

Środa, 10 czerwca 2015 r.

PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 10 CZERWCA 2015 R.

(2023/C 97/03)

Spis treści	Strona
1. Otwarcie posiedzenia	326
2. Akty delegowane (art. 105 ust. 6 Regulaminu): Patrz protokół	326
3. Środki wykonawcze (art. 106 Regulaminu): Patrz protokół	326
4. Przesunięcie środków: patrz protokół	326
5. Składanie dokumentów: patrz protokół	326
6. Sytuacja na Węgrzech (złożone projekty rezolucji): Patrz protokół	326
7. Zmiana porządku obrad	326
8. Głosowanie	330
8.1. Przyjęcie poprawki dauhańskiej do Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu (A8-0167/2015 - Elisabetta Gardini) (głosowanie) ...	330
8.2. Porozumienie UE-Islandia dotyczące uczestnictwa Islandii w drugim okresie rozliczeniowym Protokołu z Kioto (A8-0166/2015 - Giovanni La Via) (głosowanie)	331
8.3. Przystąpienie Chorwacji do konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych (A8-0156/2015 - Birgit Sippel) (głosowanie)	331
8.4. Przystąpienie Chorwacji do konwencji w sprawie zwalczania korupcji funkcjonariuszy WE lub funkcjonariuszy państw członkowskich (A8-0157/2015 - Filiz Hyusmenova) (głosowanie)	331
8.5. Stan stosunków UE-Rosja (A8-0162/2015 - Gabriellus Landsbergis) (głosowanie)	331
8.6. Europejska strategia bezpieczeństwa energetycznego (A8-0164/2015 - Algirdas Saudargas) (głosowanie)	332
8.7. Sprawozdanie roczne Komitetu Nadzoru OLAF za 2014 r. (B8-0539/2015, B8-0539/2015, B8-0540/2015, B8-0541/2015, B8-0542/2015) (głosowanie)	333
8.8. Sytuacja na Węgrzech (RC-B8-0532/2015, B8-0532/2015, B8-0533/2015, B8-0534/2015, B8-0535/2015, B8-0536/2015, B8-0537/2015) (głosowanie)	333
8.9. Sprawozdanie z postępów Turcji w 2014 r. (B8-0455/2015) (głosowanie)	333
9. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania	333
9.1. Przyjęcie poprawki dauhańskiej do Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu (A8-0167/2015 - Elisabetta Gardini)	333
9.2. Porozumienie UE-Islandia dotyczące uczestnictwa Islandii w drugim okresie rozliczeniowym Protokołu z Kioto (A8-0166/2015 - Giovanni La Via)	364

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Spis treści	Strona
9.3. Przystąpienie Chorwacji do konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych (A8-0156/2015 - Birgit Sippel)	388
9.4. Przystąpienie Chorwacji do konwencji w sprawie zwalczania korupcji funkcjonariuszy WE lub funkcjonariuszy państw członkowskich (A8-0157/2015 - Filiz Hyusmenova)	404
9.5. Stan stosunków UE-Rosja (A8-0162/2015 - Gabrielius Landsbergis)	418
9.6. Europejska strategia bezpieczeństwa energetycznego (A8-0164/2015 - Algirdas Saudargas)	456
9.7. Sprawozdanie roczne Komitetu Nadzoru OLAF za 2014 r. (B8-0539/2015, B8-0539/2015, B8-0540/2015, B8-0541/2015, B8-0542/2015)	498
9.8. Sytuacja na Węgrzech (RC-B8-0532/2015, B8-0532/2015, B8-0533/2015, B8-0534/2015, B8-0535/2015, B8-0536/2015, B8-0537/2015)	522
9.9. Sprawozdanie z postępów Turcji w 2014 r. (B8-0455/2015)	553
10. Korekty do głosowania i zamiar głosowania: patrz protokół	583
11. Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia: Patrz protokół	583
12. Skład komisji: Patrz protokół	583
13. Strategiczna sytuacja militarna w basenie Morza Czarnego po bezprawnej aneksji Krymu przez Rosję (debata)	583
14. Sytuacja w Burundi (debata)	606
15. Wniosek proceduralny	614
16. Sytuacja w Burundi (ciąg dalszy debat)	616
17. Niedawne doniesienia o przypadkach korupcji na wysokim szczeblu w Międzynarodowej Federacji Piłkarskiej (debata)	621
18. Sport a prawa człowieka, w tym w kontekście Igrzysk Europejskich w Baku (debata)	643
19. Porządek obrad następnego posiedzenia: Patrz protokół	660
20. Zamknięcie posiedzenia	660

Środa, 10 czerwca 2015 r.

PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 10 CZERWCA 2015 R.

PRESIDENZA DELL'ON. ANTONIO TAJANI

Vicepresidente

1. Otwarcie posiedzenia

(La seduta è aperta alle 8.00)

2. Akty delegowane (art. 105 ust. 6 Regulaminu): Patrz protokół

3. Środki wykonawcze (art. 106 Regulaminu): Patrz protokół

4. Przesunięcie środków: patrz protokół

5. Składanie dokumentów: patrz protokół

6. Sytuacja na Węgrzech (złożone projekty rezolucji): Patrz protokół

7. Zmiana porządku obrad

Presidente. – L'onorevole Anderson ha chiesto la parola per una mozione d'ordine.

Lucy Anderson (S&D). – Mr President, many apologies, and I know it was a difficult decision, but I did want to make the point that the decision to delay the vote is, to our delegation anyway, a big problem in terms of how it is perceived by the citizens of Europe, who are very concerned about this. So I wanted to stand up and make that point.

(Applause)

(The President cut off the speaker)

Presidente. – Le darò la parola dopo l'annuncio che farò.

Lucy Anderson (S&D). – Mr President, I have another point about Amendment 27, and the ordering of Amendment 27 on the agenda, because again, this is designed to confuse citizens. It should have been taken as a whole, and then the other parts should have been falling.

I agree that this is a procedural point, but there was a lot of support for Amendment 27, and I urge the President to think again about that issue in future.

Presidente. – Onorevole Anderson, ascolti un attimo la comunicazione della presidenza, poi potrà dire la sua.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Alcuni capigruppo, che rappresentano la maggioranza in seno alla Conferenza dei presidenti, hanno informato il Presidente del Parlamento che desiderano rinviare la relazione dell'onorevole Lange sui negoziati riguardanti il partenariato transatlantico su commercio e investimenti. A questo punto la modifica può essere fatto solamente su proposta del Presidente di modificare l'ordine del giorno in conformità all'articolo 152. Per consentire al Parlamento di votare sulla proposta di modifica, il Presidente ha accettato di presentare questa proposta.

Pongo pertanto in votazione la proposta di rinvio della relazione Lange per appello nominale. Se c'è un rappresentante che vuole parlare a favore del rinvio e un rappresentante contro il rinvio. Chi vuole parlare a favore del rinvio visto che è stata presentata la proposta.

Io credo che si debba rispettare la volontà del Parlamento, siccome voterà il Parlamento, sarà l'Aula sovrana a decidere cosa fare, sarà l'Aula a decidere cosa si deve fare.

Daniel Caspary, *im Namen der PPE-Fraktion.* – Herr Präsident, geschätzte Kolleginnen und Kollegen! Wir haben uns alle wochenlang auf die heutige Plenardebatte und die geplante Abstimmung vorbereitet, und wir haben gestern von der Entscheidung des Parlamentspräsidenten erfahren, dass wir heute nicht abstimmen können. Weil es da verschiedene Gerüchte gab, möchte ich klarstellen: Unsere Fraktion wäre bereit gewesen, heute abzustimmen.

Aber nachdem die Abstimmung heute nicht stattfindet und der Ausschuss jetzt über die Änderungsanträge noch mal abstimmen muss, macht es doch Sinn, dass die Abstimmung und die Debatte auch gemeinsam stattfinden und wir dann über TTIP und den Bericht debattieren, wenn wir wissen, was dann auch wirklich zur Abstimmung steht. Deswegen bitte ich darum, dass wir die Abstimmung gemeinsam mit der Plenardebatte dann durchführen, wenn der Ausschuss noch mal getagt hat, und wir deshalb auch die Debatte nicht heute durchführen, sondern auf den richtigen Zeitpunkt verschieben.

(Beifall)

Gabriele Zimmer, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion.* – Herr Präsident, sehr verehrte Kolleginnen und Kollegen! Es wurde eben in der Begründung gesagt, dass sich die Fraktionsvorsitzenden, die über die Mehrzahl der Stimmen in der Fraktionsvorsitzendenrunde verfügen, an den Präsidenten gewandt haben, um die Debatte heute abzusetzen. Ich möchte erklären, dass ich dieses Vorgehen für sehr problematisch halte, denn Sie setzen damit auch Institutionen innerhalb dieses Parlaments außer Kraft. Sie machen das alles, ohne dass wenigstens die Vertreter der einzelnen Fraktionen hier gefragt werden, ohne dass sie konsultiert werden. Das ist ein Unding!

Man kann sich immer hinter Paragraphen verstecken. Man kann immer ein Recht in Anspruch nehmen – wie beispielsweise, dass zu viele Änderungsanträge eingereicht worden sind. Was ich aber für notwendig halte, ist, dass es vorher und miteinander die entsprechende Konsultation gibt. Das ist nicht hinnehmbar! Und wir protestieren als Fraktion gegen diese Art und Weise, dass sich das Parlament selber ausbremst, dass wir selber unsere eigenen Rechte beiseite schieben.

(Beifall)

Millionen von Menschen warten darauf, was wir heute machen. Und Sie schieben es einfach beiseite. Wenn wir hier die Menschen vertreten wollen, von denen wir gewählt worden sind, dann haben sie zumindest das Recht, dass sie die Stimme des Parlaments hören, und zwar ob es Ihnen von der Mehrheitsseite passt oder nicht. Wir sind nicht dafür verantwortlich, dass die große Koalition ..

(Beifall)

... hier im Parlament sich nicht einigen kann. Das ist ein Geschiebe, ein unwürdiges Geschiebe, bei dem wir nicht mehr mitmachen werden!

(Beifall)

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Presidente. – Una informazione di servizio, perché si sappia che per il voto in plenaria sulla relazione Lange erano stati presentati 116 emendamenti, 87 richieste di votazione per appello nominale e 10 richieste di votazione per parti separate. Conformemente all'articolo 175 del regolamento, il Presidente Schultz, dopo aver consultato il presidente della commissione per il commercio internazionale, ha chiesto a questa commissione di riunirsi per esaminare detti emendamenti e richieste. Quindi il voto è stato rinviato. Ora stiamo discutendo sul dibattito, se svolgere o meno il dibattito, non il voto, perché il voto è stato rinviato in base all'articolo 175 del regolamento su decisione del Presidente.

Gianni Pittella (S&D). – Signor Presidente, lei mi ha anticipato, poiché nella prima fase di questa discussione non era chiaro se si dovesse rinviare il voto o la discussione. Lei ha giustamente chiarito che non è in discussione il voto. Il voto è stato sospeso con una decisione del Presidente del Parlamento che ha rinviato, a causa della numerosità degli emendamenti, la risoluzione in commissione.

Noi abbiamo apprezzato la saggezza del Presidente Schulz, perché il problema del Parlamento non è quello – chiedo scusa – di fare mostra di sé, ma è quello di deliberare. Noi tradiremmo la fiducia dei cittadini se non deliberiamo e davanti al rischio reale di non avere una risoluzione ha fatto bene il Presidente Schulz e non è la prima volta nella storia di questo Parlamento. Punto!

Seconda questione: sulla discussione noi non siamo favorevoli o contrari. Per noi la discussione ci può essere o si può fare anche insieme al voto quando ci sarà il voto. Per noi questa non è una questione dirimente, la questione invece centrale è che di fronte al mancato accordo di gruppi, non solo dei gruppi di maggioranza, di gruppi sulla risoluzione, il Presidente Schulz ha deciso saggiamente di rinviare il voto alla commissione competente.

Yannick Jadot (Verts/ALE). – Monsieur le Président, chers collègues, quel est ce Parlement européen où le Président décide de manipuler le règlement parce qu'il a peur de ne pas avoir une majorité pour le partenariat transatlantique de commerce et d'investissement et parce qu'il a peur de ne pas avoir une majorité pour le système ISDS? Quel est ce Parlement où la droite libérale considère qu'il faut spolier le débat sur un sujet qui intéresse les citoyens? Quel est ce Parlement européen qui a peur du vote, qui a peur du débat et qui a peur des citoyens européens?

Franchement, débattons et votons!

Manfred Weber (PPE). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Dafür, dass es erst 8 Uhr morgens ist, haben wir schon eine relativ spannende Debatte im Europäischen Parlament. Ich möchte zunächst nochmal klarstellen: Über die Frage, ob wir heute diskutieren oder nicht diskutieren, entscheidet das Plenum des Parlaments. Deswegen: Es wird nicht hinter verschlossenen Türen entschieden, sondern wir Abgeordnete entscheiden, ob wir diskutieren oder nicht. Das ist ein absolut faires Verfahren, und das ist auch richtig so.

Das Zweite: Martin Schulz hat auf Grundlage der Geschäftsordnung entschieden. Die Regeln in der Geschäftsordnung sind klar: Wenn zu viele Anträge gestellt worden sind und das Plenum damit überlastet ist, hat er das Recht auf Rücküberweisung. Er hat dafür auch unsere Unterstützung verdient, um die Arbeiten im Parlament ordentlich zu diskutieren.

Zum Dritten: Ehrlich gesagt, parteipolitisch darf ich als Fraktionsvorsitzender sagen: Mir macht es Angst, wenn ich sehe, wie hier die beiden Extremen im Haus, nämlich die Linksradikalen und die Rechtsradikalen, sich gegenseitig in Rage reden und andererseits die Grünen an der Seite dieser Leute stehen. Mir macht das große Sorge.

(Beifall)

Rebecca Harms (Verts/ALE). – Herr Präsident! Herr Kollege Weber, ich finde, über diese letzte Anschuldigung sollten Sie wirklich nochmal nachdenken. Wenn jetzt jeder, der kritisch gegen private Schiedsgerichte im Rahmen von TTIP ist, an den Pranger gestellt wird als links- oder rechtsradikal, dann frage ich mich, was für eine Zusammenarbeitsbasis wir in diesem Haus haben.

(Beifall)

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Hier sitzen viele Kollegen, insbesondere auf dieser Seite, aber auch auf jener Seite, die im Wahlkampf ihren Wählern versprochen haben, dass es diese privaten Schiedsgerichte nicht geben wird! Ich kann diese Versprechen überall nachlesen. Diese Abstimmung und die Debatte werden heute verschoben. Martin Schulz macht das, basierend auf der Geschäftsordnung. Martin Schulz tritt ein für die Verschiebung dieser Abstimmung, weil nicht mehr klar ist, wie seine Fraktion, die Sozialdemokratische Fraktion, zu ihrem Versprechen im Wahlkampf steht.

(Beifall und Zurufe)

Lieber Kollege Pittella, wir haben schon Abstimmungen gehandhabt mit sehr viel mehr als 200 Änderungsanträgen. Dass das jetzt nicht geht, liegt daran, dass der Vorschlag von Frau Malmström eben ...

(Der Präsident entzieht der Rednerin das Wort.)

(Tumult im Saal)

Syed Kamall (ECR). – Mr President, let us be quite clear about this: we were willing to vote. It is because of the dishonourable behaviour of the Left in this House that we are not voting today. Is that right?

(Applause)

We thought we had an agreement, but that agreement was turned upon. So what we are now discussing is whether (we are not having the vote) we have the debate. Now let us be quite clear: you are absolutely right, the citizens out there – those who care – do want to hear us discuss this issue. But it is absolutely right that we have the debate at the same time as the vote.

You can get as excited as you like and have your debate now, but let us have the debate so that it is fresh in our minds when we have the vote. And when I see the Greens and the Socialists talk to each other in that friendly way, can I suggest that not only do we need a dispute mechanism at international level, but probably here in Parliament for the Left.

(Considerable applause)

Jonathan Arnott (EFDD). – Mr President, this is what the citizens expect. The citizens of Europe expect us to hold this debate now. We have had over 2 million citizens petitioning us to deal with this Transatlantic Trade and Investment Partnership issue. We have had phone calls, we have had emails to every single one of us in this House. We have been deluged. People care about this issue.

What are we doing this morning exactly? This morning is scheduled for us to debate TTIP. It is on the agenda for today. So what do we do? Do we go back to our offices? Or do we actually do what people expect us to do, and hold a debate? The choice here is a choice between democracy – listening to the people – or going back and doing things behind closed doors in the European Union way. We have to hold this debate today, because that is what is expected of us by the people of the United Kingdom, of Italy, of the whole of Europe.

(Applause)

Tiziana Beghin (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, io mi associo all'indignazione di chi, in questa mattinata, ha espresso esattamente quello che i cittadini pensano. Noi siamo un Parlamento di burocrati quando fa comodo e un Parlamento di *bla bla* quando non fa comodo alla maggioranza. Siamo veramente vergognosi. Le regole vengono usate solo quando fa comodo e io vorrei ricordare alle persone che stanno in centro che sono ancorate a un'idea vecchia. Voi siete dentro un'idea vecchia ideologica di destra e di sinistra, il bene dei cittadini e le decisioni di buon senso non sono né di destra e né di sinistra e mi dispiace veramente dirlo a lei, signor Weber. Oggi il buon senso lo dimostrano i partiti alle sponde opposte di questo Parlamento. Non certo voi lì al centro.

Presidente. – Le posizioni sono chiare, tutti hanno espresso la loro posizione.

(Con votazione per appello nominale il Parlamento approva la richiesta di rinvio della discussione)

Środa, 10 czerwca 2015 r.

L'ordine del giorno è così modificato.

La seduta è sospesa fino al turno delle votazioni alle ore 12.00.

PRESIDENZA DELL'ON. ANTONIO TAJANI

Vicepresidente

8. Głosowanie

Presidente. – L'ordine del giorno reca il turno di votazioni.

(Per i risultati delle votazioni e altri dettagli che le riguardano: vedasi processo verbale)

8.1. Przyjęcie poprawki dauhańskiej do Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu (A8-0167/2015 - Elisabetta Gardini) (głosowanie)

— *Dopo la votazione:*

Steven Woolfe (EFDD). – Mr President, that is the second time today that you have ignored me when I was expressing good manners, standing up and doing the appropriate call for a motion.

I wish to call attention to Title VII, Chapter 6 of the Rules of Procedure, 'Interruptive and Procedural Motions', Rule 191: 'Suspension or closure of the sitting'. This morning I raised this point before you. You stood up and walked away. You left me without answering my question.

If 40 Members of this Chamber decide to stand up at this moment, we are entitled to have a vote on whether we suspend the motions and sitting today in response to the disgraceful treatment we have had over the Transatlantic Trade and Investment Partnership issue. This will send out a strong message to our constituents that we are supporting them. So I am asking that 40 Members of this Chamber stand up, and we are entitled to a vote to suspend this sitting under Rule 191. Will 40 Members please stand up, if they support that opportunity?

(Applause)

Presidente. – La sua richiesta questa mattina è stata fatta quando la seduta era già stata sospesa. Adesso, in base all'articolo 191, poiché 40 parlamentari possono chiedere la sospensione della seduta, devo mettere ai voti la richiesta di sospensione. Lo facciamo per appello nominale, chi vuole sospendere la seduta e chi non vuole sospendere la seduta. Votare sì significa sospendere la seduta, votare no significa continuare la seduta.

(Il Parlamento respinge la richiesta)

Tiziana Beghin (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, in base al regolamento, all'articolo 152 e ricordo anche il 190 con l'interpretazione che ne viene data, nella misura in cui si decide di aggiornare una discussione a una tornata successiva deve essere anche indicata la data, l'ora e il momento in cui verrà fatta – non è stata fatta per questo caso. Quindi io richiedo che venga riportato all'on. Schulz che noi abbiamo la necessità di sapere quando ci sarà.

È necessario in base al regolamento, dare anche ora, luogo e momento in cui verrà rimandata la seduta. Questo non è stato fatto. Quindi io chiedo di sapere quando si voterà sul TTIP e a quando è stata rimandata la discussione. Propongo, poiché è possibile rimandare in INTA e fare ciò che dobbiamo fare alla commissione per il commercio internazionale nelle prossime sedute di fissarlo a luglio.

Possiamo anche chiedere la votazione.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Presidente. – Stamattina non si è discusso sull'aggiornamento della discussione o della votazione. Si è soltanto discusso e in merito è stato deciso di rinviare la discussione perché la decisione di rinviare il voto era già stata presa dal Presidente.

Procediamo con le votazioni.

Philippe Lamberts (Verts/ALE). – Monsieur le Président, je ne vais pas vous retenir longtemps, ne vous inquiétez pas. J'ai une préoccupation humanitaire. Humanitaire dans le sens où j'ai vu le Président Schulz en parfaite santé hier, tandis que ce matin, pour une discussion très importante, ici au Parlement européen, je ne l'ai pas vu. Pouvez-vous donc nous rassurer sur la bonne santé du Président Schulz?

(Applaudissements)

Presidente. – Non mi sembra una questione che riguardi l'ordine del giorno.

8.2. Porozumienie UE-Islandia dotyczące uczestnictwa Islandii w drugim okresie rozliczeniowym Protokołu z Kioto (A8-0166/2015 - Giovanni La Via) (głosowanie)

8.3. Przystąpienie Chorwacji do konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych (A8-0156/2015 - Birgit Sippel) (głosowanie)

8.4. Przystąpienie Chorwacji do konwencji w sprawie zwalczania korupcji funkcjonariuszy WE lub funkcjonariuszy państw członkowskich (A8-0157/2015 - Filiz Hyusmenova) (głosowanie)

8.5. Stan stosunków UE-Rosja (A8-0162/2015 - Gabrielius Landsbergis) (głosowanie)

— *Prima della votazione sul paragrafo 12.*

Tamás Meszerics (Verts/ALE). – Mr President, paragraph 12 should read, 'Renews its call for the development of strengthened analytical and monitoring capabilities of Russian propaganda, especially in the Russian language in order to be able to identify, and respond swiftly and appropriately to, deliberately biased information spread in various EU languages; calls on the Commission to earmark without delay adequate funding for concrete projects aimed at countering Russian propaganda and misinformation within the EU and abroad' – and here comes the insertion – 'with professional reporting in line with journalistic ethics, standards and good practice'. The only aim is that we do not make counter-propaganda but just counter Russian propaganda.

(L'emendamento orale non è accolto)

Victor Boștinaru (S&D). – Mr President, knowing that the Front National got a loan of EUR 49 million from a Russian bank, I consider there is a clear conflict of interest here, and the Members in question should be prevented from voting.

(Applause)

Marine Le Pen (NI). – Monsieur le Président, je pense que vous usez probablement de votre impunité au sein de cette instance pour diffamer vos collègues. Ceci est absolument scandaleux, Monsieur. Vous savez pertinemment que le Front national a emprunté à une banque russe. Nous ne l'avons jamais caché à personne. Mais nous, à la différence de vous, on ne peut pas nous acheter. Alors peut-être s'agit-il d'une accusation en miroir?

— *Dopo la votazione sul paragrafo 17.*

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Heidi Hautala (Verts/ALE). – Mr President, I propose to add a new short paragraph after paragraph 19, as follows: ‘Stresses, in this respect, that the recently-adopted bill on undesirable foreign organisations that allows authorities to bar international NGOs seen as threatening Russia’s defence capabilities or constitutional foundations is a further worrying sign of the ongoing crackdown on civil society.’

(L'emendamento orale non è accolto)

— *Prima della votazione sul paragrafo 21.*

Heidi Hautala (Verts/ALE). – Mr President, it is even more worrying if colleagues from the extreme right are against this one. I propose that in paragraph 21 certain modifications be added: ‘The European Parliament calls on the Commission to propose legislation ensuring the full transparency of political funding and financing of political parties in the European Union, in line with the recommendation of the Council of Europe with regard in particular to political or economic stakeholders outside the EU. We call for transparency.’

(Applause)

(L'emendamento orale è accolto)

Bruno Gollnisch (NI). – Monsieur le Président, je voulais simplement demander à M^{me} Hautala si son amendement visait aussi les financements des banques américaines, qataries, saoudiennes, du Moyen-Orient ou du Proche-Orient et de quelques autres endroits. Auquel cas, nous y adhérons bien volontiers.

Heidi Hautala (Verts/ALE). – Mr President, I can guarantee that this is a call for the full transparency of all foreign funding for political parties.

(Applause)

8.6. Europejska strategia bezpieczeństwa energetycznego (A8-0164/2015 - Algirdas Saudargas) (głosowanie)

— *Prima della votazione sul considerando AK.*

Bruno Gollnisch (NI). – Monsieur le Président, ma motion d’ordre se fonde sur l’article 175 de notre règlement.

Comme vous le savez, celui-ci permet au Président de notre assemblée de renvoyer un texte en commission lorsqu’il présente plus de cinquante amendements ou votes par division. J’observe que c’est le cas du rapport que nous nous apprêtons à voter. Or, le Président n’a pas fait jouer cette prérogative dans le cas présent. Je m’interroge donc, tout comme beaucoup de mes collègues, sur le fait de savoir si, lorsqu’il a fait jouer cette prérogative pour le vote sur le rapport Lange, qui devait intervenir ce matin, il n’aurait pas obéi à des préoccupations légèrement plus politiques et partisans que purement techniques.

Je livre cette réflexion à votre jugement.

Presidente. – È troppo tardi per sollevare il problema, comunque la questione è il potere discrezionale del Presidente. Quindi il Presidente ha deciso in base al suo potere discrezionale.

— *Dopo la votazione.*

Monika Hohlmeier (PPE). – Herr Präsident! Ich wollte gerne den Kollegen von nebenan aufklären. Wenn er die Abstimmung aufmerksam verfolgt hätte, gab es nur wenige Änderungsanträge, sondern ausschließlich Abstimmungen über Originaltext. Das waren keine Änderungsanträge. Vielleicht sollte er seine Abstimmungsliste besser anschauen.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

8.7. Sprawozdanie roczne Komitetu Nadzoru OLAF za 2014 r. (B8-0539/2015, B8-0539/2015, B8-0540/2015, B8-0541/2015, B8-0542/2015) (głosowanie)

8.8. Sytuacja na Węgrzech (RC-B8-0532/2015, B8-0532/2015, B8-0533/2015, B8-0534/2015, B8-0535/2015, B8-0536/2015, B8-0537/2015) (głosowanie)

8.9. Sprawozdanie z postępów Turcji w 2014 r. (B8-0455/2015) (głosowanie)

— *Prima della votazione sul considerando B.*

Renate Sommer (PPE). – Herr Präsident! Ich schlage vor, einen Fehler zu korrigieren und die Wörter „in the next five years“ zu ersetzen durch „in this legislative term“. Dies ist mit der Berichterstatteerin abgesprochen, und ich bitte, dem zuzustimmen.

(L'emendamento orale è accolto)

Presidente. – Con questo si conclude il turno di votazioni.

9. Wyjaśnienia dotyczące sposobu głosowania

Presidente. – Possiamo ora alle dichiarazioni di voto.

9.1. Przyjęcie poprawki dauhańskiej do Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu (A8-0167/2015 - Elisabetta Gardini)

Dichiarazioni di voto orali

Deirdre Clune (PPE). – Mr President, it is essential that we in Europe, as well as national governments, continue to face up to the problem of climate change.

In 2012 the Kyoto Protocol, as the only existing and binding agreement under which developed countries undertake quantitative commitments to cut greenhouse gases, was amended so that it could seamlessly continue. The Doha Amendment creates a second commitment period from January 2013 to December 2020.

For the EU and its Member States, ratification of the Doha Amendment does not entail any new commitments beyond those set out in the 2009 climate and energy package: a 20% reduction in greenhouse gas emissions compared to 1990 levels. EU legislation concerning the technical implementation of the Doha Amendment was adopted last year in May 2014.

We all know that, in the long run, emissions will have a negative impact on many sectors, such as the environment, health and our well-being, as well as our economies. That is why I strongly support the objectives of the Doha Amendment, which ensure that, over the period until 2020, we continue to have a tactical and coordinated response to climate change.

Daniel Hannan (ECR). – Mr President, let us take it as read that all of us care about the survival of the species and of the planet. There is no one in this Chamber who wants our children to fry. That should not need saying but, given the tone of the debate, it evidently does. The argument is about what is the best approach in order to steward our resources: does it necessarily have to involve more bureaucracy, more wealth redistribution, higher taxes and more decline of state sovereignty?

Now, obviously, if you happen to like all of those things anyway, it is easy to persuade yourself that there is no other method to control climate change. But I would suggest that the facts about the environment suggest something different.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

The countries which have done the most to improve environmental and ecological standards are the ones which have become wealthy and have therefore been in a position to do it. In fact, the best thing to have happened for the environment was the collapse of the Berlin Wall and with it, the smokestack industries, which was exactly what those in the left of this House supported at the time. Cheer up, things are getting better.

Seán Kelly (PPE). – Mr President, I too was pleased to support these proposals and delighted to see them adopted by a large majority: 584 out of 651 voting in favour. This extension to the Kyoto Protocol by the Doha Amendment is very important in sending a strong signal that we are serious about tackling climate change, as most people now agree that climate change is occurring and that it is a challenge to us.

It is, therefore, very important – ahead of the Paris Conference in December — that we do everything to ensure that we keep to the 2° Celsius objective. Therefore, motivating businesses, motivating individuals and, above all, motivating other countries to come on board is going to be vital. If we do that, then we can make good progress.

Franc Bogovič (PPE). – Tudi sam sem z veseljem podprl ta predlog, kajti prepričan sem, da je zavedanje o problemu klimatskih spremembe zelo veliko, zato je pomembno, da je s tako veliko večino bilo sprejeto tudi danes to v Evropskem parlamentu.

Evropa je gonilna sila na tem področju, hkrati pa smo pokazali in dokazali, da je na področju zelenih delovnih mest cela vrsta priložnosti tudi za evropska delovna mesta. Veseli me tudi to, da v zadnjem času sledijo tem stremenjem tudi ostale velike onesnaževalke, in to, kar je bilo še nekaj let nemogoče pričakovati, da bi Kitajska na primer veliko vlagala v obnovljive vire, v zmanjšanje izpustov toplogrednih plinov, je danes resničnost.

Verjamem, da bo na pariškem srečanju konec leta tem usmeritvam Evrope sledila še cela vrsta drugih svetovnih velikih gospodarstev.

Dichiarazioni di voto scritte

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), por escrito. – Votar positivamente a la Decisión de ratificar, por parte de la UE e Islandia, los compromisos de la enmienda de Doha significa enviar una señal muy positiva. De cara a la Cumbre de París, la Unión Europea le dice al mundo que quiere seguir liderando la lucha contra el cambio climático, dando ejemplo e invitando, a la vez, a los más reticentes y a los más contaminantes a seguir invirtiendo en futuro.

Doha supone un buen apóstito para mantener vivo el Protocolo de Kioto, pero París debe ser la cita que vea nacer un nuevo acuerdo vinculante. Se trata de sumar voluntades, pero también de implicar a todas las partes por igual en la búsqueda de un modelo que deje de dañar al planeta y de comprometer a nuestras generaciones futuras.

El G-7 ya se ha sentado a hablar de ello y a los emergentes se les ve con buena predisposición. Por eso, la ratificación de Doha por parte de la UE e Islandia nos hace sentir con orgullo que, a pesar de las críticas poco constructivas de algunos sectores «climaescépticos», estamos en el buen camino.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. – El Protocolo de Kioto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático fue suscrito en 1997 con el objetivo de fijar un objetivo vinculante internacionalmente de reducción de emisiones. La UE ratificó este Protocolo en 2015. En 2012, la Conferencia sobre Cambio Climático de Doha aprobó una enmienda al Protocolo de Kioto 1 que establece un segundo período (de 2013 a 2020) con compromisos de reducción de las emisiones jurídicamente vinculantes para las partes. Mediante esta enmienda, los Estados miembros de la UE e Islandia se comprometieron a reducir su media anual de emisión de gases con efecto invernadero.

He apoyado este informe que da su consentimiento a la enmienda de Doha como un paso positivo, si bien considero que el Protocolo de Kioto enmendado está aún bastante lejos de combatir eficazmente por sí mismo el cambio climático, dado que carece de medidas complementarias, como disposiciones sobre justicia climática, así como de compromisos serios de trabajo por parte de los países más industrializados.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. – Das 1997 unterzeichnete Protokoll von Kyoto legte ein international verbindliches Emissionsreduktionsziel fest: die Verpflichtung zur Reduzierung von Treibhausgasemissionen um 8 % unter das Niveau von 1990 im Zeitraum 2008–2012 zu erfüllen. Die EU ratifizierte dieses Protokoll 2002.

Auf der Klimakonferenz in Doha im Dezember 2012 einigten sich die Vertragsparteien auf eine weitere quantifizierte Emissionsreduktion in Höhe von 20 % unter das Niveau von 1990, für den Zeitraum 2013–2020. Für die Europäische Union, ihre Mitgliedstaaten und Island bedeutet dies, dass sie ihre durchschnittlichen jährlichen Treibhausgasemissionen auf 80 % ihrer Emissionen im Basisjahr (1990) begrenzen. Die Doha-Änderung bedarf der Annahme des Protokolls von Kyoto durch die Vertragsparteien und tritt erst in Kraft, nachdem die Annahmeerkunden von mindestens drei Viertel der Vertragsparteien des Protokolls von Kyoto eingegangen sind.

In seinem Ratifizierungsbeschluss 10400/2014 hat der Rat die Doha-Änderungen des Protokolls von Kyoto angenommen, welcher gemäß Artikel 192 Absatz 1 und Artikel 218 Abs. 6 Lit. a des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union der Zustimmung der Europäischen Parlaments bedarf.

Ich begrüße die vorliegende Entschließung, weil somit ein eindeutiges Signal für die Bemühungen und die Führungsposition der EU und ihrer Mitgliedstaaten in Bezug auf die Bekämpfung des Klimawandels auf internationaler Ebene gesetzt werden kann.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – Le protocole de Kyoto fixait des objectifs en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le cadre d'un dispositif juridique contraignant. L'amendement de Doha au protocole de Kyoto vise à ouvrir une seconde période d'engagements du protocole, de janvier 2013 à décembre 2020.

Ces accords de Kyoto apparaissent aujourd'hui comme inefficaces, car seuls les pays européens les respectent alors qu'ils sont déjà parmi les pays les moins pollueurs. Par ailleurs, les dispositions juridiques contraignantes ont participé à la désindustrialisation des États membres de l'Union. Les États européens ne doivent pas servir de faire valoir à l'idéologie cosmopolite qui se sert de l'écologie pour augmenter les profits de la super classe mondiale. Ils sont par ailleurs les seuls à appliquer ces règles puisque tous les autres États du monde pratiquent le protectionnisme, que l'Union refuse par principe. Ces engagements multilatéraux sont inefficaces mais surtout nocifs pour les peuples européens, il convient donc d'y mettre un terme. Pour ces raisons j'ai donc voté contre ce texte.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – It appears that most global economies are likely to abstain on Annex B to the Kyoto Protocol. This will not come into force worldwide and therefore I believe that the UK should be able to make its own decision on this matter.

Jean Arthuis (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette délibération car l'amendement de Doha instaure une deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto, jusqu'au 31 décembre 2020. Il réitère ainsi les engagements de réduction des émissions juridiquement contraignants, selon lesquels l'Union européenne, ses États membres et l'Islande s'engagent à limiter, sur la période 2013-2020, leurs émissions de GES annuelles moyennes à 80 % de leurs émissions pour l'année de référence (1990 dans la plupart des cas).

Janice Atkinson (EFDD), *in writing*. – The EU should not commit to a second phase of the Kyoto project. There has been no climate change for 15 years and most global economies will abstain when called to ratify the new agreement.

Guillaume Balas (S&D), *par écrit*. – J'ai soutenu le rapport d'Elisabetta Gardini sur le projet de décision du Conseil concernant l'amendement de Doha au protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et à l'exécution conjointe des engagements en découlant.

En effet, l'amendement de Doha instaure une deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto qui a débuté le 1^{er} janvier 2013 et se terminera le 31 décembre 2020. Cet amendement prévoit également des engagements de réduction des émissions juridiquement contraignants pour l'Union, ses États membres et l'Islande: limiter leurs émissions de gaz à effet de serre annuelles moyennes à 80 % de celles émises pour l'année de référence, c'est-à-dire 1990.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

J'ai voté pour ce projet de décision car nous devons envoyer un signal fort en vue de la conférence de Paris sur la COP 21 pour lutter contre le changement climatique au niveau international.

Zigmantas Balčytis (S&D), raštu. – Balsavau už šį siūlymą, kurio tikslas – Kioto protokolo Dohos pakeitimo patvirtinimas. Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos Kioto protokolas buvo pasirašytas 1997 m. ir juo nustatytas tarptautiniu mastu privalomas išmetamųjų teršalų kiekio mažinimo tikslas. Europos Sąjunga prisiėmė atsakomybę už išsipareigojimo 2008–2012 m. 8 proc. sumažinti bendrą išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį. Taryba 2012 m. sutiko pasiūlyti bendrą kiekybinį 20 proc. išmetamųjų teršalų kiekio, palyginti su 1990 m. lygiu, sumažinimo ES išsipareigojimą. Šiuo, vadinamu Dohos pakeitimu, nustatomas antrasis Kioto protokolo išsipareigojimų laikotarpis. Pritariu, kad ratifikavus šį pakeitimą bus duotas aiškus ženklas, kad ES ir jos valstybės narės stengiasi spręsti klimato kaitos klausimus tarptautiniu lygmeniu ir vadovauja šiam procesui.

Nicolas Bay (ENF), par écrit. – Dans le prolongement des accords de Kyoto signés en 1997, l'amendement de Doha a pour objectif d'ouvrir une seconde période d'engagements du protocole, s'étendant de janvier 2013 à décembre 2020. Il s'agit d'objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le cadre d'un dispositif juridique contraignant.

J'ai voté contre ce texte car les États membres de l'Union sont les seuls à chercher réellement à respecter les engagements pris à Kyoto: une fois de plus, nos États apparaissent comme les dindons de la farce car les contraintes que nous nous imposons nuisent à nos industries, tandis que nos concurrents n'ont pas de tels scrupules.

Hugues Bayet (S&D), par écrit. – L'amendement de Doha instaure une deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto, qui a débuté le 1^{er} janvier 2013 et se terminera le 31 décembre 2020, et prévoit des engagements en matière de réduction des émissions juridiquement contraignants, conformément auxquels l'Union européenne, ses États membres et l'Islande s'engagent à limiter, pour la période 2013-2020, leurs émissions moyennes annuelles de gaz à effet de serre à 80 % de leurs émissions pour l'année de référence. Cet engagement a été déterminé sur la base des émissions totales de gaz à effet de serre autorisées durant la période 2013-2020 au titre de l'ensemble des mesures relatives au climat et à l'énergie.

Il me semble, essentiel, à l'heure actuelle, de soutenir un plan ambitieux pour lutter contre le changement climatique et les émissions de gaz à effet de serre. Cet amendement permettra d'étendre la période d'application du protocole de Kyoto, je ne peux donc que m'en réjouir.

Beatriz Becerra Basterrechea (ALDE), por escrito. – La crisis ecológica a la que se enfrenta el planeta es un reto global que requiere una respuesta globalmente articulada.

La Enmienda de Doha, que introduce un segundo periodo de compromiso vinculante al Protocolo de Kioto para la reducción del 20 % de la emisión de gases de efecto invernadero con respecto al año base de 1990, es un paso fundamental en la necesaria transformación de nuestras sociedades hacia la sostenibilidad medioambiental y la mitigación del cambio climático.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), por escrito. – He votado a favor de este informe porque establece un nuevo plazo hasta el 31 de diciembre de 2020 para los compromisos de reducción de las emisiones, para que estas queden limitadas al 80% para el año referido. Este compromiso quedó recogido en el paquete legislativo sobre clima y energía.

Dominique Bilde (NI), par écrit. – À la suite des accords de Kyoto signés en 1997, l'amendement de Doha doit ouvrir une seconde période d'engagements, de janvier 2013 à décembre 2020. Il s'agit d'objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le cadre d'un dispositif juridique contraignant.

Pourtant, ces accords sont inefficaces pour différentes raisons, comme le fait que les principaux pays pollueurs comme la Chine ou les États-Unis sont écartés, ou que les bons résultats en termes de réduction en Europe sont principalement dus au ralentissement de l'économie et à la perte de nos industries.

Le protocole de Kyoto pourrait aller dans le bon sens si l'effort était réellement collectif, or actuellement, cet accord ne fera que peser des contraintes sur les États membres de l'UE. J'ai donc décidé voter contre ce texte.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Il pacchetto Kyoto II recepisce una diminuzione di emissioni di CO₂ che l'UE si è già imposta e ha già raggiunto in seguito all'introduzione del pacchetto clima-energia del 2009. La ratifica di Kyoto II fino al 2020 non rappresenta altro che un'adesione simbolica ad un protocollo dal quale i maggiori Paesi produttori di CO₂ si sono già defilati proprio per la sua inefficacia, per questi motivi non ho inteso sostenere la relazione col mio voto.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – Votar positivamente a la Decisión de ratificar, por parte de la UE e Islandia, los compromisos de la enmienda de Doha significa enviar una señal muy positiva. De cara a la Cumbre de París, la Unión Europea le dice al mundo que quiere seguir liderando la lucha contra el cambio climático, dando ejemplo e invitando, a la vez, a los más reticentes y a los más contaminantes a seguir invirtiendo en futuro.

Doha supone un buen apóstito para mantener vivo el Protocolo de Kioto, pero París debe ser la cita que vea nacer un nuevo acuerdo vinculante. Se trata de sumar voluntades, pero también de implicar a todas las partes por igual en la búsqueda de un modelo que deje de dañar al planeta y de comprometer a nuestras generaciones futuras.

El G-7 ya se ha sentado a hablar de ello y a los emergentes se les ve con buena predisposición. Por eso, la ratificación de Doha por parte de la UE e Islandia nos hace sentir con orgullo que, a pesar de las críticas poco constructivas de algunos sectores «climaescépticos», estamos en el buen camino.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas pritaria sprendimui dėl JT bendrosios klimato kaitos konvencijos Kioto protokolo Dohos pakeitimo sudarymo ES vardu ir bendro pagal jį priimtų įsipareigojimų vykdymo. Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos Kioto protokolas buvo pasirašytas 1997 m. ir juo nustatytas tarptautiniu mastu privalomas išmetamųjų teršalų kiekio mažinimo tikslas. 2002 m. ES ratifikavo šį protokolą ir įsipareigojo protokolo nuostatas vykdyti etapais. Pirmuoju laikotarpiu (2008–2012 m.) ES įsipareigojo 8 proc. sumažinti bendrą išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį, palyginti su 1990 m. lygiu, antruoju laikotarpiu (2013–2020 m.) – 20 proc., palyginus su 1990 m. Dohos pakeitimu nustatomas antrasis Kioto protokolo įsipareigojimų laikotarpis, kuris prasidėjo 2013 m. sausio 1 d. ir baigsis 2020 m. gruodžio 31 d., ir teisiškai privalomi išmetamųjų teršalų kiekio mažinimo tikslai.

Simona Bonafè (S&D), *per iscritto*. – Ho sostenuto con convinzione l'approvazione dell'emendamento di Doha del protocollo di Kyoto che rappresenta un segnale importante dato dall'UE nella lotta ai cambiamenti climatici. Questo avviene a meno di 7 mesi dall'inizio della COP 21 di Parigi e segue di pochi giorni l'impegno preso dai membri del G7 a mettere in atto azioni volte a limitare l'aumento della temperatura terrestre entro i due gradi nel 2050. L'estensione degli obiettivi di Kyoto fino al 2020, così come l'impegno globale di ridurre le emissioni di CO₂ tra il 40-70% nel 2050 rispetto al 2010, appaiono obiettivi raggiungibili e sono le precondizioni fondamentali per la definizione di un accordo vincolante sul clima per il post 2020. Non bisogna tuttavia sottovalutare l'importanza di un'incisiva attività diplomatica che miri a coinvolgere il maggior numero di interlocutori, e in particolare a impegnare i paesi emergenti in obiettivi vincolanti di riduzione delle emissioni.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Protokol iz Kyota i sporazum dogovoren u Dohi 2012. su među najvažnijim globalnim sporazumima i zato Europski parlament mora dati svoju jasnu i nepodijeljenu potporu ovom izvještaju.

Amandman iz Dohi obvezuje zemlje potpisnice da u razdoblju od 2013. do 2020. smanje prosječno godišnje ispuštanje stakleničkih plinova na 80 posto u odnosu na 1990. godinu.

Podržavam ovaj izvještaj jer će njegovo usvajanje poslati snažan signal kako EU još uvijek ima vodeću ulogu u svijetu po pitanju zaštite okoliša i borbe protiv klimatskih promjena.

Mercedes Bresso (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa risoluzione perché ritengo che l'impegno preso dall'UE, nel quadro del protocollo di Kyoto, di diminuire sensibilmente le sue emissioni di CO₂ sia uno dei fiori all'occhiello dell'azione dell'Unione e che, pertanto, sia necessario continuare su questa strada.

Renata Briano (S&D), *per iscritto*. – Diminuire le emissioni inquinanti è fondamentale per salvaguardare il futuro del nostro pianeta e per contrastare i danni derivanti dal mutamento climatico (tropicalizzazione del clima, fenomeni meteo marini estremi, alternanza di siccità e inondazioni). L'Unione e gli Stati membri si sono impegnati a raggiungere gli obiettivi previsti dal protocollo di Kyoto: oggi dobbiamo ratificare l'emendamento di Doha che avvia l'avanzamento dei nostri sforzi assieme al regolamento che ci permetterà di perseguire tecnicamente gli obiettivi previsti dal secondo periodo con la riduzione del 21% di emissioni rispetto ai livelli del 2005 entro il 2020. Il regolamento costituisce la base necessaria per gli atti legislativi tecnici per l'attuazione, da parte dell'UE e degli Stati membri, del secondo periodo

Środa, 10 czerwca 2015 r.

di impegno.

Non si può negare l'importanza che la decisione di ratifica dell'emendamento di Doha e l'adempimento degli impegni da parte dell'Unione costituirà: un forte segnale nella lotta al cambiamento climatico globale che certifica il ruolo dell'Unione di leader del tema. Per l'importanza politica, economica ed ambientale del protocollo di Kyoto è importante che le ratifiche negli Stati membri avvengano entro il terzo trimestre di quest'anno, in modo da partecipare con una posizione definita, unitaria e consolidata alla conferenza dell'UNFCCC in programma a Parigi.

Steve Briois (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport. Les principaux pollueurs mondiaux sont la Chine et les États-Unis. Or, ces deux États ne sont pas signataires. Comment peut-on donc combattre efficacement les gaz à effet de serre si ceux qui en sont en grande partie responsables ne prennent pas part à l'effort ? Avec l'Union, les citoyens des États membres ont l'habitude de partager les peines auxquelles ils sont étrangers: elle souhaiterait désormais leur faire supporter les agissements d'autres continents. Il s'agit là d'un acharnement contreproductif de l'Union.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Schimbările climatice reprezintă una din cele mai importante provocări cu care omenirea se confruntă și necesită o abordare responsabilă, precum și întreprinderea de acțiuni concrete la nivel global, național și regional. Creșterea temperaturilor, secetele, inundațiile și topirea ghețarilor sunt fenomene din ce în ce mai dese, care confirmă existența schimbărilor la nivel climatic.

De mai mulți ani, Uniunea Europeană este angajată în lupta împotriva schimbărilor climatice, atât la nivel intern, cât și la nivel internațional, ceea ce face din aceasta una din prioritățile UE.

În acest context, Protocolul de la Kyoto încheiat în anul 1997, prin care Uniunea Europeană și statele sale membre au avut responsabilitatea comună de a îndeplini, în perioada 2008-2012, angajamentul de reducere a emisiilor lor colective de gaze cu efect de seră (GES) cu 8 % față de nivelurile din 1990. A fost un instrument eficient utilizat de către UE.

Ținând cont de problemele pe care le implică schimbările climatice și demersurile care trebuie continuate în vederea protecției mediului, salut faptul că se dorește stabilirea unei a doua perioade de angajament în cadrul Protocolului de la Kyoto deoarece acest fapt ajută la eliminarea riscurilor pentru întreaga populație prezentă și viitoare a planetei.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Ho votato contro il provvedimento. Kyoto II recepisce il -20% di CO₂ che la UE si è imposta col pacchetto clima energia del 2009. Copre a malapena il 15% delle emissioni globali di CO₂.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. – Votar positivamente a la Decisión de ratificar, por parte de la UE e Islandia, los compromisos de la enmienda de Doha significa enviar una señal muy positiva. De cara a la Cumbre de París, la Unión Europea le dice al mundo que quiere seguir liderando la lucha contra el cambio climático, dando ejemplo e invitando, a la vez, a los más reticentes y a los más contaminantes a seguir invirtiendo en futuro.

Doha supone un buen apósitto para mantener vivo el Protocolo de Kioto, pero París debe ser la cita que vea nacer un nuevo acuerdo vinculante. Se trata de sumar voluntades, pero también de implicar a todas las partes por igual en la búsqueda de un modelo que deje de dañar al planeta y de comprometer a nuestras generaciones futuras.

El G-7 ya se ha sentado a hablar de ello y a los emergentes se les ve con buena predisposición. Por eso, la ratificación de Doha por parte de la UE e Islandia nos hace sentir con orgullo que, a pesar de las críticas poco constructivas de algunos sectores «climaescépticos», estamos en el buen camino.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – La grande conférence de Paris sur le climat est prévue pour le mois de décembre. Malgré les dispositions prises en 1997 par le protocole de Kyoto, l'absence de compromis lors de la conférence de Copenhague en 2009 montre les difficultés de mettre en place un accord commun. Il est plus que jamais nécessaire de prendre nos responsabilités concernant le réchauffement climatique. Ce rapport appelle les États membres à ratifier l'amendement de Doha. Il oblige légalement les pays développés à réduire leurs émissions de gaz à effet de serre d'au moins 18 % d'ici 2020. J'ai voté en faveur de ce rapport.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della raccomandazione sulla proposta di decisione del Consiglio concernente la conclusione, a nome dell'Unione europea, dell'emendamento di Doha del protocollo di Kyoto alla convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici e l'adempimento congiunto dei relativi impegni.

La Convenzione delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici (UNFCCC) del 1992 ha cercato di limitare l'aumento della temperatura globale, ma già nel 1995 è stato chiaro che l'accordo sarebbe stato insufficiente. I paesi del mondo intero hanno quindi avviato dei negoziati per migliorare la risposta globale al cambiamento climatico e, nel 1997, hanno adottato il protocollo di Kyoto, che stabilisce un obiettivo di riduzione delle emissioni vincolante a livello internazionale. L'UE e i suoi Stati membri si sono quindi impegnati per realizzare l'impegno di ridurre le proprie emissioni complessive di gas serra nel primo periodo (2008-2012) dell'8% rispetto ai livelli del 1990.

L'emendamento di Doha istituisce un secondo periodo di impegno del protocollo di Kyoto (KP CP2), che inizia il 1° gennaio 2013 e termina il 31 dicembre 2020, e prevede impegni giuridicamente vincolanti per la riduzione delle emissioni in base ai quali l'Unione europea. Sono quindi felice che il Parlamento europeo abbia votato in suo favore.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – This report gives consent to conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol. The Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change was signed in 1997 setting an internationally binding emission reduction target. The European Union and its Member States were thus jointly responsible under the Kyoto Protocol's compliance mechanism for fulfilling the commitment to reduce their collective greenhouse gas emissions in the first period, 2008-2012, to 8% below 1990 levels.

In December 2012, at the Doha Climate Change Conference, the 192 Parties to the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change adopted an amendment to the Kyoto Protocol, version one. This 'Doha Amendment' establishes a second commitment period under the Kyoto Protocol, starting on 1 January 2013 and ending on 31 December 2020, with legally binding emission reduction commitments for the Parties listed in its Annex B.

Under the Doha Amendment, the European Union, its Member States and Iceland commit to limit their average annual greenhouse gas emissions in the years 2013 to 2020 to 80% of their base year emissions (mostly 1990). It was for these reasons that I voted in favour.

David Casa (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report as I believe that the ratification decision on the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol and the joint fulfilment of the commitments by the European Union will send a strong signal about the efforts and the leadership of the EU and its Member States to address climate change at international level. The Kyoto Protocol has made a crucial contribution in global efforts to tackle climate change. I believe that it is now important that all the Member States conclude their ratification processes in time for the Paris UNFCCC Conference in 2015.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Il protocollo di Kyoto alla convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici, sottoscritto nel 1997, stabilisce un obiettivo di riduzione delle emissioni vincolante a livello internazionale. L'UE ha ratificato il medesimo protocollo nel 2002. Il cosiddetto «emendamento di Doha» istituisce un secondo periodo di impegno del protocollo di Kyoto con termine il 31 dicembre 2020. Alla luce di quanto esposto, ho votato a favore.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce texte qui consacre les énormes égalités qui existent entre les efforts fournis par les États membres en termes de réduction de leurs émissions de gaz à effets de serre, et les pays les plus pollués qui se sont écartés ou sont exemptés dans le dispositif prévu par l'amendement de Doha.

Si cet objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre est en effet louable, l'amendement se révélera, tout comme le protocole de Kyoto, parfaitement inefficace, et ce, pour plusieurs raisons.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Tout d'abord, alors même qu'il est évident que des pays comme les États-Unis ou le Canada font figure de premiers pollueurs, ils ont choisi de s'écarter du cadre de Doha, tandis que les pays émergents en phase d'industrialisation, et qui risquent eux-mêmes d'émettre davantage de gaz à effet de serre, ne sont pas prévus aux annexes de l'amendement. Traduction, seuls les États qui ont déjà fournis les plus gros efforts vont une fois de plus être pénalisés par un dispositif de plus en plus contraignant.

Si on peut se réjouir du récent revirement des États-Unis en la matière, force est de s'interroger quant à savoir si ce récent changement d'attitude ne relève pas surtout d'un opportunisme de convenance en cette période pré-électorale.

Caterina Chinnici (S&D), *per iscritto*. – La raccomandazione votata oggi sull'emendamento di Doha del protocollo di Kyoto è un segnale importante del Parlamento europeo ai governi degli Stati membri e anche ai paesi aderenti al protocollo di Kyoto. È il segno del rinnovato impegno dell'UE nella lotta al cambiamento climatico.

Le modifiche previste nell'emendamento introducono tra l'altro la possibilità per i paesi che lo reputano opportuno di spingersi oltre i target di emissione stabiliti.

La formale ratifica dell'emendamento di Doha è necessaria poiché contribuisce in modo cruciale al perseguimento degli ambiziosi sforzi globali sul mantenimento dell'aumento di temperatura del pianeta al di sotto dei 2° C.

Con le sue politiche e la sua normativa, l'Unione europea ha condotto in questi anni una battaglia intensa alla lotta ai cambiamenti climatici, ma occorre un impegno globale e il coinvolgimento di quei paesi, ancora tanti, fino ad oggi reticenti nell'assumere vincoli per la riduzione delle emissioni.

L'approvazione dell'emendamento è un passo importante prima della Conferenza internazionale sul clima prevista per fine anno Parigi, dove sarà indispensabile raggiungere un accordo globale.

Per questi motivi ho votato a favore.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), *γραπτώς*. – Επικροτούμε τη πρόταση απόφαση του Συμβουλίου που παρέχει τη βάση για τη σύναψη της τροποποίησης της Ντόχα από την Ευρωπαϊκή Ένωση και θέτει τους όρους της από κοινού εκπλήρωσης των υποχρεώσεων από την Ε.Ε.

Η υπόθεση μείωσης των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου μας αφορά όλους, γιατί αγγίζει την υγεία και τη ποιότητα ζωής όλων των πολιτών του πλανήτη. Οι χώρες-μέλη της Ε.Ε. δεσμεύονται να μειώσουν και να περιορίσουν τις μέσες ετήσιες εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου κατά τα έτη 2013-2020 στο 80% των εκπομπών. Η δέσμευση αυτή καθορίστηκε με βάση τις συνολικές εκπομπές αερίων θερμοκηπίου που επιτρέπονται κατά τη περίοδο 2013-2020 στο πλαίσιο της δέσμης μέτρων της ΕΕ για το κλίμα και την ενέργεια.

Πιστεύω ότι έχουμε όλοι ευθύνη απέναντι στην επιδείνωση των κλιματικών συνθηκών και οφείλουμε να ανταποκριθούμε στο κάλεσμα και στη δέσμευση να μειώσουμε με κάθε τρόπο τις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore del provvedimento concernente la conclusione dell'emendamento di Doha al protocollo di Kyoto. Il protocollo di Kyoto alla convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici (UNFCCC), sottoscritto nel 1997, stabilisce un obiettivo di riduzione delle emissioni vincolante a livello internazionale. L'Unione europea e i suoi Stati membri si impegnavano a ridurre le proprie emissioni complessive di gas serra nel primo periodo (2008-2012) dell'8% rispetto ai livelli del 1990. Nelle conclusioni del Consiglio del 9 marzo 2012, è stato proposto un obiettivo del 20% per il secondo periodo di impegno (2013-2020) del protocollo di Kyoto, poi accettato dagli Stati membri dell'UE alla conferenza sui cambiamenti climatici di Doha del dicembre 2012, cui hanno partecipato 192 Stati.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della conclusione dell'emendamento di Doha al protocollo di Kyoto perché sono convinto dell'importanza di ridurre l'impatto dell'inquinamento sull'atmosfera e sono altresì persuaso che il singolo Stato membro singolarmente non sarebbe in grado di prefiggersi e raggiungere un obiettivo così ambizioso. Questo emendamento prevede per il periodo 2013-2020 una riduzione delle emissioni medie annue di gas serra da parte degli Stati membri e dell'Islanda dell'80% rispetto all'anno di riferimento, che in genere è il 1990. Auspico che in un futuro non troppo lontano saremo in grado di convincere ad aderire anche i paesi che maggiormente incidono sull'inquinamento atmosferico mondiale, mentre ora l'intero peso o quasi delle politiche in materia di clima è sulle spalle dell'Europa. Tuttavia solo adottando politiche comuni in materia climatica e ambientale sarà possibile perseguire l'obiettivo di mantenere l'aumento della temperatura del pianeta al di sotto dei due gradi. Congratulazioni alla relatrice.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – O Protocolo de Quioto, assinado em 1997, estabeleceu um objetivo vinculativo de redução de emissões a nível internacional. O protocolo foi ratificado pela UE em 2002.

Em março de 2012, o Conselho decidiu propor compromisso quantificado conjunto de redução de emissões da União em 20% abaixo dos níveis de 1990 para o segundo período do compromisso do Protocolo de Quioto. Esta posição do Conselho foi seguida pelos Estados-Membros durante a conferência de Doá onde foi adotada a alteração ao protocolo.

A emenda de Doá estabelece um segundo período de compromisso no âmbito do protocolo, que inclui compromissos juridicamente vinculativos de redução de emissões, nos termos dos quais a UE e os seus Estados-Membros estão solidariamente empenhados em limitar as suas emissões médias anuais de gases com efeito de estufa (GEE), nos anos 2013 a 2020, a 80% das suas emissões anuais de referência.

Apoiei a presente recomendação, uma vez que, com esta decisão de ratificação sobre a emenda de Doá, a UE transmite um sinal claro relativamente aos esforços e à liderança da UE e dos seus Estados-Membros na abordagem das alterações climáticas a nível internacional.

Birgit Collin-Langen (PPE), *schriftlich*. – Ich habe für die Doha-Änderung des Klimaprotokolls von Kyoto gestimmt, damit ein neuer Verpflichtungszeitraum (2013-2020) zur Senkung der Treibhausgasemissionen festgelegt wird. Wir sind gemeinsam dafür verantwortlich, den Ausstoß von Treibhausgasen zu reduzieren. Die Doha-Änderung des Klimaprotokolls stellt dabei einen wichtigen Schritt für die bevorstehenden Verhandlungen über einen neuen globalen Klimapakt dar.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – L'emendamento di Doha del protocollo di Kyoto alla Convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici e l'adempimento congiunto dei relativi impegni, istituisce il secondo periodo d'impegno del suddetto protocollo. Tra le modifiche del testo del protocollo apportate dall'emendamento di Doha vi sono l'inclusione di un nuovo gas (il trifluoruro di azoto), la semplificazione della procedura per consentire a una parte di adeguare il proprio impegno aumentando il livello di ambizione durante il periodo di impegno, infine una disposizione che permette di evitare che le emissioni di una parte per il periodo dal 2013 al 2020 superino le sue emissioni medie registrate nel periodo 2008 al 2010. Il suddetto emendamento non modifica gli obiettivi e gli obblighi ambientali degli Stati membri sanciti dalla normativa del pacchetto «clima ed energia» del 2009, ma permetterà di inviare un forte segnale sulla leadership dell'UE in quest'ambito. Pertanto, alla luce di tali fatti ho votato a favore di tale relazione.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Nel dicembre 2012, in occasione della Conferenza sul cambiamento climatico di Doha, le 192 parti del protocollo di Kyoto della convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici adottarono una modifica del protocollo di Kyoto. Questo emendamento Doha stabilisce un secondo periodo di impegno del protocollo di Kyoto, a partire dal 10 gennaio 2013 e fino al 31 dicembre 2020, con impegni di riduzione delle emissioni giuridicamente vincolanti. Sotto il Doha emendamento, l'UE, i suoi Stati membri e l'Islanda si impegnano a limitare i loro gas (GHG) negli anni 2013-2020 all'80% delle loro emissioni dell'anno di riferimento. Per questi motivi voto a favore.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – El Protocolo de Kioto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático fue suscrito en 1997 con el objetivo de fijar un objetivo vinculante internacionalmente de reducción de emisiones. La UE ratificó este Protocolo en 2015. En 2012, la Conferencia sobre Cambio Climático de Doha aprobó una enmienda al Protocolo de Kioto 1 que establece un segundo período (de 2013 a 2020) con compromisos de reducción de las emisiones jurídicamente vinculantes para las partes. Mediante esta enmienda, los Estados miembros de la UE e Islandia se comprometieron a reducir su media anual de emisión de gases con efecto invernadero.

He apoyado este informe que da su consentimiento a la enmienda de Doha como un paso positivo, si bien considero que el Protocolo de Kioto enmendado está aún bastante lejos de combatir eficazmente por sí mismo el cambio climático, dado que carece de medidas complementarias, como disposiciones sobre justicia climática, así como de compromisos serios de trabajo por parte de los países más industrializados.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the ratification decision on the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol because I believe that this is the European Parliament's chance to send a powerful signal in favour of stronger leadership for the EU and its Member States in order to address climate change at international level.

Viorica Dăncilă (S&D), *în scris*. – Susțin adoptarea amendamentului de la Doha care stabilește o a doua perioadă de angajament în temeiul Protocolului de la Kyoto cu începere de la 1 ianuarie 2013 până la 31 decembrie 2020, prevăzând angajamente de reducere a emisiilor obligatorii din punct de vedere juridic, dovedind astfel că atât Uniunea Europeană, cât și statele membre se angajează să își limiteze media anuală a emisiilor de gaze cu efect de seră (GES) în perioada 2013-2020.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport propose de donner l'accord du Parlement européen à l'amendement dit de «Doha» au protocole de Kyoto. Le protocole de Kyoto, entré en vigueur en 2005, contient des objectifs de réduction contraignants entre 2008 et 2012. En décembre 2012, la conférence de Doha a adopté un amendement établissant une seconde période d'engagement entre janvier 2013 et décembre 2020. Dans le cadre de cet amendement, l'Union européenne, ses États membres et l'Islande s'engagent à limiter leurs émissions moyennes de gaz à effet de serre à 80 % par rapport aux émissions émises en 1990, année de référence. Considérant qu'il est nécessaire que l'accord de l'Union à l'amendement de Doha soit donné avant la fin 2015 et ratifié au plus vite par les États membres et l'Islande en vue de la tenue de la Conférence de Paris, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. — Par ce vote, les députés européens approuvent le projet de décision du Conseil relatif à l'amendement de Doha au protocole de Kyoto. Celui-ci établit une deuxième période d'engagement (2013-2020) du protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations Unies sur le changement climatique, avec des objectifs juridiquement contraignants. Nous appelons les États membres à faire leur possible pour ratifier cet amendement avant le troisième trimestre 2015. L'Union européenne sera ainsi en mesure, à la conférence de Paris en décembre, de défendre des ambitions rehaussées pour la lutte contre le changement climatique.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. – Le Parlement a donné son approbation à la conclusion de l'amendement de Doha au protocole de Kyoto qui instaure une deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto. Celle-ci a débuté le 1^{er} janvier 2013 et se terminera le 31 décembre 2020, et les engagements de réduction des émissions y sont juridiquement contraignants. L'Union européenne, ses États membres et l'Islande s'engagent ainsi à limiter, sur la période 2013-2020, leurs émissions de gaz à effet de serre annuelles moyennes à 80 % pour l'année de référence (1990 dans la plupart des cas). Cet amendement au protocole est un signal fort de la part de l'Union européenne pour la Cop21 de Paris qui aura lieu en décembre prochain. Compte tenu des enjeux, l'Union doit être le moteur des ambitions européennes pour préparer l'après Kyoto.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre la recommandation sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de l'Union européenne, de l'amendement de Doha au protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et à l'exécution conjointe des engagements qui en découlent. Les principaux pollueurs mondiaux sont la Chine et les États-Unis. Or, ces deux États ne sont pas signataires. Comment peut-on donc combattre efficacement les gaz à effet de serre si ceux qui en sont en grande partie responsables ne prennent pas part à l'effort ? Avec l'Union, les citoyens des États membres ont l'habitude de partager les peines auxquelles ils sont étrangers: elle souhaiterait désormais leur faire supporter les agissements d'autres continents. Il s'agit là d'un acharnement insolent de l'Union qui, au-delà de stopper les inégalités qu'elle renforce, devrait constater l'échec de son dispositif.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Гласувах в подкрепа на сключването на изменението от Доха на Протокола от Киото, защото съм убеден, че само с общите усилия на всички страни ще успеем не само да постигнем напредък в борбата с изменението на климата, но и ще изпратим сигнал към международната общност и по-конкретно към САЩ, Канада, Русия и Япония, които не ратифицираха изменението. С гласуването си в подкрепа, Европейският Парламент препотвърждава задълженията на страните членки и Исландия да намалят парниковите емисии с 20% в сравнение с нивата от 1990 година до 2020 година. За да имат нашите деца бъдеще, трябва да действаме сега!

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), γραπτώς. – Υπερψήφισα τη σύσταση καθώς με την τροποποίηση της Ντόχα, θεσπίζεται μια δεύτερη περίοδος ανάληψης υποχρεώσεων στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου του Κιότο, η οποία περιλαμβάνει νομικά δεσμευτικές υποχρεώσεις μείωσης των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – Reconheço a urgência de os Estados-Membros ratificarem até ao final de 2015 a emenda de Doa ao protocolo de Quioto, sendo que o segundo período de compromisso tem sobretudo o apoio dos países da UE. Os Estados-Membros já estão a implementar uma redução de 20% das emissões até 2020.

Um novo acordo está na forja com especialistas e deputados a unirem esforços para negociar o texto que irá suceder ao Protocolo de Quioto, que deverá ser adotado em dezembro de 2015 e implementado a partir de 2020.

Edouard Ferrand (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre cette délibération, parce que seuls les pays membres de l'Union européenne doivent supporter les contraintes du protocole de Kyoto. Pour l'heure, les États-Unis, par exemple, ne sont tenus à aucune de ses dispositions.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – A Emenda de Doha estabelece um segundo período de compromisso no âmbito do Protocolo de Quioto (2013—2020). Em 2012, na ausência de um acordo global e eficaz capaz de o substituir, decidiu-se prolongar o Protocolo de Quioto, prolongando com ele todas as suas fragilidades, incluindo os perversos mecanismos de flexibilidade. Ele é, ainda assim, o único compromisso de redução das emissões juridicamente vinculativo.

A UE, os seus Estados-Membros e a Islândia comprometem-se a limitar as suas emissões médias anuais de gases com efeito de estufa (GEE), no período de 2013 a 2020, a 80% das suas emissões no ano de referência (em geral, 1990). O referido compromisso foi determinado com base no nível total de emissões de GEE autorizado durante o período de 2013 a 2020, no âmbito do Pacote Clima e Energia da UE, e fica aquém do recomendado pelo Painel das Nações Unidas para as Alterações Climáticas, não obstante toda a propaganda sobre o papel de «liderança» da UE no combate às alterações climáticas.

Apoiámos esta resolução, mesmo sabendo que muito nos separa da maioria do Parlamento relativamente à abordagem seguida na problemática das alterações climáticas.

Sublinhe-se a omissão dos efeitos da liberalização e desregulação do comércio internacional e a ausência de crítica ao mercado do carbono.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *pisomne* – Kjótsky protokol k rámcovému Dohovoru OSN o zmene klímy z roku 1997 si stanovil za cieľ znížovanie emisií. EU ratifikovala protokol v roku 2002 a v zmysle protokolu boli jej členské štáty zodpovedné za zníženie spoločných emisií skleníkových plynov v prvom období 2008 – 2012 o 8 % z úrovne z roku 1990. Následne sa Rada v roku 2012 dohodla a navrhla pre EU znížiť emisie o 20 % (z úrovne roku 1990). Dodatkom z Dauhly sa stanovilo druhé záväzné obdobie Kjótskeho protokolu, ktoré končí 31. 12. 2020, kde sa EÚ a Island zaviazali obmedziť svoje priemerné ročné emisie do roku 2020 až na 80 % objemu zo základného roka 1990.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Ribadiamo il voto contrario. Essere a favore di un mondo più verde non significa imporre solo all'Europa e alle proprie imprese dei limiti e degli svantaggi.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), *in writing*. – Under the Doha agreement we committed to limiting our average annual greenhouse gas (GHG) emissions in the years 2013 to 2020 to 80% of our 1990 emissions. I am in favour of ratifying the Doha Amendment to the Kyoto Protocol as it will send a strong international signal about the efforts and the leadership of the EU and its Member States in addressing climate change. I believe we need to increase political momentum towards a strong Paris agreement and this is why I believe all the other Parties to the Kyoto Protocol should rapidly advance their ratification process.

This ratification is of tremendous importance to ensure the necessary global response to climate change. Signing the agreement will keep us united, on the right track, sharing a vision of a climate-safe world with sustainable growth for all.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – Es imprescindible continuar decididamente la lucha contra el cambio climático, en la cual la UE debe desarrollar un papel clave. Por esto me parece muy positiva la enmienda de Doha, que establece un segundo periodo de compromiso con arreglo al Protocolo de Kioto, que empezó el 1 de enero de 2013 y finaliza el 31 de diciembre de 2020, con unos compromisos de reducción de emisiones jurídicamente vinculantes, en virtud de los cuales la UE e Islandia se obligan a asegurar que la media anual de sus emisiones de gases de efecto invernadero de 2013 a 2020 quede limitada al 80 % de sus emisiones del año de base. La UE debería utilizar todos los instrumentos a su alcance para sumar al resto de actores internacionales en la lucha contra el cambio climático. Por estas razones, he votado a favor.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. – Votar positivamente a la Decisión de ratificar, por parte de la UE e Islandia, los compromisos de la enmienda de Doha significa enviar una señal muy positiva. De cara a la Cumbre de París, la Unión Europea le dice al mundo que quiere seguir liderando la lucha contra el cambio climático, dando ejemplo e invitando, a la vez, a los más reticentes y a los más contaminantes a seguir invirtiendo en futuro.

Doha supone un buen apóstito para mantener vivo el Protocolo de Kioto, pero París debe ser la cita que vea nacer un nuevo acuerdo vinculante. Se trata de sumar voluntades, pero también de implicar a todas las partes por igual en la búsqueda de un modelo que deje de dañar al planeta y de comprometer a nuestras generaciones futuras.

El G-7 ya se ha sentado a hablar de ello y a los emergentes se les ve con buena predisposición. Por eso, la ratificación de Doha por parte de la UE e Islandia nos hace sentir con orgullo que, a pesar de las críticas poco constructivas de algunos sectores «climaescépticos», estamos en el buen camino.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – Votar positivamente a la Decisión de ratificar, por parte de la UE e Islandia, los compromisos de la enmienda de Doha significa enviar una señal muy positiva. De cara a la Cumbre de París, la Unión Europea le dice al mundo que quiere seguir liderando la lucha contra el cambio climático, dando ejemplo e invitando, a la vez, a los más reticentes y a los más contaminantes a seguir invirtiendo en futuro.

Doha supone un buen apóstito para mantener vivo el Protocolo de Kioto, pero París debe ser la cita que vea nacer un nuevo acuerdo vinculante. Se trata de sumar voluntades, pero también de implicar a todas las partes por igual en la búsqueda de un modelo que deje de dañar al planeta y de comprometer a nuestras generaciones futuras.

El G-7 ya se ha sentado a hablar de ello y a los emergentes se les ve con buena predisposición. Por eso, la ratificación de Doha por parte de la UE e Islandia nos hace sentir con orgullo que, a pesar de las críticas poco constructivas de algunos sectores «climaescépticos», estamos en el buen camino.

Elisabetta Gardini (PPE), *per iscritto*. – Il testo, di cui sono stata relatrice, costituisce la base giuridica per la conclusione da parte dell'UE dell'emendamento di Doha, nonché un provvedimento necessario anche per permettere una rapida ratifica degli accordi da parte degli Stati membri. È giusto e opportuno che l'UE continui a svolgere il ruolo di leader nel campo dei cambiamenti climatici, tuttavia non può restare la sola a prendere impegni vincolanti, come troppo spesso avvenuto in passato. Si tratta di impegni molto importanti che sono purtroppo presi in gran parte solo da paesi europei, mentre alcuni dei paesi più inquinanti non vi partecipano. A questo proposito l'UE deve utilizzare tutti i possibili strumenti politici, diplomatici ed economici affinché alla COP21 si arrivi ad un accordo internazionale il più globale possibile.

Elena Gentile (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione sulla decisione del Consiglio concernente la conclusione, a norma dell'UE, dell'emendamento di Doha del protocollo di Kyoto alla convenzione quadro dell'ONU sui cambiamenti climatici perché ritengo che la lotta al cambiamento climatico e la tutela del nostro pianeta siano sfide fondamentali per la politica mondiale, come confermato dalle recenti discussioni del G7.

L'UE è e deve restare in prima linea nei negoziati internazionali, con l'ambizione di un accordo coraggioso che tuteli l'ambiente e riduca le emissioni di gas serra.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

L'emendamento di Doha, imponendo la riduzione delle emissioni medie annue di gas serra per il periodo 2013-20 dell'80% rispetto ai livelli del 1990, va nella giusta direzione.

È perciò fondamentale che l'UE lo ratifichi e che tutti gli Stati membri procedano alla sua implementazione entro il terzo trimestre 2015, in modo da presentarsi con una posizione forte ai negoziati di Parigi.

Neena Gill (S&D), in writing. – I voted in favour of the Gardini report on the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto protocol, in which the EU commits itself to limiting the average annual greenhouse gas emissions between 2013 and 2020 to 80% of base year emissions, because we need to send a strong signal about the efforts and the leadership of the EU and its Member States to address climate change.

Global warming is costing the world more than USD 1.2 trillion a year and EU citizens are telling us we should act. In the UK, nearly 70% of people say we are not doing enough to tackle climate change.

Climate change is posing a threat to the security and well-being of all, but the EU can be instrumental in turning this around. The plan to have 90 000 diplomats in over 3 000 missions lobbying to win pledges on carbon cuts from countries ahead of the Paris summit on climate change shows the huge added value coordination on climate change on EU level can have.

The Paris summit will be crucial in tackling one of the greatest threats of our time. We cannot afford to fail.

Juan Carlos Girauta Vidal (ALDE), por escrito. – Con la enmienda de Doha, la UE demuestra su compromiso en la lucha contra el cambio climático al respaldar la prolongación del ámbito temporal de aplicación del Protocolo de Kioto. De hecho, la UE ya había establecido como objetivo propio para 2020 la reducción de emisiones de efecto invernadero en un 20 % en comparación con los niveles de 1990. Lo que es preocupante es la actitud de la mayoría de los demás países, que no han adoptado compromisos vinculantes. Necesitamos un acuerdo internacional en el que los principales emisores den un paso al frente. De lo contrario, los esfuerzos de la UE, responsable apenas del 11% de las emisiones globales, tendrán un impacto muy limitado.

Julie Girling (ECR), in writing. – The EU needs to ratify the Doha Amendment if the EU or the Conference of Presidents are to carry any weight when it comes to tackling climate change. If the EU does not ratify the amendment, it will be seen as backing away from its responsibility to the environment and will lose any opportunity it has to take a lead on climate change negotiations globally.

Having played an active role on many climate change related files in the ENVI Committee, I understand the technical challenges that lie ahead, but I am also confident that this Parliament will be overwhelmingly unified in its support of the Doha Amendment and I look forward to Europe proactively setting the agenda in Paris later this year.

Tania González Peñas (GUE/NGL), por escrito. – Hemos votado A FAVOR dado que el proyecto de Decisión del Consejo constituye la base para la celebración de la enmienda de Doha por la Unión Europea, sus Estados miembros e Islandia. El texto exige a los Estados miembros que adopten las medidas necesarias para completar sus procesos nacionales de ratificación a más tardar en el tercer trimestre de 2015. La enmienda de Doha establece un segundo período de compromiso del Protocolo de Kioto, que empieza el 1 de enero de 2013 y culmina el 31 de diciembre de 2020, en el que se establecen nuevos límites a las emisiones de gases de efecto invernadero.

Theresa Griffin (S&D), in writing. – I along, with my Labour Party colleagues, voted in favour of this report as the ratification decision on the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol and the joint fulfilment of the commitments by the European Union will send a strong signal about the efforts and the leadership of the EU and its Member States to address climate change at international level.

Antanas Guoga (ALDE), raštu. – Balsavau už rekomendaciją dėl Tarybos sprendimo dėl Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos Kioto protokolo Dohos pakeitimo patvirtinimo Europos Sąjungos vardu ir bendro pagal jį priimtų šipareigojimų vykdymo projekto. Pagal šį pakeitimą ES šalys kartu su Islandija šipareigoja antram emisijų mažinimo periodui, kurio metu iki 2020 metų šalys turės sumažinti savo vidutinį metinį išmetamų šiltnamio dujų kiekį net 80%. Be to, į pakeitimą buvo įtraukti ir keli procedūriniai punktai, padėsiantys užtikrinti, kad šis tikslas būtų pasiektas. Manau, kad šios rekomendacijos patvirtinimas parodo, jog Europos Sąjunga yra pasiryžusi įgyvendinti savo pažadus ir kovoti su klimato kaita tarptautiniu mastu, taip skatindama prie šios kovos prisijungti visą pasaulį.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – I supported the proposal on the ratification by the EU of the Doha amendment to the Kyoto Protocol to the UNFCCC. The EU has already committed to a 20% reduction target under its 2020 climate and energy package and so this does not in any way affect Member States' individual obligations under the 2020 framework. By continuing its participation in the Kyoto Protocol, the EU is confirming its commitment to lead international efforts to stop climate change. This ratification simply means the international recognition of efforts already being undertaken by the EU. Even if only a few countries outside the EU have taken on legally binding targets for the second commitment period from 2013 to 2020, it is an important bridge between the current international climate regime and the new international agreement to be adopted at the Paris Conference in December.

Ian Hudgton (Verts/ALE), *in writing*. – The Kyoto Protocol is a vital tool in the fight against climate change and today's vote underlines the EU's commitment to fulfilling its international obligations. The EU's work is complemented by the efforts of individual nations and in this context it should be noted that my own country, Scotland, is now more than three-quarters of the way towards achieving its world-leading target of a 42 per cent reduction in greenhouse gases by 2020, with emissions falling 14 per cent between 2012 and 2013.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR dado que el proyecto de Decisión del Consejo constituye la base para la celebración de la enmienda de Doha por la Unión Europea, sus Estados miembros e Islandia. El texto exige a los Estados miembros que adopten las medidas necesarias para completar sus procesos nacionales de ratificación a más tardar en el tercer trimestre de 2015. La enmienda de Doha establece un segundo período de compromiso del Protocolo de Kioto, que empieza el 1 de enero de 2013 y culmina el 31 de diciembre de 2020, en el que se establecen nuevos límites a las emisiones de gases de efecto invernadero.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), *în scris*. – Este important ca decizia de ratificare privind adoptarea Amendamentului de la Doha la Protocolul de la Kyoto și îndeplinirea în comun a angajamentelor de către Uniunea Europeană să transmită un mesaj important la nivel internațional.

UE trebuie să fie un exemplu pozitiv în acest sens.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasao sam za nacrt zakonodavne rezolucije Europskog parlamenta o nacrtu odluke Vijeća o sklapanju izmjene iz Dohe Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime i zajedničkom ispunjavanju obveza koje iz toga proizlaze, jer se time dodatno osnažuje globalna uloga Europske unije u međunarodnim obvezama za zaštitu okoliša.

Međutim, potrebno je također snažno savezništvo i jako partnerstvo koje će uključiti druge zemlje i sile koje bilježe visoke razine zagađenja, jer je očito da Europska unije ne snosi cijelu odgovornost, već je ista zajednička. Podržavam činjenicu da se izmjenom dodatno osnažuje predanost u okviru klimatskih promjena te da je uspostavljen obvezujući međunarodni sporazum koji je sveobuhvatan i održiv.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – J'ai décidé de voter contre ce texte relatif à la conclusion, au nom de l'Union européenne, de l'amendement de Doha au protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et à l'exécution conjointe des engagements qui en découlent.

Le protocole de Kyoto fixait des objectifs en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le cadre d'un dispositif juridique contraignant. L'amendement de Doha au protocole de Kyoto vise à ouvrir une seconde période d'engagements du protocole, de janvier 2013 à décembre 2020.

Or il est aujourd'hui évident que ces accords de Kyoto sont inefficaces, parce que seuls les pays européens les respectent, alors qu'ils figurent déjà parmi les pays les moins pollués. D'autre part, les dispositions juridiques contraignantes ont participé à la désindustrialisation de nos pays. Les États européens ne doivent pas être les idiots utiles de l'écologie et du libéralisme, qu'ils sont par ailleurs, les seuls à appliquer puisque tous les autres États de la planète pratiquent le protectionnisme, que l'Union refuse par principe. Ces engagements multilatéraux sont inefficaces mais surtout nocifs pour les Européens, il convient donc d'y mettre un terme.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de ma collègue Elisabetta Gardini sur la conclusion de l'amendement de Doha au protocole de Kyoto. Ce texte essentiellement technique permet aux États membres d'adhérer à la deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto plus communément appelé «amendement de Doha» qui a été signé en décembre 2012.

Ce rapport a été adopté à une large majorité, ce dont je me félicite.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Dieser Bericht ist im Konsensverfahren sozusagen abgenickt worden, wobei ich mich der Stimme enthalte. Der Rat hat sich bereiterklärt, für den zweiten Verpflichtungszeitraum des Kyoto-Protokolls die Emissionsreduktionsverpflichtung auf 20 % unter das Niveau von 1990 zu veranschlagen. Ein hehres Ziel, doch treten hauptsächlich Mitgliedstaaten der EU diesem Verpflichtungszeitraum bei, während die größten Emittenten darauf verzichten. Obwohl ich für Klimaschutz und das Aufhalten des Klimawandels bin, enthalte ich mich meiner Stimme aufgrund dieser Nichtverpflichtung anderer Staaten.

Krišjānis Kariņš (PPE), *rakstiski*. – Es Eiropas Parlamenta plenārsesijā Strasbūrā atbalstīju Kioto protokola Dohas grozījumu. Ir skaidrs, ka klimata pārmaiņas notiek un valstīm ir jāvienojas par pasākumiem, kā novērst to negatīvās sekas. Galvenais uzdevums ir samazināt siltumnīcas efektu izraisītos CO₂ izmešus. Valstis, kas ir apņēmušās sasniegt kādu noteiktu izmešu samazinājuma mērķi, ir ratificējušas Kioto protokola Dohas grozījumu. Diemžēl to nav izdarījušas visas valstis, piemēram, ASV, kas ir viens no lielākajiem izmešu radītājiem. Eiropas Savienība emitē tikai aptuveni 10 % no visiem pasaules CO₂ izmešiem. ES valstis vienas pašas negatīvās klimata pārmaiņas nenovērsīs, tādēļ Eiropas Savienībai ir jāizdara spiediens uz citām pasaules valstīm, lai tās izvirza tādus pašus mērķus kā mēs, jo cīņa ar klimata pārmaiņām ir jāveic visiem.

Seán Kelly (PPE), *in writing*. – I strongly support the recommendation that the European Parliament give its consent to the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol. It is important that the amendment be formally entered into force, as the Kyoto agreement, and extension thereof through the Doha Amendment, plays a central role in the global approach to tackling climate change. Furthermore, I strongly support the calls for Member States and Iceland to ratify the amendment domestically by the third quarter of 2015 to send a strong united message from Europe ahead of the Paris COP21 Conference in December. While the ratification should be seen as Europe taking a leading role in tackling climate change, it should also be seen as encouragement for other countries to act similarly to pursue a global solution to climate change.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I strongly supported the recommendation to ensure that the Doha climate agreement, setting targets for emissions reductions up to 2020, is still ratified by the end of the year.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – L'emendamento di Doha istituisce un secondo periodo di impegno del protocollo di Kyoto (KP CP2), che inizia il 1° gennaio 2013 e termina il 31 dicembre 2020, e prevede impegni giuridicamente vincolanti per la riduzione delle emissioni in base ai quali l'Unione europea si impegna a limitare le emissioni medie annue di gas a effetto serra nel periodo 2013-2020 all'80% delle rispettive emissioni dell'anno di riferimento (in genere il 1990). L'appello di Lima, adottato in occasione della XX Conferenza delle parti del dicembre 2014, incoraggia tutte le 192 parti del protocollo di Kyoto a ratificare l'emendamento. Al 14 maggio 2015 l'emendamento era stato ratificato da 31 paesi ma, affinché entri in vigore, è necessario che venga ratificato da 144 parti. Ho votato favorevolmente a tale proposta perché rappresenta un passo in avanti verso la ratifica completa e sottolinea ancora una volta la leadership dell'UE e dei suoi Stati membri in tema di cambiamento climatico.

Marine Le Pen (ENF), *par écrit*. – Dans le prolongement des accords de Kyoto signés en 1997, l'amendement de Doha a pour objectif d'ouvrir une seconde période d'engagements du protocole, s'étendant de janvier 2013 à décembre 2020. Il s'agit d'objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le cadre d'un dispositif juridique contraignant.

Ces accords se révèlent inefficaces pour plusieurs raisons:

— les principaux pollueurs (États-Unis, Chine, Canada ...) s'en sont écartés;

Środa, 10 czerwca 2015 r.

— les pays émergents ne figurent pas dans l'Annexe 1 qui définit la liste des pays soumis aux objectifs de réduction, alors que les économies émergentes sont en passe, à moyen terme, d'émettre davantage de gaz à effet de serre que les pays de l'OCDE.

La lutte contre les émissions de gaz à effet de serre et la transition énergétique nécessite avant tout la souveraineté monétaire et un protectionnisme économique intelligent. Sans cela, le pays qui fait le plus d'efforts se ruine par les importations de matériels étrangers sans pouvoir se protéger. Il est donc défavorisé. Le système bancaire privé n'a pas les moyens de financer les investissements nécessaires qui se montent à des dizaines de milliards d'euros par an pour un pays comme la France.

Philippe Loiseau (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre. L'amendement de Doha vise à faire de la réduction des émissions de gaz à effet de serre un objectif contraignant. Mais cela n'aura aucun résultat concret puisque les principaux pollueurs (États-Unis, Chine, Canada, etc.) ne participent pas aux engagements de Kyoto. Les pays européens ont connu de bons résultats dans la lutte contre l'émission de gaz à effet de serre grâce à plusieurs facteurs combinés: l'avancée technologique, le ralentissement économique et la désindustrialisation. Mais certains pays ne jouent pas le jeu dans la lutte contre ces émissions, ce qui a pour effet de faire supporter les coûts aux États membres.

Il est temps de mettre fin à cette injustice. En outre, l'engagement des États-Unis dans le cadre de la COP 21 à diminuer ses émissions risque de faire peser sur les pays membres de l'Union européenne une pression supplémentaire.

Javi López (S&D), *por escrito*. – El informe supone el mero trámite de permitir la entrada en vigor formal de la enmienda de Doha cuando la UE, y posteriormente los Estados Miembros, concluyan sus procesos de ratificación previstos, a más tardar, para el tercer trimestre de este año, de modo que los instrumentos de aceptación estén encima de la mesa para la cita decisiva de la Cumbre climática de París en diciembre. Esta enmienda al Protocolo de Kioto (decidida en la Cumbre de Doha del 2012), establece un segundo periodo de compromiso, que empezó en enero del 2013 y debe ir hasta diciembre de 2020. Estos compromisos suponen que la UE y los Estados miembros se obligan a asegurar que la media de sus emisiones en dicho periodo tenga un techo del 80 % respecto a las emisiones del año de referencia (1990) y siempre tomando como global el total de las emisiones autorizadas bajo el régimen de comercio de emisiones (ETS). Estando de acuerdo con los objetivos de esta enmienda, he votado a favor.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – El Protocolo de Kioto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático fue suscrito en 1997 con el objetivo de fijar un objetivo vinculante internacionalmente de reducción de emisiones. La UE ratificó este Protocolo en 2015. En 2012, la Conferencia sobre Cambio Climático de Doha aprobó una enmienda al Protocolo de Kioto 1 que establece un segundo periodo (de 2013 a 2020) con compromisos de reducción de las emisiones jurídicamente vinculantes para las partes. Mediante esta enmienda, los Estados miembros de la UE e Islandia se comprometieron a reducir su media anual de emisión de gases con efecto invernadero.

He apoyado este informe que da su consentimiento a la enmienda de Doha como un paso positivo, si bien considero que el Protocolo de Kioto enmendado está aún bastante lejos de combatir eficazmente por sí mismo el cambio climático, dado que carece de medidas complementarias, como disposiciones sobre justicia climática, así como de compromisos serios de trabajo por parte de los países más industrializados.

Petr Mach (EFDD), *písemně*. – Jsem pro to chránit životní prostředí. Avšak nesouhlasím s dogmatickým přístupem ignorujícím možnosti států, firem a občanů. V rámci zelených politik se také vytváří spousta zbytečných regulací, jejichž signifikantní přínos není podložen a které znamenají velké náklady pro ekonomiky členských států.

Monica Macovei (PPE), *in writing*. – I voted in favour of the recommendation on the ratification decision on the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol because the EU has to promptly address the issue of climate change at an international level. A multilateral response to climate change, together with a smart, strategic framework for an Energy Union are two complementary EU policies. We cannot coherently tackle the issue of energy security and efficiency without taking into account climate change. In addition, the EU and its Member States are already implementing a 20% emissions reduction target by 2020, which in fact allows them to agree to implement their commitments for the Kyoto Protocol. We are witnessing extreme weather events: very high temperatures on the hand, and on the other hand the Western Antarctic and Greenland ice-sheets melting at unprecedented rates. While the oceans are warming and industrial pollution is booming we must not forget that nature takes care of us, so we need to take care of nature as well! Protecting our planet and the future of our grandchildren has to be our primary goal.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ivana Maletić (PPE), *napisan.* – Zastupnica Elisabetta Gardini je u ime Odbora ENVI preporučila usvajanje izmjena Protokola iz Kyota potpisanog 1997. s ciljem smanjenja emisija stakleničkih plinova. Podržavam preporuku da se što prije ratificira protokol s amandmanima iz Doha kako bi se poslala snažna poruka u borbi protiv klimatskih promjena ususret 21. Konferenciji UN-a o klimatskim promjenama krajem ove godine u Parizu.

Amandmani iz Doha predlažu zajedničku obvezu smanjenja emisija u drugom obvezujućem periodu protokola do 2020. od 20 posto u odnosu na razine iz 1990., što je ujedno i jedan od pet ciljeva u sklopu Strategije Europa 2020. Nakon 2020. na snagu će stupiti protokol koji će biti dogovoren na konferenciji UN-a u Parizu.

Postizanje cilja smanjenja emisija stakleničkih plinova veliki je izazov za sve gospodarske sektore koji moraju dati svoj doprinos u njihovom ostvarenju i države članice trebaju dati svoje prijedloge za period do 2020.

Andrejs Mamikins (S&D), *por escrito.* – El Protocolo de Kioto, que reglamenta la emisión de los gases de efecto invernadero, se encuentra entre los documentos más importantes del mundo. Junto a mis colegas (584 diputados en total), hoy voté a favor de la enmienda al Protocolo que mejorará la situación del calentamiento global en nuestro planeta.

Vladimír Maňka (S&D), *písomne* – Dodatkom z Dauhy sa Európska únia, jej členské štáty a Island zaväzujú znížiť svoje priemerné ročné emisie skleníkových plynov v rokoch 2013 až 2020 o 20 % oproti základnému roku 1990. Tento záväzok vychádza z európskeho právneho rámca klimateckej a energetickej politiky do roku 2020. Návrhom sa nemenia ciele ani záväzky členských štátov podľa právnych predpisov klimatecko-energetického balíka z roku 2009, rešpektuje sa teda zásada, že záväzky jednotlivých členských štátov zredukovať svoje emisie v druhom záväznom období Kjótskeho protokolu nepresahujú ich záväzky obsiahnuté v právnych predpisoch EÚ tvoriacich tento balík.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραπτώς.* – Ψήφισα υπέρ της σύστασης σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου όσον αφορά τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της τροποποίησης της Ντόχα στο Πρωτόκολλο του Κιότο στη Σύμβαση-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την αλλαγή του κλίματος και την από κοινού εκπλήρωση των σχετικών υποχρεώσεων, για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 9/6/2015, αλλά και διότι με την εν λόγω σύσταση θεσπίζεται ένας φιλόδοξος στόχος μείωσης της κλιματικής αλλαγής, αυτός του περιορισμού των μέσων ετήσιων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου κατά τα έτη 2013 έως 2020 έως 80%, τόσο για την Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και για τα κράτη μέλη της καθώς και για την Ισλανδία.

Dominique Martin (NI), *par écrit.* – J'ai voté contre ce rapport. L'amendement de Doha prévoit l'ouverture d'une seconde période d'engagements du protocole de Kyoto, jusqu'en décembre 2020, avec des objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le cadre d'un dispositif contraignant. Nous nous sommes opposés à ce rapport car les accords de Kyoto se révèlent inefficaces: les principaux pollueurs (États-Unis, Chine, Canada...) s'en sont écartés, les pays émergents ne font pas partie des pays soumis aux objectifs de réduction alors qu'à moyen terme ils seront très pollueurs et les efforts, quand il y en a, ne sont pas collectifs. Il nous semble donc inutile de poursuivre avec une seconde période d'engagement.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto.* – Ho votato a favore della raccomandazione relativa al progetto di decisione del Consiglio in merito alla conclusione dell'emendamento di Doha del protocollo di Kyoto. Tale protocollo, sottoscritto nel 1997, ha l'obiettivo di ridurre le emissioni vincolanti a livello internazionale, apportando così un contributo fondamentale agli sforzi globali per far fronte ai cambiamenti climatici. Ritengo di primaria importanza assumere impegni giuridicamente vincolanti per la riduzione delle emissioni di gas a effetto serra, così da poter assumere tutti gli impegni in materia di clima e far sì che l'Europa possa contribuire a rendere effettivi, a livello internazionale gli impegni assunti.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto.* – Il protocollo di Kyoto, sottoscritto da parte dell'UE nel 2002, mira ad una riduzione delle emissioni vincolanti a livello internazionale. L'emendamento di Doha inaugura una seconda fase di adempimento al protocollo stesso, che terminerà il 31 dicembre 2020. Esso prevede impegni giuridicamente vincolanti sulla scorta dei quali l'UE, i suoi Stati membri e l'Islanda si impegnano a limitare le emissioni medie annue di gas a effetto serra nel periodo compreso tra il 2013 ed il 2020, dell'80%.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ho sostenuto con voto favorevole la relazione a firma della collega Gardini, poiché ritengo necessario un aumento degli sforzi mirati a fronteggiare il cambiamento climatico.

Gabriel Mato (PPE), *por escrito*. – La UE ratificó en 2002 el Protocolo de Kioto con vistas a la reducción de emisiones. La llamada Enmienda de Doha establece un segundo periodo de compromiso con arreglo al Protocolo de Kioto, que empezó el 1 de enero de 2013 y finaliza el 31 de diciembre de 2020, con unos compromisos de reducción de emisiones jurídicamente vinculantes.

Mi apoyo, por tanto, a la propuesta del Parlamento Europeo a favor de la celebración de esta Enmienda y al cumplimiento conjunto de los compromisos contraídos con arreglo al Protocolo de Kioto.

Debemos continuar en la UE los esfuerzos para cumplir los objetivos que nos hemos trazado para reducir antes de 2020 un 20 % las emisiones y liderar desde Europa, de esta forma, los esfuerzos a nivel mundial para luchar contra el cambio climático.

Georg Mayer (NI), *schriflich*. – In seinen Schlussfolgerungen vom 9. März 2012 erklärte sich der Rat bereit, für den zweiten Verpflichtungszeitraum des Protokolls von Kyoto für die Union eine gemeinsame quantifizierte Emissionsreduktionsverpflichtung in Höhe von 20 % unter das Niveau von 1990 vorzuschlagen. Wegen der offensichtlichen Nichtverpflichtung der anderen Staaten außerhalb der EU und der wissenschaftlich umstrittenen Ansicht, dass der Klimawandel vom Menschen durch die Reduktion des CO₂-Ausstoßes aufgehalten werden kann, habe ich mich der Stimme enthalten.

Mairead McGuinness (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report as the Doha Amendment establishes a second commitment period (2013-2020) under the Kyoto Protocol. The Doha Amendment is a commitment by Member States to limit their average annual greenhouse gas emissions to 80% of their base year emissions during this period.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – Ce rapport valide la proposition du Conseil sur les engagements de l'Union au protocole de Kyoto pour sa deuxième période, 2013-2020, validée au sommet de Doha en 2012. Entre temps, des États dont les États-Unis d'Amérique n'ont pas voulu valider ces objectifs contraignants de lutte contre le réchauffement climatique. En outre, d'après les travaux du GIEC, ces efforts sont bien insuffisants. Il faudrait que l'UE réduise d'au moins 30 % ses émissions de gaz à effet de serre d'ici 2020 alors qu'elle en reste à l'objectif de 20 %. Le «marché carbone», principale mesure de réduction des émissions européennes, est inefficace. Il permet aux entreprises polluantes de revendre leur quota de droit à polluer. Mais il accroît aussi la dette des États à mauvais escient en leur allouant de l'argent public pour compenser l'excédent d'émissions. Il empêche donc le développement d'autres politiques en faveur de la transition énergétique. Je m'abstiens. On ne peut envoyer un «signal fort» en vue de la prochaine rencontre à Paris, la COP21, sans changer ces méthodes et objectifs. Comme le demandent les ONG, changeons le système, pas le climat !

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – Le protocole de Kyoto fixait des objectifs en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le cadre d'un dispositif juridique contraignant. L'amendement de Doha au protocole de Kyoto vise à ouvrir une seconde période d'engagements du protocole, de janvier 2013 à décembre 2020. Or il est aujourd'hui évident que ces accords de Kyoto sont inefficaces, parce que seuls les pays européens les respectent, alors qu'ils figurent déjà parmi les pays les moins pollueurs.

D'autre part, les dispositions juridiques contraignantes ont participé à la désindustrialisation de nos pays. Les États européens ne doivent pas être les idiots utiles de l'écologie et du libéralisme, qu'ils sont par ailleurs, les seuls à appliquer puisque tous les autres États de la planète pratiquent le protectionnisme, que l'Union refuse par principe.

Ces engagements multilatéraux sont inefficaces mais surtout nocifs pour les Européens, il convient donc d'y mettre un terme. J'ai voté contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – Apresentei o meu voto favorável na recomendação sobre o projeto de decisão do Conselho relativa à celebração, em nome da União Europeia, da Emenda de Doa ao Protocolo de Quioto à Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Alterações Climáticas e ao cumprimento conjunto dos respetivos compromissos.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Uma redução expressiva das emissões coletivas de gases com efeito de estufa (GEE) é um claro sinal dos esforços e da liderança da UE no cumprimento dos objetivos de Quioto para combater as alterações climáticas a nível internacional.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – The Doha Amendment to the Kyoto Protocol establishes a second commitment period under the Kyoto Protocol lasting from January 2013 to the end of 2020. Signatories will commit to legally binding emission reductions and the European Union, its Member States and Iceland are committed to limiting their average annual greenhouse gas emissions in the years 2013 to 2020 to 80% of their base year emissions (mostly 1990). I therefore chose to support this recommendation as it will send a strong message at the international level that the European Union, its Members and its partners are committed to their efforts to address climate change.

Louis Michel (ALDE), *schriftelijk*. – Met de goedkeuring van het ontwerpbesluit van de Raad bevestigt het Parlement de voortrekkersrol van de EU in de strijd tegen de klimaatsverandering. Met de wijziging van Doha aan het Kyotoprotocol werden voor de tweede verbintenisperiode, die afloopt eind 2020, ambitieuzere en wettelijk bindende emissiereductie-verplichtingen vastgelegd. In die tweede periode wordt een reductie van 20 procent van de broeikasgassen nagestreefd. De EU en haar lidstaten hebben de gezamenlijke ambitie onderschreven om de uitstoot van schadelijke broeikasgassen te beperken tot 80 procent van de emissie van het referentiejaar 1990. Terwijl de EU haar engagement neemt in de strijd tegen de klimaatverandering is het te betreuren dat de grote vervuilende landen nog achterblijven. De EU moet al haar politieke en diplomatieke middelen inzetten om die landen te overtuigen mee te stappen in de strijd tegen de klimaatverandering. Eind dit jaar wordt in Parijs onderhandeld over een nieuw internationaal akkoord voor de opvolging van het Kyotoprotocol. Alvast hoopgevend is dat de regeringsleiders van de G7 tijdens hun bijeenkomst in Berlijn deze week hebben afgesproken om de broeikasgasemissies verder reduceren door tegen het eind van de eeuw het gebruik van fossiele brandstoffen te bannen.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne* – Kjótskym protokolom podpísaným v roku 1997 sa EÚ a členské štáty zaviazali znížiť spoločné emisie skleníkových plynov v prvom období (2008 – 2012) o 8 % v porovnaní s úrovňou z roku 1990. V roku 2012 Rada v Dodatku z Dauhy zaviedla druhé záväzné obdobie (2013 – 2020) Kjótskeho protokolu, kde pre EÚ, členské štáty a Island navrhla spoločný kvalifikovaný záväzok znížiť o 20 % v porovnaní s rokom 1990, a teda zmluvné strany sa zaviazali znížiť emisie na 80 % oproti roku 1990. Dodatok z Dauhy ďalej zaviedol tri zmeny znenia Kjótskeho protokolu, ktoré sa týkajú zaradenia nového plynu (fluoridu dusitého), mechanizmu ambícií, ktorý dovoľuje zmluvnej strane upraviť záväzok zvýšením svojich ambícií, a ustanovenia, ktoré zabraňujú nárastu objemu emisií v druhom záväznom období nad objem z prvého obdobia. Súhlasím, že pre dosiahnutie efektívneho prijatia a implementovania Dodatku z Dauhy pred začiatkom konferencie UNFCCC v Paríži na konci roka 2015 je potrebné, aby členské štáty ratifikovali Dodatok najneskôr v treťom štvrtroku 2015.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I supported the report on the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol. Under the Doha Amendment, the European Union, its Member States and Iceland commit to limiting their average annual greenhouse gas (GHG) emissions in the years 2013 to 2020 to 80% of their base year emissions (mostly 1990). The ratification decision on the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol and the joint fulfilment of the commitments by the European Union will send a strong signal about the efforts and the leadership of the EU and its Member States in addressing climate change at international level. The timely consent of Parliament is necessary.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – A Kiotói Jegyzőkönyv módosítását a 2012 decemberében tartott dohai éghajlat-változási konferencián a 192 részes tagállam elfogadta. Ezzel létrejött a Kiotói Jegyzőkönyv második, 2013. január 1-jétől 2020. december 31-ig tartó kötelezettségvállalási időszaka. Erre az időszakra az Európai Unió és tagállamai, valamint Izland az 1990-es szinthez képesti 20%-os közös kibocsátáscsökkentésre vállaltak kötelezettséget. A második kötelezettségvállalási időszak tehát az éghajlatváltozás elleni küzdelem igen fontos szakasza. A módosítás azonban csak azt követően lép hatályba, hogy azt a Kiotói Jegyzőkönyv részes feleinek legalább háromnegyede elfogadta. A tanácsi határozattervezet elfogadása tehát jelentős lépés a klímaváltozás megelőzésére irányuló erőfeszítések terén. Az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság, amelynek tagja vagyok, ezért támogatta a módosítás megkötését, és ezért támogattam jómagam is.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Bernard Monot (NI), *par écrit*. – Dans le prolongement des accords de Kyoto signés en 1997, l'amendement de Doha a pour objectif d'ouvrir une seconde période d'engagements, s'étendant de janvier 2013 à décembre 2020, en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre. Ces accords se révèlent inefficaces car les principaux pollueurs (États-Unis, Chine, Canada ...) s'en sont écartés, et que les pays émergents ne figurent pas dans l'annexe qui définit la liste des pays soumis aux objectifs de réduction, alors que leurs économies sont en passe d'émettre davantage de gaz à effet de serre que les pays développés. Le protocole de Kyoto pourrait aller dans le bon sens si l'effort était réellement collectif.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – Voto favoravelmente esta proposta de decisão do Conselho relativa à celebração, em nome da União Europeia, da Emenda de Doa ao Protocolo de Quioto à Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Alterações Climáticas, uma vez que a entrada em vigor formal da Emenda de Doa se encontra entre os objetivos prioritários da União Europeia, considerando que o Protocolo de Quioto constitui uma contribuição fundamental para os esforços globais de combate às alterações climáticas.

A decisão de ratificação sobre a conclusão da Emenda de Doa ao Protocolo de Quioto e o cumprimento conjunto dos compromissos assumidos pela União Europeia transmitirá um sinal claro relativamente aos esforços e à liderança da União Europeia e dos seus Estados-Membros na abordagem das alterações climáticas a nível internacional.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – L'amendement de Doha a pour but de prolonger, par une nouvelle période d'engagement de janvier 2013 à décembre 2020, les accords de Kyoto signés en 1997. Il a pour objectif la réduction des émissions de gaz à effet de serre par une réglementation juridiquement contraignante. Cependant, plusieurs éléments conduiront à l'inefficacité de ces engagements.

Tout d'abord, les principaux pays responsables de ces émissions ne sont pas concernés. La liste de pays devant respecter ces objectifs de réduction (annexe 1) ne comprend pas les émergents pourtant destinés à devenir les principaux pollueurs de la planète. Enfin, si les pays d'Europe ont connu des résultats satisfaisants, c'est avant tout dû à leur avance technologique, mais aussi à la crise économique et à la désindustrialisation.

En réalité, cet accord ne fait peser d'obligations que sur les pays membres de l'Union européenne, une nouvelle fois cantonnés dans leur d'idiots du village global. Rien n'est dit sur la mise en place nécessaire d'un protectionnisme écologique, seule arme capable de réduire réellement les émissions de gaz à effet de serre. J'ai donc voté contre ce texte.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report as the ratification decision on the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol and the joint fulfilment of the commitments by the European Union will send a strong signal about the efforts and the leadership of the EU and its Member States to address climate change at international level, and the timely consent of the European Parliament is necessary.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte relatif à la conclusion de l'amendement de Doha au protocole de Kyoto. Purement technique, il autorise l'adhésion des États membres à la deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto. Cet engagement est important pour poursuivre nos efforts de réduction des émissions de carbone et préserver l'avenir de notre planète.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – L'emendamento di Doha istituisce un secondo periodo di impegno del protocollo di Kyoto (tra il 1° gennaio 2013 e il 31 dicembre 2020) e prevede impegni giuridicamente vincolanti per la riduzione delle emissioni in base ai quali l'Unione europea, i suoi Stati membri e l'Islanda si impegnano a limitare le emissioni medie annue di gas a effetto serra all'80% delle rispettive emissioni dell'anno di riferimento (in genere il 1990). Accogliamo pertanto con favore il progetto di decisione del Consiglio concernente la sua conclusione. Ci rammarichiamo, però, della mancata partecipazione di alcuni dei paesi più inquinanti. Riteniamo, infatti, che l'Unione europea non possa continuare a essere la sola ad assumere tutti gli impegni in materia di clima, qualsiasi nuovo accordo internazionale dovrà essere ambizioso, ma nel contempo più realistico, se si vuole rispettare l'obiettivo di mantenere l'aumento di temperatura del pianeta al di sotto dei 2° C. La nostra decisione di ratifica di oggi invierà certamente un segnale forte sugli sforzi e sulla leadership dell'UE e dei suoi Stati membri nell'affrontare i cambiamenti climatici a livello internazionale. Invitiamo, quindi, il Consiglio a garantire che i processi nazionali di ratifica negli Stati membri possano avere luogo entro il terzo trimestre del 2015.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour, au vu de l'amendement au protocole de Kyoto adopté lors de la huitième session des parties au protocole de Kyoto, au vu de la demande d'approbation présentée par le Conseil et au vu de la recommandation de la Commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione della collega Gardini poiché ritengo che la conclusione dell'emendamento di Doha del protocollo di Kyoto alla convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici e l'adempimento congiunto degli impegni da parte dell'Unione europea sia la giusta strada per affrontare tali problemi a livello internazionale. Questo documento sancisce finalmente una nuova fase in cui l'Unione europea, i suoi Stati membri e l'Islanda si impegnano, attraverso degli obiettivi vincolanti, a ridurre congiuntamente le emissioni annuali di gas a effetto serra. Mi auguro quindi che i processi nazionali di ratifica negli Stati membri possano avere luogo al più presto e che gli Stati membri e l'Unione possano depositare i propri strumenti di accettazione ben prima della conferenza UNFCCC, in programma a Parigi.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Mint azt mindannyian tudjuk, 2012-ben a dohai klímakonferencia eredményeként érvénybe lépett a Kiotói Jegyzőkönyv második vállalási időszaka, amely a 2013. január 1-től 2020. december 31-ig terjedő periódusra vonatkozik. Az említett szakaszra azt a célt tűztük ki, hogy a referenciaévhez képest (ami a Kiotói Jegyzőkönyvet ratifikáló legtöbb állam esetében az 1990-es bázis év) az üvegházhatást okozó gázok kibocsátását csökkentsük 20%-kal. Meggyőződésem, hogy ez csak úgy fog menni, ha valahogy elérjük, hogy az USA és Kína is komolyan vegye a vállalást. Gazdasági és diplomáciai területen kell latba vetnünk erőnket, hogy a klímaváltozást valóban globális kérdésként tudjuk kezelni. Úgy gondolom, csak így tudjuk elérni a kitűzött célt – vagyis azt, hogy a globális felmelegedés mértékét szabályozzuk 2 Celsius-fokra. Tagállami szinten pedig nem késlekedhetünk, hanem sürgősen ratifikálni kellene a dohai módosítást, még a 2015 novemberében esedékes párizsi UNFCCC konferencia előtt.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – The Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change was signed in 1997 setting an internationally binding emission reduction target. I have voted for this report because it will commit the States Parties to reducing greenhouse gases and also because it is a valuable part of the momentum for global climate action.

Franz Obermayr (ENF), *schriftlich*. – Das Protokoll von Kyoto sollte einen entscheidenden Beitrag zu den globalen Bemühungen zur Bekämpfung des Klimawandels leisten. Dazu zählt das offizielle Inkrafttreten der Doha-Änderung zu den wichtigsten Zielen für die EU. Bedeutend ist, dass die nationalen Ratifizierungsverfahren in den Mitgliedstaaten spätestens im dritten Quartal 2015 und zusammen mit der EU durchgeführt werden können, sodass sie ihre Annahmeerkunde rechtzeitig vor der 2015 in Paris stattfindenden UNFCCC-Konferenz hinterlegen können. Aufgrund der wissenschaftlich umstrittenen Ansicht, dass der Klimawandel von Menschen durch die Reduktion des CO₂-Ausstoßes aufgehalten werden kann, und der offensichtlichen Nichtverpflichtung der anderen Staaten außerhalb der EU habe ich mich meiner Stimme enthalten.

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. – Ce rapport vise l'accord du Parlement européen à la conclusion de l'amendement de Doha au protocole de Kyoto sur l'engagement des parties signataires, de réduction des émissions de gaz à effet de serre. Ce nouvel accord, signé en 2012, prolonge la première période d'engagement sur la réduction contraignante d'émissions jusqu'en 2020. Avec ce nouvel accord, l'Union, ses États membres et l'Islande s'engagent à limiter leurs émissions de gaz à effet de serre de 80 % par rapport au niveau de 1990. Soucieux de limiter autant que possible les conséquences néfastes des pollutions atmosphériques des grandes économies sur le réchauffement climatique, j'ai, bien entendu, voté en faveur de cette recommandation.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Urmas Paet (ALDE), kirjalikult. – Toetasin eelnõu. Otsus sõlmida Doha muudatus, millega kehtestatakse teine kohustusperiood kuni aastani 2020 kasvuhoonegaaside koguse kohta, saadab selge sõnumi, et EL teeb jõupingutusi kliimamuutuste probleemi lahendamiseks. Muudatusega ühineb ka Island, kes osaleb ELi heitkogustega kauplemise süsteemis. EL peab kutsuma üles teisi suuri saastavaid riike allkirjastama siduvat rahvusvahelist kokkulepet, millega kehtestatakse võrdsed tingimused selleks, et EL ei oleks kliimakoostuste täitmisel jätkuvalt üksinda.

Maite Pagazaurtundúa Ruiz (ALDE), por escrito. – El Protocolo de Kioto es el ejemplo palpable del egoísmo que reina en los intereses de muchos países, y de cómo el presente es siempre más importante que el futuro.

Es también una prueba para los países industrializados. Desafortunadamente, son sobre todo los Estados miembros de la UE los que participan en el segundo periodo de compromiso de cumplimiento de los objetivos, mientras que los países más contaminantes se abstienen de participar. Pero no podemos rendirnos ahora. La UE debe utilizar todos los instrumentos políticos, diplomáticos y económicos de que dispone para convencer a esos países para que firmen un acuerdo vinculante a escala internacional que establezca la igualdad de condiciones, de manera que todos los firmantes se responsabilicen y cumplan el Protocolo. Porque la UE tiene que dejar de ser la única que asume todos los compromisos en lo tocante al clima.

Rolandas Paksas (EFDD), raštu. – Šis ratifikavimo sprendimas dar kartą patvirtina, kad ES ir jos valstybės narės stengiasi spręsti klimato kaitos klausimus tarptautiniu lygmeniu ir vadovauja šiam procesui.

Atkreiptinas dėmesys į tai, kad oficialus Dohos pakeitimo įsigaliojimas turi būti vienas iš pagrindinių Europos Sąjungos tikslų.

Sveikintina, kad ES yra lyderė visus kovos su klimato kaita įsipareigojimus. Tačiau to nepakanka. ES pavyzdžiu turi sekti ir kitos šalys. Labiausiai teršiančios šalys turi dėti daug daugiau pastangų kovojant su klimato kaita. Pasiiekti efektyvių rezultatų kovos su klimato kaita klausimais galima tik globaliu lygiu. Todėl labai svarbu pasitelkiant visas galimas politines, diplomatinės ir ekonomines priemones įtikinti minėtas šalis pasirašyti privalomą tarptautinį susitarimą.

Pier Antonio Panzeri (S&D), per iscritto. – Ho espresso il mio voto favorevole alla raccomandazione relativa al progetto di decisione del Consiglio concernente la conclusione, a nome dell'Unione europea, dell'emendamento di Doha del protocollo di Kyoto. L'emendamento di Doha istituisce un secondo periodo d'impegno del protocollo di Kyoto, che è iniziato il 1° gennaio 2013 e terminerà il 31 dicembre 2020, e prevede impegni giuridicamente vincolanti per la riduzione delle emissioni in base ai quali l'Unione europea, i suoi Stati membri e l'Islanda si impegnano ridurre del 20% rispetto al 1990 le emissioni medie annue di gas a effetto serra nel periodo 2013-2020. Ritengo quindi che la decisione di ratifica concernente la conclusione dell'emendamento di Doha del protocollo di Kyoto e l'adempimento congiunto degli impegni da parte dell'Unione europea invierà un segnale forte sugli sforzi e sulla leadership dell'UE e dei suoi Stati membri nell'affrontare i cambiamenti climatici a livello internazionale. Per questo motivo reputo che l'entrata in vigore dell'emendamento di Doha costituisca uno degli obiettivi prioritari dell'Unione europea, in quanto il protocollo di Kyoto apporta un contributo cruciale agli sforzi globali volti a far fronte ai cambiamenti climatici.

Aldo Patriciello (PPE), per iscritto. – In quanto membro della commissione per l'industria, la ricerca e l'energia ho seguito con particolare attenzione le discussioni sul protocollo di Kyoto e nello specifico l'emendamento di Doha che istituisce un secondo periodo di impegno per gli Stati a limitare le emissioni all'80% dei livelli del 1990. Ho votato positivamente perché ritengo che gli Stati membri dell'UE ratificandolo prima della fine dell'anno, quando avrà luogo la XXI Conferenza delle Parti (COP 21) della Convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici, daranno il buon esempio a livello internazionale. Ringrazio la collega Gardini per l'ottima relazione.

Alojz Peterle (PPE), in writing. – I support the consent to the Doha Amendment to the Kyoto Protocol. The European Union needs to send a strong signal to the rest of the world in its commitment to address climate change. Not only is this a signal that the fight against climate change is of key importance for the EU, but also that the development of renewables, with their impact on fighting climate change, remains at the core of the energy strategy.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Marijana Petir (PPE), *napisan.* – Podržala sam ovu preporuku kojom Europski parlament temeljem svojih ovlasti pokazuje odgovornost pred svojim građanima i međunarodnom zajednicom te iskazuje čvrstu želju da Europa i nadalje ostane predvodnik u borbi protiv klimatskih promjena.

EU i njezine države članice pristali su usvojiti do kraja 2015. protokol, drugi pravni instrument koji ima pravnu snagu i koji se na temelju konvencije primjenjuje na sve stranke, a koji bi trebao stupiti na snagu i primjenjivati se od 2020.

Vijeće se složilo predložiti zajedničku kvantificiranu obvezu smanjenja emisija od 20 % za drugo obvezujuće razdoblje Protokola iz Kyota za Uniju i njezine države članice.

Unija i njezine države članice postigle su na Konferenciji o klimatskim promjenama u Dohi sporazum o svojoj predanosti kvantificiranom smanjivanju emisija koji ograničava njihove prosječne godišnje emisije stakleničkih plinova u drugom obvezujućem razdoblju do 80 % od zbroja emisija bazne godine. Unija i njezine države članice također su ponudile da ostvare smanjenja od 30 % do 2020. godine u odnosu na razine iz 1990. kao dio globalnog i sveobuhvatnog sporazuma za razdoblje iza 2012. godine pod uvjetom da se druge razvijene zemlje obvežu na usporedivo smanjenje emisija i da zemlje u razvoju doprinesu na odgovarajući način, u skladu sa svojim odgovornostima i odgovarajućim mogućnostima.

Florian Philippot (ENF), *par écrit.* – Dans le prolongement des accords de Kyoto signés en 1997, l'amendement de Doha a pour objectif d'ouvrir une seconde période d'engagements, de janvier 2013 à décembre 2020. Il s'agit d'objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le cadre d'un dispositif juridique contraignant.

Ces accords se révèlent inefficaces pour plusieurs raisons:

— les principaux pollueurs (États-Unis, Chine, Canada...) s'en sont écartés;

— l'annexe 1 donne une liste de pays soumis aux objectifs de réduction où ne figurent pas les pays émergents alors que ces derniers sont en passe, à moyen terme, d'émettre davantage de gaz à effet de serre que les pays de l'OCDE;

— les bons résultats des pays européens sont en grande partie dus aux avancées technologiques, mais aussi, hélas, au ralentissement économique et à la désindustrialisation.

Cet accord ne fait peser de contraintes que sur les États membres de l'Union européenne. Les engagements des États-Unis, qui entrent en période pré-électorale, sont sujets à caution et risquent surtout de servir de prétexte pour alourdir encore les contraintes sur les États membres de l'Union européenne. Pour toutes ces raisons, je vote contre ce texte.

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* – U prosincu 2012., na Konferenciji o promjeni klime u Dohi, 192 stranke Protokola iz Kyota uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime usvojile su izmjenu Protokola iz Kyota, čime se uspostavilo drugo ciljno razdoblje sporazuma koje počinje 1. siječnja 2013., a završava 31. prosinca 2020. Potpisnici su se obvezali na smanjenje emisija. Prema izmjeni iz Dohe i Hrvatska se zajedno s ostalim članicama Europske unije obvezala da će ograničiti svoje prosječne godišnje emisije stakleničkih plinova u razdoblju od 2013. do 2020. na 80 % svojih emisija.

Stoga, podržavam preporuku o nacrtu odluke Vijeća o sklapanju, u ime EU-a, izmjene iz Dohe Protokola iz Kyota uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenig naroda o promjeni klime i zajedničkom ispunjavanju obaveza koje iz toga proizlaze, budući da smatram da će se na ovaj način poslati snažna poruka na međunarodnoj razini da Europska unija, njene države članice i partneri čine sve napore u rješavanju problema globalnih klimatskih promjena.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Ho dato la mia approvazione alla conclusione dell'emendamento di Doha del protocollo di Kyoto perché è di assoluta importanza l'istituzione di un secondo periodo di impegni da parte dell'UE che siano giuridicamente vincolanti per la riduzione delle emissioni medie annue di gas a effetto serra. Vista la valenza prioritaria dell'argomento auspico che l'UE metta in atto tutte le misure possibili affinché si possano convincere alcuni dei paesi più inquinanti, che non ne fanno parte, a sottoscrivere un accordo internazionale vincolante, in modo che gli impegni sul clima vengano condivisi e si raggiunga l'obiettivo di mantenere l'aumento di temperatura del pianeta al di sotto dei 2° C.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Les députés européens ont approuvé la conclusion, au nom de l'Union, de l'amendement de Doha au protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et à l'exécution conjointe des engagements qui en découlent. Je me suis prononcé en faveur de cette proposition. Il s'agit d'un texte essentiellement technique visant à autoriser l'adhésion des États membres et de l'Islande à la deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto, et à définir les modalités techniques d'exécution.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – A Emenda de Doa estabelece um segundo período de compromisso no âmbito do Protocolo de Quioto, com início em 1 de janeiro de 2013 e termo em 31 de dezembro de 2020, com compromissos de redução das emissões juridicamente vinculativos de acordo com os quais a União Europeia, os seus Estados-Membros e a Islândia se comprometem a limitar as suas emissões médias anuais de gases com efeito de estufa, no período de 2013 a 2020, a 80 % das suas emissões no ano de referência (em geral, 1990). O referido compromisso foi determinado com base no nível total de emissões de gases com efeito de estufa autorizado, durante o período de 2013 a 2020, no âmbito do Pacote Clima e Energia da UE.

Tendo em conta a importância de se estabelecerem compromissos ambiciosos em matéria de combate às alterações climáticas, designadamente por forma a atingir o objetivo de manter o aumento da temperatura do planeta abaixo dos 2° C, votei favoravelmente a presente decisão de aprovar a celebração da Emenda de Doa ao Protocolo de Quioto.

Frédérique Ries (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté ce midi en faveur du rapport Gardini visant la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de l'Union européenne, de l'amendement de Doha au protocole de Kyoto.

L'Union a toujours été à la pointe du combat contre le réchauffement climatique. Cela se vérifie encore avec l'objectif de réduction des émissions, à concurrence de 20 % par rapport aux niveaux de 1990, pour la deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto (2013-2020).

Il faudra de toute façon dépasser l'approche duale entre les pays riches et les pays en développement issue du protocole de Kyoto en 1997, puisque de grandes régions figurant parmi les principaux pollueurs de la planète: la Chine, l'Inde ou encore le Brésil, ne sont pas actuellement soumis aux obligations de réduction d'émissions de gaz à effet de serre.

Un engagement commun et contraignant des principaux blocs économiques pour la planète et l'environnement est d'ailleurs une condition sine qua non pour le succès du Sommet international sur le Climat de Paris (COP21) qui débute le 30 novembre. Faut-il ajouter que cet accord est une des dernières chances pour les principaux décideurs mondiaux de préserver l'objectif d'une limitation du réchauffement climatique à 2°C degrés.

Robert Rochefort (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté pour ce texte qui valide la conclusion de l'amendement de Doha au protocole de Kyoto par l'Union européenne. Cet amendement prolonge les engagements de réduction des émissions de gaz à effet de serre des pays de l'Union pour la période 2013-2020, et apporte plusieurs modifications à l'accord initial, comme l'ajout d'un nouveau gaz à effet de serre. Nous encourageons ainsi nos États membres à prendre les mesures nécessaires pour atteindre leurs objectifs de réduction de leurs émissions, et plaçons l'Union européenne en tant que leader de la lutte contre le changement climatique au niveau mondial en amont de la grande conférence sur le climat qui aura lieu à Paris en décembre prochain. Espérons que cette grande conférence sera à la hauteur des enjeux. Les espoirs sont permis.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – A Emenda de Doha estabelece um segundo período de compromisso no âmbito do Protocolo de Quioto, com início a 1 de Janeiro de 2013 e termo a 31 de Dezembro de 2020, com compromissos de redução das emissões médias anuais de gases com efeito de estufa, no período de 2013 a 2020. Tal como a relatora, entendo que esta decisão quanto ao cumprimento conjunto dos compromissos assumidos pela União Europeia transmitirá um sinal claro relativamente aos esforços e à liderança da UE e dos seus Estados-Membros na abordagem das alterações climáticas a nível internacional. Pena que os países com maiores índices de poluição se abstenham sistematicamente de participar.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – Votar positivamente a la Decisión de ratificar, por parte de la UE e Islandia, los compromisos de la enmienda de Doha significa enviar una señal muy positiva. De cara a la Cumbre de París, la Unión Europea le dice al mundo que quiere seguir liderando la lucha contra el cambio climático, dando ejemplo e invitando, a la vez, a los más reticentes y a los más contaminantes a seguir invirtiendo en futuro.

Doha supone un buen apóstito para mantener vivo el Protocolo de Kioto, pero París debe ser la cita que vea nacer un nuevo acuerdo vinculante. Se trata de sumar voluntades, pero también de implicar a todas las partes por igual en la búsqueda de un modelo que deje de dañar al planeta y de comprometer a nuestras generaciones futuras.

El G-7 ya se ha sentado a hablar de ello y a los emergentes se les ve con buena predisposición. Por eso, la ratificación de Doha por parte de la UE e Islandia nos hace sentir con orgullo que, a pesar de las críticas poco constructivas de algunos sectores «climaescépticos», estamos en el buen camino.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Le protocole de Kyoto sur les changements climatiques a été signé en 1997. Il définit un objectif de réduction des émissions contraignant au niveau international.

En ratifiant le protocole, l'Union européenne s'engageait à réduire ses émissions de gaz à effet de serre (GES) de 8 % par rapport aux niveaux de 1990 au cours de la première période (2008-2012). En 2012, la conférence de Doha adopte un amendement au protocole qui instaure une deuxième période d'engagement (de 2013 à 2020) prévoyant des engagements de réduction des GES juridiquement contraignants, selon lesquels l'Union s'engage à limiter, sur la période 2013-2020, ses émissions de GES annuelles à 80 % de ses émissions par rapport à 1990.

L'amendement de Doha apporte de surcroît trois changements au texte de Kyoto qui doivent être mis en œuvre lors de cette deuxième période d'engagement: l'inclusion d'un nouveau gaz; un mécanisme lié aux ambitions qui prévoit une procédure simplifiée autorisant une partie à ajuster son engagement en relevant son niveau d'ambition au cours d'une période d'engagement. Le rapport voté aujourd'hui vient donner son approbation à la conclusion de l'amendement de Doha au protocole de Kyoto.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – O Protocolo de Quioto relativo à Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Mudanças Climáticas entrou em vigor em 16 de fevereiro de 2005, estabelecendo um conjunto de compromissos de redução de emissões juridicamente vinculativo, entre 2008 a 2012. Em 2012, na Conferência de Mudanças Climáticas de Doa, foi decidido aprovar uma alteração ao Protocolo de Quioto, onde ficasse instituído um segundo período de compromisso, 2013-2020, com compromissos igualmente vinculativos para a redução de emissões.

A União Europeia, os seus Estados-Membros e a Islândia comprometem-se a limitar as suas emissões médias anuais de gases com efeito de estufa (GEE), no período 2013-2020, a 80% das suas emissões no ano de referência (em geral, 1990).

Esse compromisso foi determinado com base no nível total das emissões de gases com efeito de estufa permitidas durante o período 2013-2020, no âmbito do Pacote Clima e Energia da UE.

Atentos os compromissos acima referidos, subscrevo a presente resolução legislativa, no sentido de prosseguir com a rápida entrada em vigor da Alteração de Doa ao Protocolo de Quioto.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – L'amendement de Doha au protocole de Kyoto a été adopté lors de la conférence sur le changement climatique en décembre 2012. Il instaure une deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto, qui a débuté le 1^{er} janvier 2013 et se terminera le 31 décembre 2020, et prévoit des engagements juridiquement contraignants de réduction des émissions. Concernant l'Union européenne et ses États membres, l'objectif est de limiter les émissions de gaz à effet de serre annuelles moyennes à 80 % des émissions constatées en 1990 (année de référence) pour la période 2013-2020.

J'ai voté en faveur de ce texte qui découle notamment des mesures du paquet «Climat et énergie» de 2009.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – L'emendamento di Doha al Protocollo di Kyoto sancisce una nuova fase, che si è aperta nel 2013 e terminerà nel 2020, in cui l'Unione europea, i suoi Stati membri e l'Islanda si impegnano attraverso degli obiettivi vincolanti a ridurre congiuntamente le emissioni annuali di gas a effetto serra. Il testo presentato non può che ricevere un voto favorevole da parte mia, in linea con la maggioranza dei membri di questo Parlamento.

Matteo Salvini (ENF), *per iscritto*. – Ho scelto di votare contro in quanto l'estensione del protocollo di Kyoto, cui non hanno aderito molti dei paesi responsabili di gran parte della produzione di CO₂ a livello mondiale, avrà un effetto marginale e complessivamente trascurabile sulla quantità complessiva di CO₂ immessa nell'atmosfera.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR dado que el proyecto de Decisión del Consejo constituye la base para la celebración de la enmienda de Doha por la Unión Europea, sus Estados miembros e Islandia. El texto exige a los Estados miembros que adopten las medidas necesarias para completar sus procesos nacionales de ratificación a más tardar en el tercer trimestre de 2015. La enmienda de Doha establece un segundo período de compromiso del Protocolo de Kioto, que empieza el 1 de enero de 2013 y culmina el 31 de diciembre de 2020, en el que se establecen nuevos límites a las emisiones de gases de efecto invernadero.

Remo Sernagiotto (PPE), *per iscritto*. – Con il voto di oggi, il Parlamento europeo ha dato la sua approvazione alla conclusione dell'emendamento di Doha del protocollo di Kyoto alla convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici. L'Unione europea si impegna quindi a rispettare gli obiettivi vincolanti volti a ridurre le emissioni annuali di gas a effetto serra nel periodo che va dal 1° gennaio 2013 al 31 dicembre 2020. Ho votato a favore della raccomandazione del Parlamento. Tale decisione contribuirà, infatti, a confermare il fondamentale apporto e il ruolo di guida dell'UE nella lotta ai cambiamenti climatici. Vorrei ricordare tuttavia che il secondo periodo di impegno riguarda solo il 14% delle emissioni globali, dal momento che gli Stati Uniti, la Russia, il Canada, il Giappone e i paesi in via di sviluppo non sono coinvolti. Mi auguro pertanto che la prossima conferenza UNFCCC prevista a Parigi alla fine del 2015 segni un punto di svolta in tal senso, attraverso la conclusione di un nuovo accordo sul clima che sia giuridicamente vincolante e applicabile in modo equo da tutte le Parti. Per la lotta al cambiamento climatico serve una risposta politica globale; è tempo quindi che ciascun Paese si assuma le proprie responsabilità.

Ricardo Serrão Santos (S&D), *por escrito*. – Todos os esforços serão poucos para se atingirem as metas ambiciosas que poderão mitigar os efeitos das alterações climáticas e, um dia, reverter os seus efeitos. Esta emenda, proposta em Doa, é um bom passo, mas um passo insuficiente. Temos que ser ainda mais ambiciosos. Devemos isso às gerações futuras, ou seja, aos nossos filhos e aos nossos netos. Para além do que fica expresso em papel, há que garantir a adoção e execução célere por parte dos Estados Membros.

Acresce que é absolutamente necessário cativar os restantes países poluidores para o cumprimento de metas ambiciosas. Estados Unidos da América, China e Japão são, a par da União Europeia, os maiores responsáveis pela infeliz condição ambiental do planeta.

Da mesma forma que foi apresentado pelo Comissário Vella, durante a Semana Azul que decorreu em Lisboa a semana passada, um apelo a uma Governança Global dos Oceanos, há que fortalecer os mecanismos para a Governança Global do Ambiente.

O momento é excecional. Para momentos excecionais, são necessárias pessoas excecionais e capacidades de mobilização e ação excecionais. Arregacemos as mangas!

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – As the ratification decision on the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol and the joint fulfilment of the commitments by the European Union will send a strong signal about the efforts and the leadership of the EU and its Member States to address climate change at international level, the timely consent of the European Parliament is necessary.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Branislav Škripek (ECR), *pisomne* – Európska únia sa v roku 2002 pri ratifikácii Kjótskeho protokolu dohodla na spoločnom plnení záväzku v oblasti emisií, ktorý sa vzťahuje na všetky členské štáty, teda aj Slovenskú republiku. Pri hlasovaní o uzavretí dodatku z Dauhy ku Kjótskemu protokolu, ktorý stanovuje znížiť emisie pod 20 % z úrovne z roku 1990, som hlasoval za toto uznesenie, keďže na základe pozície Rady samotné členské štáty prijali dodatok ku Kjótskemu protokolu už v roku 2012 na konferencii v Dauhe.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. – Podržavam skľapanje izmjena iz Dohe Protokola iz Kyota koje utvrđuju obveze ublažavanja za drugo ciljno razdoblje Protokola iz Kyota za države navedene u protokolu. Većinom tih izmjena samo se omogućuje provedba novih obveza ublažavanja, no nekim se odredbama donose i promjene u vezi s materijalnim obvezama. One se odnose na uključivanje novog plina, dušikova trifluorida (NF3), čije su emisije niske, ali u porastu.

Republika Hrvatska je iznijela svoj stav kojim izražava namjeru ispunjavanja obveza u drugom obvezujućem razdoblju Protokola iz Kyota. Hrvatska se, zajedno s ostalim državama članicama Unije, obvezala ograničiti svoje prosječne godišnje emisije stakleničkih plinova u razdoblju od 2013. do 2020. na 80 % svojih emisija.

Smatram kako će izmjene iz Dohe i dopuna Protokola iz Kyota o zajedničkom ispunjavanju obveza od strane Europske unije poslati snažan signal o naporima i liderstvu Europske unije i njezinih država članica u području klimatskih promjena na međunarodnoj razini.

Monika Smolková (S&D), *pisomne* – Podporila som uznesenie EP k návrhu rozhodnutia rady o uzavretí Dodatku z Dauhy ku Kjótskemu protokolu k Rámcovému dohovoru OSN o zmene klímy a spoločnom plnení záväzkov z neho vyplývajúcich v mene Európskej únie. Kjótsky protokol predstavuje kľúčový prínos na riešenie zmeny klímy vo svete. Ratifikačné rozhodnutie o uzavretí Dodatku z Dauhy ku Kjótskemu protokolu je dobrým výrazným signálom o úlohe EÚ a jej členských štátov pri riešení problémov zmeny klímy. Dodatok z Dauhy sa prijal na konferencii v decembri 2012 v Dauhe, kde 192 zmluvných strán Kjótskeho protokolu prijalo dodatok k protokolu a v ňom sa stanovuje druhé záväzné obdobie, kde sa EÚ, jej členské štáty a Island zaväzujú obmedziť svoje priemerné ročné emisie skleníkových plynov v rokoch 2013 – 2020 na 80 % objemu emisií ich základného roka /1990/. Dodatkom z Dauhy sa zavádzajú aj ďalšie zmeny znenia Kjótskeho protokolu – zaradenie nového plynu fluoridu dusitého, zjednodušený postup umožňujúci úpravy záväzku zníženia skleníkových plynov a zabránenie nárastu emisií nad priemerný objem z emisií z predchádzajúcich rokov.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *pisno*. – Sprememba iz Dohe h Kjotskemu protokolu o spremembi podnebja in skupnem izpolnjevanju zavez se osredotoča predvsem na podnebne spremembe. Na konferenci v Dohi je bil sprejet cilj 20-odstotnega zmanjšanja izpustnih plinov, ki onesnažujejo okolje. V Kjotskem protokolu so se države članice EU zavezale, da bodo omejile izpuste toplogrednih plinov na 80 odstotkov trenutne količine. Na tem mestu je potrebno omeniti predvsem konkretne ukrepe za dodatno zmanjšanje svetovnih emisij pred letom 2020, ki jih države članice trenutno že izvajajo. Med njimi je najpomembnejši cilj, ki zahteva 20 odstotno zmanjševanje emisij. Zdi se mi žalostno, da se drugemu ciljnemu obdobju Kjotskega protokola pridružujejo predvsem države članice EU, največje onesnaževalke pa ne. EU bi morala uporabiti vsa politična, diplomatska in ekonomska orodja, ki so ji na voljo, da bi te države prepričala v podpis zavezujočega mednarodnega sporazuma. Na ta način bi vzpostavili enake konkurenčne pogoje in predvsem EU ne bo morala sama izpolnjevati vseh podnebnih obveznosti. Ker so okrepljeni ukrepil za boj proti podnebnim spremembam zelo pomembni, sem glasoval za sprejetje priporočila Evropskega parlamenta za spremembe iz Dohe h Kjotskemu protokolu in skupnemu izpolnjevanju zavez v okviru te spremembe.

Renato Soru (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della proposta di decisione del Consiglio sulla conclusione dell'emendamento di Doha del protocollo di Kyoto alla Convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici, firmato nel 1997 per stabilire un obiettivo vincolante di riduzione delle emissioni di gas serra a livello internazionale. L'emendamento di Doha è fondamentale per il raggiungimento degli obiettivi globali di riduzione delle emissioni, poiché istituisce un secondo periodo d'impegno del protocollo di Kyoto (2013-2020) e prevede impegni giuridicamente vincolanti in base ai quali l'UE s'impegna a limitare fortemente le emissioni medie annue di gas a effetto serra rispetto all'anno di riferimento, in genere 1990. Il progetto di decisione del Consiglio costituisce quindi la base per la conclusione dell'emendamento di Doha da parte dell'Unione e stabilisce le condizioni per l'adempimento congiunto di tali impegni.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Con la conclusione dell'emendamento di Doha e gli impegni che ne derivano, l'Unione invierà un segnale forte sugli sforzi e sulla leadership che intende avere nell'affrontare i cambiamenti climatici a livello mondiale in vista della conferenza UNFCCC di Parigi nel 2015. A questo punto, è quindi cruciale che gli Stati membri concludano celermente i processi nazionali di ratifica, prima dell'importante appuntamento di Parigi alla fine di quest'anno.

Ivan Štefanec (PPE), písomne – Vítam tento návrh Komisie. Mrzí ma, že sa k záväzkom Kjótskeho protokolu hlásia väčšinou krajiny EÚ, a nie tie, ktoré najviac znečisťujú našu zem. EÚ by mala použiť všetky možné politické, diplomatické a hospodárske nástroje, aby tieto krajiny primálo k podpísaniu záväznej medzinárodnej dohody. Ratifikačné rozhodnutie o uzavretí dodatku z Dauhy ku Kjótskemu protokolu a spoločnom plnení záväzkov Európskou úniou tak môže prispieť k riešeniu zmeny klímy na medzinárodnej úrovni.

Davor Ivo Stier (PPE), napisan. – Podržavam ovu preporuku o nacrtu odluke Vijeća o sklapanju, u ime Europske unije, izmjene iz Dohe Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime i zajedničkom ispunjavanju obveza koje iz toga proizlaze, jer smatram da bi se do 2020. godine trebalo nastaviti sa smanjivanjem emisije plinova država članica te da bi Europska unija trebala prednjačiti u tome i predstavljati dobar primjer ostalim zemljama.

Dubravka Šuica (PPE), napisan. – Podržavam preporuku o nacrtu odluke Vijeća o sklapanju, u ime Europske unije, izmijena Kyotskog protokola iz Dohe, uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime i zajedničkom ispunjavanju obaveza koje iz toga proizlaze.

Kyoto protokol uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime je potpisan 1997. godine. Europska unija i njezine zemlje članice su zajednički odgovorne prema Protokolu iz Kyota, u sukladnosti mehanizma za ispunjenje obveze za smanjenje emisije stakleničkih plinova u prvom (2008.-2012.) razdoblju za 8 % ispod razine iz 1990. godine. Od 9. ožujka 2012. Vijeće je predložilo zajedničku kvantificiranu obvezu smanjenja emisija od 20 % ispod razine iz 1990. godine.

Odluka o nacrtu Vijeća daje osnovu za zaključak amandmana iz Dohe od strane Europske unije i postavlja uvjete zajedničkog ispunjavanja obveza od strane EU-a, njezinih država članica i Islanda. To zahtijeva od država članica da poduzmu potrebne korake kako bi dovršili svoje domaće ratifikacijske procese najkasnije do trećeg tromjesečja 2015.

Izvjestitelj smatra da ratifikacija odluke o sklapanju izmijena i dopuna Kyoto Protokola iz Dohe i zajedničko ispunjavanje obveza od strane Europske unije može poslati snažan signal o naporima i vodstvu Europske unije i njezinih država članica u području klimatskih promjena na međunarodnoj razini.

Patricija Šulin (PPE), pisno. – Glasovala sem za priporočilo o osnutku sklepa Sveta o sklenitvi, v imenu Evropske unije, spremembe iz Dohe h Kjotskemu protokolu k Okvirni konvenciji Združenih narodov o spremembi podnebja in skupnem izpolnjevanju zavez v okviru te spremembe. Drugo ciljno obdobje Kjotskega protokola, 2013 – 2020, vsebuje pravno zavezujoče zaveze za zmanjšanje emisij toplogrednih plinov, v skladu s katerimi se Evropska unija in Islandija zavezujeta, da bosta med letoma 2013 in 2020 omejili svoje povprečne letne emisije toplogrednih plinov na 80 % svojih emisij v izhodiščnem letu. Podpiram stališče poročevalke, ki obžaluje, da se drugemu ciljnemu obdobju Kjotskega protokola pridružujejo predvsem države članice EU, največje onesnaževalke pa ne. Formalna uveljavitev spremembe iz Dohe mora biti eden izmed prednostnih ciljev Evropske unije.

Νεοκλής Σουλκιώτης (GUE/NGL), γραπτώς. – Η προστασία του περιβάλλοντος πρέπει να ενισχυθεί. Κάτω από αυτό το πρίσμα η νομοθετική πρόταση για επίσημη επικύρωση από την Ευρωπαϊκή Ένωση της δεύτερης περιόδου δεσμεύσεων (2013-2020) που προβλέπει στο πρωτόκολλο του Κιότο για την κλιματική αλλαγή είναι επιβοηθητική προς αυτή την κατεύθυνση.

Πιο συγκεκριμένα η μείωση των συνδυασμένων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου θα βελτιώσει τη διαβίωση των πολιτών σε πολλές χώρες. Επίσης, θετικό είναι ότι οι δεσμεύσεις βασίζονται στην διαφοροποιημένη ευθύνη των κρατών, ανάλογα με τις δυνατότητες τους.

Το αποφασιστικό βήμα για την βελτίωση των περιβαλλοντικών συνθηκών θα πραγματοποιηθεί όταν οι νεοφιλελεύθερες πολιτικές θεματιστούν και μπουν φραγμοί στην άναρχη ανάπτυξη και την υπερεκμετάλλευση του περιβάλλοντος που γίνεται στο βωμό του κέρδους από τις μεγάλες πολυεθνικές εταιρίες.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Μέχρι τότε εμείς θα στηρίζουμε τις όποιες σωστές προσπάθειες για βελτίωση των περιβαλλοντικών συνθηκών. Για το λόγο αυτό υπερψηφίσαμε.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς. – Με την τροποποίηση της Ντόχα, θεσπίζεται μια δεύτερη περίοδος ανάληψης υποχρεώσεων στο πλαίσιο του πρωτοκόλλου του Κιότο, η οποία περιλαμβάνει νομικά δεσμευτικές υποχρεώσεις μείωσης των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Szavazatommal támogattam a Kiotói Jegyzőkönyv dohai módosításának megkötéséről, valamint az abból származó kötelezettségek közös teljesítéséről szóló tanácsi határozattervezetről szóló állásfoglalás tervezetét. Mint hogy egy hosszú folyamatról van szó, fontosnak tartom, hogy folyamatosan kiigazításokat végezzünk a kibocsátáscsökkentés érdekében. A kötelező erejű nemzetközi kibocsátáscsökkentési célértéket megállapító Kiotói Jegyzőkönyv aláírására 1997-ben került sor. 2012-ben a Tanács vállalta, hogy az Unió részéről a második kötelezettségvállalási időszakra, az 1990-es szinthez képesti 20%-os közös csökkentési kötelezettségvállalásra tesz javaslatot. Úgy vélem, határozott üzenetet közvetít, hogy az Unió és tagállamai erőfeszítéseket tesznek, és hogy vezető szerepet töltenek be az éghajlatváltozással szembeni nemzetközi küzdelem terén. A tervezetet jegyző előadóval együtt üdvözlöm a vonatkozó tanácsi határozattervezetet. Osztom azt a sajnálatos véleményt, hogy az EU-nak kötelessége meggyőzni azon legfőbb szennyező országokat is, akik az ilyen egyezményekből kimaradnak, és hogy ehhez valamennyi politikai, diplomáciai és gazdasági eszközt be kell vetnie. Bizonyos vagyok abban, hogy mindezen folyamatok és további vállalások fontos tárgyalási pontként jelennek meg az idei év második felében, Párizsban tető alá hozandó új nemzetközi megállapodásban is.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – La décision de ratification relative à la conclusion de l'amendement de Doha au protocole de Kyoto et à l'exécution conjointe des engagements par l'Union européenne est sensée envoyer un signal fort au sujet des efforts et du rôle de chef de file de l'Union européenne et de ses États membres dans la lutte contre le changement climatique au niveau international. On peut toutefois regretter que les principaux pollueurs ne soient pas plus concernés!

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – By voting in favour of this recommendation, the European Parliament gave its full support to the ratification on behalf of the EU of the Doha Amendment to the second Kyoto Protocol commitment period (from 1 January 2013 to 31 December 2020) and the joint implementation of the commitments this entails.

The ratification of the Doha Amendment removes any danger of a legal vacuum arising between the end of the Kyoto Protocol and the new, legally binding, world climate deal, to be negotiated at the COP21 summit in Paris in December 2015, that is due to come into force in 2020. If Europe is the leading force in climate policy, then it needs to be followed by the rest of the world.

Patrizia Toia (S&D), *per iscritto*. – L'emendamento di Doha istituisce un secondo periodo d'impegno del protocollo di Kyoto, dal 1° gennaio 2013 al 31 dicembre 2020, e prevede obblighi giuridicamente vincolanti per la riduzione delle emissioni di gas serra. La seconda fase del protocollo di Kyoto serve da ponte verso un accordo sul cambiamento climatico globale post-2020. In questo contesto, l'Unione europea e i suoi Stati membri, congiuntamente - e insieme all'Islanda - si sono impegnati a ridurre le proprie emissioni nel periodo 2013-2020 del 20% rispetto ai livelli del 1990. Siamo sulla buona strada, anche se all'interno dell'Unione stessa potremmo fare molto di più, ma sappiamo che questo è il risultato di politiche solide volte al raggiungimento di obiettivi definiti e non ci stancheremo di riaffermare gli impegni anche tenendo conto delle esigenze delle nostre imprese. La formale entrata in vigore dell'emendamento costituisce un passo essenziale per il raggiungimento degli obiettivi prioritari dell'UE, in quanto il protocollo di Kyoto apporta un contributo cruciale agli sforzi globali volti a far fronte ai cambiamenti climatici. L'entrata in vigore dell'emendamento di Doha è un passaggio importante prima della conferenza di Parigi, in quella sede chiediamo a tutti un impegno per raggiungere un accordo globale.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Glasovala sam za izvješće o sklapanju izmjene Kyotskog protokola iz Dohe koji je potpisan s ciljem smanjenja emisije stakleničkih plinova. Vijeće je u ožujku 2013. predložilo obvezu smanjenja emisije plinova za 20 % za drugo razdoblje obveza Kyoto protokola, od 1. siječnja 2013. do kraja 2020. godine, u odnosu na prethodni period od 2008.-2010.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Podržavam odredbu Protokola kojom se od stranaka zahtijeva da zajedničkim sporazumom utvrde i izvijeste o razini emisije plinova kako bi se osigurala transparentnost i učinkovitost strana u njihovim obavezama, pri čemu svaka država može individualno odgovarati za svoje emisije i dodijeljeni iznos.

U skladu s tim, smatram kako Komisija treba nastaviti raditi s državama članicama i trećim zemljama kako bi one što učinkovitije usvojile i primijenile propise iz Protokola iz Kyota te tako doprinijele globalnim naporima u suočavanju s klimatskim promjenama.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Podprla sem priporočilo o sklenitvi spremembe iz Dohe h Kjotskemu protokolu. Svet EU naj zagotovi, da bodo ratifikacijski postopki v državah članicah in v EU izvedeni najkasneje do tretje četrtine leta 2015, tako da bodo lahko svoje listine o sprejetju deponirale še pravi čas pred pariško konferenco pogodbenic Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja leta 2015. To bi poslalo močan signal o prizadevanjih in vodilni vlogi EU in njenih držav članic pri ukrepanju proti podnebnim spremembam na mednarodni ravni. Poleg tega bi postavili ogledalo največjim onesnaževalkam in jih spodbudili k enakemu ukrepanju. Hkrati bi morala EU uporabiti vsa politična, diplomatska in ekonomska orodja, ki so ji na voljo, da bi te države prepričala v podpis zavezujočega mednarodnega sporazuma.

Pomembno je upoštevati politiko EU glede podnebnih sprememb in spodbujanja uporabe obnovljivih virov energije. To ne nazadnje, v programu Komisije, podpira tudi njen predsednik Juncker, ki ravno na področju uporabe in spodbujanja obnovljivih virov energije predvideva vodilno vlogo EU.

Da bi izpolnili obveznosti, ki izhajajo iz Spremembe iz Dohe, in če želimo ohraniti usmeritev, da bi rast temperature na planetu zadržali pri zastavljenem cilju 2 °C, je potrebno najti, v luči trajnostnega razvoja, pravo razmerje med gospodarstvom in okoljskimi izzivi.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR dado que el proyecto de Decisión del Consejo constituye la base para la celebración de la enmienda de Doha por la Unión Europea, sus Estados miembros e Islandia. El texto exige a los Estados miembros que adopten las medidas necesarias para completar sus procesos nacionales de ratificación a más tardar en el tercer trimestre de 2015. La enmienda de Doha establece un segundo período de compromiso del Protocolo de Kioto, que empieza el 1 de enero de 2013 y culmina el 31 de diciembre de 2020, en el que se establecen nuevos límites a las emisiones de gases de efecto invernadero.

Mylène Troszczynski (NI), *par écrit*. – Dans le prolongement des accords de Kyoto signés en 1997, l'amendement de Doha a pour objectif d'ouvrir une seconde période d'engagements du protocole, s'étendant de janvier 2013 à décembre 2020. Il s'agit d'objectifs de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le cadre d'un dispositif juridique contraignant. La grande disparité des efforts mondiaux dans cette lutte contre le dit changement climatique est contre-productive et il n'est pas acceptable de prolonger l'application un tel dispositif d'autant plus que le rapporteur note, à juste titre, que les États européens supportent ces contraintes tandis que d'autres États s'y abstiennent. L'entêtement à poursuivre dans cette logique est donc paradoxal. Je vote contre ce texte.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR dado que el proyecto de Decisión del Consejo constituye la base para la celebración de la enmienda de Doha por la Unión Europea, sus Estados miembros e Islandia. El texto exige a los Estados miembros que adopten las medidas necesarias para completar sus procesos nacionales de ratificación a más tardar en el tercer trimestre de 2015. La enmienda de Doha establece un segundo período de compromiso del Protocolo de Kioto, que empieza el 1 de enero de 2013 y culmina el 31 de diciembre de 2020, en el que se establecen nuevos límites a las emisiones de gases de efecto invernadero.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado a favor de la ratificación relativa a la celebración de la enmienda de Doha al Protocolo de Kioto y al cumplimiento conjunto de los compromisos ya que esto reforzará la labor de la UE y los Estados miembros en la lucha contra el cambio climático.

Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE), *por escrito*. – Esta Recomendación pretende poner de relieve que, para lograr la entrada en vigor de la enmienda de Doha al protocolo de Kioto, los Estados miembros han de ratificar la enmienda de Doha y el propio acuerdo. Es por ello por lo que estimo que ha de votarse a favor.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ángela Vallina (GUE/NGL), por escrito. – El Protocolo de Kioto a la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático fue suscrito en 1997 con el objetivo de fijar un objetivo vinculante internacionalmente de reducción de emisiones. La UE ratificó este Protocolo en 2015. En 2012, la Conferencia sobre Cambio Climático de Doha aprobó una enmienda al Protocolo de Kioto 1 que establece un segundo período (de 2013 a 2020) con compromisos de reducción de las emisiones jurídicamente vinculantes para las partes. Mediante esta enmienda, los Estados miembros de la UE e Islandia se comprometieron a reducir su media anual de emisión de gases con efecto invernadero.

He apoyado este informe que da su consentimiento a la enmienda de Doha como un paso positivo, si bien considero que el Protocolo de Kioto enmendado está aún bastante lejos de combatir eficazmente por sí mismo el cambio climático, dado que carece de medidas complementarias, como disposiciones sobre justicia climática, así como de compromisos serios de trabajo por parte de los países más industrializados.

Harald Vilimsky (NI), schriftlich. – In seinen Schlussfolgerungen vom 9. März 2012 erklärte sich der Rat bereit, für den zweiten Verpflichtungszeitraum des Protokolls von Kyoto für die Union eine gemeinsame quantifizierte Emissionsreduktionsverpflichtung in Höhe von 20 % unter das Niveau von 1990 vorzuschlagen. Wegen der offensichtlichen Nichtverpflichtung der anderen Staaten außerhalb der EU und der wissenschaftlichen umstrittenen Ansicht, dass der Klimawandel vom Menschen durch die Reduktion des CO₂-Austoßes aufgehalten werden kann, habe ich mich der Stimme enthalten.

Beatrix von Storch (ECR), schriftlich. – Dem Abschluss der Doha-Änderung des Protokolls von Kyoto habe ich meine Zustimmung verweigert. Mit dem 1997 unterzeichneten Protokoll von Kyoto zum Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen wurde ein international verbindliches Emissionsreduktionsziel festgelegt. Mit der Doha-Änderung wird ein zweiter Verpflichtungszeitraum im Rahmen des Protokolls von Kyoto festgelegt, der am 1. Januar 2013 begann und am 31. Dezember 2020 endet und rechtsverbindliche Emissionsreduktionsverpflichtungen umfasst, denen zufolge die Europäische Union, ihre Mitgliedstaaten und Island verpflichtet sind, ihre durchschnittlichen jährlichen Treibhausgasemissionen im Zeitraum 2013–2020 auf 80 % ihrer Emissionen im Basisjahr (in den meisten Fällen 1990) zu begrenzen.

Ich teile die diesem Abkommen zugrundeliegende Ideologie des menschengemachten Klimawandels nicht. Dementsprechend habe ich die Vertragsänderung abgelehnt.

Flavio Zanonato (S&D), per iscritto. – Ho votato oggi affinché il Parlamento dia il proprio consenso alla ratifica degli accordi presi a Doha nel dicembre 2012. Trovo importante che l'Unione europea mandi un segnale forte alle altre potenze mondiali, rimarcando la propria leadership nella lotta ai cambiamenti climatici nel contesto internazionale. Con i presenti accordi l'Unione si impegna a ridurre le proprie emissioni di gas serra del venti per cento entro il 2020. Trovo che, nonostante l'Unione Europea stia già implementando obiettivi di riduzione analoghi previsti dal pacchetto «Clima ed energia», la ratifica europea sia un passo importante verso l'entrata in vigore degli accordi.

Damiano Zoffoli (S&D), per iscritto. – Mi rallegro del voto odierno poiché ritengo che la ratifica dell'emendamento di Doha al protocollo di Kyoto da parte dell'Unione europea rappresenti un passo nella giusta direzione, anche in vista della COP21 di novembre. In vista di questo importante appuntamento è fondamentale che ci adoperiamo affinché a Parigi venga raggiunto un accordo giuridicamente vincolante per tutti i paesi grazie al pieno coinvolgimento e all'impegno tanto degli Stati uniti quanto dei paesi emergenti, da cui provengono gran parte delle emissioni di gas a effetto serra. L'Unione europea deve dare un segnale forte nella lotta contro il cambiamento climatico e proporsi come leader della stessa adottando una strategia globale.

Mi preme infine affermare l'importanza delle conclusioni del G7 in Baviera in cui i leader hanno affermato la necessità di intraprendere al più presto un'azione urgente e concreta per affrontare i cambiamenti climatici e la necessità di mantenere l'aumento della temperatura globale entro il limite dei due gradi e una riduzione dal 40 al 70 % delle emissioni rispetto a quelle del 2010 entro il 2050.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

9.2. Porozumienie UE-Islandia dotyczące uczestnictwa Islandii w drugim okresie rozliczeniowym Protokołu z Kioto (A8-0166/2015 - Giovanni La Via)

Dichiarazioni di voto orali

Daniel Hannan (ECR). – Mr President, there is a tremendous argument now going on in advance of the UK referendum about whether we should keep our places at the top table. We are told that, if Britain withdraws from the European Union, we will lose our voice where the rules are made. But, as we see, and as we in this House know because we are always legislating on it, the real top tables are global rather than European. Whether it is food standards, banking rules or internet domain names, the real top tables apply much more widely than just to the 28 Member States of the European Union.

What we find is that all of our Member States have effectively contracted out their voice at those real top tables to EU institutions – whereas, say, Switzerland, as an independent country, is separately represented and sits there. So the United Kingdom has given up its voting rights and its speaking rights at the World Trade Organisation – unlike, say, Switzerland. That seems to me – in a world where the European Union is shrinking as a share of the global economy and losing its pre-eminence in terms of GDP – a real loss of influence, which we will recover only when we re-establish our independence.

Seán Kelly (PPE). – Mr President, again I am very pleased to support this report, and again it is great to see the vast majority voting in favour. Obviously the conclusion of the agreement with Iceland is a good move and sends out a proper signal. One thing I would like to highlight though is that we have to be very careful at European level to balance our needs for food security with climate change, and there is a grave danger that we could bring in measures that would be counter-productive in terms of the development of our agriculture but also in actually creating greater emissions through displacement.

Already we have made good progress, particularly in the CAP, where greening was an essential element and, indeed, a lot of measures now at Member States level are being put in place to reduce emissions through agriculture. But we must not at the same time finish up in a situation where we are over-strict on agriculture, which actually leads to greater emissions worldwide, as we have seen with some of the measures we have taken in the past.

Steven Woolfe (EFDD). – Mr President, the United Kingdom will soon have a referendum on whether we leave the European Union. Regarding that, I support wholeheartedly that we should do so. But, during that debate, there will be many occasions when arguments will be put forward that, by leaving the European Union, the United Kingdom will not have a voice within the European Union or indeed across the world.

Here today, in this motion, we see Iceland, a smaller nation than the United Kingdom – Iceland with less GDP and less influence in the globe than the United Kingdom – entering into an agreement with the European Union on a matter that is crucial for the people of the world: how we deal with our environment and how our international partners in Kyoto agree on what we should do with the environment.

This proves today that the United Kingdom, outside of the European Union, would be able to negotiate and have trade deals with the European Union. We do not need to be a member of it to succeed in the future.

Dichiarazioni di voto scritte

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. – El Protocolo de Kioto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático fue suscrito en 1997 con el objetivo de fijar un objetivo vinculante internacionalmente para la reducción de las emisiones. La UE ratificó este protocolo en 2015. En 2012, la Conferencia sobre Cambio Climático de Doha aprobó una enmienda al Protocolo de Kioto 1 que establece un segundo período (de 2013 a 2020) con compromisos de reducción de las emisiones jurídicamente vinculantes para las partes. Mediante esta enmienda, los Estados miembros de la UE e Islandia se comprometieron a reducir su media anual de emisión de gases con efecto invernadero. Dado que Islandia no forma parte de la UE, ha sido necesario suscribir este acuerdo separado para su participación.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

He apoyado este informe que da su consentimiento para la participación de Islandia en el segundo período de compromiso del Protocolo de Kioto como un paso positivo, si bien considero que este acuerdo está aún bastante lejos de combatir eficazmente por sí mismo el cambio climático, dado que carece de medidas complementarias, como disposiciones sobre justicia climática, así como de compromisos serios de trabajo por parte de los países más industrializados.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. – Als eine der Vertragsparteien des Protokolls von Kyoto verpflichtete sich Island im Zeitraum 2008–2012, die Zunahme der Emissionen auf unter 10 % zu begrenzen. Für den zweiten Zeitraum 2013–2020 erklärte Island die Absicht, gemeinsam mit der EU und ihren Mitgliedstaaten die anlässlich der Klimakonferenz in Doha quantifizierte Emissionsreduktion einzuhalten.

Island ist am EU-Emissionshandelssystem (EU-EHS) sowie an der Verordnung der EU über ein System für die Überwachung von Treibhausgasemissionen (Monitoring-Verordnung) beteiligt. Die Rechte und Verpflichtungen, die für die Mitgliedstaaten in der gemeinsamen Erfüllung gelten, müssen durch EU-Rechtsvorschriften auf Island ausgeweitet werden.

Ich habe der vorliegenden EntschlieÙung zugestimmt, weil sie ein starkes Signal setzt im Hinblick auf die koordinierten Bemühungen der EU bei der Bekämpfung des Klimawandels auf internationaler Ebene.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – L'Islande prend déjà part au marché du carbone et à la déclaration des gaz à effet de serre de l'Union. L'Union européenne, qui cherche à devenir un leader en matière de réduction de ces gaz, souhaite entraîner d'autres États avec elle. L'Islande présente l'avantage d'être un État particulièrement peu pollueur.

Le protocole de Kyoto et ses dispositions sont inefficaces, la deuxième période d'engagement le sera donc tout autant. Les principaux pollueurs que sont les États-Unis, la Chine ou le Canada ne l'ont pas ratifié, faisant ainsi preuve d'un pragmatisme politique qui fait cruellement défaut à Bruxelles. Les pays émergents, qui ne l'étaient d'ailleurs pas nécessairement en 1994 lors de la signature du protocole, ne sont pas mentionnés à l'annexe 1 de l'accord où sont définis les pays soumis aux objectifs de réduction.

Je prône donc l'abrogation de ce dispositif afin de laisser la place à des accords bilatéraux, et j'ai donc voté contre ce texte.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – It appears that most global economies are likely to abstain on Annex B to the Kyoto Protocol. This will not come into force worldwide, and therefore I believe that the UK should be able to make its own decision on this matter.

Jean Arthuis (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette délibération car elle réitère l'engagement de l'Islande, comme tous les États de l'Union européenne, à limiter, sur la période 2013-2020, ses émissions de GES.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą dėl Tarybos sprendimo, kuriame suteikiamas pagrindas ES bei jos valstybių narių ir Islandijos susitarimo dėl Islandijos dalyvavimo bendrai vykdant įsipareigojimus Kioto protokolo Dohos pakeitimo patvirtinimui. Balsavau už šį siūlymą, kurio tikslas – Kioto protokolo Dohos pakeitimo patvirtinimas. Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos Kioto protokolas buvo pasirašytas 1997 m. ir juo nustatytas tarptautiniu mastu privalomas išmetamųjų teršalų kiekio mažinimo tikslas. Europos Sąjunga prisiėmė atsakomybę už įsipareigojimo 2008–2012 m. 8 proc. sumažinti bendrą išmetamą šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekį. Taryba 2012 m. sutiko pasiūlyti bendrą kiekybinį 20 proc. išmetamųjų teršalų kiekio, palyginti su 1990 m. lygiu, sumažinimo ES įsipareigojimą. Šiuo, vadinamu Dohos pakeitimu, nustatomas antrasis Kioto protokolo įsipareigojimų laikotarpis. Pritariu, kad ratifikavus šį pakeitimą bus duotas aiškus ženklas, kad ES ir jos valstybės narės stengiasi spręsti klimato kaitos klausimus tarptautiniu lygmeniu ir vadovauja šiam procesui.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – L'Islande a exprimé son intention de remplir ses engagements conjointement avec l'Union européenne et ses États membres lors de la deuxième période d'engagement. Je ne peux que me réjouir qu'un pays emboîte le pas à l'Union européenne afin de lutter contre le changement climatique dans le monde.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Beatriz Becerra Basterrechea (ALDE), *por escrito*. – El cambio climático, causado fundamentalmente por la emisión de gases de efecto invernadero a la atmósfera, no entiende de fronteras políticas ni límites geográficos. La voluntad tanto del gobierno de Islandia como de la Unión Europea y sus Estados miembros refleja la plena conciencia de este hecho.

Así pues, la participación de este país en el segundo periodo de compromiso del Protocolo de Kioto, junto a la Unión Europea y todos sus Estados miembros, no hace más que reforzar el firme compromiso de afrontar este reto desde una posición común, coherente y profundamente cohesionada a la que me suscribo enérgicamente.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. – He votado a favor porque esta es la base para que pueda celebrarse un acuerdo entre la Unión Europea y los Estados Miembros con Islandia. Este último tiene interés en cumplir la legislación de la Unión y participa en el Régimen Comunitario de Comercio de Derechos de Emisión así como en el Mecanismo para el seguimiento y la notificación de las emisiones de GEI; por ello es necesario verificar el acuerdo para alcanzar los objetivos sobre el cambio climático de manera urgente con mayor eficacia.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Ce rapport concernant un accord UE-Islande sur le protocole de Kyoto suggère d'adopter la position du Conseil relative à l'intégration de l'Islande aux engagements de Kyoto concernant la deuxième période. L'Islande est un État peu polluant, exploitant la géothermie par exemple. Or malheureusement, comme dans le texte voté précédemment, ces accords sont imparfaits et insuffisants pour les mêmes raisons. Les plus gros producteurs et les pays émergents ne participant pas au protocole.

Cet accord qui se conclut avec l'Islande doit permettre à l'UE de se positionner comme chef de file et cela risque d'entraîner des contraintes supplémentaires pour les États membres. L'Islande n'aurait, dans les faits, même pas besoin d'un tel accord. Comme sur le vote précédent, je décide donc de voter contre ce texte.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Il pacchetto Kyoto II recepisce una diminuzione di emissioni di CO₂ che l'UE si è già imposta e ha già raggiunto in seguito all'introduzione del pacchetto clima-energia del 2009. La ratifica di Kyoto II fino al 2020 non rappresenta altro che un'adesione simbolica ad un protocollo dal quale i maggiori Paesi produttori di CO₂ si sono già defilati proprio per la sua inefficacia, per questi motivi non ho inteso sostenere la relazione col mio voto.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas pritaria sprendimo dėl Islandijos dalyvavimo bendrai vykdančiam ES ir Islandijos įsipareigojimams JT bendrosios klimato kaitos konvencijos Kioto protokolo antruoju įsipareigojimų laikotarpiu sudarymo. Islandija yra Kioto protokolo I priede nurodyta šalis, pasiekusi savo individualų tikslą pirmuoju įsipareigojimų laikotarpiu. Pirmuoju įsipareigojimų laikotarpiu Islandija galėjo padidinti išmetamų teršalų kiekį vidutiniškai ne daugiau kaip 10 proc. Galiausiai šiuo laikotarpiu Islandijos išmetamų teršalų kiekis vidutiniškai sumažėjo 2 proc. Islandija pareiškė ketinanti vykdyti įsipareigojimus antruoju įsipareigojimų laikotarpiu drauge su ES ir jos valstybėmis narėmis. Islandija priklauso ES šiltnamio efektą sukeliančių dujų apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemai (ES ATLPS) ir laikosi reglamento dėl ES šiltnamio efektą sukeliančių dujų stebėsenos mechanizmo. Taikant ES teisės aktus Islandijai reikia suteikti tokias teises ir prievole, kokios priskiriamos bendrai įsipareigojimus vykdančioms valstybėms narėms. Islandija suinteresuota bendrai vykdyti įsipareigojimus su ES ir jos valstybėmis narėmis nepriklausomai nuo to, ar ji prisijungs prie ES, ar ne.

Franz Bogovič (PPE), *pisno*. – Tako kot Priporočilo o osnutku sklepa o spremembi iz Dohe h Kjotskem protokolu sem z veseljem podprl tudi ta predlog sklepa o sklenitvi sporazuma med EU in Islandijo o sodelovanju Islandije v drugem ciljnem obdobju Kjotskega protokola.

Evropska unija je gonilna sila na področju boja proti podnebnim spremembam in veseli me, da se enotnemu boju EU za doseganje obveznosti Kjotskega protokola pridružuje tudi Islandija, ki sicer še ni članica EU. Islandija namreč že sodeluje v sistemu EU za trgovanje z emisijami in mehanizmu za spremljanje emisij toplogrednih plinov, sodelovanje v okviru drugega ciljnega obdobja Kjotskega protokola pa predstavlja še nadgradnjo enotnega boja proti podnebnim spremembam.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Veseli me, da se v zadnjem času na področju boja proti podnebnim spremembam dogajajo konkretnjši premiki, ki bodo, upam, dosegli dolgoročen dogovor na podnebni konferenci konec letošnjega leta v Parizu. EU je vodilna v boju proti podnebnim spremembam in mogoče je zaznati, da temu sledijo ostala svetovna gospodarstva, ki so med največjimi onesnaževalci ozračja.

Le tako bo namreč mogoče doseči cilj, opredeljen v sporazumu iz Dohe, o zmanjšanju emisij toplogrednih plinov do leta 2020 na 80 % emisij v primerjavi z vrednostmi iz leta 1990.

Mercedes Bresso (S&D), per iscritto. – Ho votato in favore di questa risoluzione perché credo che l'accordo UE-Islanda sulla partecipazione di quest'ultima al secondo periodo di impegno nel quadro del protocollo di Kyoto rappresenti una dimostrazione dell'importanza del ruolo dell'Unione nella lotta al riscaldamento globale a livello internazionale.

Renata Briano (S&D), per iscritto. – La partecipazione dell'Islanda, un paese virtuoso che ha ridotto in modo significativo le proprie emissioni inquinanti in questi cinque anni e che costituisce un modello positivo per gran parte degli Stati tecnologicamente avanzati, all'accordo con cui si avvia la seconda fase del protocollo di Kyoto è senz'altro da accogliere con favore e da sostenere politicamente. La partecipazione della Repubblica islandese al raggiungimento comune degli obiettivi sanciti dall'emendamento di Doha deve esserci di sprone a essere ambiziosi e a non accontentarci dei risultati raggiunti: c'è ancora molto da fare per costruire una civiltà tecnologicamente avanzata ed ecosostenibile. Dobbiamo creare una struttura legale vincolante per tutti i paesi, spingendoli a raggiungere i loro obiettivi in modo chiaro ed equo, adatto alle condizioni economiche e ambientali del loro territorio. Possiamo farlo insieme, condividendo le buone pratiche ed elaborando nuovi modelli di sviluppo. La lotta al cambiamento climatico non è una lotta tra paesi o tra popoli: è una lotta della civiltà umana contro i fattori inquinanti che ne minacciano la prosperità e lo sviluppo. È una lotta che vinciamo solo se lavoriamo insieme, uniti per il bene di quella grande casa comune che è il nostro pianeta.

Steeve Briois (NI), par écrit. – J'ai voté contre la recommandation relative à l'accord UE-Islande concernant la participation de l'Islande au cours de la deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto. Pourquoi l'Union s'évertue-t-elle à vouloir intégrer de nouveaux États au sein d'un dispositif inefficace ? A l'instar de la recommandation relative à la conclusion de l'amendement de Doha au protocole de Kyoto, ce texte n'a pour objet que de légitimer le renforcement des objectifs du dispositif. À l'inverse, il nous faut réfléchir à un programme concret et réaliste, fondé sur la coopération entre les États souverains d'Europe.

Daniel Buda (PPE), în scris. – Am votat în favoarea recomandării cu privire la propunerea de decizie a Consiliului privind încheierea Acordului dintre Uniunea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Islanda, pe de altă parte, privind participarea Islandei la îndeplinirea în comun a angajamentelor Uniunii Europene, ale statelor membre ale acesteia și ale Islandei pentru cea de a doua perioadă de angajament din cadrul Protocolului de la Kyoto.

Acest acord stabilește condițiile care reglementează participarea Islandei la îndeplinirea în comun a angajamentelor de către Uniune, statele sale membre și Islanda. Această țară participă la îndeplinirea în comun a angajamentelor pe aceeași bază ca și cea a statelor membre UE.

Consider că participarea Islandei la îndeplinirea în comun a angajamentelor pentru cea de a doua perioadă din cadrul Protocolului de la Kyoto va avea un impact vizibil și va transmite un semnal puternic în ceea ce privește eforturile europene coordonate, precum și implicarea în vederea soluționării problemelor existente la nivelul schimbărilor climatice.

Gianluca Buonanno (NI), per iscritto. – Ho votato contro. Kyoto II è un accordo insufficiente e inefficace, la problematica va risolta diversamente.

Alain Cadec (PPE), par écrit. – Le protocole de Kyoto a été adopté en 2005. Les pays adhérant à cet accord s'engagent à réduire leurs émissions de gaz à effet de serre. L'amendement de Doha s'inscrit dans le prolongement du protocole de Kyoto. Il scelle l'engagement de l'Islande, conjointement avec l'Union européenne, de maintenir l'objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre. Il est essentiel que les différents États constituant l'Union européenne, ainsi que les pays tiers, s'accordent sur la marche à suivre pour la lutte contre la pollution et le changement climatique. Tout nouvel accord de réduction des émissions permet de renforcer l'efficacité des engagements déjà mis en place. J'ai voté en faveur de ce rapport.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della raccomandazione in questione perché ritengo che l'accordo tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e l'Islanda, dall'altra, per quanto concerne la partecipazione dell'Islanda all'adempimento congiunto degli impegni per il secondo periodo d'impegno del protocollo di Kyoto rappresenterà un forte segnale che evidenzierà gli sforzi europei coordinati per la lotta al cambiamento climatico a livello internazionale. L'Islanda è interessata all'adempimento congiunto con l'UE e i suoi Stati membri a prescindere dalla sua adesione o meno all'UE. Pertanto i negoziati di adesione tra l'Islanda e l'UE non devono avere nessuna incidenza sull'adempimento congiunto dell'impegno concordato fra UE, Stati membri e Islanda per il secondo periodo d'impegno del protocollo di Kyoto.

Ritengo quindi che la decisione del Consiglio sulla partecipazione dell'Islanda all'adempimento congiunto degli impegni relativi al protocollo di Kyoto debba essere ratificata senza inutili ritardi e certamente ben prima della conferenza sul clima di Parigi a novembre.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – The Doha Amendment establishes a second commitment period under the Kyoto Protocol, starting on 1 January 2013 and ending on 31 December 2020, with legally binding emission reduction commitments according to which the European Union, its Member States and Iceland are jointly committed to limit their average annual greenhouse gas emissions in the years 2013 to 2020 to 80% of their base year (mostly 1990) emissions. That commitment was determined on the basis of the total greenhouse gas emissions allowed during the period 2013-2020 under the EU Climate and Energy Package.

Since Iceland is not an EU Member State, the terms of joint fulfilment concerning its participation had to be laid down in a separate international agreement. The proposed Council Decision provides the basis for the conclusion of the Agreement between the European Union and its Member States, of the one part, and Iceland, of the other part, concerning Iceland's participation in the joint fulfilment of commitments for the Kyoto Protocol to the UNFCCC.

The report gives consent to the conclusion of the Agreement, and it was for these reasons that I voted in favour.

David Casa (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report as I fully concur with the recommendation that the European Parliament give its consent to this agreement for Iceland to jointly fulfil its commitments, in a second commitment period, together with the EU and its Member States, of the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Enabling the entry into force of Europe's commitments as legally-binding commitments in international law sends a strong signal about the commitment of the EU and its Member States to a rules-based multilateral regime for addressing climate change at international level. Since Iceland is not an EU Member State, the terms of joint fulfilment concerning its participation had to be laid down in a separate international agreement.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Con questo accordo l'Islanda parteciperà all'adempimento congiunto del protocollo di Kyoto sulla stessa base degli Stati membri. La salvaguardia dell'ambiente è fondamentale e ogni Stato del pianeta dovrebbe concorrervi.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – Je me suis opposé à ce rapport qui entend contraindre l'Islande aux engagements pris par l'Union dans le cadre du protocole de Kyoto.

En effet, même en matière de politique environnementale, l'Union semble vouloir se positionner en autorité morale, mais le choix paraît ici particulièrement aberrant puisque l'Islande est reconnue pour être l'un des pays les moins polluants au monde, du fait notamment de son exploitation de la géothermie.

Par ailleurs, l'Islande – État qui s'est récemment retiré des pays candidats à l'adhésion de l'Union – participe déjà au marché du carbone et à la déclaration des gaz à effet de serre de l'Union.

Enfin, comme je l'ai indiqué au sujet du rapport Gardini concernant l'amendement de Doha, le protocole de Kyoto s'est révélé inefficace en matière de réduction des gaz à effet de serre, les principaux pays pollueurs n'étant pas soumis à la contrainte de réduction des émissions.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore del provvedimento riguardante l'accordo UE-Islanda sulla partecipazione dell'Islanda al protocollo di Kyoto. Il protocollo di Kyoto alla convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici (UNFCCC), sottoscritto nel 1997, stabilisce un obiettivo di riduzione delle emissioni vincolante a livello internazionale. L'Unione Europea e i suoi Stati membri si impegnavano a ridurre le proprie emissioni complessive di gas serra nel primo periodo (2008-2012) dell'8% rispetto ai livelli del 1990. Nelle conclusioni del Consiglio del 9 marzo 2012, è stato proposto un obiettivo del 20% per il secondo periodo di impegno (2013-2020) del protocollo di Kyoto, poi accettato dagli Stati membri dell'UE alla Conferenza sui cambiamenti climatici di Doha del dicembre 2012, cui hanno partecipato 192 Stati. Dal momento che l'Islanda non è uno Stato membro dell'Unione europea, i termini della sua partecipazione sono stati fissati in un accordo internazionale tra l'UE e l'Islanda.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore dell'accordo che consentirà all'Islanda di partecipare al secondo periodo d'impegno nell'ambito del protocollo di Kyoto istituito dall'emendamento di Doha. Questo significa che i paesi che costituiscono l'Unione europea e l'Islanda adempiranno congiuntamente ai loro impegni in materia di emissione. Sono favorevole alla partecipazione dell'Islanda perché ha già dimostrato con la sua partecipazione all'allegato uno del protocollo di Kyoto di essere in grado di rispettare e portare a termine gli impegni presi, diminuendo in media del 2% le sue emissioni. Il fatto che l'Islanda non faccia parte dell'Unione europea sottolinea ulteriormente gli sforzi europei coordinati nella lotta al cambiamento climatico a livello internazionale. Inoltre la conclusione di questo accordo con l'Islanda non va ad incidere in alcun modo sul contenuto dei negoziati di adesione che intercorrono tra i due paesi.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – A Islândia é uma parte do Protocolo de Quioto que respeitou os seus objetivos individuais durante o primeiro período do compromisso.

Em 2009, a Islândia manifestou a sua intenção de cumprir conjuntamente os seus compromissos com a União Europeia e os seus Estados-Membros no segundo período do compromisso, independentemente de aderir ou não à UE. O Conselho acolheu com agrado este pedido e concluiu que o cumprimento conjunto no segundo período deveria incluir a Islândia.

O acordo entre a União Europeia e os Estados-Membros relativo à participação da Islândia no cumprimento conjunto dos compromissos no segundo período de compromisso do Protocolo de Quioto é um sinal claro relativamente aos esforços europeus coordenados para combater as alterações climáticas a nível internacional.

Birgit Collin-Langen (PPE), *schriftlich*. – Ich habe für die Vereinbarung EU/Island über die Beteiligung Islands im zweiten Verpflichtungszeitraum des Protokolls von Kyoto gestimmt, da wir nur durch die gemeinsame Erfüllung der aus dem Protokoll erwachsenden Verpflichtungen dem Klimawandel entgegenwirken können. Die Zusammenarbeit mit Nicht-EU-Staaten ist dabei ein wesentlicher Ansatz, um diese große klimatische Herausforderung zu bewältigen.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore dell'accordo tra l'UE e l'Islanda circa la partecipazione di quest'ultima al secondo periodo d'impegno nel quadro del protocollo di Kyoto. L'Islanda è parte dell'allegato I al protocollo di Kyoto e nel 2009 ha espresso la sua intenzione di adempiere ai suoi impegni in un secondo periodo di attuazione di tale protocollo. A mio parere la relazione UE-Islanda sulla politica ambientale rappresenta un'ulteriore opportunità per rinnovare l'impegno congiunto nell'affrontare il problema sul cambiamento climatico a livello internazionale.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – Con questo accordo l'Islanda parteciperà all'adempimento congiunto del protocollo di Kyoto sulla stessa base degli Stati membri. In quanto parti del protocollo di Kyoto, l'Unione e gli Stati membri sono soggetti a una serie di obblighi di monitoraggio, comunicazione e verifica ai sensi del protocollo di Kyoto. Per le parti contraenti che hanno convenuto di adempiere congiuntamente agli impegni assunti, alcune di queste informazioni devono essere presentate congiuntamente. La Commissione chiederà all'Islanda le informazioni che consentiranno all'Unione di adempiere ai propri obblighi di rendiconto. Inoltre, l'Islanda dovrà partecipare al sistema dei registri dell'Unione e dei suoi Stati membri che sono pertinenti per l'adempimento degli obblighi previsti dal protocollo di Kyoto.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ciò richiede che l'Islanda applichi delle normative dell'Unione non applicabili ai paesi terzi, in particolare per quanto riguarda il monitoraggio, la comunicazione e la verifica delle emissioni, nonché per quanto riguarda il funzionamento del registro e il trattamento contabile delle operazioni connesse all'attuazione degli impegni dell'Unione, dei suoi Stati membri e dell'Islanda nel quadro del secondo periodo di impegno del protocollo di Kyoto in linea con i termini di adempimento congiunto e delle norme concordate a livello internazionale. Per i motivi esposti ho votato a favore.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – El Protocolo de Kioto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático fue suscrito en 1997 con el objetivo de fijar un objetivo vinculante internacionalmente para la reducción de las emisiones. La UE ratificó este protocolo en 2015. En 2012, la Conferencia sobre Cambio Climático de Doha aprobó una enmienda al Protocolo de Kioto 1 que establece un segundo período (de 2013 a 2020) con compromisos de reducción de las emisiones jurídicamente vinculantes para las partes. Mediante esta enmienda, los Estados miembros de la UE e Islandia se comprometieron a reducir su media anual de emisión de gases con efecto invernadero. Dado que Islandia no forma parte de la UE, ha sido necesario suscribir este acuerdo separado para su participación.

He apoyado este informe que da su consentimiento para la participación de Islandia en el segundo período de compromiso del Protocolo de Kioto como un paso positivo, si bien considero que este acuerdo está aún bastante lejos de combatir eficazmente por sí mismo el cambio climático, dado que carece de medidas complementarias, como disposiciones sobre justicia climática, así como de compromisos serios de trabajo por parte de los países más industrializados.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the EU-Iceland agreement on Iceland's participation in the second commitment period of the Kyoto Protocol as this provides legally binding emission reduction commitments according to which the EU, its Member States and Iceland are jointly committed to limiting their average annual greenhouse gas emissions in the years 2013-2020. This provides a strong signal about the efforts to seriously address climate change.

Viorica Dăncilă (S&D), *în scris*. – Apreciez faptul că și Islanda, care nu este stat membru, susține adoptarea amendamentului de la Doha, dovedind astfel că este interesată de îndeplinirea în comun a acestui angajament stabilit pe baza emisiilor totale de gaze cu efect de seră permise în perioada 2013-2020 în temeiul pachetului UE privind clima și energia.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport propose de donner l'accord du Parlement européen à la conclusion d'un accord international avec l'Islande en vue de l'application de l'amendement dit de «Doha» et la participation de l'Islande aux réductions communes sur lesquelles l'Union européenne s'est engagé. Ce rapport est lié au rapport Gardini également voté lors de cette plénière et vise faciliter la participation de l'Islande à la limitation des émissions moyenne de gaz à effet de serre à 80 % par rapport aux émissions émises en 1990, année de référence. J'ai voté en faveur de ce rapport.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – L'Union européenne a su jouer un rôle moteur dans la lutte contre le changement climatique au niveau mondial, notamment dans l'adoption du protocole de Kyoto à la convention-cadre des Nations unies sur le climat. À l'issue de la première période d'engagement (2008-2012) du protocole de Kyoto, les États membres de l'Union se sont davantage impliqués en définissant des objectifs juridiquement contraignants pour la deuxième période (2013-2020). Aussi, en 2020, nos émissions annuelles de gaz à effet de serre ne devront pas dépasser 80 % du niveau des émissions de 1990. Par ce vote, nous incitons le Conseil à adopter une décision autorisant l'Islande à s'associer à l'exécution conjointe de ces objectifs. La coordination la plus large possible des efforts au niveau européen nous permettra d'aborder la conférence de Paris avec une position affirmée.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. – Le Parlement a approuvé la conclusion de l'accord qui permet l'exécution conjointe entre l'Union européenne et l'Islande de la deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto. Ce protocole prévoit des engagements de réduction des émissions juridiquement contraignants, selon lesquels l'Union européenne, ses États membres et l'Islande s'engagent à limiter, sur la période 2013-2020, leurs émissions de gaz à effet de serre annuelles moyennes à 80 % pour l'année de référence (1990 dans la plupart des cas). À la veille de la conférence de Paris sur le changement climatique qui aura lieu en décembre 2015, cette coopération va la bonne direction.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre la recommandation relative à l'accord UE-Islande concernant la participation de l'Islande au cours de la deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto. Pourquoi l'Union s'évertue-t-elle à intégrer de nouveaux États à un dispositif insatisfaisant ? À l'instar de la recommandation relative à la conclusion de l'amendement de Doha au protocole de Kyoto, ce texte ne vise qu'à légitimer le renforcement des objectifs du dispositif. À l'inverse, il nous faut réfléchir à un programme concret et réaliste, fondé sur la coopération entre les États souverains.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Гласувах в подкрепа за участието на Исландия в съвместното изпълнение на задълженията на държавите членки в Протокола от Киото за втория период от 2013 до 2020 г., защото въпреки че Исландия официално изтегли кандидатурата си за членство в ЕС, страната изрази желанието си за съвместно изпълнение на усилията ни за активна борба с изменението на климата. Заедно ние се съгласяваме да ограничим парниковите газове с 20% спрямо нивата от 1990 година в следващите 5 години.

Това ще бъде силен сигнал в международен план за останалите страни от Протокола от Киото и пример за това как различни страни могат да се обединят и съвместно да изпълнят задълженията си в борбата с изменението на климата.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Υπερψήφισα τη συμφωνία καθώς η Ισλανδία αποτελεί μέρος του παραρτήματος Ι του πρωτοκόλλου του Κιότο, η οποία πέτυχε να τηρήσει τους επιμέρους στόχους της για την πρώτη περίοδο ανάληψης δεσμεύσεων. Εξέφρασε την πρόθεση να τηρήσει από κοινού τις δεσμεύσεις της, σε μια δεύτερη περίοδο δεσμευσης με την ΕΕ.

Eleonora Evì (EFDD), *per iscritto*. – Sono favorevole alla conclusione dell'accordo in questione, firmato dall'Unione e dall'Islanda il 1° aprile 2015, poiché nel 2012 le 192 parti del protocollo di Kyoto alla convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici, hanno adottato un emendamento al protocollo (l'emendamento di Doha). Tale emendamento istituiva un secondo periodo di impegno, dal 1° gennaio 2013 al 31 dicembre 2020, con un obiettivo vincolante di riduzione delle emissioni per le parti (fra le quali l'Unione europea, gli Stati membri e l'Islanda).

Le ratifiche necessarie per la sua entrata in vigore sono 144, ma ad oggi ve ne sono solo 32. Questo ci fa capire quanto lontani siamo ancora dal traguardo. In ogni caso, l'UE e i suoi Stati membri hanno scelto di adempiere congiuntamente gli impegni previsti dal protocollo di Kyoto. E nel 2012 l'Unione e i suoi Stati membri, da un lato, e l'Islanda, dall'altro, hanno dichiarato la loro intenzione di rispettare congiuntamente gli impegni del secondo periodo per concludere, nel 2014, i negoziati per un accordo sull'adempimento congiunto. Una volta realizzato l'impegno congiunto, si considera che dette parti abbiano rispettato gli obblighi di emissione previsti dal protocollo di Kyoto. In caso contrario, ogni parte diviene responsabile per il suo livello individuale di emissioni.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – A proposta de decisão do Conselho proporciona a base para a conclusão do Acordo entre a União Europeia e os seus Estados-Membros, por um lado, e a Islândia, por outro, relativo à participação da Islândia no cumprimento conjunto dos compromissos para o segundo período de compromisso do Protocolo de Quioto à CQNUAC.

Neste período, o país tinha de limitar o aumento das suas emissões a um nível inferior a 10 %, em média. No final, as emissões diminuíram, em média, 2 % durante este período. O Acordo relativo à participação da Islândia no cumprimento conjunto dos compromissos no segundo período de compromisso do Protocolo de Quioto à Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Alterações Climáticas será um sinal claro relativamente aos esforços europeus coordenados para combater as alterações climáticas a nível internacional.

Edouard Ferrand (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre cette délibération, parce que le protocole de Kyoto est exclusivement contraignant pour les États membres de l'Union européenne. De plus, il ne paraît pas opportun de voter une délibération à propos de l'Islande, qui vient de retirer officiellement sa candidature à l'adhésion à l'Union européenne.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – A Emenda de Doha estabelece um segundo período de compromisso no âmbito do Protocolo de Quioto (2013—2020). Em 2012, na ausência de um acordo global e eficaz capaz de o substituir, decidiu-se prolongar o Protocolo de Quioto, prolongando com ele todas as suas fragilidades, incluindo os perversos mecanismos de flexibilidade. Ele é, ainda assim, o único compromisso de redução das emissões juridicamente vinculativo.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

A UE, os seus Estados-Membros e a Islândia comprometem-se a reduzir as suas emissões médias anuais de gases com efeito de estufa (GEE), no período de 2013 a 2020, em 20%. O referido compromisso foi determinado com base no nível total de emissões de GEE autorizado durante o período de 2013 a 2020, no âmbito do Pacote Clima e Energia da UE, que fica aquém do recomendado pelo Painel das Nações Unidas para as Alterações Climáticas.

Embora a Islândia não seja um Estado-Membro da UE, pretende cumprir o seu compromisso neste segundo período do Protocolo de Quioto, em conjunto com a UE e os seus Estados-Membros. Nada contra. Por essa razão, apoiámos este relatório.

Já quanto à sua participação no Regime de Comércio de Licenças de Emissão, pese embora esta seja uma decisão soberana da Islândia, reiteramos a nossa crítica e discordância profunda face ao mesmo.

Luke Ming Flanagan (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour as I agree with the conclusions.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Dohoda medzi EÚ a jej členskými štátmi na jednej strane a Islandom na druhej strane o jeho účasti na plnení Kjótskeho protokolu v druhom období vyšle signál o spoločnom Európskom úsilí o riešenie v oblasti zmeny klímy na medzinárodnej úrovni. Víťame pozíciu EÚ, ktorá sa stala kľúčovou najmä v medzinárodných rokovaníach o zmene klímy. Práve preto považujeme za dôležité, aby rozhodnutie Rady o Dodatku z Dauhy, ako aj o účasti Islandu na spoločnom plnení záväzkov boli ratifikované súbežne a bez zbytočných prieťahov.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Ribadiamo il voto contrario. Essere a favore di un mondo più verde non significa imporre solo all'Europa e alle proprie imprese dei limiti e degli svantaggi.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), *in writing*. – The Doha Amendment establishes a second commitment period under the Kyoto Protocol, starting on 1 January 2013 and ending on 31 December 2020, with legally binding emissions-reduction commitments according to which the European Union, its Member States and Iceland are jointly committed to limit their average annual greenhouse gas emissions in the years 2013-2020 to 80% of their base-year (in most cases 1990) emissions.

Since Iceland is not an EU Member State, the terms of joint fulfilment concerning its participation had to be laid down in a separate international agreement. The ratification decision on the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol, and the joint fulfilment of the commitments by the European Union, will send a strong signal about the efforts and the leadership of the EU and its Member States in addressing climate change at international level, and the consent of the European Parliament to this agreement is therefore necessary.

Elisabetta Gardini (PPE), *per iscritto*. – L'Islanda è un paese che ha preso parte agli impegni della prima parte del protocollo di Kyoto e ha manifestato il suo interesse a potere far parte anche del secondo periodo di impegno dello stesso protocollo, nell'ambito della convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici. Sino a questo momento l'Islanda ha ampiamente rispettato tutti gli impegni assunti in ambito climatico e già partecipa insieme a noi al programma Ets e al meccanismo MMR. In vista dell'entrata in vigore dell'emendamento di Doha ed anche della COP21, è necessario procedere in una prospettiva il più inclusiva possibile. Per questi motivi accogliamo con piacere gli impegni assunti dall'Islanda e rinnoviamo la fiducia in una proficua e più ampia collaborazione. Per questi motivi ho votato sì alla relazione.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – L'ulteriore riduzione delle emissioni di gas serra nel rinnovato impegno sancito con la conclusione dell'emendamento di Doha del protocollo di Kyoto è un' importante testimonianza della battaglia dell'Unione e dei suoi Stati membri, insieme all'Islanda, per compiere nuovi passi in avanti nella strategia volta a combattere l'inquinamento e a contrastare i cambiamenti climatici globali.

Mi rallegro per la ratifica della conclusione dell'emendamento, perché significa avvicinarsi al grande appuntamento della Conferenza di Parigi 2015 con maggiore responsabilità, prefiggendosi obiettivi ambiziosi sull'accordo universale sul clima che non solo incideranno sulla quantità di emissioni dei nostri paesi, ma anche su piani di crescita, sviluppo, investimenti e lavoro, capaci di contemplare nuove forme di produzione e consumo energetico.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Elena Gentile (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della posizione del PE sulla decisione del Consiglio riguardante la conclusione dell'accordo tra l'UE e l'Islanda e la partecipazione dell'Islanda all'adempimento congiunto degli impegni dell'UE, dei suoi Stati membri e dell'Islanda per il secondo periodo d'impegno del protocollo di Kyoto della convenzione quadro dell'ONU sui cambiamenti climatici.

Il negoziato sul cambiamento climatico si trova in una fase cruciale con l'avvicinarsi della Conferenza di Parigi. Le recenti discussioni svoltesi al G7, culminate nell'accordo raggiunto tra i leader dei 7 paesi partecipanti, sono un passo fondamentale per raggiungere un accordo ambizioso, completo e giuridicamente vincolante per tutti.

Le difficoltà nel convincere i paesi emergenti richiedono unità e fermezza da parte dell'UE, che deve assumere la guida dei negoziati e diventarne elemento trainante. È perciò fondamentale avere una posizione unitaria e condivisa.

L'Islanda, parte del Protocollo di Kyoto, ha adottato l'emendamento di Doha e chiede d'impegnarsi congiuntamente all'UE nel rispetto dei limiti ivi imposti.

Ritengo, pertanto, necessario assecondare tale processo, considerato che l'Islanda, è parte dello Spazio economico europeo, partecipa già ai sistemi ETS e MMR e condivide la politica europea per il clima e che tale decisione rappresenterebbe un ulteriore segnale di unità davanti ai partner internazionali.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – As I explained in the context of the Gardini report, I believe the ratification decision on the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol and the joint fulfilment of the commitments by the EU will send a strong signal about the efforts and the leadership of the EU and its Member States in addressing climate change at international level. I therefore supported the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol.

I also voted in favour of the La Via report, given Iceland is not an EU Member State, which means the terms of joint fulfilment concerning its participation in the second commitment period of the Kyoto Protocol had to be laid down in a separate international agreement.

Julie Girling (ECR), *in writing*. – I am keen to see Iceland, as part of the European Economic Area, ratify the Doha Amendment along with the EU. This is a positive example of the EU using its scale to encourage other European countries to commit to their climate change targets, so I was happy to vote in favour of this agreement.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR de la participación de Islandia en el segundo período de compromiso del Protocolo de Kioto. Dado que Islandia no es miembro de la UE, los términos en los que queda reflejada su participación deben plasmarse en un acuerdo internacional aparte.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I, along with my Labour Party colleagues, voted in favour of this report. Since Iceland is not an EU Member State, the terms of joint fulfilment concerning its participation had to be laid down in a separate international agreement. The proposed Council Decision provides the basis for the conclusion of the Agreement between the European Union and its Member States, of the one part, and Iceland, of the other part, concerning Iceland's participation in the joint fulfilment of commitments for the Kyoto Protocol to the UNFCCC.

Antanas Guoga (ALDE), *raštu*. – Balsavau už rekomendaciją dėl Tarybos sprendimo dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Islandijos susitarimo dėl Islandijos dalyvavimo bendrai vykdam Europos Sąjungos, jos valstybių narių ir Islandijos įsipareigojimus Jungtinių Tautų bendrosios klimato kaitos konvencijos Kioto protokolo antruoju įsipareigojimų laikotarpiu sudarymo Europos Sąjungos vardu projekto. Manau, kad Islandijos įtraukimas į ES kovą su klimato kaita parodo, jog turime kovoti už savo planetą ne ES narių valstybių, o tarptautiniu mastu. ES yra viena iš pasaulio lyderių kovoje su klimato kaita, nes mūsų išskelti tikslai yra ambicingi, suprantami ir teisiškai įpareigojantys. Tad turime nedvejodami duoti pavyzdį ir kitoms valstybėms ir skatinti jas prisidėti prie švaresnio, saugesnio pasaulio kūrimo.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. – Votar positivamente a la Decisión de ratificar, por parte de la UE e Islandia, los compromisos de la enmienda de Doha significa enviar una señal muy positiva. De cara a la Cumbre de París, la Unión Europea le dice al mundo que quiere seguir liderando la lucha contra el cambio climático, dando ejemplo e invitando, a la vez, a los más reticentes y a los más contaminantes a seguir invirtiendo en futuro.

Doha supone un buen apóstito para mantener vivo el Protocolo de Kioto, pero París debe ser la cita que vea nacer un nuevo acuerdo vinculante. Se trata de sumar voluntades, pero también de implicar a todas las partes por igual en la búsqueda de un modelo que deje de dañar al planeta y de comprometer a nuestras generaciones futuras.

El G-7 ya se ha sentado a hablar de ello y a los emergentes se les ve con buena predisposición. Por eso, la ratificación de Doha por parte de la UE e Islandia nos hace sentir con orgullo que, a pesar de las críticas poco constructivas de algunos sectores «climaescépticos», estamos en el buen camino.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – I supported this report because I believe that such an agreement sends a strong signal about EU efforts to address climate change at an international level. Iceland expressed its intention to jointly fulfil its commitments under the second period with the EU and its Member States in 2009, and today we supported this. The EU has long been a driving force in international negotiations on climate change and was instrumental in developing the UN Framework Convention on Climate Change and the Kyoto Protocol. The Doha Amendment establishes a second commitment period from 2013 to 2020, with legally binding emission reduction targets which we already have under our 2020 framework. According to these, the EU, its Member States and Iceland are jointly committed to limiting their average annual greenhouse gas emissions to 80% of their 1990 emissions.

Ian Hudghton (Verts/ALE), *in writing*. – Iceland is a near neighbour of my own country and I was delighted to vote in favour of its continued participation with the EU in implementing the Kyoto Protocol.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR de la participación de Islandia en el segundo período de compromiso del Protocolo de Kioto. Dado que Islandia no es miembro de la UE, los términos en los que queda reflejada su participación deben plasmarse en un acuerdo internacional aparte.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasao sam za nacrt zakonodavne rezolucije Europskog parlamenta o nacrtu odluke Vijeća o sklapanju sporazuma između EU-a i njezinih država članica i Islanda o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime zbog toga što se time šalje snažna poruka o koordiniranim naporima Europske unije u pogledu klimatskih promjena na međunarodnoj razini.

Iznimno je pozitivno što se Island odlučio ispuniti ciljeve drugog obvezujućeg razdoblja neovisno o članstvu u Europskoj uniji jer je to ujedno i poruka drugim zemljama o važnosti zajedničkih napora kada je riječ o globalnim problemima i izazovima. Multilateralan pristup u rješavanju klimatskih promjena, temeljen na jasnim propisima, zasigurno može doprinijeti učinkovitom i održivom napretku u zaštiti međunarodnih interesa.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – J'ai décidé de voter contre cette recommandation sur la conclusion, au nom de l'Union européenne, de l'accord entre l'UE et ses États membres, d'une part, et l'Islande, d'autre part, concernant la participation de l'Islande à l'exécution conjointe des engagements au cours de la deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto.

L'Islande prend déjà part au marché du carbone et la déclaration des gaz à effet de serre de l'Union, et l'Union européenne, qui cherche à devenir un leader en matière de réduction de ces gaz, souhaite entraîner d'autres États avec elle. L'Islande présente l'avantage d'être un État particulièrement peu pollueur.

Le protocole de Kyoto et ses dispositions sont inefficaces, la deuxième période d'engagement le sera donc tout autant. En effet, les principaux pollueurs que sont les États-Unis, la Chine ou le Canada ne l'ont pas ratifié, faisant ainsi preuve d'un pragmatisme politique qui fait cruellement défaut à Bruxelles. De plus, les pays émergents, qui ne l'étaient pas nécessairement en 1994, lors de la signature du protocole, ne sont pas mentionnés à l'annexe 1 de l'accord, où sont définis les pays soumis aux objectifs de réduction. Un tel dispositif doit être abrogé pour laisser la place à des accords bilatéraux.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de mon collègue Giovanni La Via sur l'accord UE-Islande concernant la participation de l'Islande au protocole de Kyoto. Ce texte essentiellement technique permet à l'Islande de participer à la deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto, plus communément appelé amendement de Doha, qui a été signé en décembre 2012.

Ce rapport a été adopté à une large majorité, ce dont je me félicite.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Island assoziiert sich mit der EU, dem zweiten Verpflichtungszeitraum zur Erfüllung der Kyoto-Ziele beizutreten. Das ist ein nobler Akt, doch aufgrund der großen Anzahl an Emittenten, die sich nicht verpflichten lassen wollen, enthalte ich mich meiner Stimme.

Seán Kelly (PPE), *in writing*. – I support the recommendation that the agreement in relation to the Doha Amendment to the Kyoto Protocol between the European Union and Iceland should be concluded as soon as possible. As Iceland already participates in the EU Emissions Trading System and the EU Monitoring Mechanism Regulation for greenhouse gases, the conclusion of the agreement with Iceland with regard to the second commitment period for the Kyoto agreement would send a strong signal that Europe is leading the way in pursuing a global solution to climate change. This should also act as encouragement for countries to take a similar approach in the lead-up to the Paris COP21 Conference in December.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I strongly supported the recommendation to ensure that the Doha climate agreement, setting targets for emissions reductions up to 2020, is still ratified by the end of the year.

Stelios Kouloglou (GUE/NGL), *in writing*. – The EU Climate and Energy Package determines the total greenhouse emissions allowed for the period 2013-2020. The EU Member States and Iceland undertook the commitment to limit their average annual greenhouse emissions (2013 – 2020) to 80% of their base year emissions (Second Commitment period under Kyoto Protocol). I have voted in favour in order to facilitate the conclusion of the separate Agreement between the European Union and its Member States with Iceland, so that Iceland participates in the joint fulfilment of commitments under the Kyoto Protocol.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – Il Parlamento ha approvato a larghissima maggioranza questa proposta, di cui sono relatore. Ritengo che l'accordo tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e l'Islanda, dall'altra, per quanto concerne la partecipazione dell'Islanda all'adempimento congiunto degli impegni per il secondo periodo d'impegno del protocollo di Kyoto, rappresenterà un forte segnale che evidenzierà gli sforzi europei coordinati per la lotta al cambiamento climatico a livello internazionale, soprattutto in vista della prossima COP 21 di Parigi. L'Unione europea ha una posizione di leader mondiale nella lotta al cambiamento climatico e sostiene da sempre una politica ambiziosa in materia di clima. Lo faremo anche in vista di Parigi, intensificando gli sforzi per un accordo che sia ambizioso, completo e giuridicamente vincolante.

Javi López (S&D), *por escrito*. – El informe ratifica la decisión de seguir permitiendo la colaboración de Islandia en los nuevos esfuerzos de la UE. Islandia, alumno aventajado de Kioto que ha conseguido reducir las emisiones por debajo del 10 % que le había sido adjudicado, manifestó en 2009 su intención de optar también por el cumplimiento del segundo periodo de compromiso de Kioto de manera conjunta con la UE. El Consejo acogió con satisfacción esta solicitud e instó a la Comisión a que pusiera en marcha los trámites para la ratificación por parte de las demás instituciones y de los Estados miembros.

Aunque las negociaciones de adhesión están en curso, Islandia ya participa activamente en el Régimen Comunitario de Comercio de Derechos de Emisión (ETS) y en el Mecanismo de la UE para el seguimiento y la notificación de emisiones de gases de efecto invernadero. Estando de acuerdo con estas consideraciones, he votado a favor del informe.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – El Protocolo de Kioto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático fue suscrito en 1997 con el objetivo de fijar un objetivo vinculante internacionalmente para la reducción de las emisiones. La UE ratificó este protocolo en 2015. En 2012, la Conferencia sobre Cambio Climático de Doha aprobó una enmienda al Protocolo de Kioto 1 que establece un segundo período (de 2013 a 2020) con compromisos de reducción de las emisiones jurídicamente vinculantes para las partes. Mediante esta enmienda, los Estados miembros de la UE e Islandia se comprometieron a reducir su media anual de emisión de gases con efecto invernadero. Dado que Islandia no forma parte de la UE, ha sido necesario suscribir este acuerdo separado para su participación.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

He apoyado este informe que da su consentimiento para la participación de Islandia en el segundo período de compromiso del Protocolo de Kioto como un paso positivo, si bien considero que este acuerdo está aún bastante lejos de combatir eficazmente por sí mismo el cambio climático, dado que carece de medidas complementarias, como disposiciones sobre justicia climática, así como de compromisos serios de trabajo por parte de los países más industrializados.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – Podržavam preporuku zastupnika La Vie koja pozdravlja sklapanje sporazuma između Europske unije i Islanda o zajedničkom ispunjavanju obveza Kyoto protokola za drugo obvezujuće razdoblje. Ciljevi za to razdoblje dogovoreni su 2012. i obvezuju na smanjenje emisija stakleničkih plinova do 2020. za 20 posto u odnosu na 1990. Potpisivanje ovog sporazuma šalje snažnu poruku posvećenosti Europske unije ostvarenju ciljeva smanjenja emisija stakleničkih plinova na međunarodnoj razini.

Cilj sporazuma je utvrditi uvjete kojima se uređuje sudjelovanje Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije te omogućuje učinkovito sudjelovanje. Poziva se na brzo potpisivanje sporazuma. Krajem godine u Parizu na Konvenciji će se odlučiti o strategiji za razdoblje nakon 2020., ali prije toga amandmani iz Dohe trebaju biti usvojeni i pripremljeni planovi država članica i Islanda kako ostvariti ciljeve do 2020.

Светослав Христов Малинов (PPE), *в писмена форма*. – Тази седмица Европейският парламент безусловно пое ангажимент за амбициозни стъпки срещу климатичните промени. С приемането на Изменението от Доха на Протокола от Киото Европейският съюз и Исландия твърдо заявяват своята решителност да намалят емисиите си със средно 20% спрямо нивата от 1990 г. за периода от 2013 г. до 2020 г.

Убеден съм, че глобалните климатични промени представляват безпрецедентно предизвикателство пред международната общност, което трябва да се посрещне с отговорни транснационални действия. Затова смятам, че заявката на Европейския съюз да постигне допълнително намаляване на емисиите до 2020 г., с условие за подобен ангажимент от страна на други развити държави, отправя изключително важен призив и гаранция за конкретни действия.

Смятам, че с това решение Европейският парламент показва за пореден път не само готовността на Европейския съюз да се справя с глобалната промяна на климата, но и заявка за глобално лидерство и партньорство в тази сфера. И най-важното: по този начин Европейският съюз поставя висока летва за преговорите на Конференцията на ООН по изменението на климата в Париж в края на 2015 г., където световните лидери ще обсъдят своите ангажименти за поддържането на глобалното затопляне под 2 градуса.

Andrejs Mamikins (S&D), *por escrito*. – La participación de Islandia en la segunda etapa de las implementaciones del Protocolo de Kioto beneficiará al estado global de la atmósfera y la reducción de las emisiones de monóxido de carbono. Me siento satisfecho por haber votado a favor. Me alegra también que otros 626 diputados del Parlamento hayan aprobado el informe. Tal unanimidad entre los diputados no es frecuente.

Vladimír Maňka (S&D), *pisomne* – Článok 4 Kjótskeho protokolu povoľuje stranám plniť svoje záväzky spoločne. EÚ a jej členské štáty v spoločnom vyhlásení vyjadrili zámer plniť svoje ciele znižovania emisií v druhom záväznom období spoločne, s rozšírením strán spoločného plnenia aj o Island, na základe jeho formálnej žiadosti z júna 2009.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς*. – Ψήφισα υπέρ της σύστασης σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της αφενός και της Ισλανδίας αφετέρου, σχετικά με τη συμμετοχή της Ισλανδίας στην από κοινού ανταπόκριση στις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει η Ευρωπαϊκή Ένωση, τα κράτη μέλη της και η Ισλανδία στη δεύτερη περίοδο δέσμευσης του Πρωτοκόλλου του Киото στη σύμβαση - πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές, για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 9/6/2015, αλλά και διότι θεσπίζεται ένας φιλόδοξος στόχος μείωσης της κλιματικής αλλαγής, αυτός του περιορισμού των μέσων ετήσιων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου κατά τα έτη 2013 έως 2020 έως 80% τόσο για την Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και για τα κράτη μέλη της και για την Ισλανδία.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre cette recommandation. Ce protocole de Kyoto se révèle inefficace et inutile puisque les principaux pollueurs et les pollueurs potentiels ne sont de toute façon pas, ou plus, concernés. L'Islande a la particularité d'être peu polluante du fait, entre autre, de son exploitation géothermique. Pour cette raison, il nous semble inutile d'imposer ce protocole à l'Islande, et nous nous opposons à cet accord.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Sono favorevole all'accordo circa la partecipazione dell'Islanda al secondo periodo di impegno nel quadro del protocollo di Kyoto, in cui l'UE, i suoi Stati membri e l'Islanda si impegnano congiuntamente a limitare le loro emissioni medie annue di gas a effetto serra all'80% delle rispettive emissioni nell'anno di riferimento. La partecipazione dell'Islanda rappresenta un forte segnale che sottolinea gli sforzi europei coordinati per la lotta al cambiamento climatico a livello internazionale e contribuisce alla realizzazione degli obblighi dell'Unione in materia di comunicazione per il secondo periodo d'impegno nell'ambito del protocollo di Kyoto.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – L'accordo tra l'Unione europea, i suoi Stati membri e l'Islanda, concernente la partecipazione di quest'ultima agli impegni previsti dal protocollo di Kyoto per il secondo periodo d'impegno, sancito dall'emendamento di Doha, rappresenta un forte segnale di lotta al cambiamento climatico, a livello internazionale. Considerato che l'Unione europea svolge un ruolo propulsivo nei negoziati internazionali sui cambiamenti climatici, ho ritenuto doveroso supportare la relazione a firma del collega La Via.

Gabriel Mato (PPE), *por escrito*. – En el Parlamento Europeo apoyamos la propuesta de Decisión del Consejo para la celebración del Acuerdo entre la Unión Europea y sus Estados miembros, por una parte, e Islandia, por otra, sobre la participación de Islandia en el cumplimiento conjunto de los compromisos en el segundo periodo de compromiso del Protocolo de Kioto.

Este acuerdo va a hacer visible, además, la labor coordinada de la UE en la lucha contra el cambio climático a escala internacional, tal y como subraya el ponente del informe elaborado por el Parlamento, y al cual he sumado mi voto.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – In seinen Schlussfolgerungen vom 9. März 2012 erklärte sich der Rat bereit, für den zweiten Verpflichtungszeitraum des Protokolls von Kyoto für die Union eine gemeinsame quantifizierte Emissionsreduktionsverpflichtung in Höhe von 20 % unter das Niveau von 1990 vorzuschlagen. Wegen der offensichtlichen Nichtverpflichtung der anderen Staaten außerhalb der EU und der wissenschaftlich umstrittenen Ansicht, dass der Klimawandel vom Menschen durch die Reduktion des CO₂-Austoßes aufgehalten werden kann, habe ich mich der Stimme enthalten.

Mairead McGuinness (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report as Iceland is also committed to the Kyoto Protocol despite not being an EU Member State. Ratification of the Doha Amendment in a timely manner, before the Climate Change Conference in Paris at the end of 2015, is essential.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – Ce rapport concerne également l'amendement dit de Doha au protocole de Kyoto. L'Union ainsi que l'Islande y ont pris des engagements en matière de lutte contre le changement climatique. Ils définissent et notifient donc ensemble les niveaux d'émissions et leur ratification. Ces engagements sont largement insuffisants. Ils ne sont pas suivis par les plus grands pollueurs de la planète. Ils ne pourront aboutir au niveau européen en comptant sur le «marché carbone» actuel. On ne peut envoyer un «signal fort» en vue de la prochaine rencontre à Paris, la COP21, sans changer ces méthodes et objectifs. Changeons le système, pas le climat !

Je soutiens la nécessité d'un modèle contraignant de lutte contre le réchauffement climatiques mais pas dans ces conditions insuffisantes. Je m'abstiens.

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – L'Islande prend déjà part au marché du carbone et la déclaration des gaz à effet de serre de l'Union européenne, qui cherche à devenir un leader en matière de réduction de ces gaz, souhaite entraîner d'autres États avec elle. L'Islande présente l'avantage d'être un État particulièrement peu pollueur.

Le protocole de Kyoto et ses dispositions sont inefficaces, la deuxième période d'engagement le sera donc tout autant. En effet, les principaux pollueurs que sont les États-Unis, la Chine ou le Canada ne l'ont pas ratifié, faisant ainsi preuve d'un pragmatisme politique qui fait cruellement défaut à Bruxelles. De plus, les pays émergents, qui ne l'étaient pas nécessairement en 1994, lors de la signature du protocole, ne sont pas mentionnés à l'annexe 1 de l'accord, où sont définis les pays soumis aux objectifs de réduction.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Un tel dispositif doit être abrogé pour laisser la place à des accords bilatéraux.

J'ai voté contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – Apresentei o meu voto favorável à recomendação referente ao projeto de decisão do Conselho relativa à celebração, em nome da União Europeia, do Acordo entre a União Europeia e os seus Estados-Membros e a Islândia, relativo à participação da Islândia no cumprimento conjunto dos compromissos no segundo período do Protocolo de Quioto da Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Alterações Climáticas (CQNUAC).

A UE é uma parte estratégica nas negociações internacionais sobre alterações climáticas, sendo este acordo mais uma prova do seu envolvimento sério no cumprimento dos compromissos de forma conjunta.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this recommendation as it is an extension of the vote on the approval of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol. This recommendation concerns the agreement between the European Union and Iceland concerning Iceland's participation in the joint fulfilment of their commitments for the second commitment period of the Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change.

Louis Michel (ALDE), *schriftelijk*. – Met de goedkeuring van het voorstel van besluit van de Raad over de deelname van IJsland aan de gezamenlijke Europese klimaatinspanningen tijdens de tweede verbintenisperiode, bekrachtigt de EU haar rol als drijvende en wervende kracht in de strijd tegen de klimaatverandering. Op vraag van IJsland werden in 2014 de onderhandelingen met de EU afgerond die nodig zijn indien men met verschillende partners de “gezamenlijke nakoming” van de tweede verbintenisperiode van het Kyoto Protocol wil bereiken. Door in dit samenwerkingsverband met de EU te stappen engageert IJsland zich, om samen met de EU en haar lidstaten, de doelstellingen voor een significante reductie van de broeikasgassen te halen en hiermee noodzakelijke stappen te ondernemen om de kwalijke effecten van de klimaatverandering te stoppen. Het gezamenlijk initiatief van de EU en haar lidstaten enerzijds en van IJsland anderzijds onderstreept de noodzaak en het belang van een gezamenlijke, wereldwijde en internationale aanpak van de klimaatuitdaging.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne*. – Kjótsky protokol vstúpil do platnosti vo februári 2005 a zameriava sa na záväzné znížovanie emisií v prvom období (2008 – 2012). EÚ a členské štáty ratifikovali tento dohovor a zaviazali sa znížiť emisie o 8 % v porovnaní s úrovňou emisií z roku 1990. Island, ktorý nie je členským štátom EÚ, ale tiež ratifikoval Kjótsky protokol, sa tiež zaviazal znížovať emisie na rovnakej úrovni. V roku 2012 na konferencii o zmene klímy v Dauhe bol prijatý Dodatok ku Kjótskemu protokolu, ktorým sa obdobie znížovania emisií predĺžilo do roku 2020 a kde sa zmluvné strany dohodli na postupnom znížení emisií na 80 % z úrovne z roku 1990. Keďže Island nie je členským štátom EÚ, rozhodnutie Rady dovoľuje dohodu medzi EÚ a jej členskými štátmi a medzi EÚ a Islandom, pre sprostredkovanie účasti Islandu a vytvorenie záväznej povinnosti voči EÚ. Pre účinnosť tejto dohody súhlasím s tým, že rozhodnutie Rady o dodatku z Dauhy ku Kjótskemu protokolu a o účasti Islandu na spoločnom plnení záväzkov vyplývajúcich z tohto dohovoru musí byť ratifikované súbežne v dostatočnom predstihu pred začiatkom konferencie UNFCCC v Paríži, ktorá sa uskutoční na konci roka 2015.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the EU-Iceland agreement on participation in the second commitment period under the Kyoto Protocol. The Doha Amendment establishes a second commitment period under the Protocol, starting on 1 January 2013 and ending on 31 December 2020, with legally binding emissions-reduction commitments according to which the European Union, its Member States and Iceland are jointly committed to limit their average annual greenhouse gas emissions in the years 2013-2020 to 80% of their base-year (in most cases 1990) emissions.

Since Iceland is not an EU Member State, the terms of joint fulfilment concerning its participation had to be laid down in a separate international agreement. The ratification decision on the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol, and the joint fulfilment of the commitments by the European Union, will send a strong signal about the efforts and the leadership of the EU and its Member States in addressing climate change at international level, and the consent of the European Parliament to this agreement is therefore necessary.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Izland nem tagja az Európai Uniónak, ám a Kiotói Jegyzőkönyv második kötelezettségvállalási időszakára nézve közösen vállalták az üvegházhatású gázok kibocsátásának az 1990-es évihez képesti 20%-os csökkentését. A megállapodás a vállaltakból egyfelől az EU tagállamaira, másfelől az Izlandra háruló kötelezettségeket rögzíti, támogatása tehát logikusan következik a dohai módosítás támogatásából.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – A Islândia é Parte no Protocolo de Quioto, respeitando os objetivos assumidos durante o primeiro período de compromisso. A Comissão, em nome da União Europeia e dos seus Estados-Membros, e a Islândia concluíram, em 2014, as negociações necessárias ao cumprimento conjunto no segundo período de compromisso do Protocolo de Quioto.

A Islândia participa no regime de comércio de licenças de emissão da UE (RCLE) e no mecanismo de monitorização e de comunicação de informações sobre as emissões de gases com efeito de estufa. Os direitos e obrigações que se aplicam aos Estados-Membros no quadro do cumprimento conjunto devem ser aplicáveis à Islândia através de legislação da UE.

A Islândia mostrou interesse em participar no cumprimento conjunto com a UE e os seus Estados-Membros, independentemente de aderir ou não à UE.

Voto favoravelmente o presente relatório uma vez que subscrevo a posição do relator ao considerar que o Acordo entre a União Europeia e os seus Estados-Membros, por um lado, e a Islândia, por outro, relativo à participação da Islândia no cumprimento conjunto dos compromissos no segundo período de compromisso do Protocolo de Quioto à Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre Alterações Climáticas, será um sinal claro relativamente aos esforços europeus coordenados para combater as alterações climáticas a nível internacional.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – L'Islande, faisant partie du marché du carbone et de la déclaration des gaz à effet de serre de l'Union européenne, le Parlement européen doit être consulté en vue de l'intégrer aux engagements de Kyoto concernant la seconde période. Le rapport propose donc d'adopter la position du Conseil. Mais ces accords feront peser de nouvelles contraintes sur les États membres de l'Union européenne, alors que d'autres pays, polluant pourtant davantage, s'en sont exclus (États-Unis, Chine, Canada...) ou ne sont pas concernés (pays émergents). Cette nouvelle période d'engagements se révélera donc inefficace. Enfin, l'Islande est un pays particulièrement peu polluant notamment grâce à son importante activité géothermique. Je ne vois dès lors pas de raison pour lui imposer de nouvelles contraintes. J'ai donc voté contre ce rapport.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report, since because Iceland is not an EU Member State, the terms of joint fulfilment concerning its participation had to be laid down in a separate international agreement. The proposed Council Decision provides the basis for the conclusion of the Agreement between the European Union and its Member States, of the one part, and Iceland, of the other part, concerning Iceland's participation in the joint fulfilment of commitments for the Kyoto Protocol to the UNFCCC. Finally the ratification decision on the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol and the joint fulfilment of the commitments by the European Union will send a strong signal about the efforts and the leadership of the EU and its Member States to address climate change at international level, therefore rendering the consent of the European Parliament to this agreement necessary.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte purement technique, relatif à l'adhésion de l'Islande à la deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto, en vertu de l'accord entre l'Union européenne et l'Islande. Notre partenaire islandais, même s'il ne fait pas partie de l'UE, poursuivra également ses efforts de réduction des émissions de carbone, importants pour préserver l'avenir de notre planète.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – L'emendamento di Doha istituisce un secondo periodo di impegno nell'ambito del protocollo di Kyoto e prevede obblighi giuridicamente vincolanti per la riduzione delle emissioni in base ai quali l'Unione europea, i suoi Stati membri e l'Islanda si impegnano congiuntamente a limitare le loro emissioni medie annue di gas a effetto serra. L'Islanda, anche se non è uno Stato membro, partecipa al sistema UE per lo scambio di quote di emissioni (ETS) e al regolamento UE sul meccanismo di monitoraggio (MMR) per i gas a effetto serra. I diritti e gli obblighi che si applicano agli Stati membri nell'ambito dell'adempimento congiunto devono essere resi quindi applicabili all'Islanda mediante una proposta legislativa. Il nostro voto di oggi, favorevole a questo accordo di partecipazione dell'Islanda, rappresenterà un forte segnale, capace di sottolineare gli sforzi europei coordinati per la lotta al cambiamento climatico a livello internazionale. L'Unione europea svolge, da tempo, un ruolo trainante nei negoziati internazionali sui cambiamenti climatici e ha dato un contributo fondamentale alla nascita della convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici (UNFCCC) e del protocollo di Kyoto. Riteniamo di dover continuare a

Środa, 10 czerwca 2015 r.

sostenere la conclusione di un accordo finale che sia ambizioso, completo e giuridicamente vincolante.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour, au vu de la lettre de la commission des affaires étrangères, de la recommandation de la commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire, de la demande d'approbation présentée par le Conseil et de l'accord entre l'UE et ses États membres (notamment l'Islande) et concernant la participation de l'Islande à l'exécution conjointe des engagements de l'UE au cours de la deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – La relazione a firma del collega La Via prende in esame la proposta di decisione del Consiglio che fornisce la base per la firma dell'accordo tra l'Unione europea e i suoi Stati membri, da una parte, e l'Islanda, dall'altra, per quanto concerne la partecipazione dell'Islanda all'adempimento congiunto degli impegni per il KP CP2 della UNFCCC. Questo documento sancisce finalmente una nuova fase in cui l'Unione europea, i suoi Stati membri e l'Islanda si impegnano, attraverso degli obiettivi vincolanti, a ridurre congiuntamente le emissioni annuali di gas a effetto serra. Pertanto, ho espresso il mio voto a favore della raccomandazione poiché ritengo che le due decisioni del Consiglio sull'emendamento di Doha al protocollo di Kyoto e sulla partecipazione dell'Islanda all'adempimento congiunto degli impegni relativi al protocollo di Kyoto debbano essere ratificate parallelamente senza inutili ritardi e certamente ben prima della conferenza di Parigi dell'UNFCCC.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Támogatom Izland részvételét a Kiotói Jegyzőkönyv második vállalási szakaszában. Úgy gondolom, hogy együttes erővel könnyebb lesz elérnünk az előttünk álló szakaszokra kitűzött célokat. Másrészt, fontosnak tartom a többi nagyhatalommal, mint pl. Kína, USA való együttműködést is, amelyek a legnagyobb gázkibocsátó államok.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – I have voted for this report because the agreement with Iceland, in its Annex II, contains the same terms of joint fulfilment that are also laid down in an Annex to the Council Decision on the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol to the UNFCCC and the joint fulfilment of commitments thereunder.

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. – Dans le cadre de l'accord de Doha sur l'extension de la période d'engagement des parties signataires au protocole de Kyoto, l'Union européenne et l'Islande se sont engagés à faire respecter les nouveaux engagements jusqu'en 2020. L'Islande étant un pays non-membre de l'UE, un accord international séparé a dû être conclu entre les deux parties afin d'inclure l'Islande au sein des engagements conjoints sur le protocole de Kyoto. J'ai évidemment voté en faveur de cette recommandation, qui engage un grand nombre de pays à travailler ensemble contre le changement climatique.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin. Island on Kyoto protokollu I lisas loetletud osaline, kes saavutas esimese kohustusperioodi individuaalse eesmärgi. Doha muudatustega kehtestati Kyoto protokollu teine kohustuseperiood, mille osas on Island avaldanud soovi täita koos ELiga ühiselt kohustusi, sõltumata oma võimalikust liitumisest või mitteliitumisest ELiga.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Pritariu susitarimo sudarymui. Šios susitarimo sudarymas yra įrodymas, kad ES įsipareigoja laikytis taisyklėmis pagrįstos daugiašalės sistemos. Kartu tai yra puikus pavyzdys kitoms šalims imtis bendrų veiksmų, siekiant spręsti klimato kaitos klausimus tarptautiniu lygmeniu.

Siekiant, kad vidutinis pasaulio atšilimas neviršytų 2°C iki pramoninio lygmens, būtina nedelsiant mažinti žmogaus veiklos įtaką klimato kaitai ir imtis neatidėliotinių bendrų veiksmų. Jei nebus imtasi skubių veiksmų, klimato kaita turės skaudžių, visai nepatogių ir negrįžtamų padarinių visiems pasaulio gyventojams.

Siekiant užsibrėžtų tikslų įgyvendinimo reikalingas globalus klimato kaitos susitarimas, numatantis šiltnamio dujų mažinimo įsipareigojimus visai tarptautinei bendruomenei.

Pažymėtina, kad ES ilgą laiką rodė pavyzdį ir ryžtingai siekė sušvelninti klimato kaitą pasaulyje. ES yra tarptautinių derybų klimato kaitos klausimais varomoji jėga, nuolat palaikanti plataus masto kovos su klimato kaita politiką.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso un voto positivo in quanto ritengo che l'inclusione dell'Islanda a fianco dell'UE nell'adempimento del secondo protocollo di Kyoto, il cosiddetto emendamento di Doha, possa fungere da stimolo per altri Stati a seguire l'esempio europeo su un percorso di riduzione delle emissioni di gas serra. Ringrazio il collega La Via per l'ottimo lavoro svolto.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Pozdravljam preporuku o donošenju odluke o sklapanju, u ime Europske unije, sporazuma između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane, o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime.

Pristupanje Islanda ovom sporazumu u okviru zajedničkog ispunjavanja obveza s Europskom unijom ukazuje na ispravnost Unijine klimatske politike te svakako valja pozdraviti poziciju Islanda, kada se radi o zaštiti klime, koja je slična onoj u kojoj se nalazila Hrvatska prije svog pristupanja EU-u. Rješavanje zajedničkog problema zajedno pravi je, odgovoran i dobar put.

Florian Philippot (ENF), *par écrit*. – Le rapporteur suggère d'adopter la position du Conseil relative à l'intégration de l'Islande aux engagements de Kyoto concernant la deuxième période. L'Islande participe en effet au marché du carbone et à la déclaration des gaz à effet de serre de l'Union européenne. Il s'agit d'un État particulièrement peu polluant, grâce en particulier à son exploitation de la géothermie. L'Union souhaite se positionner comme chef de file des actions de réductions de gaz à effet de serre et cherche donc à entraîner dans ses propres engagements d'autres États. Cette volonté se traduira surtout par des contraintes supplémentaires pour les États membres. J'ai déjà expliqué que les accords de Kyoto étaient de toute façon inefficaces en raison de la non-implication des États les plus pollués et des pays émergents. Les bons résultats en Europe sont plus l'effet de la désindustrialisation et du progrès technologiques que de mesures contraignantes. Je vote donc contre ce rapport.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. – Podržavam preporuku o nacrtu odluke Vijeća o sklapanju, u ime Europske unije, sporazuma između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane, o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime, budući da smatram kako se ovim sporazumom šalje snažan signal usklađenog europskog djelovanja u borbi protiv klimatskih promjena na međunarodnoj razini.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Trovo che il meccanismo dell'adempimento congiunto, che è una specificità del protocollo di Kyoto, sia un mezzo valido affinché le parti si impegnino a rispettare gli obblighi presi in materia di riduzione di emissioni. Se l'impegno congiunto non viene mantenuto, ciascun partecipante è responsabile individualmente per il suo livello di emissioni. In questo modo ritengo che ci sia una maggiore motivazione a far sì che i partecipanti rispettino gli impegni presi. Ben venga l'interesse e la partecipazione dell'Islanda, ho votato a favore del secondo periodo dell'adempimento congiunto dell'Islanda insieme all'UE e ai suoi Stati membri. Mi auguro che tutti i partecipanti rispettino i livelli stabiliti dal protocollo di Kyoto per le emissioni.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la recommandation du Parlement européen autorisant la participation de l'Islande au cours de la deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto. Ce texte technique précise les modalités d'exécution de cet engagement entre l'Union et l'Islande d'une part, et entre l'Union européenne et les Nations unies d'autre part.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – A Emenda de Doa estabelece um segundo período de compromisso no âmbito do Protocolo de Quioto, com início em 1 de janeiro de 2013 e termo em 31 de dezembro de 2020, com compromissos de redução das emissões juridicamente vinculativos de acordo com os quais a União Europeia, os seus Estados-Membros e a Islândia se comprometem a limitar as suas emissões médias anuais de gases com efeito de estufa, no período de 2013 a 2020, a 80 % das suas emissões no ano de referência (em geral, 1990).

Środa, 10 czerwca 2015 r.

A presente proposta de decisão do Conselho proporciona a base para a conclusão de um acordo entre a União Europeia e os seus Estados-Membros, por um lado, e a Islândia, por outro, relativo à participação da Islândia no cumprimento conjunto dos compromissos para este segundo período de compromisso do Protocolo de Quioto.

Por considerar que este Acordo é mais um sinal da determinação da União Europeia na luta contra as alterações climáticas e na definição de uma política ambiciosa neste domínio, votei favoravelmente a respetiva celebração.

Robert Rochefort (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui associe l'Islande aux autres États membres de l'Union européenne dans la définition d'objectifs contraignants de réduction des émissions de gaz à effet de serre pour la période 2013-2020 par la ratification commune de l'amendement de Doha. S'étant déjà engagée aux côtés de l'Union européenne en 2009, nous nous réjouissons qu'elle renouvelle ainsi sa participation au système d'échange de quotas et au mécanisme pour la surveillance et la déclaration des émissions de gaz à effet de serre de l'Union européenne. Les enjeux climatiques sont immenses et en ces matières, plus l'ouvrage sera collectif, meilleurs seront les résultats.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – Embora a Islândia não seja um Estado-Membro da UE, pretende cumprir este segundo compromisso do Protocolo de Quioto em conjunto com a UE e os seus Estados-Membros. Os direitos e obrigações que se aplicam aos Estados-Membros no cumprimento conjunto têm de ser aplicáveis à Islândia através de legislação da UE.

É mais um sinal claro da UE relativamente aos esforços europeus no sentido de combater as alterações climáticas a nível internacional.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – Votar positivamente a la Decisión de ratificar, por parte de la UE e Islandia, los compromisos de la enmienda de Doha significa enviar una señal muy positiva. De cara a la Cumbre de París, la Unión Europea le dice al mundo que quiere seguir liderando la lucha contra el cambio climático, dando ejemplo e invitando, a la vez, a los más reticentes y a los más contaminantes a seguir invirtiendo en futuro.

Doha supone un buen apóstito para mantener vivo el Protocolo de Kioto, pero París debe ser la cita que vea nacer un nuevo acuerdo vinculante. Se trata de sumar voluntades, pero también de implicar a todas las partes por igual en la búsqueda de un modelo que deje de dañar al planeta y de comprometer a nuestras generaciones futuras.

El G-7 ya se ha sentado a hablar de ello y a los emergentes se les ve con buena predisposición. Por eso la ratificación de Doha por parte de la UE e Islandia nos hace sentir con orgullo que, a pesar de las críticas poco constructivas de algunos sectores «climaescépticos», estamos en el buen camino.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Le protocole de Kyoto sur les changements climatiques a été signé en 1997. Il définit un objectif de réduction des émissions contraignant au niveau international.

En ratifiant le protocole l'Union européenne s'engageait à réduire ses émissions de gaz à effet de serre (GES) de 8 % par rapport aux niveaux de 1990 au cours de la première période (2008-2012). En 2012, la conférence de Doha adopte un amendement au protocole qui instaure une deuxième période d'engagement (de 2013 à 2020) prévoyant des engagements de réduction des GES juridiquement contraignants, selon lesquels l'Union s'engage à limiter, sur la période 2013-2020, ses émissions de GES annuelles à 80 % de ses émissions par rapport à 1990.

L'amendement de Doha apporte de surcroît trois changements au texte de Kyoto qui doivent être mis en œuvre lors de cette deuxième période d'engagement: l'inclusion d'un nouveau gaz; un mécanisme lié aux ambitions qui prévoit une procédure simplifiée autorisant une partie à ajuster son engagement en relevant son niveau d'ambition au cours d'une période d'engagement. Le rapport voté aujourd'hui vient donner son approbation à la conclusion de l'amendement de Doha au protocole de Kyoto.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – A Emenda de Doa estabelece um segundo período de compromisso no âmbito do Protocolo de Quioto (para o período 2013-2020). De facto, em 2012, na ausência de um acordo global e eficaz capaz de o substituir, decidiu-se prolongar o Protocolo de Quioto, que continua a ser o único compromisso de redução das emissões juridicamente vinculativo.

Embora a Islândia não seja um Estado-Membro da UE, pretende igualmente cumprir o seu compromisso no âmbito do Pacote Clima e Energia da EU no que diz respeito às metas deste «segundo período» do Protocolo de Quioto, conjuntamente com a UE e os seus Estados-Membros.

Não existindo quaisquer razões para obstar a esse acordo, votei favoravelmente o presente relatório.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – L'amendement de Doha au protocole de Kyoto a été adopté lors de la conférence sur le changement climatique en décembre 2012. Il instaure une deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto, qui a débuté le 1^{er} janvier 2013 et se terminera le 31 décembre 2020, et prévoit des engagements juridiquement contraignants de réduction des émissions.

L'Islande a exprimé son intention de remplir ses engagements en matière de réduction de gaz à effet de serre conjointement avec l'Union européenne durant la deuxième période d'engagement (2013-2020). J'ai soutenu ce texte qui permet d'envoyer un signal concernant les efforts coordonnés de l'Union européenne dans la lutte contre le changement climatique, en vue notamment de la conférence de Paris sur le changement climatique de 2015.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – Votando a favore del testo presentato dall'on. La Via, il Parlamento darà il via alla conclusione degli accordi tra Unione europea e i suoi Stati membri da una parte, e Islanda dall'altra, per quanto concerne la partecipazione dell'Islanda al secondo periodo di impegno nel quadro del protocollo di Kyoto. Dobbiamo, infatti, ricordare che l'Islanda non è uno Stato membro dell'Unione, per questo motivo i termini della sua partecipazione sono stati fissati in un accordo internazionale a parte.

Matteo Salvini (ENF), *per iscritto*. – Ho scelto di votare contro perché ritengo del tutto marginali gli effetti del protocollo di Kyoto sulla quantità di CO₂ immessa nell'atmosfera a livello globale.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR de la participación de Islandia en el segundo período de compromiso del Protocolo de Kioto. Dado que Islandia no es miembro de la UE, los términos en los que queda reflejada su participación deben plasmarse en un acuerdo internacional aparte.

Remo Sernagiotto (PPE), *per iscritto*. – Ho deciso di votare a favore della raccomandazione del Parlamento europeo per consentire una rapida ratifica dell'accordo tra Unione europea, Stati membri e Islanda, che esprime l'intenzione delle parti di conseguire congiuntamente i loro obiettivi di riduzione delle emissioni di gas a effetto serra, nell'ambito del secondo periodo di impegno del protocollo di Kyoto. Questa decisione ha il merito di ribadire l'importanza di cooperare a livello internazionale nella lotta al cambiamento climatico. L'Islanda sarà tenuta ad applicare alcune delle normative dell'Unione europea in materia di monitoraggio, comunicazione e verifica delle emissioni, e a fornire tutte le informazioni che consentano all'UE di assolvere i propri obblighi di rendiconto. L'adempimento congiunto comporterà quindi per le parti contraenti gli stessi diritti, regole e soprattutto l'indispensabile condivisione degli sforzi per un'effettiva riduzione delle emissioni. Spero che tale approccio si inserisca presto nel più vasto quadro di un accordo sul clima, che preveda il coinvolgimento dell'intera comunità internazionale.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ricardo Serrão Santos (S&D), *por escrito*. – Partilho com o relator o sentimento positivo em relação à participação conjunta da União Europeia e da Islândia no cumprimento das metas do segundo período de compromissos do Protocolo de Quioto. Este é um momento particularmente importante, mas ainda insuficiente. Há que cativar mais países para o cumprimento integral dos objetivos estabelecidos em Quioto e noutras convenções relevantes para o combate e a mitigação das alterações climáticas. Tal como aconteceu em relação ao chamado buraco do ozono, há que tomar medidas céleres e incisivas que façam realmente diferença. Tem custos? Sim, tem custos e esses são muitíssimo altos. No entanto, qual o preço de olharmos para os nossos filhos e netos daqui a uns anos e dizermos que não fizemos tudo o que estava ao nosso alcance? Eu não estou disposto a pagar esse preço. Tem que se fazer e fazer agora. Congratulo a União Europeia por se alinhar com a Islândia, um país que conseguiu reduzir as emissões, com uma utilização de combustíveis fósseis praticamente residual.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – The ratification decision on the conclusion of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol and the joint fulfilment of the commitments by the European Union will send a strong signal about the efforts and the leadership of the EU and its Member States to address climate change at international level, therefore rendering the consent of the European Parliament to this agreement necessary.

Branislav Škripek (ECR), *písomne* – Napriek tomu, že Island nie je členským štátom Európskej únie, zúčastňuje sa na systéme obchodovania s emisnými kvótami Európskej únie, a preto sa rozhodol plniť svoj záväzok dodatku z Dauhí ku Kjótskemu protokolu a zúčastniť sa na spoločnom plnení s Európskou úniou, preto som hlasoval za návrh tohto uznesenia.

Monika Smolková (S&D), *písomne* – Podporila som uznesenie EP k návrhu rozhodnutia rady o uzavretí dohody medzi EÚ a jej členskými štátmi na jednej strane a Islandom na strane druhej o účasti Islandu na spoločnom plnení záväzkov EÚ, jej členských štátov a Islandu v druhom záväznom období Kjótskeho protokolu k rámcovému dohovoru OSN o zmene klímy v mene EÚ. Island je zmluvnou stranou prílohy I Kjótskeho protokolu, ktorá splnila svoj individuálny cieľ stanovený na prvé záväzné obdobie. V priebehu prvého záväzného obdobia mal Island obmedziť zvyšovanie emisií na priemerne menej ako 10 %. Emisie Islandu v tomto období dokonca klesali priemerne o 2 %. Dobrou správou je, že Island má záujem o spoločné plnenie Kjótskeho protokolu s EÚ a jej členskými štátmi nezávisle od toho, či pristúpi k EÚ, alebo nie. Rokovania o pristúpení medzi Islandom a EÚ preto nemajú žiadny vplyv na spoločné plnenie záväzku pre druhé záväzné obdobie Kjótskeho protokolu.

Renato Soru (S&D), *per iscritto*. – Ho espresso voto favorevole sul progetto di accordo proposto dal Consiglio relativo alla partecipazione dell'Islanda all'adempimento congiunto degli impegni dell'Unione europea e dei suoi Stati membri per il secondo periodo di impegno del protocollo di Kyoto della convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici. Essendo parte contraente del protocollo di Kyoto, nel 2009 l'Islanda ha espresso l'intenzione di adempiere i suoi impegni nel secondo periodo di impegno congiuntamente all'UE e ai suoi Stati membri.

Questa decisione s'inquadra e prosegue la cooperazione già esistente in materia di adempimento degli impegni finalizzati a contrastare i cambiamenti climatici. Nonostante la sospensione dei negoziati di adesione all'UE, l'Islanda partecipa infatti al sistema ETS per lo scambio di quote di emissioni e al regolamento UE sul meccanismo di monitoraggio per i gas a effetto serra. Questa collaborazione è significativa in vista della conferenza UNFCCC di Parigi perché evidenzia gli sforzi europei coordinati per la lotta al cambiamento climatico a livello internazionale e il ruolo guida assunto dall'Unione Europea in questo ambito.

Ivan Štefanec (PPE), *písomne* – Oceňujem proaktívny prístup Islandu k otázkam životného prostredia a riešeniu zmeny klímy. Napriek tomu, že Island nie je členským štátom EÚ, i tak sa zúčastňuje na EU ETS a má v úmysle plniť svoj záväzok v druhom záväznom období Kjótskeho protokolu spoločne s EÚ a jej členskými štátmi. Preto je potrebné, aby sa práva a povinnosti vzťahujúce sa na členské štáty v spoločnom plnení uplatňovali aj na Island, a to prostredníctvom právnych predpisov EÚ a novej dohody medzi EÚ, všetkými členskými štátmi a Islandom.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan.* – Podržavam ovu preporuku o nacrtu odluke Vijeća o sklapanju sporazuma Europske unije i Islanda o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola, uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime, jer smatram da je za smanjenje zagađenja okoliša, koji može imati velike posljedice na život u cijelom svijetu, nužno da se što više zemalja drži odredaba iz Kyotskog protokola.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan.* – Podržavam preporuku o nacrtu odluke Vijeća o sklapanju, u ime Europske unije, sporazuma između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane, o sudjelovanju Islanda u zajedničkom ispunjavanju obveza Europske unije, njezinih država članica i Islanda u drugom obvezujućem razdoblju Kyotskog protokola uz Okvirnu konvenciju Ujedinjenih naroda o promjeni klime.

Izvjestitelj pozdravlja prijedlog odluke Vijeća koja je temelj za sklapanje sporazuma između Europske unije i njezinih država članica, s jedne strane, i Islanda, s druge strane. Ovime se žele istaknuti neki aspekti u vezi s prijedlogom za donošenje odluke Vijeća. Island ne sudjeluje u trgovanju emisijama u sustavu Europske unije za emisije stakleničkih plinova.

Prava i obveze koji se primjenjuju na države članice u zajedničkom ispunjavanju obveza trebaju biti primjenjivi na Island kroz zakonodavstvo EU-a. Pregovori o pristupanju između Islanda i EU-a, dakle, ne utječu na zajedničko ispunjavanje preuzetih obveza zajednički dogovorenih od strane Europske unije i Islanda za drugo obvezujuće razdoblje Kyotskog protokola.

Patricija Šulin (PPE), *pisno.* – Glasovala sem za priporočilo o osnutku sklepa Sveta o podpisu Sporazuma med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Islandijo na drugi strani glede sodelovanja Islandije v drugem ciljnem obdobju Kjotskega protokola. Islandija je bila že pogodbenica prvega ciljnega obdobja, ko je uspešno izpolnila vse zastavljene cilje. Evropska unija igra vodilno vlogo v svetu v boju proti podnebnim spremembam in podpiram nadaljevanje take politike. Priključitev Islandije k drugemu ciljnemu obdobju Kjotskega protokola podpiram, saj bo le ta okrepila boj proti podnebnim spremembam, Evropska unija pa bo znova dala jasen signal o usklajenem evropskem sodelovanju na področju boja proti podnebnim spremembam.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), *γραπτώς.* – Η μείωση των συνδυασμένων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου με απώτερο σκοπό την μείωση της όλο και περισσότερο εντονότερης κλιματικής αλλαγής είναι ένα θετικό βήμα προς την βελτίωση των περιβαλλοντικών συνθηκών.

Είναι ξεκάθαρο για εμάς ότι η περιβαλλοντική καταστροφή προκαλείται κυρίως από την άναρχη δραστηριότητα των μεγάλων εταιρειών, που για να μεγιστοποιήσουν τα κέρδη τους θυσιάζουν το περιβάλλον, μεταφέροντας τα βάρη στους λαούς (κοινωνικά, οικονομικά, κ.α).

Για να γίνουν ουσιαστικά βήματα προς την βελτίωση των περιβαλλοντικών συνθηκών θα πρέπει πρώτιστα η ΕΕ να αλλάξει πλεύση, να πάψει να προωθεί τις νεοφιλελεύθερες πολιτικές και να μπουν φραγμοί στην ελεύθερη αγορά.

Θεωρούμε, επίσης, σημαντικό τα κράτη μέλη της ΕΕ, αλλά και γενικά όλα τα κράτη, να αναλάβουν συγκεκριμένη δράση, ανάλογα με τις ιδιαίτερες συνθήκες και δυνατότητές τους, ούτως ώστε να τερματιστεί η βίαιη εκμετάλλευση του περιβάλλοντος. Για τους ανωτέρω λόγους υπερψηφίσαμε.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς.* – Η Ισλανδία αποτελεί μέρος του παραρτήματος I του πρωτοκόλλου του Κιότο, η οποία πέτυχε να τηρήσει τους επιμέρους στόχους της για την πρώτη περίοδο ανάληψης δεσμεύσεων. Εξέφρασε την πρόθεση να τηρήσει από κοινού τις δεσμεύσεις της, σε μια δεύτερη περίοδο δέσμευσης με την ΕΕ.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban.* – Szavazatommal támogattam az állásfoglalás-tervezetet, mely Izland kötelezettségvállalásáról szól a Kiotói Jegyzőkönyv dohai módosításának megkötésével összefüggésben. A Svájjal, Norvégiával, Izlanddal foglalkozó európai parlamenti küldöttség tagjaként fontosnak tartom, hogy a környezetvédelmi elvek ne csak az EU tagországaira, de az EGT-országokra is érvényesek legyenek. Úgy vélem, hogy a kötelezettségvállalásokkal kapcsolatban mindkét fél részéről nyitottság mutatkozik, ezt bizonyítják az elmúlt hónapok tapasztalatai számomra. Emellett üdvözlöm, hogy a Kiotói Jegyzőkönyv második kötelezettségvállalási időszaka mellett (2013–2020) nemcsak az Európai Unió tagállamai, hanem Izland is elkötelezte magát. Mint ahogy a tervezet rámutat, Izland a Kiotói Jegyzőkönyv I. mellékletében szereplő fél; az ország az első kötelezettségvállalási időszakra vonatkozó egyéni célkitűzését teljesítette. Izlandnak az első kötelezettségvállalási időszak során átlagosan 10% alatt kellett tartania a kibocsátások növekedését. 2009-ben Izland jelezte, hogy a második kötelezettségvállalási időszak alatt az EU-val és annak tagállamaival közösen kívánja teljesíteni a kötelezettségvállalásait. Fontosnak tartom megjegyezni, hogy Izland részt vesz az uniós kibocsátáskereskedelmi rendszerben (EU ETS), és vonatkozik rá az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának nyomon követésére szolgáló rendszerről

Środa, 10 czerwca 2015 r.

szóló rendelet. Éppen ezért a tagállamok közös teljesítése értelmében alkalmazandó jogokat és kötelezettségeket uniós szabályozás révén kell kiterjeszteni Izlandra.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – L'accord entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et l'Islande, d'autre part, concernant la participation de l'Islande à l'exécution conjointe des engagements de l'Union européenne, de ses États membres et de l'Islande au cours de la deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto enverra un signal fort au sujet des efforts européens coordonnés dans la lutte contre le changement climatique au niveau international. L'Union européenne a longtemps joué un rôle moteur dans les négociations internationales sur le changement climatique et a joué un rôle déterminant dans l'élaboration de la convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques (CCNUCC) et du protocole de Kyoto.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the recommendation on the draft Council decision on the conclusion of the EU-Iceland Agreement on Iceland's participation in the second commitment period of the Kyoto Protocol recommendation. The Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change was signed in 1997 setting an internationally binding emission reduction target. I welcome the intention of Iceland to join the EU's commitments for the second commitment period of the Kyoto Protocol. The EU in general strongly supports commitments of individual states to reduce their collective greenhouse gas emissions, and this step could serve as an important example and signal on the international level.

Patrizia Toia (S&D), *per iscritto*. – Il vertice internazionale del G7 in cui si è discusso di clima ha finalmente portato a un accordo che stabilisce un obiettivo vincolante per il contenimento della temperatura globale e per la creazione di un fondo per le iniziative nei paesi in via di sviluppo. Siamo sulla buona strada ma alla conferenza di Parigi occorrerà vigilare affinché l'accordo globale vincoli tutti i paesi, compresi quelli emergenti che spesso sono tra i più inquinanti. Da Kyoto a Parigi molto è stato fatto, ma serve un impegno congiunto di tutti gli stati membri e dei paesi terzi per la lotta al cambiamento climatico. Le istituzioni europee svolgono un ruolo decisivo nei negoziati internazionali e non possiamo che rallegrarci di questo accordo con l'Islanda che ribadisce un impegno per obiettivi ambiziosi, completi e giuridicamente vincolanti.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Navedenim amandmanom iz Dohé uspostavlja se drugo razdoblje koje ugovornim stranama, Europskoj uniji i zemljama članicama s jedne strane te Islandu s druge strane, omogućuje postizanje ciljeva smanjenja emisije stakleničkih plinova. Države su se obvezale da će smanjiti svoje prosječne emisije stakleničkih plinova do 80% u odnosu na njihovu emisiju na godišnjoj bazi.

Učinkovito rješavanje problema nastalih kao posljedice klimatskih promjena moguće je jedino multilateralnim pristupom s odredbama koje se temelje na pravnim osnovama odnosno međunarodnim propisima. Držim kako je Island, kao zemlja koja nije članica Unije, dobar pokazatelj da se zajedničkim međunarodnim djelovanjem može doprinijeti globalnim nastojanjima u suočavanju sa sve učestalijim klimatskim promjenama, a uz to se odašilje snažna poruka o koordiniranim europskim naporima.

Kao zastupnica iz zemlje u kojoj energetska sektor nailazi na izazove u pogledu gospodarenja energijom, kao i korištenja obnovljivih izvora energije, držim kako se aktivnosti prvenstveno trebaju usmjeriti na povećanje energetske učinkovitosti, razvoj energetske tržišta te u konačnici reguliranje cijena energenata koje će biti prihvatljive svim građanima. Implementacijom ovakvih mjera pridonijet ćemo ostvarenju dugoročnih ciljeva koji uključuju zaštitu okoliša, neprocjenjivog hrvatskog resursa te sam stoga podržala ovo izvješće.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Podprla sem priporočilo o sporazumu med EU in Islandijo o sodelovanju Islandije v drugem ciljnem obdobju Kjotskega protokola. Islandija je pogodbenica iz Aneksa I Kjotskega protokola, ki je izpolnila svoj cilj za prvo ciljno obdobje, ko je morala naraščanje svojih emisij omejiti za povprečno največ 10 %. Ta država je zainteresirana za skupno izpolnjevanje obveznosti tudi za drugo ciljno obdobje Kjotskega protokola.

Sporazum med Evropsko unijo in njenimi državami članicami na eni strani ter Islandijo na drugi strani pomeni odločen signal o usklajenem evropskem ukrepanju za spoprijemanje s podnebnimi spremembami na mednarodni ravni.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR de la participación de Islandia en el segundo período de compromiso del Protocolo de Kioto. Dado que Islandia no es miembro de la UE, los términos en los que queda reflejada su participación deben plasmarse en un acuerdo internacional aparte.

Mylène Troszczynski (NI), *par écrit*. – Le rapporteur suggère d'adopter la position du Conseil relative à l'intégration de l'Islande aux engagements de Kyoto concernant la deuxième période. L'Islande participe déjà au marché du carbone et à la déclaration des gaz à effet de serre de l'Union. Cet État a la particularité d'être peu polluant, exploitant la géothermie par exemple. L'Union souhaite se positionner comme chef de file des actions de réductions de GES et cherche donc à entraîner dans ses propres engagements d'autres États. Mais ces accords se révèlent inefficaces. La très grande disparité des efforts mondiaux dans cette lutte contre ledit changement climatique est contre-productive et il n'est pas acceptable de prolonger l'application d'un tel dispositif d'autant plus que les États européens supportent ces contraintes tandis que d'autres États s'y abstiennent. L'entêtement à poursuivre dans cette logique est donc paradoxal. Je vote contre ce texte.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR de la participación de Islandia en el segundo período de compromiso del Protocolo de Kioto. Dado que Islandia no es un Estado miembro de la UE, los términos en los que queda reflejada su participación deben plasmarse en un acuerdo internacional aparte.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución sobre el acuerdo entre la Unión Europea e Islandia porque celebro la intención de Islandia de cumplir con los compromisos conjuntos del segundo periodo de compromiso del Protocolo de Kioto, reforzando así el papel de la UE en la lucha contra el cambio climático.

Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE), *por escrito*. – Esta Recomendación pretende poner de relieve que, para lograr la entrada en vigor de la enmienda de Doha al protocolo de Kioto, Islandia ha de ratificar la enmienda de Doha y el propio acuerdo. Es por ello por lo que estimo que su votación ha de ser positiva.

Elena Valenciano (S&D), *por escrito*. – Votar positivamente a la Decisión de ratificar, por parte de la UE e Islandia, los compromisos de la enmienda de Doha significa enviar una señal muy positiva. De cara a la Cumbre de París, la Unión Europea le dice al mundo que quiere seguir liderando la lucha contra el cambio climático, dando ejemplo e invitando, a la vez, a los más reticentes y a los más contaminantes a seguir invirtiendo en futuro.

Doha supone un buen apóstito para mantener vivo el Protocolo de Kioto, pero París debe ser la cita que vea nacer un nuevo acuerdo vinculante. Se trata de sumar voluntades, pero también de implicar a todas las partes por igual en la búsqueda de un modelo que deje de dañar al planeta y de comprometer a nuestras generaciones futuras.

El G-7 ya se ha sentado a hablar de ello y a los emergentes se les ve con buena predisposición. Por eso, la ratificación de Doha por parte de la UE e Islandia nos hace sentir con orgullo que, a pesar de las críticas poco constructivas de algunos sectores «climaescépticos», estamos en el buen camino.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – El Protocolo de Kioto de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático fue suscrito en 1997 con el objetivo de fijar un objetivo vinculante internacionalmente para la reducción de las emisiones. La UE ratificó este protocolo en 2015. En 2012, la Conferencia sobre Cambio Climático de Doha aprobó una enmienda al Protocolo de Kioto 1 que establece un segundo período (de 2013 a 2020) con compromisos de reducción de las emisiones jurídicamente vinculantes para las partes. Mediante esta enmienda, los Estados miembros de la UE e Islandia se comprometieron a reducir su media anual de emisión de gases con efecto invernadero. Dado que Islandia no forma parte de la UE, ha sido necesario suscribir este acuerdo separado para su participación.

He apoyado este informe que da su consentimiento para la participación de Islandia en el segundo período de compromiso del Protocolo de Kioto como un paso positivo, si bien considero que este acuerdo está aún bastante lejos de combatir eficazmente por sí mismo el cambio climático, dado que carece de medidas complementarias, como disposiciones sobre justicia climática, así como de compromisos serios de trabajo por parte de los países más industrializados.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – In seinen Schlussfolgerungen vom 9. März 2012 erklärte sich der Rat bereit, für den zweiten Verpflichtungszeitraum des Protokolls von Kyoto für die Union eine gemeinsame quantifizierte Emissionsreduktionsverpflichtung in Höhe von 20 % unter das Niveau von 1990 vorzuschlagen. Wegen der offensichtlichen Nichtverpflichtung der anderen Staaten außerhalb der EU und der wissenschaftlichen umstrittenen Ansicht, dass der Klimawandel vom Menschen durch die Reduktion des CO₂-Austoßes aufgehalten werden kann, habe ich mich der Stimme enthalten.

Flavio Zanonato (S&D), *per iscritto*. – Ho votato oggi perché il Parlamento dia il suo consenso alla conclusione dell'accordo bilaterale EU - Islanda sul rispetto del secondo periodo di adempimenti del protocollo di Kyoto. Come membro dello Spazio economico europeo, l'Islanda sta già partecipando nel sistema di scambio delle emissioni di gas a effetto serra. Trovo importante che gli impegni presi in materia di cambiamenti climatici, siano estesi a paesi europei che non fanno parte dell'Unione.

9.3. Przystąpienie Chorwacji do konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych (A8-0156/2015 - Birgit Sippel)

Dichiarazioni di voto scritte

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. – El anexo I del Acta de adhesión recoge un listado de convenios y protocolos a los que los Estados Miembros han de adherirse, que incluye el Convenio relativo a la asistencia judicial en materia penal. Ya que Croacia se adhiere a dicho Convenio en el marco de su adhesión a la Unión Europea de manera independiente y como Estado soberano, he votado a favor de que se respeten sus decisiones de acuerdo con el principio de autodeterminación.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. – Nach seinem Beitritt zur EU im Juli 2013 tritt Kroatien nun als 28. Mitgliedstaat dem Übereinkommen über die Rechtshilfe in Strafsachen zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Union und dem dazugehörigen Protokoll bei. Ich begrüße diesen Beitritt zu diesem Abkommen, welches dem Bereich Justiz und Inneres zuzuordnen ist, denn es erleichtert die Rechtshilfe zwischen den zuständigen Behörden und Gerichten der Mitgliedstaaten, um eine effiziente und rasche Zusammenarbeit zu garantieren.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – This should be a matter for the sovereign government of Croatia. I oppose corruption, and therefore abstained rather than voting against.

Jean Arthuis (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette délibération car depuis que la Croatie est un membre à part entière de l'Union européenne, il n'est en effet plus nécessaire, comme dans le passé, de négocier et de conclure des protocoles d'adhésion spécifiques. L'article 3, paragraphes 4 et 5, de l'acte d'adhésion prévoit simplement que la Croatie adhère aux conventions et protocoles en vertu dudit acte.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą dėl Kroatijos prisijungimo prie Konvencijos dėl savitarpio pagalbos baudžiamosiose bylose. Šia Komisijos rekomendacija dėl Tarybos sprendimo siekiama atlikti suderinimus, kurie būtini dėl to, kad Kroatija prisijungia prie Konvencijos dėl savitarpio pagalbos baudžiamosiose ir prie Konvencijos dėl kovos su korupcija, susijusia su Europos Bendrijų pareigūnais ar ES valstybių narių pareigūnais.

Nicolas Bay (ENF), *par écrit*. – Je ne me suis pas opposé à cette adhésion prévue par l'acte même de l'adhésion de la Croatie à l'Union européenne. Une adhésion dont je me demande si les Croates ne la regrettent pas déjà.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – La Croatie étant membre à part entière de l'Union européenne, il est normal qu'elle adhère à la convention du 29 mai 2000 établie par le Conseil conformément à l'article 34 du traité sur l'Union européenne, relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. – He votado a favor de esta Recomendación porque un error relativo a la entrada en vigor del Convenio entre Croacia y los Estados Miembros genera confusión. El artículo 1 de la Recomendación fija la entrada en vigor el primer día del primer mes siguiente a la fecha de adopción de la Decisión, y el artículo 3 de la Decisión determina que lo hará a los veinte días de su publicación en el DOCE. El Parlamento considera que la publicación es requisito esencial y la Decisión debe entrar en vigor en la fecha fijada en ella.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Ce rapport concerne l'adhésion de la Croatie à la convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale.

L'acte de 2012 relatif aux conditions d'adhésion à l'Union européenne de la Croatie a simplifié son adhésion aux conventions (et protocoles) conclus par les États membres sur la base de l'article 34 du traité sur l'Union européenne. Il n'est en effet plus nécessaire, comme dans le passé, de négocier et de conclure des protocoles d'adhésion spécifiques (qui devaient être ratifiés par les vingt-huit États membres).

La présente recommandation de décision du Conseil, proposée par la Commission, vise à procéder aux adaptations rendues nécessaires par l'adhésion de la Croatie à la convention et au protocole.

Néanmoins, il existe une exigence de publication puisque sans publication, un acte est considéré comme inexistant par la CJUE. Or, l'acte d'adhésion de la Croatie à l'Union suppose une adhésion quasi-automatique de ce pays à cette convention.

Je me suis donc abstenue sur ce texte.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – La relazione non presenta particolari criticità ed è pienamente condivisibile. Il suo scopo è aggiornare, in seguito all'adesione della Croazia all'Unione, la convenzione UE volta a facilitare l'assistenza tra le autorità giudiziarie, di polizia e delle dogane in materia penale. Per questi motivi ho votato in suo favore.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe que asume la propuesta realizada por la Comisión mediante la cual se pretende subsanar un error técnico que afecta a la disposición de la Recomendación de la Comisión relativa a la fecha de entrada en vigor del Convenio entre Croacia y los Estados miembros.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas pritaria Komisijos rekomendacijai dėl Kroatijos prisijungimo prie 2000 m. Konvencijos dėl ES valstybių narių savitarpio pagalbos baudžiamosiose bylose ir jos atitinkamų protokolų. 2012 m. Aktu dėl Kroatijos stojimo į ES sąlygų buvo supaprastintas Kroatijos prisijungimas prie konvencijų ir protokolų, kuriuos valstybės narės yra sudariusios pagal ES sutarties 34 straipsnį. Stojimo akte pažymima, kad Taryba priims sprendimą, kuriame bus nustatyta šių konvencijų įsigaliojimo Kroatijai data ir atlikti visi suderinimai, reikalingi šiai naujai valstybei narei prie minėtųjų konvencijų prisijungti. Taigi, šiuo sprendimu siekiama atlikti suderinimus, kurie būtini dėl to, kad Kroatija prisijungia prie minėtųjų konvencijos ir protokolo.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Podržavam ovu preporuku jer će otvoriti put dovršetku pristupanja Hrvatske Konvenciji 2000. o uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima između država članica Europske unije i njezinih protokola (MLA Konvencija). Ova će odluka Vijeća napraviti potrebne prilagodbe na MLA Konvenciju, tehničke je prirode i niti jedan dio nije sporan te ima podršku svih političkih grupacija u Europskom parlamentu.

Mercedes Bresso (S&D), *per iscritto*. – Ho votato «sì» a questa risoluzione perché credo che la Croazia, in quanto nuovo Stato membro, debba partecipare a tutte le convenzioni concluse nel quadro dell'Unione, ivi compresa quella relativa all'assistenza giudiziaria in materia penale.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. – Je me suis abstenu lors du vote relatif au rapport sur l'adhésion de la Croatie à la convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale. Ce vote relève de la pure forme: l'adhésion de la Croatie à l'Union européenne induit également celle à la convention en question.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Am votat în favoarea recomandării de decizie a Consiliului privind aderarea Croației la Convenția cu privire la asistența judiciară reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene, adoptată de către Consiliu la 29 mai 2000 în temeiul articolului 34 din Tratatul privind Uniunea Europeană și la protocolul din 16 octombrie 2001 la aceasta, deoarece Actul din 2012 privind condițiile de aderare a Republicii Croația la Uniunea Europeană a simplificat aderarea acestei țări la convențiile (și protocoalele) încheiate de statele membre în temeiul articolului 34 din tratatul privind Uniunea Europeană.

Convenția privind asistența judiciară reciprocă în materie penală între statele membre ale Uniunii Europene vizează sprijinirea și facilitarea cooperării dintre autoritățile judiciare, polițienești și vamale în materie penală. Aceasta completează, în special, Convenția din 1959 a Consiliului Europei privind asistența judiciară reciprocă în materie penală și protocolul acesteia din 1978.

Este binevenit un asemenea act deoarece un schimb spontan de informații (fără cerere prealabilă) poate avea loc oricând între statele membre, referitor la fapte care pot fi pedepsite din punct de vedere penal precum și la infracțiuni administrative a căror sancționare sau tratament este de competența autorității destinatare.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Ho espresso voto favorevole. Lo scopo della convenzione a cui aderirà la Croazia è quello di facilitare l'assistenza tra le autorità giudiziarie, di polizia e delle dogane in materia penale.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – Depuis son adhésion à l'Union européenne en juillet 2013, la Croatie a pu adhérer aux différentes conventions et protocoles conclus par les États membres. Cette recommandation, purement technique, vise à permettre les adaptations rendues nécessaires par l'adhésion du pays à la convention du 29 mai 2000. Cette convention vise à faciliter l'entraide judiciaire entre les autorités compétentes des États membres afin de rendre la coopération en matière pénale plus efficace et plus rapide. J'ai voté en faveur de ce rapport

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour of this report. It was a technical report which was concerned with the accession of a Member State to a single Convention signed and ratified between the EU Member States (instead of entering in 28 bilateral agreements).

I am of the belief that it is the decision of the sovereign nation to accede to international or European conventions.

James Carver (EFDD), *in writing*. – UKIP abstained on this vote because accession to international agreements is a matter for the sovereign government of Croatia.

David Casa (PPE), *in writing*. – The Act of 2012 concerning the conditions of accession of the Republic of Croatia to the European Union simplified its accession to the conventions and protocols concluded by the Member States on the basis of Article 34 of the Treaty on European Union (ex Article K 3 TEU). I voted in favour of this report as I agree with the procedural recommendations and timeline proposed in this report to make the adjustments required by reason of the accession of Croatia to the aforementioned Convention, in accordance with Article 3(4) and 3(5) of the Act of Accession.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Ho votato a favore dell'adesione della Croazia, ultimo Stato membro entrato nell'Unione, alla convenzione, in modo che anche questa sia parte alla stessa e soggetta alle stesse regole che già valgono per gli altri Stati membri.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai préféré m'abstenir sur ce rapport qui prévoit l'adhésion de la Croatie à la convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale et judiciaire.

Si, en effet, je m'oppose à la logique d'élargissement sous-tendue par de telles procédures, force est de constater que cette adhésion à la convention par la Croatie est rendue logique par son adhésion même à l'Union européenne.

Comme rappelé dans l'exposé des motifs du rapport, «[i]l n'est en effet plus nécessaire, comme dans le passé, de négocier et de conclure des protocoles d'adhésion spécifiques (qui devraient être ratifiés par les 28 États membres): l'article 3, paragraphes 4 et 5, de l'acte d'adhésion prévoit simplement que la Croatie adhère aux conventions et protocoles en vertu dudit acte».

Środa, 10 czerwca 2015 r.

La simplification juridique opérée par les traités rendait donc quasi automatique l'adhésion de la Croatie à la convention relative à l'entraide juridique en matière pénale.

Caterina Chinnici (S&D), *per iscritto*. – A distanza di quasi due anni dall'ingresso della Croazia nell'UE è importante assicurare la piena operatività per tale paese della convenzione del 29 maggio 2000 relativa all'assistenza giudiziaria in materia penale tra gli Stati membri e del relativo protocollo del 16 ottobre 2001.

Tali strumenti sono infatti finalizzati ad agevolare l'assistenza tra le autorità giudiziarie, di polizia e delle dogane attraverso una serie di meccanismi che riguardano, ad esempio, il trasferimento temporaneo o il transito di persone detenute, la trasmissione di notifiche, lo scambio diretto di informazioni tra le autorità interessate, la messa a disposizione dei beni oggetto di furto ai fini della restituzione al proprietario, l'audizione di testimoni o periti anche attraverso videoconferenze.

La convenzione si occupa inoltre di misure di grande importanza ai fini della lotta alla criminalità – in particolare alla criminalità organizzata – quali la costituzione di squadre investigative comuni, il ricorso a operazioni di infiltrazione e l'intercettazione di telecomunicazioni.

La raccomandazione, che con la presente risoluzione legislativa viene approvata, rappresenta una misura necessaria per risolvere alcune questioni tecniche connesse all'adesione della Croazia alla convenzione e al protocollo richiamati, e pertanto, sulla base delle precedenti considerazioni, ho votato favore.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore del provvedimento in esame concernente l'adesione della Croazia alla convenzione relativa all'assistenza giudiziaria in materia penale. Il testo ha natura tecnica e ha come obiettivo quello di apportare gli adattamenti resisi necessari in seguito all'adesione della Repubblica di Croazia alla convenzione e al protocollo in conformità all'articolo 3, par. 4 e 5, dell'atto di adesione della Croazia all'Unione europea, quale 28° Stato membro, il 1° luglio 2013.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – L'adesione della Croazia all'Unione europea implica la sua automatica adesione alle convenzioni e ai protocolli conclusi dagli Stati membri. Tuttavia il Consiglio adotta una decisione che stabilisce la data in cui tali convenzioni entrano in vigore per la Croazia. Tramite la pubblicazione di questa convenzione non ci saranno dubbi circa la sua entrata in vigore a partire dal ventesimo giorno successivo alla sua data di pubblicazione. Vista l'assenza di questioni politiche controverse, ho votato a favore di questa proposta.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – Este relatório, sobretudo de natureza técnica, vem dar o consentimento do Parlamento Europeu para que a Comissão Europeia proceda às alterações necessárias para a adesão da Croácia à Convenção de auxílio judiciário mútuo em matéria penal entre os Estados—Membros da União Europeia e ao seu Protocolo de 16 de outubro de 2001.

Deve ser assinalado que ainda são bastantes os instrumentos que necessitam de ser modernizados no âmbito da cooperação policial e judicial, sobretudo em matéria penal. Por outro lado, congratulo-me por ver a Croácia – o mais recente Estado-Membro – a dar mais um passo na sua integração na União.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Sulla base dell'articolo 3, paragrafi 4 e 5, dell'atto di adesione la Commissione raccomanda di apportare gli adattamenti necessari per la partecipazione della Croazia alla convenzione del 29 maggio 2000 relativa all'assistenza giudiziaria in materia penale tra gli Stati membri dell'Unione europea, e al suo protocollo del 16 ottobre 2001. Accolgo con favore la raccomandazione della Commissione e spero che si possano ancora fare ulteriori progressi, come ad esempio: la riforma del sistema giudiziario e della pubblica amministrazione, la lotta alla corruzione e alla criminalità organizzata, così come nell'ambito della tutela delle minoranze.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – This vote reflects the accession of Croatia to the European Union. I have thus voted in favor of the report which is technical in nature and which makes the existing provision clear on the accession of Croatia to the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union, and its Protocol.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – L'atto del 2012 relativo alle condizioni di adesione della Croazia all'UE ha semplificato la sua adesione alle convenzioni e ai protocolli conclusi dagli stati membri ai sensi dell'articolo 34 del trattato sull'UE. Non è più necessario negoziare e concludere specifici protocolli di adesione, l'articolo 3, paragrafi 4 e 5, dell'atto di adesione afferma semplicemente che la Croazia aderisce alle convenzioni e ai protocolli in virtù dell'atto di adesione. L'atto di adesione prevede che il Consiglio adotti una decisione che stabilisce la data in cui tali convenzioni entrano in vigore per la Croazia e apporta alle convenzioni tutti gli adattamenti resisi necessari a motivo dell'adesione del nuovo Stato membro.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

L'allegato I all'atto di adesione elenca i sei protocolli e convenzioni in questione nel settore della giustizia e degli affari interni. Nell'elenco figurano la convenzione del 29 maggio 2000 del Consiglio, a norma dell'articolo 34 del trattato sull'Unione europea, relativa all'assistenza giudiziaria in materia penale tra gli Stati membri dell'UE, e il suo protocollo del 16 ottobre 2011.

Ho votato a favore della relazione in quanto l'obiettivo della raccomandazione è di apportare gli adattamenti resisi necessari a motivo dell'adesione della Croazia alla convenzione e al protocollo richiamati, in conformità all'atto di adesione.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – El anexo I del Acta de adhesión recoge un listado de convenios y protocolos a los que los Estados Miembros han de adherirse, que incluye el Convenio relativo a la asistencia judicial en materia penal. Ya que Croacia se adhiere a dicho Convenio en el marco de su adhesión a la Unión Europea de manera independiente y como Estado soberano, he votado a favor de que se respeten sus decisiones de acuerdo con el principio de autodeterminación.

Pál Csáky (PPE), *írásban*. – A jelentés néppárti felelőseként fontosnak tartom Horvátország csatlakozását az Európai Unió tagállamai közötti kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló 2000. május 29-i egyezményhez, ezért az ajánlást megszavaztam. A csatlakozás által beteljesedik Horvátország EU-s tagsága. Az egyezmény célja a tagállamok illetékes hatóságai, ideértve a rendőri, vámügyi vagy bírói szolgálatok közötti kölcsönös bűnügyi jogsegély előmozdítása a hatékonyabb és gyorsabb bűnügyi együttműködés érdekében.

Abban az Unióban, ahol nem léteznek határok, és a személyek, termékek, szolgáltatások, illetve a tőke szabadon áramolhat, ott a bűncselekményeknek sem szab határt már nemzeti határ. Ilyenkor a bűnüldözés sem maradhat nemzeti szinten. Csak egy európai szintű hatékony együttműködés hozhat megfelelő eredményt. Ehhez viszont kölcsönös bizalom kell, hisz a bűnüldözés eddig főként nemzeti hatáskörbe tartozott, és az egyes tagállamok illetékes hatóságai nem szívesen osztják meg információikat a másik tagállam hatóságaival. Az egyezmény pont ezt célozza meg, hisz ösztönzi és elősegíti a tagállamok közti kölcsönös támogatást és bizalmat, ami a hatékony igazságügyi együttműködés egyik alappillére. Kitér a kölcsönös jogsegély egyes formáira, például közös nyomozócsoportok létrehozására, fedett nyomozásokra is. Remélem, hogy a horvát csatlakozás pozitív előrelépést hoz majd az összeurópai bűnüldözés hatékonyságában.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this technical proposal which will pave the way for Croatia to complete its accession to the 2000 Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters (the MLA Convention), between the Member States of the EU, and the Protocol thereto.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport propose de permettre à la Croatie d'adhérer à la convention du 29 mai 2000 établie par le Conseil conformément à l'article 34 du traité sur l'Union européenne (TUE), relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne et à son protocole du 16 octobre 2001. Considérant qu'il est normal que la Croatie, étant membre à part entière de l'Union européenne, devienne partie à cette convention, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – L'adhésion de la Croatie à l'Union européenne entraîne l'adhésion de ce pays à de nombreuses conventions et protocoles conclus entre les États membres. Afin d'éviter des procédures trop lourdes et des délais trop longs, le Conseil peut décider de l'adhésion de la Croatie à de telles conventions et protocoles, sur recommandation de la Commission et après consultation du Parlement. En l'espèce, le Parlement européen a approuvé l'adhésion de la Croatie à la convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale. Celle-ci, signée le 29 mai 2000, permet de faciliter la coopération entre les autorités judiciaires, policières et douanières des États membres en matière pénale.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. – Le Parlement européen a approuvé la recommandation de décision du Conseil pour tenir compte de l'adhésion de la Croatie à l'Union et améliorer la coopération judiciaire en matière pénale. Cela permettra d'améliorer l'efficacité des enquêtes et le système pénal européen.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – Je me suis abstenue lors du vote relatif au rapport sur l'adhésion de la Croatie à la convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale. Ce vote relève de la pure forme: l'adhésion de la Croatie à l'Union induit également celle à la convention en question.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Гласувах в подкрепа на присъединяването на Хърватия към Конвенцията за взаимопомощ по наказателно-правни въпроси между държавите – членки на ЕС. Дълбоко съм убеден, че сътрудничеството между страните – членки на ЕС, по наказателно-правните въпроси е от изключителна важност. Свободното придвижване на хора в ЕС е фундаментално право, но понякога то позволява на престъпници да избягат в друга страна членка. Затова е важно и Хърватия като нова членка на ЕС да бъде част от Конвенцията за взаимопомощ, така че в подобни ситуации да има бърза комуникация между органите на реда в различните страни и реакцията да бъде навременна.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραφτώς*. – Καταψήφισα την έκθεση καθώς η Κροατία ανέκαθεν ακολουθεί μια σταθερή ανθελληνική πολιτική σε όλα τα θέματα ενδιαφέροντος της Ελλάδας σε τοπικό, περιφερειακό και διεθνές επίπεδο, όπως στο θέμα της ονομασίας των Σκοπίων, την οικονομική πολιτική σε κοινοτικό επίπεδο κτλ.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – O Ato, de 2012, relativo às condições de adesão da República da Croácia à União Europeia simplificou a adesão deste país às convenções e aos protocolos celebrados pelos Estados—Membros, deixando de ser necessário negociar e celebrar protocolos de adesão específicos.

No entanto, um erro técnico afeta o disposto na recomendação da Comissão relativamente à data de entrada em vigor da Convenção entre a Croácia e os Estados-Membros, considerado inexistente pelo Tribunal de Justiça da União Europeia. Concordo com a necessidade de correção do acordo.

Edouard Ferrand (NI), *par écrit*. – Je me suis abstenu sur cette délibération parce qu'elle renferme une dimension politique sur l'élargissement et, par conséquent, sur le fonctionnement intrinsèque de l'Union européenne.

Laura Ferrara (EFDD), *per iscritto*. – È indispensabile agevolare e migliorare l'assistenza tra le autorità giudiziarie in materia penale anche nei confronti della Croazia. Il mio voto non può essere che a favore di ogni azione che renda al più presto fruibili tutti gli strumenti che il diritto europeo prevede per lo scambio di informazioni e la cooperazione tra gli Stati europei in questo settore. Bisogna insistere su questa direzione per perseguire reati e illeciti con più efficacia e rapidità, nel rispetto dei principi fondamentali dei differenti ordinamenti degli Stati Membri e nel rispetto dei diritti individuali. La lotta contro la criminalità, in particolare la criminalità organizzata, il riciclaggio del denaro e la criminalità finanziaria, non può essere limitata agli angusti limiti dei confini nazionali ma deve andare oltre. Tutte le mie azioni in questa lotta, saranno sempre informate a fare in modo che essa acquisti una maggiore caratterizzazione europea e transfrontaliera.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – A Convenção relativa ao auxílio judiciário mútuo em matéria penal, de que Portugal faz parte, mereceu o nosso acordo, aquando da sua discussão no Parlamento Nacional, por tratar adequadamente de questões indiscutivelmente relevantes no domínio da cooperação judiciária em matéria penal.

Este relatório decorre da adesão da Croácia à União Europeia e do facto de passar a fazer parte desta Convenção. Votámos favoravelmente.

Ao contrário da larga maioria dos países que integram a UE, o processo de integração da Croácia foi sujeito a escrutínio popular, uma afirmação de soberania, ainda que num ato contraditório, mas que respeitamos e aceitamos.

Será, todavia, oportuno assinalar que o processo a que o relatório reporta, ainda que simples, está integrado no processo mais amplo de integração da Croácia na UE, um processo de integração de que resultam graves ataques à soberania dos Estados e dos povos, subjugando-os à lógica de integração capitalista ao serviço das grandes potências e dos grandes grupos económicos.

Luke Ming Flanagan (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour because I believe this will assist in fighting crime.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *pisomne* – Pristúpenie Chorvátska k EÚ zjednodušilo aj pristúpenie tejto krajiny k dohovorom a protokolom uzavretým členskými štátmi v zmysle článku 34 Zmluvy o Európskej únii. V odporúčaní Európskej komisie však nastala chyba, ktorá sa týka dátumu nadobudnutia platnosti dohovoru medzi Chorvátskom a členskými štátmi a takéto ustanovenia by mohli viesť k nejasným konaniam.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Voto a favore della convezione a cui ora aderirà anche la Croazia al fine di facilitare l'assistenza tra le autorità giudiziarie, di polizia e delle dogane in materia penale.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – This Commission recommendation for a Council decision will pave the way for Croatia to complete its accession to the 2000 Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters (‘the MLA Convention’), between the Member States of the European Union, and its Protocol.

It follows from the 2011 Treaty of Accession concerning Croatia, which lists six conventions and protocols in the area of Justice and Home Affairs to which Croatia would accede by way of Council decisions. This Council decision will make the adjustments to the MLA Convention which are required by reason of Croatia’s accession. I backed this proposal in the plenary.

Kinga Gál (PPE), *in writing*. – With today’s vote we gave our consent to the Commission recommendation to the Council to allow Croatia to adhere to the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union.

The Act of 2011 concerning the conditions of accession of Croatia to the European Union simplified its accession to the conventions and protocols concluded by the Member States. It is no longer necessary to negotiate and conclude specific accession protocols: the Act of Accession simply states that Croatia accedes to the conventions and protocols by virtue of the Act.

We voted therefore in favour and welcome this concrete step towards mutual assistance in criminal matters between the Member States.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the Sippel report, which mainly concerns a number of purely technical adjustments to the 2000 Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union and its Protocol, which are required by reason of Croatia’s accession to the EU.

Juan Carlos Girauta Vidal (ALDE), *por escrito*. – Croacia es ya un Estado miembro de la UE con todas las consecuencias. Es lógico, por tanto, que se adhiera al Convenio de 29 de mayo de 2001 relativo a la asistencia judicial en materia penal entre los Estados miembros de la UE. Estoy convencido de que la participación de Croacia en este Convenio y la cooperación resultante entre los servicios de policía, de aduana y los tribunales contribuirán a una justicia más eficaz.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR de la adhesión de Croacia al Convenio; ello solo implica la inclusión de Croacia en un convenio celebrado con anterioridad a la entrada de Croacia en la UE.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I, along with my Labour Party colleagues, voted in favour of this report as it will pave the way for Croatia to complete its accession to the 2000 Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union and its Protocol (‘the MLA Convention’).

Antanas Guoga (ALDE), *raštu*. – Balsavau už rezoliuciją dėl rekomendacijos dėl Tarybos sprendimo dėl Kroatijos prisijungimo prie 2000 m. gegužės 29 d. Konvencijos dėl Europos Sąjungos valstybių narių savitarpio pagalbos baudžiamosiose bylose, kurią pagal Europos Sąjungos sutarties 34 straipsnį patvirtino Taryba, ir prie jos pridedamo 2001 m. spalio 16 d. protokolo. Parlamentas patvirtino rezoliuciją, pagal kurią buvo pakeistos teisinės šio akto detalės, susijusios su akto publikacija ir įsigaliojimu. Manau, kad tinkamas teisinių procedūrų nustatymas ir įgyvendinimas padės ES tapti geriau funkcionuojančia bei skaidresne.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ian Hudghton (Verts/ALE), in writing. – I voted in favour of this report. Mutual assistance in criminal matters provides EU countries with valuable tools in the fight against serious organised crime and cross-border offences. It is a matter of extreme concern that, at the very moment Croatia is acceding to this Convention, the UK is led by a government intent on ending EU cooperation and ripping up the European Convention on Human Rights.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), por escrito. – Hemos votado A FAVOR de la adhesión de Croacia al Convenio; ello solo implica la inclusión de Croacia en un convenio celebrado con anterioridad a la entrada de Croacia en la UE.

Ivan Jakovčić (ALDE), napisan. – Glasao sam ZA nacrt zakonodavne rezolucije Europskog parlamenta o preporuci za Odluku Vijeća o pristupanje Hrvatske Konvenciji o uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima među državama članicama Europske unije i njenom protokolu od 16. listopada 2001. jer se ovom konvencijom unapređuje pravosudna suradnja među državama članicama u kaznenim stvarima te se inzistira na tome da uzajamna pravna pomoć bude dostupna na što brži i učinkovitiji način. Stoga, važno je pristupanje Hrvatske konvenciji radi preuzetih obaveza i prilagođavanju ostalim konvencijama i protokolima koje su sklopile države članice, ali i zbog unapređenja svog internog sustava u toj domeni.

Marc Joulaud (PPE), par écrit. – J'ai voté en faveur du rapport de ma collègue Birgit Sippel sur l'adhésion de la Croatie à la convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale. Ce rapport, technique, vise à prendre en compte l'adhésion de la Croatie à l'Union européenne et donc à procéder aux modifications du traité pour qu'elle en soit partie. Ce rapport a été adopté à une large majorité, ce dont je me félicite.

Barbara Kappel (NI), schriftlich. – Es handelt sich hierbei um einen reinen Formalakt zur Richtigstellung eines technischen Fehlers. Ich stimme deshalb für den vorliegenden Antrag.

Seán Kelly (PPE), in writing. – I support this report's approval of the Commission recommendation for a Council decision regarding the accession of Croatia to the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. The accession will encourage and facilitate mutual assistance between judicial, police and customs authorities on criminal matters in Croatia and other Member States. This can only lead to improved safety and justice within EU Member States.

Afzal Khan (S&D), in writing. – I supported the report as the proposal is technical. It will pave the way for Croatia to complete its accession to the 2000 Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union, and its Protocol.

Béla Kovács (NI), írásban. – A bűnözés nemzetközivé vált és ennek a kihívásnak megfelelően kell alakítani a bűnüldözés feltételeit is, bizonyos ésszerű keretek között, így ezt a jelentést támogatni tudtam. Közös érdekünk, hogy Horvátország is részese legyen az EU bűnügyi jogsegélyrendszerének az adott egyezményhez és jegyzőkönyvhöz való csatlakozása által.

Giovanni La Via (PPE), per iscritto. – Ho votato favorevolmente la proposta della collega Sippel sull'adesione della Croazia alla convenzione relativa all'assistenza giuridica in materia penale. L'obiettivo della presente raccomandazione è di apportare gli adattamenti resisi necessari a causa dell'adesione della Croazia alla convenzione e al protocollo richiamati, in conformità dell'articolo 3, ai paragrafi 4 e 5, dell'atto di adesione.

Javi López (S&D), por escrito. – Esta Recomendación de la Comisión para una Decisión del Consejo facilitará que Croacia complete su adhesión al Convenio de 2000 relativo a la asistencia judicial en materia penal entre los Estados miembros de la Unión Europea y a su Protocolo. Esta cuestión deriva del Acta de adhesión de Croacia de 2011, que enumera seis convenios y protocolos en el área de Justicia e Interior a los que Croacia debe adherirse mediante decisión del Consejo. La decisión del Consejo efectuará los ajustes necesarios en el Convenio derivados del acceso de Croacia. Estando de acuerdo con estas consideraciones, he votado a favor del informe.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – El anexo I del Acta de adhesión recoge un listado de convenios y protocolos a los que los Estados Miembros han de adherirse, que incluye el Convenio relativo a la asistencia judicial en materia penal. Ya que Croacia se adhiere a dicho Convenio en el marco de su adhesión a la Unión Europea de manera independiente y como Estado soberano, he votado a favor de que se respeten sus decisiones de acuerdo con el principio de autodeterminación.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – Izvješće zastupnice Brigit Sippel podržava preporuku Komisije da Republika Hrvatska pristupi Konvenciji o uzajamnoj pomoći u kaznenim stvarima među državama članicama Europske unije i provedbi potrebnih prilagodba radi pristupanja. Konvenciju je Vijeće ministara Europske unije usvojilo 29. svibnja 2000.

Konvencija za cilj ima poboljšati pravosudnu suradnju među državama članicama i potaknuti suradnju među sudskim, policijskim i carinskim tijelima unutar Unije poštujući pritom ljudska prava i zaštitu osobnih sloboda. Svim državama članicama u interesu je što brže rješavanje pojedinih slučajeva koji se najčešće odnose na organizirani kriminal - trgovina ljudima, prijevare, šverc oružjem i zlouporaba droga.

Podržavam izvješće jer će nam pristupanje Konvenciji o uzajamnoj pomoći u kaznenim stvarima među državama članicama Europske unije osigurati učinkovitiju suradnju s ostalim državama članicama i brže rješavanje kaznenih slučajeva.

Andrejs Mamikins (S&D), *por escrito*. – Con la entrada de Croacia en la UE, se impone la cuestión de integrar a este país en el sistema internacional de asistencia mutua en los asuntos penales. Voté a favor. Aunque es una decisión más bien formal, es necesaria.

Vladimír Maňka (S&D), *písomne* – Odporúčanie vychádza z Aktu o pristúpení Chorvátska. Cieľom je vykonať potrebné úpravy, ktoré sa vyžadujú z Dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραπτώς*. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με τη σύσταση για απόφαση του Συμβουλίου όσον αφορά την προσχώρηση της Κροατίας στη Σύμβαση της 29ης Μαΐου 2000, που καταρτίστηκε από το Συμβούλιο βάσει του άρθρου 34 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στο πρωτόκολλο της 16ης Οκτωβρίου 2001, διότι με την εν λόγω έκθεση απλοποιείται η προσχώρηση της Κροατίας στις Συμβάσεις (και τα πρωτόκολλα) που έχουν συναφθεί από τα κράτη μέλη βάσει του άρθρου 34 της ΣΕΕ (πρώην άρθρο Κ. 3 της ΣΕΕ).

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – Je me suis abstenu sur ce vote. Du fait de son adhésion à l'Union européenne l'adhésion de la Croatie à cette convention d'entraide judiciaire en matière pénal est pratiquement automatique. Toute discussion à ce sujet semble donc totalement inutile.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore dell'adesione della Croazia alla convenzione circa l'assistenza giudiziaria in materia penale tra gli Stati membri dell'Unione europea. La finalità concreta della convenzione, il cui testo definitivo è stato adottato il 29 maggio 2000, risponde all'esigenza di integrare e non sostituire, strumenti convenzionali preesistenti e appartenenti ad altri ambiti giuridici, allo scopo di migliorare la collaborazione giudiziaria in materia penale attraverso un'assistenza rapida, efficace e compatibile con i principi fondamentali del diritto interno degli Stati membri e con i principi della convenzione europea dei diritti dell'uomo del 1950.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – L'atto del 2012, relativo alle condizioni di adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea, ha semplificato le modalità di adesione da parte del nuovo Stato membro alle convenzioni, e ai protocolli, conclusi dagli Stati membri ai sensi all'articolo 34 del trattato sull'Unione europea. Ho votato a favore della relazione Sippel, poiché ritengo auspicabile una facilitazione dei rapporti con la Croazia, anche in materia di assistenza giudiziaria penale.

Gabriel Mato (PPE), *por escrito*. – El informe sobre la Recomendación de Decisión del Consejo sobre la adhesión de Croacia al Convenio relativo a la asistencia judicial en materia penal entre los Estados miembros de la Unión Europea y a su protocolo muestra su apoyo a cumplir este trámite tras la adhesión de Croacia a la UE.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Mi apoyo a esta resolución y a su petición de que se clarifiquen algunos aspectos de la Recomendación relativos a la fecha de entrada en vigor del Convenio.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Da es sich nur um einen reinen Formalakt ohne inhaltliche Änderung bzw. um die Richtigstellung eines technischen Fehlers handelt, habe ich dem Bericht meine Zustimmung gegeben.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – La convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale vise à encourager et à faciliter l'entraide entre les autorités judiciaires, policières et douanières en matière pénale. Lors de son acte d'adhésion à l'Union européenne, la Croatie a également approuvé cette convention. Il s'agit maintenant d'en valider la date de publication et d'entrée en vigueur dans le pays. Je suis opposée à l'élargissement de l'Union, mais je défends le choix souverain d'un État de participer à une convention européenne ou internationale. La convention similaire du Conseil de l'Europe est similaire à cette législation et aurait pu suffire. Dans ces conditions, je vote pour.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – Apresentei o meu voto favorável à resolução legislativa do Parlamento Europeu, de 10 de junho de 2015, sobre a recomendação de decisão do Conselho referente à adesão da Croácia à Convenção de 29 de maio de 2000, relativa ao auxílio judiciário mútuo em matéria penal entre os Estados-Membros da União Europeia.

A entrada em vigor do instrumento na Croácia depende da decisão do Conselho, que delibera por unanimidade. A Croácia compromete-se a adaptar o direito interno para a adesão e a facilitar a cooperação prática entre as instituições e organizações dos Estados-Membros.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I chose to support this report as it is largely a technical matter concerning the date when the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters enters into force with Croatia, following its accession to the Union.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – Je salue l'adhésion de la Croatie à la convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne. Dans un monde globalisé, dominé par l'internationalisation de la vie de chacun d'entre nous, il est essentiel qu'une coopération optimale soit mise en place en Europe en matière pénale, afin d'assurer que la lutte contre le crime, et notamment la criminalité transnationale organisée, s'effectue de manière vigoureuse et efficace. Une meilleure coopération judiciaire en matière pénale représente l'autre face de la libre circulation des personnes et de la simplification des formalités administratives. La justice doit répondre à cette criminalité internationale. Cette adhésion va dans ce sens et je la soutiens pleinement.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I supported the report on Croatia's accession to the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Horvátország az Unióhoz történő csatlakozásával vállalta, hogy csatlakozik egy sor, a tagállamok által az EUSZ 34. cikke alapján korábban megkötött egyezményhez. A Tanács ezzel kapcsolatban a Bizottság ajánlására, az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően határozatot fogad el, amelyben meghatározza az egyezmények Horvátország vonatkozásában történő hatálybalépésének időpontját, és elvégzi az új tagállam csatlakozása miatt szükséges kiigazításokat. A jelentés támogatása tehát lényegében Horvátország uniós csatlakozása kiteljesítésének támogatását jelenti.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – A recomendação de decisão do Conselho proposta pela Comissão visa introduzir as alterações necessárias em virtude da adesão da Croácia à Convenção acima mencionada, em conformidade com o artigo 3.º, n.ºs 4 e 5, do Ato de Adesão.

De modo a esclarecer as possíveis dúvidas existentes em relação ao início da vigência da Convenção entre a Croácia e os Estados-Membros, e por motivos de segurança jurídica, voto favoravelmente à recomendação da Comissão.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Ce rapport concerne l'adhésion de la Croatie à la convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

L'acte de 2012 relatif aux conditions d'adhésion à l'Union européenne de la Croatie a simplifié son adhésion aux conventions (et protocoles) conclus par les États membres sur la base de l'article 34 du traité sur l'UE. Il n'est en effet plus nécessaire, comme dans le passé, de négocier et de conclure des protocoles d'adhésion spécifiques (qui devraient être ratifiés par les 28 États membres). La présente recommandation de décision du Conseil, proposée par la Commission, vise à procéder aux adaptations rendues nécessaires par l'adhésion de la Croatie à la convention et au protocole.

Néanmoins, il existe une exigence de publication puisque sans publication, un acte est considéré comme inexistant par la CJUE mais la Croatie, du fait de l'acte d'adhésion de la Croatie à l'Union européenne, suppose une adhésion quasi-automatique à cette convention. Je me suis donc abstenue sur ce texte.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report as this Commission Recommendation for a Council decision will pave the way for Croatia to complete its accession to the 2000 Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union and its Protocol ('the MLA Convention').

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte purement technique, concernant la date d'adhésion de la Croatie à la convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale. Cette entraide est essentielle pour pouvoir poursuivre les auteurs de crimes au sein de l'Union européenne. C'est pourquoi j'ai voté ce texte de mise en conformité avec le droit européen.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Obiettivo della raccomandazione oggi qui approvata è semplicemente quello di apportare gli adattamenti resi necessari in seguito all'adesione della Croazia alla convenzione relativa all'assistenza giudiziaria in materia penale fra gli Stati membri dell'Unione europea, in conformità dell'articolo 3, paragrafi 4 e 5, dell'atto di adesione. Si tratta di una questione puramente tecnica che non solleva alcun problema dal punto di vista giuridico o politico.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour, au vu de la recommandation de la Commission au Conseil, au vu du rapport de la commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures, mais aussi au vu de l'article 3 de l'acte d'adhésion de la Croatie, conformément auquel il a été consulté par le Conseil.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – Obiettivo della presente raccomandazione della Commissione di decisione del Consiglio è di apportare le modifiche che si sono rese necessarie in virtù dell'adesione della Croazia alla convenzione e al protocollo richiamati, in conformità dell'articolo 3, paragrafi 4 e 5, dell'atto concernente le condizioni di adesione all'Unione europea del 2012. L'atto in questione ha semplificato la sua adesione alle convenzioni e ai protocolli conclusi dagli Stati membri ai sensi all'articolo 34 del trattato sull'Unione europea (ex articolo K.3 del TUE). Non è più necessario, come in passato, negoziare e concludere specifici protocolli di adesione (con conseguente ratifica dei 28 Stati membri). L'articolo 3, paragrafi 4 e 5, stabilisce semplicemente che la Croazia aderisce alle convenzioni e ai protocolli in virtù dell'atto medesimo. Pertanto, per le ragioni summenzionate, ho espresso il mio voto a favore della relazione.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Üdvözlöm a jelentést és Horvátország csatlakozását ehhez a nagyon fontos egyezményhez. Jó látni, hogy lassan-lassan Horvátország mint az EU legfrissebb tagállama valóban lezárja a csatlakozással velejáró valamennyi procedúrát, csatlakozik a többi tagállam által már elfogadott és működtetett egyezményekhez. Ez az út előre, így lehet a horvát uniós polgároknak maximálisan profitálni hazájuk uniós tagságából és az uniós vívmányokból. Bízom benne, hogy a polgárok a mindennapi életben is mihamarabb saját bőrükön érzik meg az összetartozás, az együttműködés előnyeit.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – On 30 June, Croatia became the 28th Member State of the European Union. Today, I have voted for this report to continue its accession to the conventions and protocols concluded by the other Member States of the European Union.

Franz Obermayr (ENF), *schriftlich*. – Der vorliegende Bericht stellt eine reine Ergänzung bereits bestehender Abkommen dar, die aufgrund des Beitritts Kroatiens zur EU notwendig wurden. Da unsere bisherigen Kritikpunkte nicht berücksichtigt worden sind, es sich gleichzeitig aber um einen rein technischen Vorgang handelt, habe ich mich meiner Stimme enthalten.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Urmas Paet (ALDE), kirjalikult. – Toetasin. Tegemist on kohanduste tegemisega seoses Horvaatia ühinemisega nimetatud konventsiooni ja protokolliga.

Younous Omarjee (GUE/NGL), par écrit. – Ceci est un rapport technique visant l'adhésion de la Croatie, le nouvel État membre de l'Union européenne, à une convention signée et ratifiée par l'Union et tous ses États membres, en l'occurrence ici la convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale, qui recoupe six conventions relevant du domaine de la justice et des affaires intérieures. Je n'ai vu aucune raison valable pour m'opposer à ce rapport, et j'ai donc voté en faveur.

Aldo Patriciello (PPE), per iscritto. – Ho votato positivamente la relazione della collega Sippel perché ritengo necessaria una maggiore chiarezza riguardo all'entrata in vigore della convenzione del 29 maggio concernente l'assistenza giudiziaria in materia penale tra Stati membri alla quale la Croazia ha aderito, in maniera automatica, a seguito all'ingresso nell'UE.

Marijana Petir (PPE), napisan. – Podržala sam izvješće kojim Europski parlament, uz preporuku Europske komisije, daje Vijeću suglasnost za određivanje datuma stupanja na snagu pristupanja Hrvatske Konvenciji o uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima među državama članicama Europske unije i njezinom protokolu od 16. listopada 2001. Ova Konvencija je posebno važna za Hrvatsku, jer omogućuje efikasnu suradnju pravosudnih tijela država članica Europske unije, što se za Hrvatsku pokazalo vrlo značajnim.

Borba protiv korupcije i omogućavanje procesuiranja teških kaznenih djela zahtijeva suradnju i preko granica država članica te uređen i transparentan sustav pravosudne suradnje unutar EU-a. Smatram ovo ispravnim putem suradnje unutar Europske unije koji jamči osiguranje vladavine prava. Ovakvo osiguranje vladavine prava mora postojati i u zemljama koje pristupaju Europskoj uniji i usklađuju zakonodavstvo u području pravosuđa.

Zato još jednom upozoravam na slučaj Republike Srbije koja grubo krši međunarodno pravo i vladavinu prava pri primjeni Zakona o organizaciji i nadležnosti državnih organa Srbije u postupcima za ratne zločine, čiji članci 2. i 3. moraju biti uklonjeni ukoliko Republika Srbija želi nastaviti svoj europski put.

Florian Philippot (ENF), par écrit. – Ce rapport concerne l'adhésion de la Croatie à la convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale. L'acte de 2012 relatif aux conditions d'adhésion à l'Union européenne de la Croatie a simplifié son adhésion aux conventions (et protocoles) conclus par les États membres sur la base de l'article 34 du traité sur l'Union européenne. Il n'est en effet plus nécessaire, comme dans le passé, de négocier et de conclure des protocoles d'adhésion spécifiques (qui devraient être ratifiés par les 28 États membres). La présente recommandation de décision du Conseil, proposée par la Commission, vise à procéder aux adaptations rendues nécessaires par l'adhésion de la Croatie à la convention et au protocole. Néanmoins, il existe une exigence de publication puisque sans publication, un acte est considéré comme inexistant par la CJUE mais l'acte d'adhésion de la Croatie à l'Union suppose une adhésion quasi-automatique à cette convention. Je me suis abstenu sur ce texte.

Andrej Plenković (PPE), napisan. – Podržavam izvješće kolegice Sippel o preporuci za odluku Vijeća o pristupanju Hrvatske Konvenciji od 29. svibnja 2000., utvrđenoj od strane Vijeća u skladu s člankom 34. Ugovora o Europskoj uniji o uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima među državama članicama Europske unije i njezinom Protokolu od 16. listopada 2001.

Ovom Konvencijom želi se poboljšati pravosudna suradnja u kaznenim stvarima među državama članicama Unije, budući da je zajednički interes država članica osiguravanje pružanja uzajamne pravne pomoći među državama članicama na brz i učinkovit način u skladu s temeljnim načelima njihovog nacionalnog prava te u skladu s pojedinačnim pravima i načelima Europske konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda.

Akt o pristupanju Hrvatske Europskoj uniji smisleno određuje da nije potrebno pregovarati i zaključivati posebne protokole o pristupanju koji bi onda trebali biti ratificirani od svih 28 država članica, nego propisuje da će Vijeće odlučiti o datumu kada se konvencijske odredbe počinju primjenjivati u odnosu na Hrvatsku te da će ih prilagoditi ulasku 28. države članice. S obzirom na kompleksnost pravne stečevine Europske unije, koordinacija i suradnja među državama članicama, posebno u pogledu građanskih sloboda, pravosuđa i unutarnjih poslova strateško je pitanje od općeg interesa za sve njezine građane.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Si tratta di un passaggio obbligato quando c'è l'adesione di un nuovo Stato membro all'UE e ho votato naturalmente a favore. La Croazia semplicemente aderisce alla convenzione relativa all'assistenza giudiziaria in materia penale dell'UE. Spetta poi al Consiglio apportare gli adattamenti alla convenzione che sono necessari a seguito dell'adesione della Croazia.

Jiří Pospíšil (PPE), *písemně*. – Vítám přistoupení Chorvatska k Úmluvě o vzájemné pomoci v trestních věcech. Osobně jsem v minulosti několikrát jednal s představiteli chorvatské justice v době, kdy se tato země chystala na vstup do Unie, a předpokládám proto, že i toto přistoupení k úmluvě dále posílí budování právního státu v nejmladší členské zemi EU.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Je me suis prononcé en faveur de cette recommandation. Ce texte essentiellement technique vise à autoriser l'adhésion de la Croatie à la convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale, et précise les modalités de cette adhésion. Cette adhésion s'inscrit dans le processus d'adoption de la Croatie des différentes conventions de l'Union suite à son adhésion en juillet 2013.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – Nos termos do artigo 3.º, n.º 4 e n.º 5, do Ato relativo às condições de adesão da República da Croácia à União Europeia, foi definido um sistema simplificado para a adesão deste país às convenções e aos protocolos celebrados pelos Estados-Membros com base no artigo 34.º do TUE, de acordo com o qual a Croácia adere a tais instrumentos por força do referido Ato, competindo ao Conselho adotar uma decisão, sob recomendação da Comissão e após consulta do Parlamento Europeu, que determina a data em que as convenções entram em vigor relativamente a este novo Estado-Membro e procede a todas as adaptações necessárias para o efeito.

Ora, a presente recomendação de decisão do Conselho proposta pela Comissão visa introduzir as alterações necessárias em virtude da adesão da Croácia à Convenção de 29 de maio de 2000, relativa ao auxílio judiciário mútuo em matéria penal entre os Estados-Membros da União Europeia, bem como ao respetivo Protocolo de 16 de outubro de 2001. Votei favoravelmente.

Frédérique Ries (ALDE), *par écrit*. – J'ai soutenu ce midi le rapport sur la recommandation de décision du Conseil relative à l'adhésion de la Croatie à la convention du 29 mai 2000 établie par le Conseil conformément à l'article 34 du traité sur l'Union européenne, relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne et à son protocole du 16 octobre 2001.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – Trata-se aqui apenas de proceder às adaptações necessárias em virtude da adesão deste novo Estado-Membro à referida convenção.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución que asume la propuesta realizada por la Comisión mediante la cual se pretende subsanar un error técnico que afecta a la disposición de la Recomendación de la Comisión relativa a la fecha de entrada en vigor del Convenio entre Croacia y los Estados miembros.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – L'acte de 2012 relatif aux conditions d'adhésion de la Croatie à l'Union européenne a simplifié l'adhésion de ce pays aux conventions conclues par les États membres sur la base de l'article 34 du traité sur l'Union européenne.

Il n'est en effet plus nécessaire, comme dans le passé, de négocier et de conclure des protocoles d'adhésion spécifiques (qui devaient être ratifiés par les vingt-huit États membres). L'article 3, paragraphes 4 et 5, de l'acte d'adhésion prévoit simplement que la Croatie adhère aux conventions et protocoles en vertu dudit acte. Ces mêmes paragraphes disposent à cet effet que le Conseil prend une décision fixant la date à laquelle ces conventions entrent en vigueur à l'égard de la Croatie et procède à toutes les adaptations rendues nécessaires par l'adhésion de ce nouvel État membre auxdites conventions.

L'annexe I de l'acte d'adhésion dresse la liste des six conventions et protocoles concernés dans le domaine de la justice et des affaires intérieures. La convention du 29 mai 2000 relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne figure sur cette liste. Le rapport voté aujourd'hui vise donc à procéder aux adaptations rendues nécessaires par l'adhésion de la Croatie à la convention.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – A Convenção de 29 de maio de 2000 relativa ao auxílio judiciário mútuo em matéria penal tem por objetivo completar as disposições e facilitar a aplicação entre os Estados-Membros da União Europeia da Convenção Europeia de Auxílio Judiciário Mútuo em Matéria Penal.

A aprovação desta resolução decorre, portanto, da adesão da Croácia à União Europeia e por força de, nesta sua nova condição de Estado-Membro, este país dever igualmente passar a ser parte integrante desta Convenção.

Não existindo quaisquer óbices à adesão da Croácia a esta Convenção, votei favoravelmente o presente relatório.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – La convention du 29 mai 2000 relative à l'entraide judiciaire en matière pénale vise à encourager et à faciliter l'entraide entre les autorités judiciaires, policières et douanières en matière pénale. Ainsi, l'État membre à qui l'entraide est demandée doit respecter les formalités et procédures indiquées par l'État membre qui en fait la demande et l'exécuter dès que possible en tenant compte au mieux des échéances indiquées.

J'ai soutenu ce texte qui permet à la Croatie d'adhérer à cette convention.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione presentata dall'on. Sippel, la quale ha una natura puramente tecnica, e che, in sostanza, consente alla Croazia, ultimo paese in ordine cronologico ad aver ottenuto l'adesione all'Unione europea, di aderire alla convenzione relativa all'assistenza giudiziaria in materia penale tra gli Stati membri dell'Unione europea.

Matteo Salvini (ENF), *per iscritto*. – Ho votato a favore perché riconosco l'importanza di facilitare l'assistenza tra le autorità giudiziarie, di polizia e delle dogane degli Stati membri in materia penale.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR de la adhesión de Croacia al Convenio; ello solo implica la inclusión de Croacia en un convenio celebrado con anterioridad a la entrada de Croacia en la UE.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – This Commission Recommendation for a Council decision will pave the way for Croatia to complete its accession to the 2000 Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union and its Protocol ('the MLA Convention').

It follows from the 2011 Treaty of Accession concerning Croatia, which lists six conventions and protocols in the area of Justice and Home Affairs to which Croatia would accede by way of Council decisions.

Branislav Škripek (ECR), *písomne* – Hlasoval som za návrh legislatívneho uznesenia o pristúpení Chorvátska k Dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach, nakoľko predmetom návrhu bola jasná a jednoduchá kodifikácia platných textov bez zmeny ich podstaty.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. – Podržavam pristupanje Republike Hrvatske Konvenciji o uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima, jer su granice EU-a ukinute za pojedince, ali ne i za tijela vlasti poput policije, tijela progona i sudove. Iz tih razloga se slažem kako će navedeno pristupanje pridonijeti izravnom slanju zahtjeva za uzajamnu pomoć između sudskih vlasti država članica, dopustiti kvalitetniju razmjenu informacija između država članica uz poštovanje procedure države zahtjevatelja.

Svrha ove Konvencije je provođenje načela međusobnog priznavanja sudskih odluka o osiguranju imovine i dokaza za potrebe kaznenog postupka među državama članicama. Također, olakšano je izvršenje novčanih kazni u državi članici različitoj od one u kojoj je kazna određena. U borbi protiv kriminalnih aktivnosti pomoći će i formiranje zajedničkih istražnih timova između dvije ili više država u kojima se provodi istraga.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ivan Štefanec (PPE), *pisomne* – Chorwatsko je právoplatným členským štátom Európskej únie, z čoho mu plynú práva aj povinnosti. Implementácia právnych noriem je neodmysliteľnou súčasťou členstva krajiny v EÚ. Je nevyhnutné, aby Chorvátsko prijalo všetky záväzky vyplývajúce z prístupia k tomuto dohovoru, a tak prispelo k vzájomnej pomoci členských krajín v oblasti trestných vecí.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan.* – Podržavam ovo izvješće o preporuci za Odluku Vijeća o pristupanju Hrvatske Konvenciji od 29. svibnja 2000. utvrđenoj od strane Vijeća u skladu s člankom 34. Ugovora o Europskoj uniji o uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima među državama članicama Europske unije i njezinom protokolu od 16. listopada 2001., jer smatram da je za bolji rad sustava vezanog za kaznene stvari i svih povezanih djelatnosti u Hrvatskoj potrebna suradnja Hrvatske i ostalih članica Europske unije.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan.* – Podržavam nacrt ovog izvješća s obzirom na to da je kriminal postao vrlo složena međunarodna pojava te je potrebno razviti zajedničko europsko kaznenopravno područje koje se temelji na međusobnom povjerenju i potpori među nacionalnim policijskim tijelima. Za Hrvatsku je pristup konvenciji bitan zbog relativno visoke stope kriminala i korupcije u ovoj zemlji, posebice u poslovnom svijetu s naglaskom na privatni sektor.

Ovaj izvještaj je tehničke prirode sa svrhom određivanja datuma pristupa Republike Hrvatske ovoj Konvenciji, za koju postojeća odredba nije bila dovoljno jasna. Naime, prema članku 1. ove preporuke, Konvencija će stupiti na snagu prvog dana prvog mjeseca nakon dana donošenja odluke. Prema članku 3., odluka stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije. Ove odredbe daju zbunjujuće vremenske linije provedbe Konvencije.

Službena objava je esencijalni uvjet cjelokupne procedure, jer se bez publikacije nijedan akt ne priznaje kao važeći od strane Suda. Stoga se slažem s time da bi se odluka prvo trebala donijeti i objaviti te ujedno sadržavati datum na koji bi Konvencija trebala stupiti na snagu.

Richard Sulík (ECR), *pisomne* – Návrh som podporil, keďže len zohľadňuje vstup Chorvátska do Európskej únie.

Patricija Šulin (PPE), *pisno.* – Glasovala sem za Poročilo o priporočilu sklepa Sveta o pristopu Hrvaške h Konvenciji o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah med državami članicami Evropske unije. Z vstopom Republike Hrvaške v Evropsko unijo leta 2013 se je poenostavil njen pristop h konvencijam in protokolom, ki so jih sklenile države članice, saj pogajanja o posameznih pridružitvenih protokolih in njihova sklenitev niso več potrebni. S podporo temu poročilu bomo sprejeli vse prilagoditve, ki so potrebne zaradi pristopa Hrvaške h Konvenciji o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς.* – Η Κροατία ανέκαθεν ακολουθεί μια σταθερή ανθελληνική πολιτική σε όλα τα θέματα ενδιαφέροντος της Ελλάδας, σε τοπικό, περιφερειακό και διεθνές επίπεδο, όπως στο θέμα της ονομασίας των Σκοπίων, την οικονομική πολιτική σε κοινοτικό επίπεδο κτλ.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit.* – J'ai voté en faveur du texte. Dans sa lettre de saisine, le secrétariat général du Conseil a informé le secrétariat général du Parlement d'une erreur technique affectant la présentation de la recommandation de la Commission, liée à la date d'entrée en vigueur de la convention entre la Croatie et les États membres.

En effet, conformément à l'article premier de la recommandation, la convention entre en vigueur – entre la Croatie et les États membres pour lesquels la convention est en vigueur à cette date – le premier jour du premier mois suivant la date d'adoption de la décision. Or, selon son article 3, la décision «prend effet» le vingtième jour suivant celui de sa publication au Journal officiel de l'Union européenne.

Ces dispositions pourraient entraîner une situation d'incertitude quant à la date réelle. L'exigence de publication est une exigence procédurale essentielle. Sans publication, un acte est considéré comme inexistant par la Cour de justice de l'Union européenne. Par conséquent, la décision doit tout d'abord être adoptée et publiée; elle doit ensuite entrer en vigueur à la date qu'elle prévoit. Enfin, la convention devrait entrer en vigueur en conséquence de la publication et de l'entrée en vigueur en bonne et due forme de la décision.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the report on the accession of Croatia to the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters. The Act concerns the conditions of accession of the Republic of Croatia to the European Union and simplifies its accession to the conventions and protocols concluded by the Member States. It will no longer be necessary to negotiate and conclude specific accession protocols, which will simplify the procedures both for Croatia and for the EU.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Preporuka Komisije se odnosi na izmjenu Odluke Vijeća o pristupanju Hrvatske Konvenciji od 29. svibnja 2000. o uzajamnoj pravnoj pomoći u kaznenim stvarima između država članica Unije i njezinom protokolu od 16. listopada 2001.

Svrha ove preporuke je provesti prilagodbe koje uključuju i usvajanje konvencije na hrvatskom jeziku kako bi se osigurala što učinkovitija suradnja u međunarodnoj borbi protiv kriminala kao i pružanju kaznenopravne pomoći. U globalizacijskim tokovima u kojima suvremeni oblici teškog kriminaliteta ulaze na velika vrata važno je odlučno reagirati još u najranijem stadiju počinjenja kaznenog djela.

Držim da ova preporuka u potpunosti respektira načelo supsidijarnosti te opravdano daje dodanu vrijednost segmentu međunarodnog kaznenopravnog progona, koju države članice Unije ne bi mogle dovoljno niti približno efikasno ostvariti samostalno.

Teški zločini koji imaju organizirani i transnacionalni karakter zahtijevaju odgovore koji su djelotvorniji i u kojima države članice neće ograničiti svoja zakonodavstva i kazneni progon na osiguranje samo svoje nacionalne sigurnosti, nego će kroz suradnju uspješno pridonijeti sigurnosti ostalih država i svjetske zajednice. Stoga u potpunosti podržavam ovu preporuku kojom će se omogućiti potrebne prilagodbe kako bi Republika Hrvatska od 1. srpnja 2015. godine zajedno s ostalim članicama Unije ravnopravno sudjelovala u pravosudnoj suradnji.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Poročilo sem podprla. V današnjem, globaliziranem svetu, prežetim s kriminalom vseh oblik, je sodelovanje med državami še toliko bolj pomembno. Prav gotovo je v skupnem interesu držav članic zagotavljanje medsebojne pravne pomoči na hiter in učinkovit način, ki je združljiv s temeljnimi načeli in svobodo posameznika.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR de la adhesión de Croacia al Convenio; ello solo implica la inclusión de Croacia en un convenio celebrado con anterioridad a la entrada de Croacia en la UE.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR de la adhesión de Croacia al Convenio; ello solo implica la inclusión de Croacia en un convenio celebrado con anterioridad a la entrada de Croacia en la UE.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado favorablemente a los dos informes que buscan aumentar la cooperación entre Croacia y la UE en materia de lucha contra el crimen, y especialmente contra la corrupción.

Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE), *por escrito*. – Hablamos de un asunto meramente técnico y que por lo tanto ha de ser votado positivamente en la Cámara.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – El anexo I del Acta de adhesión recoge un listado de convenios y protocolos a los que los Estados Miembros han de adherirse, que incluye el Convenio relativo a la asistencia judicial en materia penal. Ya que Croacia se adhiere a dicho Convenio en el marco de su adhesión a la Unión Europea de manera independiente y como Estado soberano, he votado a favor de que se respeten sus decisiones de acuerdo con el principio de autodeterminación.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Da es sich nur um einen reinen Formalakt ohne inhaltliche Änderung bzw. um die Richtigstellung eines technischen Fehlers handelt, habe ich dem Bericht meine Zustimmung gegeben.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. – Der Empfehlung für einen Beschluss des Rates betreffend den Beitritt Kroatiens zu dem Übereinkommen vom 29. Mai 2000 — gemäß Artikel 34 des Vertrags über die Europäische Union vom Rat erstellt – über die Rechtshilfe in Strafsachen zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Union und zu dem dazugehörigen Protokoll vom 16. Oktober 2001 habe ich mit meiner Fraktion zugestimmt. Ich lehne die Erweiterung der EU um weitere Mitglieder ab. Allerdings ist es sinnvoll, die Regeln über Rechtshilfe in Strafsachen auf andere Staaten auszuweiten – egal, ob sie Mitglied der EU sind oder nicht.

9.4. Przystąpienie Chorwacji do konwencji w sprawie zwalczania korupcji funkcjonariuszy WE lub funkcjonariuszy państw członkowskich (A8-0157/2015 - Filiz Hyusmenova)

Dichiarazioni di voto scritte

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito*. – Adhesión de Croacia al Convenio relativo a la lucha contra la corrupción en la que estén implicados funcionarios de las Comunidades Europeas o de los Estados miembros.

El anexo I del Acta de adhesión recoge un listado de convenios y protocolos a los que los Estados miembros han de adherirse, que incluye el Convenio relativo a la lucha contra la corrupción. Ya que Croacia se adhiere a dicho Convenio en el marco de su adhesión a la Unión Europea de manera independiente y como Estado soberano, he votado a favor de que se respeten sus decisiones de acuerdo con el principio de autodeterminación.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. – Nach Kroatiens EU-Beitritt im Jahr 2013 tritt das Land nun auch dem Abkommen über die Bekämpfung der Bestechung, an der Beamte der Europäischen Gemeinschaften oder der Mitgliedstaaten der Europäischen Union beteiligt sind, bei.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – This should be a matter for the sovereign government of Croatia. I oppose corruption, and therefore abstained rather than voting against.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą dėl Kroatijos prisijungimo prie Konvencijos dėl kovos su korupcija, susijusia su Europos Bendrijų pareigūnais ar Europos Sąjungos valstybių narių pareigūnais. Šia Komisijos rekomendacija dėl Tarybos sprendimo siekiama atlikti suderinimus, kurie būtini dėl to, kad Kroatija prisijungia prie Konvencijos dėl savitarpio pagalbos baudžiamosiose ir prie Konvencijos dėl kovos su korupcija, susijusia su Europos Bendrijų pareigūnais ar ES valstybių narių pareigūnais.

Nicolas Bay (ENF), *par écrit*. – Je ne me suis pas opposé à cette adhésion prévue par l'acte même de l'adhésion de la Croatie à l'Union européenne. L'Union européenne est-elle vraiment bien placée pour donner des leçons en matière de lutte contre la corruption ?

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – La Croatie étant membre à part entière de l'Union européenne, il est normal qu'elle adhère à la convention du 26 mai 1997, établie sur la base du traité sur l'Union européenne, relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des États membres de l'Union européenne

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Cette résolution concerne la recommandation de décision du Conseil concernant l'adhésion de la Croatie à la convention du 26 mai 1997 sur la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des États membres de l'Union européenne. Depuis l'acte d'adhésion de 2011 de la Croatie à l'Union, ce pays doit adhérer aux conventions et protocoles conclus par les États membres de l'Union par une procédure simplifiée.

La recommandation de la Commission sur la convention entre la Croatie et les États membres comporte une erreur technique relative à la date d'entrée en vigueur faisant peser une incertitude quant à la date réelle et, de ce fait, menace l'existence même de l'acte.

Cependant, comme pour le vote précédent, l'adhésion de la Croatie à cette convention est de facto quasi automatique par le truchement de l'acte d'adhésion de la Croatie à l'Union. C'est pourquoi, je me suis aussi abstenue sur ce rapport.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – La relazione Hyusmenova è pienamente condivisibile e non presenta particolari criticità. Con questo provvedimento anche la Croazia si unisce agli Stati UE che hanno già aderito alla convenzione sulla lotta contro la corruzione nella quale sono coinvolti funzionari delle Comunità europee o degli Stati membri dell'Unione europea. Per tutti questi motivi l'ho sostenuta col mio voto.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe que asume la propuesta realizada por la Comisión mediante la cual se pretende subsanar un error técnico que afecta a la disposición de la Recomendación de la Comisión relativa a la fecha de entrada en vigor del Convenio entre Croacia y los Estados miembros.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas išreiškia pritarimą Kroatijos prisijungimui prie 1997 m. Konvencijos dėl kovos su korupcija, susijusia su ES pareigūnais ar valstybių narių pareigūnais. Kroatijos stojimo sutartimi nustatyta supaprastinta Kroatijos prisijungimo prie ES sutarties pagrindu valstybių narių sudarytų konvencijų ir protokolų sistema. Stojimo akto I priede pateikiamas susijusių konvencijų ir protokolų sąrašas. Į sąrašą įtraukta 1997 m. Konvencija dėl kovos su korupcija, susijusia su ES pareigūnais ar valstybių narių pareigūnais. O Komisijos rekomendacija dėl Tarybos sprendimo būtent ir siekiama atlikti suderinimus, kurie būtini Kroatijai prisijungiant prie minėtosios konvencijos.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Podržavam ovu preporuku, jer će otvoriti put završetku pristupanja Hrvatske Konvenciji iz 1997. godine o borbi protiv korupcije u kojoj sudjeluju dužnosnici Europskih zajednica ili dužnosnici država članica Europske unije („PIF Konvencija”).

Ova odluka će napraviti potrebne prilagodbe PIF Konvenciji, a radi se o tehničkom prijedlogu koji u niti jednom pogledu nije sporan i ima podršku svih političkih skupina u Europskom parlamentu.

Mercedes Bresso (S&D), *per iscritto*. – Ho votato «sì» a questa risoluzione perché credo che la Croazia, in quanto nuovo Stato membro, debba partecipare a tutte le convenzioni concluse nel quadro dell'Unione, ivi compresa quella relativa alla lotta alla corruzione nella quale sono coinvolti funzionari delle Comunità europee o degli Stati membri.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. – Je me suis abstenu lors du vote relatif au rapport sur l'adhésion de la Croatie à la convention relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des États membres. À l'instar du rapport relatif à l'adhésion de la Croatie à la convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale, ce texte ne porte que sur la forme et non sur le fond.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Secretariatul General al Consiliului a atras atenția asupra unei erori tehnice în recomandarea Comisiei care afectează dispoziția privind data intrării în vigoare a Convenției dintre Croația și statele membre.

Într-adevăr, în conformitate cu articolul 1 din Recomandare, Convenția intră în vigoare între Croația și statele membre pentru care aceasta este în vigoare în prima zi din prima lună care urmează datei de adoptare a deciziei. În conformitate cu articolul 3, decizia „intră în vigoare” în a douăzecea zi de la data publicării în Jurnalul Oficial.

Așadar, Articolul 3(5) din Actul de aderare prevede că, în acest scop, Consiliul adoptă o decizie privind stabilirea datei la care aceste convenții intră în vigoare cu privire la Croația și adaptările care trebuie aduse acestora ca urmare a aderării noului stat membru (ceea ce ar include, în orice caz, adoptarea convențiilor în limba croată, astfel încât aceste versiuni să fie „în egală măsură autentice”).

Am votat în favoarea acestei recomandări de decizie a Consiliului, deoarece consider că cerința de publicare este o cerință procedurală esențială precum și pentru faptul că dispozițiile prevăzute reglementează în mod clar termenele.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Ho espresso voto favorevole. Si conferma l'inserimento della Croazia nella convenzione. Voto tecnico di mera presa d'atto.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – La Croatie est un nouvel État membre de l'Union européenne depuis le 1^{er} juillet 2013. À ce titre, il est nécessaire qu'elle approfondisse son intégration et puisse suivre la ligne de conduite et les conventions établies par les États membres. La convention du 26 mai 1997 a pour objectif de lutter contre toute pratique de corruption qui pourrait être utilisée par des fonctionnaires des institutions européennes ou des États membres de l'Union européenne. Elle constitue ainsi un pilier fondamental à la bonne marche des institutions. Cette convention permet de garantir un climat de confiance pour nos concitoyens vis-à-vis des institutions nationales et européennes. J'ai voté en faveur de l'adhésion de la Croatie à cette convention.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour of this report. It was a technical report which was concerned with the accession of a Member State to a single Convention signed and ratified between the EU Member States (instead of entering into 28 bilateral agreements)

I am of the belief that it is the decision of the sovereign nation to accede to international or European conventions.

James Carver (EFDD), *in writing*. – UKIP abstained on this vote because we believe that accession to international agreements is a matter for the sovereign government of Croatia.

David Casa (PPE), *in writing*. – I fully agree with the procedural recommendations and timeline proposed in this report to make the adjustments required by reason of the accession of Croatia to the aforementioned Convention, in accordance with Article 3(4) and 3(5) of the Act of Accession. I therefore voted in favour.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – È importante che anche la Croazia, nuovo Stato membro dell'Unione, sia soggetta alle norme elaborate in ambito UE in merito alla lotta alla corruzione e ho quindi espresso un voto favorevole.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai choisi de m'abstenir sur ce rapport qui concerne l'adhésion de la Croatie à la convention relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des États membres.

En effet, si je m'oppose à la logique d'élargissement sous-tendue par de telles procédures, force est de constater que l'adhésion de la Croatie à cette convention est logique au regard de son adhésion à l'Union européenne.

Comme rappelé dans l'exposé des motifs du rapport, «[i]l n'est en effet plus nécessaire, comme dans le passé, de négocier et de conclure des protocoles d'adhésion spécifiques (qui devraient être ratifiés par les vingt-huit États membres): l'article 3, paragraphes 4 et 5, de l'acte d'adhésion prévoit simplement que la Croatie adhère aux conventions et protocoles en vertu dudit acte».

La simplification juridique opérée par les traités rendait donc quasi automatique l'adhésion de la Croatie à la convention relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des États membres.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore del provvedimento in esame concernente l'adesione della Croazia alla convenzione relativa alla lotta contro la corruzione nella quale sono coinvolti funzionari della Comunità europea o degli Stati membri. Il testo ha natura tecnica e ha come obiettivo quello di apportare gli adattamenti resisi necessari in seguito all'adesione della Repubblica di Croazia alla convenzione e al protocollo in conformità all'articolo 3, par. 4 e 5, dell'atto di adesione della Croazia all'Unione europea, quale 28° Stato membro, il 1° luglio 2013.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Come per la relazione precedente, anche in questo caso si tratta di un aggiustamento tecnico, che non prevede nodi politici. Il voto del Parlamento europeo è una formalità, necessaria per evitare che vengano prese decisioni avventate, ma allo stesso tempo scontata per questo caso specifico. Ho votato, infatti, naturalmente a favore.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – Este relatório, sobretudo de natureza técnica, vem dar o consentimento do Parlamento Europeu para que a Comissão Europeia proceda às alterações necessárias para a adesão da Croácia à Convenção relativa à luta contra a corrupção em que estejam implicados funcionários das Comunidades Europeias ou dos Estados-Membros da União Europeia.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Deve ser assinalado que ainda são bastantes os instrumentos que necessitam de ser modernizados no âmbito da cooperação policial e judicial, sobretudo em matéria penal. Por outro lado, congratulo-me por ver a Croácia – o mais recente Estado-Membro – a dar mais um passo na sua integração na União.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore di tale relazione del collega Hyusmenova la quale verte essenzialmente su una questione procedurale legata al sollevamento di errore tecnico che interessa la disposizione della raccomandazione della Commissione relativa alla data di entrata in vigore della convenzione del 26 maggio 1997 tra Croazia e gli Stati membri.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – This vote reflects the accession of Croatia to the European Union. I have thus voted in favour of the report, which is technical in nature and which makes the existing provision clear on the accession of Croatia to the Convention on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of Member States of the European Union and its Protocol.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – L'atto di adesione della Croazia del 2011 ha introdotto un sistema semplificato di adesione della Croazia alle convenzioni concluse dagli Stati membri in base all'articolo 34 del TUE. L'articolo 3, paragrafi 4 e 5, dell'atto stabilisce che la Croazia aderisce alle convenzioni e ai protocolli in virtù dell'atto di adesione.

L'atto di adesione prevede che il Consiglio adotti una decisione che stabilisce la data in cui tali convenzioni entrano in vigore per la Croazia e apporta alle convenzioni stesse tutti gli adattamenti resisi necessari a motivo dell'adesione del nuovo Stato membro. Il Consiglio delibera all'unanimità su raccomandazione della Commissione e previa consultazione del Parlamento europeo.

L'allegato I dell'atto di adesione contiene l'elenco delle convenzioni e dei protocolli di cui trattasi. Nell'elenco figura la convenzione del 26 maggio 1997 relativa alla lotta contro la corruzione nella quale sono coinvolti funzionari delle Comunità europee o degli Stati membri dell'UE. Voto a favore della relazione poiché la raccomandazione della Commissione di decisione del Consiglio è volta ad apportare gli adattamenti resisi necessari a motivo dell'adesione della Croazia alla richiamata convenzione, in conformità all'atto di adesione.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – El anexo I del Acta de adhesión recoge un listado de convenios y protocolos a los que los Estados miembros han de adherirse, que incluye el Convenio relativo a la lucha contra la corrupción. Ya que Croacia se adhiere a dicho Convenio en el marco de su adhesión a la Unión Europea de manera independiente y como Estado soberano, he votado a favor de que se respeten sus decisiones de acuerdo con el principio de autodeterminación.

Pál Csáky (PPE), *írásban*. – Megszavaztam Horvátországnak a korrupció elleni küzdelemről szóló, 1997-es egyezményhez történő csatlakozásáról szóló ajánlást. Bár Horvátország csatlakozását az egyezményhez tekinthetjük formalitásnak, mégis kiemelt jelentőséggel bír, hisz ezáltal válik az Unióhoz való csatlakozása teljessé, és végeredményben egy jobban működő Európai Unióhoz járul hozzá. Mint a jelentés néppárti felelőse, kiemelten fontosnak tartom Horvátország csatlakozását az adott egyezményhez, hisz az EU-s tisztviselőit és az Európai Unió tagállamainak tisztviselőit érintő korrupció elleni küzdelemről szóló egyezmény elszámoltathatóvá teszi az Uniót a polgárok felé.

A megállapodás értelmében a tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek annak biztosítására, hogy bűncselekménynek minősüljön úgy a passzív, mint az aktív korrupció. Csak ez biztosítja a hatalmi visszaélések hatékony felszámolását. Bűncselekménynek kell minősíteni nemcsak azt, amikor valaki bármiféle előnyt ígér vagy ad egy tisztviselőnek, azaz a közvetlen, aktív korrupciót, hanem amikor egy tisztviselő, legyen nemzeti vagy európai intézményi tisztviselő bármilyen előnyt kér, vagy az előnyt elfogadja azért, hogy hivatali kötelességét megszegve, hatáskörébe tartozó intézkedést vagy hatásköre gyakorlása során intézkedést tegyen vagy ne tegyen. Sőt, mivel a schengeni EU-ban a bűncselekmények sem állnak meg az államhatáron, az egyezmény együttműködésre szólítja fel a tagállamokat, amennyiben a korrupcióellenes eljárás legalább két tagállamot érint, legyen szó együttműködésről a nyomozásban, a büntetőeljárás során, illetve a kiszabott büntetés végrehajtásában.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this technical proposal which paves the way for Croatia to complete its accession to the 1997 Convention on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of the Member States of the EU (the PIF Convention).

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport propose de permettre à la Croatie, suite à son accession à l'Union européenne, d'adhérer à la convention relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des États membres du 26 mai 1997, établie sur la base de l'article K.3, paragraphe 2, point c), du traité sur l'Union européenne (TUE). Considérant qu'il est normal que la Croatie, étant membre à part entière de l'Union européenne, devienne partie à cette convention, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – L'acte d'adhésion de la Croatie à l'Union européenne, signé en 2011, prévoit une procédure simplifiée permettant au vingt-huitième État membre d'adhérer rapidement aux six conventions et protocoles de l'Union relevant de la justice et des affaires intérieures. J'ai ainsi soutenu la décision du Conseil visant à faire adhérer la Croatie à la convention relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires de l'Union européenne ou des États membres.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. – Le Parlement européen a statué favorablement sur ce rapport qui vise à procéder aux adaptations que requiert l'adhésion de la Croatie à la convention de lutte contre la corruption des fonctionnaires européens. La lutte contre la corruption doit rester une priorité dans ces États membres nouvellement arrivés afin d'améliorer l'efficacité des politiques européennes mises en place.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – Je me suis abstenue lors du vote relatif au rapport sur l'adhésion de la Croatie à la convention relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des États membres. À l'instar du rapport sur l'adhésion de la Croatie à la convention relative à l'entraide judiciaire en matière pénale, ce texte n'est qu'apparence. La meilleure manière de ne pas participer à ces jeux de rôle est de s'abstenir.

Ангел Джамбазки (ЕКР), *в писмена форма*. – Гласувах в подкрепа на доклада относно присъединяването на Хърватия към Конвенцията за борба с корупцията, в която участват длъжностни лица на Европейските общности или длъжностни лица на държавите – членки на ЕС. Въпреки че до голяма степен този доклад е технически, гласувайки „за“, аз бих искал да изразя подкрепата си за равенството пред закона на всички поданици на всички държави – членки на ЕС.

Хърватия е на 61-во място от 174 страни според индекса за възприемане на корупцията на организацията „Прозрачност без граници“. Очевидно това е голям проблем за най-новата страна – членка на ЕС. В тази връзка без значение дали става въпрос за длъжностно лице или друг обикновен гражданин, законът по отношение на корупцията трябва да се прилага за всички. Надявам се, че чрез подкрепата за този доклад ще изпратим ясно послание както към Хърватия, така и към България и другите членки на ЕС за това колко е важна борбата с корупцията не само по високите етажи на обществото, но и изобщо.

Γεώργιος Επιτήδειος (ΝΙ), *γραπτώς*. – Καταψήφισα καθώς η Κροατία ανέκαθεν ακολουθεί μια σταθερή ανθελληνική πολιτική σε όλα τα θέματα ενδιαφέροντος της Ελλάδας σε τοπικό, περιφερειακό και διεθνές επίπεδο, όπως στο θέμα της ονομασίας των Σκοπίων, την οικονομική πολιτική σε κοινοτικό επίπεδο κτλ

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – O Tratado de Adesão da República da Croácia de 2011 introduziu um sistema simplificado para a adesão deste país às convenções e protocolos concluídos pelos Estados-Membros. Prevê-se ainda que o Conselho adote uma decisão que determine a data em que estas convenções entram em vigor para que a Croácia proceda a todas as adaptações necessárias destas convenções, em virtude da sua adesão como Estado—Membro.

No entanto, um erro técnico afeta o disposto na recomendação da Comissão relativamente à data de entrada em vigor da Convenção entre a Croácia e os Estados-Membros, considerado inexistente pelo Tribunal de Justiça da União Europeia. Concordo com a necessidade de correção do acordo.

Edouard Ferrand (NI), *par écrit*. – Je me suis abstenu sur cette délibération parce qu'elle comprend pour l'essentiel une délibération relative à l'élargissement et donc au fonctionnement essentiel de l'Union européenne.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – A Convenção relativa à luta contra a corrupção em que estejam implicados funcionários das Comunidades Europeias ou dos Estados-Membros, de que Portugal também faz parte, merece genericamente o nosso acordo.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Este relatório decorre da adesão da Croácia à União Europeia e do facto de passar a fazer parte desta Convenção. Nada tendo a opor, votámos favoravelmente.

Ao contrário da larga maioria dos países que integram a UE, o processo de integração da Croácia foi sujeito a escrutínio popular, uma afirmação de soberania, ainda que num ato contraditório, mas que respeitamos e aceitamos.

Será, todavia, oportuno assinalar que o processo a que o relatório reporta, ainda que simples, está integrado no processo mais amplo de integração da Croácia na UE, um processo de integração de que resultam graves ataques à soberania dos Estados e dos povos, subjugando-os à lógica de integração capitalista ao serviço das grandes potências e dos grandes grupos económicos.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Po upozornení na technickú chybu v odporúčaní Európskej komisie, ktorá sa týka dátumu nadobudnutia platnosti Dohovoru medzi Chorvátskom a členskými štátmi dochádza k technickej náprave, nakoľko požiadavka uverejnenia je podstatnou procedurálnou požiadavkou a bez jej uverejnenia SD EÚ považuje takýto akt za neexistujúci.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Come nel voto precedente voto a favore della convezione a cui ora aderirà la Croazia al fine di facilitare la lotta contro la corruzione.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), *in writing*. – This Commission recommendation for a Council decision will pave the way for Croatia to complete its accession to the 1997 Convention on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of the Member States of the European Union ('the PIF Convention').

It follows from the 2011 Treaty of Accession concerning Croatia, which lists six conventions and protocols in the area of justice and home affairs to which Croatia would accede by way of Council decisions. This Council decision will make the adjustments to the PIF Convention which are required by reason of Croatia's accession. I voted in favour of the proposal in plenary.

Kinga Gál (PPE), *in writing*. – With today's vote we gave our consent to the Commission recommendation to the Council to allow Croatia to adhere to the Convention on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of Member States.

The Act of 2011 concerning the conditions of accession of Croatia to the European Union simplified its accession to the conventions and protocols concluded by the Member States. It is no longer necessary to negotiate and conclude specific accession protocols: the Act of Accession simply states that Croatia accedes to the conventions and protocols by virtue of the Act.

The Council, in order to take a decision determining the date on which this convention will enter into force in relation to Croatia and making all the adjustments required by reason of the accession of this new Member State to this convention, will act on a recommendation by the Commission, after consulting Parliament.

The Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs recommended that Parliament give its consent to the Commission recommendation.

We voted therefore in favour and welcome Croatia's contribution to the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of Member States of the European Union.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the Hyusmenova report, which mainly concerns a number of purely technical adjustments to the Convention on the fight against corruption involving European Communities officials or officials of Member States, which are required by reason of Croatia's accession to the EU.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Juan Carlos Girauta Vidal (ALDE), *por escrito*. – La lucha contra la corrupción en la vida pública debe ser una prioridad de la UE. Por ello, apoyo plenamente la adhesión de Croacia, último país en unirse a la UE, al Convenio relativo a la lucha contra la corrupción en la que estén implicados funcionarios de las Comunidades Europeas o de los Estados miembros, que tiene como objetivo reforzar la cooperación judicial entre los Estados miembros en este ámbito. Así, cada país debe adoptar las medidas necesarias para asegurar que la corrupción es considerada un delito y que sus autores son condenados. El ser funcionario no puede servir como escudo para evitar la condena. Al revés, estar a cargo de lo público impone una responsabilidad especial de cara a los ciudadanos.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR de la adhesión de Croacia al Convenio; ello solo implica la inclusión de Croacia en un convenio celebrado con anterioridad a la entrada de Croacia en la UE.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I, along with my Labour Party colleagues, voted in favour of this report as it will pave the way for Croatia to complete its accession to the 1997 Convention on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of the Member States of the European Union ('the PIF Convention').

Antanas Guoga (ALDE), *raštu*. – Balsavau už pranešimą dėl rekomendacijos dėl Tarybos sprendimo dėl Kroatijos prisijungimo prie 1997 m. gegužės 26 d. Konvencijos dėl kovos su korupcija, susijusia su Europos Bendrijų pareigūnais ar Europos Sąjungos valstybių narių pareigūnais, parengtos vadovaujantis Europos Sąjungos sutarties K.3 straipsnio 2 dalies c punktu. Manau, kad turime užtikrinti, kad visos teisinės procedūros ES viduje būtų vykdomos sklandžiai ir efektyviai, nesukeldamos papildomų nesutarimų.

Филиз Хюсменова (ALDE), *в писмена форма*. – Присъединяването към Конвенцията за борба с корупцията, в която участват длъжностни лица на Европейските общности или длъжностни лица на държавите – членки на ЕС, е важно не само за Хърватия, но и за целия ЕС, тъй като касае въпрос от общ интерес – подобряването на съдебното сътрудничество в борбата срещу корупцията.

Корупцията е проблем, който засяга дългосрочния икономически растеж, устойчивото развитие и равенството в Съюза, и в крайна сметка – интересите на европейските данъкоплатци. Предвид значението на Конвенцията като общ инструмент на ЕС за справяне с проблема, се радвам, че докладът за присъединяване на Хърватия към Конвенцията беше гласуван с такова убедително мнозинство.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR de la adhesión de Croacia al Convenio; ello solo implica la inclusión de Croacia en un convenio celebrado con anterioridad a la entrada de Croacia en la UE.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasao sam ZA nacrt zakonodavne rezolucije Europskog parlamenta o preporuci za Odluku Vijeća o pristupanju Hrvatske Konvenciji o borbi protiv korupcije u kojoj sudjeluju službenici Europskih zajednica ili službenici država članica EU-a zbog toga što je potrebno osigurati potrebne prilagodbe kako bi Hrvatska pristupila navedenoj konvenciji u skladu s njenim članstvom u Europskoj uniji i slijedom pravnih akata koji to predviđaju.

Nadalje, ova je Konvencija od posebne važnosti obzirom da ima za cilj poboljšanje pravosudne suradnje u borbi protiv korupcije diljem cijele Europske unije, pa tako i u Hrvatskoj. Ovom konvencijom, ali i ostalim konvencijama i protokolima te kroz pojednostavljeni sustav, Hrvatska nastavlja s ispunjavanjem obaveza koje je preuzela Ugovorom o pristupanju iz 2011.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport de ma collègue Filiz Hyusmenova sur l'adhésion de la Croatie à la convention relative à la lutte contre la corruption des fonctionnaires de la communauté. Ce rapport, technique, vise à prendre en compte l'adhésion de la Croatie à l'Union européenne et donc de procéder aux modifications du traité pour qu'elle en soit partie. Ce rapport a été adopté à une large majorité, ce dont je me félicite.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Es handelt sich hierbei um einen reinen Formalakt zur Richtigstellung eines technischen Fehlers. Ich stimme deshalb für den vorliegenden Antrag.

Seán Kelly (PPE), *in writing*. – I support this report's approval of the Commission Recommendation for a Council decision regarding the accession of Croatia to the Convention on the fight against corruption involving EC officials or officials of Member States. This accession will underline the EU's – and particularly Croatia's – commitment to transparency, openness and accountability in governance. This can only serve to improve public confidence in their national and European representatives, and to improve the quality of governance within EU Member States

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I supported the report as the proposal is technical. It will pave the way for Croatia to complete its accession to the 1997 Convention on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of the Member States of the European Union.

Béla Kovács (NI), *írásban*. – Korruptió ügyektől hangos a sajtó nap, mint nap, akár a sport, akár a politikával összefonódott gazdasági bűnözés felszínre került eseteire gondolunk. Az ilyen, nagyon súlyos erkölcsi és társadalmi károkat okozó folyamatoknak minden lehetséges eszközzel gátat kell vetni, ezért szívesen támogattam a jelentést, hogy Horvátország is részese legyen az EU korrupció elleni rendszerének az adott egyezményhez való csatlakozása által.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto positivo alla proposta della collega Hyusmenova relativa all'adesione della Croazia alla convenzione alla lotta contro la corruzione nella quale sono coinvolti funzionari delle Comunità europee o degli Stati membri. La raccomandazione è volta ad apportare gli adattamenti resi necessari a causa dell'adesione della Croazia alla richiamata convenzione, in conformità dell'articolo 3, paragrafi 4 e 5, dell'atto di adesione.

Javi López (S&D), *por escrito*. – Esta Recomendación de la Comisión para una Decisión del Consejo tiene por objeto facilitar la adhesión de Croacia al Convenio de 1997 relativo a la lucha contra la corrupción en la que están implicados funcionarios de las Comunidades Europeas o de los Estados miembros. Este asunto surge a partir del Acta de adhesión para Croacia de 2011 que enumera seis convenciones y protocolos en el área de Justicia e Interior a los que esta debe acceder mediante decisión del Consejo. La decisión del Consejo debe realizar los ajustes necesarios en el Convenio requeridos por la adhesión de Croacia. Estando de acuerdo con estas consideraciones, he votado a favor del informe.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – El anexo I del Acta de adhesión recoge un listado de convenios y protocolos a los que los Estados miembros han de adherirse, que incluye el Convenio relativo a la lucha contra la corrupción. Ya que Croacia se adhiere a dicho Convenio en el marco de su adhesión a la Unión Europea de manera independiente y como Estado soberano, he votado a favor de que se respeten sus decisiones de acuerdo con el principio de autodeterminación.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – Izvješće zastupnice Filiz Hyusmenove podržava prijedlog Komisije o pristupanju Republike Hrvatske Konvenciji o borbi protiv korupcije u kojoj sudjeluju službenici Europskih zajednica ili službenici država članica Europske unije i provedbu potrebnih prilagodbi radi pristupanja.

Konvencija je usvojena s ciljem poticanja zajedničke borbe protiv pasivne i aktivne korupcije u kojima sudjeluju nacionalni službenici ili službenici Unije, a kojima se nanosi financijska šteta. Propisuju se pravila suradnje u svrhu izjednačavanja kaznenog prava država članica s Konvencijom.

Korupcija koči ekonomski i društveni napredak. Prema indeksu percepcije korupcije, Hrvatska je u 2014. bila na 61. mjestu od 175. U odnosu na 2013. nazadovala je za četiri mjesta, što upućuje na nedovoljnu borbu protiv korupcije.

Podržavam pristupanje Hrvatske Konvenciji, jer ćemo ispravnom provedbom prilagodbe ojačati zakonodavni okvir i borbu protiv korupcije. Hrvatska treba poticati ispravne vrijednosti i stvarati poslovno okruženje bez korupcije kako bi osigurala gospodarski razvoj i investicije.

Andrejs Mamikins (S&D), *por escrito*. – Croacia es el miembro más joven de la UE y debe unirse al Convenio internacional relativo a la lucha contra la corrupción entre altos funcionarios. Esto es muy importante para preservar la cultura política y la imagen pública del poder en la UE. Voté a favor.

Vladimír Maňka (S&D), *pisomne* – Odporúčanie vychádza z Aktu o pristúpení Chorvátska. Cieľom je vykonať potrebné úpravy, ktoré sa vyžadujú z Dohovoru o boji proti korupcii úradníkov ES alebo úradníkov členských štátov.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραπτώς*. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με τη σύσταση για απόφαση του Συμβουλίου για την προσχώρηση της Κροατίας στη Σύμβαση της 26ης Μαΐου 1997 που καταρτίστηκε δυνάμει του άρθρου Κ.3 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με την καταπολέμηση της δωροδοκίας στην οποία ενέχονται υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, διότι με την εν λόγω έκθεση θεσπίζονται απλουστευμένες ρυθμίσεις σχετικά με την προσχώρηση της Κροατίας στις συμβάσεις (και τα πρωτόκολλα) που έχουν συναφθεί από τα κράτη μέλη βάσει του άρθρου 34 ΣΕΕ (πρώην άρθρο Κ. 3 της ΣΕΕ).

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – Abstention sur ce vote. Comme pour le vote précédent, l'adhésion de la Croatie à cette convention est de toute façon automatique du fait de son adhésion à l'Union européenne. Tout débat à ce sujet semble donc inutile.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Ho sostenuto l'adesione della Croazia alla convenzione del 26 maggio 1997 relativa alla lotta contro la corruzione, nella quale sono coinvolti funzionari delle Comunità europee o degli Stati membri dell'UE in base all'articolo K.3, paragrafo 2, lettera c, del trattato sull'Unione europea. La convenzione contro la corruzione è necessaria ai fini del miglioramento della cooperazione giudiziaria in materia penale. Gli Stati membri ritengono il miglioramento della cooperazione giudiziaria nella lotta contro la corruzione una questione di interesse comune.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – L'atto del 2012 relativo alle condizioni di adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea ha semplificato l'adesione da parte di quest'ultima alle convenzioni e ai protocolli conclusi dagli Stati membri ai sensi all'articolo 34 del trattato sull'Unione europea. Nella prospettiva di supportare una completa partecipazione della Croazia alle attività dell'Unione europea, ho deciso di votare con favore questo documento, il quale sancisce l'adesione del nuovo Stato membro alla convenzione sulla lotta contro la corruzione in caso di coinvolgimento di funzionari delle Comunità europee, o degli Stati membri

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Diesem Bericht habe ich meine Zustimmung erteilt, da es sich hier nur um einen reinen Formalakt ohne inhaltliche Änderung handelt.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – Lors de son acte d'adhésion à l'Union européenne, la Croatie a également approuvé un paquet de conventions européennes dont celle sur la lutte contre la corruption. Il s'agit maintenant d'en valider la date de publication et d'entrée en vigueur dans le pays. Je suis opposé à l'élargissement de l'Union mais je défends le choix souverain d'un État de participer à une convention européenne ou internationale. Dans ces conditions, je vote pour.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – Apresentei o meu voto favorável à resolução legislativa do Parlamento Europeu, de 10 de junho de 2015, sobre a recomendação de decisão do Conselho referente à adesão da Croácia à Convenção de 26 de maio de 1997, relativa à luta contra a corrupção em que estejam implicados funcionários das Comunidades Europeias ou dos Estados—Membros da União Europeia.

Com base nesta Convenção, cada Estado-Membro está obrigado a tomar as medidas necessárias para que os comportamentos que constituem atos de corrupção passiva ou ativa cometidos por funcionários sejam penalmente sancionados.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I chose to support this report as it is largely a technical matter concerning the date when the Convention on the fight against corruption involving EC officials or officials of Member States enters into force with Croatia, following its accession to the Union.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – Je salue l'adhésion de la Croatie à la convention relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des États membres de l'Union européenne. La lutte contre la corruption et la fraude au sein des institutions européennes est une priorité absolue pour l'Union. Toute corruption, et particulièrement celle des fonctionnaires, doit être combattue avec vigueur afin d'assurer la bonne gouvernance de notre Union. Cette coopération de la Croatie est un pas dans la bonne direction.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report on Croatia's accession to the Convention on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of Member States.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Horvátország az Unióhoz történő csatlakozásával vállalta, hogy csatlakozik egy sor, a tagállamok által az EUSZ 34. cikke alapján korábban megkötött egyezményhez. A Tanács ezzel kapcsolatban a Bizottság ajánlására, az Európai Parlamenttel folytatott konzultációt követően határozatot fogad el, amelyben meghatározza az egyezmények Horvátország vonatkozásában történő hatálybalépésének időpontját, és elvégzi az új tagállam csatlakozása miatt szükséges kiigazításokat. A jelentés támogatása tehát lényegében Horvátország uniós csatlakozása kiteljesítésének támogatását jelenti.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – A recomendação de decisão do Conselho proposta pela Comissão visa introduzir as alterações necessárias em virtude da adesão da Croácia à convenção acima mencionada, em conformidade com o artigo 3.º, n.ºs 4 e 5, do Ato de Adesão.

De modo a esclarecer as possíveis dúvidas existentes em relação ao início da vigência Convenção entre a Croácia e os Estados-Membros, e por motivos de segurança jurídica, voto favoravelmente à recomendação da Comissão.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Cette résolution concerne la recommandation de décision du Conseil concernant l'adhésion de la Croatie à la convention du 26 mai 1997 sur la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des États membres de l'Union européenne.

En effet, en vertu de l'article 3, paragraphe 4, et de l'article 3, paragraphe 5 de l'acte d'adhésion de 2011 de la Croatie à l'Union européenne, la Croatie doit adhérer aux conventions et protocoles conclues par les États membres par une procédure simplifiée. Le Conseil doit décider de la date d'entrée en vigueur de ces conventions à l'égard de la Croatie, mais aussi de les adapter (traduction des conventions en langue croate, etc.). La recommandation de la Commission sur la convention entre la Croatie et les États membres présente une erreur technique relative à la date d'entrée en vigueur faisant peser une incertitude quant à la date réelle et, de ce fait, menace l'existence même de l'acte.

Cependant, nous nions cette volonté d'élargissement infini de l'Union européenne et la procédure simplifiée d'adhésion de la Croatie aux conventions dont les États membres de l'UE sont parties. Dans ces circonstances, je me suis abstenue lors de ce vote.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report as this Commission Recommendation for a Council decision will pave the way for Croatia to complete its accession to the 1997 Convention on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of the Member States of the European Union (the PIF Convention).

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte purement technique concernant la date d'adhésion de la Croatie à la convention du 26 mai 1997 relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des États membres de l'Union européenne. La lutte contre la corruption est un enjeu majeur pour maintenir la confiance des européens dans leurs institutions. C'est pourquoi j'ai voté ce texte de mise en conformité avec le droit européen.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Obiettivo della raccomandazione oggi qui approvata è semplicemente quello di apportare gli adattamenti necessari in seguito all'adesione della Croazia alla convenzione PIF, relativa alla lotta contro la corruzione nella quale sono coinvolti funzionari delle Comunità europee o degli Stati membri dell'Unione europea. Si tratta di una questione puramente tecnica che non solleva alcun problema dal punto di vista giuridico o politico.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour, au vu de la recommandation de la Commission au Conseil, de l'article 3 de l'adhésion de la Croatie, de l'article 59 de son règlement et au vu du rapport de la commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – Obiettivo della presente raccomandazione della Commissione di decisione del Consiglio è di apportare le modifiche che si sono rese necessarie in virtù dell'adesione della Croazia alla convenzione alla lotta contro la corruzione, in conformità dell'articolo 3, paragrafi 4 e 5, dell'atto concernente le condizioni di adesione all'Unione europea del 2012. L'atto in questione ha semplificato la sua adesione alle convenzioni e ai protocolli conclusi dagli Stati membri ai sensi all'articolo 34 del trattato sull'Unione europea (ex articolo K.3 del TUE). Non è più necessario, come in passato, negoziare e concludere specifici protocolli di adesione (con conseguente ratifica dei 28 Stati membri). L'articolo 3, paragrafi 4 e 5, stabilisce semplicemente che la Croazia aderisce alle convenzioni e ai protocolli in virtù dell'atto medesimo. Per tali ragioni, ho espresso il mio voto a favore della relazione.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Üdvözlöm a jelentést és Horvátország csatlakozását ehhez a nagyon fontos egyezményhez.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Jó látni, hogy lassan-lassan Horvátország, mint az EU legfrissebb tagállama valóban lezárja a csatlakozással velejáráó valamennyi procedúrát, csatlakozik a többi tagállam által már elfogadott és működtetett egyezményekhez. Ez az út előre, így lehet a horvát uniós polgároknak maximálisan profitálni hazájuk uniós tagságából és az uniós vívmányokból. Bízom benne, hogy a polgárok a mindennapi életben is mihamarabb saját bőrükön érzik meg az összetartozás, az együttműködés előnyeit.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – The 2011 Accession Treaty of the Republic of Croatia introduced a simplified system for the accession of Croatia to the European Union's conventions and protocols. I have voted for this report, which recommended that the Council determine when these conventions enter into force for the 28th Member State of the European Union.

Franz Obermayr (ENF), *schriftlich*. – Ich habe für den Bericht gestimmt, da der Kampf gegen Korruption ganz entscheidend für das Funktionieren der Europäischen Union ist und erst recht neue Mitglieder in ihrem Kampf gegen dieses Phänomen unterstützt werden müssen.

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. – Ceci est un rapport technique visant l'adhésion de la Croatie, le nouvel État membre de l'Union européenne, à une convention signée et ratifiée par l'Union et tous ses États membres, en l'occurrence ici la convention relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des États membres. Je n'ai vu aucune raison valable pour m'opposer à ce rapport, et j'ai donc voté en faveur.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin. Tegemist on kohanduste tegemisega seoses Horvaatia ühinemisega nimetatud konventsiooniga.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto favorevole alla presente relazione poiché ritengo che il requisito di pubblicazione sulla Gazzetta ufficiale debba essere chiaro e non dia motivo di dubbi sull'entrata in vigore della convenzione riguardante la lotta contro la corruzione che trova coinvolti funzionari nazionali e/o europei.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Podržala sam izvješće te pozdravljam odluku Europskog parlamenta kojom daje suglasnost Vijeću, prema preporuci Europske komisije, o datumu stupanja na snagu pristupanja Hrvatske Konvenciji koja ima za cilj borbu protiv korupcije u kojoj sudjeluju službenici Europskih zajednica ili službenici država članica Europske unije.

Člankom 3. stavkom 4. Akta o pristupanju predviđa se pristupanje Hrvatske konvencijama i protokolima sklopljenima između država članica, navedenima u Prilogu I. Aktu o pristupanju, među kojima je i Konvencija o borbi protiv korupcije u kojoj sudjeluju službenici Europskih zajednica ili službenici država članica Europske unije.

Hrvatska je transponirala u nacionalno zakonodavstvo sve zakonodavne obveze prema Europskoj uniji, pa tako i one predviđene Konvencijom, ali izrazito važnim smatram njegovu primjenu i dosljednu implementaciju. Borba protiv korupcije mora biti snažan prioritet, kako za Europsku uniju tako i za države članice, pri obavljanju javne službe, na službeničkoj razini i na pozicijama donošenja odluka.

S obzirom da se pri obavljanju dužnosti u ovim slučajevima može govoriti i iznimnoj odgovornosti rukovođenja Europskim fondovima, zakonodavne mjere, transparentnost rada i dodjela sredstava moraju biti u svakom pogledu definirani i osigurani.

Florian Philippot (ENF), *par écrit*. – Cette résolution traite la recommandation de décision du Conseil concernant l'adhésion de la Croatie à la convention du 26 mai 1997 sur la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des États membres de l'Union européenne.

En effet, en vertu de l'article 3, paragraphe 4, et de l'article 3, paragraphe 5 de l'acte d'adhésion de 2011 de la Croatie à l'Union européenne, la Croatie doit adhérer aux conventions et protocoles conclus par les États membres par une procédure simplifiée. Le Conseil doit décider de la date d'entrée en vigueur de ces conventions à l'égard de la Croatie mais aussi de les adapter (traduction des conventions en langue croate, etc.).

La recommandation de la Commission sur la convention entre la Croatie et les États membres présente une erreur technique relative à la date d'entrée en vigueur faisant peser une incertitude quant à la date réelle et, de ce fait, menace l'existence même de l'acte. Je rejette cette volonté d'élargissement infini de l'Union européenne et la procédure simplifiée d'adhésion de la Croatie aux conventions dont les États membres de l'Union sont parties. Dans ces circonstances, je me suis abstenu lors de ce vote.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* – Podržavam izvješće kolegice Hyusmenove o preporuci za odluku Vijeća o pristupanju Hrvatske Konvenciji od 26. svibnja 1997. sastavljenoj na temelju članka K.3 stavka 2. točke c Ugovora o Europskoj uniji o borbi protiv korupcije u kojoj sudjeluju službenici Europskih zajednica ili službenici država članica Europske unije.

Hrvatski je parlament trenutno u postupku donošenja Akcijskog plana suzbijanja korupcije te Strategije suzbijanja korupcije za razdoblje od 2015. do 2020. godine. Također, pozvani su i hrvatski građani da do 21. lipnja dostave svoje komentare o spomenutom Akcijskom planu. Ovi strateški dokumenti nastavak su nacionalnih napora od 2002. stupanjem na snagu prvog u nizu Nacionalnog programa za borbu protiv korupcije.

Prema izvješću Transparency Internationala iz 2014., Republika Hrvatska je prema indeksu percepcije korupcije na 61. mjestu od ukupno 175 zemalja obuhvaćenih istraživanjem. S obzirom da je Hrvatska od srpnja 2013. godine punopravna članica Unije, a njezin je indeks (48) ispod prosjeka Unije (66), pristupanje ovoj Konvenciji doprinijeti će hrvatskim nastojanjima u borbi protiv korupcije.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto.* – Anche in questo caso si tratta di un passaggio obbligato a seguito dell'adesione della Croazia all'UE, quindi il mio voto è favorevole. Nel caso della specifica convenzione è compito del Consiglio apportare gli adattamenti necessari per adeguarla all'adesione del nuovo Stato membro.

Franck Proust (PPE), *par écrit.* – J'ai voté pour ce rapport relatif à la recommandation de décision du Conseil concernant l'adhésion de la Croatie à la convention du 26 mai 1997, relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des États membres de l'Union. Ce texte s'inscrit dans le processus d'intégration de la Croatie des valeurs et héritages réglementaires de l'Union, suite à son adhésion à l'Union en juillet 2013.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito.* – Nos termos do artigo 3.º, n.º 4 e n.º 5, do Ato relativo às condições de adesão da República da Croácia à União Europeia, foi definido um sistema simplificado para adesão deste país às convenções e aos protocolos celebrados pelos Estados-Membros com base no artigo 34.º do TUE, de acordo com o qual a Croácia adere a tais instrumentos por força do referido Ato, competindo ao Conselho adotar uma decisão, sob recomendação da Comissão e após consulta do Parlamento Europeu, que determina a data em que as convenções entram em vigor relativamente a este novo Estado-Membro e procede a todas as adaptações necessárias para o efeito.

Ora, a presente recomendação de decisão do Conselho proposta pela Comissão visa introduzir as alterações necessárias em virtude da adesão da Croácia à Convenção de 26 de maio de 1997, relativa à luta contra a corrupção em que estejam implicados funcionários das Comunidades Europeias ou dos Estados—Membros da União Europeia. Votei favoravelmente.

Frédérique Ries (ALDE), *par écrit.* – J'ai soutenu ce midi le rapport sur la recommandation de décision du Conseil concernant l'adhésion de la Croatie à la convention du 26 mai 1997, établie sur la base de l'article K.3, paragraphe 2, point c), du traité sur l'Union européenne, relative à la lutte contre la corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des États membres de l'Union européenne.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito.* – Trata-se aqui apenas de proceder às adaptações necessárias em virtude da adesão deste novo Estado-Membro à referida convenção.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito.* – He votado a favor de esta Resolución que asume la propuesta realizada por la Comisión mediante la cual se pretende subsanar un error técnico que afecta a la disposición de la Recomendación de la Comisión relativa a la fecha de entrada en vigor del Convenio entre Croacia y los Estados miembros.

Claude Rolin (PPE), *par écrit.* – L'acte de 2012 relatif aux conditions d'adhésion à l'Union européenne de la Croatie a simplifié son adhésion aux conventions conclues par les États membres sur la base de l'article 34 du traité sur l'Union européenne.

Il n'est en effet plus nécessaire, comme dans le passé, de négocier et de conclure des protocoles d'adhésion spécifiques (qui devaient être ratifiés par les 28 États membres): l'article 3, paragraphes 4 et 5, de l'acte d'adhésion prévoit simplement que la Croatie adhère aux conventions et protocoles en vertu dudit acte. Les paragraphes 4 et 5 de l'article 3 de l'acte d'adhésion disposent à cet effet que le Conseil prend une décision fixant la date à laquelle ces conventions entrent en vigueur à l'égard de la Croatie et procède à toutes les adaptations rendues nécessaires par l'adhésion de ce nouvel État membre à ces conventions. L'annexe I de l'acte d'adhésion dresse la liste des six conventions et protocoles concernés dans le domaine de la justice et des affaires intérieures, au rang desquels, la Convention relative à la lutte contre la

Środa, 10 czerwca 2015 r.

corruption impliquant des fonctionnaires des Communautés européennes ou des États membres de l'Union européenne.

Le rapport voté aujourd'hui vise donc à procéder aux adaptations rendues nécessaires par l'adhésion de la Croatie à la convention.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – A Convenção relativa à luta contra a corrupção em que estejam implicados funcionários das Comunidades Europeias ou dos Estados-Membros da UE estabelece a obrigação dos Estados-Membros tomarem as medidas necessárias para assegurar que a corrupção ativa e passiva, tal como definida pela Convenção, seja considerada infração penal a nível nacional.

À semelhança do que sucedeu com a Convenção relativa ao «Auxílio Judiciário Mutuo», a aprovação desta resolução decorre da adesão da Croácia à União Europeia, pelo que o país deverá igualmente passar a ser parte integrante desta Convenção.

Por não haver quaisquer constrangimentos que obstem à sua adesão, votei favoravelmente este relatório.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – Cette convention vise à lutter contre la corruption impliquant des fonctionnaires européens ou des fonctionnaires nationaux des États membres de l'Union européenne. Ainsi, chaque État membre est tenu de prendre les mesures nécessaires afin que les comportements constituant des actes de corruption passive ou active de fonctionnaires soient punis pénalement. La lutte contre la corruption et la fraude est une priorité absolue de l'Union européenne qui a toujours été défendue.

J'ai soutenu ce texte qui permet à la Croatie d'adhérer à cette convention.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore del testo presentato dall'on. Hyusmenova. Si tratta di una relazione tecnica che permette alla Croazia, ultimo paese in ordine cronologico ad aver ottenuto l'adesione all'Unione europea, di aderire alla convenzione del 16 maggio 1997 sulla lotta contro la corruzione nella quale sono coinvolti funzionari delle Comunità europee o degli Stati membri.

Matteo Salvini (ENF), *per iscritto*. – Ho votato a favore in quanto trattasi di mera presa d'atto dell'adesione da parte della Croazia alla convenzione in oggetto.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR de la adhesión de Croacia al Convenio; ello solo implica la inclusión de Croacia en un convenio celebrado con anterioridad a la entrada de Croacia en la UE.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – This Commission Recommendation for a Council decision will pave the way for Croatia to complete its accession to the 1997 Convention on the fight against corruption involving officials of the European Communities or officials of the Member States of the European Union ('the PIF Convention').

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. – Podržao sam pristupanje Republike Hrvatske Konvenciji o borbi protiv korupcije koja je potpisana među državama članicama EU-a još 1997. te je stupila na snagu 2005. godine. Članak 3. stavak 4. Akta o pristupanju predviđa pristupanje Hrvatske konvencijama i protokolima sklopljenima između država članica, pa tako i Konvenciji o borbi protiv korupcije u kojoj sudjeluju službenici Europskih zajednica ili službenici država članica Europske unije.

Smatram kako je poboljšanje pravosudne suradnje u borbi protiv korupcije u zajedničkom interesu svih država članica Unije. Korupcija predstavlja društveno neprihvatljivu pojavu koja izravno ugrožava ljudska prava, razara socijalni kapital te ugrožava stabilnost i gospodarski napredak države. Borba protiv korupcije je preduvjet za razvoj transparentnog i demokratskog društva.

Podržavam jačanje pravne infrastrukture u borbi protiv korupcije te smatram kako će pristupanje Republike Hrvatske Konvenciji pridonijeti učinkovitijem provođenju antikorupcijskih mjera.

Ivan Štefanec (PPE), *písomne* – Pristúpenie k Dohovoru je ďalším pozitívnym krokom krajiny v implementácii záväzkov vyplývajúcich z jej členstva a jeho snahe bojovať proti korupcii úradníkov ES alebo úradníkov členských štátov.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan.* – Aktom o pristupanju Republika Hrvatska je uvela pojednostavljeni sustav za pristupanje konvencijama i protokolima. Na temelju članka 3. Akta o pristupanju, Vijeće donosi odluku o datumu stupanja Konvencije na snagu kako bi se mogle osigurati sve potrebne prilagodbe.

Uvjet objave je bitna procesna pretpostavka bez koje se pojedini akt smatra kao da ne postoji. Preporuka Komisije za Odluku Vijeća o navedenoj Konvenciji je da se usklade odredbe u vezi s danom stupanja na snagu Konvencije u skladu s člankom 3. Akta o pristupanju. Na temelju navedenog podražavam ovo izvješće.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan.* – Podržavam nacrt izvješća o prijedlogu Odluke Vijeća o pristupanju Hrvatske Konvenciji od 26. svibnja 1997. sastavljenoj na temelju članka K.3 stavka 2. točke (c) Ugovora o Europskoj uniji o borbi protiv korupcije u kojoj sudjeluju službenici Europskih zajednica ili službenici država članica Europske unije.

Ugovor o pristupanju Republike Hrvatske uveo je pojednostavljeni sustav za pristupanje Hrvatske konvencijama i protokolima sklopljenima od strane država članica. Vijeće donosi odluku, kako se određuje datum na koji ova Konvencija stupa na snagu za Republiku Hrvatsku. Isto tako na prijedlog Komisije, Vijeće odlučuje nakon savjetovanja s Europskim parlamentom o usvajanju konvencija na hrvatskom jeziku.

Patricija Šulin (PPE), *pisno.* – Glasovala sam za Poročilo o priporočilu sklepa Sveta o pristupu Hrvatske h Konvenciji o boju protiv korupcije uradnikov Evropskih skupnosti ali uradnikov držav članic Evropske unije. Podobno kot pri poročilu o pristopu Hrvaške h Konvenciji o medsebojni pravni pomoči v kazenskih zadevah bomo s sprejetjem poročila o pristopu Hrvaške h Konvenciji o boju protiv korupcije uradnikov Evropskih skupnosti ali uradnikov držav članic sprejeli vse prilagoditve, ki so potrebne za uveljavitev omenjene Konvencije.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς.* – Η Κροατία ανέκαθεν ακολουθεί μια σταθερή ανθελληνική πολιτική σε όλα τα θέματα ενδιαφέροντος της Ελλάδας σε τοπικό, περιφερειακό και διεθνές επίπεδο, όπως στο θέμα της ονομασίας των Σκοπίων, την οικονομική πολιτική σε κοινοτικό επίπεδο κτλ.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit.* – Je me suis prononcé en faveur du texte. La présente recommandation de décision du Conseil, proposée par la Commission, vise à procéder aux adaptations que requiert l'adhésion de la Croatie à la convention.

Pavel Telička (ALDE), *in writing.* – I voted in favour of the report on the Accession of Croatia to the Convention on the fight against corruption involving EC officials or officials of Member States. It is a simple technical report aimed at allowing Croatia to be bound to this convention on the fight against corruption.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan.* – Glasovala sam za izvješće o pristupanju Hrvatske Konvenciji o borbi protiv korupcije u kojoj sudjeluju službenici država članica Unije. Državni službenici i javni zaposlenici u pogledu svojih dužnosti razlikuju se od zaposlenika u privatnom sektoru, jer su kroz rad obavezni poštivati ustavne vrijednosti kao i pravni poredak države, ali i načela nepristranosti, izbjegavanja sukoba interesa kao i jednakog postupanja prema svim građanima.

Smatram da se u povredi ovih načela kao i namjerama za ostvarivanje vlastite koristi, a nauštrb države, trebaju provoditi rigorozne kazne kojima se jasno osuđuju motivi za počinjenjem korupcijskih djela. Kao nova država članica, Hrvatska je svojim primjerom pokazala da je sposobna iskoristiti pravne instrumente kako bi osudila kaznena djela te pokazala da je spremna na operativno djelovanje u području sigurnosti i pravde.

Držim da države članice moraju još više ustrajati na pravosudnoj suradnji kako bi mogle pravovremeno reagirati na koruptivna djela, a sve s ciljem upućivanja jasne poruke o osudi koruptivnih i kriminalnih aktivnosti. Stoga pozivam i na daljnje jačanje mjera predostrožnosti kao i rigoroznijih propisa u sankcioniranju ovih postupaka.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Podprla sem poročilo. O korupciji je bilo prelitega že veliko črnila. Kljub stalnemu boju proti njej, je še vedno zelo aktualna, bolj kot kadarkoli prej. Lahko bi ji rekli kar kuga 21. stoletja. Gre za konvencijo, ki tvori pravni okvir za sodelovanje držav članic pri boju zoper korupcijo. In prav sodelovanje oziroma kolektivni upor proti takim dejanjem lahko prinese rezultate.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR de la adhesión de Croacia al Convenio; ello solo implica la inclusión de Croacia en un convenio celebrado con anterioridad a la entrada de Croacia en la UE.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado A FAVOR de la adhesión de Croacia al Convenio; ello solo implica la inclusión de Croacia en un convenio celebrado con anterioridad a la entrada de Croacia en la UE.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado favorablemente a los dos informes que buscan aumentar la cooperación entre Croacia y la UE en materia de lucha contra el crimen, y especialmente contra la corrupción.

Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE), *por escrito*. – Hablamos de un asunto meramente técnico y que por lo tanto ha de ser votado positivamente en la Cámara.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – El anexo I del Acta de adhesión recoge un listado de convenios y protocolos a los que los Estados miembros han de adherirse, que incluye el Convenio relativo a la lucha contra la corrupción. Ya que Croacia se adhiere a dicho Convenio en el marco de su adhesión a la Unión Europea de manera independiente y como Estado soberano, he votado a favor de que se respeten sus decisiones de acuerdo con el principio de autodeterminación.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Diesem Bericht habe ich meine Zustimmung erteilt, da es sich hier nur um einen reinen Formalakt ohne inhaltliche Änderung handelt.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. – Der Empfehlung für einen Beschluss des Rates betreffend den Beitritt Kroatiens zu dem Übereinkommen vom 26. Mai 1997 aufgrund von Artikel K.3 Absatz 2 Buchstabe c des Vertrags über die Europäische Union über die Bekämpfung der Bestechung, an der Beamte der Europäischen Gemeinschaften oder der Mitgliedstaaten der Europäischen Union beteiligt sind, habe ich mit meiner Fraktion zugestimmt. Ich lehne die Erweiterung der EU um weitere Mitglieder ab. Allerdings ist es sinnvoll, die Regeln über die Bestechung von EU-Beamten auf andere Staaten auszuweiten – egal, ob sie Mitglied der EU sind oder nicht.

9.5. Stan stosunków UE-Rosja (A8-0162/2015 - Gabrielius Landsbergis)

Dichiarazioni di voto orali

Zoltán Balczó (NI). – Elnök Úr, az Európai Unió és Oroszország kiegyensúlyozott kapcsolata az egész kontinens számára meghatározó. A kapcsolatok mélypontra zuhantak. Az elfogadott jelentés a jogos elvárásokon túlmenve gyakorlatilag egy vádirat a diktátornak és agresszornak minősített Putyin elnökkel szemben. Nem lesz javulás a kapcsolatokban, ha az Unió nem veszi figyelembe Oroszország jogos érdekeit. Az ukrán válság egyben az USA és Oroszország konfliktusa, és ebben az Unió egyoldalúan az amerikai érdekek képviselőjévé vált. A szankciók fenntartása, fokozása értelmetlen és káros. Értelmetlen, mert Putyin elnök népszerűségét nem ingatta meg, ugyanakkor káros, mert az Unió egyes tagországainak, köztük Magyarországnak igen súlyos gazdasági veszteséget okoz, ezért a szankciókat föl kell számolni.

Gerolf Annemans (NI). – Rusland en de Europese Unie zijn nu al jaren, in feite sinds de uitbreiding van de NAVO in het oosten en de eerste militaire reactie van Rusland in Zuid-Ossetië in 2008, in een zorgwekkend opbod terechtgekomen, een gevaarlijk opbod, een spiraal van wederzijdse provocaties, die de zaken op de spits drijven en waarvan we sinds 1914 weten dat zoiets tot een grote oorlog kan leiden. Niemand is van deze wederzijdse provocaties al beter geworden, niet de Europese landbouwers, niet de Russische boeren, niet de Russische economie en niet de economie in de EU-lidstaten.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Het streng veroordelen van Russische schendingen van het overlegprincipe, zoals bijvoorbeeld in de Krim, is één zaak. De landen van de Europese Unie vastbinden aan een geostrategische en economische de facto-aanhechting van Oekraïne, waarbij de bevolking daar namens de EU-volkeren een belofte van geld en immigratie wordt toegezegd, is een ander paar mouwen. Vlaams Belang pleit voor het herstel van de diplomatieke betrekkingen met Rusland en stelt vragen bij de wederzijdse economische sancties en de handelsboycot. Deze leggen volgens ons de kiemen voor een verdere escalatie van het conflict.

Martina Anderson (GUE/NGL). – Mr President, Russia is failing to protect the human rights of many of its people, such as the LGBTI communities. However, it is the conflict in Ukraine that has caused the crisis in relations. Unfortunately, this report is blatantly one-sided and fails to acknowledge that Russia, along with the EU and the US, has exacerbated this conflict.

The report also reveals sickening double standards in EU external policy. International law and human rights are mentioned 26 times collectively in eight pages of text. The report says cooperation should adhere fully to international human rights standards. I agree. But while the EU imposes sanctions on Russia, it has allowed Israel to violate international and human rights law with impunity for more than two decades. When it comes to diplomacy, it certainly seems that the EU saves the carrot for Israel and the stick for Russia.

Tatjana Ždanoka (Verts/ALE). – Mr President, I voted against this report. It says that the EU targeted measures are not directed against the Russian people but against certain individuals and enterprises, but the figures say the opposite. Sanctions against Russia have led to a dramatic split between the peoples of Europe and Russia. Public opinion polls show that as a result of the sanctions, 59% of the Russian population have a negative or very negative opinion of the EU, but the approval rating of Vladimir Putin has risen to 86%. This 86% is not certain individuals, they are the nation, and the authors and supporters of this resolution enforcing political and economic confrontation between the European Union and Russia must realise that their actions could lead to an apocalyptic clash of two closely-related civilisations on the European continent.

Deirdre Clune (PPE). – Mr President, the EU needs a new strategy for its relations with Russia. The Russian occupation of Crimea, the continuous military aggression in eastern Ukraine and the blunt violation of international agreements have all come together to put EU-Russia relations at a crossroads.

This Parliament must condemn the most recently-announced blacklist banning EU politicians, including 19 MEPs, from entering Russia. It is a breach of international law, violating universal standards and impeding transparency by the Russian leadership. It disrespects Parliament, but it is also an insult to the EU as a whole. And the European Union adheres to the very principles of the rule of law, transparency and self-determination.

We must send a clear message to Russia that there will be more, tougher sanctions if the international obligations and the Minsk Agreements are not respected by Moscow.

Jens Rohde (ALDE). – Hr. Formand! Jeg ville egentlig have sagt en masse om behovet for, at Europa nu får skabt sig en stærk fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik og også en stærk forsvarspolitik. For den softpower, som vi har i Europa, og som jo er af økonomisk art, bliver begrænset af andre, når der går territorialkampe i det udenrigspolitiske spil. Det kunne der siges meget om, men jeg bliver simpelthen nødt til at adressere, at der, da vi havde afstemningen, dukkede nogle ord op, som jeg egentlig ikke har tænkt over siden den kolde krig, nemlig »nyttige idioter« og »femte kolonnevirksomhed«. Dette var nogle begreber, som vi i hvert fald havde i det land, jeg kommer fra, Danmark. Dengang handlede det om venstrefløjen, der var de nyttige idioter i det daværende Sovjetunionen. Jeg må sige, at det, vi har set her i dag, er en udstilling af de nyttige idioter på den europæiske højrefløj, nemlig Putins nyttige idioter. Jeg synes, det er skamfuldt.

Jiří Pospíšil (PPE). – Já jsem pro tuto zprávu s radostí hlasoval. Jsem velmi rád, že tato zpráva jednoznačně a jasně pojmenovává situaci v Rusku, jeho působení na mezinárodní scéně a také to, jak funguje demokracie uvnitř samotného státu.

Já jsem z ČR, kde určitá část levicových politiků relativizuje chování Ruska a chování Putina a jeho režimu, zvláště, bohužel, český prezident. O to cennější, si myslím, je to, že my jsme dnes zde přijali zprávu, která není „politicky super korektní“, která nezjemňuje realitu a která jasně říká, že Rusko dnes porušuje mezinárodní právo. Že v Rusku nepanuje demokracie a demokratický právní stát, že v Rusku není svoboda sdělovacích prostředků a že za takové situace Rusko těžko může být strategickým partnerem Evropy a že sankce musí pokračovat. To je podle mě klíčové poselství a já jsme rád, že jsme ho dnes přijali.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Peter Jahr (PPE). – Herr Präsident! Wenn ein Land gegen Völkerrecht verstößt, dann kann das nicht ohne Folgen bleiben, und dann ist es völlig egal, ob es ein großes oder ein kleines Land ist. Denn wir können Gerechtigkeit ja nicht durch Stärke oder Macht ersetzen. Deshalb ist es ganz wichtig, dass dieser Bericht im Europäischen Parlament behandelt worden ist. Das ist die erste Bemerkung. Die zweite: Wer sich den Bericht ganz genau durchliest, wird merken, dass es hier nicht nur um Sanktionen, um Strafe geht. Nein, es geht auch um die Dialogbereitschaft. Nach wie vor ist die Europäische Union bereit, mit Russland in Dialog zu treten, um die bestehenden Probleme zu beseitigen. Das heißt, der Bericht ist nicht nur notwendig gewesen, sondern er ist auch ausgewogen. Deshalb konnte ich ihm meine Zustimmung geben.

Marek Jurek (ECR). – Panie Przewodniczący! Rezolucja rosyjska zawiera wiele ważnych i cennych sformułowań, szkoda tylko, że nie pomieściło się w niej jasne potępienie komunizmu. Europa nie powinna się biernie przyglądać, jak w Rosji ciągle kultem publicznym otoczeni są zbrodniarze bolszewicy, tacy jak Lenin, jak Dzierżyński, jak Kalinin, a Rosjanie z kolei powinni wiedzieć, że nie walczymy z ich państwem czy ich kulturą, ale walczymy z kontynuacją systemu sowieckiego, który im samym i przede wszystkim im samym wyrządził tyle zła.

Andrejs Mamikins (S&D). – Priekšsēdētāja kungs! Eiropas Savienībai un Krievijai varētu būt kopīgi mērķi, piemēram, cīņa ar organizāciju "Islāma valsts" Irākā, Sīrijā, Lībijā. Par paraugu var kalpot sadarbība starp ASV, Krieviju un Eiropas valstīm Afganistānā. Tā bija unikāla operācija un rets gadījums, jo visas šīs valstis bija ieinteresētas, lai Afganistānā būtu stabilitāte, un visas puses aktīvi sadarbojās šī mērķa sasniegšanā. Piemēram, toreiz Krievija atļāva Amerikas kravas lidmašīnām lidot virs savas teritorijas un izmantot bāzi Uljanovskā, kā arī atbalstīja ASV bāzes veidošanu Kirgizstānā. Gan toreiz, gan tagad notiek aktīva specdienestu informācijas apmaiņa, kas ļauj efektīvāk cīnīties ar teroristiem un radikāliem grupējumiem.

Godātie kolēģi! Cīņa ar tik bīstamu ienaidnieku kā "Islāma valsts" nevar būt veiksmīga bez Krievijas līdzdalības. Jā, tagad starp rietumu valstīm un Krieviju ir pretrunas un problēmas, par kurām mums ir jārunā, bet mums ir arī svarīgāki uzdevumi, kurus mēs varam atrisināt tikai kopā, tikai sadarbojoties.

Šoreiz es nobalsoju pret *Landsbergis* ziņojumu. Paldies!

Luke Ming Flanagan (GUE/NGL). – Mr President, I voted against this report. It is fairly obvious what sort of an individual Vladimir Putin is – not a very nice individual –but, unfortunately, the European Union at this stage has given up any right to lecture anyone on sovereignty.

I say that as someone who comes from the Republic of Ireland, where we had a referendum on the Nice Treaty. You did not like the result, so you brought in the propaganda tanks and we then voted 'yes'. We did not get the best of three, I noticed. Then, on the Lisbon Treaty – your glorified European Constitution – we voted against it. What happened? Did you – the people who are lecturing Russia, the EUSSR – listen to us? No, you did not. You brought in the EU Commission tanks with your money and you forced us again to change our vote.

On TTIP you are undermining sovereignty. This Union should shut the hell up about sovereignty until it learns what it really means. You have not got a bloody clue.

Ангел Джамбазки (ECR). – Уважаеми г-н Председател, гласувах „въздържал се“ по доклада относно състоянието на отношенията между Европейския съюз и Русия, защото смятам, че докладът е непълен и не отразява всички теми и аспекти на въпроса.

Като например, свидетели сме на агресивна политика на Русия на Балканите. Пример за това са отношенията към Сърбия и Македония и техните близки отношения с Кремъл. Сърбия системно нарушава решенията на Съюза, не ги спазва солидарно, както би трябвало да прави една държава със статус на преговаряща страна. По отношение на Република Македония в този доклад няма никакъв коментар във връзка с изказванията на руския външен министър.

В доклада е пропусната и темата за енергетиката и енергийната сигурност и не е анализиран проектът „Руски поток“. Според мен трябва да бъде дадена ясна оценка на този проект, както трябва да се вземе предвид, че сближаването между Анкара и Москва силно застрашава външнополитическите интереси на Съюза и в частност на моята държава.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Положителното в доклада е, че са засегнати темите за конфликта в Украйна, възпрепятстването на опозиционни партии за участие в предстоящите избори, преследването на политически опоненти и ограничаването свободата на медиите.

Daniel Hannan (ECR). – Mr President, Russia has been sliding into autocracy. It is a state where journalists are murdered, where opposition is harassed, where media are closed down, and every contiguous state feels the pressure of Russian revanchism, whether in the form of oil and gas diplomacy or, tragically, of direct military action. Saying these things does not mean that you support any particular foreign policy; it is simply acknowledging the truth about the unhappy developments in that country.

I have to say I was surprised by the alignment of forces in this Chamber who are reluctant even to point out what is happening internally in Russia. There are some Eurosceptics who have got themselves, by a bizarre kind of 'my enemy's enemy is my friend' logic, into lining up with one of the most repressive regimes in this part of the world. The reason I am against the Brussels racket is precisely because I believe in freedom, democracy and the rule of law, and when I extend that logic to what is happening in the Kremlin, I know whose side I am on.

Janusz Korwin-Mikke (NI). – Mr President, I voted against, for different reasons, but the main one is that it is self-contradictory. I am reading point 14: Parliament 'is deeply concerned with Russia's support for, and financing of, radical and extremist parties in the EU Member States', while in point 20 we say: 'calls on the Commission to programme more ambitious financial assistance to Russian civil society from the existing external financial instruments'. Exactly what Russia is forbidden to do, the European Union is called on to do. Point 19: 'strongly condemns the governments' – certain governments' – continued crackdown on dissent by targeting independent NGOs through the so-called foreign agents laws'. Point 21 calls on the Commission to propose legislation forbidding financing of political parties in the EU by political and or economic stakeholders outside the EU. So, what Russia is forbidden to do is allowed for us. The Russians would love it if they did it, of course.

James Carver (EFDD). – Mr President, I would like to draw attention to the roll call vote on paragraph 21 of this report. I voted against this Orwellian-type incursion of EU power against Member States. It is all about giving the Commission power to oversee the funding of political parties within Member States. This is a gross incursion into the independence of the British democratic system. The unelected Commission should have no oversight in relation to the running of political parties, as it is a political and legislative body of the European Union.

I also challenge the oral amendments after paragraphs 12 and 19 on the basis that they call for action to be taken by the Commission. I believe that a sovereign British Parliament, free from the European institutions, should be free to make such representations through the usual diplomatic channels rather than relying on this body.

Steven Woolfe (EFDD). – Mr President, almost one year ago to the day, I entered this Chamber for the first time as a new MEP. Within the first few minutes of any debates I heard on Russia, there were those here seeking further sanctions. I then heard those who wanted to increase military action. During the course of my time here, I have seen debates and motions which are allowing an EU army to have funding for even things such as drones.

In this debate today, I have actually heard people suggest that those who advise caution on how we deal with Russia are called idiots or indeed those who are funded by the Russian empire itself. I am neither one of those, but I do take heed of the fact that in this particular motion there is very careful phraseology that would actually decline and reduce our ability for free media. There is an ability to increase disinformation through different kinds of campaigns. There is an ability to control the funding of political parties by the Commission. There is an ability to build vehicles that would issue propaganda against the Russian countries.

This is what I heard once before in the Soviet empire. This is about the European Union seeking to build its own empire. For that I believe that we have the language of dictatorship, not democracy, within this Chamber.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Anna Maria Corazza Bildt (PPE). – Mr President, it is about time that we talked about the 2 million people that are fleeing at the moment in Europe. It is an exodus of the magnitude of the Bosnian war.

There are 1.2 million internally-displaced people in Ukraine: children, women, men – innocent people. There are 800 000 refugees leaving Ukraine. There are humanitarian convoys from the United Nations, from the European Union, that do not get through to the people in need. There are 3.2 million people in need of urgent help, according to the European Union Humanitarian Office. Why is no one talking about them? They are victims who are kidnapped and hijacked.

But there is this fear of confronting Russia, which wants to subvert the order of peace and security in Europe by using force and, more and more, heavy weapons. I am glad that this Parliament, with a strong majority, has supported the resolution that simply tells a member of the Security Council to respect the rule of law and international law.

Bruno Gollnisch (NI). – Monsieur le Président, notre collègue Rohde a parlé tout à l'heure, sans doute en nous visant, d'«idiots utiles». Je ne sais pas si je suis un idiot, mais je vais lui donner quelques informations utiles sur ce Parlement, où je siège depuis vingt-neuf ans.

Je n'ai jamais entendu, il y a vingt-neuf ans, la moindre critique contre l'Union soviétique qui faisait régner, à l'époque, un régime de terreur et avait assujéti tous les peuples d'Europe centrale et orientale. Depuis que l'Union soviétique a libéré ces peuples d'Europe centrale et orientale de son occupation militaire, depuis qu'elle a dissous le pacte de Varsovie, depuis qu'elle a rendu sa liberté – et j'en suis heureux – aux États baltes et à bien d'autres États d'Asie centrale et autres, on tire à boulets rouges sur la Russie – qui n'est certes sans doute pas parfaite.

Mais, mes chers collègues, que croyez-vous? Vous vous scandalisez de la liste noire établie par le gouvernement russe, mais il y a un an, vous étiez allé jusqu'à interdire la venue de parlementaires! Le président du Parlement russe n'a pas le droit de venir discuter avec nous! Idem pour les diplomates! Et vous vous étonnez aujourd'hui que le gouvernement russe décide d'opter pour une réponse du berger à la bergère. Vous avez déclaré la guerre économique à la Russie, mais vous voudriez continuer à exporter nos produits, agricoles ou alimentaires, comme si rien ne s'était passé. La majorité de ce Parlement est dans un monde de Bisounours, qui n'a aucune conscience des réalités de la géopolitique actuelle.

Jonathan Arnott (EFDD). – Mr President, Labour, Conservatives and Liberal Democrats have already criticised UKIP for standing up to an oral amendment and trying to prevent that amendment from being considered.

Why did we stand against that? Firstly, we do not believe that the Commission should legislate over how political parties are funded, or anything along those lines – simply because that is a matter for individual nation states. So we stand on that point of principle, not necessarily against the evils which it tries to stop.

Secondly, we believe that the oral amendments are a bad procedure in general. If you have got to try to decide within seconds, how are you going to vote on something? Are we going to vote in favour or against? That can very easily lead to some very bad decisions being taken. So we believe that these things should be sorted well in advance and Parliament should not be bounced into a response so quickly.

Dichiarazioni di voto scritte

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. – Rusia es el principal vecino de la Unión Europea, uno de sus principales socios comerciales —especialmente en lo referente a las necesidades energéticas— y un país con el que todos los países de la Unión Europea han compartido estrechamente una parte de la historia. Por ello, considero que las relaciones entre la UE y Rusia deben ser tratadas con el máximo cuidado y una gran responsabilidad.

En el texto sometido a votación, sin embargo, me he encontrado con un vocabulario desproporcionado y plagado de condenas. Pero, sobre todo, se observa un doble rasero difícil de digerir por cualquier persona que conozca someramente la historia de Europa en los últimos veinticinco años.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

He votado en contra de este informe ya que, de acuerdo con el texto aprobado, Rusia no debe seguir siendo un socio estratégico para la Unión Europea, lo cual es especialmente preocupante teniendo en cuenta los intereses comunes existentes.

Martina Anderson (GUE/NGL), *in writing*. – Sinn Féin recognises and condemns Russia's human rights abuses, including the discrimination against the LGBTI community and the imprisonment of political opponents and critics of the Putin regime as outlined in the report.

However, the main focus of the report relates to the crisis in Ukraine, which is now to the core of current EU-Russia relations. Sinn Féin has been clear on our position regarding the conflict in the region. The conflict in Ukraine has stemmed from a zero-sum geopolitical game between Russia and the West that put Ukraine in the position of choosing to ally itself with one or the other.

Russia and the EU should have been working together to create mutually beneficial and non-exclusive economic, political and social relationships with Ukraine. Instead Russian and EU strategic interests in the region have plunged Ukraine into crisis.

While the report acknowledges the corrosive part played by Russia in the region it completely ignores any responsibility of the EU for its role in the development of this conflict. It is simply an unbalanced report.

Furthermore, the report strikes the wrong note for future EU-Russia Relations. We believe that open dialogue, not confrontation, between the EU and Russia is what is needed to de-escalate tensions. That is why I abstained.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. – Ich bin davon überzeugt, dass auf lange Sicht eine konstruktive, berechenbare Beziehung zwischen der EU und Russland möglich und im gegenseitigen Interesse ist, bedauere jedoch, dass Russland wegen seiner aggressiven und spaltenden Politik der letzten Wochen und Monate derzeit nicht länger als strategischer Partner der EU behandelt bzw. gesehen werden kann.

Ich begrüße daher die angenommene EntschlieÙung, da sie dazu auffordert, die Beziehungen der EU zu Russland kritisch neuzubewerten.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – La motivation essentielle de ce rapport est une russophobie primaire. La Fédération de Russie y est en effet accusée de tous les maux: déclenchement de la guerre contre la Géorgie, alors que la responsabilité de Tbilissi avait été mise en avant par la commission internationale indépendante, «l'annexion illégale de la Crimée», alors que le peuple de Crimée semblait être clairement favorable à ce rattachement à la Russie.

Étrangement, Bruxelles étaient bien moins sévère lorsque la Russie était sous le joug soviétique, pourtant responsable de dizaines de millions de morts. Le rapporteur affirme en sus que la Russie «ne peut plus être traitée ou considérée comme un partenaire stratégique». Il s'agit là d'une faute politique grave: pour voir l'avènement d'un monde multipolaire, dans lequel la France et l'Europe ne seraient soumises à aucune grande puissance étrangère, il convient, au contraire, de faire de la Russie un de nos partenaires privilégiés.

Enfin, ce rapport s'éloigne de son objectif et sujet initiaux qui étaient de demander aux États membres de poursuivre et d'intensifier leurs efforts en vue d'éliminer les blocages décisionnels qui perdurent. J'ai donc voté contre ce rapport.

Jean Arthuis (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport car à la suite des événements ukrainiens et de la diffusion de la liste noire des «persona non grata» en Russie, l'Union européenne doit agir et réévaluer sa position diplomatique face au Kremlin. Nous devons envoyer aux dirigeants russes le message fort que nous sommes unis avec les victimes de leur agression et avec ceux qui soutiennent les valeurs sur lesquelles l'Union européenne est fondée.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą dėl ES ir Rusijos santykių padėties. Kaip teisingai pažymima pranešime, ES daugelį metų nuosekliai stengėsi plėtoti abiemis pusėms naudingą strateginę partnerystę su Rusija. Tačiau neteisėtai Krymo aneksija, tebekurstomas konfliktas Ukrainoje bei akivaizdus demokratijos ir žmogaus teisių pamynimas pačioje Rusijoje yra rimtas išbandymas Europos Sąjungai ir jos solidarumo ir susitelkimo patikrinimas. Baltijos šalys geriau nei kitos žino, ką reiškia dabartinės Rusijos kaimynystė. Jos pirmosios pajuto Rusijos taikomų apribojimų ir sankcijų smūgį savo ekonomikoms, tačiau atsilaiškė. Daug metų kalbėjome, jog Rusija energetiką naudoją kaip politinio spaudimo priemonę, todėl ES privalo pasidaryti teisingas išvadas ir dėti visas pastangas sukuriant tvirtą Europos energetikos sąjungą, panaikindama pavienių valstybių narių energetinį pažeidžiamumą. Tik solidari, o ne pavienė ir susiskaldžiusi Europa, bus pajėgi atsilaikyti prieš išorės spaudimus, todėl norisi tikėtis, kad ES išlaikys solidarumo testą

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Rusijos atžvilgiu.

Nicolas Bay (ENF), *par écrit*. – Voilà un rapport exemplaire de l'inversion accusatoire que pratique l'Union européenne vis-à-vis de la Russie. Je regrette que mes collègues baltes n'arrivent pas à dépasser leur ressentiment à l'égard de leur voisin russe: où est l'esprit de réconciliation et de paix dont se targuent les eurocrates ? Tout au contraire, de trop nombreux députés ne cherchent qu'à jeter de l'huile sur le feu en multipliant des déclarations bellicistes, aussi indignes qu'irresponsables. En attendant, à qui profite cette nouvelle guerre froide dans laquelle on nous entraîne ? Certainement pas à nos agriculteurs, ni à nos industriels.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Dans le contexte actuel, il me paraît essentiel d'arriver à un accord qui garantirait la fin du conflit en Ukraine. Depuis quelques temps, la Russie enfreint délibérément le droit international, les principes de démocratie et les valeurs de l'État de droit. Il me semble inconcevable que l'Union européenne et la Russie entretiennent de bonne relation dans ce climat conflictuel actuel. Or, je suis convaincu qu'une relation constructive entre l'Union et la Russie serait possible et bénéfique si elle ne violait pas les valeurs de l'Union et qu'elle appliquait les accords de Minsk. J'ai donc voté en faveur du rapport Landsbergis.

Beatriz Becerra Basterrechea (ALDE), *por escrito*. – La participación de Rusia en el conflicto de Ucrania con la anexión de Crimea constituye una grave y deliberada infracción de los principios democráticos y humanos más fundamentales. Si a lo anterior sumamos las restricciones a la libertad de los medios de comunicación, los ataques a las personas LGTBI y el aumento de la propaganda prorusa en los Estados miembros, es clara la necesidad de dar una respuesta firme y unificada. Esto se traduce en ciertas medidas restrictivas para determinadas personas y empresas vinculadas a los dirigentes rusos. No obstante, estas sanciones deberán levantarse cuando Rusia haya aplicado plenamente lo dispuesto en los Acuerdos de Minsk, lo que incluye el pleno control de la frontera por las autoridades ucranianas, la retirada incondicional de las tropas rusas y de su armamento, y el fin inmediato de la ayuda a grupos rebeldes.

Es necesario que evaluemos de manera crítica las relaciones con Rusia y que pongamos todos los medios disponibles para acabar con la desinformación y propaganda prorusa dentro de la UE. También debemos ser vigilantes con el apoyo y la financiación cada vez más frecuente a partidos radicales en los Estados miembros de la UE por parte de Rusia. Este informe lo hace.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque la intervención de Rusia en Crimea y Georgia infringe los principios y valores de la UE y del Derecho internacional y ha generado inestabilidad política en Europa. Por ello, Rusia no puede ser tratado como un socio estratégico, aunque a largo plazo sería deseable que las relaciones fueran constructivas y de confianza mutua por los beneficios que suponen para ambas partes. Pero, para ello, tendría que respetar la soberanía y la integridad territorial de Ucrania y, desde mi punto de vista, también de Crimea, y observar el Derecho internacional. Igualmente debemos exigir el respeto de los derechos humanos y, especialmente, de las personas LGBTI que sufren acoso y una violencia sistemática.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Le rapport sur l'état des lieux des relations entre l'Union européenne et la Russie est profondément scandaleux. En effet, ce texte est extrêmement belliqueux et ne cherche qu'à accentuer la confrontation de l'Union européenne avec la Fédération de Russie alors que la seule politique étrangère raisonnable à mener serait celle d'un apaisement et d'un retour à la normal.

À titre d'exemple, ce rapport accuse la Fédération de Russie d'être responsable du déclenchement de la crise géorgienne de 2008, alors même qu'un rapport de la commission internationale indépendante dirigé par la diplomate suisse Heidi Tagliavini et financé par l'Union avait établi en 2009 que la responsabilité du déclenchement du conflit incombait à la Géorgie. La Russie est un partenaire de l'Union européenne et doit être traitée comme telle, ni plus, ni moins. Je regrette de voir que certains semblent répondre à travers le vote de ce texte aux injonctions des États-Unis.

Par ailleurs, subrepticement, ce rapport promet encore et toujours davantage d'intégration européenne et donc, conséquemment, moins de souveraineté pour les États membres. Pour toutes ces raisons, je vote contre ce texte.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Non condivido la politica che l'Europa sta portando avanti contro la Russia. L'unico risultato delle decisioni prese sin ora dalla UE è stata la creazione del sistema sanzionatorio che sta arrecando un danno economico enorme al mercato europeo, in particolare a quello veneto ed italiano. Il persistere dell'Europa nelle sue posizioni aggraverà ancora di più la situazione economica disastrosa che stiamo attraversando. Per tutti questi motivi ho votato contro questa relazione.

Malin Björk (GUE/NGL), *skriftlig*. – Jag har lagt ned rösten.

Betänkandets kritik mot Ryssland är korrekt. Jag fördömer annekteringen av Krim, liksom Rysslands brott mot mänskliga rättigheter som till exempel förföljelsen av HBTQ-personer och inskränkningar i yttrande- och mötesfriheten. Min kritik av Putins auktoritära och korrupta styre är glasklar.

Men jag är djupt oenig med betänkandets slutsats att det krävs en konsolidering och fördjupning av EU:s gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik. Tvärtom menar jag att det behövs alliansfria EU-länder, som exempelvis Sverige, som bevarar sin egen självständiga möjlighet att agera för avspänning, fred och nedrustning. Jag motsätter mig också det allt närmare samarbetet mellan EU och NATO. Militarisering och stormaktsbyggen löser inte konflikter.

Jag hade också önskat att betänkandet tydligare betonade, och fokuserade på, strategier för fredlig civil konfliktlösning. Därför väljer jag att lägga ned min röst.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – Los socialistas creemos en las relaciones constructivas con Rusia como uno de los vecinos más importantes de la UE, pero esperamos que Rusia ponga de su parte para que ello sea posible, empezando por la plena aplicación de los Acuerdos de Minsk para parar el conflicto en Ucrania.

Rusia es un vecino importante de la UE; hay intereses en la cooperación práctica y en abordar conjuntamente los desafíos globales compartidos, como el terrorismo yihadista, el programa nuclear de Irán, la desestabilización en Oriente Medio o la no proliferación.

Rusia debe cambiar su comportamiento respecto de sus vecinos. El informe establece condiciones claras para la plena reanudación de la cooperación con Rusia, como la aplicación de los Acuerdos de Minsk, el respeto por el orden de seguridad basado en las indicaciones y principios de la OSCE en Europa y el pleno respeto de la integridad territorial de Ucrania, incluyendo Crimea.

A instancias socialistas, se condena la reunión de los líderes europeos de extrema derecha en Rusia y se defienden los derechos LGTBI en Rusia.

Por todo ello, he votado a favor de este informe.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą, nes juo Parlamentas išreiškė savo poziciją dėl ES ir Rusijos santykių padėties. Šiuo pranešimu Parlamentas pakartojo, kad Rusijai tiesiogiai ir netiesiogiai dalyvaujant gincluotame konflikte su Ukraina ir neteisėtai aneksavus Krymą, taip pat jai pažeidžiant Gruzijos teritorinį vientisumą ir vykdant ekonominę prievartą bei Europos kaimyninių šalių politinį destabilizavimą tyčia nesilaikoma demokratinių principų, pagrindinių vertybių ir tarptautinės teisės. Todėl ES šiuo metu negali numatyti grįžimo prie įprastų santykių ir neturi jokio pasirinkimo kaip tik iš naujo atlikti kritišką savo santykių su Rusija vertinimą, siekiant pasipriešinti Rusijos vykdomai agresijai ir nesantaiką kurstančiai politikai. Pranešimu Parlamentas taip pat pabrėžia, kad Rytų Ukrainos konflikto sprendimas gali būti tik politinio pobūdžio. Be kita ko, pranešime Parlamentas taip pat išreiškia gilų susirūpinimą dėl Rusijos paramos radikalų ir ekstremistų partijoms ES valstybėse narėse ir jų finansavimo.

Andrea Bocskor (PPE), *írásban*. – Gabrielius Landsbergis képviseleő alapos munkát végzett és széles körű összefoglalást nyújt az EU és Oroszország közötti kapcsolatokról.

Egyetértek a jelentés és számos európai politikus megfogalmazásával, hogy mélypontra jutottak az EU és Oroszország közötti kapcsolatok. Javulás nem is várható addig, amíg maradéktalanul végre nem hajtják a minszki megállapodásokat.

A Krim jogellenes annekválása, az Ukrajna ellen indított hibrid háború, az ország szándékos destabilizációja alátámasztja, hogy Oroszország nemzetközi jogot és normákat sértett. A kelet-ukrajnai helyzet rendezésénél úgy vélem, ragaszkodnunk kell ahhoz, hogy a módszer továbbra is csak a tárgyalások útján megvalósuló politikai konszenzus lehet, hiszen a katonai cselekmények már eddig is több ezer áldozatot követeltek és nagy szenvedést okoztak a lakosáknak. Tehát az Európai Unió feladata és felelőssége a felek közötti párbeszéd fokozása, felügyelete, meg kell teremteni azokat a lehetőségeket, amelyek a mielőbbi békés rendezéshez nyújtanak keretet.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Mindezek fényében szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

Biljana Borzan (S&D), *napisan.* – EU i Rusija su povezane kroz mnoge sektore, od energetike do turizma. Međutim, trenutačno postojeće veze ugrožava slabljenje demokratskih načela u Rusiji te nepoštovanje međunarodnih standarda. Zato sa žaljenjem ocjenjujem da su se stvorile značajne prepreke daljnjem razvoju partnerstva i nadam se da će dokument Europskog parlamenta biti impuls Rusiji za promjene.

Mercedes Bresso (S&D), *per iscritto.* – Ho votato a favore di questa relazione perché ne condivido le conclusioni. Ritengo che la Russia stia agendo in maniera ostile nei confronti della comunità internazionale e dell'UE. Cionondimeno auspico che i rapporti tra noi e la Federazione russa si normalizzino in modo da poter creare, in futuro, una *partnership* strategica.

Renata Briano (S&D), *per iscritto.* – La Russia è partner naturale dell'Unione europea ed è stata corretta la politica UE di costruzione di un partenariato strategico di reciproco beneficio, fondato sui valori condivisi della democrazia e dello Stato di diritto, oltre agli interessi economici comuni.

Tuttavia la dirigenza russa ha scelto di non ricambiare la fiducia che l'Unione aveva accordato compiendo gravi violazioni dei diritti umani e politici (incarcerazione di oppositori politici, forte limitazione della libertà di stampa e di opinione, campagne discriminatorie contro le minoranze religiose, politiche o LGBT) e violando le basi del buon vicinato occupando le regioni georgiane dell'Abkhazia e dell'Ossezia, intervenendo militarmente all'interno dei confini territoriali dell'Ucraina e annettendone illegalmente la Crimea, sostenendo gravi iniziative di destabilizzazione politica in Ucraina, Moldavia, Georgia e Armenia, violando ripetutamente lo spazio aereo e marittimo dell'Unione, mettendo inoltre a repentaglio la sicurezza dei voli civili, e violando gli accordi sulla non proliferazione militare e sulla regolamentazione degli apparati bellici.

La situazione è arrivata ad un tale livello di gravità da essere intollerabile: la soluzione è politica e dobbiamo utilizzare il *soft power* diplomatico ed economico di cui l'Unione e i suoi alleati dispongono per colpire in modo mirato la dirigenza russa e contenere le ricadute sulla popolazione civile.

Steve Briois (NI), *par écrit.* – J'ai voté contre le rapport relatif à l'état des lieux des relations entre l'Union européenne et la Russie. Les Français attendent de nous une position réaliste sur la Russie. Loin de toute objectivité, ce rapport propose de relayer une vision pro-américaine et anti-russe. Doit-on rappeler que la Russie est pourtant un partenaire privilégié pour l'Europe dans de nombreux domaines ? Ce texte dresse de façon peu crédible le portrait de deux États: l'un bon, l'autre mauvais. Or, je ne crois pas que l'amélioration des relations avec la Russie passe par un acharnement politique. Elle est victime du double langage des députés de la majorité qui ne cessent de dénoncer les choix russes tout en appelant à l'apaisement. En ravivant le feu qu'ils disent vouloir éteindre, ils ne font que servir les États-Unis aux dépens même des États qu'ils représentent.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto.* – Ho espresso voto contrario, la relazione è preconcetta e colma di pregiudizi antirussi. La politica antirussa imposta alla UE dagli americani deve essere invertita, la Russia è un partner importante per le nostre imprese e Mosca non è certo un nemico, ma dovrebbe essere coinvolta maggiormente nelle politiche di sviluppo europeo.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto.* – Oggi ho votato a favore della relazione sullo stato delle relazioni UE-Russia per sottolineare come l'Unione europea debba riesaminare i suoi rapporti con la Russia, che appaiono attualmente compromessi a causa dell'azione destabilizzante di quest'ultima. Con la sua aggressione contro l'Ucraina e l'annessione della Crimea, la leadership russa ha infatti messo le relazioni UE-Russia davanti a un bivio. Spetta ora al Cremlino decidere la direzione: cooperazione oppure maggiore isolamento. Sono convinto che il popolo russo, come tutti noi, desideri la pace, non la guerra e, come affermato dal Premier Putin nel recente incontro con il premier italiano Renzi, voglia porre fine alla riduzione degli scambi commerciali con l'UE a causa delle sanzioni. Un cambiamento in Russia deve venire dal suo interno, può esserci e ci sarà.

Nel frattempo, dobbiamo inviare un messaggio forte alla leadership russa, sottolineando la nostra vicinanza alle vittime delle sue aggressioni e a coloro che difendono i valori su cui si fonda l'UE.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I abstained in the final vote on the EP report on EU-Russia relations.

Sinn Féin recognises and condemns Russia's human rights abuses, including the discrimination against the LGBTI community and the imprisonment of political opponents and critics of the Putin regime as outlined in the report.

However, the main focus of the report relates to the crisis in Ukraine, which is now to the core of current EU-Russia relations. Sinn Féin has been clear on our position regarding the conflict in the region. The conflict in Ukraine has stemmed from a zero-sum geopolitical game between Russia and the West that put Ukraine in the position of choosing to ally itself with one or the other.

Russia and the EU should have been working together to create mutually beneficial and non-exclusive economic, political and social relationships with Ukraine. Instead Russian and EU strategic interests in the region have plunged Ukraine into crisis.

While the report acknowledges the corrosive part played by Russia in the region it completely ignores any responsibility of the EU for its role in the development of this conflict. It is simply an unbalanced report.

Furthermore, the report strikes the wrong note for future EU-Russia Relations. We believe that open dialogue, not confrontation, between the EU and Russia is what is needed to de-escalate tensions.

David Casa (PPE), *in writing*. – I voted in favour as I believe that the EU needs to conduct a critical reassessment of its relations with Russia. February 2014 marked the latest act of aggression by Russia against its neighbours. I have no doubt that if the international community does not react to this aggression in the right way, there will be more regions that one could add to this list. In light of this, if the situation does not improve quickly, through the full implementation of the Minsk Agreements and full respect for Ukraine's territorial integrity and international law, then the EU will be left with no choice but to employ stronger measures against Russia. Less than a month since the Eastern Partnership Summit in Riga, the European Union owes this to its Eastern Partners.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – La relazione Landsbergis, pur avendo considerato la Russia, in apertura, un partner strategico, conclude di dover chiudere le porte del dialogo con Mosca. Il rapporto non rammenta che, da parte europea così come occidentale, dagli anni '90 si sono intrattenute relazioni gradualmente più distese con la Russia, senza però mai avviare confronti aperti sulle rispettive esigenze. Si è giustamente chiesto a Mosca il rispetto dei diritti umani, senza però rilevare che gli stessi interlocutori antirussi, finanziati dall'Occidente, spesso non rispettano i requisiti dell'acquis UE. In generale, sono contrario agli approcci d'analisi e alle prospettive di intervento sostenute dalla relazione, pertanto ho votato contro. La capacità strategica della Russia, non solo sotto il profilo economico, la rende un soggetto con cui l'UE non può esimersi dal trovare una soluzione pacifica alle controversie. A mio avviso non esiste altra soluzione che quella diplomatica e basata sul *soft power*. Senza contare il fatto che chiedere un maggiore rafforzamento della spesa budgetaria nell'ambito della NATO e un maggiore impegno dal punto di vista militare non è nell'interesse dei nostri popoli.

Dita Charanzová (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of this report, which I fully support.

The Russian Government's actions in Ukraine and internally against opposition voices are unacceptable and we should continue all our efforts to return Russia to a stable and democratic state that respects its neighbours and honours its international pledges and commitments.

As called for by European Council, I believe these actions should include a media campaign to counter the ever-increasing propaganda coming from the Kremlin. Russian citizens need independent and uncensored sources of Russian language news and information. We must endeavour to assist both existing Russian language services like Radio Free Europe and Euronews, but also to create new independent media sources on the internet and elsewhere.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai rejeté en bloc le rapport sur l'état des lieux des relations entre l'Union européenne et la Russie. Une nouvelle fois, la Russie est pointée du doigt comme le grand méchant loup qui, intentionnellement, chercherait à provoquer le chaos en Europe pour satisfaire un prétendu impérialisme acharné.

Véritable modèle de subjectivité dans la lecture des faits géopolitiques, le rapport impute ainsi toute la responsabilité de la crise géorgienne de 2008 à la Russie, faisant ainsi fi des conclusions du rapport de la commission internationale indépendante sur le sujet et qui a établi, en 2009, que les autorités géorgiennes portaient la responsabilité de l'éclatement du conflit.

Les amendements apportés en dernière minute au texte par le rapporteur entérinent par ailleurs les décisions prises de façon tout à fait arbitraire par Martin Schultz le 3 juin 2015 et qui, en violation totale des règles du Parlement européen, a interdit l'accès à celui-ci à l'ambassadeur de Russie sans même en informer au préalable la Conférence des présidents.

Une négation de la démocratie qu'on retrouve dans le rapport de M. Landsbergis puisqu'il refuse de reconnaître le référendum approuvé souverainement par le peuple de Crimée.

Un modèle-type de dogmatisme.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ultimamente ho come l'impressione che nel Parlamento europeo ci siano troppi nostalgici della guerra fredda. Io non condivido questa impostazione. Ritengo che l'UE debba avere una politica estera più efficace e incisiva, per quanto possibile, ma questo non vuol dire lanciarsi in azioni controproducenti. Finora l'UE si è contraddistinta per l'uso del *soft power* e ritengo opportuno continuare su questa strada: più dialogo, meno sanzioni. Più convenienza, e meno autoflagellazione. Il braccio di ferro l'abbiamo sempre lasciato ad altri, e dovremmo continuare così.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – A relação da Rússia está hoje afetada por um conjunto de ações perpetradas pelo Estado russo que tiveram o seu expoente com a anexação ilegal da Crimeia, instigando um conflito armado às portas da Europa, com consequências nefastas para o desenvolvimento social e económico da região e receios de escalada bélica e imperial.

Somam-se a essas ações militares um conjunto de medidas legislativas internas restritivas da liberdade de expressão e de perseguição de minorias que colocam em causa o espírito das boas relações de vizinhança entre a UE e a Rússia, não coadunáveis com os valores de Estado de Direito, da Democracia e do respeito das liberdades individuais.

Apoio as sanções aplicadas à Rússia e considero que a UE deve manter a pressão em torno dos valores da Paz e da proteção dos Direitos Humanos e das Liberdades essenciais.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Il partenariato strategico che l'Unione europea ha istituito con la Russia si basa su valori condivisi ed è caratterizzato da un modello di cooperazione rafforzata grazie al quale entrambe le parti traggono beneficio. La questione ucraina ha destabilizzato alcuni equilibri politici e commerciali, tuttavia è indubbio che sia nell'interesse di entrambe le parti proseguire il dialogo in prospettiva delle importanti sfide globali comuni. Pertanto, fiduciosa del ripristino delle relazioni di buon vicinato, intendo votare la presente risoluzione.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – The resolution points out that Russia's direct and indirect involvement in the armed conflict in Ukraine and its illegal annexation of Crimea, together with its violation of the territorial integrity of Georgia, and economic coercion and political destabilisation of its European neighbours constitute a deliberate violation of democratic principles and fundamental values and of international law. Thus, because of its actions, Russia can no longer be treated as, or considered, a 'strategic partner'. The resolution also calls on the Commission to do more to counter Russian propaganda and to put an end to Russia's interference in EU democracies. The resolution condemns the 'arbitrary' Russian blacklist banning 89 EU politicians and officials from its territory as an infringement of international law, a violation of universal standards and an impediment to transparency. Meanwhile Parliament is also of the opinion that in the long run a constructive and predictable relationship between the EU and Russia is possible and desirable. I have thus voted in favour of the resolution.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ignazio Corrao (EFDD), *per iscritto*. – La relazione Landsbergis si apre considerando gli sforzi, fatti in questi anni dall'UE, per giungere a relazioni pacifiche e distese con Mosca. Di fronte alle ripetute violazioni, della questione del Nagorno-Karabakh fino all'Ossezia Meridionale e all'odierna Crimea, la relazione conclude di dover chiudere la porte del dialogo con Mosca. Si è giustamente chiesto a Mosca il rispetto dei diritti umani, senza però rilevare che gli stessi interlocutori antirusi, finanziati dall'Occidente, spesso non rispettano i requisiti dell'acquis UE.

Le relazioni dell'UE e dell'intero Occidente con la Russia sono migliorate per anni annoverando Mosca tra i Partner NATO, OCSE, G-8 o G.20. La condizionalità che oggi si fa valere con Mosca è ineccepibile ma dovrebbe esserlo altrettanto per altri soggetti internazionali, coi quali l'UE intrattiene relazioni stabili. Ritengo che la capacità strategica della Russia, non solo sotto il profilo economico, la renda un soggetto con cui l'UE debba trovare una soluzione pacifica alle controversie. Ho votato contro la relazione in quanto sono contrario agli approcci d'analisi ed alle prospettive di intervento sostenute dalla stessa. Ritengo che ogni strumento di confronto internazionale, esorbitando dagli strumenti tipici dell'UE, rischi di snaturarne la funzione e di rivelarsi controproducente.

Javier Couso Permyu (GUE/NGL), *por escrito*. – Rusia es el principal vecino de la Unión Europea, uno de sus principales socios comerciales —especialmente en lo referente a las necesidades energéticas— y un país con el que todos los países de la Unión Europea han compartido estrechamente una parte de la historia. Por ello, considero que las relaciones entre la UE y Rusia deben ser tratadas con el máximo cuidado y una gran responsabilidad.

En el texto sometido a votación, sin embargo, me he encontrado con un vocabulario desproporcionado y plagado de condenas. Pero, sobre todo, se observa un doble rasero difícil de digerir por cualquier persona que conozca someramente la historia de Europa en los últimos veinticinco años.

He votado en contra de este informe ya que, de acuerdo con el texto aprobado, Rusia no debe seguir siendo un socio estratégico para la Unión Europea, lo cual es especialmente preocupante teniendo en cuenta los intereses comunes existentes.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport présente un état des lieux critique des relations avec la Russie, partenaire stratégique de l'Union, qui sont marquées par le conflit armé ukrainien, l'annexion de la Crimée, la violation de l'intégrité territoriale de la Géorgie, les mesures de coercition économique ou de déstabilisation politique prises contre certains États européens, ainsi qu'en réponse la prise de sanctions économiques lourdes par l'Union contre la Russie. Distinguant bien la Russie, grand pays qui a vocation à nourrir des relations économiques et politiques fortes avec l'Union, et l'action actuelle de son gouvernement, je pense néanmoins que pour l'heure, le partenariat stratégique avec la Russie est mis à mal dans ses principes fondateurs, à savoir la confiance mutuelle ainsi que sur le respect du droit international, la démocratie et la souveraineté nationale. Condamnant l'attitude actuelle du gouvernement russe mais estimant que les États membres, le service européen d'action extérieur et la Commission européenne doivent travailler de manière constructive et relancer le dialogue avec la Fédération de Russie en vue d'établir des relations constructives et prévisibles, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. – Le Parlement européen réaffirme son opposition aux opérations de déstabilisation militaires russes dans son voisinage proche, à l'image de ce qui se passe en Ukraine. De même, il condamne la dégradation des droits de l'Homme régulièrement constatée en Russie, sous le gouvernement de Vladimir Poutine.

Le Parlement européen dénonce un climat de plus en plus délétère envers les minorités comme les Tatars de Crimée dont les libertés et les droits sont bafoués. Les libertés des opposants politiques au gouvernement de M. Poutine sont également mises à mal: interdictions de séjour, «listes noires», détentions abusives, procès peu équitables, etc.

L'état des lieux des relations avec la Russie est donc plus que mitigé. L'Union européenne considère que l'application des accords de Minsk est nécessaire la poursuite de ses discussions.

Gérard Deprez (ALDE), *par écrit*. – J'ai été amené à voter en faveur de cette résolution car à l'heure actuelle la Russie de Vladimir Poutine foule aux pieds les principes de base du droit international en cherchant à redessiner les frontières européennes par la force.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

J'estime que toute nouvelle coopération avec la Russie ne pourra être envisagée qu'à la condition que cette dernière respecte l'intégrité territoriale et la souveraineté de l'Ukraine et qu'elle mette un terme aux activités militaires et de sécurité qu'elle mène à des fins de déstabilisation aux frontières de l'Union européenne.

J'encourage, toutefois, l'Union européenne à tendre la main aux autorités et aux organisations de la société civile russes qui sont disposées à développer des relations politiques et diplomatiques avec l'Union fondée sur le partenariat et la coopération.

Enfin, j'estime que la dernière mesure consistant à interdire l'accès au territoire russe à des personnalités politiques et à des fonctionnaires de l'Union est une pure provocation de V. Poutine qui cherche, à l'évidence, l'escalade de la tension. J'ose espérer que la Russie reviendra sur cette décision.

Diane Dodds (NI), in writing. – Given her ongoing encroachment into sovereign Ukraine and the illegal annexation of Crimea, it is ironic that Mr Putin at the weekend declared that his nation is no threat to the West.

We have seen reported violation after violation of international law, allegations of widespread corruption and the suppression of fundamental freedoms of speech, press and political opposition in Russia.

This is an affront to democracy and should be met with sanctions, whether they are in terms of trade or diplomatic ties. However this is not a line we take lightly.

The Russian import-ban has destabilised agriculture markets right across Europe. Unfortunately, Northern Ireland has been adversely affected, especially the dairy and pork sectors, with farm gate prices falling. Product in transit was also refused, costing dairy processors significantly, and with no support from the Commission.

Ultimately, amidst sending a message of zero tolerance to Russia, the Commission must focus on finding new markets and doing more to offset those affected through no fault of their own.

Mireille D'Ornano (NI), par écrit. – J'ai voté contre le rapport relatif à l'état des lieux des relations entre l'Union européenne et la Russie. Les Français attendent de nos propos du sérieux, de la pertinence et du réalisme. Loin de toute impartialité, ce rapport propose de relayer une vision pro-américaine et anti-russe. Doit-on rappeler que la Russie est pourtant un partenaire privilégié pour l'Europe sur de nombreux aspects ? Ce texte dresse de façon peu crédible le portrait de deux États: l'un bon, l'autre mauvais. Or, je ne crois pas que l'amélioration des relations avec la Russie passe par l'acharnement perpétuel qu'elle subit. Elle est victime du double langage des députés de la majorité qui ne cessent de dénoncer les choix russes tout en appelant à l'apaisement. En ravivant le feu qu'ils disent vouloir éteindre, ils ne font que servir les États-Unis aux dépens même des États qu'ils représentent.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), γραπτώς. – Καταψήφισα την έκθεση καθώς οι γεωπολιτικές θέσεις του κινήματος είναι με αυτές της Ρωσίας. Η Ευρώπη εξυπηρετεί συμφέροντα του συστήματος που ελέγχεται από τις ΗΠΑ, ειδικά σε θέματα που αφορούν την συνεργασία ΕΕ- Ρωσίας.

Eleonora Evi (EFDD), per iscritto. – Con questa relazione l'Europa arriva alla conclusione di voler chiudere il dialogo con la Russia; si sostiene, infatti, che tutti gli sforzi messi a punto dall'UE per tentare di mantenere rapporti distesi con Mosca siano caduti nel vuoto considerando le molteplici violazioni dei diritti umani di cui la Russia si è fatta e si fa protagonista, cominciando dalla questione del Nagorno-Karabakh, passando dalla Crimea e finendo sulla violazione delle libertà di stampa, di espressione e dei diritti legati all'identità sessuale.

Trovare riprovevole la maggior parte di questi comportamenti di Mosca è cosa assolutamente condivisibile, ma quello che non lo è affatto è considerare la chiusura del dialogo con la Russia e la rinuncia, da parte dell'UE, al proprio *soft power*, l'unica valida alternativa. Ciò che, inoltre, non mi trova concorde è il fatto di usare due pesi e due misure a seconda della convenienza economica, se da una parte vogliamo essere, adesso, intransigenti con la Russia, dall'altra ci dimostriamo ben più disposti ad accettare comportamenti assolutamente fuori dall'acquis comunitario da parte di altri partner europei.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – A UE deve monitorizar a assistência financeira da Rússia a partidos políticos europeus, atribuir fundos a projetos que visem fazer face à propaganda russa e dar resposta às ameaças de segurança no Mar Negro, na sequência da anexação ilegal da Crimeia. O presente relatório solicita à Comissão Europeia que atribua sem demora financiamento apropriado a projetos concretos que visem fazer face à propaganda e à desinformação russas dentro e fora da UE.

Concordo com o apoio aos cidadãos russos que lutam pela democracia e pelo Estado de Direito no país, como defensores dos direitos humanos, bloguistas, meios de comunicação social independentes, académicos e ONG.

Edouard Ferrand (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport, parce qu'il ne vise qu'à envenimer les relations entre les États membres de l'Union européenne et la Russie. Il s'agit d'un rapport exclusivement à charge, que je considère inacceptable en l'état.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – O presente relatório confirma a posição de confronto que a UE, subserviente aos interesses geoestratégicos da NATO e dos EUA, tem vindo a aprofundar para com a Rússia. Nele está consagrada a rutura de relações entre a UE e a Rússia e uma abordagem da situação da Crimeia perfeitamente descontextualizada do conflito existente na Ucrânia, onde a extrema-direita tomou de assalto o poder num golpe de Estado legitimado pela UE. Tudo enquadrado na política de cerco e na ofensiva belicista que a NATO e os EUA têm vindo a por em prática.

Este relatório torna evidente que, entre outros aspetos, o que está na base do conflito com a Rússia se prende com uma guerra económica por disputa de zonas de influência, que passa por cima do direito soberano de cada povo decidir o seu destino, livre de ingerências.

Merece referência a questão da dependência energética da UE, buscando-se justificações para prosseguir a política europeia de segurança energética, que entre outras coisas, prevê a transferência da dependência no plano energético para os EUA. Assim como os inaceitáveis instrumentos de ingerência, de que é singelo exemplo o apoio expresso às supostas «ONG» que a UE financia e que, atuando dentro da Rússia, são elementos de mera desestabilização política.

Votámos contra.

Santiago Fisas Aixelà (PPE), *por escrito*. – En este informe sobre las relaciones entre la Unión Europea y Rusia, he votado a favor porque considero que, en estos momentos, y tras el papel jugado por Rusia en el conflicto de Ucrania y la anexión ilegal de Crimea, junto con la violación territorial de Georgia, la UE solo puede llevar a cabo una lectura crítica de sus relaciones con Rusia. Esta lectura crítica de nuestras relaciones con Rusia debe ir acompañada de un plan de contingencia e integral sobre las futuras relaciones con Rusia y los socios de Europa del Este.

Las relaciones UE-Rusia deben basarse en el respeto del Derecho internacional y el diálogo. También es importante la reanudación de la cooperación en un futuro con la condición de que Rusia respete la integridad territorial y la soberanía de Ucrania, incluyendo Crimea, implementando plenamente los Acuerdos de Minsk y deteniendo las actividades de seguridad militar desestabilizadoras y en las fronteras de los Estados miembros de la UE.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Záujmom Európskej únie by malo byť udržanie konštruktívnych vzťahov v dlhodobom horizonte, ktorých cieľom je čeliť spoločným globálnym výzvam, napríklad v boji proti terorizmu, organizovanej trestnej činnosti, ale aj výzvam v oblasti zmeny klímy, či rozvoja nových technológií. Žiaľ, Ruská federácia v ostatných mesiacoch aktívne využíva hybridnú vojnu, stierajúc tak zámerne medzi vojenskými/polovojenskými činnosťami a politickým pôsobením. Navyše proti duchu dobrých susedských vzťahov a v rozpore s medzinárodným právom, pravidlami a normami podnikla úmyselné akcie zamerané na destabilizáciu susedných krajín. EÚ má záujem o zlepšenie vzťahov s Ruskou federáciou, ale jej povinnosťou je využiť všetky prostriedky na zamedzenie takýchto konaní zo strany Ruskej federácie.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Relazione da miopi e pazzi. L'atteggiamento che l'UE sta tenendo sulla questione è semplicemente suicida per la maggioranza dei cittadini dell'UE. Inseguire gli Stati Uniti in questa nuova guerra fredda è da pazzi.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), *in writing*. – I welcome the inclusion in the report of the key policy lines of our group, such as the forecast for a long-term perspective with Russia. Russia must respect the Minsk agreements, the OSCE-based security order in Europe and the territorial sovereignty of neighbouring countries.

We should take a firm stand on Russia, although we must keep building a constructive relationship and cooperate on global challenges such as jihadist terrorism, Iran's nuclear programme, destabilisation of the Middle East and non-proliferation.

I believe the report is balanced and sets out clear conditions for a full resumption of cooperation with Russia.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – La UE debe velar por el cumplimiento del Derecho internacional en Ucrania, poniendo especial énfasis en el cumplimiento de las obligaciones adquiridas por Rusia para el mantenimiento de la paz en el este de Ucrania. Asimismo, desde la UE debemos apoyar a la sociedad civil rusa para la mejora de las libertades y los derechos básicos, así como el respeto a las minorías. Es muy importante, tanto para Rusia como para la UE, que las relaciones entre ambas partes mejoren en el futuro, pero para esto Rusia debe comprometerse y trabajar para el restablecimiento de la confianza mutua. Por estas razones, he votado a favor.

Elena Gentile (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione sullo stato delle relazioni tra UE e Russia perché ritengo che la Russia abbia compiuto negli ultimi mesi azioni deliberatamente volte a destabilizzare i paesi vicini e, di conseguenza, anche l'Unione europea.

Esprimo, infatti, grande preoccupazione per l'evolversi della situazione in Ucraina e in particolare in Crimea, la cui annessione illegale ha causato un clima di tensione sempre crescente nell'intera regione con forti ripercussioni sul buon andamento delle relazioni tra Russia e UE.

Il controllo dei mezzi di comunicazione e le intimidazioni nei confronti dei giornalisti costituiscono motivo di tensione, così come il graduale potenziamento della propaganda filorusa e la repressione del dissenso e della libera informazione. Chiedo pertanto che si faccia piena luce su tutti gli omicidi di oppositori politici e attivisti.

Sul fronte dei diritti umani e degli LGBTI, condivido la necessità di impegnarsi a prendere provvedimenti incisivi per eradicare l'omofobia e la discriminazione nella società.

Condivido l'invito rivolto alla Russia, che resta pur sempre un partner strategico per l'UE, a cooperare nel rispetto del diritto internazionale per rilanciare il dialogo e la coesione internazionale e auspico che la Russia sia disponibile a ripristinare e rispettare l'integrità territoriale e la sovranità dell'Ucraina.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the Landsbergis report because it is crucial we send out a strong, yet realistic, message to the Russian Government. The door must remain open for dialogue, but our red lines should be firm and clear: no return to business as usual unless the Minsk Agreements are implemented, the territorial integrity of Ukraine is restored and the OSCE-based security order in Europe is respected.

I call upon the European Commission and High Representative/Vice-President Mogherini to work on these particular lines.

Sylvie Goddyn (NI), *par écrit*. – Le rapport soumis au vote est un cas d'école en termes de partialité et de manichéisme. Il constitue une présentation de la situation uniquement à charge à l'égard de la Russie qui, loin d'aller dans le sens d'une amélioration des rapports entre l'Union européenne et la Fédération de Russie, ne laisse à cette dernière que deux choix: la soumission au dogme européiste, tant d'un point de vue juridique qu'idéologique, ou l'isolement.

Loin de l'esprit d'ingérence et de moralisation qui domine le texte, attribuant à la Russie tous les maux en matière de respect des droits de l'homme, de libertés publiques, de morale publique, de commerce international et de géopolitique, nous réaffirmons notre opposition à une stigmatisation de la Russie. Ce texte ne fait qu'aller dans le sens d'une mise au pas voulue par Washington.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Les nations européennes ne doivent pas servir d'otages à une potentielle guerre froide que les peuples n'ont pas appelée de leurs vœux. Les députés patriotes voteront donc contre ce texte au ton péremptoire, menaçant, inféodé et orienté.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe sobre las relaciones entre la Unión Europea y Rusia, ya que no hace ninguna evaluación crítica de la actual política de la UE. Además, representa un paso adelante en la escalada del conflicto entre la UE y Rusia, posibilitando el desarrollo de una política de confrontación con este país. El informe en su totalidad no busca una resolución pacífica del conflicto, sino que más bien ahonda en la tensión existente entre Rusia y la UE. Los que estamos a favor de una Europa que aboga por la resolución de los conflictos mediante el diálogo y la búsqueda constante de la paz no podemos aceptar este informe.

Beata Gosiewska (ECR), *na piśmie*. – Głosowałam za sprawozdaniem w sprawie stanu stosunków UE–Rosja, ponieważ uważam, że relacje UE–Rosja nie poprawią się, jeśli nie będą budowane na wzajemnym zaufaniu i prawdzie. Przez wiele lat Unia Europejska nazywała Rosję strategicznym partnerem. To dobrze, że Parlament Europejski w końcu zrywa z iluzją o strategicznym partnerstwie i przyznaje, że jest ono niemożliwe w sytuacji, w której Rosja narusza niepodległość, suwerenność i integralność terytorialną Ukrainy, łamiąc fundamentalne zasady porządku międzynarodowego.

Poparłam sprawozdanie posła Landsbergisa również dlatego, iż znalazł się w nim zapis wzywający do oddania Polsce czarnych skrzynek i wraku samolotu TU154M, na którego pokładzie zginęła polska elita na czele z prezydentem Lechem Kaczyńskim. Ale ubolewam nad tym, że po raz kolejny w rezolucji Parlamentu Europejskiego nie znajdzie się apel o międzynarodowe śledztwo, szczególnie w momencie, w którym niemiecka prokuratura generalna wszczęła wstępne dochodzenie wyjaśniające, czy w Smoleńsku doszło do zamachu.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I, along with my Labour Party colleagues, voted in favour of this report to maintain a strong stance against Russia, but also to send a strong message to President Putin that active re-engagement and stepping back from isolation is the most constructive means to progress.

In the report, Labour MEPs helped secure important amendments on LGBTI rights – calling out the government for failing to address anti-LGBTI violence and anti-LGBTI legislation – and support for civil organisations in Russia.

Antanas Guoga (ALDE), *raštu*. – Balsavau už pranešimą dėl ES ir Rusijos santykių padėties, kurių pateikė Europos Parlamento narys Gabrielius Landsbergis. Priimdamas šį pranešimą Parlamentas pripažino tiek tiesioginius, tiek netiesioginius Rusijos karo veiksmus Ukrainoje. Taip pat buvo nutarta, kad šie Rusijos veiksmai yra sąmoningas pagrindinių demokratinių principų ir vertybių, kurių laikosi ne tik Europos Sąjunga, bet ir didžioji pasaulio dalis, pažeidimas. Dėl šios priežasties Europos Sąjunga neketina grįžti prie įprastinių santykių su Rusija ir artimiausiu metu persvarstys juos, siekdama kovoti su agresyviais ir nesantaiskeliančiais Kremliaus veiksmais prieš ES valstybes ir jų partneres.

Jytte Guteland, Olle Ludvigsson, Jens Nilsson och Marita Ulvskog (S&D), *skriftilig*. – Vi svenska Socialdemokrater tycker att det är bra att på lämpligt sätt analysera och bemöta partisk rysk information som sprids på olika EU-språk, men vi anser inte att kommissionen bör öronmärka pengar för att självständigt syssla med detta. Projekt för att övervaka spridningen av rysk propaganda inom och utanför EU är något vi tycker att kommissionen istället bör utforma i samarbete med medlemsländernas nationella myndigheter. Därför valde vi att inte stödja alla skrivningar i punkt 12 i betänkandet.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of this report on the state of EU-Russia relations. This resolution does not shy away from hard statements. In particular, it renews the call for the development of strengthened analytical and monitoring capabilities of Russian propaganda – particularly in the Russian language. This means we will be in a position to respond swiftly and appropriately to any deliberately biased information that is being disseminated in different EU languages. We also call on the Commission and Member States to devise a coordinated mechanism for transparency in regard to financial, political or technical assistance provided by Russia to political parties and other organisations within the EU.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Brian Hayes (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report as I believe it is important that the Parliament maintain a strong position on EU-Russia relations as the Ukraine crisis unfolds. The EU's approach to Russia's actions in Ukraine needs to be further developed in order to prevent further violation of democratic principles and to bring peace to Ukraine.

Krzysztof Hetman (PPE), *na piśmie*. – Głosowałem za przyjęciem sprawozdania posła Landsbergisa, ponieważ uważam, że stosunki pomiędzy Unią a Rosją dawno nie były tak złe jak w ostatnich kilku miesiącach. Choć nie uległy one formalnemu zerwaniu, to jednak działania podejmowane przez stronę rosyjską sprawiają, iż ciężko mówić o jakiegokolwiek współpracy czy dialogu.

Jak słusznie zauważył w swoim sprawozdaniu poseł Landsbergis, należy rozważyć wznowienie współpracy, muszą jednak zostać na wstępie spełnione pewne warunki. Przede wszystkim Rosja musi szanować nienaruszalność granic Ukrainy oraz wdrożyć porozumienia mińskie. Uważam to za warunek niezbędny do rozpoczęcia odbudowy wzajemnych relacji.

Jednakże choć Unia powinna twardo określić swoje oczekiwania, pamiętajmy, że długofalowym celem powinno być posiadanie w Rosji partnera stabilnego, przestrzegającego norm demokratycznych, prawa oraz umów międzynarodowych. Z Rosją łączy nas wiele wspólnych interesów i dobra współpraca może mieć obopólne korzyści w dziedzinie gospodarki, środowiska czy globalnego bezpieczeństwa.

Ian Hudghton (Verts/ALE), *in writing*. – Russia will always be a hugely important country for the EU, and we must strive for a constructive relationship which will be beneficial to all our citizens. Nevertheless, we must not shy away from highlighting illegal and dangerous behaviour on the part of the Russian State. I was able to support this report.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe sobre las relaciones entre la Unión Europea y Rusia, ya que no hace ninguna evaluación crítica de la actual política de la UE. Además, representa un paso adelante en la escalada del conflicto entre la UE y Rusia, posibilitando el desarrollo de una política de confrontación con este país. El informe en su totalidad no busca una resolución pacífica del conflicto, sino que más bien ahonda en la tensión existente entre Rusia y la UE. Los que estamos a favor de una Europa que aboga por la resolución de los conflictos mediante el diálogo y la búsqueda constante de la paz no podemos aceptar este informe.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasao sam ZA Rezoluciju Europskog parlamenta o stanju odnosa između EU-a i Rusije s obzirom na to da se slažem s činjenicom da u mnogim pitanjima stanje u Rusiji odstupa od vrijednosti koje su nama važne, koje zastupamo i na kojima se temelji Europska unija. Između ostalog, nakon događaja u Ukrajini i aneksije Krima koja je protivna međunarodnom pravu, EU i Rusija definitivno se nalaze na suprotstavljenim stajalištima. Upravo je po meni pitanje razvoja situacije u Ukrajini ključno za buduće eventualno bolje odnose EU-a i Rusije, za koje držim da su potrebni objema stranama.

U tom smislu važno je na koji će se način dalje razvijati izgradnja demokratskih institucija te poštivanje demokratskih vrijednosti u Ukrajini. Ono o čemu sam više puta govorio je da Ukrajina ima priliku upravo decentralizacijom i poštivanjem prije svega prava manjina pozitivno utjecati na rasplet cjelokupne situacije.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – J'ai décidé de voter contre ce rapport faisant l'état des lieux des relations entre l'Union européenne et la Russie, dans lequel la motivation essentielle est idéologique au service d'une russophobie bien inquiétante. La Fédération de Russie y est en effet accusée de tous les maux: d'avoir déclenché la guerre avec la Géorgie, alors que la responsabilité de Tbilissi avait été mise en avant par la commission internationale indépendante; ou d'avoir «illégalement annexé la Crimée», alors que le gouvernement démocratiquement élu de Crimée avait demandé son rattachement à la Fédération de Russie.

Le rapporteur affirme en sus que la Russie «ne peut plus être traitée ou considérée comme un partenaire stratégique». Il s'agit là d'une faute politique grave: pour voir l'avènement d'un monde multipolaire, dans lequel la France et l'Europe ne serait soumises à aucune grande puissance étrangère, il convient, au contraire, de faire de la Russie un de nos partenaires privilégiés.

Enfin, ce rapport s'éloigne de son objectif et sujet initiaux en demandant aux États membres de poursuivre et d'intensifier leurs efforts en vue d'éliminer les blocages décisionnels qui perdurent encore.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – Je me suis abstenu sur le rapport de mon collègue Gabrielus Landsbergis sur l'état des relations entre l'UE et la Russie. Ce rapport constate la dégradation des relations entre l'Union européenne et la Russie, mais ne propose pas malheureusement de solutions viables pour une sortie pacifique de la crise. Le texte est en effet inutilement agressif et propose des mesures qui ne feraient qu'augmenter la tension, déjà très forte, entre l'Union et la Fédération de Russie. Il fermerait également la porte à tout dialogue entre les deux parties en ne considérant plus la Russie comme un allié stratégique de l'Union, dont la coopération est vitale pour le règlement pacifique de la situation en Iran ou au Moyen-Orient par exemple.

Jarosław Kalinowski (PPE), *na piśmie*. – Napięte relacje polityczne z Federacją Rosyjską są wynikiem prowadzenia przez Kreml agresywnych działań, całkowicie ignorujących zasady prawa, handlu i dyplomacji. Zaangażowanie w konflikt na Ukrainie i aneksja Krymu, niczym nieuzasadnione embargo na produkty pochodzące z UE, zakaz wpuszczania na swoje terytorium europejskich polityków, w tym posłów do Parlamentu Europejskiego, pokazują, jak wroga staje się Rosja w stosunku do Zachodu.

W odpowiedzi na takie postępowanie Unia Europejska nałożyła na Rosję sankcje gospodarcze, wprowadziła indywidualne ograniczenia wizowe, a także odwołała międzynarodowe spotkania z udziałem Rosji. Wszystkie sankcje zostaną zniesione, jeśli Rosja dotrzyma obietnic złożonych w porozumieniach z Mińska we wrześniu 2014 r. i w lutym 2015 r.

Najlepszą drogą, jaką możemy teraz obrać, jest konstruktywny dialog, przeciwdziałanie propagandzie i wspieranie demokracji zarówno na Ukrainie, jak i w Rosji. Wspieranie tych, którzy pragną zmian na lepsze. Rosja musi nauczyć się szanować prawo – zarówno prawo międzynarodowe, jak i prawa człowieka.

Jednak wszelkie działania podejmowane w celu poprawy sytuacji wymagają wzmożonej koordynacji na szczeblu dyplomatycznym, ujednolicenia wspólnego stanowiska i solidarności wśród państw członkowskich. Nie możemy mówić wieloma głosami i zawierać porozumień za plecami innych. Nie pozwólmy Rosji zdestabilizować Europy!

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Es handelt sich hier um eine unausgewogene, unsachliche und provokative Entschlieung, die sicherlich nicht zu einer Beruhigung der fur alle Seiten unbefriedigenden Lage beitragen wird. Es ist an der Zeit, dass seitens der EU der Dialog gesucht und mit einem gesunden Maß an Kompromissbereitschaft auf Russland zugegangen wird. Keinesfalls darf die ohnehin schon angespannte Situation eskalieren. Daher lehne ich den Bericht ab.

Krišjānis Kariņš (PPE), *rakstiski*. – Eiropas Parlamenta plenārsesijā Strasbūrā es balsoju par ziņojumu par ES un Krievijas attiecībām. Pašreizējā ģeopolitiskā situācija pasaulē un īpaši mūsu austrumu kaimiņvalstī, Ukrainā, rada drošības draudus visai ES. Pēc Krievijas nelegālās Krimas aneksijas tika ieviestas sankcijas, lai apturētu un ierobežotu agresora darbības ES kaimiņvalstī. Eiropa ar spriedzi gaidīja un cerēja, ka februārī panāktā Minskas vienošanās tiks ievērota un jebkāda karadarbība Ukrainā tiks pārtraukta. Ir skaidrs, ka Krievija šo vienošanos neievēro un uztur spriedzi ES un Krievijas attiecībās. Es balsoju par šo ziņojumu, jo Krievijai ir jāievēro starptautiskās tiesības un pilnībā jāsteno Minskas vienošanās, lai ES būtu gatava atjaunot kopīgu interešu dialogu ar Maskavu. Šis ziņojums arī uzsver, ka sadarbība varētu tikt atjaunota, ja Krievija ievēros Ukrainas, tostarp Krimas, suverenitāti. ES ir skaidri jāapzinās esošā stadija ES un Krievijas attiecībās un skaidri jānorāda Krievijas valdībai, ka tā nepieļaus turpmākus Krievijas mēģinājumus ar spēku mainīt Eiropas robežas.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I supported the report. Despite recent worrying developments, we stress the importance of a long-term perspective for re-engagement and cooperation with Russia, on the condition that Russia fully implement the Minsk Agreement and respect the territorial integrity and sovereignty of Ukraine. Europe needs to stay firm and united, and we cannot compromise on our core values of respect for human rights and democracy.

Béla Kovács (NI), *írásban*. – Normális esetben a nemzetközi kapcsolatokban felmerülő problémákat a diplomácia eszközeivel, tárgyalások útján rendezik. Az, aki ettől eltérően a szankciókhoz nyúl, ne csodálkozzék, ha a válasz is hasonló lesz. Meggyőződésem, hogy nem szolgálja az európai polgárok érdekeit a feszültségek további gerjesztése, ami már gazdasági szempontból is hatalmas károkat okozott, ezért a jelentés nem fogadható el. Európa nem lehet sem az USA, sem más országok politikájának kiszolgálója, hanem saját útját kell járnia.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Илхан Кючюк (ALDE), *в писмена форма*. – Подкрепяйки доклада искам да припомня, че наложените ограничителните мерки не са срещу руския народ, а срещу недемократичния модел на управление.

В тази връзка, смятам за необходимо Комисията и Съвета да разработят подходящи инструменти за стратегическа комуникация и да работим в посока към насърчаване на истинско и независимо гражданско общество в Русия. Трябва да насърчим сътрудничеството между студенти и научни изследователи с цел подобряване на взаимното разбирателство.

Не на последно място, призовавам Комисията и Съвета да вземат незабавни мерки срещу финансираните отвън европейски популистки, фашистки и ксенофобски партии, които целят подкопаването на демократичните ценности и принципа на правовата държава в ЕС.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – Grazie a questa relazione il Parlamento europeo ha ribadito il coinvolgimento diretto e indiretto della Russia nel conflitto armato in Ucraina, la violazione dell'integrità territoriale della Georgia e una politica di destabilizzazione politica e coercizione economica degli Stati limitrofi. Dobbiamo fermamente condannare eventuali violazioni dei diritti umani e dello Stato di diritto, premiando invece il dialogo e la cooperazione fra l'Unione europea e la Russia, affinché si possa ripristinare totalmente l'ordine democratico internazionale.

Constance Le Grip (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport Landsbergis visant à dresser un état des lieux des relations entre l'Union européenne et la Russie

En adoptant ce rapport, nous avons demandé à l'Union européenne et aux États membres de réévaluer de manière critique ses relations avec la Russie, au regard de l'action militaire violente qu'elle orchestre dans l'est de l'Ukraine et de sa récente annexion de la Crimée, en violation totale du droit international.

Ce rapport condamne également la «liste noire» mise en place par la Russie qui interdit arbitrairement à 89 personnalités politiques et fonctionnaires européens l'accès à son territoire.

Patrick Le Hyaric (GUE/NGL), *par écrit*. – Le rapport sur les relations avec la Russie adopte une ligne de confrontation qui ne fait que renforcer la défiance entre deux ensembles obligés de s'entendre. En prenant le parti d'une confrontation, en rentrant dans les provocations russes, nous faisons le jeu des tendances les plus dures du pouvoir russe en légitimant sa vision fabriquée de puissance assiégée par un occident hostile.

Sortir de ces provocations nécessite d'y réagir avec intelligence et non de répondre par l'escalade. C'est pourquoi si je condamne fermement les interdictions d'accès au territoire russe à des députés et diplomates européens, je ne soutiens aucunement des mesures de rétorsion du même ordre qui alimentent la rhétorique nationaliste du pouvoir russe. Je ne soutiens pas davantage les réécritures de l'histoire observée en Russie sur la période stalinienne, ni celles mises en avant ici visant à englober nazisme et communisme dans un tout totalitaire.

Je soutiens au contraire le dialogue et le maintien des coopérations existantes, qui sont le moyen de maintenir des canaux de discussions au moment où les pouvoirs politiques s'affrontent. Sans naïveté, notamment vis à vis des tentatives d'influences russes sur les partis politiques européens, ni esprit d'affrontement. C'est pourquoi j'ai voté contre ce texte.

Gilles Lebreton (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport car il est beaucoup trop agressif à l'égard de la Russie. Il affirme qu'elle «n'est plus un partenaire stratégique» de l'Union européenne et l'accuse d'instaurer un climat de haine en Europe. Il exige en outre qu'elle rende la Crimée à l'Ukraine au mépris du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes. Il veut enfin financer une propagande anti-russe et monter la tête des opinions publiques européennes contre la Russie. Il s'agit d'un rapport ignominieux et irresponsable qui révèle que la majorité du Parlement européen s'est transformée en parti de la guerre. Au risque de me faire traiter une fois de plus de parlementaire «vendu» aux Russes, je souhaite que les dirigeants européens retrouvent leur sang-froid, s'arrachent à l'emprise des États-Unis, et retrouvent le chemin d'une négociation ferme, mais loyale, avec la Russie.

Philippe Loiseau (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre. Encore un rapport hostile à la Russie, considérée comme un dangereux adversaire et présentée comme responsable de l'instabilité politique en Europe orientale. Le pays est notamment accusé d'être responsable du conflit avec la Géorgie alors qu'un rapport de la commission internationale indépendante a prouvé le contraire. Il en est de même concernant le rattachement de la Crimée qui est décrite par ce rapport comme une annexion, malgré la consultation de la population. Ainsi, la Russie est maintenant décrite comme un pays qui ne peut plus être traité comme «un partenaire stratégique». Toujours prompt à refuser aux États membres une autonomie diplomatique, l'Union européenne demande à ces derniers de préserver l'unité européenne. Dans les faits il est donc

Środa, 10 czerwca 2015 r.

interdit aux États membres de ne pas suivre la position de l'Union. C'est ce qui est clairement écrit dans ce texte, dans un projet fédéraliste puisqu'il est demandé à ces États «d'éliminer définitivement les blocages décisionnels et à travailler ... pour consolider les politiques communes, en particulier en matière de commerce, de services et de transactions financiers, de migration, d'énergie, de gestion des frontières extérieures, d'information et de cybersécurité».

Javi López (S&D), *por escrito*. – El informe establece condiciones claras para la plena reanudación de la cooperación con Rusia, como la aplicación de los Acuerdos de Minsk, el respeto por el orden de seguridad basado en las indicaciones y principios de la OSCE en Europa y el pleno respeto de la integridad territorial de Ucrania, incluyendo Crimea. Rusia es un vecino importante de la UE; hay intereses en la cooperación práctica y en abordar conjuntamente los desafíos globales compartidos, como el terrorismo yihadista, el programa nuclear de Irán, la desestabilización en Oriente Medio y la no proliferación. También se ha incluido una referencia a la protección de los derechos del grupo LGBTI. Estando de acuerdo con estas consideraciones, he votado a favor del informe.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – Rusia es el principal vecino de la Unión Europea, uno de sus principales socios comerciales —especialmente en lo referente a las necesidades energéticas— y un país con el que todos los países de la Unión Europea han compartido estrechamente una parte de la historia. Por ello, considero que las relaciones entre la UE y Rusia deben ser tratadas con el máximo cuidado y una gran responsabilidad.

En el texto sometido a votación, sin embargo, me he encontrado con un vocabulario desproporcionado y plagado de condenas. Pero, sobre todo, se observa un doble rasero difícil de digerir por cualquier persona que conozca someramente la historia de Europa en los últimos veinticinco años.

He votado en contra de este informe ya que, de acuerdo con el texto aprobado, Rusia no debe seguir siendo un socio estratégico para la Unión Europea, lo cual es especialmente preocupante teniendo en cuenta los intereses comunes existentes.

Krystyna Łybacka (S&D), *na piśmie*. – Wstrzymałam się od głosowania nad rezolucją Parlamentu Europejskiego w sprawie stanu stosunków Unia–Rosja. Stosunki polityczne Unia–Rosja są obecnie napięte ze względu na niepokojące działania Rosji, sprzeczne z prawem międzynarodowym. Niemniej jednak uważam, iż mimo wszystko musimy skupić się na ożywieniu dialogu Unia–Rosja, poszukiwaniu dalszych pokojowych, dyplomatycznych i wspólnych rozwiązań problemów oraz odbudowaniu naszych relacji. Wszyscy zdajemy sobie sprawę z tego, iż rządzący przemijają, a narody pozostają. Nasze działania podejmowane teraz odbiją się na relacjach międzyludzkich w przyszłości. Dlatego z jednej strony musimy chronić nasze wartości, domagać się przestrzegania praw człowieka oraz prawa międzynarodowego, ale z drugiej strony nasz przekaz nie powinien pozostawić wątpliwości, iż Unia chce prowadzić dialog i odbudować współpracę z Rosją.

W pełni zgadzam się z posłem sprawozdawcą, iż kontakty międzyludzkie powinny zostać wzmocnione m.in. za pośrednictwem programu Erasmus+.

Monica Macovei (PPE), *in writing*. – I strongly support this report. The geopolitical context in Ukraine should be the best incentive for Europe to unite and respond robustly to the Russian Federation's illegal aggression. Let us show them what history has taught us! If we divide we will falter, but if we stand together we will thrive. The illegal annexation of Crimea and the destabilisation of Ukraine is firstly a huge threat to Romania's security and secondly to the EU. That is why we have to be prepared to use all the legislative instruments laid down in the Lisbon Treaty, such as the solidarity clause and the mutual defence clause. I fully support the idea in the report that the current crisis should not be left entirely to NATO to deal with. The EU has the necessary tools to properly manage this crisis. We have postponed our common security defence plan for more than 50 years after the failure of the European Defence Community. It is now the time to step forward. The EU belongs to its citizens, and we have to be responsible and ensure them peace and security.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – Rusija je jedna od vodećih sila na svijetu i razumljivo je da Europska unija teži strateškom partnerstvu s njom u gospodarskom i energetsom smislu, ali i zbog borbe s globalnim izazovima. Međutim, to se ne može dogoditi dok Rusija krši međunarodne sporazume.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

U Ukraini oružani sukobi i dalje traju, sporazumi iz Minska nisu ispoštovani, broj ųrtava prešao je brojku od 6 200. Predsjednik Vladimir Putin je nezakonitu aneksiju Krima pripisao kao svoju zaslugu. Ukrajina nije jedina država susjedstva u kojoj Rusija primjenjuje hibridno ratovanje. Iako te države nisu članice Europske unije, u našem su susjedstvu i brine nas što ih sukobi destabiliziraju, blokiraju im razvoj te narušavaju temeljne ljudske slobode.

Podržavam izvješće zastupnika Landsbergisa koje poziva Rusiju na poštivanje međunarodnih prava i sporazuma, demokratskih načela i temeljnih vrijednosti. Budući da Rusija sustavno i kontinuirano krši sve navedeno, uključujući suverenitet drugih država i njihove granice, ne može se smatrati partnerom. Europska unija mora kreirati trajnu vanjsku i sigurnosnu politiku i pokazati snažan stav osude prema Rusiji.

Светослав Христов Малинов (PPE), в писмена форма. – Европейският съюз винаги е гледал на Руската федерация като на стратегически партньор и е търсил конструктивен диалог в отношенията си с нея през годините. Не можем обаче да смятаме за партньор държава, която нарушава демократичните принципи, международното право, свободата на словото, която постави под въпрос основните принципи на сигурността в Европа и посегна върху суверенна и независима държава.

Твърдостта на санкциите, както и усилията на ЕС да укрепи независимостта на газовите си доставки от Русия, са ясен знак, че Европа категорично променя посоката на отношенията си с Руската федерация. Като представител на България, където пропагандата и опитите за политическо и икономическо влияние на Русия са толкова силни, категорично подкрепям острия тон и втвърдяването на позицията на ЕС към Кремъл.

С действията си през последните месеци, с отказа да спазва споразуменията от Минск, с използването на реактивни изстребители в близост до въздушното пространство на държавите – членки на НАТО и ЕС, Русия сама си затвори вратите за партньорство с Европа. Подкрепих резолюцията относно състоянието на отношенията ЕС – Русия, защото тя дава категорично доказателство, че ние няма да отстъпим от принципите и ценностите си.

Andrejs Mamikins (S&D), por escrito. – El informe, horrible; el ponente, horrible. Nada que añadir. Voté contra este informe.

Vladimír Maňka (S&D), písomne – Vzťahy medzi Európskou úniou a Ruskou federáciou prechádzajú najťažším obdobím. Sú ovplyvnené zložitou geopolitickou situáciou, čo v konečnom dôsledku ovplyvňuje a poškodzuje ekonomiku a hospodárske záujmy na oboch stranách. Tento nepriaznivý stav má dopady nielen na Ruskú federáciu a jej obyvateľov, ale aj na jednotlivé členské štáty a EÚ.

Je potrebné hľadať to, čo nás spája a spoločne pracovať na odstraňovaní bariér. Súčasný komplikovaný stav vzájomných vzťahov medzi EÚ a Ruskom si vyžaduje zintenzívniť diplomatickú činnosť, zvýšiť komunikáciu a posilniť vzájomné objektívne informovanie sa. Samotné použitie ekonomických sankcií bez racionálnej komunikácie súčasný stav len ųažko zvráti.

Νότης Μαρίας (ECR), γραπτώς. – Καταψήφισα την έκθεση σχετικά με την κατάσταση των σχέσεων ΕΕ-Ρωσίας, διότι η εν λόγω έκθεση προωθεί την αναβίωση ενός ψυχροπολεμικού κλίματος στην Ευρώπη το οποίο δεν συμβάλλει στην εμπέδωση της ειρήνης.

Dominique Martin (NI), par écrit. – J'ai voté contre ce rapport. Cet état des lieux consiste en fait en une longue litanie de critique vis-à-vis de la Russie, accusée de tous les maux. On lui reproche de créer un climat de tension et d'avoir établi une liste noire arbitraire et condamnable: quid des sanctions prévues par l'Union contre la Russie il y a un an ? Le texte, tour à tour, annonce que la Russie n'est plus un partenaire stratégique de l'Union européenne, puis reconnaît qu'une coopération sectorielle est possible, et finalement conditionne nos relations au fait que la Russie «rende» la Crimée à l'Ukraine, faisant au passage fi du droit des peuples à décider d'eux-mêmes (rappelons que le peuple de Crimée a voté son rattachement à la Russie). L'UE ne défend la démocratie que quand elle va dans son sens et sert ses intérêts.

Cette résolution dans son ensemble est une farce, savant mélange de propagande anti-russe, de mauvaise foi et d'appel aux armes, que nous rejetons.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this report to maintain a strong stance against Russia, but also to send a strong message to President Putin that active re-engagement and not isolation is the most constructive means to progress.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – La relazione sullo stato delle relazioni UE-Russia copre una serie di temi al momento piuttosto delicati e complessi. Da una parte i rapporti con una potenza mondiale che sono tesi e limitati da embargo e da varie sanzioni con una serie di situazioni da risolvere, dall'altra un rapporto lungo e una vicinanza su alcuni temi commerciali che meritano di essere curati. Mettendo insieme queste due realtà, ho ritenuto la scelta più equilibrata e appropriata l'astensione.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. – Dnes jsme hlasovali o zprávě, která hodnotí současné vztahy mezi EU a Ruskem. Zprávu jsem nemohl v žádném případě podpořit, neboť dle mého názoru je zcela neobjektivní a nevyvážená. Obviňuje Rusko snad ze všech možných hříchů, které si lze představit. Neustálé vzájemné obviňování a osočování je taktika, která k ničemu dobrému nepovede. Stejně jako jednostranné rozhodnutí prezidenta EP M. Schulze o pozastavení činnosti delegace pro spolupráci mezi představiteli Evropského parlamentu a ruské Státní dумы. Přitom kdo jiný by měl být zastáncem dialogu, než Parlament? Situace je neudržitelná. Zatímco Evropa dál a dál drtí, USA profitují ze vzájemné obchodní výměny s Ruskem, jak to ostatně dokazují nejen čísla. Absolutní deficit komunikace není řešením. Osobně si dovoluji souhlasit s vyjádřením Jense Stoltenberga, který řekl: „Naším cílem je spolupráce s Ruskem. Je to v zájmu NATO, a v zájmu Ruské federace.“

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – Sono dell'idea che le relazioni tra Unione europea e Russia, compromesse dai recenti avvenimenti, trarrebbero beneficio da un approccio propositivo, e lungimirante. Per questo motivo ho deciso di astenermi dal votare questa relazione che, a mio parere, propone una strategia nichilista e di chiusura.

Marisa Matias (GUE/NGL), *por escrito*. – Não votei a favor deste Relatório, que considera «que a Rússia, contrariamente ao espírito das boas relações de vizinhança e em violação do direito, das regras e das normas internacionais, adotou deliberadamente ações destinadas a desestabilizar os seus países vizinhos através de embargos comerciais ilegais ou da celebração de tratados (...)», o que poderá descrever a ação da Rússia, mas também descreve exatamente o que a União Europeia tem vindo a fazer, através de sanções, pressões políticas, económicas ou militares em diversas partes do mundo, especialmente na região que se situa na vizinhança da UE e da Rússia.

Entre a política internacional da UE e a política internacional da Rússia há muitas rivalidades não porque sejam muito diferentes, mas precisamente porque são muito semelhantes e rivalizam pelo domínio do mesmo espaço geográfico, onde utilizam a sua influência em grupos rivais que combatem política e militarmente no terreno, brandindo as bandeiras russa e da UE, sem qualquer respeito pelo interesse dos povos, do desenvolvimento e da paz na região.

A minha convicta reprovação da política externa da UE não implica qualquer simpatia ou apoio aos seus rivais que não respeitam os direitos humanos fundamentais.

Gabriel Mato (PPE), *por escrito*. – Las relaciones de la UE con Rusia han estado salpicadas de dificultades en la última etapa, que se han complicado aún más con la desafortunada «lista negra» que Rusia publicó recientemente para prohibir la entrada al país de 89 políticos y altos cargos de la UE.

Respaldo el informe que hemos aprobado en el Parlamento Europeo, dando todo el apoyo a los colegas y personas incluidas en la lista, y mostrando nuestra preocupación por la actitud de Rusia, que no favorece el diálogo.

En el Parlamento Europeo estamos preocupados por esta situación y, por eso, hacemos un llamamiento a través de este informe para que desde la UE se haga una reevaluación crítica de las relaciones con Rusia y se elabore un plan para contrarrestar la políticas agresivas y divisorias del Gobierno ruso.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Dem Entschließungsantrag habe ich meine Zustimmung verweigert, da die Vorschläge des Berichtes meiner Ansicht nach nicht zur Verbesserung des Verhältnisses zwischen der EU und Russland beitragen würden.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – Le Parlement européen prend ici clairement parti pour poursuivre l'escalade des tensions entre la Russie, l'Ukraine et l'Union européenne. Il demande de nouvelles sanctions contre la Russie. La «restitution de la Crimée» et le respect des accords de Minsk est la précondition posée avant de pouvoir envisager une coopération avec Moscou tout en reconnaissant les nombreux défis internationaux communs que les deux parties devraient mener ensemble. Ignorant les provocations du gouvernement d'extrême droite en Ukraine, le rapport tourne le dos au rôle conciliateur que devrait jouer l'Union. La Russie «agit au mépris de la communauté démocratique internationale» ce qui nécessiterait le «renforcement de la coopération entre l'Union et l'OTAN» grand allié bien connu de la paix, etc.

Le reste n'est que deux poids deux mesures. Il dénonce «l'utilisation illégitime de l'énergie comme moyen de pression politique et diplomatique» alors que c'est exactement ce que le Parlement préconise contre la Russie dans son rapport sur la stratégie énergétique. Il demande de renforcer le partenariat oriental avec des pays qui ne sont pas des «démocraties libérales», ce qui ne pose alors plus aucun problème au rapporteur.

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – Dans ce rapport la Fédération de Russie est accusée de tous les maux: d'avoir déclenché la guerre avec la Géorgie, alors que la responsabilité de Tbilissi avait été mise en avant par la commission internationale indépendante, ou d'avoir «illégalement annexé la Crimée», alors que le gouvernement démocratiquement élu de Crimée avait demandé son rattachement à la Fédération de Russie.

Le rapporteur affirme en sus que la Russie «ne peut plus être traitée ou considérée comme un partenaire stratégique». Il s'agit là d'une faute politique grave: pour voir l'avènement d'un monde multipolaire, dans lequel la France et l'Europe ne serait soumises à aucune grande puissance étrangère, il convient, au contraire, de faire de la Russie un de nos partenaires privilégiés.

Enfin, ce rapport s'éloigne de son objectif et sujet initiaux en demandant aux États membres de poursuivre et d'intensifier leurs efforts en vue d'éliminer les blocages décisionnels qui perdurent encore. J'ai voté contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente a resolução do Parlamento Europeu sobre o estado das relações entre a União Europeia e a Rússia.

A Rússia, com a sua ação na Crimeia e no leste da Ucrânia, dificilmente pode ser considerada um «parceiro estratégico». As parcerias estratégicas devem basear-se na confiança mútua e no respeito pelo direito internacional, que reconhece a democracia, a soberania dos Estados, a integridade territorial, o respeito pelo Estado de Direito e os direitos humanos.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – This report takes note of the fact that it is of mutual benefit to the Union and Russia to work towards rebuilding a constructive relationship based on existing international agreements. It is crucial that both parties come together to tackle common concerns on the international stage. The report also highlights the importance of respecting the Minsk Agreement. I therefore voted in favour of this report.

Louis Michel (ALDE), *schriftelijk*. – In het verslag over de betrekkingen tussen de EU en Rusland, dat door zijn optreden in de Krim niet langer het statuut heeft van bevoorrechte strategische partner, heeft het Parlement terecht zijn verontwaardiging uitgedrukt over de toenemende mate waarin politieke activisten, politici van de oppositie en verdedigers van de mensenrechten systematisch worden geïntimideerd en vervolgd door de Russische autoriteiten. In het verslag heeft het EP tevens zijn ongenoegen geuit over de willekeurige maatregel van Rusland om Europese politici en ambtenaren de toegang tot Rusland te verbieden. Het Parlement heeft tevens aan de Commissie de opdracht gegeven de externe financiering van Europese politieke partijen, bijvoorbeeld vanuit Rusland, te onderzoeken en gepaste maatregelen te nemen. Het is verontrustend dat Rusland zich in toenemende mate gedraagt als een uitdager van de internationale democratische gemeenschap en haar rechtsorde. Niettemin blijft het Europees Parlement ijveren voor een constructieve samenwerkingsrelatie met Rusland, op voorwaarde echter dat de Russische autoriteiten het internationaal recht, de universele waarden en het recht op vrije meningsuiting garanderen en dat ze de territoriale soevereiniteit van Oekraïne, met inbegrip van de Krim, respecteren.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne* – Od začiatku konfliktu na Ukrajine sa stanoviská Ruskej federácie a Európskej únie líšia a dokonca si protirečia, nakoľko Rusko je podozrievané z priameho alebo nepriameho zapojenia sa do nepokojov na východe Ukrajiny, anexie Krymského polostrova a podkopávania zvrchovanosti nezávislých štátov, ktoré boli v minulosti súčasťou Sovietskeho zväzu. Takéto správanie destabilizuje susedné krajiny EÚ a protirečí medzinárodnému právu, pretože ohrozuje mier medzi nezávislými krajinami. EÚ teda v súčasnosti nemôže brať ruskú stranu ako dôveryhodného partnera, nakoľko koná v rozpore s demokratickými princípmi. Rusko dokonca v poslednej dobe vystupuje ako vyzývateľ proti demokratickému režimu a právnemu štátu. Preto je potrebné náležite prehodnotiť vzťahy s Ruskou federáciou, ktorá sa vzdáľuje od hodnôt, ktoré zastáva EÚ. Náprava a obnovenie strategických vzťahov je možné, pokiaľ ruská strana dodrží dohody z Minska, prestane rozrúšať vnútornú infraštruktúru Ukrajiny a bude akceptovať samostatnosť a zvrchovanosť tohto štátu.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I supported the report on the state of EU-Russia relations. I believe in constructive relations with Russia as one of the EU's most important neighbours, but I expect Russia to do its part to make this possible: first and foremost, by fully implementing the Minsk agreements to stop the conflict in Ukraine.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Mint arra a jelentés is rámutat, az EU és Oroszország hosszú távon egymásra van utalva annak érdekében, hogy közösen tudjanak szembenézni a globális kihívásokkal és választ adni azokra. Oroszország ugyanakkor ma, Putyin elnök sajnálatosan megváltozott politikájának eredményeként nemcsak odahaza tért le a szabadság növelése, a demokrácia erősítése, az emberi jogok és a jogállamiság elvének tiszteletben tartása útjáról, hanem agresszív külpolitikájával, a nyersanyag- és energiakereskedelem politikai nyomás eszközeként történő fölhasználásával, sőt olykor fegyveres konfliktusok kiprovokálásával külföldön is veszélyezteti ezeket az alapvető európai értékeket. Oroszország ráadásul e politikájához együttműködőkre talál bizonyos tagállami kormányok, illetve politikai erők részéről, és alapos a gyanú, hogy nem egy ilyen politikai erőt ő maga is finanszíroz. Meggyőződésem, hogy az EU mindezt nem nézheti tétlenül, a jelentésben megfogalmazottak pedig sok tekintetben adekvát válasznak tűnnek e politikára.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – Ao longo das últimas décadas, a União Europeia tem vindo a empenhar-se na construção de uma parceria estratégica com a Rússia, baseada em valores e princípios partilhados, como a democracia e o Estado de direito. No entanto, as recentes posições adotadas pela Rússia obrigam à tomada de posição por parte da União Europeia.

Voto favoravelmente o presente relatório, que condena de forma veemente a anexação ilegal da Crimeia, o apoio da Rússia aos separatistas ucranianos e a recente proibição de vários políticos europeus entrarem na Rússia. Manifesto, assim, o meu apoio à manutenção ou mesmo ao reforço das sanções europeias à Rússia no próximo Conselho Europeu que terá lugar em Junho.

Entendo que o normal relacionamento entre a União Europeia e a Rússia só poderá acontecer quando as autoridades russas abandonarem o território ucraniano e respeitarem o primado dos direitos humanos e da liberdade territorial.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report as it sends a powerful message to Mr Putin to step back from isolation and re-engage. In the report, Labour MEPs helped secure important amendments on LGBTI rights – calling out the government for failing to address anti-LGBTI violence and anti-LGBTI legislation – and support for civil organisations in Russia.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – Le rapport faisant état des relations entre l'Union européenne et la Russie comporte des termes inutilement durs et offensants envers la Russie, qui contribuent à l'escalade des sanctions réciproques. Je considère que seul un dialogue respectueux et apaisé permettra de trouver des solutions politiques à la crise ukrainienne. Ce type de rapport ne contribue qu'à envenimer les relations entre l'UE et la Russie, c'est pourquoi je me suis abstenue lors du vote.

Elisabeth Morin-Chartier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport faisant état des relations entre l'Union européenne et la Russie. Avec l'annexion de la Crimée et l'agression de l'Ukraine, la Russie transgresse les principes de la démocratie, de l'État de droit et le droit international. L'Union européenne ne peut donc envisager la reprise des relations avec la Russie selon son cours normal. Le Parlement européen, par ce rapport, exprime ses inquiétudes et réaffirme la nécessaire unité des États membres. Des relations constructives et prévisibles entre l'Union et la Russie sont toutefois possibles pour le bien des deux parties, à la condition que la Russie respecte l'intégrité territoriale et la souveraineté de l'Ukraine, Crimée comprise, qu'elle applique intégralement les accords de Minsk et qu'elle mette un terme aux activités militaires et de sécurité déstabilisantes aux frontières de l'Union européenne.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Ce rapport est encore une preuve supplémentaire de la russophobie ambiante. Conformément à la doctrine de Brzeziński, la Russie est présentée comme le mal absolu que l'Union européenne doit combattre de toutes ses forces. Le rapport impute l'entière responsabilité de la guerre géorgienne à la Russie, et ce alors que la commission internationale sur le sujet, menée par H. Tagliavini a conclu en 2009 que les autorités géorgiennes en portaient la responsabilité. Ce rapport critique par ailleurs la coopération renforcée entre la Russie et la Géorgie, mais aussi le rattachement de la Crimée à la Russie, qualifié «d'annexion illégale», alors même que les Criméens en ont décidé souverainement, et qu'un récent sondage organisé par l'un des plus importants instituts allemands a montré que 93 % des habitants de Crimée soutenaient ce rattachement.

Le rapporteur conclut alors que la Russie ne peut plus être considérée comme un partenaire stratégique. Alors que les sanctions de l'UE avec la Russie ont fait peser sur nos producteurs une baisse des exportations, et qu'au même moment, les exportations américaines en Russie augmentaient, l'Union confirme bien, par sa soumission atlantiste, qu'elle est l'idiote du village global.

J'ai donc voté contre ce rapport.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Con il voto di oggi esprimiamo la nostra profonda preoccupazione per il recente inasprimento delle relazioni con la Russia, da sempre partner strategico dell'Unione europea. Ci auguriamo che nel lungo termine siano possibili e auspicabili rapporti costruttivi a vantaggio di entrambe le parti, tenendo conto del fatto che le sanzioni reciproche sono nocive per entrambe le economie, che le sfide e gli interessi comuni sulla scena mondiale devono essere affrontati congiuntamente e che la natura frammentaria della percezione della sicurezza in Europa può essere superata solo attraverso un dialogo rafforzato. Sottolineiamo, quindi, che la ripresa della cooperazione potrà essere presa in considerazione a condizione che la Russia rispetti l'integrità territoriale e la sovranità dell'Ucraina e attui pienamente gli accordi di Minsk (che includono il pieno controllo della frontiera da parte delle autorità ucraine, il ritiro incondizionato delle truppe e degli armamenti russi e l'immediata sospensione della prestazione di assistenza ai gruppi ribelli), mettendo anche fine alla destabilizzazione delle attività militari e di sicurezza alle frontiere degli Stati membri UE. Ribadiamo che il rispetto incondizionato dello Stato di diritto, la tutela della libertà di espressione, delle minoranze rappresentano principi essenziali e fondanti dell'Unione europea e chiediamo, pertanto, una loro applicazione rigorosa.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour, bien que sur de nombreux points la position de l'Union est excessivement dure et sort du langage diplomatique qu'il convient d'adopter dans nos relations, avec quelque pays que ce soit. Malgré les tensions et les peurs, il nous faut continuer à dialoguer avec la Fédération de Russie car elle peut nous aider à trouver la clef de nombreux conflits à travers le monde.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – Ho deciso di astenermi dal voto della summenzionata relazione poiché ritengo che l'Unione europea non possa permettersi di interrompere il dialogo con la Russia. L'isolamento della Russia è un danno per l'Europa nel suo insieme e per tutto il sistema delle relazioni internazionali. Se abbiamo a cuore la prosperità e la pace del continente, dobbiamo moltiplicare gli sforzi per ricostruire una relazione con tale paese.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – The Russian Federation's role in the Ukraine conflict has seriously affected EU-Russia relations. Consequently, some of the trading activities and agreements are at a halt and sanctions have been adopted. I have voted for this report in order to have a better view of EU—Russia activities and agreements.

Момчил Неков (S&D), *в писмена форма*. – Аз не подкрепих резолюцията относно отношенията между ЕС и Русия, защото намирам призивите за удължаване на санкциите чрез „по-нататъшното разширяване на ответните мерки“ за неприемливи. Тази своеобразна „война на санкции“ води само до задълбочаване на кризата и изостряне на отношенията между Съюза и Руската федерация. Европейците, който страдат от тези обстоятелства, надхвърлят в стотици пъти тези, които биват определяни като потърпевши от кризата. Това не са единиците европейски политици, а хилядите земеделци от цяла Европа, както и туристическият бранш в държави, с традиции в това отношение с Русия.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Минава близо година от ответното ембарго на Руската федерация, но ясен ангажимент от страна на ЕС към европейските земеделци все още няма. В състояние на икономическа криза в почти цяла Европа, да се очаква тези земеделци да търсят сами и да намират алтернативи на този традиционен пазар, е неприемливо. Нелибералната политика на саморегулиращ се пазар и дръзки мерки продължава да разтърсва ЕС и да влошава положението, както и да създава трудности за хиляди европейци.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), i scríbhinn. – Staon mé ón vóta deireanach den tuarascáil seo.

Aithníonn agus cáineann Sinn Féin na treascairtí ar chearta an duine atá a ndéanamh ag an Rúis, cosúil leis an leithcheal i gcoinne lucht LADT agus an phríósúnacht ar dhaoine atá i gcoinne réimeas Putin. Díríonn an tuarascáil seo áfach ar an ngéarchéim san Úcráin. Bhí, agus tá Sinn Féin soiléir ar ár dtuairimí maidir leis an gcoimhlint sa réigiún.

Eascaíonn sé ó chluiche geopholaitiúil idir an Rúis agus an tIarthar. Chuir an choimhlint seo an Úcráin faoi bhrú seasamh a ghlacadh ar thaobh amháin nó ar an taobh eile. Ba chóir don Rúis agus AE a bheith ag obair le chéile chun caidreamh eacnamaíochta, polaitiúil agus sóisialta atá comhthairbheach a chruthú leis an Úcráin. An rud atá againn anois ná réigiún atá i ngéarchéim de bharr leasanna straitéiseacha na Rúise agus AE.

Cé go n-aithníonn an tuarascáil seo an drochpháirt a d'imir an Rúis sa réigiún, déantar neamhaird iomlán den ról a d'imir AE i bhforbairt na coimhlinte. Ní dhéanann an tuarascáil maitheas don chaidreamh idir AE agus an Rúis don todhchaí. Tá gá ann do chomhphlé oscailte chun an teannas a laghdú – ní comhfhorrántacht.

Norica Nicolai (ALDE), in writing. – I voted in favour of this resolution, as I believe the subject is the most sensitive and important foreign affairs issue for the European Union. Relations with Russia certainly have to be preserved and enhanced, but only as long as the other side understands that all international treaties and norms, as well as the territorial integrity of Ukraine and other third countries, must be fully respected. Russia needs to re-evaluate its actions and to realise that cooperation, in this world of interdependence, is the only way forward towards mutual prosperity.

Luděk Niedermayer (PPE), písemně. – Podpořil jsem zprávu o situaci ve vztazích EU-Rusko, protože je podle mého názoru potřeba vyslat jasný signál Rusku, že EU se s jeho agresivní a expanzivní politikou nesmíří a nepřestane trvat na požadavcích vrácení Krymu Ukrajině a dodržování Minských dohod. Zpráva potvrzuje i pevný postoj EU ve vztahu k sankcím. V případě nezměněného chování Ruska by EU měla být připravena nejenom prodloužit stávající sankce, ale přistoupit i k jejich zpřísnění.

EU by se také měla bezodkladně shodnout na komunikační strategii, kterou bude účinně čelit ruské propagandě. Zcela účelová snaha o překrucování historie nejen mne osobně pobuřuje, ale je také velmi nebezpečná. Nesmíme si nechat líbit bezostyšné lhaní o minulosti a překrucování historických faktů, jehož jsme byli svědky u pořadu ruské státem kontrolované televize o událostech 21. srpna 1968. Oceňuji, že zpráva se touto otázkou také zabývala a neopomněla ani otázku financování některých politických subjektů ze zdrojů napojených na Rusko.

Franz Obermayr (ENF), schriftlich. – Ich habe mich gegen diesen Bericht ausgesprochen, da der Sachstand der Beziehungen zwischen der EU und Russland völlig unausgewogen und unsachlich dargestellt wird. Die Entschließung dient meiner Meinung nach sicherlich nicht zur Verbesserung des Verhältnisses zwischen der Europäischen Union und Russland.

Younous Omarjee (GUE/NGL), par écrit. – Ce rapport extrêmement offensif vise à faire l'état des lieux des relations Russo-européennes, mais contient de nombreux éléments contestables. Ainsi le rapport accuse la Russie d'avoir unilatéralement endommagé ses relations avec l'Union, de favoriser de nombreux conflits gelés dans son voisinage, de s'immiscer dans les affaires de pays souverains qui ont des minorités russes et de remettre en cause l'ordre international basé sur l'État de droit.

Le rapport proclame, en plus, que la Russie n'est plus un partenaire stratégique pour l'Union, et préconise le gel ou la réduction des programmes de coopération entre l'Union européenne et la Russie. J'ai voté contre ce rapport car je ne puis cautionner ce positionnement des deux acteurs majeurs de notre continent en tant que rivaux et la reprise d'un climat de guerre froide, alors que nous aurions tout à gagner en tant que partenaires, sur la base de règles de droit et de bonne entente.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Urmas Paet (ALDE), kirjalikult. – Toetasin ettepanekut. Dokumendi eesmärk on kaardistada ELi ja Venemaa suhete seis ning käsitleda päevakohaseid probleeme. ELi ja Venemaa suhetel oleks suur potentsiaal normaliseeruda, kui Venemaa hakkaks aktsepteerima oma naaberriikide õigust ise oma tulevikku määrata ja aitaks ka tegelikkuses kaasa küllmutatud konfliktide lahendamisele. Selle eeldus on, et Venemaa ei näe enam länt ja Euroopat vaenlase ja julgeolekuriskina. Väga häiriv on Venemaa käitumine, mis puudutab konkreetsetelt inimestelt vabaduse võtmist, sh Eesti politseiniku Eston Kohveri juhtum. Kuni Venemaa ei väärtusta inimlikkust, on ka väga keeruline eeldada olemuslikku muutust ELi ja Venemaa suhetes.

Rolandas Paksas (EFDD), raštu. – Kategoriskumas nėra stipriausia diplomatijos išraiška. Tokioje geopolitinėje situacijoje klausimus reikia spręsti taikių derybų keliu bei diplomatinėmis priemonėmis. Manau, kad eskalavimas, bandymas įgrūsti vienas kitą į kampą nieko gero neduoda. Reikia ieškoti kitokių variantų, kitokių kalbų, kitokio formato. Pasaulio istorija rodo, kad buvo ir sudėtingesnių situacijų ir jos buvo išspręstos.

ES ir Rusijos santykiai turi būti grindžiami pagarba tarptautinei teisei ir paremti dialogu. Turėtų būti užmegzti ilgalaikiai, konstruktyvūs santykiai, teikiantys abipusės naudos. Pažymėtina, kad bendradarbiavimas negali būti plėtojamas paminant tarptautinius principus, Europos vertybes, normas ir tarptautinius įsipareigojimus. Todėl siekiant taikos ir demokratijos turi būti be jokių išlygų laikomasi Minsko susitarimo taip pat kitų tarptautinių susitarimų nuostatų. Visų pirma, būtina gerbti teritorinį Ukrainos vientisumą ir suverenumą. Bendradarbiavimas gali būti atnaujinamas tik visapusiškai įgyvendinus Minsko susitarimus.

Pier Antonio Panzeri (S&D), per iscritto. – Nel ribadire con fermezza che la politica della Russia nei confronti dell'Ucraina non può prescindere dal rispetto per la sovranità e l'integrità territoriale dell'Ucraina, riconosco che allo stesso tempo è doveroso rassicurare la Russia su un punto importante: l'adesione dell'Ucraina alla NATO non è un'ipotesi realistica. Ritengo che una politica bilanciata dell'Ucraina nei confronti dell'Ovest e allo stesso tempo della Russia sia indispensabile e vantaggiosa per entrambe le parti.

Ho deciso di astenermi dal votare questa risoluzione perché ritengo che tale documento non tenga adeguatamente in considerazione il delicato equilibrio raggiunto nel quadro degli accordi di Minsk II. Per il momento, mostrare la volontà politica di avviare i negoziati è l'unica ricetta giusta per la risoluzione della crisi. Per evitare ulteriori tensioni devono essere tenuti aperti i canali ufficiali per un dialogo inclusivo con Mosca.

L'allargamento UE e NATO verso Est è visto dalla Russia come una minaccia diretta alla sua sicurezza ed è dovere dei paesi occidentali comprendere e condividere la sensibilità russa su questo punto. La Russia è un partner strategico e per l'UE è indispensabile un rapporto disteso e limpido che consenta la cooperazione necessaria in molti settori con questa grande potenza.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI), γραπτώς. – Η έκθεση ζητάει την κλιμάκωση με όλα τα μέσα, στρατιωτικά, πολιτικά, οικονομικά-της επιθετικότητας της ΕΕ απέναντι στην καπιταλιστική Ρωσία, με επίκεντρο την σύγκρουσή τους μετά την ιμπεριαλιστική επέμβαση ΕΕ-ΗΠΑ-NATO στην Ουκρανία, αλλά και συνολικά τον έλεγχο των ενεργειακών πόρων και των δρόμων μεταφοράς τους στην ευρύτερη Ευρασία. Καλεί σε ετοιμότητα για νέα επέκταση του χρόνου και εύρους των κυρώσεων και την άσκηση μεγαλύτερης πίεσης στη Ρωσία, για την εδραίωση των θέσεων του ευρωατλαντικού άξονα στην περιοχή.

Παρά τις εκκλήσεις των εκπροσώπων του κεφαλαίου για ενιαία στάση της ΕΕ απέναντι στο Ρώσικο καπιταλισμό, η έκθεση δεν μπορεί να κρύψει τις σοβαρές αντιθέσεις στο εσωτερικό της ΕΕ, μεταξύ των κρατών μελών της, λόγω των διαφορετικών συμφερόντων των επιχειρηματικών ομίλων που εκπροσωπούν, ανάλογα με τις σχέσεις που διατηρούν με Ρωσικά μονοπώλια, αλλά και τους προσανατολισμούς των διεθνών συμμαχιών τους. Η σύγκρουση ΕΕ-Ρωσίας αφορά αποκλειστικά τα συμφέροντα των μονοπωλίων κι από τις δύο πλευρές, και την πληρώνουν ακριβώς οι λαοί με το αίμα τους και την επιδείνωση της ζωής τους από τα οικονομικά μέτρα και αντίμετρα.

Η λύση βρίσκεται στα χέρια των λαών, της λαϊκής πάλης, για την αλλαγή των συσχετισμών δύναμης, ενάντια στα μονοπώλια, την αποδέσμευση από ιμπεριαλιστικές ενώσεις και την διαμόρφωση αμοιβαία επωφελών σχέσεων ανάμεσα σε κράτη και λαούς.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – La Russia è un partner fondamentale per l'Europa senza la quale non è possibile costruire uno spazio di sicurezza e prosperità. Allo stesso tempo i recenti eventi in Ucraina, senza dimenticare l'aggressione militare del 2008 contro la Georgia, assieme alle recenti leggi che limitano la libertà di stampa e i diritti dei LGBT, stanno mettendo a dura prova i rapporti UE-Russia. Negli ultimi anni Mosca ha cercato di crearsi un certo supporto politico all'interno dell'Unione finanziando partiti di estrema destra quali il *Front National* in Francia e *Jobbik* in Ungheria. Ho votato positivamente perché la relazione del collega Landsbergis esprime un punto di vista equilibrato sulle azioni che l'UE e gli Stati membri sono invitati a prendere nelle relazioni UE-Russia.

Vincent Peillon (S&D), *par écrit*. – Le texte voté aujourd'hui dresse un constat réaliste de la situation actuelle des relations entre l'Union européenne et la Russie. Le travail de la rapporteure du groupe, Liisa Jaakonsaari, a permis de rééquilibrer le texte du rapporteur PPE. Dans sa rédaction initiale, celui-ci posait des conditions irréalistes à la reprise de la coopération entre l'Union et la Russie, telles que le retour de la Crimée à l'Ukraine.

La résolution adoptée adopte une approche plus ouverte et reflète mieux la position des socialistes et démocrates: s'il convient d'être ferme avec le gouvernement russe, d'être intransigeant sur les principes démocratiques et de ne pas céder aux intimidations, nous devons également laisser place au dialogue.

Seule une approche constructive nous permettra de résoudre la crise que traverse l'Ukraine. L'Union européenne doit être patiente: la reprise de la coopération pleine et entière avec la Russie prendra du temps, et le règlement du différend en Crimée, peut-être plus encore. Au cours de cette période, nous devons conserver notre unité et maintenir le dialogue.

Alojz Peterle (PPE), *pisno*. – Popolnoma sem prepričan v naslednje: da je bilo prizadevanje za strateško partnerstvo na podlagi skupnih vrednot in načel med Evropsko Zvezo in Rusijo prava namera; da je vojna najslabši možni način za urejanje vprašanj medetničnega sožitja v Ukrajini kot tudi odnosov med Rusijo in Ukrajino; da je vojno nasilje na evropskih tleh tragični paradoks, ki je v nasprotju s političnim razvojem po padcu berlinskega zidu ter je grožnja miroljubnemu razvoju v regiji; da nobena država, ki želi z Evropsko Zvezo prostovoljno deliti evropske vrednote in načela, ni grožnja za katerokoli drugo državo ter da, brez spoštovanja pravil mednarodnega prava in dogovorov ni mogoče doseči napredka v medsebojnem zaupanju, brez katerega ne more biti partnerstva.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Ruska invazija na Ukrajino 2014. godine predstavlja jasno kršenje mednarodnog prava poput Povelje UN-a, Pariške povelje, Helsinškog završnog dokumenta, Memoranduma iz Budimpešte 1994. Praksa kršenja ljudskih prava uz raširenu korupciju svakodnevnica je toga prostora.

Rusko vodstvo koristi kontrolirane državne i druge domaće medije kako bi pridobilo potporu javnosti za svoje postupke, kao i za potkopavanje svake oporbe. Ruski postupci su međunarodno neprihvatljivi te EU mora odgovoriti na nestabilnosti u regiji. Ukrajini treba osigurati njenu neovisnost i mir njenim građanima te ona mora biti puštena iz čvrstog zagrljaja ruske vlade. Također, EU i njezine države članice moraju poraditi na smanjenju energetske ovisnosti o ruskoj energiji.

Također, smatram da je u ovom trenutku potrebno nastojati poboljšati, a ne uništiti vrlo loše odnose između EU-a i Rusije. Potreban je dijalog i jasno izražavanje stava EU-a koji druga strana mora čuti. Postupci EU-a trebaju biti odmjereni i takvi da Rusiji pokažu pravi put. Navedeno ne isključuje pojačanje sankcija niti druge potrebne akcije koje trebaju biti transparentne, s jasnom namjerom i jasnim ciljem.

Zbog toga ne podržavam postupke predsjednika Europskog parlamenta Martina Schulza i njegov odgovor na rusku crnu listu koju smatram nepravednom. Vraćanje istom mjerom neće nas približiti niti dovesti do pomaka.

Florian Philippot (ENF), *par écrit*. – Conformément à la doctrine de Brzeziński, la Russie est présentée dans ce rapport comme le mal absolu que l'Union doit combattre de toutes ses forces. Le texte impute l'entière responsabilité de la guerre géorgienne à la Russie, alors même que la commission internationale sur le sujet, menée par H. Tagliavini, a conclu en 2009 que les autorités géorgiennes portaient cette responsabilité. Ce rapport critique par ailleurs la coopération renforcée entre la Russie et la Géorgie, mais aussi le rattachement de la Crimée à la Russie, qualifié «d'annexion illégale», alors que les Criméens en ont décidé souverainement, et qu'un récent sondage mené par l'un des plus importants instituts allemands a montré que 93 % des habitants de Crimée soutenaient ce rattachement.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Il est incompréhensible que l'Union européenne n'ait pas voulu s'impliquer pour que le référendum ait lieu dans les meilleures conditions possibles. Le rapporteur conclut alors que la Russie ne peut plus être considérée comme un partenaire stratégique. Alors que les sanctions de l'Union à l'encontre de la Russie ont provoqué chez nos producteurs une baisse des exportations, et qu'au même moment, les exportations américaines en Russie augmentent, l'Union européenne confirme bien, par sa soumission atlantiste, qu'elle est l'idiote du village global. J'ai donc voté contre ce rapport.

Miroslav Poche (S&D), *písemně*. – Jsem rád, že Evropský parlament přijal silnou rezoluci směrem k Rusku, a to zejména jen několik dní poté, co Rusko zakázalo vstup do země poslancům Evropského parlamentu, kteří jej v minulosti kritizovali za jeho zahraniční politiku i nedodržování lidských práv. Rusko anexí Krymu i následným nedodržováním dohod z Minsku přestalo být důvěryhodným partnerem pro EU, což samozřejmě neznamená, že odcházíme od jednacího stolu. Musíme dát ale jasně najevo, že EU neustoupí ze svých základních hodnot, mezi které beze sporu patří mír a demokracie. Rusko ukázalo, že mír i demokracie jsou pro něj pojmy, které je vždy ochotno relativizovat, pokud mu stojí v cestě prosazování mocenských zájmů. Věřím, že neústupnost Evropské unie v základních otázkách, pokračování v sankcích, které nemají příliš krátkodobý, ale o to více intenzivní dlouhodobý dopad a boj proti ruské propagandě povedou ke změně přístupu na straně Ruska, což je nutností pro znovunastolení míru v Evropě a obnovení důvěry ve strategické partnerství.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Nell'ultimo periodo, e me ne rammarico, abbiamo visto un crescendo di tensione nelle relazioni fra l'UE e la Russia. Riconosco che ci sono state delle azioni intraprese dalla Russia che non hanno rispettato il diritto internazionale e creato delle difficoltà alle popolazioni e danneggiato l'economia. Nonostante quanto successo, ho scelto di astenermi sulla risoluzione perché credo che dobbiamo avere una visione di lungo termine e avere come obiettivo una relazione costruttiva tra l'UE e la Russia, nell'interesse di entrambi e con la prospettiva di collaborare insieme alle sfide globali quali i cambiamenti climatici, il processo di pace in Medio Oriente, la lotta al terrorismo e alla criminalità organizzata e la cooperazione per i nuovi sviluppi tecnologici. Inoltre le sanzioni attuali sono nocive per entrambe le economie e le relazioni esistenti, che sono frammentate, indeboliscono entrambi sulla scena mondiale.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Face à l'occupation de la Crimée par la Russie et aux violations délibérées des accords internationaux par la Russie, l'Union européenne doit réévaluer sérieusement et rapidement sa stratégie à l'égard de ce pays. C'est ce message que nous avons souhaité transmettre à la Commission européenne en adoptant le rapport sur l'état des lieux entre l'Union et la Russie.

J'ai voté pour ce rapport et estime qu'il est important de condamner la Russie pour ses récentes actions, et notamment la publication d'une liste noire de personnalités politiques européennes. Les États membres doivent s'unir pour ériger une réponse commune et cohérente face à la Russie. Cependant, il est également important d'encourager une politique d'ouverture avec la Russie afin de ne pas rompre tout lien avec cette puissance. À court terme, les parlementaires soulignent la nécessité d'un plan d'urgence pour répondre aux attaques de la Russie, mais sur le long terme ils préconisent la mise en place d'une relation constructive.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – O envolvimento da Rússia no conflito armado na Ucrânia e na anexação ilegal da Crimeia, bem como a violação da integridade territorial da Geórgia e a coerção económica e a desestabilização política dos seus vizinhos europeus, constituem uma violação deliberada dos princípios democráticos, dos valores fundamentais e do direito internacional. Igualmente preocupante é a deterioração do Estado de Direito, dos direitos humanos, dos direitos políticos e das liberdades cívicas a que se tem assistido na Rússia nos últimos anos, bem como a medida arbitrária adotada pelas autoridades de proibir o acesso de políticos e funcionários da UE ao território russo. Neste contexto, a UE não pode, evidentemente, deixar de fazer uma reavaliação crítica das suas relações com a Rússia.

A longo prazo, seria naturalmente importante que a UE e a Rússia pudessem estabelecer uma relação construtiva, mas o relançamento desta cooperação só poderá ser equacionado num contexto de diálogo e pleno respeito do direito internacional, implicando o respeito por parte da Rússia da soberania e integridade territorial da Ucrânia, a aplicação integral dos acordos de Minsk e o termo de todas as atividades desestabilizadoras nas fronteiras dos Estados—Membros.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Frédérique Ries (ALDE), *par écrit*. – Ce midi, le Parlement a rappelé ses profondes préoccupations par rapport à la Russie. Et pour cause, les dirigeants russes ne cessent d'enfreindre le droit international et de bafouer les normes internationales: annexion illégale de la Crimée, violation de l'intégrité territoriale de la Géorgie, mesures de coercition économique ou de déstabilisation politique à l'encontre de ses voisins, etc. En matière de respect de la démocratie et des libertés fondamentales, le bulletin n'est guère plus brillant. Pas plus tard qu'hier, la fille aînée de l'opposant russe Boris Nemtsov, assassiné en février dernier, dénonçait que «les médias russes, aux ordres du Kremlin, créent un climat de violence et de terreur». Et pour couronner le tout, la Russie vient de publier une liste noire interdisant à 89 politiciens, fonctionnaires et chefs militaires européens d'entrer sur le territoire russe.

Par son comportement, la Russie poursuit son isolement international. Elle ne fait d'ailleurs plus partie des partenaires stratégiques de l'Union. Des relations constructives entre l'Union européenne et la Russie seraient pourtant bénéfiques pour les deux parties. Les députés européens le savent et ne ferment pas la porte à condition que cette coopération repose sur le dialogue, le respect du droit international et des droits de l'homme.

Dominique Riquet (ALDE), *par écrit*. – L'adoption d'une position ferme à l'égard des autorités russes est nécessaire en réponse à leur comportement provocateur. Il en va de la crédibilité de l'Union européenne dans la défense de ses valeurs et de sa sécurité, et c'est la raison pour laquelle j'ai voté en faveur de cette résolution, qui va dans la bonne direction en termes d'attitude à adopter.

En juste conséquence de ses violations récurrentes du droit international, la Russie ne peut plus être considérée comme un partenaire stratégique. Cela doit notamment nous amener à revoir notre coopération sur le plan de la défense et à développer des mesures visant réduire notre dépendance du gaz russe.

Robert Rochefort (ALDE), *par écrit*. – J'ai soutenu le rapport sur l'état des lieux des relations entre l'Union européenne et la Russie alors que l'équilibre international est très précaire. La Russie n'a respecté ni l'intégrité territoriale ni la souveraineté de l'Ukraine durant le conflit armé, a annexé illégalement la Crimée et continue à exercer une répression organisée contre les dissidents politiques. Nous rappelons qu'Anna Politkovskaïa, Natalia Estemirova, Boris Nemtsov, Sergueï Magnitski et Alexandre Litvinenko ont été assassinés car ils étaient des détracteurs du régime en place.

Nous condamnons fermement toutes les violations du droit international, de l'état de droit et des droits de l'homme. Désormais, nous devons être clairs. La Russie doit respecter le droit international, appliquer intégralement les accords de Minsk et stopper ses activités militaires aux frontières des États membres. Notre assemblée souhaite également l'élaboration d'une stratégie globale concernant l'avenir de nos relations, tant avec la Russie qu'avec l'Europe de l'Est.

Une reprise des relations dans un esprit constructif est souhaitable pour les deux parties mais cela ne se fera qu'à condition que la Russie respecte ses engagements.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – É importante que a União Europeia e os seus Estados-Membros repensem os acordos bilaterais celebrados com a Rússia. A violação (em 2008) da integridade territorial da Geórgia e o anexar ilegal da Crimeia foram situações constantemente denunciadas. Para além disso, existem no território russo situações menos denunciadas mas a que não podemos ficar indiferentes, como o constante desrespeito pelos direitos humanos e pela igualdade de género, e ainda para com as minorias religiosas. É imperativo que a União Europeia tenha uma postura ativa em futuras parcerias estratégicas que possam ser celebradas com a Rússia, nunca esquecendo a quebra dos princípios, dados os últimos acontecimentos na Ucrânia.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – Los socialistas creemos en las relaciones constructivas con Rusia como uno de los vecinos más importantes de la UE, pero esperamos que Rusia ponga de su parte para que ello sea posible, empezando por la plena aplicación de los Acuerdos de Minsk para parar el conflicto en Ucrania.

Rusia es un vecino importante de la UE; hay intereses en la cooperación práctica y en abordar conjuntamente los desafíos globales compartidos, como el terrorismo yihadista, el programa nuclear de Irán, la desestabilización en Oriente Medio o la no proliferación.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Rusia debe cambiar su comportamiento respecto de sus vecinos. El informe establece condiciones claras para la plena reanudación de la cooperación con Rusia, como la aplicación de los Acuerdos de Minsk, el respeto por el orden de seguridad basado en las indicaciones y principios de la OSCE en Europa y el pleno respeto de la integridad territorial de Ucrania, incluyendo Crimea.

A instancias socialistas, se condena la reunión de los líderes europeos de extrema derecha en Rusia y se defienden los derechos LGBTI en Rusia.

Por todo ello, he votado a favor de este informe.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté aujourd'hui en faveur de ce rapport qui demande à l'Union européenne de réévaluer de manière critique ses relations avec la Russie. Relations qui sont profondément endommagées suite à la violation délibérée par Moscou des principes démocratiques, des valeurs fondamentales et du droit international à travers son action violente et la déstabilisation des pays voisins.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – O presente relatório vem chamar a atenção para a violação deliberada e sistemática dos princípios democráticos e valores fundamentais do direito internacional, que está a ser perpetrada pela Rússia, através da sua participação direta e indireta no conflito armado na Ucrânia, na anexação ilegal da Crimeia, na violação da integridade territorial da Geórgia, bem como na coerção económica e na desestabilização política dos seus vizinhos europeus.

A UE tem, por isso, que rever a sua postura no que respeita às relações com a Rússia, o que deverá passar pela elaboração de um plano de contingência não vinculativo, bem como de um plano detalhado sobre as futuras relações com este país e os seus parceiros da Europa Oriental.

Apesar da crescente preocupação e alarme social decorrentes dos atropelos dos direitos humanos e das minorias, existe a crença de que será possível, a longo prazo, uma relação construtiva e previsível entre a UE e a Rússia, num quadro de diálogo e cooperação mútuos, baseado no respeito pelo direito internacional. Para isso, a Rússia terá de respeitar a integridade territorial e a soberania da Ucrânia, incluindo a Crimeia, cumprir os Acordos de Minsk e cessar as atividades de desestabilização militar nas fronteiras da UE.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto a favore sulla relazione presentata dalla commissione per gli affari esteri riguardante lo stato delle relazioni tra Unione europea e Russia. Questo perché ritengo che il ruolo chiave di mediazione rivestito dall'Europa nei difficili rapporti tra Stati Uniti e Federazione russa non debba impedirle di assumere posizioni chiare e nette rispetto ad alcune prese di posizione da parte dei suoi interlocutori. Se da un lato è bene mantenere aperta la via del dialogo, dall'altro questo non può e non deve impedire all'UE di esprimere un giudizio critico nei confronti della politica del presidente Putin, il quale, attraverso scelte strategiche che ormai noi tutti conosciamo, ha deliberatamente violato diritti e valori democratici fondamentali. Ma un giudizio giustamente critico sulla politica attuata da Putin non deve trasformarsi in una condanna *tout court* della Russia che porti a una chiusura totale delle relazioni fra questo Stato e l'Unione europea. Se abbiamo a cuore la prosperità e la pace del continente, dobbiamo moltiplicare gli sforzi per ricostruire una relazione con il popolo russo.

Matteo Salvini (ENF), *per iscritto*. – Ho votato contro perché ritengo la Russia un partner strategico per l'Unione europea e non condiviso l'attuale politica estera europea nei confronti di un paese con cui occorrerebbe dialogare, anziché cercare lo scontro.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe sobre las relaciones entre la Unión Europea y Rusia, ya que no hace ninguna evaluación crítica de la actual política de la UE. Además, representa un paso adelante en la escalada del conflicto entre la UE y Rusia, posibilitando el desarrollo de una política de confrontación con este país. El informe en su totalidad no busca una resolución pacífica del conflicto, sino que más bien ahonda en la tensión existente entre Rusia y la UE. Los que estamos a favor de una Europa que aboga por la resolución de los conflictos mediante el diálogo y la búsqueda constante de la paz no podemos aceptar este informe.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Alfred Sant (S&D), *in writing*. – I abstained on this vote because, as I stated in my written contribution to the debate, I 'cannot have confidence in the version of one side or the other regarding the Ukrainian crisis, nor in the proposals that they are making regarding the future organisation of the European space'.

Remo Sernagiotto (PPE), *per iscritto*. – La Russia continua a essere un importante partner dell'Unione europea sotto diversi profili, tra cui quello della sicurezza energetica, degli scambi commerciali e della lotta al terrorismo e al crimine organizzato. Ho deciso pertanto di esprimere il mio voto contrario alla relazione in quanto non ritengo che contribuisca a promuovere un dibattito costruttivo per proseguire e soprattutto rafforzare la cooperazione nel lungo periodo tra Unione europea e Russia. Mi auguro che da entrambe le parti ci sia un impegno maggiore per cercare di porre fine al più presto alla crisi in corso in Ucraina, nel rispetto reciproco degli accordi di pace di Minsk, e per contrastare così un eventuale e ulteriore deterioramento dei rapporti. Sia la lista nera della Russia che impedisce a 89 politici e funzionari europei l'accesso nel territorio russo sia la relazione adottata oggi dal Parlamento europeo rischiano infatti di essere controproducenti e di avere come unico effetto quello di esacerbare il clima di tensione crescente.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – The rise of authoritarianism in Russia and clear breach of international law in relation to Ukraine clearly present an important challenge to Europe, but we cannot ignore the fact that Russia remains an important neighbour of the EU and that we have clear shared interests in practical cooperation and tackling global challenges, such as terrorism, the Syrian conflict, Iran's nuclear programme and wider non-proliferation. This report is an important statement about EU-Russia relations following the recent events in Crimea and Ukraine.

Branislav Škripek (ECR), *písomne* – Považujem za potrebné jasne definovať postoj EÚ k agresii Ruskej federácie a prehodnotiť doterajšie vzťahy. Správu som však nemohol podporiť, a preto som sa zdržal. Prestať považovať Rusko za strategického partnera (§ 2) či používať príliš ostré vyjadrenia, ako napríklad „prísne, okamžité a bezpodmienečné uplatňovanie (...) pravidiel“ (§ 18) viac škodí ako pomôže. EÚ sa musí snažiť o neustály dialóg. Nakoniec, výzvu na zrušenie akéhokoľvek zákona samostatného a suverénneho štátu (§ 20) považujem za prekročenie kompetencie, ktorá EP a ani EÚ neprináleží.

Monika Smolková (S&D), *písomne* – Súčasný vzťah medzi EÚ a Ruskom sú po anexii Krymu veľmi oslabené a pre pretrvávajúci konflikt na východe Ukrajiny je obnovenie spolupráce v nedohľadne. Je to na škodu celej EÚ, jednotlivých členských štátov aj Ruska. V záverečnom hlasovaní som podporila uznesenie, aj keď som bola proti časti uznesenia, kde sa hovorilo to tom, že Rusko už nie je strategický partner pre EÚ. Podľa mňa Rusko bolo, je a bude vždy strategickým partnerom pre svoje nerastné bohatstvo, plyn, pre spoločnú podporu v oblasti životného prostredia, pri rozvoji nových technológií, alebo ako to bolo nedávno, pri rokovaniach s Iránom, kde Rusko bolo veľmi konštruktívne. Tak ako v časti uznesenia, aj ja zastávam názor, že v dlhodobom horizonte je konštruktívny a predvídateľný vzťah medzi EÚ a Ruskom možný a aj žiaduci pre vzájomný prospech, najmä pre existujúce vzťahy v oblasti politiky, obchodu, dopravy, energetiky, medzilidských kontaktov, cezhraničnú spoluprácu, ale aj partnerstvo Severnej dimenzie, rozhovory o jadrovej otázke s Iránom, či mierový proces na Blízkom východe.

Csaba Sógor (PPE), *írásban*. – Az Európai Unió és Oroszország kapcsolatai jelenleg rendkívül feszültek és sajnos egyre inkább a hidegháború időszakára jellemző jegyeket mutatnak. Nekem meggyőződésem, hogy ennek a helyzetnek a fenntartása senkinek sem válik hasznára. Egyetértek azzal, hogy az orosz vezetésnek a kapcsolatok normalizására kellene törekednie, továbbá rendkívül fontos, hogy az EU is megpróbálja megteremteni az ezt szolgáló kedvezőbb légkört. Egyszerűen ez az érdeke az európai polgároknak, az Ukrajnában egyre nehezebb körülmények között élő lakosságnak, sőt, az oroszországi társadalomnak is. Természetesen fontos a tagállamok egységes fellépése, ám erre akkor van nagyobb esély, ha a közös politikáinkban figyelembe vesszük az összes tagállam érdekeit és szolidárisak vagyunk egymással.

Az elkövetkező évek változó körülményei között több területen is erősíteniünk kell az egymással való szolidaritást, legyen szó bevándorlásról, gazdasági válságról vagy az Oroszországhoz fűződő eltérő érdekek kiegyensúlyozásáról. Ez lehet az a politikai vezérfonal, amely mentén a tagállami vezetők és az európai intézmények irányítói is meghatározhatják cselekvésük irányát.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ivan Štefanec (PPE), *písomne* – Ruské vedenie si nepraje zlepšenie vzťahov s Európskou úniou. Najnovší zoznam nežiaducich osôb vrátane europoslancov a nová vlna propagandistického ťaženia sú toho jasným dôkazom. Európa na to môže odpovedať jedine utužením vzájomnej solidarity a pevným postojom voči prejavom agresie.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Podržavam navedeno izvješće, jer smatram da se odnosi EU-a i Rusije moraju temeljiti na dijalogu te na poštivanju odredaba međunarodnog prava, budući da je vladavina prava jedno od temeljnih načela EU-a koje podrazumijeva ne samo poštovanje demokracije i ljudskih prava, nego i pridržavanje odredbi međunarodnog prava te jamčenje provedbe i primjene zakona, a sudeći po svim događajima i istupima, Rusija ne ispunjava navedene uvjete budući da njezine vlasti ne podupiru vladavinu prava i ne poštuju temeljna prava.

Također razina političkih prava, ali i građanskih i medijskih sloboda posljednjih godina se smanjuje. Rusija sada otvoreno djeluje kao suparnik međunarodne demokratske zajednice, ponajprije svojim nastojanjima da silom prekroji granice unutar Europe, te zbog otvorenog isticanja mržnje koja je usmjerena protiv susjednih nacija i manjina, a koja se ostvaruje na načine koji predstavljaju izravno kršenje odredaba međunarodne zajednice.

Suradnja EU-a i Rusije je nužna i predstavlja obostranu korist, međutim EU neće odstupiti od svojih načela i vrijednosti, prije svega onih koji se odnose na poštivanje ljudskih prava i sloboda, te je nužno da Rusija za potencijalni nastavak suradnje ispuni svoje obveze preuzete sporazumom potpisanim u Minsku te da prestane destabilizirati vojne i sigurnosne aktivnosti na granicama država članica EU-a.

Catherine Stihler (S&D), *in writing*. – With my S&D colleagues, I voted in favour of this resolution because it maintains its tough stance on Russia, and calls on Moscow to respect human rights and international values and step back from isolation and re-engage with the rest of the world. Russia is an important neighbour of the EU but, as the conflict continues, we back the continuing use of sanctions, though we are also clear that there must be engagement with our important neighbour.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Podržavam navedeno izvješće budući da je EU godinama težio izgradnji uzajamno korisnog strateškog partnerstva s Rusijom te je i dalje otvoren za takav odnos i dijalog u svrhu obnove suradnje s Rusijom, pod uvjetom da se odnosi između EU-a i Rusije ubuduće temelje na poštovanju međunarodnog prava i na dijalogu te da Rusija poštuje teritorijalnu cjelovitost i suverenost Ukrajine, uključujući Krim.

Rusija u potpunosti mora provesti sporazume iz Minska i prestati destabilizirati vojne i sigurnosne aktivnosti na granicama država članica EU-a. EU ne može planirati „povratak na staro” te je prisiljen temeljito preispitati svoje odnose s Rusijom. Kako bi EU imao veću moć u pregovorima, nužno je brzo stvaranje snažne europske energetske unije kako bi se smanjila ovisnost pojedinih država članica o vanjskim dobavljačima energije, posebice Rusiji.

Nadalje, ključno je produbljivanje integracije EU-a i usklađenosti između njegovih unutarnjih i vanjskih politika za dosljedniju, učinkovitiju i uspješniju vanjsku i sigurnosnu politiku EU-a. Potrebno je pružiti političku i financijsku potporu nezavisnim aktivistima civilnog društva, borcima za ljudska prava, nezavisnim medijima, javnim osobama i nevladinim organizacijama u cilju promicanja demokratskih vrijednosti, temeljnih sloboda i ljudskih prava u Rusiji i na okupiranom Krimu.

Richard Sulík (ECR), *písomne* – Návrh som podporil, pretože odsudzujem anexiu Krymu zo strany Ruska. Verím, že medzi Ruskom a Európskou úniou sa podarí čo najskôr nájsť dohodu, pretože aktuálne sankcie škodia obom zúčastneným stranám.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Glasovala sem za Poročilo o stanju odnosov med EU in Rusijo. Stabilnost in mir v Evropski uniji je v veliki meri odvisen od kakovosti odnosov med Evropsko unijo in Rusijo. Podpiram vzpostavitev strateškega partnerstva med EU in Rusijo, vendar ne za vsako ceno. Rusija mora izpolniti svoje mednarodne in pravne obveznosti. Zaradi številnih kršitev temeljnih načel varnosti Evrope, nezakonita priključitev Krima, vpletenost v številne zamrznjene konflikte v svojem sosedstvu, podpiram poročilo, ki poudarja, da Rusije v tem trenutku ni več mogoče šteti za strateško partnerico.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Pavel Svoboda (PPE), *pisemně*. – Hlasoval jsem pro přijetí zprávy o situaci v oblasti vztahů mezi EU a Ruskem. Jsem velmi rád, že se Evropský parlament touto zprávou jasně vyjádřil proti porušování mezinárodního práva, jasně odsoudil ruskou agresi vůči Ukrajině, zasadil současnou situaci do kontextu vztahů Ruska a jiných států (Gruzie, Moldavsko) a konstatoval, že v současné době není možné, aby Rusko bylo nadále považováno za strategického partnera Evropské unie, protože je zcela jasné, že nesdílí hodnoty vyznávané členskými státy Evropské unie. Dokud Rusko zásadně nezmění svou politiku, není možné vůči němu postupovat vstřícně, jednat s ním jako s partnerem, ale je potřeba se především důrazně postavit agresivní velmocenské politice ve stylu Sovětského svazu.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραφτώς*. – Οι γεωπολιτικές θέσεις του κινήματος είναι με αυτές της Ρωσία. Η Ευρώπη εξυπηρετεί συμφέροντα του συστήματος που ελέγχεται από τις ΗΠΑ, ειδικά σε θέματα που αφορούν την συνεργασία ΕΕ- Ρωσίας.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását, mert az pontos és alapos képet nyújt az EU és Oroszország közötti kapcsolatok jelenlegi helyzetéről és korrekt elemzést ad az okokról, mindenekelőtt az Ukrajna elleni orosz agresszió, a Krim illegális elcsatolása, illetve Moszkva folytatódó expanziós politikájának tényeiről is. Egyetértek azzal, hogy jelenleg Oroszország az Unió számára veszélyes kihívást és közeli biztonsági kockázatot jelent, holott az EU változatlanul törekszik arra, hogy ismét fontos stratégiai partnere legyen. A jelentés erényének tartom, hogy érvel a Közös Kül- és Biztonságpolitika megerősítése, Mogherini Főképviselet erőfeszítéseinek támogatása mellett. Egyetértek azzal, hogy ehhez minden tekintetben, de főleg a minszki megállapodás betartásában, s a szankciók fenntartásában, szükség szerint szigorításában az EU-nak demonstratív egységet kell mutatnia.

Ilyen szempontból bízom abban, hogy ezzel a jelentéssel az EP ösztönzést ad a Főképviseletnek és az Európai Tanácsnak ahhoz, hogy az eddignél határozottabban lépjen fel a különutas, kétoldalú alkukkal taktikázó tagállami kormányokkal – mindenekelőtt a magyar Orbán-kormányral – szemben, legyen az akár a biztonságpolitika, akár a gazdaság-, vagy az energiapolitika területén. Egyúttal azt is várom, hogy mostani állásfoglalásunk erős jelzés a nemzetközi közösség, illetve Moszkva felé az EU egységes és következetes kiállásáról Ukrajna európai demokratikus fejlődése, területi egysége és önállósága mellett, s ezáltal Putyin további európai expanziós céljaival szemben.

Adam Szejnfeld (PPE), *na písme*. – Sprawozdanie dobrze ujmuje stanowisko Unii Europejskiej. W obecnej sytuacji Rosja, z powodu swoich działań na Krymie i we wschodniej Ukrainie, nie może już być traktowana jako partner strategiczny, dlatego ważnym jest, aby Unia jako całość obrała zdecydowane i solidarne stanowisko. Dobrze się więc stało, że rezolucja w tym kształcie została przyjęta, podkreślając nie tylko dezaprobatę dla działań militarnych wojsk rosyjskich na Ukrainie, ale także negatywnie odnosząc się do sytuacji przestrzegania praw obywatelskich w Rosji. Dotyczy to także zagrożenia ze strony Rosji bezpieczeństwa energetycznego UE.

Cieszę mnie także, że w końcowym tekście rezolucji znalazły się zapisy dotyczące wezwania Rosji do niezwłocznego zwrócenia wraku oraz wszelkich czarnych skrzynek polskiego samolotu, który rozbił się pod Smoleńskiem oraz by ta sprawa była podnoszona podczas wszystkich dwustronnych kontaktach z władzami rosyjskimi. Dlatego głosowałem za sprawozdaniem.

Dario Tamburrano (EFDD), *per iscritto*. – La relazione Landsbergis costituisce un gravissimo tentativo di sabotare la realtà dei fatti e la pace. Mistifica volutamente il ruolo di USA e UE nell'innescare la crisi nell'Europa Orientale. Ho votato contro.

Ecco quello che davvero è successo in Ucraina e ha scatenato la crisi: Yanukovich ha vinto elezioni democratiche; l'OCSE, incaricata dei monitoraggi elettorali, ha promosso il voto ucraino definendolo «trasparente e onesto», http://www.repubblica.it/esteri/2010/02/08/news/ucraina_8_febbraio-2224351/, dopodiché «l'incoraggiamento occidentale agli attivisti antigovernativi della Maidan non è stato certo né discreto, né di basso livello, con la comparsa sulla piazza dei ministri degli Esteri di Francia e Germania e del senatore McCain», <http://www.lastampa.it/2014/03/04/cultura/opinioni/editoriali/il-forcing-di-obama-e-il-bivio-italiano-dxAv9mXX3uw7w4VfibEtXP/pagina.html>.

L'Occidente dovrebbe recitare il mea culpa per aver contribuito a rovesciare un capo di stato democraticamente e regolarmente eletto: invece la relazione rovescia la realtà e dice che la Russia sfida l'ordinamento della comunità democratica internazionale.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ancora, la relazione esorta l'UE a fornire sostegno finanziario alle voci antigovernative (o non governative) in Russia. Questa si chiama ingerenza negli affari interni di un paese sovrano. L'UE vuol comportarsi con la Russia nello stesso modo in cui si è comportata con l'Ucraina di Yanukovich. L'UE ormai è definitivamente la succursale orientale della NATO e vuole portare l'Europa alla terza guerra mondiale.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai voté pour. Je pars du principe que les relations entre l'Union européenne et la Russie doivent désormais reposer sur le respect du droit international et sur un dialogue dans le cadre duquel l'Union européenne serait prête à reprendre et relancer la coopération avec les autorités russes dans un certain nombre de domaines spécifiques présentant un intérêt commun.

Soulignons qu'une reprise de la coopération pourrait être envisagée à la condition que la Russie respecte l'intégrité territoriale et la souveraineté de l'Ukraine, Crimée comprise, qu'elle applique intégralement les accords de Minsk (qui comprennent le contrôle intégral de la frontière par les autorités ukrainiennes, le retrait inconditionnel des troupes et des armes russes, et la fin immédiate de l'aide aux groupes rebelles) et qu'elle mette un terme aux activités militaires et de sécurité qu'elle mène à des fins de déstabilisation aux frontières des États membres de l'Union européenne. L'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) s'est révélée être une structure capable de contribuer à la résolution de la crise de façon neutre.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – Developments in Crimea and in Eastern Ukraine have considerably deteriorated the relations between the EU and Russia and it cannot be business as usual anymore. With the adoption of this report, the European Parliament points to the need to reassess its relations with Russia. The situation is serious and I decided to support this report to send a strong signal and call on the Russia authorities to respect international law.

If we look at the conflict in Ukraine, along with the annexation of Crimea and the political destabilisation of some countries in the area, the EU cannot consider resuming normal relations with the Russian Government. But this does not mean that the EU should cut off all relations with the Russians. On the contrary, the EU needs to develop a strong dialogue and cooperation with researchers, students, SMEs and Russian civil society in general.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Podržala sam izvješće o stanju odnosa između Europske unije i Rusije budući da izražava kritičan stav prema opasnim i nedopustivim trenutnim ruskim akcijama na međunarodnoj sceni, kao i prema kršenju ljudskih prava i vladavine prava u samoj Rusiji.

Posebice podržavam to što je izvješćem naglašeno kako Europska unija ne može nastaviti uobičajenu suradnju s Rusijom dok ne provede mirovni sporazum iz Minska kojemu je cilj zaustaviti sukobe u Ukrajini. Ukoliko Rusija ispuni te uvjete, na koje se obvezala, konstruktivan je odnos između EU-a i Rusije poželjan i moguć, no do tada se Rusija više ne bi trebala smatrati strateškim partnerom EU-a.

Izrazito mi je drago što su amandmani Europskih konzervativaca i reformista inkorporirani u izvješće, posebice oni koji se odnose na poziv na vraćanje olupine i crne kutije zrakoplova poljske vlade koji se 2010. godine srušio u blizini Smolenska.

Također, podržavam poziv državama članicama Unije da očuvaju jedinstven stav u odnosu prema Rusiji.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Podprla sem poročilo o stanju odnosov med EU in Rusijo. Neposredna in posredna udeležba v oboroženem spopadu, kršitve ozemeljske celovitosti, zloraba ekonomske moči in politična destabilizacija predstavljajo namerno kršitev demokratičnih načel, temeljnih vrednot in mednarodnega prava. Zaskrbljena sem nad dejstvom, tudi v luči zadnjih dogodkov, objave črnega seznama, da se Rusija v javnosti predstavlja kot izzivalec mednarodne demokratične skupnosti. Menim, da moramo biti v odnosih z Rusijo previdni in da moramo kot EU bolj enotno nastopiti proti tej državi, ki v zadnjem času močno krši mednarodno pravo.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe sobre las relaciones entre la Unión Europea y Rusia, ya que no hace ninguna evaluación crítica de la actual política de la UE. Además, representa un paso adelante en la escalada del conflicto entre la UE y Rusia, posibilitando el desarrollo de una política de confrontación con este país. El informe en su totalidad no busca una resolución pacífica del conflicto, sino que más bien ahonda en la tensión existente entre Rusia y la UE. Los que estamos a favor de una Europa que aboga por la resolución de los conflictos mediante el diálogo y la búsqueda constante de la paz no podemos aceptar este informe.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), *in writing*. – I voted in favour and I support this resolution. Russia's direct and indirect involvement in the armed conflict in Ukraine and its illegal annexation of Crimea, together with its violation of the territorial integrity of Georgia and its economic coercion and political destabilisation of its European neighbours, constitute a deliberate violation of democratic principles, fundamental values and international law. In this context, the EU cannot envisage a return to 'business as usual'. It had to act.

On another note, the economic sanctions were one of the tools for use by the EU. They will damage Russia's economy but not only Russia. In the medium and long term, sanctions will significantly harm some European SMEs as well. The EU must therefore make every effort to open up new markets for European SMEs.

Mylène Troszczynski (NI), *par écrit*. – Ce rapport fait état des relations UE-Russie et s'inscrit dans la lignée fidèle de tous les rapports et résolutions précédents évoquant la Russie, considérée comme dangereuse et porteuse d'une instabilité planétaire. Ce rapport est biaisé et partisan. Notamment dans la révision historique de l'implication de la Russie dans les événements survenus en Géorgie pendant la crise de 2008 et l'annexion de la Crimée. Le rapporteur annonce que la Russie ne peut être considérée comme un partenaire stratégique et sérieux, et la menace directement si elle ne fait pas preuve de plus de docilité. Je m'oppose évidemment à ce texte surréaliste.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este informe sobre las relaciones entre la Unión Europea y Rusia, ya que no hace ninguna evaluación crítica de la actual política de la UE. Además, representa un paso adelante en la escalada del conflicto entre la UE y Rusia, posibilitando el desarrollo de una política de confrontación con este país. El informe en su totalidad no busca una resolución pacífica del conflicto, sino que más bien ahonda en la tensión existente entre Rusia y la UE. Los que estamos a favor de una Europa que aboga por la resolución de los conflictos mediante el diálogo y la búsqueda constante de la paz no podemos aceptar este informe.

Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE), *por escrito*. – El informe viene a confirmar la situación actual de las relaciones entre la UE y Rusia como consecuencia del conflicto en Ucrania. Asimismo, incorpora el rechazo de esta casa a la llamada lista negra elaborada por las autoridades rusas. Hablamos, por tanto, de un informe que ha de ser votado positivamente.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – Rusia es el principal vecino de la Unión Europea, uno de sus principales socios comerciales —especialmente en lo referente a las necesidades energéticas— y un país con el que todos los países de la Unión Europea han compartido estrechamente una parte de la historia. Por ello, considero que las relaciones entre la UE y Rusia deben ser tratadas con el máximo cuidado y una gran responsabilidad.

En el texto sometido a votación, sin embargo, me he encontrado con un vocabulario desproporcionado y plagado de condenas. Pero, sobre todo, se observa un doble rasero difícil de digerir por cualquier persona que conozca someramente la historia de Europa en los últimos veinticinco años.

He votado en contra de este informe ya que, de acuerdo con el texto aprobado, Rusia no debe seguir siendo un socio estratégico para la Unión Europea, lo cual es especialmente preocupante teniendo en cuenta los intereses comunes existentes.

Derek Vaughan (S&D), *in writing*. – With my S&D colleagues, I voted in favour of this resolution because it maintains its tough stance on Russia, and calls on Moscow to respect human rights and international values and step back from isolation and re-engage with the rest of the world. Russia is an important neighbour of the EU but, as the conflict continues, we back the continuing use of sanctions, though we are also clear that there must be engagement with our important neighbour.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. – De stand van zaken tussen de EU en Rusland is eerlijk gezegd niet bijster goed. Hoewel ik met veel van mijn collega's verschil van mening over de aanpak van de relaties met Rusland heb ik voor dit verslag gestemd, omdat we als EU een duidelijke stem moeten laten horen. Zelf ben ik niet zo opgezet met de stellingen en loopgravenoorlog die we aan het organiseren zijn. Ik pleit ten eerste voor meer dialoog ten gronde. Wat er nu gebeurt heeft diepere oorzaken en die moeten we durven bespreken.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), *par écrit*. – Le rapport Landsbergis appuie les dernières décisions du Conseil européen à l'encontre la Russie. Ce rapport est, dans la lignée des autres textes votés sur le sujet ces derniers mois, un rapport unilatéral et belliciste, qui ne peut qu'aggraver les tensions entre l'Union européenne et la Russie avec des relents de guerre froide et même d'anticommunisme primaire surréalistes de la part de la droite de l'hémicycle.

Ce rapport appelle à accélérer le financement de «la société civile indépendante» en Russie et veut mettre sur pied un véritable programme de propagande antirusse dans l'Union européenne mais aussi dans les pays du partenariat oriental. Quoi qu'en pensent les antirusse primaires, la Russie reste un partenaire stratégique pour l'Union européenne que nous devons traiter sans complaisance ni inimitié. Il serait temps aussi d'ouvrir les yeux sur ce qui se passe en Ukraine où les oligarques corrompus sont loin d'être des parangons de vertu.

Je dénonce cette politique du «deux poids, deux mesures», belliciste, qui dénonce avec acharnement toujours les mêmes pays, mais ferme les yeux lorsqu'il s'agit des pays du Golfe ou d'Israël.

J'ai donc voté contre ce rapport sans le moindre état d'âme.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Dem Entschließungsantrag habe ich meine Zustimmung verweigert, da die Vorschläge des Berichtes meiner Ansicht nach nicht zur Verbesserung des Verhältnisses zwischen der EU und Russland beitragen würden.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. – Der Entschließung des Parlaments der EU zu dem Stand der Beziehungen EU-Russland habe ich nicht zugestimmt. Insbesondere perpetuiert sie den für Deutschland schwer tragbaren Zustand, Russland nicht als strategischen Partner anzusehen. Zudem macht die Entschließung Russland allein für die Abkühlung der Beziehungen verantwortlich. Sie beklagt den Zustand des Rechtsstaats in Russland, fordert aber gleichzeitig den Aufbau von Propagandainstitutionen in der EU, mit denen Einfluss auf die öffentliche Meinung genommen werden soll – und bringt so die Unabhängigkeit der Presse und damit die für einen demokratischen Rechtsstaat essentielle Pressefreiheit in Gefahr.

Jarosław Wałęsa (PPE), *na piśmie*. – Głosowałem za projektem rezolucji Parlamentu Europejskiego w sprawie stosunków Unia Europejska-Rosja. Wobec agresywnej polityki i kompletnego braku poszanowania przez Rosję praw człowieka oraz międzynarodowych standardów i zobowiązań wynikających z jej członkostwa w ONZ, Radzie Europy i OBWE konieczne jest, aby Europa solidarnie działała w imię obrony naszych wspólnych wartości i zasad takich jak demokracja i praworządność. Jakikolwiek wznowienie współpracy z Rosją może nastąpić tylko i wyłącznie po spełnieniu klarownych warunków: uszanowania integralności terytorialnej i suwerenności Ukrainy (w tym Krymu), pełnego wdrożenia w życie postanowień mińskich z 5 i 19 września 2014 r. oraz z 12 lutego 2015 r. oraz zaprzestania działań destabilizacyjnych w granicach państw członkowskich UE.

Ponadto zaistniała sytuacja wymaga od nas podjęcia konkretnych kroków zapobiegawczych przeciwko rosyjskim kampaniom propagandowym i dezinformacyjnym, umyślnie destabilizującym i antagonizującym współpracę UE z jej wschodnimi sąsiadami. W obecnych okolicznościach zaniepokojenie moje budzi również fakt intensywnych kontaktów i współpracy rosyjskich sił nacjonalistycznych ze skrajnie radykalnymi europejskimi partiami politycznym – dostrzegam w tym znaczące zagrożenie dla naszego porządku demokratycznego. Z tej przyczyny popieram propozycję regulacji zakazującej finansowania partii politycznych przez podmioty polityczne i gospodarcze spoza UE.

Anna Záborská (PPE), *pisomne* – Táto správa o súčasnom stave vzťahov medzi EÚ a Ruskom prichádza v napätej chvíli, ktorá nemá obdobu od konca studenej vojny. Takže na mieste je opatrnosť, aby na jednej strane nedochádzalo k prilievaniu oleja do ohňa, ale na druhej strane stanovisko k správaniu Moskvy musí byť zo strany EÚ jasné. Následky nedávnych udalostí spôsobili beževýchodiskovosť aktuálnej situácie a neschopnosť ruských orgánov zapojiť sa do konštruktívneho dialógu s EÚ. Rusko permanentne porušuje dohody z Minska, nedávno uvedenie čiernej listiny s menami poslancov Európskeho parlamentu. Rusko zvýšilo napätie na kontinente a porušilo medzinárodné právo. Apelujem na zodpovednosť ruských orgánov prijať ruku EÚ a začať zmierňovanie napätia na Ukrajine. Rešpektovanie dohôd z Minska je zatiaľ jedinou možnosťou, ako uvoľniť napätie medzi EÚ a Ruskom, a najlepším predpokladom na riešenie na pohľad beževýchodiskovej situácie.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI), γραπτώς. – Η έκθεση ζητάει την κλιμάκωση με όλα τα μέσα, στρατιωτικά, πολιτικά, οικονομικά, της επιθετικότητας της ΕΕ απέναντι στην καπιταλιστική Ρωσία, με επίκεντρο την σύγκρουσή τους μετά την ιμπεριαλιστική επέμβαση ΕΕ-ΗΠΑ-NATO στην Ουκρανία, αλλά και συνολικά τον έλεγχο των ενεργειακών πόρων και των δρόμων μεταφοράς τους στην ευρύτερη Ευρασία.

Καλεί σε ετοιμότητα για νέα επέκταση του χρόνου και εύρους των κυρώσεων και την άσκηση μεγαλύτερης πίεσης στη Ρωσία, για την εδραίωση των θέσεων του ευρωατλαντικού άξονα στην περιοχή. Παρά τις εκκλήσεις των εκπροσώπων του κεφαλαίου για ενιαία στάση της ΕΕ απέναντι στο Ρώσικο καπιταλισμό, η έκθεση δεν μπορεί να κρύψει τις σοβαρές αντιθέσεις στο εσωτερικό της ΕΕ, μεταξύ των κρατών μελών της, λόγω των διαφορετικών συμφερόντων των επιχειρηματικών ομίλων που εκπροσωπούν, ανάλογα με τις σχέσεις που διατηρούν με Ρωσικά μονοπώλια, αλλά και τους προσανατολισμούς των διεθνών συμμαχιών τους.

Η σύγκρουση ΕΕ-Ρωσίας αφορά αποκλειστικά τα συμφέροντα των μονοπωλίων κι από τις δύο πλευρές, που πληρώνουν ακριβά οι λαοί με το αίμα τους και την επιδείνωση της ζωής τους από τα οικονομικά μέτρα και αντίμετρα. Η λύση βρίσκεται στα χέρια των λαών, της παλικής πάλης, για την αλλαγή των συσχετισμών δύναμης, ενάντια στα μονοπώλια, την αποδέσμευση από ιμπεριαλιστικές ενώσεις και την διαμόρφωση αμοιβαία επωφελών σχέσεων ανάμεσα σε κράτη και λαούς.

Tomáš Zdechovský (PPE), písomně. – Podpořil jsem taktiku EU vůči Rusku, protože ruskou angažovanost při okupaci Krymu považuji za hrubé porušení základních práv a hodnot vyspělých zemí. Rusko přestavuje hrozbu pro bezpečnost a stabilitu celé EU, především pak východní Evropy. V důsledku anexe Krymu a událostí na Ukrajině došlo k faktickému odchodu od koncepce strategického partnerství. Stále se domnívám, že do budoucna bychom měli považovat Rusko za partnera EU, nicméně se dle mého názoru v tuto chvíli nechová jako spolehlivý partner.

Roberts Zīle (ECR), rakstiski. – Par deputāta *Gabrielius Landsbergis* izstrādāto ziņojumu attiecībā uz Eiropas Savienības un Krievijas attiecībām balsoju pozitīvi. Ņemot vērā Minskas vienošanos, G7 valstu secinājumus, kā arī Apvienoto Nāciju Organizācijas asamblejas rezolūcijas, atbalstu Eiropas Savienības nostāju, ka jebkāda sadarbības atjaunošana ar Krieviju ir iespējama tikai tad, kad Krievija izpildīs savus starptautiskos un tiesiskos pienākumus, to starpā pārtraucot tiešu un netiešu militāro līdzdalību Ukrainas konfliktā, Gruzijas teritoriālās integritātes pārkāpumus, kā arī Krimas aneksiju. Atbalstu arī rezolūcijā pausto nostāju, ka, Krievijai nemainot tās rīcību, Eiropas Savienībai ir kritiski jāpārskata esošā sadarbība, jo patlaban to drīzāk nevar uzskatīt par stratēģisku partneri. Būtiski, ka sadarbības atjaunošana ar Krieviju var sekmēties ne tikai tad, kad tiks ievērota valstu robežu neaizskaramība, bet arī tiks respektētas cilvēktiesības, tiesiskums, starptautiskās diplomātijas un tirdzniecības principi.

Jana Žitňanská (ECR), písomne – Správa, za ktorú som zahlasovala, zdôrazňuje, že v tejto chvíli už nemožno s Ruskom pre jeho konanie na Kryme a na východnej Ukrajine zaobchádzať ako so strategickým partnerom. Strategické partnerstvá musia byť založené na vzájomnej dôvere a dodržiavaní medzinárodného práva. Rusko momentálne medzinárodné právo nedodržiava a dôveru EÚ opakovane stráca.

V dlhodobom horizonte však platí, že konštruktívny a predvídateľný vzťah medzi EÚ a Ruskom je možný a žiaduci pre obe strany.

Kosma Złotowski (ECR), na piśmie. – Właściwe zdefiniowanie, na jakim etapie znajdują się obecnie stosunki na linii UE-Rosja, jest kluczem do wypracowania właściwej polityki wobec naszego wielkiego wschodniego sąsiada. Nie możemy dłużej ukrywać sami przed sobą, że polityka dialogu za wszelką cenę i traktowania Rosji jako strategicznego partnera doprowadzi do zmian w polityce Kremla. Widzą to teraz nawet ci politycy i te partie, które chciały rozmawiać z Rosją, kiedy rosyjskie wojska zajmowały Krym. Co prawda w wielu miejscach ton tego sprawozdania mógłby i powinien być ostrzejszy. Zbyt często okazywaliśmy słabość, aby robić to ponownie, ale trudno nie zauważyć, że stanowisko PE zmierza we właściwym kierunku. Nie możemy zrezygnować ze wszystkich form nacisku na Rosję, jakie mamy do dyspozycji.

Nie możemy zapomnieć, że to Rosja wywołała wojnę na wschodniej Ukrainie. Nie możemy zapomnieć, że doszło do aneksji przez Rosję części terytorium Ukrainy – naszego ważnego partnera. Nikt nie neguje dialogu z Moskwą raz na zawsze, ale teraz, w tych warunkach politycznych, nie możemy zrezygnować z sankcji i presji dyplomatycznej. Rosja musi zmienić swoją politykę, a my musimy zrobić wszystko, aby jej w tym pomóc. Zależy od tego przyszłość nie tylko Ukrainy, Gruzji czy Mołdawii, ale także samej Unii Europejskiej.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Milan Zver (PPE), pisno. – Za poročiło o stanju odnosov med EU in Rusijo sem glasoval, ker Rusija in Evropska unija potrebuje druga drugo, pravzaprav bi morali biti partnerici. Putinova Rusija pa je v zadnjih letih to partnerstvo izdala vsaj na dva načina: prvič, anektirala je del sosednje države, izzivala z vojaškimi manevri, spodkopavala stabilnost regije, povzročila je konflikte v sosedstvu, okrepila obveščevalno in propagandno dejavnost v in proti Evropski uniji ter tako ponovno oživila hladno vojno. Drugič, doma preganja opozicijo in nikdar ni pojasnila umorov Ane Politkovske, Natalije Estemirove, Borisa Nemcova, Sergeja Magnickega, Aleksandra Litvinenka in drugih. Evropski uniji ne preostane drugega, kot da zaostri gospodarske in druge sankcije proti državi, dokler se Rusija ne vrne k spoštovanju mednarodnega prava, ne vrne Krima in ne prične spoštovati osnovnih človekovih pravic. Sankcije Evropske unije že slabijo Putinov položaj, vendar moramo ob tem nadaljevati tudi s krepitvijo enotnosti politike Evropske unije do Rusije in predvsem okrepiti svoje obrambne zmogljivosti.

9.6. Europejska strategija bezpečnosti energetycznego (A8-0164/2015 - Algirdas Saudargas)

Dichiarazioni di voto orali

Jiří Pospíšil (PPE). – Bavíme se nyní o evropské strategii energetické bezpečnosti. Tento materiál nakonec neprošel, já jsem ale hlasoval pro. Považuji za chybu, že tento dokument nakonec nebyl přijat, protože jsem přesvědčen, že mohl být výchozí situací pro budoucí rozvoj energetické unie, kterou já jako politik v ČR, tedy v zemi, která dříve byla pod vlivem Sovětského svazu, považuji za mimořádně důležitou.

Energetická unie je, podle mého názoru, součástí budoucí energetické bezpečnosti a nezávislosti na takových zemích, jako je např. Rusko, o kterém zde vedeme debatu.

Na druhé straně si myslím, že EU by neměla diktovat jednotlivým členským státům, jaké energetické zdroje do budoucna budou využívat, tzn. neměli bychom říkat, jak má vypadat energetický mix v jednotlivých členských státech. Proto jsem rád, že nakonec neprošly pozměňovací návrhy, neprošla celá zpráva, ale neprošly pozměňovací návrhy, které např. velmi diskriminovaly a omezovaly atomovou energii, kterou já osobně považuji za důležitou. Myslím si, že by byla chyba, kdybychom se v budoucnu, až se k tomuto tématu vrátíme, snažili určité typy energií diskriminovat. To bychom měli nechat na jednotlivých státech.

Já tedy říkám, je škoda, že tento materiál neprošel, měli bychom se k tématu energetické bezpečnosti Evropy vrátit a do budoucna přijmout takovou úpravu, která zachová suverenitu jednotlivých států při výběru energetických zdrojů, ale na druhou stranu posílí celou energetickou bezpečnost celé Evropy.

Michaela Šojdrová (PPE). – Je to sice náhoda, že budou dva české projevy za sebou, ale není to náhoda v tom, že máme velmi podobné stanovisko s kolegou Pospíšilem.

Občané v členských státech zcela právem očekávají, že energetická bezpečnost bude naší prioritou a že se pokusíme nacházet shodu a společné řešení. Téma energetické bezpečnosti je pro nás zásadní problém a je to oblast, ve které EU může mít právě velkou přidanou hodnotu, a je tedy naší povinností přicházet s vhodným řešením.

Považuji za nutné pracovat na tom, aby EU i členské státy byly méně závislé na dovozu energie z oblastí mimo EU. Souhlasím s mnohými akcenty, které zpráva přinášela, např. nutnost urychlit práce na výstavbě potřebné infrastruktury, včetně možného financování z rozpočtu EU.

Stejně jako pro další země EU je také pro ČR zásadní jaderná energetika, která má velkou budoucnost rozvoje. Proto jsem nehlasovala pro pozměňovací návrhy, které ji omezovaly, a jsem ráda, že tyto pozměňovací návrhy nebyly přijaty. Nakonec nebylo přijato žádné usnesení, a to je důkazem toho, že nás čeká ještě velmi obtížná debata, ale jsme povinni ji vést.

Bendt Bendtsen (PPE). – Hr. Formand! Jeg stemte for forslaget i dag, fordi jeg synes, det er utrolig vigtigt, at EU finder sine ben på det her område. Det er beklageligt, at der ikke i dag var et flertal for EU's energisikkerhedsstrategi. Vi oplever en verden, hvor EU inden for de seneste ti år er blevet mere og mere afhængig af energi udefra, ikke mindst af Putins gas og olie fra Mellemøsten. Derfor er det nødvendigt, at vi bruger en række elementer i de kommende år til at sørge for, at vi får en sikkerhedsstrategi og en forsyningssikkerhed. Det her er storpolitik. Jeg synes, det er beklageligt, at vi ikke kan enes om det for nærværende. Vi er nødt til at tage alle midler i brug for at blive mere energuafhængige af Rusland i fremtiden. Det gælder både skifergas, atomkraft, energieffektivitet og vedvarende energi. Jeg tror, vi er nødt til at bruge hele paletten for, at vi kan blive energuafhængige, ikke mindst af Rusland.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Deirdre Clune (PPE). – Mr President, it is important that Europe would take a balanced approach to increase our energy security and to reduce our dependence, particularly on external supplies.

Energy security is a key pillar of the Union, and the report highlights a number of areas in energy efficiency, renewables and the diversification of the sources of imported energy into Europe. Of course the energy mix of every country is a matter of national competence. In Ireland we are free to determine the energy sources used and the natural resources that will be exploited.

There is a major emphasis on this, and I think that emphasis needs to be increased and that this point should be underlined when speaking to individual countries introducing energy efficiencies, particularly in commercial buildings. There is a focus on domestic dwellings, but there is a huge potential to introduce energy efficiencies in commercial businesses as well. It will be important for Ireland to develop interconnectors with the UK and, potentially, France as well.

I am strongly in favour of the current moratorium on fracking in Ireland, and I support the government's position that no decision will be taken on any proposal for the use of hydraulic fracturing until such time as the human health impacts of fracking are addressed. A report is currently being commissioned by the Environment Protection Agency in Ireland and we are waiting for the outcome of that report.

Luke Ming Flanagan (GUE/NGL). – Mr President, I voted for Amendment 1. I come from an area that is potentially in danger from the production of shale gas. All our water courses are connected.

I find it interesting that Ms Clune talks about a study that is coming forward from the EPA (Environmental Protection Agency). As far as I can understand, that study was presented at the Oireachtas Committee on the Environment today in the Republic of Ireland, and I think it is important to point out that the organisation that did that study and which was commissioned to do it – CDM Smith – are actually involved in the fracking and the shale gas industry. They led the move into Poland. They support shale gas.

So really it is a bit like going and asking the 'Lard Council' whether it is a good idea to eat lard and is it good for your cardiovascular system? Well we know what the 'lard council' will say – yes of course, it is good for you – because they have an interest in selling it. We know damn well what CDM Smith will say. They will say it is fine, because that is what they do as a business. Hardly independent, is it, Ms Clune?

Ангел Джамбазки (ECR). – Гласувах „против“ доклада относно европейската стратегия за енергийна сигурност, защото според този доклад Комисията трябва да има право да се намесва като преговаряща страна при сключването на всички енергийни договори на националните държави.

България на два пъти понесе икономически последици и загуби от чисто политически решения като например важните и стратегически проекти, свързани с АЕЦ Белене и проекта „Южен поток“. Освен това в доклада се поставя под въпрос сигурността и използването на ядрената енергия. Доказано е, че тази енергия е най-евтината измислена досега и покачването на цената ѝ не е нищо повече от изкуствено създадено явление.

Тук трябва да отбележа, че след неясното затваряне на първи, втори, трети и четвърти блок на АЕЦ Козлодуй, България остана само с два работещи реактора, които, ако не бъдат обновени, ще бъдем застрашени като енергиен център на Балканите и ще се превърнем от износител във вносител на електроенергия и то от неевропейска държава – Турция. Смятам, че това е в разрез с енергийната сигурност на Съюза и се противопоставям на този доклад.

Franc Bogovič (PPE). – Glasoval sem za to poročilo, kajti zavedam se, da je ob vojaški in prehranski varnosti energetska varnost tista zelo pomembna, okoli katere moramo tudi v Evropskem parlamentu voditi veliko brige.

Energetska varnost je še toliko bolj ogrožena, ker prihaja večina energije, ki je uvozimo več kot polovico v Evropo, iz politično rizičnih področij, danes je bilo veliko govora o Rusiji, tudi z Bližnjega vzhoda prihaja veliko energije, zato je prav, da naredimo odločne korake na celini sami.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Varčevanje z energijo je prvi, najpomembnejši ukrep pri energetske politiki, zato sem vesel, da je to poročilo v veliki meri posvečeno tudi prav tem ukrepom za varčevanje z energijo, po drugi strani pa je tudi pomembno, da je v ukrepih, ki jih pripravljamo evropski politiki v Parlamentu, se pravi v ukrepih na področju tako Junckerjevega plana kakor tudi energetske unije, priložnost za celo vrsto infrastrukturnih objektov, ki bodo omogočili večjo stabilnost trga.

Nujno pomembno pa je tudi to, da se v Evropi trgi predvsem na področju plina in pa električne energije med seboj povežejo, kajti v nasprotnem primeru bodo ti izolirani trgi imeli v bodoče velike probleme.

Seán Kelly (PPE). – A Uachtaráin, gan dabht ar bith tá sé thar a bheith tábhachtach go mbeadh straitéis éifeachtach againn maidir le slándáil fuinnimh a chothú san Aontas. Ní gá dúinn ach féachaint ar na figiúirí: iompórtáilimid 53% den fhuinneamh a úsáidimid; iompórtáilimid 66% den ghás agus 90% den ola. Mar a dúradh sa díospóireacht dheireanach, tagann a lán den fhuinneamh ó thíortha nach féidir brath orthu, cosúil leis an Rúis. Dá bhrí sin, caithfidh féachaint ar thíortha eile agus, go háirithe, úsáid a bhaint as rudaí cosúil le LNG (gás nádúrtha leachtaithe) chun gás a thabhairt isteach ó thíortha timpeall an domhain ar fad.

D'fhéadfaimis i bhfad níos mó a dhéanamh freisin maidir le fuinneamh a athnuachan, gaoth, grian, taoídí agus tonnta ach go háirithe. Tá taighde ar siúl, go háirithe i mo thír féin, a dhéanfaidh na cineálacha fuinnimh seo i bhfad níos éifeachtaí agus níos saoire amach anseo de bharr na teicneolaíochta nua a thiocfaidh as an taighde sin. Dá bhrí sin, feabhsóidh rudaí de réir a chéile.

Tim Aker (EFDD). – Mr President, I voted against this report because, frankly, the EU energy policies have been a colossal disaster. The Large Combustion Plant Directive has closed the power stations in the United Kingdom that provide us with a third of our energy. In my own constituency, Tilbury power station was one of those victims, and hundreds of jobs were lost as a result. If you look at the wider effect on energy prices, we face the chilling prospect of 10 000 to 20 000 people – mostly older folk – dying every year. They are called excess winter deaths, and that is a horrifying euphemism if ever I heard one. They die because they have to choose between heating and eating.

We are going to face this question at a referendum. In 1975 the British people thought they were voting for a common market. Now, with the EU controlling our energy policy, our laws and our borders, and us giving the EU GBP 55 million a day, the public will finally – and only because of UKIP – put this issue to rest so we can reject this Union and its failed policies.

Μαρία Σπυράκη (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, σήμερα δεν καταφέραμε να συμφωνήσουμε στο απαραίτητο πλαίσιο για την ενίσχυση της ενεργειακής ασφάλειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, λόγω ιδεοληπτικών τροπολογιών της Αριστεράς. Είναι αυτές οι ίδιες ιδεοληψίες που οδηγούν την κυβέρνηση και στην χώρα μου, την Ελλάδα, να αυξάνει την εξάρτηση από ένα και μοναδικό πάροχο, τη Ρωσία, υπονομεύοντας την ενεργειακή ασφάλεια. Αυτό συμβαίνει εξαιτίας της ακραίας αριστερής ιδεολογίας και του αρμόδιου υπουργού, του κυρίου Λαφαζάνη.

Αλήθεια τι θα σημαίνει για την ευρωπαϊκή ενεργειακή ασφάλεια, για την προμήθεια αερίου από πολλαπλούς προμηθευτές, αν δεν προχωρήσει ο αγωγός TAP και συνεχιστεί το παιχνίδι με τον Turkish Stream, για τον οποίον παρεμπιπτόντως δεν υπάρχουν κονδύλια; Τι συνεπάγεται για την ενιαία αγορά ενέργειας και τελικά για την ενεργειακή ασφάλεια η άρνηση της ελληνικής κυβέρνησης να προχωρήσει στη μερική αποκρατικοποίηση της ΔΕΗ, η άρνηση να αυξήσει τη συμμετοχή των ιδιωτών μέσω ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, να πληρώσει τέλος πάντων τις οφειλές στους ιδιώτες;

Το ψήφισμα είναι απαραίτητο για να προχωρήσει η ενεργειακή ασφάλεια. Είναι, όμως, προϋπόθεση κυβερνήσεις κρατών μελών, όπως η ελληνική, που δεν εργάζονται για την ενοποίηση της αγοράς ενέργειας να συμμορφωθούν σε αυτή την κατεύθυνση.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Jonathan Arnott (EFDD). – Mr President, in the United Kingdom we need a basket of different energy types. I think that is pretty much universally accepted. Personally, I think that, as far as renewables are concerned, wind power is a bit of a dead end in the UK, certainly until the storage problem has been sorted. Sometimes the wind blows, sometimes the wind does not blow, and the times when we need the most power are generally the hottest and coldest days of the year when the wind is not blowing. Other types of renewables – tidal power, for example – are much closer to being sustainable and economical, and being ready to be introduced. Decisions should always be based on technology, not targets. The European Union is all about its targets, but the trouble with targets is that they distort and lead you down a blind alley.

But none of this is really the point. The point is that we do not need an EU energy strategy. We need a UK energy strategy.

Dichiarazioni di voto scritte

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), *por escrito.* – Los socialistas españoles lamentamos que no haya sido adoptado el informe Saudargas porque, gracias al intenso trabajo en comisión, el informe apostaba por un nuevo modelo energético para Europa, un modelo sostenible y equitativo.

Durante la votación en el Pleno, los socialistas habíamos conseguido fraguar una mayoría en tres puntos esenciales, dos de ellos a instancias de la delegación socialista española:

- 1) una mayoría a favor de pedir a la Comisión que presente una Comunicación sobre la pobreza energética, acompañada de un plan de acción para combatirla;
- 2) una mayoría a favor de pedir a los Gobiernos que no se autorice ninguna nueva operación de *fracking* en la UE hasta que se demuestre que este tipo de actuaciones son seguras para el medio ambiente, los trabajadores y la población en general; y
- 3) una mayoría a favor de objetivos más ambiciosos en materia de energías renovables, eficiencia energética y cambio climático, y que estos fueran, además, vinculantes.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito.* – He votado en contra de este informe porque basa la seguridad energética europea en dos pilares a los que me opongo.

El primero, reforzar la agresiva política comercial y exterior de la UE, con sus presiones, imposiciones y ataques a nuestros vecinos para acceder a sus recursos energéticos. Esta es una estrategia voraz y miope que solo contribuye a desestabilizarlos y a la que nos oponemos, porque solo un proyecto de desarrollo y colaboración mutua puede ser la base de las relaciones comerciales entre Estados soberanos.

El segundo, el impulso dado a una energía tan peligrosa como la nuclear en el marco de la transición energética. Por el contrario, existen recursos propios, tales como el carbón, que pueden desarrollarse como complemento a las energías renovables y la eficiencia ambiental para reducir nuestra dependencia energética.

Por ello, defendemos el mantenimiento de las ayudas a la producción y a la generación con carbón local, mejoras en sus técnicas de combustión (invirtiendo en la renovación de térmicas) y una apuesta por el desarrollo tecnológico de las nuevas técnicas de aprovechamiento y captura relacionadas con su ciclo de combustión.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich.* – Im Mai 2014 veröffentlichte die Europäische Kommission die Strategie für eine sichere europäische Energieversorgung als Reaktion auf die sich verschärfende Krise in der Ukraine. Wichtige Ziele der Strategie für Energieversorgungssicherheit sind unter anderem die Dämpfung der Energienachfrage, insbesondere durch Steigerung der Energieeffizienz, die Verbindung der Energienetze zwischen den einzelnen Mitgliedstaaten und die Ausweitung der heimischen Energieerzeugung. Priorität haben derzeit insbesondere die Schaffung einer europäischen Energieunion sowie die Verwirklichung des EU-Energiebinnenmarktes. Der vorliegende Initiativbericht des ITRE-Ausschusses unterstützt die von der Kommission genannten Ziele.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Die Dringlichkeit einer gemeinsamen Energieversorgungsstrategie resultiert vor allem aus der derzeit heiklen Beziehung der EU zu Russland sowie dem hohen Grad an Energieabhängigkeit von Drittstaaten – die EU deckt 53 % ihres Energiebedarfs durch Einfuhren aus Drittländern. Ich begrüße daher die Maßnahmen der Strategie und appelliere an die Akteure der EU, sich geschlossen für die Verwirklichung des EU-Energiebinnenmarktes einzusetzen.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce texte pour deux raisons principales: l'hostilité idéologique et de principe vis-à-vis de la Russie qu'il contient, et l'ingérence dans les politiques des États membres qu'il soutient.

Le rapporteur de ce texte fut ministre des affaires étrangères de Lituanie durant les années 1990, ce qui explique en partie son hostilité de principe à la Russie. Il préconise ainsi de se tourner entièrement vers les États-Unis afin de mettre un terme à la dépendance énergétique envers la Russie. Il avance que celle-ci serait un partenaire peu fiable, sans jamais donner d'exemple concret de contrat non respecté. D'autant que, malgré la situation géopolitique tendue, la Russie a encore augmenté ses exportations de gaz naturel vers les pays de l'Union. Plutôt que de dépendre du gaz russe, ce texte souhaite que l'Europe dépende du gaz de schiste américain ou qatari, ce qui est géopolitiquement contestable et écologiquement inacceptable, tant la fracturation hydraulique détruit les écosystèmes et pollue les sources d'eau.

Enfin, le rapporteur souhaite libéraliser l'apport énergétique en Europe, en enlevant aux États membres la possibilité d'établir des tarifs réglementés ou des politiques protectionnistes pour leurs industries.

Jean Arthuis (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport car, malgré les progrès accomplis dans le renforcement de son infrastructure et la diversification de ses fournisseurs, l'Union européenne reste vulnérable face aux chocs énergétiques extérieurs et aux aléas géodiplomatiques. L'Europe a réussi à s'assurer, grâce à la PAC, d'une indépendance alimentaire, elle doit d'atteler aujourd'hui à faire de même pour ses besoins énergétiques. L'agence européenne de l'énergie sera un outil essentiel du pouvoir d'achat des Européens et une nouvelle pierre d'une diplomatie européenne efficace.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį siūlymą dėl Europos energetinio saugumo strategijos. Sveikinu savo kolegą Algirdą Saudargą už parengtą išsamų ir labai svarbų pranešimą. Turiu tris pastebėjimus. Pirma, atsiradusi ir gilėjanti įtampa tarp ES ir Rusijos siunčia rimtą signalą visai ES kuo skubiau sukurti pilnai sujungtą, integruotą ir sukrėtimams atsparią energetikos sąjungą. Tačiau tokia sąjunga galima tik tuomet, kai bus surasta politinė valia priimti sudėtingus sprendimus. Energetinių išteklių kaip galingo politinio spaudimo naudojimas prieš ES, skaldo ją, kelią vidinę įtampą bei smukdo ekonomiką. Antra, užtikrinant energetinį saugumą pasigendu regioninio požiūrio. Komisija turėtų teikti konkrečius pasiūlymus atsižvelgiant į atskirų ES regionų energetinę specifiką bei įvertinat optimalius energijos rūšių derinius. Vienas iš esminių darbų – Baltijos regiono elektros tinklų sinchronizacija su kontinentinės Europos tinklais. Trečia, iki šiol Komisija nepateikia strateginio požiūrio į branduolinės energetikos vystymą Europos Sąjungoje. Nors Komisijos pateiktame energetikos veiksmų plane pabrėžiamas branduolinės energijos vaidmuo bei jos svarba ir ateityje gaminant netaršią elektros energiją, tačiau iki šiol nebuvo imtasi veiksmų politiškai remti tas valstybes nares, kurios ir toliau nori naudoti ar vystyti branduolinę energetiką.

Nicolas Bay (ENF), *par écrit*. – À l'instar de la quasi-totalité des députés baltes, l'auteur du rapport semble davantage animé par le ressentiment contre la Russie que par le souci des réels intérêts de nos peuples. Ce texte accuse à plusieurs reprises la Russie d'être un «partenaire non fiable». Pourtant, au cours des débats qui ont lieu en commission ITRE, aucun parlementaire n'a su donner un seul exemple de contrat qui n'ait pas été respecté par les Russes.

Malgré les sanctions prises par l'Union européenne à la demande des États-Unis, la Russie a augmenté de 10 Gm³ la quantité de gaz livrée directement à l'UE pour compenser les déperditions dues à la crise en Ukraine tandis que l'exploitation du gisement de Groningue aux Pays-Bas et la production britannique ne cessent de baisser.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Au lieu de promouvoir l'importation gaz de schiste nord-américain et le GNL du Qatar, pour passer d'une dépendance russe à une dépendance américano-qatarie, ce rapport aurait dû chercher à promouvoir les filières d'avenir que constituent le biométhane et ses dérivés. La France est à la traîne dans ce secteur, mais nous pourrions sans doute nous inspirer de ce que font nos voisins, notamment l'Italie qui est en pointe dans le secteur du bioGNV.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Je pense que le modèle de la sécurité énergétique est lié à la transition énergétique. La priorité doit être d'assurer l'efficacité énergétique, de promouvoir les énergies renouvelables et d'encourager les investissements financiers dans la production d'énergie domestique, plutôt que de dépenser des sommes importantes pour importer de l'énergie.

Il est essentiel de développer l'industrie des technologies vertes pour pouvoir créer des emplois.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. – Ha sido una lástima que este informe no se haya aprobado, ya que Europa necesita tener una estrategia clara de seguridad energética teniendo en cuenta su dependencia actual. Ello exige un cambio de actitud de los veintiocho países de la Unión para desarrollar redes más conectadas y energías sostenibles. Estas condiciones nos permitirán tener una energía más barata, favoreciendo a los sectores industriales y haciéndolos más competitivos. Se favorecerá una utilización más eficiente de los recursos en los hogares con una factura energética alta y se deberá conseguir una reducción de la dependencia del petróleo.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – L'auteur de ce rapport, M. Saudargas, qui est farouchement hostile à la Russie, nous livre ici un texte clairement hostile à notre partenaire Russe, ce au mépris, notamment, des contraintes géographiques (facilité du transit) et géologiques (stocks disponibles) liées à l'approvisionnement énergétique.

Le rapport accuse la Russie «d'être un partenaire non fiable» sans citer d'exemples concrets. L'objectif de ce rapport est évident: réduire au maximum la dépendance de l'Union européenne à l'égard de la Russie et se tourner vers les États-Unis dans la perspective de la conclusion du TTIP. Ainsi, ce rapport propose la multiplication des terminaux de gaz naturel liquéfié permettant l'acheminement de gaz naturel américain (gaz de schiste) ou qatari.

Ce texte ne servira que l'intérêt de certains. Vouloir «libérer» l'Europe de l'emprise gazière russe par des mesures de libéralisation risque d'entraîner une augmentation des tarifs pour les consommateurs (fin des tarifs réglementés) et de briser notre industrie au seul profit des marchés spéculatifs de court terme.

Seuls les États devraient pourtant pouvoir décider de leur politique énergétique et des coopérations en la matière. J'ai donc décidé de voter contre ce rapport.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – La relazione presenta aspetti controversi che meritavano quanto meno un approfondimento meno fazioso, per questo non la trovo equilibrata e non la condivido. Ho deciso di non sostenerla col mio voto.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – Los socialistas españoles lamentamos que no haya sido adoptado el informe Saudargas porque, gracias al intenso trabajo en comisión, el informe apostaba por un nuevo modelo energético para Europa, un modelo sostenible y equitativo.

Durante la votación en el Pleno, los socialistas habíamos conseguido fraguar una mayoría en tres puntos esenciales, dos de ellos a instancias de la delegación socialista española:

1) una mayoría a favor de pedir a la Comisión que presente una Comunicación sobre la pobreza energética, acompañada de un plan de acción para combatirla;

2) una mayoría a favor de pedir a los Gobiernos que no se autorice ninguna nueva operación de *fracking* en la UE hasta que se demuestre que este tipo de actuaciones son seguras para el medio ambiente, los trabajadores y la población en general; y

3) una mayoría a favor de objetivos más ambiciosos en materia de energías renovables, eficiencia energética y cambio climático, y que estos fueran, además, vinculantes.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu. – Balsavau už šį pranešimą, kuriame pranešėjas akcentuoja prasidėjusią krizę Ukrainoje, kuri priminė Europos Sąjungai energetinio saugumo svarbą ir lemiamą vaidmenį įtvirtinant stiprią Europos politinę ir ekonominę poziciją. Dėl energijos rinkos pažeidžiamumo, susijusio su geopolitika, energetikos politika tapo vienu iš strateginių užsienio reikalų prioritetų. Todėl Europos Sąjungai reikia formuoti energetikos politiką, grindžiamą pozicijų derinimu ir vieninga pozicija. Nors pastaraisiais metais didinant ES energetinį saugumą padaryta didelė pažanga, ES vis dar susiduria su įvairiais sunkumais, pvz., nestabilumu energiją tiekiančiuose regionuose, vidaus rinkos susiskaidymu ir klimato kaita. Pranešime nurodomi veiksmai, kuriais būtų galima mažinti energijos poreikį, didinti vietos energijos gamybą ir plėtoti energetikos technologijas, ir tolesni veiksmai, kuriais būtų galima kurti visiškai integruotą ir gerai veikiančią energijos vidaus rinką, solidarumo ir koordinavimo mechanizmus.

Andrea Bocskor (PPE), írásban. – Az energiaellátás biztonságának megteremtése az Európai Unió előtt álló egyik legnagyobb kihívás. A 2006-os és a 2009-es gázválság világossá tette, hogy Közép-Kelet-Európa ma a legsérülékenyebb. Ezen a helyzeten változtatnunk kell közös erővel, az ellátás biztonságának növelése kötelességünk. Véleményem szerint az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság által megszavazott Saudargas-jelentés jó iránymutatással szolgált azon tekintetben, hogy milyen irányba kell tovább haladnunk.

Azonban a plenáris szavazás során egyes pártcsoportok összefogásával megszavazásra került egy olyan módosító javaslat, amely elítéli a nem hagyományos energiaforrások kutatása során alkalmazott technológiát, és azt javasolja a tagállamoknak, hogy ne engedélyezze nem hagyományos energiaforrások kutatására és kitermelésére irányuló tevékenységet, amíg kiderül, hogy teljeseen biztonságos. A néppárti álláspontnak megfelelően, a Fidesz–KDNP delegáció tagjaként tartózkodtam a jelentés megszavazásától, mivel a egyfelől bányászati tevékenység engedélyezése tagállami hatáskör, másfelől kiemelten fontosnak tartom, hogy az európai ellátásbiztonság növelése érdekében a kötelező előírások betartása mellett minden lehetséges hazai erőforrás felkutatásra kerüljön.

Simona Bonafè (S&D), per iscritto. – Le recenti crisi geopolitiche hanno mostrato la vulnerabilità dell'Unione Europea sul fronte della sicurezza e dell'approvvigionamento energetico. Per rispondere a questa sfida è necessario superare l'idea che ogni singolo Stato membro adottò una propria politica nazionale energetica in maniera non coordinata ed integrata rispetto a un quadro generale di priorità definite al livello comunitario.

Il progetto di relazione che abbiamo votato oggi individua chiaramente queste priorità: diversificare le fonti di approvvigionamento, migliorare l'efficienza energetica, sviluppare moderne infrastrutture di trasmissione e integrare in maniera più efficiente risorse rinnovabili. Si dovrà rafforzare, inoltre, l'impegno per raggiungere un mercato interno dell'energia pienamente integrato e combinato con meccanismi di solidarietà tra gli Stati stessi. Si tratta di un progetto fondamentale che getta le basi per una futura Unione dell'energia.

Biljana Borzan (S&D), napisan. – Ovo izvješće na vlastitu inicijativu Parlamenta je u osnovi odgovor na Komunikaciju Europske komisije o energetskej sigurnosti u EU-u, no bavi se i širim pitanjima vezanim uz energetiku.

Osnovna poruka koju izvjestitelj želi poslati je da je bolje u „kući” potrošiti novac koji države članice EU-a sada daju na uvoz energenata iz inozemstva, što potpuno podržavam. Najbolji način za postizanje energetske sigurnosti u Europi je ulaganje u obnovljive izvore energije, inovacije i „domaću” proizvodnju energije koja će otvoriti nova radna mjesta.

Mercedes Bresso (S&D), per iscritto. – Ho supportato, con il mio voto, questa relazione perché ritengo che sia importante che l'UE si adoperi per avere una propria strategia di sicurezza energetica che permetta un approvvigionamento costante e regolare di energia.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport sur la stratégie européenne pour la sécurité énergétique. Une fois de plus, ce rapport est rédigé sur la base de motivations idéologiques. Il vise à l'indépendance énergétique de l'Union vis-à-vis de la Russie, pour se tourner vers les importations américaines. Il devient urgent que les députés de la majorité cherchent les intérêts des citoyens des États membres avec la plus grande cohérence, en prenant en compte les facteurs techniques et géographiques des importations. À l'inverse de ces députés qui ont choisi de démontrer leur amitié avec les États-Unis et leur désaccord avec la Russie, j'ai choisi de me concentrer sur les États capables de fournir des énergies aux Français dans les meilleures conditions.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Provocarea energetică este una din marile încercări la care Uniunea Europeană este supusă. Aducerea sistemului nostru energetic pe o nouă cale, mai durabilă și cu un grad mai mare de securitate este de durată, însă este absolut necesar să luăm hotărâri ambițioase în acest sens. Pentru a avea o economie competitivă, eficientă, și cu emisii reduse de carbon, trebuie să definim o politică energetică la nivel Uniunii Europene și să ne concentrăm eforturile asupra câtorva aspecte decisive.

Asigurarea aprovizionării cu energie în cantități suficiente, la prețuri accesibile, în mod eficient și sustenabil sunt obiective pe care Uniunea Europeană trebuie să le îndeplinească pentru a se asigura securitatea energetică de care statele membre au atât de nevoie.

Am votat în favoarea Strategiei europene pentru securitate energetică deoarece reprezintă un element cheie care contribuie la definirea principalelor provocări cărora trebuie să le facem față prin dezvoltarea unei politici energetice bazate pe o strânsă coordonare a pozițiilor statelor membre.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Ho votato contro. La politica energetica UE è sbagliata e antieconomica. Allontana il fornitore russo che ad oggi il gas meno caro al mondo e punta sul costoso e insufficiente sviluppo delle rinnovabili.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. – Los socialistas españoles lamentamos que no haya sido adoptado el informe Saudargas porque, gracias al intenso trabajo en comisión, el informe apostaba por un nuevo modelo energético para Europa, un modelo sostenible y equitativo.

Durante la votación en el Pleno, los socialistas habíamos conseguido fraguar una mayoría en tres puntos esenciales, dos de ellos a instancias de la delegación socialista española:

- 1) una mayoría a favor de pedir a la Comisión que presente una Comunicación sobre la pobreza energética, acompañada de un plan de acción para combatirla;
- 2) una mayoría a favor de pedir a los Gobiernos que no se autorice ninguna nueva operación de *fracking* en la UE hasta que se demuestre que este tipo de actuaciones son seguras para el medio ambiente, los trabajadores y la población en general; y
- 3) una mayoría a favor de objetivos más ambiciosos en materia de energías renovables, eficiencia energética y cambio climático, y que estos fueran, además, vinculantes.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – Nous devons établir une stratégie européenne pour la sécurité énergétique. Une union de l'énergie est indispensable pour le bon fonctionnement du marché unique ainsi que pour la sécurité des pays membres de l'Union. Nous ne pouvons pas être exclusivement dépendants des pays tiers. C'est pour cette raison que nous devons renforcer nos capacités de production énergétique, y compris avec l'énergie nucléaire. Des projets tels qu'ITER doivent donc être soutenus. Il faut également améliorer la recherche et l'innovation dans le domaine énergétique. Étant donné que le texte n'a pas pris en compte ces exigences, j'ai voté contre ce rapport.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione sulla strategia europea di sicurezza energetica. Le note vicende russe evidenziano che la sicurezza dell'Unione europea e la sua prosperità richiedono un utilizzo razionale ed efficiente dell'energia, attraverso un approvvigionamento energetico costante, accessibile e sostenibile. Per l'Unione europea la costituzione di un'Unione europea dell'energia è quindi assolutamente fondamentale.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

La strategia dell'UE in materia di energia dovrebbe inoltre focalizzarsi su questioni cruciali come la realizzazione di un mercato interno dell'energia pienamente integrato, la moderazione della domanda di energia, la decarbonizzazione del mix energetico e la ricerca e l'innovazione, lo sviluppo delle energie rinnovabili e il loro stoccaggio. La relazione ha toccato tutti questi punti ed è per questo che ho votato in suo favore.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted against this report as there were a number of concerning aspects contained within it, particularly in relation to fracking. I have always been very vocal in my opposition to fracking, which has the potential to cause serious environmental pollution and damage to fish stocks and livestock. It also poses a very real threat to the success of our farming industry, the tourism industry and the health and safety of rural communities. Moreover, in many places in the text, it calls for the completion of the internal energy market and ignores the rights of Member States to determine their own energy policy, which runs completely contrary to the principle of subsidiarity. It was for these reasons that I voted against this report.

David Casa (PPE), *in writing*. – This draft report is the European Parliament's response to the Commission proposal for a European Energy Security Strategy, which was drawn up following the crisis in Ukraine. The report outlines the framework for an improved energy security in the EU and identifies the main areas for European action in order to ensure comprehensive energy security in the EU. During the voting I abstained on this report, as although I concur and applaud the majority of the elements in the report I could not fully support some aspects of the text especially concerning the use of hydraulic fracturing.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Abbiamo votato contro la relazione del collega Saudargas. I negoziati condotti in commissione ITRE hanno portato a introdurre miglioramenti sostanziali alla prima stesura della relazione, che hanno permesso di riequilibrarlo, ma comunque non di cambiarne la natura; il testo rimane infatti permeato di uno spirito fortemente antirusso e proffosile. L'attenzione all'efficienza energetica e alle rinnovabili e un atteggiamento moderato e cooperativo dovrebbero invece dominare la strategia di sicurezza energetica dell'Unione.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – Je me suis fermement opposé à ce rapport qui utilise de manière scandaleuse les enjeux en matière de sécurité énergétique pour mener une nouvelle bataille contre la Russie, ce qui est d'ailleurs outrageusement signifié dans l'exposé des motifs de ce rapport.

Alors même que la Russie est notre premier partenaire en matière d'approvisionnement énergétique – les États membres de l'UE ayant bénéficié du gaz russe à hauteur de 167 Gm³ en 2013 –, les parlementaires prétendent qu'elle n'est pas un partenaire fiable, quand bien même ils sont incapables de citer ne serait-ce qu'un seul exemple de contrat n'ayant pas été respecté jusqu'ici par la Fédération de Russie.

L'Union européenne, par le biais de ce rapport, clame donc sa préférence pour une soumission aux multinationales américaines – dans la logique du TTIP – turques et qataries, qui, il est vrai, ont toujours fait montre d'une fiabilité sans faille dans le respect des intérêts de pays tiers. Dans cette perspective, le rapport prévoit l'augmentation de l'importation du gaz de schiste en provenant des sols américains, une perspective des plus écologiques qui a du plaire à nos amis les Verts.

Enfin, le rapport pose clairement la volonté de réalisation du marché unique de l'énergie, au détriment de l'indépendance énergétique des États membres, mais également des consommateurs.

Caterina Chinnici (S&D), *per iscritto*. – La sicurezza energetica rimane la grande sfida che vedrà impegnata l'Unione europea per i prossimi anni. L'instabilità nelle regioni che ci forniscono energia rende necessaria la realizzazione di un'Unione energetica che potrà realizzarsi attraverso la definizione di una strategia di lungo periodo in grado di tracciare il percorso per aumentare la produzione interna. In questo scenario è indispensabile non solo aumentare la capacità produttiva e lo stoccaggio delle energie rinnovabili ma anche l'efficienza energetica, dove sussistono maggiori criticità considerato che difficilmente si potrà raggiungere entro il 2020 il target del del 20%.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Occorrono uno sforzo e un impegno a tutti i livelli soprattutto da parte delle autorità locali che potrebbero dare un impulso significativo per investire nel trasporto pubblico sostenibile e nel rendere più efficienti gli edifici pubblici. I fondi strutturali e d'investimento per il 2014-2020 possono essere una fonte finanziaria molto importante per realizzare tali azioni e per innescare quel mix energetico che consenta di andare verso un'economia a basse emissioni di carbonio e di raggiungere gli obiettivi europei.

Per questi motivi ho votato a favore, ma purtroppo il testo non ha raggiunto la maggioranza in aula.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), γραπτώς. – «Η Ευρωπαϊκή Ένωση που σήμερα βρίσκεται σε ενεργειακά αδιέξοδα έχει την δυνατότητα και την ευκαιρία να αξιοποιήσει τη Κύπρο και τους φυσικούς της πόρους στην Ανατολική Μεσόγειο. Με αυτό το τρόπο η Ε.Ε. εξυπηρετεί και τους ενεργειακούς της στόχους καθώς και τα γεωστρατηγικά της συμφέροντα. Επιπρόσθετα, θα έχει τη δυνατότητα να αξιοποιήσει τον ενεργειακό άξονα Κύπρου- Ελλάδα-Ισραήλ που έχει τεράστιες ενεργειακές δυνατότητες όπου μπορεί πραγματικά η Ευρώπη να βγει ενεργειακά κερδισμένη και να αποκτήσει πρόσβαση και στην Ανατολική Μεσόγειο και στη Μέση Ανατολή. Είναι πολύ σημαντικό και αναγκαίο να συμπεριληφθεί η Κύπρος και η Ανατολική Μεσόγειος στους Ενεργειακούς Σχεδιασμούς της Ε.Ε.»

Ακόμη, η Ε.Ε. πρέπει να προχωρήσει τάχιστα με ενεργειακές επενδύσεις στη περιοχή της Ανατολικής Μεσογείου αξιοποιώντας και το Επενδυτικό Σχέδιο των 315 ΔΙΣ ΕΥΡΩ της Ε.Ε.

Με αυτό το τρόπο η Ευρώπη θα κατορθώσει να δώσει αξιόπιστη διέξοδο στα ενεργειακά της αδιέξοδα και θα στείλει και ισχυρό μήνυμα. Επίσης θα επιτευχθεί μείωση ενεργειακού κόστους, μείωση της ενεργειακής εξάρτησης με ταυτόχρονη αύξηση επενδύσεων και δημιουργίας νέων θέσεων εργασίας

Alberto Cirio (PPE), per iscritto. – Mi sono astenuto sulla strategia europea di sicurezza energetica poiché nonostante io condivida l'impostazione di base che si prefigge un utilizzo razionale ed efficace dell'energia, tale da realizzare una situazione di sicurezza energetica che possa consentire all'Unione di emanciparsi anche politicamente dal gioco delle sue stesse necessità, ho reputato di non potermi esprimere a favore di alcuni punti. Non condivido la demonizzazione totale dell'utilizzo del gas di scisto che potrebbe contribuire a sollevarci almeno in parte dalla dipendenza da paesi poco stabili. Definirla addirittura come una tecnologia poco promettente prima che siano state approfondite scientificamente le sue potenziali virtù e i suoi potenziali pericoli mi sembra francamente esagerato. Non concordo neanche su quanto è stato detto in materia di energia nucleare perché anche se l'argomento non riguarda direttamente l'Italia, ritengo che i paesi che si sono avvalsi di questa tecnologia abbiano avuto dei vantaggi e, consapevole dei rischi insiti in questo tipo di fonte, sono ancora una volta contrario a una demonizzazione *tout court*.

Carlos Coelho (PPE), por escrito. – A procura de energia está a aumentar a nível mundial, prevendo-se que aumente 27% até 2030. Atualmente, mais de 50% das necessidades energéticas da UE são cobertas por fornecedores externos, o que torna a UE vulnerável no que respeita à sua política energética.

Considero vital uma estratégia comum, coordenada e forte por parte da UE, de modo a, por um lado, moderar a procura através da eficiência energética e, por outro lado, aumentar a produção própria de energia e definir medidas no sentido de um mercado interno da energia integrado, coordenado e eficaz.

A geopolítica atual demonstrou o que já variadas vezes o Parlamento Europeu vinha a anunciar. Os parceiros a Leste não são fiáveis ao utilizar como arma política o fornecimento energético. Há, pois, que diversificar as fontes e vias de fornecimento, aumentando também os esforços na execução de projetos de infraestruturas energéticas estratégicas para a Europa.

Lamento que nem sempre todos os Estados-Membros se empenhem do mesmo modo no objetivo de interconetividade das redes e sistemas, em especial na ligação da Península Ibérica ao resto da UE. É urgente pôr termo ao fenómeno das ilhas energéticas!

Lara Comi (PPE), per iscritto. – La sicurezza energetica significa indipendenza politica, indipendenza degli Stati sovrani, stabilizzazione della crescita economica e della democrazia in Europa. Considerando che tuttora l'UE importa il 53% del fabbisogno energetico, principalmente da regioni instabili dal punto di vista geopolitico, e che alcuni Stati membri dipendono da un'unica fonte esterna di approvvigionamento energetico, l'uso del petrolio e gas naturale per fini di politica estera compromette la crescita economica e la stabilità dell'UE. Pertanto, la firma di un protocollo addizionale permetterebbe di istituire una strategia a lungo termine per promuovere l'indipendenza energetica dell'UE, aumentare il potere contrattuale degli Stati membri, sviluppare tecnologie energetiche, diversificare e consolidare le opzioni di approvvigionamento, aumentare l'efficienza del consumo e sviluppare le interconnessioni in modo da collegare i mercati

Środa, 10 czerwca 2015 r.

energetici regionali. In questo contesto ho espresso il mio voto a favore del presente progetto di risoluzione.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – The EU is in urgent need of a framework for improved energy security, especially in the current geopolitical context. Europe's dependence on energy resources has an influence on pursuing an independent foreign policy, the competitiveness of the industry and the standard of citizens' daily lives.

The report focuses on long-term strategic objectives and includes concrete actions to moderate energy demand, increase indigenous energy production, develop energy technologies, and ensure further action to build a fully integrated and well-functioning internal energy market as well as solidarity and coordination mechanisms. The report also emphasises the need for structures which provide consumers with access to electricity at the best price. I have thus voted in favour of this report.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra de este informe porque basa la seguridad energética europea en dos pilares a los que me opongo.

El primero, reforzar la agresiva política comercial y exterior de la UE, con sus presiones, imposiciones y ataques a nuestros vecinos para acceder a sus recursos energéticos. Esta es una estrategia voraz y miope que solo contribuye a desestabilizarlos y a la que nos oponemos, porque solo un proyecto de desarrollo y colaboración mutua puede ser la base de las relaciones comerciales entre Estados soberanos.

El segundo, el impulso dado a una energía tan peligrosa como la nuclear en el marco de la transición energética. Por el contrario, existen recursos propios, tales como el carbón, que pueden desarrollarse como complemento a las energías renovables y la eficiencia ambiental para reducir nuestra dependencia energética.

Por ello, defendemos el mantenimiento de las ayudas a la producción y a la generación con carbón local, mejoras en sus técnicas de combustión (invirtiendo en la renovación de térmicas) y una apuesta por el desarrollo tecnológico de las nuevas técnicas de aprovechamiento y captura relacionadas con su ciclo de combustión.

Pál Csáky (PPE), *írásban*. – Az energiaellátás biztonságának megteremtése az EU előtt álló egyik legnagyobb kihívás és kétségtelenül Közép-Kelet-Európa ma a legérintettebb és legsérülékenyebb. Ezen a helyzeten változtatnunk kell közös erővel. Az ellátás biztonságának növelése kötelességünk. A Saudargas-jelentés jó iránymutatással szolgált azon tekintetben, hogy milyen irányba kell tovább haladnunk. Azonban a plenáris szavazás során egyes pártcsoportok összefogásával megszavazásra került egy olyan módosító javaslat, amely elítéli a nem-hagyományos energiaforrások kutatása során alkalmazott technológiát, és azt javasolja a tagállamoknak, hogy ne engedélyezze nem-hagyományos energiaforrások kutatására és kitermelésére irányuló tevékenységet, amíg kiderül, hogy teljesen biztonságos.

A néppárti álláspontnak megfelelően tartózkodtam a jelentés megszavazásától, mivel egyfelől bányászati tevékenység engedélyezése tagállami hatáskör, másfelől kiemelten fontosnak tartom, hogy az európai ellátásbiztonság növelése érdekében a kötelező előírások betartása mellett minden lehetséges hazai erőforrás felkutatásra kerüljön.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the European Energy Security Strategy as I believe that this is the first step towards a fully functioning Energy Union. The path to energy security lies in investing in energy efficiency, promoting renewables and developing green technology whilst creating more jobs.

Viorica Dăncilă (S&D), *în scris*. – Eficiența energetică reprezintă primul combustibil la nivel mondial, datorită faptului că are costul cel mai redus, este disponibilă și sustenabilă și, de aceea, consider că politicile Uniunii trebuie să stabilească obiective clare pentru adoptarea unor măsuri pentru a crește eficiența energetică și să promoveze investițiile în eficiența energetică pentru că acestea aduc câștiguri importante pe termen lung pentru securitatea aprovizionării la nivel european.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport d'initiative fait suite à l'adoption par la Commission européenne d'une stratégie européenne pour la sécurité énergétique en mai 2014 consécutive à la crise intervenue en Ukraine. Dimension pleine et entière du projet d'Union de l'énergie, la sécurité énergétique doit se fonder sur trois actions principales et complémentaires, à savoir la limitation de la demande énergétique, l'accroissement de la production d'énergie indigène, la recherche et le développement en matière de technologies énergétiques. Il convient également de compléter l'intégration du marché intérieur de l'énergie et renforcer la diversification des sources d'approvisionnement internes.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Je soutiens pleinement ces objectifs, néanmoins, le rapport proposé à la plénière m'a paru prescriptif, irréaliste et limitatif. En effet, le présent texte limite largement les possibilités de renforcer la sécurité énergétique européenne par l'exploitation des ressources indigènes européennes. De plus, il prescrit des objectifs contraignants de 40 % pour 2030 en matière d'efficacité énergétique. À ce titre, je suis en faveur d'objectifs à hauteur de 30 %, qui me semblent plus réalistes. Pour ces raisons, j'ai voté contre ce rapport d'initiative.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – Par ce vote, j'ai soutenu la volonté de la Commission européenne de mettre en place une stratégie claire en matière de sécurité énergétique. Il est indispensable que les institutions européennes s'engagent vers une Union européenne de l'énergie avec des lignes directrices définies. Cette stratégie européenne pour la sécurité énergétique doit être en harmonie avec une politique ambitieuse pour le climat. J'ai regretté l'incapacité du Parlement européen à trouver un accord solide qui a conduit au rejet de ce rapport et nous a privé de notre voix sur ce sujet.

Isabella De Monte (S&D), *per iscritto*. – La proposta di risoluzione del Parlamento europeo sulla strategia europea di sicurezza energetica rappresenta un'opportunità per considerare la situazione energetica in Europa. Si tratta di un dibattito delicato, ed è necessario trovare un approccio equilibrato tra la necessità di sviluppare una visione verde dell'economia e della società, e dall'altra parte le istanze dell'industria europea. In questo contesto, la sicurezza è sicuramente uno degli elementi fondamentali da considerare anche per le generazioni future.

È necessario partire da alcune considerazioni sui progressi fatti in questi anni sulla differenziazione delle fonti di energie: infatti grazie all'aumento alle fonti rinnovabili, la dipendenza da fonti meno sicure come il nucleare sta fortemente diminuendo. Per quanto riguarda invece il tema della sicurezza inteso dal punto di vista geopolitico: allora vi è un secondo ragionamento da fare, che riguarda la dipendenza da un partner commerciale: la Federazione russa. Infatti oggi l'Unione europea risulta essere fortemente dipendente per quanto concerne petrolio, gas, carbone ed uranio. È necessario dunque intensificare gli sforzi verso una maggiore diversificazione, che comporta anche una riduzione del costo e del rischio. Pertanto ritengo necessario intensificare un dibattito in tal senso sia per delle ragioni di opportunità economica sia per la corretta protezione dei diritti dei consumatori.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. – Il est regrettable que ce rapport ait été rejeté. La sécurité énergétique est essentielle pour l'Union. À l'heure actuelle, Les États membres importent 53 % de l'énergie qu'ils consomment. C'est une dépendance beaucoup trop importante vis-à-vis de l'étranger. C'est pourquoi nous devons progresser vers la réalisation d'une véritable union de l'énergie visant à assurer notre indépendance. Nous devons également diversifier nos sources d'approvisionnement, en mettant évidemment l'accent sur le développement d'énergies propres, renouvelables et innovantes.

Andor Deli (PPE), *írásban*. – Az energiaellátás biztonságának megteremtése az Európai Unió előtt álló egyik legnagyobb kihívás. A 2006-os és a 2009-es gázválság világossá tette, hogy Közép-Kelet-Európa ma a legsérülékenyebb. Ezen a helyzeten változtatnunk kell közös erővel, az ellátás biztonságának növelése kötelességünk. Véleményem szerint az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság által megszavazott Saudargas-jelentés jó iránymutatással szolgált azon tekintetben, hogy milyen irányba kell tovább haladnunk.

Azonban a plenáris szavazás során egyes pártcsoportok összefogásával megszavazásra került egy olyan módosító javaslat, amely elítéli a nem hagyományos energiaforrások kutatása során alkalmazott technológiát, és azt javasolja a tagállamoknak, hogy ne engedélyezzenek nem hagyományos energiaforrások kutatására és kitermelésére irányuló tevékenységet, amíg ki nem derül, hogy azok teljesen biztonságosak. A néppárti álláspontnak megfelelően, a Fidesz–KDNP delegáció tagjaként tartózkodtam a jelentés megszavazásától, mivel egyfelől a bányászati tevékenység engedélyezése tagállami hatáskör, másfelől kiemelten fontosnak tartom, hogy az európai ellátásbiztonság növelése érdekében a kötelező előírások betartása mellett minden lehetséges hazai erőforrás felkutatásra kerüljön.

Gérard Deprez (ALDE), *par écrit*. – Le Parlement européen a malheureusement rejeté ce rapport qui visait à accroître la sécurité et à réduire la dépendance aux combustibles fossiles importés.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Le texte appelait à la mise en place d'actions visant notamment à modérer la demande d'énergie et à augmenter la production locale d'énergie tout en réduisant les émissions de carbone. Il est, en effet, important d'entreprendre de nouvelles actions afin de construire un système entièrement intégré et synchronisé, de mettre en place des mécanismes de solidarité et de coordination et d'assurer le bon fonctionnement du marché intérieur de l'énergie.

Garantir la sécurité énergétique de l'Union doit être au cœur de notre stratégie énergétique à long terme. C'est la pierre angulaire pour un marché commun de l'énergie totalement ouvert et libre, qui garantisse le respect des normes environnementales tout en stimulant la compétitivité économique. Les États membres auraient désormais accès à des ressources plus propres et plus rentables sans dépendre de fournisseurs de pays tiers politiquement et économiquement peu fiables.

Il est consternant de constater le rejet de ce rapport que j'avais personnellement soutenu. Cela ne fait qu'accroître le doute sur la capacité du Parlement à aller de l'avant sur les questions qui préoccupent les citoyens européens.

Tamás Deutsch (PPE), írásban. – Az energiaellátás biztonságának megteremtése az Európai Unió előtt álló egyik legnagyobb kihívás. A 2006-os és a 2009-es gázválság világossá tette, hogy Közép-Kelet-Európa ma a legsérülékenyebb. Ezen a helyzeten változtatnunk kell közös erővel. Az ellátás biztonságának növelése kötelességünk. Véleményem szerint az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság által megszavazott Saudargas-jelentés jó iránymutatással szolgált azon tekintetben, hogy milyen irányba kell tovább haladnunk. Azonban a plenáris szavazás során egyes pártcsoportok összefogásával megszavazásra került egy olyan módosító javaslat, amely elítéli a nem-hagyományos energiaforrások kutatása során alkalmazott technológiát, és azt javasolja a tagállamoknak, hogy ne engedélyezze nem-hagyományos energiaforrások kutatására és kitermelésére irányuló tevékenységet, amíg kiderül, hogy teljesen biztonságos.

A néppárti álláspontnak megfelelően, a Fidesz–KDNP delegáció tagjaként tartózkodtam a jelentés megszavazásától, mivel egyfelől a bányászati tevékenység engedélyezése tagállami hatáskör, másfelől kiemelten fontosnak tartom, hogy az európai ellátásbiztonság növelése érdekében a kötelező előírások betartása mellett minden lehetséges hazai erőforrás felkutatásra kerüljön.

Diane Dodds (NI), in writing. – I welcome this focus on efforts aimed at improving energy security across the Member States. The presence of an energy supply that is stable and affordable in EU regions is of vital importance to national economies, to consumers and to households, including those most vulnerable.

The recent drop in oil and fuel prices has come as welcome news to motorists and homeowners seeking to heat their homes. However, there are very real fears that the positive impacts of these reductions have not been felt nearly enough – and particularly by those working in agriculture and construction, who have not enjoyed subsequent cuts in their input costs. This is worrying and requires both national and EU attention.

Of course, greater supply can aid this, and it is vital that T-ENE Projects of Common Interest (PCI) start to receive crucial funding to carry out projects that stand to ensure better regional, national and trans-national connectivity in terms of the energy market.

At the core of this are many exciting projects, including a number in my own constituency, Northern Ireland, that stand to consolidate supply and storage in renewables, with potentially transformative impacts for consumers and businesses, including in rural areas.

Mireille D'Ornano (NI), par écrit. – J'ai voté contre le rapport sur la stratégie européenne pour la sécurité énergétique. Une fois de plus, ce rapport est rédigé sur la base de motivations idéologiques et de stéréotypes. Il vise à l'indépendance énergétique de l'Union vis-à-vis de la Russie, pour se tourner vers les importations américaines. Il devient urgent que les députés de la majorité cherchent les intérêts des citoyens des États membres avec la plus grande cohérence et logique, en prenant en compte les facteurs techniques et géographiques des importations. À l'inverse de ces députés qui ont choisi de démontrer leur amitié avec les États-Unis et leur désaccord avec la Russie, j'ai choisi de me concentrer sur les États capables de fournir des énergies aux Français dans les meilleures conditions.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), γραπτώς. – Καταψήφισα την έκθεση καθώς η ΕΕ σίγουρα πρέπει από την μια να επικεντρωθεί στις νέες πηγές ενέργειας, όπως αιολική και ηλιακή, δίνοντας περισσότερο κίνητρα για την επίτευξη αυτού του στόχου, ενώ ταυτόχρονα πρέπει να σταματήσει την προώθηση βλαβερών για το περιβάλλον πηγών όπως η υδραυλική ρωγμάτωση και να μην εξυπηρετεί συμφέροντα τρίτων. Και όλα αυτά προς όφελος της Ευρώπης και των πολιτών της. Σημαντικός, όμως, σύμμαχος είναι και η Ρωσία την οποία δεν υπολογίζουν κάποιοι Ευρωπαίοι και η οποία είναι και στρατηγικά και γεωπολιτικά στην Ευρώπη.

Norbert Erdős (PPE), írásban. – Az energiaellátás biztonságának megteremtése az Európai Unió előtt álló egyik legnagyobb kihívás. A 2006-os és a 2009-es gázválság világossá tette, hogy Közép-Kelet-Európa ma a legsérülékenyebb. Ezen a helyzeten változtatnunk kell közös erővel, az ellátás biztonságának növelése kötelességünk. Véleményem szerint az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság által megszavazott Saudargas-jelentés jó iránymutatással szolgált azon tekintetben, hogy milyen irányba kell tovább haladnunk.

Azonban a plenáris szavazás során egyes pártcsoportok összefogásával megszavazásra került egy olyan módosító javaslat, amely elítéli a nem hagyományos energiaforrások kutatása során alkalmazott technológiát, és azt javasolja a tagállamoknak, hogy ne engedélyezze nem hagyományos energiaforrások kutatására és kitermelésére irányuló tevékenységet, amíg kiderül, hogy teljesen biztonságos. A néppárti álláspontnak megfelelően, a Fidesz–KDNP delegáció tagjaként tartózkodtam a jelentés megszavazásától, mivel egyfelől a bányászati tevékenység engedélyezése tagállami hatáskör, másfelől kiemelten fontosnak tartom, hogy az európai ellátásbiztonság növelése érdekében a kötelező előírások betartása mellett minden lehetséges hazai erőforrás felkutatásra kerüljön.

Eleonora Evi (EFDD), per iscritto. – La strategia è stata adottata dalla Commissione il 28 maggio 2014, in seguito a una richiesta del Consiglio europeo di stabilire un piano d'azione, di breve e lungo periodo, per ridurre la dipendenza energetica dall'estero. Il testo iniziale puntava in particolar modo su combustibili fossili, rigassificatori, trivellazioni, nuovi gasdotti e stoccaggio del carbonio. La comunicazione della Commissione ha un indirizzo politico chiaro: cercare di rinunciare il più possibile al gas russo tramite altre fonti di approvvigionamento e, allo stesso tempo, aumentare la produzione interna di energia, in particolar modo attraverso il nucleare e l'estrazione di combustibili fossili. Questo va di pari passo al finanziamento di nuove opere infrastrutturali transfrontaliere, che dovrebbero migliorare l'interconnessione della rete energetica europea.

Come M5S, siamo riusciti a emendare il testo aggiungendo concetti chiave come gli stanziamenti per la riqualificazione energetica degli edifici, sottolineando l'importanza delle rinnovabili per la sicurezza energetica europea, appoggiando la moratoria al *fracking* nell'UE e l'eliminazione dei sussidi alle fonti fossili e nucleari. Purtroppo, il testo finale, pur approvando la moratoria al *fracking* e la riqualificazione energetica degli edifici, presenta comunque diversi elementi negativi, quali i sussidi pubblici all'energia nucleare e un'eccessiva demonizzazione della Russia. Ho votato contro.

José Manuel Fernandes (PPE), por escrito. – A dependência excessiva da UE em relação às importações da Rússia, a moderação da procura, os preços, as energias renováveis, a realização de um mercado interno da energia plenamente integrado, os níveis de interconexão da eletricidade e do gás e os investimentos são alguns dos assuntos abordados neste relatório. Recorde-se que a UE importa 53 % do total do seu consumo energético.

Os principais desafios neste setor passam pela criação de uma União da Energia, pela moderação da procura, pelo aumento da produção própria de energia, pelo desenvolvimento de tecnologias energéticas, pela realização de um mercado interno da energia plenamente integrado, pela diversificação do abastecimento externo e pela necessidade de coordenação e solidariedade entre todos os Estados—Membros.

Edouard Ferrand (NI), par écrit. – J'ai voté contre ce texte parce que, sous le prétexte fallacieux de diversification des approvisionnements énergétiques des pays membres de l'Union européenne, il vise à éloigner la Russie de nos relations, alors qu'elle devrait être un partenaire privilégié.

João Ferreira (GUE/NGL), por escrito. – O relatório contém algumas orientações que merecem a nossa concordância. Destaque-se a exclusiva competência dos Estados-Membros na definição dos seus cabazes energéticos, a necessidade de encontrar soluções e compromissos em termos de tecnologias (abordagem tecnologicamente neutra) e de preços, que permitam sustentar processos de reindustrialização, ou o papel fundamental das energias renováveis.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Outras orientações suscitam-nos sérias dúvidas e outras ainda merecem a nossa frontal discordância e oposição. Destaque-se uma visão que atribui ao mercado o papel determinante na gestão das questões energéticas, mesmo que mitigado por eventuais mecanismos ditos de solidariedade; a transformação dos consumidores em investidores de ativos energéticos; a ausência de referência clara e específica à questão da carência de recursos energéticos (caso dos combustíveis fósseis); a nula consideração de uma forte intervenção do Estado, nomeadamente na produção e distribuição energética e no planeamento.

Numa avaliação de conjunto, porém, são os aspetos negativos e até muito negativos que prevalecem, acabando por ter um peso claramente maior que alguma coisa de positivo que a resolução possa ter.

Santiago Fisas Ayxelà (PPE), *por escrito*. – La Comisión Europea ha propuesto establecer una estrategia europea de energía a raíz de la crisis de Ucrania.

La UE depende de un suministro energético estable y abundante para garantizar su prosperidad y seguridad. Muchas veces, los problemas de seguridad energética se dirigen solo a nivel nacional sin tener plenamente en cuenta las interdependencias de los Estados miembros a nivel energético. Es por ello que la elaboración de esta estrategia es fundamental para la UE.

Aunque el informe es general es positivo tras la aprobación de las enmiendas, se recomienda establecer en algún caso ciertos límites a fuentes y mecanismos energéticos que considero que pueden perjudicar a los intereses europeos; por ello me he abstenido en la votación del informe.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Dôležitosť energetickej bezpečnosti zvýraznila súčasná kríza na Ukrajine. Energetická politika sa tak stala jednou zo strategických priorít zahraničných záležitostí. Preto je povinnosťou EÚ rozvíjať energetickú politiku na základe úzkej koordinácie stanovísk a jednotnom vystupovaní. Okrem sledovania cieľa energetickej bezpečnosti by sa energetická únia mala rozvíjať na základe komplexného prístupu a zameriavať sa na dobudovanie plne integrovaného vnútorného trhu s energiou, zníženie emisií uhlíka v rámci energetického mixu, zníženie dopytu po energií, ale aj na výskum a inovácie.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Un'altra relazione che pone l'UE fuori dai giochi mondiali. Invece di voler costruire un dialogo globale sulla questione si preferisce mettere paletti alle nostre imprese e aziende.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), *in writing*. – I welcome this report because I believe that we urgently need a European energy security strategy if we do not want to be vulnerable to supply disruptions, whether caused by political or commercial disputes or by infrastructure failures. The path to energy security lies in energy transition, in putting energy efficiency first, in promoting renewables and in investing the money we currently spend on expensive imports domestically to develop our green technologies industry and create more jobs. This is why I would like to state my support for the amendment that we tabled regarding the inopportunity of continuing with authorisation for new shale gas activities by Member States, clearly dangerous for the European environment.

It is indeed clear that we should focus more on investing in infrastructure if we want to increase energy security and reduce costly imports of energy from outside the EU.

I would like to welcome the inclusion in the report of higher 2030 targets for energy efficiency and renewable energy than those agreed upon by the European Council. This is an achievement by my Group that I consider to be of the utmost importance.

Kinga Gál (PPE), *írásban*. – Az energiaellátás biztonságának megteremtése az Európai Unió előtt álló egyik legnagyobb kihívás. A 2006-os és a 2009-es gázválság világossá tette, hogy Közép-Kelet-Európa ma a legsérülékenyebb. Ezen a helyzeten változtatnunk kell közös erővel, az ellátás biztonságának növelése kötelességünk. Véleményem szerint az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság által megszavazott Saudargas-jelentés jó iránymutatással szolgált azon tekintetben, hogy milyen irányba kell tovább haladnunk.

Azonban a plenáris szavazás során egyes pártcsoportok összefogásával megszavazásra került egy olyan módosító javaslat, amely elítéli a nem hagyományos energiaforrások kutatása során alkalmazott technológiát, és azt javasolja a tagállamoknak, hogy ne engedélyezze nem hagyományos energiaforrások kutatására és kitermelésére irányuló tevékenységet, amíg kiderül, hogy teljesen biztonságos. A néppárti álláspontnak megfelelően, a Fidesz–KDNP delegáció tagjaként tartózkodtam a jelentés megszavazásától, mivel egyfelől a bányászati tevékenység engedélyezése tagállami hatáskör, másfelől kiemelten fontosnak tartom, hogy az európai ellátásbiztonság növelése érdekében a kötelező előírások betartása mellett minden lehetséges hazai erőforrás felkutatásra kerüljön.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), írásban. – Az energiaellátás biztonságának megteremtése az Európai Unió előtt álló egyik legnagyobb kihívás. A 2006-os és a 2009-es gázválság világossá tette, hogy Közép-Kelet-Európa ma a legsérülékenyebb. Ezen a helyzeten változtatnunk kell közös erővel, az ellátás biztonságának növelése kötelességünk. Véleményem szerint az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság által megszavazott Saudargas-jelentés jó iránymutatással szolgált azon tekintetben, hogy milyen irányba kell tovább haladnunk.

Azonban a plenáris szavazás során egyes pártcsoportok összefogásával megszavazásra került egy olyan módosító javaslat, amely elítéli a nem hagyományos energiaforrások kutatása során alkalmazott technológiát, és azt javasolja a tagállamoknak, hogy ne engedélyezze nem hagyományos energiaforrások kutatására és kitermelésére irányuló tevékenységet, amíg kiderül, hogy teljesen biztonságos. A néppárti álláspontnak megfelelően, a Fidesz–KDNP delegáció tagjaként tartózkodtam a jelentés megszavazásától, mivel egyfelől a bányászati tevékenység engedélyezése tagállami hatáskör, másfelől kiemelten fontosnak tartom, hogy az európai ellátásbiztonság növelése érdekében a kötelező előírások betartása mellett minden lehetséges hazai erőforrás felkutatásra kerüljön.

Francesc Gambús (PPE), por escrito. – Con la situación de inestabilidad política en Ucrania, la Unión Europea es ahora más consciente que nunca de la importancia de la seguridad energética. La UE y sus Estados miembros son vulnerables en el contexto geopolítico, por lo que la política energética se ha convertido en una de las prioridades de los asuntos exteriores. Aunque se ha avanzado considerablemente en los últimos años, la UE todavía se enfrenta a varios retos, como la inestabilidad en las regiones suministradoras de energía y un mercado interior fragmentado. Por lo tanto, para encarar tan importantes retos, la UE debe desarrollar una estrategia a largo plazo que le permita encarar los retos energéticos presentes y futuros, sector este de transcendental importancia para el bienestar de los ciudadanos y el crecimiento económico. Por estos motivos he votado a favor.

Iratxe García Pérez (S&D), por escrito. – Los socialistas españoles lamentamos que no haya sido adoptado el informe Saudargas porque, gracias al intenso trabajo en comisión, el informe apostaba por un nuevo modelo energético para Europa, un modelo sostenible y equitativo.

Durante la votación en el Pleno, los socialistas habíamos conseguido fraguar una mayoría en tres puntos esenciales, dos de ellos a instancias de la delegación socialista española:

- 1) una mayoría a favor de pedir a la Comisión que presente una Comunicación sobre la pobreza energética, acompañada de un plan de acción para combatirla;
- 2) una mayoría a favor de pedir a los Gobiernos que no se autorice ninguna nueva operación de *fracking* en la UE hasta que se demuestre que este tipo de actuaciones son seguras para el medio ambiente, los trabajadores y la población en general; y
- 3) una mayoría a favor de objetivos más ambiciosos en materia de energías renovables, eficiencia energética y cambio climático, y que estos fueran, además, vinculantes.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), por escrito. – Los socialistas españoles lamentamos que no haya sido adoptado el informe Saudargas porque, gracias al intenso trabajo en comisión, el informe apostaba por un nuevo modelo energético para Europa, un modelo sostenible y equitativo.

Durante la votación en el Pleno, los socialistas habíamos conseguido fraguar una mayoría en tres puntos esenciales, dos de ellos a instancias de la delegación socialista española:

- 1) una mayoría a favor de pedir a la Comisión que presente una Comunicación sobre la pobreza energética, acompañada de un plan de acción para combatirla;
- 2) una mayoría a favor de pedir a los Gobiernos que no se autorice ninguna nueva operación de *fracking* en la UE hasta que se demuestre que este tipo de actuaciones son seguras para el medio ambiente, los trabajadores y la población en general; y
- 3) una mayoría a favor de objetivos más ambiciosos en materia de energías renovables, eficiencia energética y cambio climático, y que estos fueran, además, vinculantes.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – La crisi ucraina, come anche il recente richiamo a Gazprom, hanno indubbiamente rappresentato due importanti campanelli di allarme che l'Unione non può e non deve sottovalutare.

Alla luce di tutto questo, e con dati relativi all'importazione energetica che si attestano nell'UE al 53% (e che purtroppo vedono l'Italia, ancora più esposta, con importazioni energetiche per l'80% del fabbisogno di consumo) cercare di agire con la massima urgenza per mettere in campo una strategia europea della sicurezza energetica non può che essere un piano non solo condivisibile, ma oggi sempre più urgente, necessario e prioritario.

Supporto con convinzione pertanto la relazione del collega Saudargas, in cui si evidenziano le principali emergenze che ci impegniamo a contrastare e soprattutto le azioni e misure che l'UE e i suoi Stati membri devono al più presto intraprendere per ridurre la domanda di energia e creare un mercato interno che ci metta al riparo da qualsiasi speculazione politica sulle forniture energetiche.

Elena Gentile (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione sulla strategia europea di sicurezza energetica nell'UE, perché la creazione di un mercato unico dell'energia è un tema fondamentale, rispondendo esso a sfide economiche, industriali, ambientali e geopolitiche.

Attualmente l'UE importa il 53% del suo consumo totale d'energia, soprattutto petrolio, gas e combustibili solidi, da paesi con situazioni geopolitiche complesse. La crisi russa mostra nuovamente i pericoli della dipendenza da un'unica fonte d'approvvigionamento.

Questa situazione è insostenibile sia a livello politico, sia ambientale. La diversificazione delle fonti energetiche è, infatti, condizione imprescindibile per ridurre la dipendenza dai combustibili fossili.

Serve un nuovo paradigma energetico, una nuova visione per il futuro, che punti alla produzione europea di energie rinnovabili, all'efficienza energetica e alla moderazione della domanda, coniugando obiettivi produttivi, economici e ambientali. Condivido, inoltre, il richiamo al ruolo degli enti locali nella definizione delle politiche energetiche dei territori.

Proprio a questo riguardo ho votato con convinzione la richiesta del gruppo S&D di una moratoria sulle trivellazioni e sul gas di scisto. La diversificazione delle fonti, infatti, non deve mettere a rischio la tutela dell'ambiente e gli Stati hanno il dovere di proteggere i nostri mari, ascoltando la voce di quei territori a grande vocazione turistica.

Jens Gieseke (PPE), *schriftlich*. – Die EU importiert 53 % ihres gesamten Energieverbrauchs, und zwar 85 % ihres Erdöls, 67 % ihres Erdgases, 41 % ihrer festen Brennstoffe und etwa 95 % ihres Urans. Die derzeitige Abhängigkeit verhindert eine losgelöste Außenpolitik und schränkt die Wettbewerbsfähigkeit der Industrie ein. Diese Abhängigkeit muss verringert werden. Ziel ist es, gleichzeitig für Versorgungssicherheit, bezahlbare Energiepreise und die Verwirklichung unserer Klimaziele zu sorgen.

Dazu sind verschiedene Maßnahmen notwendig: Die Energieeffizienz muss gesteigert und dadurch der Energieverbrauch insgesamt gesenkt werden. Zusätzlich soll die einheimische Energieproduktion ausgebaut werden. Zu diesem Zweck wird weiter in die Forschung investiert. Außerdem brauchen wir einen vollständig integrierten Energiebinnenmarkt.

Über die Energieversorgung wird bislang auf einzelstaatlicher Ebene entschieden, ohne dabei die gegenseitige Abhängigkeit der Mitgliedstaaten vollständig zu berücksichtigen. Dadurch werden die Möglichkeiten der EU eingeschränkt, als Ganzes auf Lieferengpässe und Bedrohungen der Energieversorgungssicherheit zu reagieren. Ein geschlossenes Auftreten in der externen Energiepolitik gäbe einzelnen Ländern eine bessere Verhandlungsposition.

Ein weiterer wesentlicher Punkt ist die Diversifizierung der Energielieferanten. Diese muss konsequent verwirklicht werden, damit die Außenpolitik nicht von energiepolitischen Abhängigkeiten beeinflusst wird und geopolitische Entwicklungen wie derzeit in Russland und der Ukraine unsere Energieversorgung nicht gefährden. Diese Leitlinien sollten die Energieversorgung sowohl kurz- als auch langfristig gewährleisten.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the Saudargas report because it is clear to me that the path to energy security lies in energy transition, putting energy efficiency first, promoting renewables, and investing money domestically to develop our green technologies industry and create jobs rather than wasting scarce resources on expensive imports.

That is why I find it baffling that conservatives in Parliament, including Tories, voted down plans to guarantee European energy security.

Given our current dependence on energy imports from unreliable partners like Russia, the enormous threat posed to our security by climate change, and the crucial importance of the renewables and green energy sector for the real economy, I find their decision to side with vested interests rather than standing behind the well-being of our citizens completely incomprehensible.

By establishing an ambitious energy security strategy, the EU can play a crucial role in protecting our citizens against the possibly devastating consequences of sudden disruptions of gas supplies, as already experienced by some Member States which were hit hard by disruptions in the winters of 2006 and 2009, and put us firmly on the path towards sustainable job creation.

Juan Carlos Girauta Vidal (ALDE), *por escrito*. – Es triste ver que el Parlamento Europeo no se ha podido poner de acuerdo sobre cuál debe ser la Estrategia Europea de Seguridad Energética. Yo he votado a favor de un texto que contenía muchos elementos valiosos para reducir nuestra dependencia energética del exterior, como la mejora de la eficiencia energética, el desarrollo de las infraestructuras necesarias para conseguir un verdadero mercado interior de la energía que integre a las llamadas islas energéticas, la diversificación del suministro o el desarrollo de fuentes autóctonas. La energía es uno de los muchos campos en los que un enfoque europeo puede generar un valor añadido, pero para ello es necesario consensuar una política común. Debemos seguir trabajando juntos para evitar resultados como el de hoy, en el que las discrepancias han prevalecido sobre las ideas que todos compartimos.

Julie Girling (ECR), *in writing*. – Whilst I acknowledge that the EU's environmental targets and energy security objectives are not entirely independent policy areas, I believe it is important that Member States decide their own energy mixes. Fully renewable energy sources are insufficient if the EU is to meet its carbon reduction targets and alternative energy sources can play an important, intermediately step in this process and at the same time reduce our dependence on external energy sources.

This report should focus on reducing our foreign energy dependency in the context of an energy union whilst Member States should then be able to determine their energy mix whilst committing to the EU's environmental targets. If this reports deviates away from its original function, we will end up with overlapping regulation whilst infringing on the principle of subsidiarity.

Michela Giuffrida (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione perchè la politica energetica deve essere affrontata con una strategia efficace. Oltre la metà del nostro fabbisogno energetico lo importiamo da paesi terzi. Nel 2013, il 39% delle importazioni di gas proveniva dalla Russia, il 33% dalla Norvegia e il 22% dai paesi dell'Africa settentrionale, Algeria e Libia. Se guardiamo oggi la situazione di quelli che sono i nostri partner, capiamo l'urgenza della necessità di emanciparci. La *black list* della Russia è solo l'ultima dimostrazione del bisogno di diversificare l'approvvigionamento esterno. La geopolitica mondiale sta cambiando, gli effetti sull'Europa si manifestano a più livelli. Il settore energetico è uno di quelli che soffre di più, da qui la necessità di riformarlo. Per la sicurezza e il benessere dei nostri cittadini l'energia deve sfruttare le nuove tecnologie, non le vecchie relazioni diplomatiche.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra del texto por considerar que defiende una supuesta diversificación de la matriz energética basada en la continuidad del uso de los hidrocarburos convencionales, en la explotación de los no convencionales mediante técnicas como el *fracking*, en la consecución de los megaproyectos gasísticos y en el mantenimiento de las energías renovables. El texto se aleja claramente de la necesaria apuesta por un cambio de modelo energético y trata de operar una falsa transición basada en tecnologías hipocarbónicas cuyo uso perenniza el actual modelo sucio, dependiente, insostenible, asimétrico, injusto socialmente y guerrerista. Por otra parte, el texto no defiende con la suficiente intensidad las medidas encaminadas a cumplir los objetivos de reducción de emisiones, impulso a las energías renovables y eficiencia energética.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report as I believe that the path to energy security lies in the energy transition, putting energy efficiency first, promoting renewables and investing domestically the money currently spent on expensive imports, to develop our green technologies industry and create more jobs.

Françoise Grossetête (PPE), *par écrit*. – Je me suis abstenue sur ce rapport. Je soutiens le projet de créer une Union européenne de l'énergie fondée notamment sur une coordination étroite des États membres, sur un marché intérieur intégré, sur le développement des technologies bas carbone, sur la recherche de l'efficacité énergétique et sur le soutien à la compétitivité de nos entreprises.

La crise en Ukraine a rappelé à l'Union européenne l'importance de la sécurité énergétique et le rôle crucial que celle-ci joue pour conforter la position politique et économique de l'Europe. Cependant, et malgré une situation géopolitique difficile entre l'Union européenne et la Russie, je souhaite que nous restions ouverts au dialogue avec ce grand partenaire énergétique.

En outre, afin de développer notre indépendance énergétique, il est important que nous ne fermions pas la porte à la production indigène d'énergie en Europe. Chaque pays doit rester libre de décider d'interdire ou d'autoriser l'exploitation de ces sources indigènes dans des conditions toujours très strictes et respectueuses de l'environnement.

Jytte Guteland, Anna Hedh, Olle Ludvigsson, Jens Nilsson och Marita Ulvskog (S&D), *skriftlig*. – Vi har röstat för Saudargas betänkande om europeisk energisäkerhet. Vissa formuleringar som används är mycket breda och innefattar därmed både positiva och negativa inslag, vilket kan göra det svårt att på ett korrekt sätt dra gränsen mellan ett tekniskt konstaterande och ett värdebärande budskap. Det finns också en skillnad mellan nationell politik, där vi själva bestämmer över vår energimix, och ett europeiskt perspektiv, där man kan konstatera att t.ex. kärnkraft kommer att användas under lång tid framöver.

Vi vill därför påpeka att vår avsikt med referenser till tekniker med låga koldioxidutsläpp, utsläppsnått samhälle m.m. inte på något sätt innebär ett avsteg från vår linje i kärnkraftsfrågan som även fortsättningsvis följer folkomröstningsresultatet i enlighet med socialdemokratiska kongressbeslut.

Vi eftersträvar en utveckling, på både svensk och europeisk nivå, med energieffektivisering och förnybara energikällor i fokus och där högsta miljö- och säkerhetskrav ska ställas i hela produktionskedjan samt att utsläpp ska kosta.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. – A pesar de que el informe presentaba elementos positivos y estaba en su conjunto en línea con la posición socialista gracias al trabajo del grupo S&D en la Comisión ITRE, el documento aún planteaba ciertos problemas con respecto al sector del carbón que me han llevado a no apoyarlo de manera decidida y decantarme por la abstención. La petición para eliminar gradualmente los incentivos al carbón autóctono o la vaguedad en la diferenciación y la falta de un apoyo más decidido al carbón limpio son algunos de los elementos que encuentro problemáticos.

Toda vez que la Comisión Europea ha aceptado que, de aquí a 2050, los combustibles fósiles van a continuar siendo parte de la combinación energética, deberíamos tener en cuenta el impacto social y en el empleo del fin de las ayudas al carbón autóctono, y plantear una acción de reconversión decidida antes de optar por el cese de las mismas. Además, no deberíamos vacilar en el apoyo a aquellas formas de carbón limpio y sistemas de almacenamiento de carbono (CAC) que, como Elcogas en Puertollano, ofrecen usos limpios de combustibles fósiles.

En este sentido, seguiremos trabajando para que futuras iniciativas observen una mayor sensibilidad con respecto a este sector.

András Gyürk (PPE), *írásban*. – Az energiaellátás biztonságának megteremtése az Európai Unió előtt álló egyik legnagyobb kihívás. A 2006-os és a 2009-es gázválság világossá tette, hogy Közép-Kelet-Európa ma a legsérülékenyebb. Ezen a helyzeten változtatnunk kell közös erővel. Az ellátás biztonságának növelése kötelességünk. Véleményem szerint az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság által megszavazott Saudargas-jelentés jó iránymutatással szolgált azon tekintetben, hogy milyen irányba kell tovább haladnunk. Azonban a plenáris szavazás során egyes pártcsoportok összefogásával megszavazásra került egy olyan módosító javaslat, amely elítéli a nem-hagyományos energiaforrások kutatása során alkalmazott technológiát, és azt javasolja a tagállamoknak, hogy ne engedélyezze nem-hagyományos energiaforrások kutatására és kitermelésére irányuló tevékenységet, amíg kiderül, hogy teljesen biztonságos.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

A néppárti álláspontnak megfelelően, a Fidesz–KDNP delegáció tagjaként tartózkodtam a jelentés megszavazásától, mivel egyfelől bányászati tevékenység engedélyezése tagállami hatáskör, másfelől kiemelten fontosnak tartom, hogy az európai ellátásbiztonság növelése érdekében a kötelező előírások betartása mellett minden lehetséges hazai erőforrás felkutatásra kerüljön.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the report on the European energy security strategy. In particular, I voted for Amendments 6 and 1. Amendment 6 asks Member States not to proceed with fracking. Unfortunately Amendment 6 was not carried, but Amendment 1 was, and this asks Member States not to authorise any new fracking operations, either exploration or extraction, until the technology is proven safe for the environment and for workers.

Parliament also supported the statement that we consider fracking entails risks and negative consequences for the climate, environment and public health. Unexpectedly the whole report was rejected by the Parliament, and these really useful amendments on fracking now no longer stand.

Hans-Olaf Henkel (ECR), *schriftlich*. – Gestern hat das Parlament über die europäische Strategie für Energieversorgungssicherheit abgestimmt. Der Bericht richtet den Fokus nur auf Energieeffizienz und erneuerbare Energien. Was völlig übersehen wird, ist das Thema Technologieneutralität. Wir sollten möglichst alle Optionen im Hinblick auf technologische Lösungen für die energiepolitischen Herausforderungen unserer Zeit, zum Beispiel Entkarbonisierung der Wirtschaft und die Verringerung der Energieabhängigkeit, offen halten. Klar, wir sind für mehr Effizienz und saubere Energie. Jedoch müssen wir in Europa auch den Weg für Kernenergie und Schiefergas freimachen, vor allem, wenn wir eine Reindustrialisierung wollen. Weltweit werden 70 neue Kernkraftwerke gebaut – auch in Europa! Man sollte zudem Fracking nicht generell verbieten. Wissenschaftler sagen, dass die Umweltfolgen gehypt werden. Wissenschaftlich und technisch ist es nicht gerechtfertigt und inakzeptabel, ein generelles Verbot auszusprechen. Deshalb habe ich dagegen gestimmt.

Ian Hudghton (Verts/ALE), *in writing*. – My party has a long-standing policy of opposition to nuclear power, and the Fukushima disaster has underlined the dangers of nuclear technology. Too many people in this House remain supportive of nuclear energy.

I cannot support the idea of nuclear power remaining a long-term answer to the EU's energy needs.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra del texto por considerar que defiende una supuesta diversificación de la matriz energética basada en la continuidad del uso de los hidrocarburos convencionales, en la explotación de los no convencionales mediante técnicas como el *fracking*, en la consecución de los megaproyectos gasísticos y en el mantenimiento de las energías renovables. El texto se aleja claramente de la necesaria apuesta por un cambio de modelo energético y trata de operar una falsa transición basada en tecnologías hipocarbónicas cuyo uso perenniza el actual modelo sucio, dependiente, insostenible, asimétrico, injusto socialmente y guerrero. Por otra parte, el texto no defiende con la suficiente intensidad las medidas encaminadas a cumplir los objetivos de reducción de emisiones, impulso a las energías renovables y eficiencia energética.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), *în scris*. – În ultimii ani s-au făcut progrese considerabile în ceea ce privește consolidarea securității energetice, mai ales prin creșterea ponderii energiei regenerabile.

În primul rând, trebuie să subliniem importanța eficienței energetice, promovarea energiilor regenerabile și investițiile pe piața internă. Putem dezvolta industria noastră de tehnologii ecologice și crea astfel mai multe locuri de muncă.

Raportul subliniază că potențialul economiilor de energie vizează toate sectoarele economiei, inclusiv industria, construcțiile, transportul, agricultura și serviciile.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasao sam ZA Prijedlog rezolucije Europskog parlamenta o europskoj strategiji energetske sigurnosti zbog važnosti jedinstvene energetske politike i jedinstvenog europskog tržišta kako bi energetska sustava Europske unije, u globalnim razmjerima, bio održiv i konkurentan. U tom kontekstu potrebno je smanjiti energetske ovisnosti, razviti nove energetske tehnologije, ojačati unutarnje energetske tržište te diversificirati vanjske energetske izvore i pravce.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Nužno je međutim naglasiti važnost regionalnih energetskih tržišta u okviru regionalne integracije koja predstavljaju osnovu za energetsku sigurnost. Slažem se također s potrebom za implementacijom strateških energetskih infrastrukturnih projekata radi osjetljivosti energetskog tržišta te podržavam veću koordinaciju različitih pozicija kako bi se doprinijelo jasnijem i čvrstom energetskom stavu EU-a.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce texte pour deux raisons principales: l'hostilité idéologique et de principe vis-à-vis de la Russie qu'il contient, et l'ingérence dans les politiques des États membres qu'il soutient.

Le rapporteur de ce texte fut ministre des affaires étrangères de Lituanie au cours des années 1990, ce qui explique en partie sa russophobie caractérisée. Il préconise ainsi de se tourner entièrement vers les États-Unis afin de mettre un terme à la dépendance énergétique vis-à-vis de la Russie. Il avance que celle-ci serait un partenaire peu fiable, sans jamais donner d'exemple concret de contrat non respecté. D'autant que, malgré la situation géopolitique tendue, la Russie a encore augmenté ses exportations de gaz naturel vers les pays de l'Union. Plutôt que de dépendre du gaz russe, ce texte souhaite que l'Europe dépende du gaz de schiste américain ou qatari, ce qui est géopolitiquement contestable et écologiquement inacceptable, tant la fracturation hydraulique détruit les écosystèmes et pollue les sources d'eau.

Enfin, le rapporteur souhaite libéraliser l'apport énergétique en Europe, en enlevant aux États membres la possibilité d'établir des tarifs réglementés ou des politiques protectionnistes pour leurs industries.

Danuta Jazłowiecka (PPE), *na piśmie*. – Od wielu już lat dyskutuje się w ramach Unii nad koniecznością zwiększenia jej bezpieczeństwa energetycznego. Postęp niewątpliwie został osiągnięty, jednak nadal dużo pozostało do zrobienia. Sam fakt, iż ciągle nie ma wystarczającej infrastruktury przesyłowej pomiędzy państwami członkowskimi, a co za tym idzie – występują tzw. wyspy energetyczne, pokazuje, z jak olbrzymimi zaniedbaniami mamy do czynienia. Jak bowiem możemy mówić o bezpieczeństwie energetycznym Unii, jeżeli w praktyce w tym wymiarze nie istnieje powiązany ze sobą obszar? Wydaje się więc, iż to w tym kierunku powinna iść w pierwszej kolejności nasza aktywność. Jeżeli stworzymy z Unii spójny obszar pod względem energetycznym, łatwiej będzie nam pogłębiać współpracę – czy to poprzez powołanie unii energetycznej, czy też stworzenie realnych mechanizmów solidarności.

Niestety ostatecznie byłam zmuszona zagłosować przeciwko sprawozdaniu w sprawie strategii na rzecz bezpieczeństwa energetycznego ze względu na bardzo niekorzystne zapisy dotyczące wydobywania węgla, gazu łupkowego czy też korzystania z energii jądrowej. Uważam natomiast, że tylko poprzez inteligentne wykorzystanie rodzimych złóż naturalnych Europa będzie w stanie zapewnić sobie bezpieczeństwo energetyczne. Dlatego też konieczne jest wsparcie dla takich źródeł jak węgiel czy gaz łupkowy.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport de mon collègue Algirdas Saudargas sur la stratégie européenne pour la sécurité énergétique. Ce rapport favorise l'escalade des tensions entre la Russie et l'Union européenne en rappelant que la Russie ne peut être un partenaire fiable, alors que la Russie reste un partenaire indispensable dans le domaine de l'énergie. Ce rapport proposait également l'abandon progressif des centrales nucléaires, proposition irréaliste dans la mesure où les sources d'énergies alternatives seraient très émettrices en CO₂ et/ou compromettraient l'indépendance énergétique européenne. Le rapport a été rejeté à une large majorité, ce dont je me félicite.

Jarosław Kalinowski (PPE), *na piśmie*. – Obecna sytuacja geopolityczna nakłania UE do zwiększenia wysiłków w dążeniu do stworzenia samowystarczalnego rynku energii i zapewnienia bezpieczeństwa energetycznego obywatelom Europy. Ponad połowa zużywanej w Europie energii pochodzi dziś z importu, a wiele państw członkowskich pozyskuje energię z jednego tylko źródła bądź od jednego, zewnętrznego dostawcy. Tymczasem kryzys na Ukrainie i zachowanie Rosji pokazały, jak niewiarygodnym jest ona partnerem i jak bardzo potrafi zlekceważyć nasze przepisy.

Konieczne jest znalezienie nowych źródeł energii i jej nowych, stabilnych dostawców, a także – a może przede wszystkim – konieczny jest rozwój wewnętrznego rynku energii. Strategia bezpieczeństwa energetycznego musi być strategią długoterminową, uwzględniającą bardzo wiele aspektów, takich jak zwiększenie lokalnej produkcji energii i jej racjonalną dystrybucję, rozwój technologiczny i modernizację istniejących jednostek produkcyjnych, innowacje w dziedzinie energii odnawialnej oraz kampanie społeczne zachęcające do zrównoważonego, oszczędnego gospodarowania energią. Nie wolno nam także zapomnieć o potencjale, jaki w tej dziedzinie ma sektor rolny – produkcja biopaliw musi stanowić ważny element strategii energetycznej.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Właściwa polityka energetyczna Unii Europejskiej to polityka, w której pamiętamy o solidarności i wzajemnym zaufaniu; polityka, w której stanowimy jedność i w negocjacjach z państwami trzecimi prezentujemy wspólne stanowisko.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Ich spreche mich gegen diesen Bericht aus, da er sehr kritisch gegenüber Russland ist, das noch immer einer der wichtigsten Energielieferanten für Europa ist und ohne dessen Kooperation eine robuste Energieversorgungssicherheit nicht möglich sein wird. Außerdem hebt dieser Bericht die positiven Aspekte von Kernenergie stark hervor, sodass ich mich als Österreicherin klar dagegen positionieren muss.

Krišjānis Kariņš (PPE), *rakstiski*. – Es Eiropas Parlamenta plenārsesijā Strasbūrā balsoju par Eiropas enerģētiskās drošības stratēģiju, kas Komisijai jāņem vērā, izstrādājot likumdošanu šajā jomā. Ziņojuma mērķis un galvenais uzsvārs tika likts uz to, lai izbeigtu Eiropas Savienības energoatkarību no Krievijas, kas tika definēta kā neuzticams tirdzniecības partneris. Ziņojumā arī tiek uzsvērta nepieciešamība izmantot energoresursus, kas ir pieejami dalībvalstīs, kā arī investēt energotaupībā. Diemžēl Eiropas Parlamenta kreisie spēki izvēlējās rīkoties destruktīvi un iesniedza milzīgu daudzumu grozījumu, kuru dēļ tika pazaudēta ziņojuma galvenā jēga — energodrošības panākšana. Gala rezultātā nebija pietiekams daudzums balsu, lai ziņojums tiktu pieņemts.

Tunne Kelam (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report. One of the EU's biggest problems is its energy dependence on third countries. This often affects EU decisions, making them milder than need be. Russia has in the past literally blackmailed the EU with energy and seems set to continue this practice.

This report set out a range of policy lines and measures to increase EU independence from external energy. In light of growing instability in several of the countries that supply the EU with gas and oil, we cannot delay finding realistic alternatives.

I regret that the outcome of the vote was negative. I do not believe that the EP is against diversifying energy sources or against calling for an EU energy security strategy, but unfortunately with this vote the EP got trapped along rigid lines. Nevertheless, I hope that the Commission will take the question of energy security very seriously and will come up with real policy solutions soon. And when they do so, I hope that the EP will engage in a more constructive debate than we have seen today.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I supported the report and am extremely disappointed it was voted down by UKIP and the Tories, as it would have helped thousands of people across the Europe out of energy poverty. The EU currently imports more than half of all the energy it consumes at a cost of more than EUR 1 billion per day – this cannot go on. Labour MEPs want to make sure the UK's energy security is reinforced by reducing our dependency on fossil fuel imports and developing renewable technologies. We are pro—business and pro—environment and know it is crucial to boost investment in renewable energy across Europe.

Ádám Kósa (PPE), *írásban*. – Az energiaellátás biztonságának megteremtése az Európai Unió előtt álló egyik legnagyobb kihívás. A 2006-os és a 2009-es gázválság világossá tette, hogy Közép-Kelet-Európa ma a legsérülékenyebb. Ezen a helyzeten változtatnunk kell közös erővel, az ellátás biztonságának növelése kötelességünk. Véleményem szerint az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság által megszavazott Saudargas-jelentés jó iránymutatással szolgált azon tekintetben, hogy milyen irányba kell tovább haladnunk.

Azonban a plenáris szavazás során egyes pártcsoportok összefogásával megszavazásra került egy olyan módosító javaslat, amely elítéli a nem hagyományos energiaforrások kutatása során alkalmazott technológiát, és azt javasolja a tagállamoknak, hogy ne engedélyezze nem hagyományos energiaforrások kutatására és kitermelésére irányuló tevékenységet, amíg kiderül, hogy teljesen biztonságos. A néppárti álláspontnak megfelelően, a Fidesz–KDNP delegáció tagjaként tartózkodtam a jelentés megszavazásától, mivel egyfelől a bányászati tevékenység engedélyezése tagállami hatáskör, másfelől kiemelten fontosnak tartom, hogy az európai ellátásbiztonság növelése érdekében a kötelező előírások betartása mellett minden lehetséges hazai erőforrás felkutatásra kerüljön.

Stelios Kouloglou (GUE/NGL), *in writing*. – Energy is a public social good and should therefore not be regarded within a profit—making framework. I voted against the Saudargas report as there are many points that undermine the commitment towards a sustainable energy model. The fact that the report makes reference to the use of nuclear energy is unacceptable, and such a reference should not be made anywhere in the EU. Additionally, the aim of an energy strategy should be to cover the needs of the people through necessary infrastructures and energy interconnections. It is to this extent that cooperation with Russia and other third countries should be promoted, while the report is completely against this line of cooperation; it seems it is only strong capital forces that could benefit from a single energy policy,

Środa, 10 czerwca 2015 r.

and not Member States and their citizens.

Béla Kovács (NI), *írásban*. – Mind szakmailag, mind az európai polgárok jóléte és biztonsága szempontjából az egész eddigi energetikai joganyag erősen vitatható, és független szakértők véleménye szerint is Európán kívüli gazdasági és globálpolitikai érdekeknek alárendelt. Az adott jelentés is hemzseg a csúsztatásoktól és nem nyújt valódi megoldásokat, ráadásul indokolatlan terheket rak az adófizetők vállára, így néhány részelemétől eltekintve elfogadhatatlan. Az energiabiztonság nagyon komplex műszaki, gazdasági, politikai megközelítést igényel, amire egy nyugodtabb politikai légkörben sokkal nagyobb esély lett volna, mint jelenleg.

Miapetra Kumpula-Natri (S&D), *kirjallinen*. – Mietintö nosti ansiokkaasti esiin energiaturvallisuuuden kannalta merkittäviä kohtia, kuten tarpeen monipuolistaa kaasuntuontia. Yhtenä keinona monipuolistaa tuontireittejä mietinnössä nostettiin esiin nestemäisen maakaasun terminaaliverkoston kasvattaminen (kohta 31). Valitettavasti kohta keskittyi maantieteellisesti Välimeren ja Mustanmeren alueeseen jättäen samalla huomioimatta LNG-terminaalien mahdollisuudet Itämeren alueella huoltovarmuuden, teollisen kilpailukykyyn ja meriliikenteen puhtauden kehittämisessä. Äänestin mietinnön puolesta ja pidän sen kaatumista valitettavana. Energiaunionin valmistelua silmällä pitäen Itämeren alue on pidettävä mielessä.

Gabrielius Landsbergis (PPE), *in writing*. – The EU's dependency on energy imports diminishes its energy security, as seen in 2009 Russian-Ukrainian gas crisis. This is apparent due to the persistently negative energy trade balance. Today, of Europe's gas consumption, 60% is imported – nearly half of that from Russia. More than 30% of oil is also imported from Russia.

Well-developed and interconnected gas infrastructure is one of prerequisites for reducing Member States' vulnerability in relation to disruptions from a single or/and dominant energy supplier. We have to achieve an internal energy market, also through transparency, competition and synchronisation and by building closer links with the US liquefied natural gas (LNG) market.

Early notification of bilateral agreements with Russian energy companies must be applied in every case and collective purchasing system for energy should be established. This would prevent Russian state-owned companies from abusing their favourable positions and imposing unfair, diversified prices for the Member States.

Finally, have to apply without hesitation the principle of rule of law to a dominant supplier, and to any energy company having a role in the EU energy market. Russian companies who want to have their share and benefits in the EU energy market must comply with established EU norms and rules.

Constance Le Grip (PPE), *par écrit*. – J'ai fait le choix de m'abstenir sur le rapport Saudargas relatif à la stratégie européenne pour la sécurité énergétique.

En effet, si certaines dispositions de ce rapport, préconisant par exemple le développement des technologies énergétiques ou la diversification des sources d'approvisionnement, participaient de manière positive à l'instauration d'un marché européen de l'énergie, j'ai considéré qu'il présentait également des dispositions inappropriées, en recommandant par exemple un moratoire de principe sur l'exploitation du gaz de schiste ou encore le rejet pur et simple du nucléaire.

Bogusław Liberadzki (S&D), *na piśmie*. – Aby zapewnić bezpieczeństwo energetyczne, należy postawić nacisk na odnawialne źródła energii, promowanie efektywności energetycznej oraz inwestować pieniądze przeznaczone na zakup drogiego paliwa z importu na rozwój naszej branży zielonych technologii i tworzenie nowych miejsc pracy.

Philippe Loiseau (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport, qui s'inscrit dans un contexte d'hostilité à l'égard de la Russie (ouverture d'une procédure contre Gazprom). Il y est indiqué que ce pays est un «partenaire non fiable» sans que cela ne soit véritablement démontré. L'Union européenne n'a jamais eu à souffrir d'un manquement au contrat qui la lie à la Russie concernant la livraison de gaz.

L'objectif est de mettre fin aux contrats avec la Russie pour se tourner vers les États-Unis – une démarche qui s'inscrit dans le cadre des négociations du marché transatlantique (PTCI/TTIP). Ce projet de la Commission, au-delà de la volonté de couper tout lien de dépendance avec la Russie, aura des conséquences néfastes pour les consommateurs et les États membres. En effet, la politique libérale sur laquelle s'appuie ce rapport provoquera une augmentation des tarifs et pourrait mettre en péril nos industries (libre concurrence accrue) qui seront livrées à la spéculation.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

À cela s'ajoute l'inacceptable volonté de l'Union européenne qui souhaite dicter la politique énergétique des États membres sans leur laisser le choix de leurs sources d'approvisionnement. Nous demandons au contraire l'instauration d'une libre coopération interétatique, en redonnant leur souveraineté énergétique aux États.

Javi López (S&D), *por escrito*. – El informe hace dos menciones al carbón: pide una reforma del RCDE que dé una señal de inversión para la supresión gradual de las formas más contaminantes de generación de energía, como las basadas en el carbón; pide a la Comisión que introduzca normas de rendimiento en materia de emisiones de CO₂ y normas de rendimiento energético para las centrales nucleares y de carbón nuevas y existentes. Las posiciones de la Delegación Socialista Española prevalecieron en el caso de objetivos más ambiciosos en materia de energías renovables y eficiencia para el año 2030 y un mayor apoyo a la CAC. Por estas razones, he votado a favor del informe.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra de este informe porque basa la seguridad energética europea en dos pilares que no comparto.

El primero, reforzar la agresiva política comercial y exterior de la UE, con sus presiones, imposiciones y ataques a nuestros vecinos para acceder a sus recursos energéticos. Esta es una estrategia voraz y miope que solo contribuye a desestabilizarlos y a la que nos oponemos, porque solo un proyecto de desarrollo y colaboración mutua puede ser la base de las relaciones comerciales entre Estados soberanos.

El segundo, el impulso dado a una energía tan peligrosa como la nuclear en el marco de la transición energética. Por el contrario, existen recursos propios, tales como el carbón, que pueden desarrollarse como complemento a las energías renovables y la eficiencia ambiental para reducir nuestra dependencia energética.

Por ello, defendemos el mantenimiento de las ayudas a la producción y a la generación con carbón local, mejoras en sus técnicas de combustión (invirtiendo en la renovación de térmicas) y una apuesta por el desarrollo tecnológico de las nuevas técnicas de aprovechamiento y captura relacionadas con su ciclo de combustión.

Krystyna Łybacka (S&D), *na piśmie*. – Kluczowym priorytetem w realizacji europejskiej strategii bezpieczeństwa energetycznego musi być zagwarantowanie, że żaden z krajów Unii nie pozostanie bez zbyt długich przerw w dostawach energii od jednego dostawcy. Dlatego potrzebujemy m.in. zróżnicowania źródeł dostaw, stworzenia większej liczby połączeń między państwami członkowskimi oraz modernizacji istniejących sieci przesyłowych. W Polsce znaczna część sieci elektroenergetycznej jest przestarzałych, zdekapitalizowanych i mało efektywnych. Zły stan infrastruktury technicznej stanowi bardzo duże zagrożenie dla bezpieczeństwa energetycznego.

Zwracam także na uwagę na kwestię cen energii. Zapewnienie odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa energetycznego w UE powinno uwzględniać zagwarantowanie przystępnych cen energii dla wszystkich mieszkańców UE. Przykładowo obecnie, biorąc pod uwagę różnice w sile nabywczej między krajami Unii, Polacy płacą jedne z najwyższych cen energii. Ponadto co czwarty obywatel Unii w 2012 r. dotknięty był ubóstwem energetycznym. Obywatele muszą także być odpowiednio informowani o cenach energii, możliwościach poprawy efektywności jej wykorzystania i zmniejszenia jej zużycia.

Petr Mach (EFDD), *písemně*. – Hlasoval jsem proti snaze EU centrálně regulovat výrobu energie v celé EU. Pod zámkou solidarity by měly členské státy se stabilní energetickou sítí pomáhat těm, které se místo zajištění energetické bezpečnosti rozhodly stavět větrníky a zavírat jaderné elektrárny.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Monica Macovei (PPE), *in writing*. – I voted in favour of the report because the EU's energy security is highly important in the current geopolitical context. The EU imports 53% of the energy it consumes, including almost 90% of its crude oil, and Russia is responsible for a third of our oil imports. We need to send a strong message to our trading partners that we are striving for energy independence. Member States have to unite and cut back on energy consumption, boost energy production and invest in renewable energy sources. It is clear that energy security will be a highly important factor when we are seated at the table of international negotiations with other global powers. I strongly believe that a sustainable energy landscape is the only way we can achieve energy security and keep energy prices low for our citizens. I am confident that, slowly but surely, the Energy Union will achieve energy independence and this will hopefully change the foreign policy of some Member States.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – Prosperitet i sigurnost Europske unije ovisе o stabilnoj opskrbi energijom. Poznato je kako je svaka država članica zabrinuta zbog energetske sigurnosti. U zimama 2006. i 2009. privremeni prekidi isporuke energije ukazali su na ranjivost, ali ujedno i potrebu zajedničke europske energetske politike.

Pokazatelji ukazuju na rastuću potražnju za energijom u svijetu, a očekivanja su da će se ista povećati za 27 posto do 2030. Jačanjem mehanizama i izgradnjom pametnih mreža poboljšala bi se energetska učinkovitost, decentralizirao energetska sustav i ojačala energetska sigurnost u državama članicama. Nove tehnologije, alternativni izvori energije te nekonvencionalna goriva imati će važnu ulogu u diversifikaciji izvora energije kako bi se smanjila ovisnost o stranim dobavljačima te diversificirala ponuda energijom.

To je jedan od ključnih prijedloga kojeg je Europska komisija predložila u svojoj Komunikaciji o energetskej uniji. S obzirom da je usvojen amandman kojim se poziva države članice na zabranu istraživanja ili ekstrakciju nekonvencionalnih goriva, naglašavajući kako oni imaju ograničen potencijal, nisam podržala ovo izvješće koje prolongira ovisnost o fosilnim gorivima i ostvarenje ciljeva.

Andrejs Mamikins (S&D), *por escrito*. – La idea de base era buena: garantizar la estabilidad en el funcionamiento energético de la UE en las condiciones del crecimiento constante del consumo de energía. Muchos ingredientes positivos: energía verde, suministros que abaratarán los precios para los consumidores de la UE... Pero, como suele suceder, terminaron por añadir expresiones relativas a la política antirusa, como definir a Rusia como un suministrador inestable de los recursos energéticos para la UE (voté contra esa enmienda). Es lógico que haya sido rechazado por el Parlamento Europeo por 315 votos en contra, 277 a favor y 11 abstenciones.

Vladimír Maňka (S&D), *písomne* – Snaha zvyšovať ekonomický rast a zvyšovanie životnej úrovne obyvateľstva zvyšuje dopyt po surovinách a energiách a ich zdrojoch. Energetická bezpečnosť Európskej únie sa tak stáva kľúčom k jej ekonomickému rastu, konkurencieschopnosti a k jej silnému politickému a hospodárskemu postaveniu. Toto si vyžaduje zvlášť pri súčasných geopolitických problémoch zabezpečiť zo strany EÚ a jej členských štátov spoločnú energetickú politiku, ako neoddeliteľnú súčasť vnútornej aj vonkajšej politiky EÚ.

Stratégia energetickej bezpečnosti kladie dôraz na hľadanie možností znížovania energetickej náročnosti a zvyšovania podielu vyrobenej energie z domácich zdrojov a rozvoja nových energetických technológií, s požiadavkou na existenciu dobre fungujúceho trhu s energiou.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς*. – Καταψήφισα την έκθεση σχετικά με την ευρωπαϊκή στρατηγική για την ενεργειακή ασφάλεια, γιατί διαφωνώ με το περιεχόμενό της εν λόγω έκθεσης για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 9/6/2015.

David Martin (S&D), *in writing*. – I voted for this report to ensure that our energy security is consolidated by a reduction on dependency on fossil fuels and by the exploration of new technology to support energy supplies in the future. I am disappointed that it was not passed, as it also highlighted the need to tackle energy poverty and energy efficiency.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre. Cette stratégie entend écartier l'Union européenne de sa dépendance en énergie russe en l'offrant en pâture aux États-Unis et au Qatar. Cette stratégie espère la réalisation de la fameuse «Union de l'énergie» grâce à un «marché intérieur de l'énergie pleinement intégré». Dans les faits cette stratégie va entraîner une augmentation des tarifs pour les consommateurs (fin des tarifs réglementés), la casse de notre industrie (fin des contrats d'approvisionnement de long terme, libre concurrence oblige) et va priver les États membres du choix de leurs sources d'énergie, de leurs fournisseurs et de leurs voies d'approvisionnement. Nous sommes contre.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Mi sono astenuto sulla relazione concernente «la strategia europea di sicurezza energetica». Considero questo un tema di grande importanza, per il suo ruolo cruciale nel confermare la forte posizione politica ed economica dell'Europa, e così delicato, per la sua specificità e per le diverse esigenze richieste dai vari Stati membri, anche a causa degli elevati costi che comporta.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. – Dnes jsme hlasovali o zprávě, která se týká energetické bezpečnosti v Evropě. Plně souhlasím s tím, že energetická bezpečnost by měla být hlavním prvkem obchodní politiky EU. Nicméně se domnívám, že projekt energetické unie je příliš ambiciózní a nejsem přesvědčen, že na úrovni EU najdeme shodu v otázce podpory a preferencí různých energetických zdrojů. Dlouhodobě hlasuji odlišně od své frakce, která má např. problémy s jádrem. Rovněž se tvářím skepticky na stanovování závazných cílů. Navíc jsem stále toho mínění, že energetický mix by měl zůstat v rukou každého členského státu, proto jsem v dnešním hlasování zprávu nemohl podpořit.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – A seguito della crisi in Ucraina, nel maggio 2014, la Commissione europea si è resa promotrice di una strategia di sicurezza energetica europea. La commissione ITRE ha poi deciso di elaborare una relazione di iniziativa sull'argomento, affidando al collega Saudargas la regia della sua elaborazione. Sebbene ritenga che sia necessario che l'Unione europea funga da coordinatrice degli approcci nazionali in materia di sicurezza energetica, sono dell'idea che il testo votato in aula non rispetti pienamente le aspettative iniziali. Per tale ragioni ho deciso di astenermi dal votarlo.

Marisa Matias (GUE/NGL), *por escrito*. – Não podemos continuar a tratar a energia como uma fonte de lucro e rendimento das multinacionais e dos monopólios. A energia é um bem comum e qualquer estratégia energética europeia não pode deixar de ter isso em conta.

Além disso, a estratégia definida no presente relatório passa pela defesa da energia nuclear ou do recurso à exploração do gás de xisto. É um facto que o relatório menciona uma mudança de modelo energético, contudo, tudo não passa de um equívoco propositado e enganador, pois o tal «novo» modelo para o qual se pretende mudar é um modelo de dependência, insustentável, assimétrico e socialmente injusto, ou seja, o oposto total daquilo que deve ser. Não poderia deixar de votar contra.

Gabriel Mato (PPE), *por escrito*. – El informe del Parlamento Europeo sobre la Estrategia Europea de la Seguridad Energética muestra su apoyo a los esfuerzos de la Comisión para trabajar en este ámbito fundamental para la UE.

Desde el PPE estamos de acuerdo en que debemos establecer una estrategia a largo plazo dirigida también a moderar la demanda de energía, aumentar la producción de energía en la UE y desarrollar las tecnologías energéticas, para desarrollar un mercado interior efectivo y plenamente integrado, así como mecanismos de solidaridad y coordinación.

Sin embargo, no puedo sino abstenerme en la votación sobre la propuesta presentada, ya que no estoy de acuerdo con respecto a la posición que refleja sobre el uso de la fracturación hidráulica o *fracking* por parte de los Estados miembros.

Emmanuel Maurel (S&D), *par écrit*. – Le rapport Saudargas s'inscrit dans le cadre d'une stratégie globale et donne des éléments de réponse aux enjeux énergétiques majeurs auxquels l'Europe fait aujourd'hui face. Aussi repart-on sur les bases posées lors de la précédente législature, avec des objectifs contraignants ambitieux à l'horizon 2030: diminution d'au moins 40 % des émissions de gaz à effet de serre, augmentation d'au moins 30 % de la production d'énergie renouvelable, et au moins 40 % de gains d'efficacité.

Le rapport souligne les mauvais résultats de l'Union européenne en termes d'efficacité énergétique à l'aune de ses trois objectifs chiffrés. Il attribue à ce retard une responsabilité dans les crises de chauffage et les crises du gaz en Europe. En phase avec les convictions de notre groupe et des socialistes français, le rapport entend garantir la sécurité énergétique en développant les énergies renouvelables, qui ont l'avantage d'être autochtones et propres. Le texte appelle à des approches transversales, notamment en matière de transports, pour satisfaire ces ambitions. C'est parce qu'il est ambitieux, que j'ai voté en faveur de ce rapport. Tout l'inverse d'une bonne partie de la droite européenne, désespérément pro-business et passéiste.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Georg Mayer (NI), *szriftlich*. – Die Freiheitliche Partei Österreichs spricht sich klar gegen eine Energieunion aus. Deswegen habe ich die EntschlieÙung abgelehnt.

Mairead McGuinness (PPE), *in writing*. – I abstained on this report as the energy mix of a country is a matter of national competence. I fully support the current moratorium on fracking in Ireland and support the government's position that no decision will be made on any proposal for the use of hydraulic fracturing in exploratory drilling as part of an unconventional gas exploration programme until there has been time to consider the outcome of the research programme directed at examining the potential environmental and human health impacts of hydraulic fracturing commissioned by the Environmental Protection Agency.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – Le texte défend la création d'une union de l'énergie. Loin de prendre en compte les aspects environnementaux de la consommation d'énergie le texte défend le système d'échange des quotas d'émissions comme la panacée. Ce système a pourtant lourdement échoué à engager l'Europe dans une véritable transition énergétique pour remplacer l'essentiel des énergies carbonées par des renouvelables. Quant à la question de l'approvisionnement, loin de promouvoir la diversité des fournisseurs comme gage de sécurité le texte s'inquiète de la dépendance de l'Union à l'égard de la Russie qui «met en péril la sécurité de l'Union». Je vote contre ce texte abscons qui n'est absolument pas au rendez-vous de la lutte contre la catastrophe écologique.

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – Le rapporteur de ce texte fut ministre des affaires étrangères de Lituanie au cours des années 1990, ce qui explique en partie sa russophobie caractérisée. Il préconise ainsi de se tourner entièrement vers les États-Unis afin de mettre un terme à la dépendance énergétique vis-à-vis de la Russie. Il avance que celle-ci serait un partenaire peu fiable, sans jamais donner d'exemple concret de contrat non respecté. D'autant que, malgré la situation géopolitique tendue, la Russie a encore augmenté ses exportations de gaz naturel vers les pays de l'Union.

Plutôt que de dépendre du gaz russe, ce texte souhaite que l'Europe dépende du gaz de schiste américain ou qatari, ce qui est géopolitiquement contestable et écologiquement inacceptable, tant la fracturation hydraulique détruit les écosystèmes et pollue les sources d'eau.

Enfin, le rapporteur souhaite libéraliser l'apport énergétique en Europe, en enlevant aux États membres la possibilité d'établir des tarifs réglementés ou des politiques protectionnistes pour leurs industries. Ce rapport contient une hostilité idéologique vis-à-vis de la Russie et une ingérence dans les politiques des États-membres qu'il soutient. J'ai voté contre.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – This report incorporates and tackles a wide variety of concerns, to ensure that a strong energy security strategy is achieved. As a representative from Malta, I support a comprehensive energy policy for Europe and recognise the importance of being connected to a well-supplied European energy grid.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne* – Energetická bezpečnosť Európskej únie zohráva kľúčovú úlohu pri potvrdzovaní silného politického a hospodárskeho postavenia Európy. Nakoľko Európska komisia už načrtla hlavné výzvy v máji 2014 v odvetví bezpečnosti energetiky, teraz je potrebný politický impulz zo strany Európskeho parlamentu pre načrtnutie rámca pre zlepšenie energetickú bezpečnosť. Aj keď sa situácia zlepšila v porovnaní s minulosťou, doteraz je EÚ nútená dovážať 53 % z celkovej spotreby energie. Je preto potrebné implementovať dlhodobú stratégiu, ktorá určí strategické ciele vzhľadom na energetickú bezpečnosť Európy postavenú na kľúčových pilieroch pre zníženie dopytu po energii. Nakoľko problematika energetickej bezpečnosti je často riešená na úrovni členských štátov bez ohľadu na vzájomnú závislosť medzi členskými štátmi, podporujem myšlienku jednotnej európskej energetickej bezpečnosti pre väčšiu konkurencieschopnosť Európskej únie a dobre fungujúci vnútorný trh s energiou. Čo sa týka otázky kredibility Ruska ako obchodného partnera, je vidieť, že využíva energiu na politické účely. Preto podporujem myšlienku, že členské štáty by mali zaujať jednotný prístup k zahraničným dodávateľom.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report on the European energy security strategy. The path to energy security lies in the energy transition: putting energy efficiency first, promoting renewables and investing domestically the money that is currently spent on expensive imports, in order to develop our green technologies industry and create more jobs. However, I voted against the amendments that ask Member States to refrain from shale gas activities, and on the binding EU energy efficiency target.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Angelika Mlinar (ALDE), *schriftlich*. – Ich habe heute für die Europäische Strategie für Energieversorgungssicherheit gestimmt, da ich der Meinung bin, dass es unerlässlich ist, dass Europa in Zukunft seine Energieabhängigkeit von einzelnen Staaten verringert. Ich bin enttäuscht darüber, dass es uns nicht gelungen ist, diese umfassende und weitreichende Strategie gemeinsam zu verabschieden.

Ich bin davon überzeugt, dass Europa - wenn es seine selbstgesteckten Klimaziele erreichen will - langfristig seine Energiequellen diversifizieren muss, Maßnahmen zur Energieeffizienz ausbauen und auf nachhaltige Energieträger umsteigen muss. Genau das hat diese Strategie zur Energieversorgungssicherheit gefordert und es ist ein Trauerspiel, dass sich das Europäische Parlament heute nicht für eine sichere Energiezukunft für Europa ausgesprochen hat.

Sorin Moisă (S&D), *in writing*. – Given Europe's current economic vulnerabilities, an excessive energy bill or having our energy supplies disrupted are risks that should be avoided. Nor can one accept the prospect of our citizens having to endure the cold of the winter because of the political machinations of some of our international energy providers. In this context, the aim of the present report was to complement what I consider to be an otherwise fairly balanced European Commission strategic guideline on how to deal with these challenges. I was largely in favour of an ambitious ITRE Committee position that emphasised energy efficiency, the completion of our internal energy market and a diversified energy supply and mix, as some of the key avenues to make the delivery of our energy more secure. Ultimately, Parliament did not reach the expected consensus. We have to realize that the stakes are high and that if an Energy Union is to be swiftly achieved for the equal benefit of all European citizens, less divisiveness is needed. Perhaps this vote should be regarded as a cautioning point for the oncoming Energy Union debates.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottságban előkészített jelentés kiválóan foglalja össze a XXI. századi európai politika talán legfontosabb kérdését, az energiapolitika problémáit, és állást foglal az ezekre adott adekvát válasz, a szorosabb európai integráció, és végső fokon az energiaunió kialakítása mellett. Intézkedéseket javasol az e téren legfontosabb problémák megoldására: az energia iránti kereslet mérséklésére, a hazai energiatermelés növelésére és az energetikai technológiák fejlesztésére, a teljes mértékben integrált és jól működő belső energiapiac kiépítésére, valamint a szolidaritási és koordinációs mechanizmusok megteremtésére. Összességében egy valóban hosszú távú szemléletet tükröző stratégiai dokumentum, amelyet örömmel támogattam.

Bernard Monot (NI), *par écrit*. – Au-delà des considérations géopolitiques, ce rapport, comme celui à venir sur l'Union de l'énergie, prétend libérer l'Europe de l'emprise gazière russe par des mesures de libéralisation qui vont entraîner une augmentation des tarifs pour les consommateurs (fin des tarifs réglementés) et mettre en danger notre industrie (fin des contrats d'approvisionnement à long terme, au nom de la libre concurrence). Ce système avantagera les marchés financiers des matières premières. Tout en continuant de promouvoir la soumission aux lois du marché, l'Union entend donc dicter aux États membres leur politique énergétique en les privant du choix de leurs sources d'énergie, mais aussi de leurs fournisseurs comme de leurs voies d'approvisionnement. Cette collaboration forcée aboutira à une inextricable interdépendance. Il faut privilégier une libre coopération interétatique et, pour ce faire, rendre leur souveraineté énergétique aux États.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – Apesar da crescente aposta nas energias renováveis e na diversificação de fontes energéticas, a União Europeia ainda importa 53 % do total do seu consumo energético, mais concretamente, 85 % do petróleo, 67 % do gás, 41 % dos combustíveis sólidos e cerca de 95 % do urânio. Importa ainda ressaltar que a UE está extremamente dependente das fontes energéticas russas.

Voto favoravelmente a fusão de átomos e entendo que é necessário realizar mais estudos estratégicos no que diz respeito à proibição da energia nuclear e ao futuro aproveitamento do gás de xisto.

Contudo, e por entender que é necessário aprofundar ainda mais os temas energéticos em áreas fundamentais como a segurança e a independência energética, entendi abster-me na votação final global.

Aproveito ainda para realçar a especial importância que deve ser atribuída às Regiões Ultraperiféricas, que possuem naturais constrangimentos económicos, sociais e territoriais e onde o fornecimento energético se torna mais difícil e com custos acrescidos.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Ce rapport semble teinté d'une certaine russophobie qu'il fait primer sur les contraintes élémentaires quant à l'approvisionnement énergétique, comme le facteur géographique ou encore géologique (stock disponible). Ainsi, la Russie, jugée non fiable – sans aucune autre forme de procès –, doit être mise de côté afin de réduire à la portion congrue la dépendance de l'Union envers Moscou. L'UE estimant le Qatar bien plus fréquentable, Bruxelles nous intime de nous tourner vers les États-Unis afin de conclure un grand accord commercial transatlantique pour multiplier les terminaux de gaz naturel liquéfié pour acheminer le gaz de schiste américain ou encore qatari.

L'Union européenne, par pure russophobie, préfère s'en remettre à une dictature gazière, sous couvert de libéralisation. Tout ceci débouchera sur l'augmentation des tarifs pour les consommateurs avec la fin des tarifs réglementés au profit des seuls marchés spéculatifs. J'ai donc voté contre ce rapport.

Claude Moraes (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report as I believe that the path to energy security lies in the energy transition, putting energy efficiency first, promoting renewables and investing domestically the money currently spent on expensive imports, to develop our green technologies industry and create more jobs.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – Je me suis abstenue sur ce texte relatif à la stratégie européenne pour la sécurité énergétique. Issu des compromis avec les groupes S&D, les verts, ALDE, GUE, EFDD et ECR, ce texte est trop exclusivement orienté vers les énergies renouvelables, au détriment de l'énergie nucléaire et des énergies conventionnelles et non conventionnelles.

On constate une opposition systématique à l'expérimentation du gaz de schiste et du gaz de houille. De plus, la rédaction de certains paragraphes contribue à renforcer les tensions entre l'Union et la Russie, ce que je déplore. J'ai en revanche voté en faveur de l'amendement qui demande à la Commission d'examiner les solutions possibles pour la mise en place d'un mécanisme d'ajustement carbone aux frontières. Il s'agit de créer des conditions équitables entre les producteurs européens et les producteurs non européens, qui ne sont pas soumis aux mêmes exigences environnementales.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Il recente conflitto in Ucraina ha sicuramente ricordato agli Stati europei l'importanza della sicurezza dell'approvvigionamento energetico e ha sottolineato lo stretto legame esistente tra il mercato dell'energia e il relativo contesto geopolitico. Nonostante alcuni progressi compiuti negli ultimi anni, l'Unione europea deve ancora affrontare alcune sfide quali l'instabilità nelle regioni che le forniscono energia, un mercato interno frammentato e la lotta ai cambiamenti climatici. L'UE importa il 53% del suo consumo energetico complessivo e molti Stati membri dipendono ancora da un'unica fonte esterna di approvvigionamento, il che ostacola la crescita economica dell'Europa e mette in pericolo la sicurezza interna e dell'UE. La relazione oggi approvata indica alcune azioni prioritarie volte a moderare la domanda di energia, aumentando la produzione energetica interna e sviluppando le nuove tecnologie energetiche, allo scopo di costruire un mercato interno pienamente integrato ed efficiente. Occorrerà, infatti, continuare a promuovere una nuova efficienza energetica, puntando sulle risorse alternative. Le nuove tecnologie potrebbero contribuire a ridurre la dipendenza energetica, diversificando e consolidando le opzioni di approvvigionamento. Poiché l'integrazione regionale è un elemento chiave della sicurezza energetica, l'UE dovrà intensificare gli sforzi tesi all'attuazione dei progetti per le infrastrutture energetiche strategiche, favorendo meccanismi di solidarietà e coordinamento.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – La Commissione europea, a seguito della crisi in Ucraina nel maggio 2014, ha proposto una strategia di sicurezza energetica europea. La commissione ITRE ha poi deciso di redigere una relazione di iniziativa sull'argomento, incaricando il collega Saudargas all'elaborazione della stessa. Nonostante ritengo sia necessario che l'Unione europea ricopra un ruolo chiave nella politica energetica europea e internazionale, sono dell'idea che il testo, così come elaborato e presentato in aula, non rispecchi integralmente le previsioni iniziali. Per questo motivo ho deciso di astenermi.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Közép-Kelet Európa van leginkább kitéve egy esetleges energiaellátási krízisnek. A mi országaink vannak leginkább függő helyzetben, úgy gondolom, különösen a mai geopolitikai helyzetben a biztonság növelése elsőrendű kötelességünk. Véleményem szerint az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság által megszavazott Saudargas-jelentés jó iránymutatással szolgált Kár hogy a plenáris szavazásra olyan módosító is megszerezte a többségi támogatást, mely elítéli a nem-hagyományos energiaforrások kutatása során alkalmazott technológiát, és azt javasolja a tagállamoknak, hogy ne engedélyezze nem-hagyományos energiaforrások kutatására és kitermelésére irányuló tevékenységet, amíg kiderül, hogy teljesen biztonságos. A néppárti álláspontnak megfelelően, hivatkozva a szubszidiaritás elvének tiszteletben tartására is, tartózkodtam a szavazáskor.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. – The EU imports more than half of all the energy it consumes. The total import bill is more than EUR 1 billion per day. European energy security strategy has enabled so-called stress tests so that EU countries will work together so that no household will be affected in the event of a winter gas disruption. I have voted for this report because of its long-term energy measures such as energy efficiency, energy production, building missing infrastructure and strengthening emergency and solidarity mechanisms.

Norica Nicolai (ALDE), *în scris*. – Am votat astăzi în favoarea raportului privind securitatea energetică deoarece este foarte important să avem o strategie clară și de viitor pentru a asigura independența energetică a tuturor statelor din UE, inclusiv România.

Gradul de dependență a multora dintre statele membre de importurile de energie rămâne o problemă de securitate și siguranță pentru stabilitatea economică și socială a întregii UE, cu efecte directe și grave asupra cetățenilor europeni.

În acest sens, fondurile planificate în exercițiul bugetar 2014-2020 pentru creșterea interconectării sistemului energetic la nivelul statelor membre este de importanță critică și poate ajuta la o mai bună distribuire a resurselor disponibile.

Totuși, securitatea și independența energetică trebuie și poate fi obținută doar printr-o dezvoltare sustenabilă.

Este trist că acest raport, care acoperea un număr atât de mare de probleme din domeniul securității energetice, a fost respins pentru că era prea critic cu metoda de extracție a gazelor de șist, un subiect extrem de sensibil pentru România.

Regret faptul că delegația PPE-ului a înțeles astfel să respingă un întreg document din cauza sprijinului orb pe care ei îl acordă fracturării hidraulice.

Luděk Niedermayer (PPE), *písemně*. – Mrzí mě, že návrh zprávy o energetické bezpečnosti byl zamítnut. Problematiku těžby břidlicového plynu považuji za komplikovanou a stále odborně diskutovanou a je to pro mě stále spíše otevřená otázka než důvod k zásadnímu politickému střetu, ke kterému bohužel při hlasování došlo, a odnesla to zpráva jako celek. Stejně tak mne mrzí příliš vyhraněný postoj řady poslanců na druhé straně politického spektra.

Zpráva obsahovala mnoho kladných prvků, jako je podpora nových technologií, ochrana klimatu, opatření na zvyšování energetické účinnosti a respekt k pravomoci členských států rozhodovat o svém energetickém mixu včetně jaderné energetiky, kterou zpráva výslovně označovala za nízkouhlíkovou. Tyto prvky obsažené ve zprávě by rozhodně neměly zapadnout. A zpravodaji za odvedenou práci děkuji.

Franz Obermayer (ENF), *schriftlich*. – Im Bericht wird dem Bürger unter dem Deckmantel der Energieeffizienz von der Europäischen Union vorgeschrieben, wie er sein Haus bauen darf und wie viel Energie er verbrauchen darf. Diese Bevormundung der Europäischen Union ist strikt abzulehnen! Eine vernünftige Vereinbarung der Energienutzung ohne Vorschriften wäre durchaus denkbar, in dieser Form jedoch nicht. Da der Bericht in Richtung Energieunion und Reglementierung geht, habe ich mich gegen diesen Bericht ausgesprochen.

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. – Ce rapport fait suite à la publication, par la Commission en mai 2014, de sa stratégie pour la sécurité énergétique, qui devait offrir à l'Union un plan pour renforcer ses sources d'approvisionnement et leur sécurité, et ainsi contribuer à la réalisation d'une union de l'énergie. Il présente les priorités de développement interne et externe de la sécurité énergétique, tels que le développement des technologies ou la diversification des sources, mais omet des aspects tels que la pauvreté énergétique, ou l'accès à l'énergie en tant que bien commun et non uniquement un bien de consommation. Ne souhaitant pas placer l'avenir de la sécurité énergétique européenne entre les mains des multinationales dominantes dans ce domaine, j'ai décidé de voter contre ce rapport.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin ettepanekut. Euroopa Liit peaks mitmekesistama oma energiaallikaid, tekitama gaasi varustuskindluse, looma ELi riikide vahel energiaühendusi ning rääkima ja tegutsema ühtselt oma poliitikas.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso un voto positivo in quanto ritengo che l'UE debba completare il mercato unico aggiungendovi l'unione energetica e questo può essere fatto soltanto diversificando le fonti di approvvigionamento energetico e puntando su risorse rinnovabili. In passato la Russia, il principale fornitore europeo di gas, petrolio, uranio e carbone, a causa di dissensi con l'Ucraina ha bloccato la fornitura di gas verso questo paese. Ciò ha causato disagi in molti Stati membri che sono interconnessi alla Federazione russa tramite la rete che attraversa l'Ucraina.

Alojz Peterle (PPE), *in writing*. – Energy supply, mainly from fossil fuels, has unfortunately become a matter of political influence. The EU is in fact an energy dependent block, which each year imports more than EUR 500 billion of energy. In the long run, security in energy supply can be achieved only by establishing the right partnerships and ensuring sustainable and environmentally viable exploitation of the resources we already have, including the huge potential of renewables. The EU is in urgent need of a framework for improved energy security in order to pursue effective foreign policy and increase industry competitiveness through concrete actions to pool energy supplies among Member States and clean up inefficiencies in external supply. Therefore, in the current geopolitical context, it is of utmost importance that the EU works hard on a long-term strategy in support of the upcoming energy union.

Morten Helveg Petersen (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of this report on the European energy security strategy, because the issue of energy security is at the very heart of our energy policy in these uncertain times.

In this report, we managed to ensure that Europe's energy security is viewed not only as a short-term question of gas supply but also as a driver for local jobs and growth within the EU, through productive investment in innovation, the development of infrastructure such as district heating systems, and the renovation and construction of highly energy-efficient buildings.

Energy efficiency measures and technologies, coupled with the integration of renewables, play a crucial role in reducing dependence on fossil fuels, and, in Denmark, they have created local jobs and a competitive economy, as well as a thriving export base.

I believe that others in Europe will benefit from this kind of high-efficiency green energy transition, delivering both energy security and economic prosperity. I am therefore deeply disappointed that this report was rejected. I hope, at least, that, despite the result, the many positive examples we highlighted will still be taken into account in the ongoing work of building a European Energy Union.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Strategija je sastavni dio okvirne politike o klimi i energiji do 2030. godine i većim djelom prati ciljeve politike konkurentnosti i industrijske politike EU-a. Ona navodi područja u kojima je potrebno donijeti odgovarajuće odluke ili poduzeti konkretne radnje provedive u kratkom, srednjem i dugoročnom razdoblju kako bi se odgovorilo na pitanja energetske sigurnosti.

Ona se temelji na osam ključnih stupova poduprtih načelom solidarnosti koji zajedno moraju promicati užu suradnju na korist svih država članica istovremeno poštujući nacionalne energetske izbore. Moj je stav da Europa treba težiti energetskej neovisnosti, a to znači da mora koristiti vlastite resurse na najbolji mogući način. Ovisnost o uvozu energije, zanemarivanje obnovljivih izvora energije i zadržavanje nuklearne energije kao važnog izvora energije za mene je neprihvatljivo.

Obzirom da amandman kojim se poziva države članice i institucije EU-a da postepeno ukinu subvencije i ostalo javno financiranje za izgradnju, rad i produženje životnog vijeka novih i postojećih nuklearnih postrojenja nije usvojen, glasovala sam protiv ovakvog prijedloga Strategije energetske sigurnosti.

Florian Philippot (ENF), *par écrit*. – L'auteur de ce rapport, M. Saudargas, très hostile à la Russie, nous livre ici un texte clairement orienté contre un pays, au mépris notamment des contraintes géographiques (facilité du transit) et géologiques (stocks disponibles) liées à l'approvisionnement énergétique.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Le texte accuse la Russie «d'être un partenaire non fiable» sans citer d'exemples précis. L'objectif de ce rapport est évident: réduire le plus possible la dépendance de l'Union vis-à-vis de la Russie et se tourner vers les États-Unis dans la perspective de la conclusion du TTIP. Ainsi, le texte propose la multiplication des terminaux de GNL (Gaz naturel liquéfié), permettant l'acheminement de gaz naturel américain (gaz de schiste) ou qatari.

Il ne s'agit donc pas de servir l'intérêt général mais certains intérêts particuliers. En voulant «libérer» l'Europe de l'emprise gazière russe par des mesures de libéralisation, on risque surtout d'entraîner une augmentation des tarifs pour les consommateurs (fin des tarifs réglementés) et la casse de notre industrie au seul profit des marchés spéculatifs de court terme, etc. Seuls les États devraient pourtant pouvoir décider de leur politique énergétique et des coopérations en la matière et j'ai donc décidé de voter contre ce rapport.

Miroslav Poche (S&D), *pisemně*. – Velmi mě mrzí, že Evropský parlament dnes zamítl ambiciózní zprávu o strategii evropské energetické bezpečnosti, na které jsem pracoval jako stínový zpravodaj. Zdá se, že některé návrhy byly evidentně příliš ambiciózní, zejména podpora závazných cílů v oblasti energetické účinnosti, nebo příliš kontroverzní jako jaderná energie, která rozděluje poslance již mnoho let. Moratorium na těžbu břidlicového plynu bylo další citlivou otázkou, a přestože pozměňovací návrh ve prospěch uvalení moratoria plenární zasedání schválilo, zanechalo to jistě u některých kolegů hořkou pachut' na jazyku a vedlo k jejich následnému zamítnutí celé zprávy.

Hlasy proti zprávě přišly napříč politickými skupinami, byť u každého ze zcela jiného důvodu. Bohužel podpora nepřišla ani z frakce PPE, jejíž členové se zdrželi hlasování nebo hlasovali proti zprávě svého vlastního zpravodaje. Dnešní hlasování ukázalo různorodost názorů napříč EP v těchto citlivých otázkách. Je zjevné, že budeme muset vést intenzivní debaty, zejména s ohledem na nadcházející hlasování o zprávě o energetické unii, kde lze logicky očekávat obdobný názorový střet.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Concordo con il relatore quando sottolinea l'importanza della sicurezza energetica per l'UE e su quanto il mercato dell'energia possa essere vulnerabile se ci riferiamo alla geopolitica attuale. È importante sottolineare che, malgrado i progressi compiuti negli ultimi anni, occorre avere una certa sicurezza energetica nell'UE, ancora adesso la stessa UE importa il 53% del suo consumo energetico complessivo ed alcuni Stati membri dipendono ancora da un solo fornitore esterno, il che lascia capire quanto possa essere fragile l'equilibrio e possa mettere in pericolo la crescita economica dell'UE. Sono d'accordo affinché si crei un mercato interno dell'energia efficiente facendo una gara fra vari fornitori con lo scopo di avere servizi affidabili a prezzi più bassi ma proprio per questo, e di conseguenza mi sono astenuto, non condivido la proposta di chiudere le relazioni commerciali con alcuni partner, perché questo pregiudicherebbe l'obiettivo ultimo di avere approvvigionamenti energetici validi a prezzi competitivi

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Aujourd'hui, l'Union européenne a besoin d'assurer sa sécurité énergétique, et d'autant plus dans un contexte géopolitique actuellement instable, notamment avec la Russie. Cette question urgente a été abordée par les députés européens mercredi dernier. Le rapport relatif à la mise en place d'une stratégie européenne pour la sécurité énergétique proposait des mesures pour remédier à la dépendance énergétique croissante de l'Union.

Les députés européens ont rejeté ce rapport, et j'ai également voté contre ce texte. Ce rapport n'était pas assez équilibré et proposait de recourir trop exclusivement aux énergies renouvelables. Il est nécessaire de revoir cette stratégie et d'élaborer une stratégie plus durable reposant davantage sur différentes sources énergétiques en phase avec les réalités.

Frédérique Ries (ALDE), *par écrit*. – Je regrette que les députés européens n'aient pu trouver un accord sur la question fondamentale de la sécurité énergétique de l'Union européenne et aient rejeté le rapport Saudargas, en raison de divergences sur la question de la fracturation hydraulique.

Car les enjeux énergétiques dépassent de loin la problématique du gaz de schiste et imposent une stratégie à long terme pour une véritable politique énergétique européenne.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Le groupe ALDE a une stratégie très ambitieuse en la matière, que je partage: il est essentiel d'aller encore plus loin que le plan de création de l'Union européenne de l'énergie, présenté le 25 février dernier par la Commission. Il est impératif de se libérer de la dépendance à l'égard du gaz russe. Les énergies propres et renouvelables représentent un autre objectif pour lequel l'Europe doit investir pour maintenir son avance technologique. En effet, la situation présente, avec une Union qui importe 53 % de toute l'énergie qu'elle consomme, n'est pas tenable.

L'efficacité énergétique est essentielle dans cette stratégie. La mise aux normes des bâtiments d'habitation et de bureaux, la modernisation des transports publics, le recours aux technologies intelligentes et l'innovation permettraient de doper la croissance et l'emploi, tout en économisant des milliards d'euros.

Dominique Riquet (ALDE), *par écrit*. – Élément essentiel d'une intégration européenne plus approfondie, la mise en œuvre d'une politique commune pour la sécurité énergétique est devenue d'autant plus indispensable suite aux tensions que nous connaissons avec certains de nos fournisseurs, en particulier la Russie.

C'est pourquoi j'ai soutenu cette proposition de résolution qui, bien que non contraignante sur le plan juridique, participait d'une prise de conscience quant aux mesures à mettre en place: développement de l'interconnexion entre les réseaux des États membres, promotion des énergies renouvelables indigènes, augmentation de l'efficacité énergétique et ce, par des systèmes innovants.

Je n'ai cependant pas soutenu les amendements visant à déconsidérer le nucléaire, élément de compétitivité pour l'industrie, et énergie sobre en carbone qui joue encore un rôle important pour produire de l'électricité en Europe, ou le gaz de schiste, dont on sait maintenant qu'il existe des moyens moins néfastes de l'extraire.

Robert Rochefort (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution sur l'Union européenne de l'énergie.

L'énergie est une politique clé pour la préservation de l'environnement, pour le climat, mais aussi pour réduire notre dépendance énergétique. La dépendance vis-à-vis d'un seul fournisseur est dangereuse. La crise de 2014 en Ukraine nous a montré qu'il était important que l'Europe achève son propre marché unique de l'énergie, dans notre intérêt et dans l'intérêt des générations futures. L'Union de l'énergie est un projet global grâce auquel les citoyens européens devraient se voir offrir des sources d'énergie sûres, durables et abordables. Selon les estimations, les avantages économiques potentiels qui peuvent être retirés de la réalisation du marché de l'énergie se situent entre 16 et 40 milliards d'euros par an.

Nous rappelons également que dans le domaine de la sécurité énergétique, la solidarité est un principe fondamental. Nous appelons donc à une meilleure communication et coopération entre les États membres.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – A fatura energética externa da UE representa mais de mil milhões de euros por dia – 400 mil milhões de euros em 2013 — e mais de um quinto do total das importações da UE, dependendo em larga escala de um único país, a Federação da Rússia, que é a maior fonte de importação de petróleo (35%), de gás (26%), de carvão (30%) e de urânio (25%), utilizando muitas vezes os seus recursos energéticos como arma política. Ora, a prosperidade e a segurança da UE requerem uma utilização racional da energia e um aprovisionamento energético estável, a preços acessíveis e sustentável. A segurança energética é também independência política. Daí que seja fundamental desenvolver uma estratégia de segurança energética assente na tecnologia e na descarbonização dos recursos energéticos. A eficiência energética, as energias renováveis e as infraestruturas inteligentes constituem três pilares que não comprometem o nosso futuro.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – Los socialistas españoles lamentamos que no haya sido adoptado el informe Saudargas porque, gracias al intenso trabajo en comisión, el informe apostaba por un nuevo modelo energético para Europa, un modelo sostenible y equitativo.

Durante la votación en el Pleno, los socialistas habíamos conseguido fraguar una mayoría en tres puntos esenciales, dos de ellos a instancias de la delegación socialista española:

Środa, 10 czerwca 2015 r.

1) una mayoría a favor de pedir a la Comisión que presente una Comunicación sobre la pobreza energética, acompañada de un plan de acción para combatirla;

2) una mayoría a favor de pedir a los Gobiernos que no se autorice ninguna nueva operación de *fracking* en la UE hasta que se demuestre que este tipo de actuaciones son seguras para el medio ambiente, los trabajadores y la población en general; y

3) una mayoría a favor de objetivos más ambiciosos en materia de energías renovables, eficiencia energética y cambio climático, y que estos fueran, además, vinculantes.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté ce midi en faveur de ce rapport qui vise à définir une stratégie européenne pour la sécurité énergétique.

En la matière, le texte prévoit, par exemple, que la Russie ne peut plus être considérée comme un partenaire fiable dans la mesure où elle conteste explicitement la législation de l'Union, notamment au sein de l'OMC, et où elle exploite l'approvisionnement en énergie à des fins politiques.

Le texte du rapport rappelle aussi que le Parlement a déjà appelé à deux reprises à des objectifs contraignants en matière de climat, d'énergie renouvelable et d'efficacité énergétique à l'horizon 2030. Pour ma part, j'ai également soutenu des amendements tels que la suppression progressive de toutes les subventions préjudiciables à l'environnement; des amendements qui rappellent les risques et les conséquences pour l'environnement, le climat et la santé liés à l'extraction de combustibles fossiles non conventionnels (autrement dit: le gaz de schiste) et qui demandent à la Commission européenne d'étudier la faisabilité d'un mécanisme d'ajustement carbone aux frontières.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – Na sequência da grave crise ucraniana, a Comissão Europeia propôs uma estratégia europeia para a segurança energética em maio de 2014, tendo a Comissão da Indústria, da Investigação e da Energia do Parlamento Europeu decidido elaborar um relatório de iniciativa sobre esta matéria.

Este relatório foi estruturado de forma a tentar responder aos desafios futuros da União no que diz respeito à sua Política de Energia, desde logo salientando a importância de alcançar o objetivo da «União Europeia da Energia», da promoção da poupança e eficiência energética, do aumento da produção interna de energia, da aposta nas inovações tecnológicas/investigação e desenvolvimento, da identificação dos constrangimentos e da criação de legislação europeia que permita o desenvolvimento de um mercado europeu da energia plenamente integrado, bem como em termos externos, da diversificação das fontes de energia e da absoluta necessidade de um discurso único em toda a União.

Infelizmente, divergências entre os diversos grupos políticos relativamente à criação de metas de eficiência energética vinculativas, ao uso de energia nuclear ou ao enquadramento legislativo para a exploração do gás de xisto, fizeram com que este relatório fosse chumbado, tendo-me eu absterido na votação final.

Matteo Salvini (ENF), *per iscritto*. – Ho votato contro in quanto ritengo che il testo risulti eccessivamente ottimista nell'individuare nel ricorso alle – pur importanti – fonti rinnovabili la soluzione a gran parte dei problemi di approvvigionamento energetico a livello europeo. Ritengo inoltre che il testo tenda a sconfinare in ambiti che dovrebbero essere principalmente di competenza dei singoli Stati membri.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra del texto por considerar que defiende una supuesta diversificación de la matriz energética basada en la continuidad del uso de los hidrocarburos convencionales, en la explotación de los no convencionales mediante técnicas como el *fracking*, en la consecución de los megaproyectos gasísticos y en el mantenimiento de las energías renovables. El texto se aleja claramente de la necesaria apuesta por un cambio de modelo energético y trata de operar una falsa transición basada en tecnologías hipocarbónicas cuyo uso perenniza el actual modelo sucio, dependiente, insostenible, asimétrico, injusto socialmente y guerrerista. Por otra parte, el texto no defiende con la suficiente intensidad las medidas encaminadas a cumplir los objetivos de reducción de emisiones, impulso a las energías renovables y eficiencia energética.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report as I believe that the path to energy security lies in the energy transition, putting energy efficiency first, promoting renewables and investing domestically the money currently spent on expensive imports, to develop our green technologies industry and create more jobs.

Branislav Škripek (ECR), *písomne* – Hlasoval som v súlade s pozíciou EKR. Jadrová energia, ktorá má nízke emisie oxidu uhličitého, aj naďalej významne prispieva k domácej výrobe energie EÚ. Myslím si, že voľba využívania jadrovej energie má zostať v právomoci členských štátov.

Davor Škrlec (Verts/ALE), *napisan*. – Kako bi Europska unija ostvarila energetska sigurnost, potrebna je razborita i učinkovita upotreba energije te stabilna, pristupačna i održiva opskrba energijom, jer energetska sigurnost prije svega znači političku neovisnost. Trenutno EU i dalje uvozi 53 % svoje ukupne energije za potrošnju, odnosno 85 % nafte, 67 % plina, 41 % krutih goriva i oko 95 % urana.

Kako bi ostvarili energetska sigurnost, potrebno je navedene brojke smanjiti i okrenuti se ka obnovljivim izvorima energije. Obnovljiva energija treba biti središnji potporan energetske i klimatske politike EU-a, no nužan je pristup Zajednice i suradnja među državama članicama radi isplativijeg ostvarenja ciljeva koji se odnose na obnovljivu energiju. Projekt LNG terminal u Hrvatskoj uvršten je na listu Europske strategije energetske sigurnosti.

Navedena Strategija predstavlja čvrstu viziju koja promiče otpornost na kratkoročne poremećaje opskrbe energijom te dugoročno smanjuje ovisnost o drugim energentima, postojećim dobavljačima energenata i postojećim energetskim pravcima. Smatram kako je riječ o zahtjevnom projektu, ali kojeg je potrebno mudro voditi.

Monika Smolková (S&D), *písomne* – Podporila som Európsku stratégiu pre energetickú bezpečnosť, pretože pri jej plnení vidím veľký potenciál pre rast ekonomiky celej EÚ, ochrany životného prostredia, ale aj úsporu obyvateľov pri nižšej a efektívnejšej spotrebe pre domácnosti. Vyjadrujem poľutovanie, že záverečné hlasovanie nepodporilo stratégiu. V súčasnosti EÚ dováža až 53 % svojej celkovej spotreby energie a jej značný podiel pochádza z geopoliticky nestabilných regiónov, čo ohrozuje vnútornú bezpečnosť členských štátov, ale aj bezpečnosť celej EÚ. Jedným z riešení energetickej bezpečnosti a nezávislosti je aj priorita Komisie, aby sa EÚ stala svetovou jednotkou v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov. Energia z obnoviteľných zdrojov sa vyrába často v blízkosti miesta spotreby, čím sa vytvárajú miestne udržateľné pracovné miesta, nie je potrebná nákladná distribučná sieť, znižujú sa emisie a je to aj najrýchlejší spôsob znižovania nákladov pre domácnosti. Keďže až 40 % spotreby energie v EÚ spotrebujú budovy – vykurovanie, resp. klimatizácie, je nevyhnutné zvýšiť rozsah a tempo modernizácie budov a využívanie obnoviteľných zdrojov energie pri vykurovaní a chladení. Za veľmi výborný nápad považujem aj návrh, aby rok 2016 bol vyhlásený za Európsky rok úspor energie, ktorý by sme využili aj na zvýšenie povedomia európskych občanov o tom, ako znižovať spotrebu energie v domácnostiach jednoduchými a nákladovo efektívnymi metódami.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *písno*. – Poročilo o Evropski strategiji za energetska varnost se osredotoča na izboljševanje evropske energetske varnosti in učinkovitost v luči nedavnih kriz v Rusiji in Ukrajini. Zavedati se je potrebno pomembnosti raznolikih virov energije in ne samo enotnega energetskega dobavitelja. Kljub temu, da je trenutek primeren, da se EU osredotoči na obnovljive vire energije, se poročilo še vedno osredotoča na plin in premog, katerega dobava bi se razpršila na različne države tretjega sveta. Kot predstavnik stranke Zelenih tega ne morem podpreti. Narava nam nudi veliko možnosti in opcij za pridobivanje zelene energije, a tega žal ne izkoriščamo maksimalno možno. Plin, ki se uvaža v EU, se uporablja predvsem za gretje stanovanjskih stavb, zaradi česar je vsaka kriza s plinom tudi kriza s toploto. Z uporabo obnovljivih virov energije se spodbuja decentralizacija, boljši okvirji regulacije in samoporabe, z namenom izboljšanja energetske varnosti. A kljub temu EU še vedno ne odstopa popolnoma od jedrske energije. Res je, da jedrske elektrarne še vedno prispevajo velik delež kritju skupne porabe energije, a bi se z dobro načrtanim planom lahko to spremenilo. Zaradi omenjene jedrske in infrastrukturne problematike sem glasoval proti poročilu o Evropski strategiji za energetska varnost.

Renato Soru (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione riguardante la strategia europea sulla sicurezza energetica poiché considero di primaria importanza che l'UE si doti di un quadro regolatorio che le consenta di assicurare la sicurezza di approvvigionamento di energia eliminando progressivamente la propria dipendenza dai combustibili fossili. Mi rammarico, purtroppo, che la risoluzione sia stata rigettata, privando così il Parlamento europeo della sua voce su questo tema. Il documento conteneva, infatti, importanti proposte finalizzate a procedere verso la decarbonizzazione dell'economia (come il rinnovato sostegno a obiettivi vincolanti per la riduzione delle emissioni di gas serra, l'efficienza energetica e la quota di energia prodotta da energie rinnovabili, nel quadro del pacchetto clima 2030), la protezione ambientale (moratoria sulle nuove esplorazioni di gas di scisto, riconoscimento della responsabilità per gli

Środa, 10 czerwca 2015 r.

operatori nucleari per i rischi ambientali) e il forte sostegno alla ricerca per lo sviluppo di nuove tecnologie energetiche.

È necessario che il Parlamento continui la discussione su questo tema con un approccio basato sulla combinazione e integrazione tra politica energetica e crescita sostenibile. Mi auguro quindi che il futuro dibattito sulla proposta recentemente avanzata dalla Commissione europea per la creazione dell'Unione dell'energia segua questa strada.

Ivan Štefanec (PPE), *písomne* – Európska únia by mala vytvoriť také legislatívne podmienky, ktoré do budúcnosti nielen znížia energetickú závislosť členských štátov od Ruska, ale umožnia aj všestrannú podporu využívania obnoviteľných zdrojov energie. Je nevyhnutné, aby bola zaručená transparentnosť, konzistentnosť a kontinuita regulačných rámcov v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov a aby bolo zabránené retroaktívnym zmenám hospodárskych podmienok upravujúcich investície. Hlavným cieľom týchto krokov je posilniť dôveru investorov a prispieť k nákladovo efektívnemu rozvíjaniu obnoviteľných zdrojov energie.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Podržavam ovo izvješće, jer smatram da bi se, s obzirom na moguće nepredviđene vanjske utjecaje kao što je kriza u Ukrajini, trebalo osnažiti europsku energetska sigurnost. Potrebna je stabilna i učinkovita energetska unija s kojom će se smanjiti posljedice koje imaju vanjski utjecaji na energetska sigurnost Europske unije.

Također je potrebno imati jedinstveno energetska tržište zbog smanjenja cijena energije i razvijanja bolje tehnologije za proizvodnju i potrošnju energije kako ne bi previše ovisili o zastarjelim tehnologijama. Također, nove tehnologije povećavaju konkurentnost energetska tržišta Europske unije u odnosu na vanjska tržišta.

Catherine Stihler (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report as I believe that the path to energy security lies in the energy transition, putting energy efficiency first, promoting renewables and investing domestically the money currently spent on expensive imports, to develop our green technologies industry and create more jobs.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Europska unija danas uvozi 53 posto ukupne utrošene energije, dok se velik dio energije uvozi iz geopolitički nestabilnih područja. Štoviše, nekoliko država članica još uvijek ovisi o jednom vanjskom izvoru opskrbe, što predstavlja veliki rizik za ekonomske ciljeve, gospodarski rast i blagostanje u Europskoj uniji. Uz to, u EU-u zbog visokih energetska troškova dolazi do odljeva nekih industrijskih grana, što smanjuje zaposlenost i šteti gospodarstvu Europske unije.

Izvješće se fokusira na dugoročne strateške ciljeve i uključuje konkretne akcije do umjerene potrošnje energije, povećanje autohtone proizvodnje energije i razvoj energetska tehnologija. Izvješće je strukturirano tako da ne pokriva sve važne aspekte europske energetska zajednice u pogledu energetska sigurnosti s jasnim razlikovanjem svojih unutarnjih i vanjskih dimenzija zbog čega nisam podržala ovo izvješće.

Cilj ovog izvješća je odrediti smjernice kojima moramo osigurati našu energetska sigurnost u kratkoročnoj i dugoročnoj budućnosti. Budući da ključni glasovi (key votes) koje je predložio Klub zastupnika EPP-a nisu usvojeni, nisam podržala ovo izvješće.

Richard Sulík (ECR), *písomne* – Návrh som nepodporil, pretože nesúhlasím s nástrojmi, ktoré majú byť využité na dosiahnutie energetickej bezpečnosti. Návrh sa totiž do zásadnej miery sústreďuje na rôzne nové povinnosti, ktorých cieľom je šetriť energiu, čo obmedzuje rozhodovanie spotrebiteľov a podnikateľov. Navyše, predstava, že by energetická bezpečnosť mala byť dosiahnutá do veľkej miery povinným šetrením energie, je absurdná.

Patricija Šulin (PPE), *pismo*. – Vzdržala sem se pri glasovanju o poročilu o evropski strategiji za energetska varnost. Evropska unija se danes sooča z velikimi izzivi pri zagotavljanju energije. Glede na sedanji geopolitični kontekst je energetska varnost še toliko bolj pomembna. Blaginja in varnost Evropske unije ter politična neodvisnost so v veliki meri odvisni od stabilne ter cenovno dostopne in trajnostne oskrbe z energijo. Vendar samo poročilo ni dovolj. Evropska unija mora stopiti skupaj in povečati uporabo lastnih virov: fosilnih goriv, obnovljivih virov energije in gospodarne tehnologije.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), γραπτώς. – Η στρατηγική η οποία προτείνεται για την ενεργειακή ασφάλεια εξυπηρετεί επί της ουσίας τα ιδιωτικά συμφέροντα και επιτείνει τις ανισότητες και τους αποκλεισμούς. Η GUE/NGL επιλέγει ένα διαφορετικό δρόμο πραγματικής ανάπτυξης, όπου η ενέργεια αποτελεί δημόσιο κοινωνικό αγαθό, στο οποίο όλοι πρέπει να έχουμε ισότιμη και φθηνή πρόσβαση. Εξίσου σημαντική θεωρούμε την ανάγκη να διασφαλιστεί ο ενισχυμένος κρατικός έλεγχος, να γίνουν επενδύσεις σε δημόσιες υποδομές και να προωθηθούν διεθνείς συνεργασίες, οι οποίες να διενεργούνται στη βάση του αμοιβαίου οφέλους, της ισότητας και της αλληλεγγύης. Όλα αυτά απουσιάζουν από την έκθεση.

Δυστυχώς η εν λόγω έκθεση πέρα από ελλείψεις είχε και πολλές προβληματικές αναφορές. Για παράδειγμα πρότεινε την υποχρεωτική συμμετοχή της Επιτροπής στις διαπραγματεύσεις για τις διακυβερνητικές συμφωνίες καθώς και την εκ των προτέρων και εκ των υστέρων αξιολόγηση των υπό διαπραγμάτευση συμφωνιών. Οι εν λόγω προτάσεις περιορίζουν την κυριαρχία των κρατών και μειώνουν την εθνική ευελιξία στη διαμόρφωση πολυδιάστατων και αποδοτικών διεθνών ενεργειακών σχέσεων. Επίσης, η έκθεση αποτυγχάνει να αντιμετωπίσει ουσιαστικά το πρόβλημα της ενεργειακής φτώχειας, ενώ προωθεί την χρήση της πυρηνικής ενέργειας, η οποία ενέχει τεράστιους κινδύνους για τον άνθρωπο και το περιβάλλον.

Για τους λόγους αυτούς αποφασίσαμε να καταψηφίσουμε την έκθεση.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς. – Η ΕΕ σίγουρα πρέπει από τη μια να επικεντρωθεί στις νέες πηγές ενέργειας, όπως αιολική και ηλιακή, δίνοντας περισσότερο κίνητρα για την επίτευξη αυτού του στόχου, ενώ ταυτόχρονα πρέπει να σταματήσει την προώθηση βλαβερών για το περιβάλλον πηγών καθώς και επεμβάσεων, όπως η υδραυλική ρωγμάτωση και να μην εξυπηρετεί συμφέροντα τρίτων. Και όλα αυτά προς όφελος της Ευρώπης και των πολιτών της. Σημαντικός, όμως, σύμμαχος είναι και η Ρωσία την οποία δεν υπολογίζουν κάποιοι Ευρωπαίοι και η οποία είναι και στρατηγικά και γεωπολιτικά στην Ευρώπη.

Tibor Szanyi (S&D), írásban. – Szavazatommal támogattam az európai energiabiztonsági stratégia kialakítását célzó jelentést, mely stratégia komplex módon az energiaunió kialakítása felé mutat. Véleményem szerint az energiaunió kialakítása az Európai Unió elengedhetetlen, elemi érdeke. Létrehozásakor nemcsak gazdasági, hanem éghajlati, környezetvédelmi, bízalmi és szociális szempontokat is figyelembe kell venni. Fontosnak tartom kiemelni az ukrainai válsággal összefüggésben, hogy a megbízható energiaellátás biztosságának kérdése fontosabb, mint valaha; akárcsak az energiaellátás diverzifikálása és az energiabehozattal való túlzott függés is. Éppen ezért egyetérték azzal, hogy az energiahatékonyság, az új és megújuló energiaforrások és a kutatás-fejlesztés kiemelt szerepet kapjanak, mellyel nemcsak energiabiztonságot, hanem munkahelyeket is teremthetünk.

A jelentés kiemelten foglalkozik a szén-dioxid-leválasztás és -tárolás szerepével és ezzel kapcsolatban jelentős kutatási és innovációs erőfeszítéseket sürget, továbbá foglalkozik a nukleáris energiatermelés veszélyeivel. A közös érdekű projektekkel kapcsolatban támogattam azt a kezdeményezést, hogy az Európai Unió csak azokat a projekteket támogassa, ahol az összes szükséges környezetvédelmi engedélyt beszereztek.

Adam Szejnfeld (PPE), na piśmie. – Jako kontrsprawozdawca z ramienia grupy PPE do sprawozdania dotyczącego europejskiej strategii bezpieczeństwa energetycznego włożyłem przez ostatnie miesiące wiele wysiłku w przygotowanie tego dokumentu, aby Parlament Europejski mógł go zaakceptować. Niestety jego ostateczna wersja była nie do zaakceptowania – dlatego zagłosowałem przeciwko.

Poddany pod głosowanie dokument, mimo iż zawiera wiele korzystnych rozwiązań, takich jak wzmocnienie rynku wewnętrznego energii, postulat większej koordynacji w wyborze dostawców energii między państwami członkowskimi czy zmniejszenie zależności UE od jednego dostawcy, jako dokument całościowy nie spełnia swojego celu, jakim ma być zapewnienie wzrostu bezpieczeństwa energetycznego całej Unii Europejskiej i jej państw członkowskich.

Należy podkreślić, że europejska strategia bezpieczeństwa energetycznego jest dokumentem o szczególnej wadze i jako taki powinien być on sformułowany na bazie ściśle określonych priorytetów. Jednakże jego ostateczna wersja stała się manifestem ideologicznym: :gdyby wdrożyć w życie wiele jego zapisów, to po pierwsze zagrażałyby one rozwojowi gospodarczemu, a więc i także społecznemu Unii Europejskiej, a po drugie nie gwarantowałyby bezpieczeństwa energetycznego, które jest Europie tak bardzo potrzebne.

Dario Tamburrano (EFDD), per iscritto. – Ho votato no contribuendo alla bocciatura della relazione di Saudargas sulla sicurezza energetica. Essa conservava infatti tutti gli elementi impresentabili contenuti nella comunicazione della Commissione europea, più politica che diretta a garantire reale e duratura sicurezza energetica e ancora nel solco del paradigma fossile. L'impianto partiva dalla volontà di non acquistare più gas russo e di sopperirvi attraverso la costruzione di infrastrutture per importarlo da altre aree; attraverso lo sviluppo del carbone pulito/CCS, del nucleare e delle trivellazioni per estrarre più combustibili fossili e produrre più energia indigena nell'UE.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Questi aspetti negativi della relazione erano prevalenti rispetto ai buoni elementi che il M5S, grazie al lavoro in commissione ITRE, aveva apportato: gli obiettivi vincolanti in materia di rinnovabili, risparmio energetico e riduzione dei gas serra; l'impegno a sostenere finanziariamente la riqualificazione energetica degli edifici. Essi sono decaduti insieme alla relazione, come anche la moratoria sul *fracking* nell'UE, approvata dalla plenaria attraverso un emendamento. Queste parti costituiscono l'unico mio rimpianto. Tuttavia gli emendamenti del M5S approvati dalla commissione ITRE e il voto in plenaria contro il *fracking* sono il segno di una maggioranza esistente nel Parlamento europeo. Lavorerò affinché questa volontà possa lasciare il segno all'interno del processo legislativo.

Charles Tannock (ECR), *in writing*. – Events in Ukraine have highlighted more than anything the need for EU Member States to become more energy self-sufficient and to diversify their energy supplies. As Russia becomes ever more belligerent in its war against Ukraine, we have become increasingly aware of the problems of relying so heavily on Russia for gas imports – some Member States rely on Russia for 100% of their gas imports. Energy imports cost EU Member States up to EUR 1 billion per day now, as over half of all energy consumption is met by imports. Completing the internal energy market is therefore of more importance than ever. My Group broadly welcomed the initial report published by the rapporteur, so I am sad to see that so much of that good work has been lost during the amendment process. This has resulted in a report that places too much emphasis on goals outside the perspective of this report and has allowed ideological principles to trump the much-needed aims and merits of the original report. With this in mind, I am forced in this case to vote against the report but this does not dent my enthusiasm for greater work to ensure energy security.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du texte avec quelques prises de position spécifiques via les amendements.

En insistant sur le principe de solidarité, soulignons que la sécurité énergétique est une question d'action collective. Les États membres doivent garantir la transparence dans les négociations et adopter une position commune vis-à-vis des fournisseurs étrangers.

Comme l'indique la communication de la Commission concernant la résilience à court terme du système gazier européen, les stratégies d'approvisionnement des États membres sont actuellement unilatérales et trop peu coordonnées. À cet égard, nous demandons à la Commission d'analyser les mécanismes envisageables pour des achats communs de gaz.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – The report on energy security by Algirdas Saudargas was voted down. I voted in favour of the report because I see energy security and independence as one of the most pressing issues for the EU, and therefore I regret that the EP decided to refuse this document. A number of my amendments, especially in the areas of the competitiveness of EU industry, finance for infrastructure projects and indigenous energy sources, were included in compromise amendments, and that is why I decided to vote in favour. However, I voted against couple of amendments, especially on those calling on the Commission to introduce binding targets for energy efficiency and new legislation in this field, which could potentially mean a new administrative burden. I also voted against amendments which could prejudice the sovereignty of states in terms of energy mix, for example by promoting only certain energy sources.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Većinski dio teksta ovog izvješća usredotočen je na obnovljive izvore energije i poboljšanje energetske učinkovitosti.

Naime, iako u načelu podržavam povećanje dostupnosti obnovljive energije i poboljšanje energetske učinkovitosti, smatram da ovo izvješće previše naglašava ta pitanja te zbog toga propušta istaknuti ključne odredbe sigurnosnih izazova koje su potrebne za upotpunjavanje unutarnjeg energetskeg tržišta i prestanak ovisnosti Europske unije o nepouzdanim dobavljačima energije iz trećih zemalja.

Također, pozive na uspostavu zajedničkog pravnog područja utemeljenog na mjerilima povezanim s pravnom stečevinom Unije i načelima unutarnjeg energetskeg tržišta, kao i zahtjev za uvođenje zakonskih obveza za obnovu zgrada te energetske revizije za veća poduzeća, smatram nepotrebnima i neprikladnima. Stoga sam glasovala suzdržano.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Vzdržala sem se pri glasovanju o strategiji za energetske varnost, saj je vsebovala določene trditve, s katerimi se ne morem strinjati. Na drugi strani pa tudi dovolj dobrih, pozitivnih sporočil, ki jih ne morem zavrniti. Blaginja in varnost Evrope slonita na stabilni in obilni oskrbi z energijo. Danes EU 53 % energije, ki jo porabi, uvozi iz tretjih držav. Pravi problem pa je ta, da je EU pri tem uvozu močno vezana le na enega dobavitelja. Nova strategija predstavlja okvir za izboljšanje energetske varnosti. Moramo zagotoviti stabilno in predvidljivo okolje za zasebne vlagatelje ter hkrati spodbujati evropske tehnološke zmogljivosti, raziskave in znanost.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra del texto por considerar que defiende una supuesta diversificación de la matriz energética basada en la continuidad del uso de los hidrocarburos convencionales, en la explotación de los no convencionales mediante técnicas como el *fracking*, en la consecución de los megaproyectos gasísticos y en el mantenimiento de las energías renovables. El texto se aleja claramente de la necesaria apuesta por un cambio de modelo energético y trata de operar una falsa transición basada en tecnologías hipocarbónicas cuyo uso perenniza el actual modelo sucio, dependiente, insostenible, asimétrico, injusto socialmente y guerrerista. Por otra parte, el texto no defiende con la suficiente intensidad las medidas encaminadas a cumplir los objetivos de reducción de emisiones, impulso a las energías renovables y eficiencia energética.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), *in writing*. – Voting in favour of this resolution, I hope that we are able to set some guidelines for building the energy union. A low-carbon economy is fundamental for our future, as is keeping up investment in renewable energies, but other sources of energy that can be more cost-efficient in the short and medium term should not be dismissed. Moreover, I hope that the Commission listens to Parliament's voice and publishes soon a communication on fighting energy poverty, as this is a grave situation that affects thousands of citizens around Europe and some Member States have not sufficiently fought it.

Mylène Troszczynski (NI), *par écrit*. – Ce rapport s'inscrit très explicitement dans cette nouvelle guerre tiède que mène l'Union européenne contre notre partenaire russe, au mépris notamment des contraintes géographiques (facilité du transit) et géologiques (stocks disponibles) liées à l'approvisionnement énergétique. La Russie y est à nouveau présentée comme un partenaire non fiable alors qu'aucun exemple ne peut être fourni sur la non-livraison de commande.

L'objectif principal du rapport est de réduire au maximum la dépendance de l'Union vis-à-vis de la Russie et il y est notamment proposé de se tourner vers les États-Unis dans la perspective de la conclusion du traité transatlantique. Plus généralement, il s'agit d'accompagner la réalisation du marché unique de l'énergie pour faire respecter les engagements pris par la Commission ces dernières années.

Au-delà des considérations géopolitiques, ce rapport prétend libérer l'Europe de l'emprise gazière russe par des mesures de libéralisation qui vont entraîner une augmentation des tarifs pour les consommateurs (fin des tarifs réglementés) et la casse de notre industrie (fin des contrats d'approvisionnement de long terme, au nom de la libre concurrence), au profit des marchés spéculatifs à court terme. Ce système avantagera le marché financier des matières premières. Je vote donc contre ce texte.

Mihai Țurcanu (PPE), *în scris*. – În contextul ultimelor evenimente geopolitice, importanța securității energetice a Uniunii Europene a devenit esențială.

În ciuda faptului că s-au făcut progrese semnificative pentru consolidarea acesteia, prin creșterea ponderii energiilor regenerabile și printr-o reducere generală a cererii, 53 % din consumul total de energie al Uniunii Europene este acoperit din importuri.

Principalele riscuri vin din faptul că mare parte din această energie provine din zone geopolitice instabile, precum Orientul Mijlociu, Rusia sau Caucaz, și din faptul că multe din statele europene continuă să fie dependente de o singură sursă externă de aprovizionare, ceea ce duce la costuri ridicate pentru cetățeni și periclitează securitatea națională și europeană.

Susțin ideea creării unei uniuni energetice, bazate pe principiile competitivității și sustenabilității, pe o piață a energiei complet integrată.

Avem nevoie de deplină integrare a sistemelor energetice, fapt care să permită transportul transfrontalier al surplusului de energie, în vederea prevenirii șocurilor cauzate de aprovizionarea cu energie din exterior. O mai mare solidaritate efectivă între statele europene ar diminua riscurile la adresa securității energetice și ar contribui la eliminarea unei vulnerabilități grave în actualul context internațional, marcat de tensiunile din Ucraina, Orientul Mijlociu și Maghreb.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra del texto por considerar que defiende una supuesta diversificación de la matriz energética basada en la continuidad del uso de los hidrocarburos convencionales, en la explotación de los no convencionales mediante técnicas como el *fracking*, en la consecución de los megaproyectos gasísticos y en el mantenimiento de las energías renovables. El texto se aleja claramente de la necesaria apuesta por un cambio de modelo energético y trata de operar una falsa transición basada en tecnologías hipocarbónicas (término demasiado ambiguo) cuyo uso perenniza el actual modelo sucio, dependiente, insostenible, asimétrico, injusto socialmente y guerrerista. Por otra parte, el texto no defiende con la suficiente intensidad las medidas encaminadas a cumplir los objetivos de reducción de emisiones, impulso a las energías renovables y eficiencia energética.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado en contra del informe porque este estaba demasiado enfocado hacia la energía nuclear y los combustibles fósiles, como el gas y el carbón. Además, una enmienda vital presentada por los Verdes contra los subsidios estatales a la energía nuclear fue también rechazada.

Elena Valenciano (S&D), *por escrito*. – Los socialistas españoles lamentamos que no haya sido adoptado el informe Saudargas porque, gracias al intenso trabajo en comisión, el informe apostaba por un nuevo modelo energético para Europa, un modelo sostenible y equitativo.

Durante la votación en el Pleno, los socialistas habíamos conseguido fraguar una mayoría en tres puntos esenciales, dos de ellos a instancias de la delegación socialista española:

1) una mayoría a favor de pedir a la Comisión que presente una Comunicación sobre la pobreza energética, acompañada de un plan de acción para combatirla;

2) una mayoría a favor de pedir a los Gobiernos que no se autorice ninguna nueva operación de *fracking* en la UE hasta que se demuestre que este tipo de actuaciones son seguras para el medio ambiente, los trabajadores y la población en general; y

3) una mayoría a favor de objetivos más ambiciosos en materia de energías renovables, eficiencia energética y cambio climático, y que estos fueran, además, vinculantes.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado en contra de este informe porque basa la seguridad energética europea en dos pilares a los que me opongo.

El primero, reforzar la agresiva política comercial y exterior de la UE, con sus presiones, imposiciones y ataques a nuestros vecinos para acceder a sus recursos energéticos. Esta es una estrategia voraz y miope que solo contribuye a desestabilizarlos y a la que nos oponemos, porque solo un proyecto de desarrollo y colaboración mutua puede ser la base de las relaciones comerciales entre Estados soberanos.

El segundo, el impulso dado a una energía tan peligrosa como la nuclear en el marco de la transición energética. Por el contrario, existen recursos propios, tales como el carbón, que pueden desarrollarse como complemento a las energías renovables y la eficiencia ambiental para reducir nuestra dependencia energética.

Por ello, defendemos el mantenimiento de las ayudas a la producción y a la generación con carbón local, mejoras en sus técnicas de combustión (invirtiendo en la renovación de térmicas) y una apuesta por el desarrollo tecnológico de las nuevas técnicas de aprovechamiento y captura relacionadas con su ciclo de combustión.

Peter van Dalen (ECR), *schriftelijk*. – Anders dan mijn ECR-collega's heb ik het verslag Saudargas vandaag wel gesteund. Er staan sterke paragrafen in over de transitie naar een koolstofarme energiemix. Dat is de richting die we moeten kiezen en daar moeten we onze innovatie ook op richten. Tegelijkertijd blijft er in de overgangperiode wel ruimte voor fossiele brandstoffen, zodat de energiezekerheid en stabiliteit niet in gevaar komen. Ik beschouw op dit moment het gebruik van schaliegas niet als een veilige optie vanwege de milieुरisico's. Laten we onze energie liever besteden aan de verdere ontwikkeling van echt duurzame energiebronnen.

Derek Vaughan (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report as I believe that the path to energy security lies in the energy transition, putting energy efficiency first, promoting renewables and investing domestically the money currently spent on expensive imports, to develop our green technologies industry and create more jobs.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), *par écrit*. – L'énergie est un enjeu essentiel. Le rapport présenté au Parlement européen n'est pas satisfaisant. En effet, il limite la souveraineté des États membres et tente de faire passer en force une politique commune de l'énergie au profit de quelques énormes entreprises qui monopolisent l'exploitation et la gestion de ces ressources. L'énergie est un bien public et les politiques concernant cette ressource doivent aller dans le sens des besoins des populations, que ce soit en termes de prix, qui doivent être abordables pour tous, mais aussi en termes d'infrastructures, pour permettre à tous un accès à l'énergie.

Il est donc aussi essentiel de s'engager davantage sur la question de la pauvreté énergétique et de prendre toutes les mesures de solidarité nécessaires.

Enfin, les enjeux environnementaux et sanitaires ne sont pas pris en compte notamment en ce qui concerne le gaz de schiste par fracturation hydraulique. Mon groupe avait déposé un amendement demandant l'interdiction de cette pratique. Cet amendement a été rejeté. J'ai donc voté contre ce rapport et suis satisfaite qu'il ait été rejeté et renvoyé en commission.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Die Freiheitliche Partei Österreichs spricht sich klar gegen eine Energieunion aus. Deswegen habe ich die Entschließung abgelehnt.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. – Der Entschließung des Parlaments der EU zu der europäischen Strategie für Energieversorgungssicherheit habe ich nicht zugestimmt. Sie hat letztendlich auch keine Mehrheit im Parlament bekommen. Meine Fraktion hat viele Änderungsanträge beigesteuert, mit denen der Bericht besser geworden wäre. Gleichwohl wäre er für mich auch bei Annahme dieser Änderungsanträge nicht zustimmungsfähig gewesen. Der Bericht ist ein Angriff auf die industrielle Basis Europas und fordert einen Umbau zu einer grüneren Energiewirtschaft. Er fußt auf der ideologischen Basis eines menschengemachten Klimawandels, die ich nicht teile. Der zentralplanerische Umbau der Energieerzeugungsbranche in Deutschland und Europa aufgrund fragwürdiger ideologischer Dogmen ist falsch. Zudem gibt es mit Sicherheit Aufgaben für eine Koordination von Angelegenheiten im Bereich der Energieversorgungssicherheit auf Ebene der EU. Dazu gehören jedoch nicht Vorgaben über den jeweiligen nationalen Energiemix. Die dem Parlament zur Entscheidung gegebene Vorlage verletzt daher auch den Subsidiaritätsgedanken.

Julie Ward (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report as I believe that the path to energy security lies in the transition to a clean green energy supply that favours non-nuclear renewables, such as tidal lagoons. However I voted against or abstained from individual amendments promoting or justifying nuclear energy, including those using ambiguous language or terminology. My view is based on issues of long-term cost both to people and planet and the fact that it is impossible for us to accurately estimate the cost of nuclear decommissioning, or storage of radioactive and other toxic waste. Transport of raw, processed and spent nuclear fuel is also a financial and environmental burden. Nuclear installations are major targets for terrorist attacks which necessitates further spending on high-level security. Money currently spent on imports would be better used on creating more jobs, infrastructure and research, to support a move away from old carbon-based energy supplies and controversial nuclear power generation.

Anna Záborská (PPE), *pisomne* – Chcela by som hlavne poďakovať môjmu kolegovi Algirdasovi Saudargasovi za jeho vynikajúcu prácu na takom zložitom probléme. Okrem odbornej znalosti vyjadril veľký zmysel pre počúvanie a kompromis v záujme dosiahnuť rovnováhu medzi veľkým množstvom pozícií. Napriek jeho snahe však prichádzali nové a nové návrhy, ktoré túto rovnováhu znemožňovali. Boli často podmienené nie odborne, ale stranícky, a tým sa táto správa spolitizovala. S podobným postupom som sa zatiaľ stretávala len vo výbore pre práva žien a brala som to tak trochu ako normálny trend. O to viac ma mrzí, že sa tento postup začína objavovať aj v odborných témach a pri nejednotnosti v politických skupinách bude ťažké v budúcnosti hľadať spoločné stanoviská. Je to o to alarmujúcejšie, že len teraz nás čakajú legislatívne dokumenty na naplnenie Junkerovho balíčka. Aj keď väčšina mojej politickej skupiny hlasovala proti tejto správe, svojim zdržaním sa som chcela vyjadriť ocenenie snahy môjho vzácného kolegu Saudargasa.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Jan Zahradil (ECR), písmeň. – S ohľadom na stávajúcu situáciu je nutné predejsť závislosti EU na Rusku a jeho energetických surovinách, a to zajištením alternatívnych dodávok a lepšieho energetického propojení členských zemí. Táto zpráva nicméně obsahuje body, proti ktorým som v minulosti už hlasoval, a už jsou to závazné cíle v oblasti obnovitelné energie a energetické účinnosti do roku 2030 či výzvy k dekarbonizaci mixu a upřednostňování obnovitelných zdrojů. Toto je v rukou členských států, kterým nelze nadiktovat jeden model.

Marco Zanni (EFDD), per iscritto. – Abbiamo oggi bocciato la strategia europea di sicurezza energetica adottata dalla Commissione il 28 maggio 2014 in seguito d una richiesta del Consiglio europeo di stabilire un piano d'azione di breve e lungo periodo per ridurre la dipendenza energetica dall'estero. Nonostante durante le negoziazioni siano stati fatti notevoli passi in avanti, includendo nel testo maggiori riferimenti alla democrazia energetica, al decentramento produttivo, al ruolo delle iniziative locali e dei cittadini, all'efficienza energetica, al ruolo essenziale delle rinnovabili nel mix europeo, alla necessità di eliminare le sovvenzioni alle fonti fossili e la riduzione della dipendenza attraverso misure per moderare la domanda, il testo rimane molto discutibile. Questo faticoso riequilibrio non è stato sufficiente, rimangono alcune perplessità importanti: il testo contempla tutte le opzioni di fornitura e di mix e non chiude la porta né al nucleare, né agli *shale gas*; i miglioramenti del testo non hanno permesso di cambiare la natura, che rimane molto concentrata sull'atteggiamento antirusso e profossile. L'attenzione all'efficienza energetica, alle rinnovabili e alla moderazione della domanda sarebbe dovuta essere dominante in una strategia di questo genere.

Tomáš Zdechovský (PPE), písmeň. – Jsem přesvědčen, že jaderná energie významně přispívá k domácí výrobě elektrické energie EU. A umožňuje tak evropským státům alespoň částečnou nezávislost. Stejně tak jako energie z obnovitelných zdrojů, tak i jaderná energie má pozitivní dopad na životní prostředí a může přispět k lepší energetické bezpečnosti EU a sousedních zemí.

Janusz Zemke (S&D), na písme. – Z przekonaniem poparłem sprawozdanie posła Algirdasa Saudargasa dotyczące europejskiej strategii bezpieczeństwa energetycznego. Sprawozdanie to pokazuje, jaką drogę w ostatnich latach przeszła Unia Europejska, by uznać bezpieczeństwo energetyczne za jedną z podstaw ogólnego bezpieczeństwa UE. Problem Europy polega na tym, że jesteśmy w większości zdani na dostawy energii spoza UE. Ta sytuacja stawia w szczególności trudnym położeniu państwa Unii, które w praktyce są dzisiaj skazane na monopol jednego dostawcy. Za szczególnie ważną w sprawozdaniu uznaję zapowiedź zwiększenia środków na inwestycje, które pozwalałyby na zaopatrzenie się w gaz i ropę z różnych państw. To inwestycje w gazoporty, w nowe sieci przemysłowe, w interkonektory. Dobrze, że przewiduje się dodatkowe środki na badania naukowe, które pozwalałyby na ograniczenie zużycia nośników energii w Europie.

Polska jest żywotnie zainteresowana tym, by UE prowadziła wspólną politykę w zakresie bezpieczeństwa energetycznego. Dlatego też, z przekonaniem wspieram treści zaprezentowane w tym sprawozdaniu.

Roberts Zīle (ECR), rakstiski. – Balsoju pozitīvi par Eiropas Parlamenta rezolūciju par Eiropas enerģētiskās drošības stratēģiju. Lai arī Eiropas Savienībā ir vērojams progress enerģētiskās drošības nostiprināšanā, vēl joprojām lielāko daļu energoresursu Eiropa importē. Turklāt eksportējošās valstis nereti atrodas ģeopolitiski nestabilos reģionos vai arī energoresursu tirgu izmanto politiski virzītiem mērķiem. Uzskatu, ka enerģētiskā drošība sevī ietver arī politisko neatkarību. Līdz ar to atbalstu rezolūciju, kas šāda veida neatkarību veicinās, gan optimizējot enerģijas patēriņu kopumā, gan uzsverot atjaunojamo energoresursu nozīmi un izmantojamību, tādā veidā īstenojot ilgtspējīgu enerģētikas politiku un Eiropas ekonomisko attīstību. Vienlaikus ir svarīgi kontrolēt, lai energoresursu taupība būtu reāli saistīta ar ieviestiem tiesību aktiem, nevis pateicoties ekonomisko tempu — un tādejādi energoresursu pieprasījuma — samazinājumam Eiropā. Vēlos vērst uzmanību, ka neraugoties uz atbalstošu balsojumu, solidarizējoties ar citiem ECR grupas deputātiem, esmu piesardzīgs attiecībā uz CO₂ izmešu atrunu.

Jana Žitňanská (ECR), písomme – Hoci som pôvodný návrh považovala za jasný a prijateľný, bohužiaľ text, aký bol nakoniec predložený spolu so všetkými dodatkami, sa sústreďuje najmä na obnoviteľné zdroje a energetickú efektívnosť. Aj keď tieto témy sú samozrejme dôležité, nové znenie návrhu ich až príliš zdôrazňuje, čo nakoniec spôsobilo, že kľúčové krátkodobé a dlhodobé ciele týkajúce sa súčasnej energetickej situácie ustúpili do úzadia. Zvlášť významnou témou je pritom vytvorenie jednotného energetického trhu a potreba ukončenia energetickej závislosti Európskej únie od dodávateľov z tretích krajín (závislosť EU od importu ropy je až 90 %, od importu zemného plynu 66 %), na ktorých sa Európska únia nemôže naďalej spoliehať.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Práve z týchto dôvodov, ako aj preto, že návrh sa podľa môjho názoru pokúšal zaradiť právne záväzky týkajúce sa energetických auditov a ďalších zaťažujúcich povinností pre podnikateľov, som hlasovala proti nemu. Ukladanie takýchto povinností totiž okrem toho, že pre podniky predstavuje neúmernú finančnú záťaž a ďalšiu zbytočnú byrokraciu, nie je v súlade s princípom subsidiarity.

Kosma Złotowski (ECR), na piśmie. – To sprawozdanie to przykład na to, jak bardzo tytuł dokumentu może być mylący i kryć szkodliwą treść zupełnie nieprzystającą do realnych potrzeb. Dzisiaj bezpieczeństwo energetyczne Europy przede wszystkim dotyczy konwencjonalnych źródeł energii – stabilności dostaw ropy i gazu z i przez obszary ogarnięte konfliktami, stanu i rozwoju infrastruktury przesyłowej, dywersyfikacji dostawców i uniezależnienia od surowców energetycznych kupowanych w Rosji, modernizacji sektora energetycznego opartego na węglu i inwestycji w poszukiwania oraz eksploatację gazu łupkowego.

To są realne problemy naszej energetyki odpowiadające na potrzeby europejskiej gospodarki. Te właśnie kwestie wymagają szybkich odpowiedzi i spójnej strategii działania. Zamiast tego mamy do czynienia z kolejną próbą przyspieszania – szkodliwego ekonomicznie i społecznie – procesu dekarbonizacji i narzucania nam kolejnych ograniczeń w zakresie kształtowania koszyka energetycznego. Takie definiowanie bezpieczeństwa energetycznego to niezrozumienie podstawowych problemów tego sektora i kolejna próba dobicia gospodarek opartych na konwencjonalnych źródłach energii, w tym gospodarki Polski. Nie możemy zgodzić się na dyktat klimatyczny bogatych państw UE kosztem państw słabszych ekonomicznie.

Damiano Zoffoli (S&D), per iscritto. – Mi rammarico del risultato del voto odierno poiché ritengo che garantire la sicurezza energetica rappresenti uno dei principali obiettivi dell'Unione europea e questa relazione di iniziativa avrebbe rappresentato un passo nella giusta direzione. È nostro compito ridurre considerevolmente la dipendenza dell'UE dai combustibili fossili ed in particolare la dipendenza di quei paesi che si affidano ad un unico fornitore.

L'UE deve guidare il cambiamento verso la diversificazione delle fonti di approvvigionamento investendo in ricerca e sviluppo al fine di aumentare il potenziale delle rinnovabili e dell'efficienza energetica. L'energia rappresenta il motore della crescita sostenibile in Europa e una fonte potenziale di nuovi posti di lavoro di alta qualità e di nuovi mercati di esportazione a supporto delle nostre PMI. Vorrei infine rilevare come crescita e sviluppo in questo ambito debbano andare di pari passo con la legislazione in materia di protezione ambientale. Sarà nostro compito, nei mesi a venire, sviluppare le idee contenute nella comunicazione della Commissione sull'Unione energetica, promuovendo una legislazione coerente ed efficace in grado di rispondere alle sfide del futuro.

9.7. Sprawozdanie roczne Komitetu Nadzoru OLAF za 2014 r. (B8-0539/2015, B8-0539/2015, B8-0540/2015, B8-0541/2015, B8-0542/2015)

Dichiarazioni di voto orali

Jiří Pospíšil (PPE). – Já jako bývalý ministr spravedlnosti v ČR jsem přicházel do styku s úřadem OLAF a vážím si jeho práce a považuji ji za důležitou. Na druhou stranu jsem dnes podpořil výroční zprávu dozorčího výboru tohoto úřadu, která je v zásadě kritická. Týká se toho, jak vyšetřovací úřad OLAF spolupracuje s dozorčím výborem, který má provádět jistou kontrolu nad činností tohoto úřadu.

Domnívám se, že pokud justiční orgány mají dobře pracovat, musí být nezávislé, ale na druhé straně musí být zajištěna zákonná demokratická kontrola, tak aby svoji moc nezneužívaly. Tato zpráva jasně říká, že dozorčí výbor dává doporučení, kolem 51, na stůl a OLAF se jimi bohužel neřídí. Je proto třeba, aby Komise zajistila nápravu a řešila problém, proč aktivity dozorčího výboru ve vztahu k úřadu OLAF nenachází uplatnění a kontrola nefunguje.

Janusz Korwin-Mikke (NI). – Mr President, I voted in favour of the motion, but I was speaking against Mr Kessler, the Director-General of the European Anti-Fraud Office (OLAF). Of course, he is a socialist, and every socialist is an enemy of mankind, but I voted against him not because he is a socialist. If he were a conservative libertarian I would also have voted against him. However, what I have observed in the discussion is that all the Social Democrats were defending Mr Kessler when trying to postpone the decision. This is very dangerous. I am happy that the motion by Petri Sarvamaa and Ingeborg Gräßle was adopted.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Jonathan Arnott (EFDD). – Mr President, a while ago in committee, I asked the Director-General of OLAF, when he pointed out that there were now more fraud cases being opened: is it that you are getting better at detecting the fraud or is it that there is more fraud in the European Union? His answer was, in a moment of rare honesty in this place, quite telling. He said: I think it is a bit of both actually.

But now we find that actually there are serious allegations that this Parliament has been misled over the figures and that the true figures could be completely wrong. We do not know what the true position is. The Scrutiny Committee has actually come up with a pretty damning report, it has to be said, of the way in which OLAF has conducted itself. So I think it is not just that there are big questions to answer within OLAF but wider questions actually about fraud and corruption within the whole European Union.

Michael Theurer (ALDE). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Zum dritten Mal hat der Überwachungsausschuss der Betrugsbekämpfungsbehörde OLAF auf gravierende Schwierigkeiten und Behinderungen seiner Arbeit hingewiesen. Für mich und die ALDE-Fraktion ist die Betrugsbekämpfung zentral wichtig, ebenso wie die Unabhängigkeit und Funktionsfähigkeit des Betrugsbekämpfungsamtes. Aus rechtsstaatlichen Gründen ist allerdings entscheidend, dass die Kontrolle auch eine Kontrolle hat. Wer kontrolliert also die Kontrolleure, wenn nicht die dafür vorgesehenen Mitglieder des Überwachungsausschusses? Wir haben als ALDE-Fraktion eine Anfrage an die Kommission gestellt. Wir haben auf eine eigene Entschließung verzichtet. Allerdings war die Antwort der Kommission in der Plenarsitzung gestern alles andere als zufriedenstellend. Fragen wurden nicht beantwortet, Fragen wurden nur teilweise beantwortet. Deshalb habe ich mich und hat sich die ALDE-Fraktionen entschlossen, der Entschließung von mehreren Fraktionen zuzustimmen, die die Kommission auffordert, jetzt aktiv zu werden, einen Aktionsplan vorzulegen und die Funktionsfähigkeit des Überwachungsausschusses sicherzustellen.

Dichiarazioni di voto scritte

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), *por escrito.* – He votado a favor de la presente Resolución ya que supone un necesario ejercicio de control de la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF) por parte del Parlamento Europeo. Esta Oficina es una institución que controla los posible fraudes contrarios a los intereses financieros de la UE. En su ámbito de actividad lleva a cabo investigaciones sobre fraude, corrupción o malas prácticas en casos que afecten al presupuesto de la UE. Esta Resolución señala diferentes irregularidades en las diferentes disputas entre el Comité de Vigilancia y la propia OLAF. Tratando de adoptar una posición política orientada a la mejora de su funcionamiento, la Resolución llama además la atención sobre la asignación desproporcionada de recursos y pide una asignación equilibrada de los mismos. Es por la apuesta por mejorar el funcionamiento de esta importantísima institución por lo que he decidido votar a favor de la presente Resolución.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich.* – Das Europäische Amt für Betrugsbekämpfung, kurz OLAF, arbeitet unter der Aufsicht eines Überwachungsausschusses, bestehend aus fünf unabhängigen Experten, die vom Europäischen Parlament, dem Rat und der Kommission einvernehmlich ernannt werden. Dieser Überwachungsausschuss kontrolliert regelmäßig die von OLAF durchgeführten Untersuchungen, um dessen Unabhängigkeit sicherzustellen.

Der nun vorgelegte Jahresbericht 2014 lässt gewisse Zweifel an den Erfolgsmeldungen des Amtes aufkommen. U. a. wurden, aufgrund von Tricks mit der Statistik, die Fallzahlen künstlich aufgeblasen.

Vor diesem Hintergrund begrüße ich die Entschließung, die mit Nachdruck einerseits OLAF dazu auffordert, die rechtlichen Anforderungen für die Einleitung einer Untersuchung einzuhalten, und andererseits an den Überwachungsausschuss appelliert, die Einhaltung dieser rechtlichen Anforderungen besser zu überprüfen.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit.* – L'OLAF, qui a rendu son rapport annuel pour 2014, se retrouve sous le feu des critiques de parlementaires issus de plusieurs groupes. Le manque de transparence dans la manière dont l'OLAF mène ses enquêtes remet fortement en question son indépendance vis-à-vis des instances dirigeantes de l'Union européenne.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

L'OLAF a tendance à ouvrir un nombre trop important d'enquêtes sans avoir les informations ni les motifs nécessaires. Ce projet de résolution est, de toutes les propositions, celle qui est la plus critique concernant l'OLAF. Elle appelle notamment à permettre au comité de surveillance de surveiller la durée des enquêtes ainsi qu'à améliorer les informations transmises par l'OLAF au comité de surveillance.

Il convient également de souligner les liens étroits entre son directeur général Monsieur Kessler et le président du Parlement européen Monsieur Schulz. Pour toutes ces raisons, j'ai voté en faveur de cette résolution.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – I voted in favour of this report, which raised serious questions over what confidence we can have in the work of OLAF. Had it failed, I would have supported the other resolutions including that of the EFDD.

Jean Arthuis (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport car l'OLAF assure trois missions essentielles à mes yeux: protéger les intérêts financiers de l'Union européenne, détecter les faits graves liés à l'exercice d'activités professionnelles, commis par les membres et le personnel des institutions et organes de l'Union européenne et soutenir les institutions européennes, et en particulier la Commission, dans l'élaboration et la mise en œuvre de la réglementation et des politiques antifraude.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šią rezoliuciją dėl OLAF Priežiūros Komiteto 2014 m. metinės veiklos ataskaitos. Joje nurodomi su OLAF veikla susiję trūkumai. Ribota prieiga prie informacijos yra pagrindinė priežastis, kodėl Priežiūros komitetas negali visapusiškai užtikrinti OLAF nepriklausomumo, skaidriai atliekamų tyrimų, procedūrinių garantijų taikymo bei tinkamos tyrimų trukmės. Susiklosčius tokiai situacijai negali būti tinkamai vykdoma OLAF atliekamų tyrimų stebėseną ir patikra, o tai iš esmės kelia didelę grėsmę šios visai ES labai svarbios institucijos veiklai bei reputacijai. Pritariu savo kolegų išdėstytoms pozicijoms, kad būtina tobulinti šių institucijų tarpusavio darbo tvarką, tiksliau nustatyti Priežiūros komiteto vaidmenį ir teises bei informacijos keitimosi su OLAF pobūdį. Komisija turėtų tarpininkauti šiose derybose dėl aiškesnio institucijų veiklos srities apibrėžimo. Svarbu nepamiršti, kad OLAF tarnyboje dirba apie 500 darbuotojų, kurių darbas neturėtų būti trukdomas OLAF ir Priežiūros komiteto nesutarimų.

Nicolas Bay (ENF), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui se montre très critique de cette institution, en particulier de la façon dont l'OLAF ouvre et mène ses enquêtes.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – L'OLAF doit évidemment se conformer aux prescriptions juridiques qui régissent l'ouverture d'une enquête. Le Comité de surveillance doit pouvoir remplir son rôle et vérifier le respect de ces prescriptions juridiques.

Il est regrettable que le comité de surveillance ait constaté qu'il était impossible de déterminer si les priorités de la politique d'enquête de l'OLAF avaient été correctement identifiées et si leur application avait eu des conséquences positives ou négatives pour la lutte contre la fraude et la corruption au sein de l'Union.

Bas Belder (ECR), *schriftelijk*. – CU-SGP stemt voor de gemeenschappelijke resolutie. De reden daarvoor is dat OLAF onafhankelijk moet werken en zijn taken dient uit te oefenen overeenkomstig de verordening. Controle daarop door het Comité van toezicht kan op dit moment onvoldoende functioneren.

Aangezien OLAF gelieerd is aan de Europese Commissie is het van groot belang te waarborgen dat OLAF zijn werk kan verrichten met de juiste onafhankelijkheid ten opzichte van de EU-instellingen. Het Comité van toezicht kan dat echter niet vaststellen door onvoldoende toegang tot informatie. Zijn bevindingen zoals te lezen in zijn jaarverslag heeft het Comité van toezicht alles behalve gerustgesteld.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Er zijn zelfs meningsverschillen over de feiten: is de duur van de looptijd van zaken veroorzaakt door de nieuwe berekeningsmethode of niet? En is de beoordeling van de opening van zaken wel of niet volgens de verordening verlopen? Dergelijk verschil van mening over de feiten tekent de werkrelatie tussen OLAF en het Comité van toezicht. De meningsverschillen hangen ook samen met de interpretatie van de verordening met betrekking tot de rol van het Comité van toezicht. Daarom is het geboden dat die rol wordt verduidelijkt zodat de onafhankelijkheid van OLAF effectief kan worden gewaarborgd.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. – Parece que una mala relación entre la OLAF y el Comité de Vigilancia está provocando disfunciones en el funcionamiento y cumplimiento de los objetivos que se quieren conseguir. Por ello me parece adecuado que la Comisión arbitre las negociaciones entre ambos para que elaboren un plan de trabajo a fin de que el Comité de Vigilancia pueda cumplir con su mandato. Celebro igualmente que ambos estén colaborando para poder mejorar los contenidos de los procedimientos y los plazos de finalización. Por ello he votado a favor de la Resolución del Grupo PPE, GUE/NGL y Verts/ALE.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Cette proposition de résolution relative au rapport annuel 2014 du comité de surveillance de l'OLAF va dans le sens du rapport 2014 du comité de surveillance mettant en garde contre les pratiques de l'OLAF, notamment dans sa manière de mener les enquêtes. L'OLAF aurait ainsi, par exemple, une tendance à prolonger les enquêtes sans véritables motifs.

Cette résolution encourage l'OLAF à se conformer aux procédures juridiques prévues en cas d'ouverture d'une enquête. Elle met l'accent aussi sur la difficulté à déterminer si les priorités de la politique d'enquête ont été correctement identifiées et si leur application a eu des conséquences positives ou négatives pour la lutte contre la fraude et la corruption, ce qui est fortement regrettable.

Enfin, la résolution propose également de permettre au comité de surveillance de surveiller la durée des enquêtes ainsi que d'améliorer les informations que l'OLAF transmet au comité de surveillance. J'ai donc décidé de voter en faveur de ce texte.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – La risoluzione che analizza la relazione annuale 2014 del comitato di vigilanza dell'OLAF presenta aspetti controversi e poco chiari, per questi motivi mi sono espressa con un'astensione.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado en contra de esta Resolución dado que se basa en las acusaciones que ha realizado el Comité de Vigilancia de la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF) sin que la propia Oficina haya podido aportar sus explicaciones en la Comisión de Control Presupuestario del Parlamento Europeo y sin haber esperado a analizar el contenido del Informe anual presentado el pasado 2 de junio por la OLAF.

Es de lamentar que, por primera vez, la Comisión de Control Presupuestario no enviara una invitación formal al director general de la OLAF, a pesar de la importancia del Informe de actividad 2014 del Comité de Vigilancia y a pesar del debate intenso entre ambos órganos, y que no haya concedido la misma importancia, o la necesaria atención, a la presentación del Informe anual de la OLAF. Esta forma de proceder ha impedido al Parlamento tener la posibilidad de celebrar un debate completo y de fondo, con toda la información encima de la mesa.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas pateikia savo OLAF (Europos kovos su sukčiavimu tarnybos) priežiūros komiteto 2014 m. metinės ataskaitos vertinimą. OLAF priežiūros komitetas savo 2014 m. metinėje veiklos ataskaitoje pažymėjo, kad 2012 m. reorganizuojant OLAF vienu OLAF generalinio direktoriaus sprendimu tą pačią dieną pradėti tirti 423 atvejai, tačiau OLAF tinkamai neįvertino gautos informacijos, susijusios su nei vienu iš nagrinėtų atvejų, dauguma atvejų nebuvo jokių vertinimo veiklos požymių ir OLAF generalinis direktorius visus šiuos atvejus pradėjo iš anksto nenustatęs, jog yra pakankamai įtarimų, kad buvo įvykdytas Sąjungos finansiniams interesams kenkiantis sukčiavimas, korupcija ar kita neteisėta veikla, o tai neatitinka tuo metu galiojusių teisės aktais nustatytų reikalavimų OLAF norint pradėti tyrimą. Dėl visų šių ir kitų išvardintų priežasčių Parlamentas šia rezoliucija primygtinai ragina Komisiją padėti vykdyti OLAF ir Priežiūros komiteto derybas ir iki 2015 m. gruodžio 31 d. parengti veiksmų planą, pagal kurį būtų siekiama iš dalies pakeisti susitarimą dėl praktinių priemonių, siekiant sudaryti geresnes veiklos sąlygas, kad Priežiūros komitetas galėtų vykdyti savo įgaliojimus vykdydamas OLAF priežiūrą. Tai yra labai svarbu, nes OLAF tikslas – ES biudžetui kenkiančio sukčiavimo, korupcijos ir sunkių pažeidimų ES institucijose atvejų tyrimas.

Andrea Bocskor (PPE), *írásban*. – A közös állásfoglalási indítvány elfogadását az OLAF Felügyelő Bizottságának 2014. évi éves jelentésében feltárt tények és problémák indokolták. Az OLAF FB komoly kritikákat fogalmazott meg az Európai Csalás Elleni Hivatal vezetésével, irányításával és ügykezelésével kapcsolatban, ezeket nem hagyhatjuk figyelmen kívül. A jelentés erősen kifogásolja azt az eljárást, melynek során 2012. február 1-jén a főigazgató határozata alapján egy időpontban 423 ügyet nyitottak meg, anélkül hogy érdemben megvizsgálták volna azt, hogy az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás, korrupció vagy más jogellenes tevékenység alapján megalapozott-e az OLAF illetékessége az adott ügyekben. Problémát jelent továbbá az is, hogy az OLAF főigazgatója figyelmen kívül hagyja a felügyeleti testület ajánlásait, az 50 FB ajánlásból mindössze 8-at hajtott végre. A Felügyelő Bizottság hozzájárulása a feladatainak ellátásához szükséges információkhoz szintén nem garantált, az FB titkárságának stabil működése szintén nem biztosított.

Az állásfoglalási indítvány e problémák megoldására szólítja fel az Európai Csalás Elleni Hivatalt s annak főigazgatóját. A Felügyelő Bizottság hatékony működéséhez és ahhoz, hogy ellássa feladatait minden szükséges feltételt biztosítani kell, az Európai Parlamentnek pedig kötelessége ennek érdekében felemelni a szavát. A közös állásfoglalási indítványt a plenáris szavazáson támogattam.

Simona Bonafè (S&D), *per iscritto*. – La lotta contro la corruzione, contro le frodi e contro le attività illegali rappresenta un elemento di massima rilevanza per l'Unione europea. La relazione annuale di attività 2014 del comitato di vigilanza sull'OLAF ha evidenziato delle criticità sull'attività condotta da OLAF, senza che vi sia stato un contraddittorio da parte dell'OLAF che non ha ancora avuto occasione di presentare nella commissione parlamentare competente l'attività svolta nel corso dello scorso anno.

Senza trascurare l'importanza del ruolo che ognuno dei due organismi svolge e in mancanza di una analisi approfondita della situazione anomala che si è creata, mi sembra opportuno un invito alla prudenza e alla cautela, cercando anzitutto di far luce sulla questione e sulla possibilità per entrambe le parti di chiarire le loro posizioni. Per questi motivi ho votato a favore della risoluzione del mio gruppo politico che va verso questa direzione.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Podržavam ovo pitanje, jer je u skladu s načelom da se u ovakvim slučajevima saslušaju obje institucije, a ne zauzima jednostran pristup.

Postoji niz vrlo ozbiljnih kritika iz godišnjeg izvješća SC-a na koje treba obratiti pozornost, a postavlja se i pitanje zbog čega SC ne može u potpunosti provoditi svoj mandat te se traži od Komisije da poduzme mjere za poboljšanje SC-ove sposobnosti nadzora neovisnosti OLAF-a i njegovih funkcija.

Mercedes Bresso (S&D), *per iscritto*. – Ho votato contro questa risoluzione perché ritengo che l'OLAF abbia svolto un lavoro migliore di quanto la risoluzione voglia far credere e che, anzi, il ruolo di OLAF sia fondamentale per combattere le frodi a danno dell'Unione.

Steve Briois (NI), *par écrit*. – J'ai voté pour la proposition de résolution relative au rapport annuel 2014 du comité de surveillance de l'OLAF. Les enquêtes qu'il mène doivent être strictement conformes au cadre législatif dont elles dépendent et témoigner de motifs précis, valables et justifiés. En outre, afin que ses résultats soient crédibles et légitimes, il convient que soit appliquée la plus grande transparence à la manière dont sont élaborées les enquêtes. La durée de celles-ci, en particulier, doit être clairement énoncée et toute prolongation motivée. Cependant, je serai très vigilant et m'opposerai toute création d'un parquet européen qui piétinerait les souverainetés judiciaires des États membres.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Recentele acțiuni ale anchetatorilor belgieni au scos la iveală faptul că Biroul Antifraudă al UE, OLAF, este lipsit de responsabilitate și transparență, precum și de deschiderea inutilă a unor cazuri minore doar pentru a le clasifica drept dosare rezolvate cu succes.

Se pare că acțiunile OLAF s-au îndreptat într-o singură zi asupra a 423 de companii provenite în special din România și Bulgaria care aveau legătură cu atragerea fondurilor europene, companiile fiind automat trecute pe lista neagră, iar plățile suspendate, chiar dacă anchetele împotriva lor au fost întrerupte brusc.

De asemenea, având în vedere întreruperea plăților și crearea decalajelor care ulterior implică noi proceduri birocratice, Comisia trebuie să comunice care sunt măsurile de remediere pe care le va lua, astfel încât statele membre să recupereze prejudiciile cauzate în urma acțiunilor OLAF.

Am votat în favoarea Raportului anual pe 2014 al Comitetului de supraveghere a OLAF deoarece consider că este de datoria Comisiei să clarifice toate aceste deficiențe grave ale OLAF, tocmai pentru ca aceste erori să nu mai poată fi repetate, iar eficiența funcționării Oficiului European de Luptă Antifraudă să reintre în parametri normali.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Mi sono astenuto sul provvedimento. L'OLAF è un importante strumento di chiarezza per le spese delle istituzioni UE e contro gli abusi dei fondi e dei finanziamenti UE. Fatto salvo questo principio mi pare che nel testo in votazione sia evidente l'obiettivo politico di alcuni gruppi di colpire certi responsabili OLAF nella speranza di poterne condizionare la successione.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – Il est essentiel que le comité de surveillance de l'Office européen de lutte antifraude (OLAF) ait tous les moyens nécessaires à sa disposition pour lutter contre toute tentative de fraude pouvant toucher le budget européen. Or, il est apparu que certaines données statistiques transmises par l'OLAF au comité de surveillance étaient erronées. Le comité de surveillance doit pouvoir agir indépendamment de l'OLAF. Un dialogue plus constructif entre le comité de surveillance et l'OLAF est ainsi nécessaire pour éviter qu'une telle situation se reproduise. La gestion des agences européennes doit être irréprochable. Il en va de la crédibilité de la gouvernance européenne. J'ai voté en faveur de cette résolution.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – The proposed resolution focuses on the various observations of the Supervisory Committee of OLAF with regard to possible malpractices within OLAF. There are a number of worrying aspects in relation to how OLAF operates. They are reluctant to provide the Supervisory Committee (SC) and the European Parliament with the necessary information to fulfil their respective mandates. There are also very few safeguards against arbitrary decisions in individual cases or against violations of procedural rights of suspects.

The Supervisory Committee tries to improve the quality of OLAF's activities. This has not been welcomed by OLAF, but instead it has led to tensions between the SC and OLAF's management, as the latter regarded the SC's recommendations as interference. Moreover, there is an ongoing dispute about the question of individual cases: according to OLAF, information on individual cases cannot be shared with the SC, certainly not when investigations are still ongoing, but also when they have been closed, and it is difficult for the SC to obtain relevant information. This makes it very hard for the SC to do its supervisory work. It was for these reasons that I voted in favour of this resolution as it attempts to address these concerns.

James Carver (EFDD), *in writing*. – UKIP voted for this resolution because we support measures to tackle corruption and increase the transparency of how tax-payers' money is used. In particular, the unclear practices of 'clearing house' meetings should be publicised.

David Casa (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report as I agree with the recommendations and analysis set out in this resolution following the consideration of OLAF's responses to the Supervisory Committee's reports and opinions that were delivered to Parliament.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Ho votato contro la relazione annuale 2014 del comitato di vigilanza dell'OLAF: il ruolo del CdV e il suo ambito d'azione devono essere assolutamente chiariti

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui valide les conclusions formulées par le comité de surveillance dans son rapport 2014.

À juste titre, la résolution met à jour certains questionnements légitimes concernant la manière dont l'OLAF mène ses enquêtes. On peut rappeler qu'en 2012, l'OLAF, sur la seule décision de son directeur général, a ouvert, le même jour, 423 dossiers, ce qui met en doute la fiabilité de ces enquêtes.

Par ailleurs, ces dernières se prolongent souvent dans la durée, sans qu'aucune explication ne soit donnée et dans un manque absolu de transparence. Ce sont ces zones d'ombre qui poussent les parlementaires de la commission du contrôle budgétaire, notamment, à vouloir donner autorité au comité de surveillance pour enquêter sur les pratiques douteuses de l'OLAF.

Une résolution qui va donc, pour une fois, dans le sens d'un meilleur contrôle des organes pour faciliter la lutte contre la corruption et les conflits d'intérêts.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della proposta di risoluzione poichè ritengo che l'OLAF svolga una funzione di importanza tale per cui sul suo operato non siano ammissibili ombre. Se sono stati sollevati dei dubbi al riguardo evidentemente alcune procedure non sono state eseguite con la dovuta trasparenza. Per cui sebbene io tenga in considerazione sia le istanze del direttore generale che quelle del comitato di vigilanza, auspico che questa proposta di risoluzione possa rappresentare un incentivo ulteriore per questi due organi a lavorare congiuntamente e positivamente senza ostruzionismi. Anche perché in gioco ci sono interessi superiori della difesa delle rispettive prerogative, che sono quelle di salvaguardare gli interessi dell'Unione contro le frodi e le corruzioni e da qualsivoglia attività illecita che possa inficiarli. Pertanto ritengo doveroso potersi accertare che l'organo preposto a questa funzione sia a sua volta scevro da qualsiasi condizionamento.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Noto con rammarico che il comitato di vigilanza ha segnalato più volte di aver riscontrato molteplici difficoltà nello svolgere il suo mandato di supervisore. Il comitato di vigilanza dovrebbe tutelare gli interessi finanziari dell'UE nella lotta contro la frode e dovrebbe vigilare costantemente sull'indipendenza dell'OLAF. Mi auguro che l'OLAF possa adempiere alle sue funzioni e che entro il 31 dicembre di quest'anno venga elaborato un piano di azione nell'ottica di creare un ambiente lavorativo collaborativo e trasparente.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor de la presente Resolución ya que supone un necesario ejercicio de control de la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF) por parte del Parlamento Europeo. Esta Oficina es una institución que controla los posibles fraudes contrarios a los intereses financieros de la UE. En su ámbito de actividad lleva a cabo investigaciones sobre fraude, corrupción o malas prácticas en casos que afecten al presupuesto de la UE. Esta Resolución señala diferentes irregularidades en las diferentes disputas entre el Comité de Vigilancia y la propia OLAF. Tratando de adoptar una posición política orientada a la mejora de su funcionamiento, la Resolución llama además la atención sobre la asignación desproporcionada de recursos y pide una asignación equilibrada de los mismos. Es por la apuesta por mejorar el funcionamiento de esta importantísima institución por lo que he decidido votar a favor de la presente Resolución.

Pál Csáky (PPE), *írásban*. – A parlamenti határozat elfogadását az OLAF Felügyelő Bizottságának 2014. évi éves jelentésében feltárt tények és problémák indokolták. Az OLAF FB komoly kritikákat fogalmazott meg az Európai Csalás Elleni Hivatal vezetésével, irányításával és ügykezelésével kapcsolatban, ezek nem hagyhatók figyelmen kívül. A jelentés erősen kifogásolja azt az eljárást, melynek során 2012. február 1-jén a főigazgató határozata alapján egy időpontban 423 ügyet nyitottak meg, anélkül hogy érdemben megvizsgálták volna azt, hogy az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás, korrupció vagy más jogellenes tevékenység alapján megalapozott-e az OLAF illetékessége az adott ügyekben. A Felügyelő Bizottság hozzáférése a feladatainak ellátásához szükséges információkhoz szintén nem garantált, az FB titkárságának stabil működése nem biztosított.

Az állásfoglalási indítvány a problémák megoldására szólítja fel az Európai Csalás Elleni Hivatalt s annak főigazgatóját. A Felügyelő Bizottság hatékony működéséhez és ahhoz, hogy ellássa feladatait minden szükséges feltételt biztosítani kell, az Európai Parlamentnek pedig kötelessége ennek érdekében felemelni a szavát. A közös állásfoglalási indítványt támogatam.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – I voted against this joint motion for a resolution because I believe that this motion represented a one-sided position regarding OLAF's activities. I believe that both institutions should have been provided with the opportunity to present their positions before a clear stance was taken by Parliament. In this case the OLAF Director-General was not invited to respond and present its Annual Activity Report and the text voted upon represented only the opinion of the Supervisory Committee.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – La présente résolution fait suite au rapport annuel d'activité 2014 du comité de surveillance de l'Organe européen de lutte antifraude (OLAF), qui a suscité de graves inquiétudes au Parlement. En effet, selon le rapport, des problèmes se posent en ce qui concerne l'indépendance du comité de surveillance, le respect par l'OLAF du règlement qui le régit, les modalités de travail entre l'OLAF et son comité de surveillance et l'accomplissement de la mission première de l'OLAF qui est de protéger efficacement les intérêts financiers de l'Union. Considérant qu'il convient d'éclaircir le rôle du comité de surveillance de l'OLAF, qui a pour but de garantir le respect des procédures et des principes régissant la mission de cet organe indépendant, j'ai voté en faveur de cette résolution.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. – Un nouveau plan d'action pour la modification des modalités de travail de l'Office européen de lutte antifraude est une nécessité. Il faut une meilleure coopération entre l'OLAF et son comité de surveillance pour appuyer la lutte antifraude et anticorruption. Il faut améliorer l'évaluation des dossiers ouverts pour permettre au comité de surveillance de remplir pleinement son mandat et dans les meilleures conditions. Nous invitons la Commission à faciliter les négociations entre l'OLAF et son comité de surveillance, pour renforcer l'indépendance, la capacité de contrôle et l'efficacité de cette institution.

Andor Deli (PPE), *írásban*. – A közös állásfoglalási indítvány elfogadását az OLAF Felügyelő Bizottságának 2014. évi éves jelentésében feltárt tények és problémák indokolták. Az OLAF FB komoly kritikákat fogalmazott meg az Európai Csalás Elleni Hivatal vezetésével, irányításával és ügykezelésével kapcsolatban, ezeket nem hagyhatjuk figyelmen kívül. A jelentés erősen kifogásolja azt az eljárást, melynek során 2012. február 1-jén a főigazgató határozata alapján egy időpontban 423 ügyet nyitottak meg, anélkül hogy érdemben megvizsgálták volna azt, hogy az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás, korrupció vagy más jogellenes tevékenység alapján megalapozott-e az OLAF illetékessége az adott ügyekben. Problémát jelent továbbá az is, hogy az OLAF főigazgatója figyelmen kívül hagyja a felügyeleti testület ajánlásait, az 50 FB ajánlásból mindössze 8-at hajtott végre. A Felügyelő Bizottság hozzájárása a feladatainak ellátásához szükséges információkhoz szintén nem garantált, az FB titkárságának stabil működése szintén nem biztosított.

Az állásfoglalási indítvány e problémák megoldására szólítja fel az Európai Csalás Elleni Hivatalt, s annak főigazgatóját. A Felügyelő Bizottság hatékony működéséhez és ahhoz, hogy ellássa feladatait, minden szükséges feltételt biztosítani kell. Az Európai Parlamentnek pedig kötelessége ennek érdekében felemelni a szavát. A közös állásfoglalási indítványt a plenáris szavazáson támogattam.

Gérard Deprez (ALDE), *par écrit*. – Le rapport annuel 2014 du comité de surveillance de l'OLAF pointe un certain nombre de dysfonctionnements entre le comité de surveillance et le directeur général de l'OLAF. Ces observations dénotent un manque de transparence préoccupant.

C'est pourquoi, je soutiens résolument la demande à la Commission de prendre les mesures qui s'imposent pour améliorer la capacité du comité de surveillance de l'OLAF à surveiller l'indépendance de l'Office, ses fonctions d'enquête, l'application des garanties procédurales et la durée des enquêtes. Bien qu'étant un organisme indépendant, l'OLAF doit se conformer aux prescriptions juridiques qui encadrent son fonctionnement et ses attributions. L'Office doit notamment fournir sans retard une justification pour les cas dans lesquels il n'a pas mis en œuvre les recommandations du comité de surveillance. De son côté, le comité de surveillance doit avoir la possibilité de contrôler régulièrement le respect par l'OLAF des prescriptions juridiques qui encadrent son fonctionnement. Ce mandat doit pouvoir être exécuté en toute liberté car il est indispensable de vérifier si les priorités de la politique d'enquête ont été correctement identifiées et si leur application a eu des conséquences positives ou négatives pour la lutte contre la fraude et la corruption.

Tamás Deutsch (PPE), *írásban*. – A közös állásfoglalási indítvány elfogadását az OLAF Felügyelő Bizottságának 2014. évi éves jelentésében feltárt tények és problémák indokolták. Az OLAF FB komoly kritikákat fogalmazott meg az Európai Csalás Elleni Hivatal vezetésével, irányításával és ügykezelésével kapcsolatban, ezeket nem hagyhatjuk figyelmen kívül. A jelentés erősen kifogásolja azt az eljárást, melynek során 2012. február 1-jén a főigazgató határozata alapján egy időpontban 423 ügyet nyitottak meg, anélkül hogy érdemben megvizsgálták volna azt, hogy az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás, korrupció vagy más jogellenes tevékenység alapján megalapozott-e az OLAF illetékessége az adott ügyekben. Problémát jelent továbbá az is, hogy az OLAF főigazgatója figyelmen kívül hagyja a felügyeleti testület ajánlásait, az

Środa, 10 czerwca 2015 r.

50 FB ajánlásból mindössze 8-at hajtott végre. A Felügyelő Bizottság hozzájárása a feladatainak ellátásához szükséges információkhoz szintén nem garantált, az FB titkárságának stabil működése szintén nem biztosított.

Az állásfoglalási indítvány e problémák megoldására szólítja fel az Európai Csalás Elleni Hivatalt, s annak főigazgatóját. A Felügyelő Bizottság hatékony működéséhez, és ahhoz hogy ellássa feladatait minden szükséges feltételt biztosítani kell, az Európai Parlamentnek pedig kötelessége ennek érdekében felemelni a szavát. A közös állásfoglalási indítványt a plenáris szavazáson támogattam.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – J'ai voté pour la proposition de résolution relative au rapport annuel 2014 du comité de surveillance de l'OLAF. Les enquêtes qu'il mène doivent être strictement conformes au cadre législatif duquel elles dépendent et témoigner de motifs précis, valables et justifiés. En outre, afin que ses résultats soient crédibles et légitimes, il convient que soit appliquée la plus grande transparence à la méthode avec laquelle sont élaborées les enquêtes. La durée de celles-ci, en particulier, doit être clairement énoncée et toute prolongation motivée.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Гласувах въздържал се относно резолюцията по годишния доклад за 2014 г. на Надзорния съвет на Европейската служба за борба с измамите. ОЛАФ бива съществено разкритикуван за лошото сътрудничество със своя Надзорен съвет, който не успява да контролира независимостта на ОЛАФ и да изпълнява качествено функциите си, заради отказа за достъп до необходимите документи. Смятам, че като Европейска служба, отговорна за борбата с измамите, ОЛАФ, следва да бъде контролиран, но и също така, следва да му бъде дадена свобода да изпълнява задълженията си.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Υπερψήφισα την έκθεση καθώς η OLAF οφείλει να εφαρμόζει τους κανονισμούς και τα ψηφίσματα του ΕΚ. Η συμμόρφωση του ΓΔ της για παροχή πληροφοριών στην ΕΕπ και η υποβολή των ετήσιων εκθέσεων δραστηριοτήτων, ενισχύει τη διαφάνεια και την προσπάθεια για χρηστή διαχείριση.

Norbert Erdős (PPE), *írásban*. – A közös állásfoglalási indítvány elfogadását az OLAF Felügyelő Bizottságának 2014. évi éves jelentésében feltárt tények és problémák indokolták. Az OLAF FB komoly kritikákat fogalmazott meg az Európai Csalás Elleni Hivatal vezetésével, irányításával és ügykezelésével kapcsolatban, ezeket nem hagyhatjuk figyelmen kívül. A jelentés erősen kifogásolja azt az eljárást, melynek során 2012. február 1-jén a főigazgató határozata alapján egy időpontban 423 ügyet nyitottak meg, anélkül hogy érdemben megvizsgálták volna azt, hogy az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás, korrupció vagy más jogellenes tevékenység alapján megalapozott-e az OLAF illetékessége az adott ügyekben. Problémát jelent továbbá az is, hogy az OLAF főigazgatója figyelmen kívül hagyja a felügyeleti testület ajánlásait, az 50 FB ajánlásból mindössze 8-at hajtott végre. A Felügyelő Bizottság hozzájárása a feladatainak ellátásához szükséges információkhoz szintén nem garantált, az FB titkárságának stabil működése szintén nem biztosított.

Az állásfoglalási indítvány e problémák megoldására szólítja fel az Európai Csalás Elleni Hivatalt s annak főigazgatóját. A Felügyelő Bizottság hatékony működéséhez és ahhoz, hogy ellássa feladatait, minden szükséges feltételt biztosítani kell, az Európai Parlamentnek pedig kötelessége ennek érdekében felemelni a szavát. A közös állásfoglalási indítványt a plenáris szavazáson támogattam.

Eleonora Evi (EFDD), *per iscritto*. – Ho votato contro questa mozione di risoluzione congiunta poiché trovo deplorabile il fatto che l'OLAF non sia stato ufficialmente invitato alla presentazione del documento «OLAF Supervisory Committee Annual Activity Report 2014» in seno alla commissione CONT. Il confronto era necessario per dare la possibilità ai parlamentari neoeletti di avere delucidazioni in merito alla questione. In mancanza del suddetto confronto, non ho sufficienti motivi per ritenere, a questo punto, l'OLAF responsabile di non rispettare i requisiti giuridici per l'avvio di un'indagine.

Edouard Ferrand (NI), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport car il fait preuve d'une grande rigueur juridique et procédurale, et vise à établir une certaine exigence à l'égard du travail de l'OLAF.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – Há muito que se levantam dúvidas quanto às atividades de investigação deste organismo, nomeadamente quanto ao arrastamento, por vezes durante anos, das investigações e quanto ao desrespeito das regras de proteção dos inquiridos. Agora, levantam-se dúvidas acerca do desrespeito das regras de supervisão e da independência deste organismo.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Esta resolução baseia-se no relatório anual de 2014 do Comité de Fiscalização (CF) do OLAF (Organismo Europeu de Luta Antifraude) e nas suas recomendações.

Neste relatório, levantam-se dúvidas quanto à abertura, num só dia, de 423 processos por uma única decisão do diretor —geral do OLAF, sem terem sido feitas avaliações adequadas das informações recebidas sobre qualquer um dos processos analisados pelo CF.

A maioria dos processos não evidencia sequer indícios de atividade de avaliação. O relatório faz ainda saber que a DG do OLAF não tem em consideração as recomendações do CF, dá nota da insuficiente informação prestada ao CF para que este desempenhe a sua função e da inexistência de diálogo entre os dois órgãos, ficando o CF incapacitado para supervisionar a independência do OLAF, existindo uma clara divergência quanto à função e papel do CF por parte deste dois órgãos.

Entre outros, estes aspetos são abordados nesta resolução, que nos parece oportuna e pertinente, e por isso a votámos favoravelmente.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne* – Dozorný výbor OLAF-u považuje za kľúčový problém, pokiaľ ide o účinnosť jeho dozornej úlohy a zásadné rozdiely v názoroch DV a Generálneho riaditeľa OLAF-u na úlohu DV. Tým je znemožnené pre DV vykonávať plne svoj mandát. Nakoľko ide o veľmi citlivú oblasť ochrany finančných záujmov EÚ a boja proti podvodom, je dôležité, aby Európska komisia prijala opatrenia na zlepšenie schopnosti DV dohliadať na nezávislosť úradu OLAF, jeho funkciu v oblasti vyšetrovania, uplatňovanie procesných záruk a na trvanie vyšetrovania bez toho, aby tým nezávislosť úradu OLAF bola ohrozená.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – La relazione è troppo critica nell'operato dell'agenzia anche se siamo convinti altresì del bisogno di sorveglianza nell'UE, perciò voterò con un'astensione.

Ashley Fox (ECR), *in writing*. – I voted for this resolution, which criticises OLAF for poor cooperation with its Supervisory Committee. The Supervisory Committee has consistently pointed out its inability to supervise OLAF's independence due to the lack of access to necessary information. OLAF did not take into account the three recommendations the Supervisory Committee made in Opinion No 1/2014 — namely that OLAF did not issue guidelines on the application of the selection principles (efficient use of resources, proportionality, subsidiarity/added value) and, instead of reviewing the financial indicators to adapt them to the reality of spending programs, OLAF has abolished them completely.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), *in writing*. – I agree that OLAF's independence, transparency and respect for subsidiarity and proportionality need to be ensured and its actions clearly need to be clarified.

However I believe that before taking a stand on OLAF's activities we should invite this institution to respond to the serious criticisms of the Supervisory Committee Annual Report.

Kinga Gál (PPE), *írásban*. – A közös állásfoglalási indítvány elfogadását az OLAF Felügyelő Bizottságának 2014. évi éves jelentésében feltárt tények és problémák indokolták. Az OLAF FB komoly kritikákat fogalmazott meg az Európai Csalás Elleni Hivatal vezetésével, irányításával és ügykezelésével kapcsolatban, ezeket nem hagyhatjuk figyelmen kívül. A jelentés erősen kifogásolja azt az eljárást, melynek során 2012. február 1-jén a főigazgató határozata alapján egy időpontban 423 ügyet nyitottak meg, anélkül hogy érdemben megvizsgálták volna azt, hogy az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás, korrupció vagy más jogellenes tevékenység alapján megalapozott-e az OLAF illetékessége az adott ügyekben. Problémát jelent továbbá az is, hogy az OLAF főigazgatója figyelmen kívül hagyja a felügyeleti testület ajánlásait, az 50 FB ajánlásból mindössze 8-at hajtott végre. A Felügyelő Bizottság hozzáférése a feladatainak ellátásához szükséges információkhoz szintén nem garantált, az FB titkárságának stabil működése szintén nem biztosított.

Az állásfoglalási indítvány e problémák megoldására szólítja fel az Európai Csalás Elleni Hivaltal s annak főigazgatóját. A Felügyelő Bizottság hatékony működéséhez és ahhoz, hogy ellássa feladatait, minden szükséges feltételt biztosítani kell, az Európai Parlamentnek pedig kötelessége ennek érdekében felemelni a szavát. A közös állásfoglalási indítványt a plenáris szavazáson támogattam.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – A közös állásfoglalási indítvány elfogadását az OLAF Felügyelő Bizottságának 2014. évi éves jelentésében feltárt tények és problémák indokolták. Az OLAF FB komoly kritikákat fogalmazott meg az Európai Csalás Elleni Hivatal vezetésével, irányításával és ügykezelésével kapcsolatban, ezeket nem hagyhatjuk figyelmen kívül. A jelentés erősen kifogásolja azt az eljárást, melynek során 2012. február 1-jén a főigazgató határozata alapján egy időpontban 423 ügyet nyitottak meg, anélkül hogy érdemben megvizsgálták volna azt, hogy az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás, korrupció vagy más jogellenes tevékenység alapján megalapozott-e az OLAF illetékessége az adott ügyekben. Problémát jelent továbbá az is, hogy az OLAF főigazgatója figyelmen kívül hagyja a felügyeleti testület ajánlásait, az 50 FB ajánlásból mindössze 8-at hajtott végre. A Felügyelő Bizottság hozzáférése a feladatainak ellátásához szükséges információkhoz szintén nem garantált, az FB titkárságának stabil működése szintén nem biztosított.

Az állásfoglalási indítvány e problémák megoldására szólítja fel az Európai Csalás Elleni Hivatalt, s annak főigazgatóját. A Felügyelő Bizottság hatékony működéséhez és ahhoz, hogy ellássa feladatait, minden szükséges feltételt biztosítani kell, az Európai Parlamentnek pedig kötelessége ennek érdekében felemelni a szavát. A közös állásfoglalási indítványt a plenárius szavazáson támogattam.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – L'attività dell'OLAF è indispensabile e utilissima, nell'obiettivo generale del raggiungimento di una più forte trasparenza ed efficacia del meccanismo comunitario. Con il voto della risoluzione appena adottata auspico che le istituzioni europee facciano il possibile per sostenere tale istituzione, nell'obiettivo di una più stretta collaborazione al fine di assicurare un'informazione adeguata e quanto più completa ai cittadini e al Parlamento.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted against this resolution, given that the OLAF Director—General has not been invited to present the Annual Activity Report and respond to the opinion of the Supervisory Committee.

Juan Carlos Girauta Vidal (ALDE), *por escrito*. – Esta Resolución pide a la Comisión que tome medidas inmediatas y presente un plan de acción para garantizar el buen funcionamiento del Comité de Vigilancia de la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude. La OLAF tiene como misión proteger los intereses financieros de la UE; investigar los fraudes y otras actividades ilegales relacionadas con el desempeño de actividades profesionales por parte de los miembros y el personal de las instituciones y órganos de la UE; así como apoyar a las instituciones europeas y, en particular, a la Comisión en la elaboración y la aplicación de la normativa y las políticas antifraude. Este rol debe ser llevado a cabo con total transparencia y con respeto de los procedimientos jurídicos establecidos por la UE, especialmente respecto al mandato confiado al Comité de Vigilancia. Es por ello que apoyo esta Resolución.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de esta Resolución sobre el Informe del Comité de Vigilancia de la OLAF. Entendemos que tienen que existir sistemas verificables que garanticen una mejora del rendimiento y las herramientas de que dispone la OLAF, pero consideramos que cualquier sistema de supervisión que se plantea tiene que estar amparado por organismos transparentes elegidos con las herramientas más democráticas existentes, y no por terceros que pudieran verse favorecidos por un órgano de supervisión que fuese semicolegiado y funcionase condicionado por instituciones que también pudieran requerir del trabajo investigador de la OLAF.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted against the resolution. This text represents only the opinion of the Supervisory Committee without inviting the OLAF Director—General to respond and present the Annual Activity Report. I regret that an incomplete debate was pushed forward without the plenary having the chance to deliver a proper and fully—informed opinion. We call for more efficient debates, with respect for transparency and full disclosure to Parliament and EU citizens.

Antanas Guoga (ALDE), *raštu*. – Balsavau už rezoliuciją dėl OLAF priežiūros komiteto 2014 m. metinės ataskaitos, nes tikiu, kad tam tikri šio komiteto veiksmai yra neefektyvūs ir reikalauja pataisymo. Per 2014 metus OLAF komitetas išsprendė tik 8,4% jiems pateiktų bylų, nevykdė SC komiteto rekomendacijų bei netinkamai paskirstė savo resursus. Manau, jog turime užtikrinti, kad ES komitetai ir institucijos dirbtų skaidriai, efektyviai ir greitai, net jei tai reikalauja priežiūros. Taip ne tik patobulinsime ES darbą, bet ir skatinsime tinkamą lešų bei resursų paskirstymą.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

András Gyürk (PPE), *írásban*. – A közös állásfoglalási indítvány elfogadását az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) Felügyelő Bizottságának 2014. évi éves jelentésében feltárt tények és problémák indokolták. Az OLAF FB komoly kritikákat fogalmazott meg az Európai Csalás Elleni Hivatal vezetésével, irányításával és ügykezelésével kapcsolatban, ezeket nem hagyhatjuk figyelmen kívül. A jelentés erősen kifogásolja azt az eljárást, melynek során 2012. február 1-jén a főigazgató határozata alapján egy időpontban 423 ügyet nyitottak meg, anélkül hogy érdemben megvizsgálták volna azt, hogy az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás, korrupció vagy más jogellenes tevékenység alapján megalapozott-e az OLAF illetékessége az adott ügyekben. Problémát jelent továbbá az is, hogy az OLAF főigazgatója figyelmen kívül hagyja a felügyeleti testület ajánlásait, az 50 FB ajánlásból mindössze 8-at hajtott végre. A Felügyelő Bizottság hozzáférése a feladatainak ellátásához szükséges információkhoz szintén nem garantált, az FB titkárságának stabil működése szintén nem biztosított.

Az állásfoglalási indítvány e problémák megoldására szólítja fel az Európai Csalás Elleni Hivatalt, s annak főigazgatóját a Felügyelő Bizottság hatékony működéséhez, és ahhoz hogy ellássa feladatait minden szükséges feltételt biztosítani kell, az Európai Parlamentnek pedig kötelessége ennek érdekében felemelni a szavát. A közös állásfoglalási indítványt a néppárti magyar delegáció álláspontjának megfelelően a plenáris szavazáson támogattam.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the resolution on the OLAF Supervisory Committee's annual report 2014. It is regrettable that the SC has had to continuously point out its inability to supervise OLAF's independence and carry out its investigative function due to a lack of access to necessary information, which appears to stem from a fundamental difference of views between the SC and the OLAF D—G in their perceptions of the SC's role. It is essential that the SC be able to fully implement its mandate, and I welcome the call on the Commission to take measures to improve the SC's ability to supervise OLAF's independence, its investigative function, the application of procedural guarantees and the duration of investigations without, however, putting OLAF's independence at risk.

Brian Hayes (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report as I believe that this report demonstrates the need for the Parliament to have proper oversight of OLAF's activities as well as the decisions taken by OLAF's supervisory committee. There is concern that OLAF has not implemented the recommendations of the Supervisory Committee in a sufficient way and I believe Parliament needs answers to this. The Budgetary Control Committee should maintain its supervisory procedures over OLAF's activities in this regard.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de esta Resolución sobre el Informe del Comité de Vigilancia de la OLAF. Entendemos que tienen que existir sistemas verificables que garanticen una mejora del rendimiento y las herramientas de que dispone la OLAF, pero consideramos que cualquier sistema de supervisión que se plantease tiene que estar amparado por organismos transparentes elegidos con las herramientas más democráticas existentes, y no por terceros que pudieran verse favorecidos por un órgano de supervisión que fuese semicolegiado y funcionase condicionado por instituciones que también pudieran requerir del trabajo investigador de la OLAF.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasao sam za usmeno pitanje o godišnjem izvješću o radu Nadzornog odbora OLAF-a za 2014., s obzirom da je očigledno kako jedna tako važna institucija EU-a ima ozbiljne interne probleme. Nedopustivo je da jedna tako važna institucija ima nedovoljno definirane procedure svojega djelovanja. Također je nedopustivo da postoje problemi u funkcioniranju OLAF-a i Nadzornog odbora te da postoji pitanje nedovoljne transparentnosti djelovanja, čime se ne može jamčiti neovisnost Nadzornog odbora.

S obzirom na područje djelovanja OLAF-a koje je prije svega zaduženo za zakonitost i sprječavanje prijevара, npr. kod korištenja sredstava EU fondova, to predstavlja ozbiljan debakl i ruši ugled EU institucija pred građanima, regionalnim i lokalnim institucijama te gospodarstvenicima. S time u vezi, želim istaknuti da se zalažem za uvođenje funkcije europskog tužitelja.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – Ce projet de résolution est de toutes les propositions, celle qui est la plus critiques concernant l'OLAF. Ce dernier, qui a rendu son rapport annuel pour 2014, se retrouve sous le feu des critiques de très nombreux parlementaires (PPE, GUE/NGL et Verts/ALE). De nombreuses questions ainsi qu'un manque de transparence concernant les manières avec lesquelles l'OLAF mène ses enquêtes remettent fortement en question l'indépendance de l'OLAF vis-à-vis des instances dirigeantes de l'Union européenne. En effet, l'OLAF a tendance à ouvrir un nombre trop important d'enquêtes, sans d'ailleurs avoir les informations ni les motifs nécessaires. Il est aussi important de souligner les liens étroits entre son directeur général M. Kessler et le Président du Parlement européen M. Schulz.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la proposition de résolution du Parlement européen sur le rapport annuel du comité de surveillance d'OLAF. Ce rapport appelle la Commission à jouer un rôle actif en facilitant un dialogue constructif entre le comité de surveillance et l'OLAF. En effet le rapport 2014 soulignait que l'OLAF a manipulé ses chiffres et statistiques, faussant ainsi la lecture du comité de surveillance, ce qui n'est évidemment pas acceptable, surtout étant donné la mission vitale qui est celle d'OLAF. Cette résolution a été adoptée à une large majorité, ce dont je me félicite.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Ich spreche mich für diesen Entschließungsantrag aus. OLAF leistet gute Arbeit und ist unverzichtbar, um die Integrität des Europäischen Parlaments aufrecht zu erhalten.

Seán Kelly (PPE), *in writing*. – I am in favour of this joint motion for a resolution. As the report casts doubt on OLAF's effectiveness in protecting the Union's financial interests, it is imperative that Parliament deal urgently with the issue.

The Supervisory Committee must be able to fulfil its role. Parliament has already called, in resolutions on the 2011 and 2013 annual reports on the protection of the EU's financial interests, for an improvement in the committee's ability to fulfil its mandate. The fight against fraud and corruption is of the utmost importance. It is regrettable that the Supervisory Committee is unable to carry out its duties due to a lack of access to information, and it is very worrying if the figures supplied by OLAF are in doubt. I welcome the proposals for the Commission to facilitate a better, more constructive dialogue between OLAF and its Supervisory Committee.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I voted against the resolution. This text represents only the opinion of the Supervisory Committee, without the OLAF Director General having been invited to respond and present the annual activity report. I find it regrettable that an incomplete debate was pushed forward without the plenary having the chance to deliver a proper, fully informed opinion.

We call for more efficient debates, with respect for transparency and full disclosure to Parliament and EU citizens.

Ádám Kósa (PPE), *írásban*. – jelentésében feltárt tények és problémák indokolták. Az OLAF FB komoly kritikákat fogalmazott meg az Európai Csalás Elleni Hivatal vezetésével, irányításával és ügykezelésével kapcsolatban, ezeket nem hagyhatjuk figyelmen kívül. A jelentés erősen kifogásolja azt az eljárást, melynek során 2012. február 1-jén a főigazgató határozata alapján egy időpontban 423 ügyet nyitottak meg, anélkül hogy érdemben megvizsgálták volna azt, hogy az Unió pénzügyi érdekeit érintő csalás, korrupció vagy más jogellenes tevékenység alapján megalapozott-e az OLAF illetékessége az adott ügyekben. Problémát jelent továbbá az is, hogy az OLAF főigazgatója figyelmen kívül hagyja a felügyeleti testület ajánlásait, az 50 FB ajánlásból mindössze 8-at hajtott végre. A Felügyelő Bizottság hozzáférése a feladatainak ellátásához szükséges információkhoz szintén nem garantált, az FB titkárságának stabil működése szintén nem biztosított.

Az állásfoglalási indítvány e problémák megoldására szólítja fel az Európai Csalás Elleni Hivatalt, s annak főigazgatóját. A Felügyelő Bizottság hatékony működéséhez és ahhoz, hogy ellássa feladatait, minden szükséges feltételt biztosítani kell, az Európai Parlamentnek pedig kötelessége ennek érdekében felemelni a szavát. A közös állásfoglalási indítványt a plenáris szavazáson támogattam.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – La proposta odierna riguarda la relazione annuale 2014 del comitato di vigilanza dell'OLAF. L'OLAF, l'Ufficio europeo per la Lotta Antifrode, è stato istituito con l'obiettivo di contrastare le frodi, la corruzione e qualsiasi attività illecita lesiva degli interessi finanziari della Comunità. Tale testo contiene la relazione dell'attività nel 2014 e sottolinea, tra i diversi punti, l'importanza di un confronto pubblico tra l'OLAF e il comitato di vigilanza sulle risposte dell'OLAF ai pareri e ad altri documenti inclusi nella relazione annuale di attività 2014 del comitato di vigilanza.

Constance Le Grip (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la proposition de résolution présentée par les groupes PPE, Verts et GUE sur le rapport annuel 2014 du Comité de surveillance de l'OLAF.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ce rapport soulève de sérieux problèmes quant au fonctionnement de ce comité de surveillance dont l'indépendance n'est pas respectée par l'OLAF, en violation de son propre règlement, en particulier en ce qui concerne l'absence d'évaluation d'ouverture des enquêtes.

C'est la raison pour laquelle la résolution que j'ai votée demande à la Commission européenne de jouer un rôle actif sur ce dossier en facilitant un dialogue constructif entre le comité de surveillance et l'OLAF, qui protège les intérêts financiers de l'Union.

Gilles Lebreton (NI), par écrit. – J'ai voté en faveur de cette résolution car elle dénonce la façon scandaleuse dont l'OLAF (Office européen de lutte antifraude) a l'habitude de mener ses enquêtes. Je suis bien placé pour savoir que c'est vrai, puisque je suis moi-même persécuté par cet organisme.

Bogusław Liberadzki (S&D), in writing. – On 4 May 2015, the Supervisory Committee presented its annual report on the activities of the European Anti-Fraud Office (OLAF). OLAF was not invited to respond. The Supervisory Committee makes a number of very critical points: it questions OLAF's independence, transparency, respect for subsidiarity and proportionality. In such a situation, we should have had the opportunity to listen to the responses of OLAF's Director-General.

Philippe Loiseau (NI), par écrit. – J'ai voté pour. Cette résolution reprend des critiques déjà formulées par le comité de surveillance en 2014. En effet, il a déjà été reproché à cet organisme sa façon de mener ses enquêtes. Avec mes collègues, j'ai décidé de soutenir cette résolution car elle rappelle à l'OLAF qu'il doit obéir aussi à des règles bien définies. Il s'agit de lui faire comprendre qu'il n'a pas tous les pouvoirs et que ses enquêtes doivent reposer sur des données concrètes. Il convient donc de permettre un meilleur contrôle de l'OLAF par le comité de surveillance.

Javi López (S&D), por escrito. – Nuestro Grupo no apoya esta Resolución porque se basa en las acusaciones que ha realizado el Comité de Vigilancia sin que la propia OLAF haya podido dar explicaciones en la Comisión de Control Presupuestario y sin haber esperado a analizar el Informe anual que se presentó solamente ayer, día 2 de junio, y que habría arrojado luz sobre buena parte de las críticas realizadas. Nuestro Grupo es del parecer de que debería de escucharse a ambas instituciones —la OLAF y el Comité de Vigilancia—, y no solo basarse en el análisis de una de las dos partes en cuestión, para tener una visión contrastada de la realidad. Queremos también ser ecuanimes y dar la misma posibilidad al director de la OLAF de dar explicaciones en la Comisión de Control Presupuestario antes de elevar el punto al Pleno. Por lo tanto, he votado en contra de la Resolución.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), por escrito. – He votado a favor de la presente Resolución ya que supone un necesario ejercicio de control de la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF) por parte del Parlamento Europeo. Esta Oficina es una institución que controla los posible fraudes contrarios a los intereses financieros de la UE. En su ámbito de actividad lleva a cabo investigaciones sobre fraude, corrupción o malas prácticas en casos que afecten al presupuesto de la UE. Esta Resolución señala diferentes irregularidades en las diferentes disputas entre el Comité de Vigilancia y la propia OLAF. Tratando de adoptar una posición política orientada a la mejora de su funcionamiento, la Resolución llama además la atención sobre la asignación desproporcionada de recursos y pide una asignación equilibrada de los mismos. Es por la apuesta por mejorar el funcionamiento de esta importantísima institución por lo que he decidido votar a favor de la presente Resolución.

Ivana Maletić (PPE), napisan. – Misija Europskog ureda za borbu protiv prijevvara (OLAF) je otkriti, istražiti i eliminirati zloupotrebu fondova EU-a. Izvješće koje je podneseno za godinu 2014. prikazuje konkretne rezultate sprječavanja prijevvara s ciljem osiguravanja potrošnje novca poreznih obveznika EU-a isključivo u svrhu za koju je izvorno namijenjen.

OLAF je 2014. godine dobio najveći broj prijava o prijevarama od svog nastanka 1999. godine. Upravo 1 417 predmeta predstavlja povećano povjerenje od strane građana, institucija i ostalih partnera. Podneseno izvješće ukazuje kako postoje problemi s neovisnošću nadzornog odbora, usklađenosti OLAF-a s Uredbom o OLAF-u i metodama postupanja između OLAF-a i njegova nadzornog odbora.

Prema tome izvješće ostavlja dvojbe oko pitanja kako učinkovito OLAF štiti financijske interese Unije. Važno je što prije otkloniti ove dvojbe na što i ova rezolucija ukazuje, stoga sam je podržala.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Andrejs Mamikins (S&D), *por escrito*. – La Resolución fue iniciada por los populares, verdes y comunistas. Los socialdemócratas no participamos. Mi grupo votó en contra, y yo también. Al final, esta Resolución fue aprobada: 448 diputados a favor, 197 contra y 53 abstenciones.

Vladimír Maňka (S&D), *písomne* – Zneužívanie finančných prostriedkov Európskej únie a podvody výrazne ohrozujú a poškodzujú ekonomické a hospodárske záujmy Únie. Je to jeden z činiteľov, ktorý v konečnom dôsledku ovplyvňuje aj nedostatočný rast konkurencieschopnosti a zvyšovanie chudoby obyvateľov v regiónoch. Eliminovanie tohto problému si vyžaduje efektívnu a systémovú prácu OLAF za dodržania právnych pravidiel tejto činnosti. Dozorný výbor musí mať vytvorené všetky podmienky na to, aby dokázal efektívne a účinne monitorovať a kontrolovať vyšetrovaciu činnosť OLAF, pričom musia byť jednoznačným a nespochybniteľným spôsobom nastavené pravidlá kontroly. Akékoľvek prejavy netransparentnosti a nekomunikácie zo strany OLAF vyvolávajú pochybnosti o činnosti a oprávnenosti súčasného postavenia tohto úradu. Zúčastnené strany preto musia urobiť všetko pre odstránenie týchto pochybností.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραπτώς*. – Ψήφισα υπέρ της κοινής πρότασης ψηφίσματος σχετικά με την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων της Επιτροπής Εποπτείας της OLAF για το 2014, διότι η εν λόγω έκθεση ήταν επαρκώς τεκμηριωμένη.

Marian-Jean Marinescu (PPE), *in writing*. – I voted in favour of the motion for a resolution in order to accentuate further the responsibility OLAF holds, especially in respect of complying with the legal requirements for opening an investigation and providing justification for the cases in which the Supervisory Committee's recommendations were not implemented.

It is worrisome that the Supervisory Committee feels incapacitated in fully implementing its mandate. I believe the Commission should take additional measures in that regard. Moreover, the Commission should further facilitate the negotiations between OLAF and the Supervisory Committee by speeding up the delivery of an action plan with a view to amending the working arrangements between the two entities so as to create a working environment in which, inter alia, there is no hindrance to the committee fulfilling its mandate.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – J'ai voté pour cette proposition de résolution. Ce texte critique, à juste titre, la manière dont l'OLAF mène ses enquêtes, et met en lumière les dysfonctionnements du système. Nous soutenons cette proposition car elle demande à l'OLAF de se conformer aux dispositions juridiques régissant l'ouverture d'une enquête, ce qui laisse à penser que l'OLAF a tendance à ouvrir des enquêtes sans preuves ou justifications nécessaires. Elle demande également une coopération accrue avec le comité de surveillance afin que celui-ci puisse surveiller la durée des enquêtes (durée parfois arbitrairement fixée), et que les informations qui lui sont transmises par l'OLAF soient améliorées.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – La risoluzione sulla relazione 2014 del comitato di vigilanza dell'OLAF sottolinea come la relazione del comitato di vigilanza sollevi problemi relativi alle statistiche, alle tempistiche e alla chiarezza delle indagini sostenute dall'OLAF nel 2014. Ho scelto l'astensione perché considero la risoluzione del Parlamento una decisione affrettata rispetto alla pubblicazione delle risposte dell'OLAF alla relazione annuale del suo comitato di vigilanza. Ritengo altresì importante lavorare per creare le condizioni per un dialogo costruttivo che faccia chiarezza fra l'OLAF e il comitato di vigilanza.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – Trovo fondamentale che l'attività svolta da parte dell'OLAF rispetti gli standard della legalità, e della responsabilità. Per tale ragione ho deciso di sostenere con voto favorevole questa risoluzione, la quale invita l'OLAF ad agire nel pieno rispetto dei requisiti giuridici necessari all'avvio di un'indagine.

Gabriel Mato (PPE), *por escrito*. – La propuesta de Resolución que hemos aprobado en el Parlamento Europeo sobre el Informe de 2014 del Comité de Vigilancia de la OLAF —la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude— pide que se corrijan algunas actuaciones para mejorar el funcionamiento de este órgano.

Mi apoyo, por tanto, al informe, que busca establecer mecanismos para que esta Oficina, tan fundamental para un correcto control de la actividad de la UE, pueda trabajar de forma adecuada y se eliminen conductas poco profesionales que se han detectado en la OLAF.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Der gemeinsame Entschließungsantrag stellt eine ungenügende Position des Überwachungsausschusses (SC – Supervisory Committee) fest und nennt hierfür eine unbefriedigende Zusammenarbeit (OLAF setzt die Empfehlungen des SC sehr selten um) bzw. die fehlenden bzw. ungeklärten rechtlichen Handhabemöglichkeiten des SC gegenüber der DG OLAF als Begründung. Zudem empfiehlt dieser Entschließungsantrag, dass die DG OLAF ihre Mittelverteilung überdenken sollte, da rund 86 % der Untersuchungen im Bereich der Referate Landwirtschaft und Strukturfonds getätigt werden mussten. Deswegen habe ich für die Entschließung gestimmt.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – Il est nécessaire de lutter contre la fraude, il faut le faire au service des citoyens européens et donc, de façon indépendante, efficace et dans le respect de la protection des données personnelles de tous les citoyens. En l'état, l'OLAF (Office européen de lutte antifraude) est incapable de répondre à ces exigences. Le texte fait état du conflit entre l'OLAF et son comité de surveillance qui estime ne pas avoir les moyens de contrôler les actions de l'OLAF. La résolution dénonce cette situation et demande à l'OLAF de se plier à ses obligations légales lorsqu'elle ouvre une investigation. Je vote pour, ce qui me paraît être le minimum.

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – L'OLAF, qui a rendu son rapport annuel pour 2014 est critiqué par de très nombreux parlementaires. De nombreuses questions ainsi qu'un manque de transparence concernant la manière avec laquelle l'OLAF mène ses enquêtes remettent fortement en question l'indépendance de l'OLAF vis-à-vis des instances dirigeantes de l'UE.

En effet, l'OLAF a tendance à ouvrir un nombre trop important d'enquêtes sans d'ailleurs avoir les informations ni les motifs nécessaires. Elles appellent par ailleurs à permettre au comité de surveillance de pouvoir surveiller la durée des enquêtes ainsi qu'à améliorer les informations transmises par l'OLAF au comité de surveillance.

Il est aussi important de souligner les liens étroits entre son directeur général M. Kessler et le Président du Parlement européen, M. Schulz. Alors que l'on voit tous les jours que M Schulz est un Président du Parlement européen partisan à l'encontre du FN, ses liens avec le directeur général de l'OLAF posent question, mais aussi problème.

Pour toutes ces raisons, j'ai voté contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente o Relatório Anual de 2014 do Comité de Fiscalização do OLAF.

Trata-se de um imperativo legal o cumprimento dos requisitos estabelecidos para a abertura de inquérito, os quais o OLAF deve seguir. Realço a necessidade de o OLAF e o Comité de Fiscalização cooperarem de forma a melhorar as informações transmitidas, bem como o cumprimento do compromisso do OLAF de comunicar ao Comité de Fiscalização o número de queixas recebidas e a celeridade do seu tratamento.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this cross-party resolution as it succinctly points out the many issues facing the European Anti-Fraud Office (OLAF) Supervisory Committee. It is important that the Commission takes concrete steps to ensure that the Supervisory Committee can oversee OLAF's independence and its ability to investigate in an effective and efficient manner.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted against the annual 2014 report of the OLAF Supervisory Committee.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Olyan ország képviselőjeként, amely az OLAF-nak különösen sok munkát adott, és ahol az OLAF-nak feltűnően sok vizsgálata vezetett sajnálatosan pozitív eredményre, igen nagyra becsülöm az OLAF tevékenységét. A három állásfoglalás-tervezet közül az S&D javaslata tükrözi leginkább az OLAF tevékenységéről alkotott véleményemet, ezért ezt szavaztam meg.

Bernard Monot (NI), *par écrit*. – L'Office européen de lutte antifraude (OLAF) fait l'objet d'un rapport pour le moins critique, mettant en cause ses pratiques arbitraires dans le lancement et la gestion des procédures et son manque de transparence. Pour un organisme chargé de faire respecter la déontologie au sein des institutions, il est paradoxal de voir qu'il rechigne à s'imposer une telle discipline à lui-même. Il convient donc de soutenir les critiques formulées en ce sens.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – Votei favoravelmente este relatório por considerar que é necessário tomar medidas que garantam a independência do OLAF e que, simultaneamente, o Comité de Fiscalização do OLAF tenha as condições e os recursos necessários para cumprir o seu mandato.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Cette proposition de résolution relative au rapport annuel 2014 du comité de surveillance de l'OLAF va dans le sens du rapport 2014 du comité de surveillance mettant en garde contre les pratiques de l'OLAF, notamment dans sa manière de mener les enquêtes. Elle émet de nombreuses réserves sur l'ouverture et la durée des enquêtes (qui ont tendance à être prolongées sans véritable motif). Elle recommande vigoureusement à l'OLAF de se conformer aux procédures juridiques prévues en cas d'ouverture d'une enquête. En effet, l'organisme antifraude est parfois gagné par une certaine subjectivité ou hâte l'ouverture d'enquête, et ce, sans les informations ni les motifs nécessaires. La résolution propose également de permettre au comité de surveillance de pouvoir surveiller la durée des enquêtes ainsi qu'à améliorer les informations que l'OLAF transmet au Comité de surveillance. Pour ces raisons, j'ai décidé de voter en faveur de ce texte.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte sur le rapport annuel 2014 du comité de surveillance de l'Office européen de lutte antifraude. Ce rapport met en lumière les manquements de l'OLAF, qui ne respecte pas l'indépendance du comité de surveillance, en violation de son propre règlement. Il souligne notamment l'absence d'évaluation de l'ouverture des enquêtes et de possibles manipulations des statistiques sur la durée de ces enquêtes, ce qui ne permet pas une bonne évaluation de la situation par le comité de surveillance. Ce texte demande à la Commission de jouer un rôle actif et de faciliter un dialogue constructif entre le comité de surveillance et l'OLAF, dont le rôle est de protéger les intérêts financiers de l'Union.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Con questa risoluzione intendiamo manifestare il nostro forte disappunto relativamente al fatto che per la prima volta la commissione per il controllo dei bilanci non ha trasmesso alcun invito ufficiale al direttore generale dell'OLAF, nonostante la rilevanza della relazione annuale d'attività 2014 del previsto comitato di vigilanza e nonostante l'intenso dibattito in corso tra i due organismi. Riteniamo necessario un dibattito equo su entrambe le relazioni annuali d'attività per il 2014 al fine di garantire che il Parlamento possa prendere in considerazione tutte le pertinenti informazioni disponibili nei casi denunciati di corruzione, lesione degli interessi dell'Unione e di frode al bilancio comunitario. Ci rammarichiamo che l'Aula non abbia, così, la possibilità di esprimere un parere adeguato e pienamente informato. Approfittiamo di quest'occasione per reiterare la nostra richiesta all'OLAF di maggiore indipendenza, trasparenza delle proprie attività e rispetto dei principi di sussidiarietà e di proporzionalità.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour, car il existe un véritable problème au sein de l'OLAF. Il est nécessaire que le comité de surveillance et le directeur retrouvent des relations harmonisées afin de mettre fin à la crise qui touche cet organisme.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – Dalla relazione annuale di attività 2014 del comitato di vigilanza dell'OLAF sono emerse alcune preoccupazioni in merito all'indipendenza del comitato stesso e al rispetto da parte dell'OLAF del regolamento che la disciplina. Pertanto ho deciso di sostenere la raccomandazione che esorta la Commissione a facilitare i negoziati tra l'OLAF e il comitato di vigilanza, definendo entro il 31 dicembre 2015 un piano d'azione nell'ottica di modificare le modalità di lavoro per creare un ambiente operativo in cui il comitato di vigilanza possa assolvere il suo mandato, ed esorta l'OLAF a rispettare gli obblighi giuridici onde consentire al comitato di vigilanza di adempiere alle sue funzioni di controllo nel rispetto della legalità e della trasparenza.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – Since its foundation in 1999, OLAF has completed 3 500 investigations, resulting in the recovery of more than EUR 1.1 billion to the EU budget. I have voted for this motion for a resolution in order to have a better view of the OLAF Supervisory Committee annual activity report and improved communication between OLAF's Director-General and its Supervisory Committee.

Franz Obermayr (ENF), *schriftlich*. – Aufgrund einiger schwerer Bedenken des jährlichen Tätigkeitsberichts des Überwachungsausschusses des OLAF 2014 habe ich für diesen Bericht gestimmt. Dabei stellt die Tätigkeit von OLAF zwar einen Schritt in die richtige Richtung dar. Allerdings kann nicht zweifelsfrei davon ausgegangen werden, dass das OLAF in der Lage ist, die finanziellen Interessen der Europäischen Union wirksam zu schützen.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. – Ce rapport annuel contient un certain nombre de critiques sur le fonctionnement de l'OLAF, organe qui a pour mission de traquer et de prévenir les cas de fraude dans l'Union européenne. Le comité de surveillance a en effet observé qu'il existait des pratiques douteuses au sein de cette agence. Depuis ces révélations, la coopération entre l'OLAF et la commission du contrôle budgétaire s'est détériorée. Parmi les critiques, il est mentionné que près de 90 % des cas ouverts par l'OLAF ne sont suivis d'aucune recommandation, ou que trop d'attention est portée sur le «tabac et la contrefaçon», mais trop peu pour les fraudes au niveau de la PAC ou des fonds structurels.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin resolutsiooni Euroopa Pettustevastase Ameti järelevalvekomitee 2014. aasta aruande kohta. OLAF on Euroopa Komisjoni osa, millel on pettustevastaste juurdluste läbiviimiseks eriline sõltumatu seisund. Kahjuks ei ole aga teema lõpuni käsitletud. Vaja on tõhusamaid arutelusid, kus järgitakse läbipaistvuse põhimõtet ning asjaolud avalikustatakse täielikult Euroopa Parlamendile ja ELi kodanikele. Komisjon peaks siinkohal hõlbustama OLAFi ja järelevalvekomitee vahelisi kõnelusi.

Maite Pagazaurtundúa Ruiz (ALDE), *por escrito*. – La Oficina Europea de Lucha contra el Fraude debe tener como eje fundamental e inamovible la independencia en lo concerniente al trabajo que desempeña.

Sin embargo, nos preocupa que, en algunos casos, haya un funcionamiento defectuoso de esta Oficina. Su propio Comité de Vigilancia ha elevado serias dudas en lo que concierne, precisamente, a la independencia de las actuaciones de la OLAF.

Sin una independencia segura, efectiva y demostrable, no podemos confiar en un mecanismo, sobre todo si se lucha contra el fraude, una de las mayores preocupaciones de los ciudadanos europeos. Es una lacra que afecta a todos los Estados miembros, y nuestro deber de limpieza y trazabilidad debe llegar a todos los rincones. Hay millones de europeos que lo están pasando muy mal, y las instituciones han de extender su vigilancia, su control y su certitud a todas sus esferas de actuación.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Visų pirma turi būti užtikrinta tinkama demokratinė kontrolė. Ji niekada negali peržengti teisėtumo ribos. Priežiūros komitetui pavesta prižiūrėti OLAF nepriklausomumą, jo tyrimo funkciją, procedūrinių garantijų taikymą ir tyrimų trukmę. Glaudus bendradarbiavimas yra būtinas siekiant tinkamai įvertinti institucijų veiklą. Atkreiptinas dėmesys į tai, kad OLAF ne kartą siūlė atlikti naują susitarimo dėl darbo tvarkos peržiūrą, kad būtų pasiektas abi puses tenkinantis praktinio pobūdžio susitarimas.

Svarstant klausimą Biudžeto kontrolės komitete dėl OLAF Priežiūros komiteto 2014 m. metinės ataskaitos į posėdį turėjo būti pakviesti OLAF ir Priežiūros komiteto atstovai. Siekiant išspręsti susidariusi padėtį, reikia surengti viešą diskusiją dėl OLAF atsakymų į nuomones ir kitus dokumentus. Be to, Komisijai turi tekti itin svarbus tarpininko vaidmuo vykstant OLAF ir Priežiūros komiteto deryboms. Turi būti kuo skubiau atlikta susitarimo dėl darbo tvarkos taisyklių peržiūra. Patikslintas Priežiūros komiteto vaidmuo ir jo veiksmų sritis.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – L'Ufficio europeo per la lotta antifrode (OLAF) è preposto alla tutela degli interessi finanziari dell'UE svolgendo indagini su frodi e attività illecite a livello europeo. Considerando che l'OLAF non ha tenuto conto delle raccomandazioni formulate dal comitato di vigilanza e che la collaborazione tra quest'ultimo e l'OLAF procede in maniera poco fluida ho espresso il mio voto positivo a questa proposta di risoluzione.

Alojz Peterle (PPE), *in writing*. – The European Union needs to ensure high-level supervision of how EU funds are applied in order to avoid fraud or manipulation of any kind. I agree that the Supervisory Committee needs to review previous figures, and the Commission will have to take action to improve current results.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Nadzorni odbor rada OLAF-a izvijestio nas je da nema transparentan uvid u rad OLAF-a i da su ovlasti i uloga NO-a nedefinirani. On kontinuirano ističe svoju nemogućnost nadzora neovisnosti OLAF-a, njegovu istražnu ulogu i trajanje istraga zbog nedostatka pristupa potrebnim informacijama.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Nadzorni odbor je istaknuo da je jednom odlukom svoga glavnog direktora OLAF u istom danu otvorio 423 predmeta, što je u suprotnosti s pravnim uvjetima za otvaranje istraga OLAF-a, te naglasio cijeli niz drugih nepravilnosti u postupanju. Stoga podržavam nastojanja NO-a u traženju većih ovlasti i potpunog uvida u svu dokumentaciju OLAF-a.

S druge strane, OLAF je u svom priopćenju koje je vezano za godišnje izvješće za 2014. godinu predstavio svoje rekordne uspjehe, i to svakako pohvaljujem. Osim toga, OLAF sve više potiče globalno djelovanje protiv prijevара i korupcije koje često nadilaze nacionalne granice, što također smatram važnim. Iz svega je vidljivo da međusobne suradnje čelnika OLAF-a i Nadzornog odbora nema.

Stoga, ja podržavam nastojanja Europske komisije koja želi razriješiti razmirice između OLAF-a i Nadzornog odbora, smatram da je potrebno jasno redefinirati ovlasti, odgovornosti i obveze OLAF-a i Nadzornog odbora, te osigurati nadzor i primjenu usvojenih procesa, u cilju zaštite i transparentnosti korištenja novaca EU građana.

Florian Philippot (ENF), par écrit. – Cette proposition de résolution relative au rapport annuel 2014 du comité de surveillance de l'OLAF va dans le sens du rapport 2014 du comité de surveillance mettant en garde contre les pratiques de cet organisme, notamment dans sa manière de mener les enquêtes. Elle émet de nombreuses réserves sur l'ouverture et la durée des enquêtes (qui ont tendance à être prolongées sans véritable motif).

Elle recommande vigoureusement à l'OLAF de se conformer aux procédures juridiques prévues en cas d'ouverture d'une enquête, et j'avoue être inquiet de voir qu'il faille émettre une recommandation aussi basique. En effet, l'organisme antifraude est parfois gagné par une certaine subjectivité ou se hâte dans l'ouverture d'enquête, alors qu'il n'a ni les informations ni les motifs nécessaires.

La résolution propose également de permettre au comité de surveillance de pouvoir surveiller la durée des enquêtes et d'améliorer les informations que l'OLAF transmet au comité de surveillance. Pour ces raisons, j'ai décidé de voter en faveur de ce texte.

Andrej Plenković (PPE), napisan. – Europski ured za borbu protiv prijevара (OLAF) ima odgovornost štiti financijske interese Unije istraživanjem prijevара, korupcije i svih drugih nezakonitih aktivnosti zbog kojih su visoki iznosi uskraćeni proračunu Europske unije, a njegov Nadzorni odbor uspostavljen je kako bi redovitim praćenjem provedbe istražne zadaće OLAF-a jačao i jamčio njegovu neovisnost.

Iako Europski ured za borbu protiv prijevара ističe da je u 2014. postigao odlične rezultate u borbi protiv prijevара diljem Europe, Parlament ovom rezolucijom izražava ozbiljnu zabrinutost slijedom izvješća Nadzornog odbora OLAF-a koji ukazuju na niz propusta i nedostataka kao i na nemogućnost provođenja mandata koji mu je povjeren. S obzirom da korupcija ostaje jedan od najvećih izazova s kojima se EU suočava, jer štetno utječe na javne financije i potkopava povjerenje građana u demokratske procese, smatram da rad institucija, tijela i svih službi u ovom segmentu mora biti besprijekoran.

Parlament na jasan način zahtijeva od Komisije da poduzme konkretne mjere u cilju unapređenja sposobnosti Nadzornog odbora da nadzire OLAF i njegovu istražnu funkciju, stoga podržavam rezoluciju koja je podnesena nakon pitanja za usmeni odgovor o godišnjem izvješću Nadzornog odbora OLAF-a za 2014. godinu.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), per iscritto. – Ho deciso di astenermi sulla risoluzione perché ritengo che sia incompleta e da questo si evince un quadro parziale delle relazioni tra l'OLAF e il comitato di vigilanza. Non voglio entrare nel merito dei singoli punti ma per quanto riguarda l'apertura di 423 casi nello stesso giorno, credo che la tutela dei diritti procedurali delle persone interessate sia stata solo rafforzata dall'apertura stessa delle indagini. Sarebbe stato più costruttivo dare il tempo all'OLAF di poter rispondere alle critiche formulate e avere una visione più completa ed aggiornata della situazione in corso. Ricordiamoci che l'OLAF e il comitato di vigilanza sono due organi indipendenti e un'azione affrettata e incompleta può inutilmente inasprire le relazioni fra entrambi invece di migliorarle.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Le Parlement européen a approuvé le rapport annuel 2014 du comité de surveillance de l'OLAF. J'ai voté en faveur de ce texte. Cependant, si le rapport a été adopté, les députés européens ont souhaité rappeler à l'Office européen de lutte antifraude l'importance d'un rapport transparent et de statistiques fiables. Ceci est d'autant plus crucial que ce bureau doit montrer l'exemple à l'échelle de l'Union. Ce rapport est un rappel à l'ordre pour l'OLAF et le Parlement suivra de près les travaux et résultats de cet organe.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – O relatório anual de atividade do Comité de Fiscalização do OLAF regista que, aquando da reorganização do OLAF, a 1 de fevereiro de 2012, foram abertos 423 casos no mesmo dia, através de uma decisão única do Diretor-Geral (DG) do organismo. A abertura destes casos deu-se em contradição com o requisito legal para abertura de uma investigação, que exige para o efeito que exista uma suspeita suficientemente séria de fraude, corrupção ou outra atividade ilegal suscetível de afetar os interesses financeiros da União.

Neste sentido, o Parlamento enfatiza a responsabilidade do OLAF no cumprimento dos requisitos legais concernentes à abertura de uma investigação, notando ainda que, de entre os 423 casos abertos nesse mês de fevereiro de 2012, apenas 8,4% resultaram em recomendações – tal sinaliza a insubstancialidade das decisões do DG do OLAF, bem como a falta de transparência do mesmo no cumprimento das suas obrigações de prestação de contas.

Finalmente, a proposta de resolução do Parlamento Europeu convida o OLAF a pensar uma redistribuição de recursos, tendo denunciado um desequilíbrio na distribuição de recursos humanos; destes, apenas 33% estão escalados para monitorizar 86% dos interesses financeiros da União. Votei favoravelmente.

Frédérique Ries (ALDE), *par écrit*. – En cette période de turbulences économiques, il est indispensable de nous assurer que l'argent des contribuables européens est utilisé de manière pertinente et dans le respect des règles établies.

Dans cette perspective, le rôle de l'Office européen de lutte antifraude est essentiel. Afin de mener à bien ses investigations, l'indépendance de l'OLAF est un prérequis. Mais si ce principe est utilisé abusivement par cette institution afin de se soustraire au contrôle démocratique, elle risque de rompre l'équilibre des pouvoirs. Or, le comité de surveillance de l'OLAF nous signale pour la troisième année consécutive les difficultés qu'il rencontre afin d'assurer sa mission de contrôle démocratique en raison d'une réglementation lacunaire.

C'est pourquoi le Parlement demande à la Commission de se pencher sur la révision des instruments légaux et de trouver les solutions pour que l'OLAF rende réellement des comptes. De meilleures règles de contrôle sont possibles, tout en respectant le principe d'indépendance de cet organisme. Ce n'est pas seulement la crédibilité de l'OLAF et des institutions européennes qui est en jeu, mais aussi la crédibilité de notre engagement dans la lutte contre la fraude touchant les fonds européens.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado en contra de esta Resolución dado que se basa en las acusaciones que ha realizado el Comité de Vigilancia de la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF) sin que la propia Oficina haya podido aportar sus explicaciones en la Comisión de Control Presupuestario del Parlamento Europeo y sin haber esperado a analizar el contenido del Informe anual presentado el pasado 2 de junio por la OLAF.

Es de lamentar que, por primera vez, la Comisión de Control Presupuestario no enviara una invitación formal al director general de la OLAF, a pesar de la importancia del Informe de actividad 2014 del Comité de Vigilancia y a pesar del debate intenso entre ambos órganos, y que no haya concedido la misma importancia, o la necesaria atención, a la presentación del Informe anual de la OLAF. Esta forma de proceder ha impedido al Parlamento tener la posibilidad de celebrar un debate completo y de fondo, con toda la información encima de la mesa.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui invite la Commission à faciliter les négociations entre l'Office européen de lutte antifraude (OLAF) et son comité de surveillance en élaborant, d'ici au 31 décembre, un plan d'action pour la modification des modalités de travail de manière à permettre au comité de surveillance de remplir son mandat dans des conditions satisfaisantes. Le Parlement demande, en résumé, à la Commission européenne de prendre des mesures pour améliorer la capacité du comité de surveillance de l'OLAF de surveiller l'indépendance de l'Office.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – Esta resolução conjunta tem por base a análise do relatório anual de 2014 do Comité de Fiscalização (CF) do OLAF (Organismo Europeu de Luta Antifraude) e das suas recomendações.

Entre outras considerações, o relatório dá conta de que o Diretor-Geral do OLAF não tomou em linha de conta as recomendações do Conselho de Fiscalização (CF), referindo ainda que este último não possui informação suficiente para o desempenho das suas funções e alertando para a dificuldade de entendimento entre os dois órgãos, o que faz com que o CF possua um raio de ação limitado para supervisionar a ação e independência do OLAF. Acresce que o texto do relatório exige ainda ao OLAF que respeite os requisitos legais para que o CF possa cumprir uma das suas funções essenciais, nomeadamente no que diz respeito à supervisão da duração dos inquéritos do OLAF.

Este Relatório do CF foi considerado adequado e pertinente, pelo que face ao supra exposto e ao mais constante do relatório, considero que esta resolução merece o meu acolhimento e voto favorável.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai soutenu cette résolution qui appelle la Commission à prendre des mesures pour améliorer la capacité du comité de surveillance à surveiller l'indépendance de l'OLAF (Office européen de lutte antifraude), ses fonctions d'enquête, l'application des garanties procédurales et la durée des enquêtes, sans pour autant mettre en péril l'indépendance de l'OLAF. En effet, le rapport annuel de l'année 2014 du comité de surveillance de l'OLAF soulève de sérieux problèmes et notamment l'absence d'évaluation d'ouverture des enquêtes. Il est fondamental que l'OLAF se conforme aux prescriptions juridiques pour permettre au comité de surveillance de remplir l'une de ses fonctions essentielles, qui concerne la surveillance de la durée des enquêtes de l'OLAF.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione presentata dal PPE sulla relazione annuale 2014 del comitato di vigilanza dell'OLAF. La proposta del mio gruppo, che da anni si interessa alla questione, evidenzia i problemi riguardanti l'indipendenza del comitato di vigilanza, accusato di scarsa trasparenza ed efficacia, nello specifico di manipolazione delle statistiche con il fine di rendere le sue indagini molto più corte di quello che sono nella realtà. Ho dato il mio voto a favore perché ritengo sia doveroso compiere le dovute indagini e verificare il corretto funzionamento di questa istituzione.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de esta Resolución sobre el Informe del Comité de Vigilancia de la OLAF. Entendemos que tienen que existir sistemas verificables que garanticen una mejora del rendimiento y las herramientas de que dispone la OLAF, pero consideramos que cualquier sistema de supervisión que se plantee tiene que estar amparado por organismos transparentes elegidos con las herramientas más democráticas existentes, y no por terceros que pudieran verse favorecidos por un órgano de supervisión que fuese semicolegiado y funcionase condicionado por instituciones que también pudieran requerir del trabajo investigador de la OLAF.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – Socialist & Democrat MEPs voted against the motion for a resolution on the OLAF Supervisory Committee's annual report for 2014.

Branislav Škripek (ECR), *pisomne* – Hlasoval som za. Stotožňujem sa totiž s požiadavkou na vyššiu potrebu efektivity, ako aj transparentnosti OLAF-u, ktorá zabezpečí väčšie množstvo posúdených prípadov. Rád by som dodal, že skutočným riešením by bolo zlepšenie efektivity koncového štádia vyšetrovania, keď prípad od OLAF-u preberajú orgány činné v trestnom konaní danej krajiny a tam máme v rámci EÚ, bohužiaľ, stále nízku úspešnosť zdarne doriešených prípadov.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Prihvačam godišnje izvješće Nadzornog odbora OLAF-a, jer smatram da bi OLAF trebao uvijek i bez iznimke štiti financijske interese Unije.

Također, smatram da bi Komisija trebala odgovoriti na pitanja o incidentu otvaranja predmeta, o poštivanju pravnih uvjeta iz Uredbi o OLAF-u, o viđenju Komisije s obzirom na metode postupanja i radne odnose OLAF-a i njegovog Nadzornog odbora i kako ona namjerava omogućiti konstruktivan dijalog koji je važan za zaštitu interesa Unije.

Catherine Stihler (S&D), *in writing*. – I voted against this resolution as it takes into account only the views of the Supervisory Committee and not those of OLAF itself. OLAF has yet to make a presentation to the Committee on Budgetary Control and it should be able to do so as per the usual procedure, in order to ensure a fair and balanced resolution.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

This resolution was one-sided and premature and I voted in favour of the S&D Group's alternative resolution which makes this clear. We must make certain that investigations into the effectiveness of European bodies are conducted, and reported on, in a thorough manner in order to ensure accurate and useful conclusions.

Dubravka Šuica (PPE), napisan. – OLAF pridonosi naporima institucija EU-a kako bi se najbolje koristio novac poreznih obveznika. Misija Europskog ureda za borbu protiv prijevара je izuzetno važna jer štiti financijske interese Europske unije istražujući prijevара, korupciju i druge nezakonite aktivnosti, istražuje pitanja oko izvršavanja službenih dužnosti od strane članova i osoblja u europskim institucijama te podržava institucije EU-a, posebice Europsku komisiju, u razvoju i provedbi zakonodavstva i politike borbe protiv prijevара.

OLAF kroz vanjske i unutarnje istrage prima sve veću količinu informacija o mogućim prijevarama i nepravilnostima, iz širokog raspona izvora. Godišnje izvješće Nadzornog odbora za 2014. godinu je privuklo mnogo pozornosti u medijima i javnosti. S obzirom na ulogu Europskog ureda za borbu protiv prijevара, izuzetno je važno da se rad tog ureda nadzire i analizira. Javnost mora imati kvalitetan uvid u rad i poslovanje tog tijela. U posljednjem izvješću o radu OLAF-a došlo je do nekih specifičnih pitanja oko potencijalnog ilegalnog prisluškivanja telefona.

Nadzorni odbor je zatražio da se provede analiza legalnosti korištenja takvih sredstava istraživanja. Nakon dobivanja odgovora, Nadzorni odbor i dalje smatra kako OLAF-u nedostaje legalna osnova za takvo prisluškivanje, iako se OLAF s tim ne slaže. Bitno je istaknuti kako je uloga Nadzornog odbora opći nadzor institucije, a ne preispitivanje individualnih postupaka u određenim slučajevima.

Patricija Šulin (PPE), pisno. – Glasovala sem za resolucijo Evropske ljudske stranke in Zelenih o letnem poročilu nadzornega odbora urada OLAF za leto 2014. Kot izhaja iz letnega poročila nadzornega odbora OLAF-a za leto 2014 urad OLAF za nobeno od zadev, ki jih je analiziral nadzorni odbor, ni pripravil ustrezne ocene prejetih informacij, pri veliki večini zadev ni niti sledu kakršnega koli ocenjevanja, od 50 izdanih priporočil s strani nadzornega odbora jih je urad OLAF v celoti izvedel le 8. Zato se pridružujem pozivu Komisije, naj spodbudi pogajanja med uradom OLAF in nadzornim odborom, tako da do 31. decembra 2015 pripravi akcijski načrt, s katerim bo dopolnila dogovore o načinu dela in s tem vzpostavila delovno okolje, v katerem bo nadzorni odbor lahko izpolnjeval svoj mandat.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς. – Η OLAF οφείλει να εφαρμόζει τους κανονισμούς και τα ψηφίσματα του ΕΚ. Η συμμόρφωση του ΓΔ της για παροχή πληροφοριών στην ΕΕπ και η υποβολή των ετήσιων εκθέσεων δραστηριοτήτων ενισχύει τη διαφάνεια και την προσπάθεια για χρηστή διαχείριση.

Tibor Szanyi (S&D), írásban. – Szavazatommal nem támogattam az OLAF felügyelő bizottságának 2014. évi éves jelentéséről szóló közös állásfoglalásra irányuló indítványt, mert megítélésem szerint a Szocialisták és Demokraták Frakciójának (S&D) tervezett állásfoglalása sokkal pontosabb képet festett a helyzetről. Szavazatommal az említett S&D állásfoglalást kívántam támogatni, ez a tervezet azonban a közös állásfoglalási indítvány elfogadása okán nem került szavazásra.

Alá kívánom viszont húzni, hogy az Európai Csalás Elleni Hivatal kulcsfontosságú tevékenységet folytat, hisz az Unió pénzügyi érdekeit védi. Figyelemre méltó és üdvözlendő az OLAF 2014-es teljesítménye, melyet az éves jelentésben foglalt össze.

Ugyanakkor az Ellenőrző Bizottsággal fennálló minden egyes vitás kérdést teljes mértékben tisztázni kell, hogy belső konfliktusok a legcsekélyebb módon se hátráltassák a korrupció elleni harcot. Ehhez feltétlenül szükséges az OLAF és az Ellenőrző Bizottság közötti akadálytalan információcseré és a teljes transzparencia.

Marc Tarabella (S&D), par écrit. – J'ai voté pour la résolution et je partage la stupéfaction de mes collègues.

Il incombe à l'OLAF de se conformer aux prescriptions juridiques qui régissent l'ouverture d'une enquête. Il est utile de rappeler que sur les 423 dossiers ouverts au cours d'une même journée, seuls 8,4 % de ceux qui ont été clôturés ont abouti à la formulation de recommandations.

Le comité de surveillance doit contrôler sérieusement et régulièrement le respect des prescriptions juridiques!

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan.* – Borba protiv prijevera i radnji koje su štetne, kako za nacionalne proračune tako i za proračun Europske Unije, posebno u vremenu fiskalne konsolidacije i gospodarskog oporavka, je nužna. OLAF prema tome ima odgovornu ulogu u pružanju pomoći, kako vlastima u Uniji tako i vlastima država članica, kako bi pravovremeno prepoznali financijske prijevere, prijetnje i rizike koje dolaze s njima.

No, želim naglasiti da države u vremenu pada standarda i kupovne moći građana moraju pronaći kompromis između potrebe za stvaranjem novčanih prihoda i potrebe da se oni ne preopterećuju, jer stope raznih poreza kao što je stopa PDV-a predstavljaju poticaj neprijavlivanju novčanih tokova te stoga i ovdje moram iskoristiti priliku da ponovno istaknem potrebu za poreznim rasterećenjem naših građana i poduzetnika.

Podržala sam prijedlog rezolucije, jer smatram da funkcioniranje Ureda mora biti u potpunosti komplementarno s radom njegovog Nadzornog odbora kako bi se zajamčila učinkovitost istraga, ali i kvalitetna suradnja sa partnerima u prijavljivanju i otkrivanju nepravilnosti koje se smatraju prijeverom.

Romana Tomc (PPE), *pisno.* – Podprla sem letno poročilo OLAF za leto 2014. Odločno je potrebno poudariti odgovornost urada OLAF pri izpolnjevanju pravnih zahtev za začetek preiskave. Menim, da je obžalovanja vredno, da nadzorni odbor ni mogel oblikovati sklepa o tem, ali so bile prednostne naloge preiskovalne politike ustrezno opredeljene, in če je imelo njihovo izvajanje pozitivne ali negativne posledice v boju proti goljufijam in korupciji.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito.* – Hemos votado en contra de esta Resolución sobre el Informe del Comité de Vigilancia de la OLAF. Entendemos que tienen que existir sistemas verificables que garanticen una mejora del rendimiento y las herramientas de que dispone la OLAF, pero consideramos que cualquier sistema de supervisión que se plantease tiene que estar amparado por organismos transparentes elegidos con las herramientas más democráticas existentes, y no por terceros que pudieran verse favorecidos por un órgano de supervisión que fuese semicolegiado y funcionase condicionado por instituciones que también pudieran requerir del trabajo investigador de la OLAF.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), *in writing.* – Better policymaking means closing the gap between the EU institutions and EU citizens. For this purpose, it is of the utmost importance to have all the relevant information. Recovering our citizens' trust in the EU institutions is an obligation and this resolution is an opportunity to achieve this goal. I have the impression that some citizens feel that the EU institutions are far away from their daily life and are not yet transparent enough. Hence, I welcome any decision that improves the quality of the whole process of EU policymaking. Therefore, a fair debate on both 2014 annual activity reports in order to ensure that Parliament can take into consideration all available relevant information on such an important policy of the European Union is fundamental.

Mylène Troszczynski (NI), *par écrit.* – De toutes les propositions de résolution présentées celle-ci est la plus critique de l'OLAF. Elle va dans le sens du rapport du comité de surveillance qui dans son rapport 2014 émet de fortes craintes concernant la manière dont l'OLAF mène ses enquêtes. Le rapport émet des doutes quant à l'ouverture et la durée des enquêtes. Celles-ci ont tendances à être prolongées sans explications valables.

Cette résolution souligne qu'il incombe à l'OLAF de se conformer aux prescriptions juridiques régissant l'ouverture d'une enquête. Elle souligne donc clairement que l'OLAF a tendance à ouvrir des enquêtes sans avoir les informations, ni les motifs nécessaires. Elle demande de permettre au comité de surveillance de pouvoir surveiller la durée des enquêtes et d'améliorer les informations que l'OLAF transmet au Comité de surveillance. Je vote pour ce texte.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito.* – Hemos votado en contra de esta Resolución sobre el Informe del Comité de Vigilancia de la OLAF. Entendemos que tienen que existir sistemas verificables que garanticen una mejora del rendimiento y las herramientas de que dispone la OLAF, pero consideramos que cualquier sistema de supervisión que se plantease tiene que estar amparado por organismos transparentes elegidos con las herramientas más democráticas existentes, y no por terceros que pudieran verse favorecidos por un órgano de supervisión que fuese semicolegiado y funcionase condicionado por instituciones que también pudieran requerir del trabajo investigador de la OLAF.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado a favor de la Resolución ya que pone de manifiesto las preocupaciones que tenemos sobre las prácticas realizadas dentro de la OLAF y su relación con el Comité de Vigilancia de la OLAF.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor de la presente Resolución ya que supone un necesario ejercicio de control de la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude (OLAF) por parte del Parlamento Europeo. Esta Oficina es una institución que controla los posibles fraudes contrarios a los intereses financieros de la UE. En su ámbito de actividad lleva a cabo investigaciones sobre fraude, corrupción o malas prácticas en casos que afecten al presupuesto de la UE. Esta Resolución señala diferentes irregularidades en las diferentes disputas entre el Comité de Vigilancia y la propia OLAF. Tratando de adoptar una posición política orientada a la mejora de su funcionamiento, la Resolución llama además la atención sobre la asignación desproporcionada de recursos y pide una asignación equilibrada de los mismos. Es por la apuesta por mejorar el funcionamiento de esta importantísima institución por lo que he decidido votar a favor de la presente Resolución.

Derek Vaughan (S&D), *in writing*. – I voted against this resolution as it takes into account only the views of the Supervisory Committee and not those of OLAF itself. OLAF has yet to make a presentation to the Committee on Budgetary Control and it should be able to do so as per the usual procedure, in order to ensure a fair and balanced resolution.

This resolution was one-sided and premature and I voted in favour of the S&D Group's alternative resolution which makes this clear. We must make certain that investigations into the effectiveness of European bodies are conducted, and reported on, in a thorough manner in order to ensure accurate and useful conclusions.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Der gemeinsame Entschließungsantrag stellt eine ungenügende Position des Überwachungsausschusses (SC – Supervisory Committee) fest und nennt hierfür eine unbefriedigende Zusammenarbeit (OLAF setzt die Empfehlungen des SC sehr selten um) bzw. die fehlenden bzw. ungeklärten rechtlichen Handhabemöglichkeiten des SC gegenüber der DG OLAF als Begründung. Zudem empfiehlt dieser Entschließungsantrag, dass die DG OLAF ihre Mittelverteilung überdenken sollte, da rund 86 % der Untersuchungen im Bereich der Referate Landwirtschaft und Strukturfonds getätigt werden mussten. Deswegen habe ich für die Entschließung gestimmt.

Anna Záborská (PPE), *písomne* – Uznesenie prijaté Európskym parlamentom vis-à-vis OLAF bolo nutnosťou. Správanie sa tohto úradu na boj proti korupcii a podvodom je už niekoľko rokov považované za nedostatočné. Nielenže neaplikuje odporúčania, ktoré mu boli dané, ale vykazuje vo svojom fungovaní aj známky nedostatku transparentnosti, problémy vo vzťahu k monitorovaciemu výboru, rovnako ako s dĺžkou vyšetrovania jednotlivých prípadov. Túto rezolúciu som podporila a verím, že prispeje k reorientácii tohto orgánu, ktorý sleduje využívanie finančných prostriedkov z európskeho rozpočtu a ich možnú spreneveru.

Marco Zanni (EFDD), *per iscritto*. – Ho votato contro questa risoluzione perché ritengo sarebbe stato corretto coinvolgere l'OLAF prima di trarre qualsiasi conclusione. Innanzitutto, durante la riunione del 4 maggio in cui il comitato di vigilanza ha presentato la sua relazione annuale di attività 2014 alla commissione CONT, l'OLAF non è stato invitato. A ciò si aggiunge il fatto che le risposte dell'OLAF ai pareri e ad altri documenti inclusi nella relazione di attività 2014 del comitato di vigilanza non sono stati inclusi nella documentazione ufficiale del programma della commissione stessa. Mi rammarico inoltre del fatto che in molti casi il comitato di vigilanza abbia formulato raccomandazioni che riguardano specifici atti d'indagine del passato o suggerisca azioni relative al passato che non possono essere attuate in modo retroattivo dall'OLAF. È emerso inoltre che per la maggior parte delle azioni per le quali il comitato di vigilanza ha segnalato che il seguito dell'OLAF «non può essere verificato», in realtà non abbia neppure tentato di condurre una verifica chiedendo informazioni all'OLAF prima della pubblicazione della relazione. Mi auguro quindi che in futuro i negoziati vengano facilitati al fine di chiarire il ruolo del comitato di vigilanza e il suo raggio d'azione.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

9.8. Sytuacja na Węgrzech (RC-B8-0532/2015, B8-0532/2015, B8-0533/2015, B8-0534/2015, B8-0535/2015, B8-0536/2015, B8-0537/2015)

Dichiarazioni di voto orali

Gerolf Annemans (NI). – Wat betreft de zogenaamde situatie in Hongarije, is de consternatie over een daar gehouden volksraadpleging mijns inziens totaal buiten proportie. De Hongaren kunnen met elke vraag instemmen of ze verwerpen, en ze kunnen dat in alle vrijheid doen. Guy Verhofstadt heeft hier op mij helemaal geen indruk gemaakt toen hij hier stond te wapperen met de Hongaarse volksraadpleging in de hand.

Integendeel, ik had een plaatsvervangend gevoel van schaamte. Waar bemoeit deze Europese Unie zich in vredesnaam mee? Verhofstadt is met zijn liberale partij in mijn land verantwoordelijk geweest voor de invoering van het vreemdelingenstemrecht, voor de regularisatie van honderdduizenden illegalen, voor de invoering van de nationaliteit zonder voorwaarden en voor de grootste immigratiestromen sinds de Tweede Wereldoorlog, zonder dat hij ooit de behoefte, laat staan de plicht, heeft gevoeld om hierover het eigen volk te raadplegen. Van deze man heeft Hongarije hoegenaamd geen lessen te ontvangen.

Krisztina Morvai (NI). – Elnök Úr, „A jogállamiság megsértése Magyarországon” témában ajánlanék néhány komolyabbat, egy esetleges komoly jelentéshez. Egyes: európai uniós pénzek és magyar közpénzek odaítélésével, elosztásával kapcsolatos szisztematikus korrupció, mutyizás, átláthatatlanság. Kettes: devizahitelek, több százezer család nyomorúsága, jogsértések a fogyasztóvédelem területén. Ezzel összefüggésben három hónapja van beadva az Európai Parlament Petíciós Bizottságánál az ezzel kapcsolatos jogsértésekre vonatkozó panasz, lássuk végre a döntést! Hármás: durván sérti az Európai Unió alapvető normáit az a tény, hogy kétszáz-háromszáz euró közötti fizetésekkel rendelkeznek a közsférában dolgozó ápolók, szociális munkások, pedagógusok, de ugyanilyen jövedelemmel rendelkeznek a szalag mellett összeszerelő üzemekben teljes munkajogi kiszolgáltatottságban dolgozó kétkezi munkások is. Erről tessenek kérem vizsgálni, és ha kell, jelentést írni!

Zoltán Balczó (NI). – Elnök Úr, a magyarországi helyzetről szóló határozati javaslat elítéli Orbán Viktort és kormányát. Az Európai Parlament ezzel bizonyítja, hogy nem tartja tiszteletben a saját értékeit, a véleménynyilvánítás szabadságát. Mert természetesen lehet egyet nem érteni a miniszterelnök által fölvetett kérdésekkel, vagy a hozzá kapcsolódó társadalmi konzultációval, de ez nem jelenti az európai értékek olyan megsértését, ami az ügy napirendre vételét indokolta volna. A határozatnak konkrét következményei nincsenek. A magyar média tálalásában Orbán Viktor úgy tud megjelenni, mint aki nemcsak magát és kormányát, hanem Magyarországot is elszántan megvédte a méltatlan támadással szemben. A miniszterelnök készséggel jelenik meg ilyen célból itt az Európai Unió színpadán. A magyar jövő szempontjából sokkal tragikusabb, hogy a FIDESZ, a magyar kormánypárt képviselője három társával együtt olyan levelet küldött szét a képviselőknek, amelyben az EU–USA szabadkereskedelmi megállapodásnak az elfogadása mellett kampányol.

Marek Jurek (ECR). – Panie Przewodniczący! To nie dyskusja na Węgrzech na temat imigracji narusza wartości europejskie, bo jak w ogóle można dyskutować o karaniu za myśli, za opinię, za procedury demokratyczne? Wartości europejskie narusza wyrażanie Węgrom użyciem artykułu siódmego, czyli pozbawieniem tego państwa praw, z których korzysta każde państwo w Unii Europejskiej. Nasze społeczeństwa mają prawo dyskutować na temat imigracji, mają prawo decydować o swojej przyszłości. Tak naprawdę dzisiaj widzimy, jak całe narody płacą za to, że wczoraj politycy odmawiali im prawa do dyskusji na temat imigracji. Na pewno tego prawa Węgrów będziemy bronić.

Jill Seymour (EFDD). – Mr President, in reference to the situation in Hungary, the EU should not be interfering in the internal affairs of Member States, regardless of political opinions held. Mr Orbán is a democratically-elected prime minister with a two-thirds majority in Hungary's Parliament. I suspect that there are not many parties or politicians in this Chamber that have had the same support he has in his nation state. The EU should respect the democratic wishes of the Hungarian people and it should keep its nose out where it does not belong.

James Carver (EFDD). – Mr President, this whole debate, at the end of which I voted against, exactly sums up the situation we are in with regard to national sovereignty. If the European Union truly were a family of sovereign states, it would not be interfering in Hungary's internal political matters. It strikes me as ridiculous that Mr Orbán, who was democratically elected by the Hungarian people, should face such voices from a so-called elected democratic institution like the European Parliament. It is a disgrace, and I think it is a matter for the Hungarian people, rightly or wrongly, to decide their own political destinies.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Bill Etheridge (EFDD). – Mr President, I have just voted against a motion condemning Hungary. Why? Because they have dared to suggest that they will have referenda in their own country, freely and democratically held, about issues such as the death penalty.

Well, I will tell you something: I envy them. I wish we could have free and fair referenda in the UK and have them on a more regular basis, where they are not being manipulated by the government as one upcoming one on the EU appears to be. If there were a chance of a referendum on the death penalty in the UK, I tell you what, I would enthusiastically campaign for it, and I would like to see the issues out there.

So I say to the EU: stop interfering with people's domestic affairs, stop fighting against democracy. I say to the British people: if you want your voice to be heard, if you want direct democracy on a whole range of subjects where referenda could really make a difference, if you want freedom, then when this referendum does come on our membership of the EU, take note of the example of how they have treated Hungary and let us get out – vote to leave!

Jonathan Arnott (EFDD). – Mr President, as we just heard from my colleague Bill Etheridge, if there were a referendum in the UK on the return of the death penalty, he would enthusiastically vote in favour. I as a colleague take a different view. That is democracy: two people sitting next to each other in the same Chamber can have different views, different opinions. We see that in house after house, neighbourhood after neighbourhood across the United Kingdom, and probably as well across the whole of Europe. That is what democracy is about, letting the people take decisions for themselves.

I do not necessarily like every single thing that Hungary does, but Hungary is a sovereign, democratic nation – and this place should not interfere.

Presidente. – Non voglio entrare nel dibattito sulla pena di morte, ma non si tratta di un dibattito *l'euro sì o l'euro no*. È un dibattito di altro tipo. L'Europa si è sempre schierata contro la pena capitale, perché nessuno ha il diritto di togliere la vita a un altro uomo.

Dichiarazioni di voto scritte

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), por escrito. – He votado a favor de esta Resolución porque considero que la pena de muerte es incompatible con los valores de la UE. Los socialistas condenamos duramente las constantes declaraciones del primer ministro Orbán sobre su posible reinstauración y dejamos claro que el Parlamento Europeo no tolerará ningún cambio en el sistema legal de ningún Estado miembro que amenace los valores europeos más fundamentales.

También denunciamos la consulta pública que el Gobierno ha puesto en marcha sobre migraciones y su consecuente campaña de difamación de inmigrantes que se está llevando a cabo en todo el país. Por todo ello, pedimos un mecanismo europeo de democracia, Estado de Derecho e imperio de la ley.

No queremos estigmatizar a ningún Estado miembro o Gobierno en particular, sino garantizar el cumplimiento de una obligación colectiva de todas las instituciones de la UE y, en particular, de la Comisión en su calidad de guardiana de los Tratados, consistente en garantizar la aplicación y la observancia de los Tratados y de la Carta en todo el territorio de la UE. Hungría es un país fundamental en la UE y queremos dejar claro a sus ciudadanos que tienen derecho a seguir gozando de todos sus derechos con total libertad.

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. – La Resolución común alcanzada sobre la situación de Hungría arroja luz sobre una problemática recurrente: la del riesgo que corren las libertades y los derechos humanos en algunos países.

En este caso, se trata de un país gobernado por un partido de tintes autoritarios en el que cada vez tiene más influencia la extrema derecha. En la práctica, ello ha implicado la adopción de políticas racistas y la propuesta de introducir la pena de muerte en el ordenamiento jurídico del país.

He votado a favor de esta Resolución porque, además de condenar y censurar al Gobierno húngaro, reclama al Consejo no haber tomado medidas previamente e introduce la posibilidad de que se retire a Hungría su derecho de voto en el Consejo de persistir en su actitud.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. – Die Achtung der Menschenwürde, Freiheit, Demokratie, Gleichheit, Rechtsstaatlichkeit und Wahrung der Menschenrechte sind allesamt Werte, auf die sich die Europäische Union stützt. Darüber hinaus ist die Abschaffung der Todesstrafe sowohl eine Voraussetzung für die Mitgliedschaft in der EU als auch eines der wichtigsten Ziele ihrer Menschenrechtspolitik.

Die kürzlich getroffenen Äußerungen des ungarischen Ministerpräsidenten Orbán hinsichtlich der Wiedereinführung der Todesstrafe sowie die von der ungarischen Regierung eingeleitete Befragung der Bevölkerung zum Thema Migration sind nachdrücklich zu verurteilen. Vor diesem Hintergrund habe ich der vorliegenden EntschlieÙung in ihrer Gesamtheit zugestimmt. Die Einführung der Todesstrafe ist nicht nur mit den Werten der EU sowie ihrer Charta der Grundrechte unvereinbar, sie würde auch zur Einleitung eines Strafverfahrens führen, was einen Entzug der Stimmrechte im Rat zur Folge haben könnte. Ferner ist die Befragung zur Immigration in höchstem Maße irreführend, mit Vorurteilen behaftet und unausgewogen.

Ich begrüÙe deshalb auch die Aufforderung an die Kommission unverzüglich einen umfassenden Überwachungsprozess zur Lage der Demokratie, der Rechtsstaatlichkeit und der Grundrechte in Ungarn sowie in der gesamten EU einzuleiten.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – Cette résolution met la Hongrie et son chef de gouvernement, Viktor Orbán, en position d'accusés. La coalition dirigée par Viktor Orbán a pourtant remporté très largement les dernières élections générales en Hongrie. Élu sur un programme clair lors d'élections reconnues comme démocratiques par la communauté internationale, il ne fait qu'appliquer ce programme, respectant ainsi la volonté du peuple hongrois. Viktor Orbán est accusé de consulter son peuple en souhaitant organiser des référenda sur l'immigration ou la peine de mort, ou un débat public sur la lutte contre le terrorisme.

Avec mes collègues du Front National, je suis d'ailleurs favorable au rétablissement de la peine de mort et à l'arrêt de l'immigration.

Cette résolution exhorte la Commission à prendre des mesures contre la Hongrie. La consultation du peuple serait donc suspecte aux yeux du Parlement européen, pourtant censé être un organe démocratique. Cette résolution est une grave ingérence dans les affaires intérieures d'un État membre et viole le respect de la souveraineté nationale hongroise. Pour toutes ces raisons, j'ai voté contre cette résolution.

Petras Auštrevičius (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the motion for a resolution condemning repeated calls by Hungarian Prime Minister Viktor Orbán for a debate on the potential reinstatement of capital punishment, and denouncing other misleading and unbalanced rhetoric linking migration to terrorism and discrediting EU institutions.

Such official state rhetoric in Hungary is wrong and must be repudiated. Not only is it in violation of the EU treaties, it is also morally appalling and it therefore raises questions about the current state of the rule of law, democracy and human rights in the country.

I am convinced that EU Member States should remain entitled to launch national consultations: however, such consultations should be drafted responsibly and within the framework of the fundamental values of the EU and respect for EU law, not only at legislative but also at administrative level. With regard to these worrying developments in Hungary, I believe the Commission should make sure that relevant monitoring mechanisms are in place to assess the state of democracy in Hungary.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už šią rezoliuciją dėl padėties Vengrijoje. Rezoliucija apibendrina gegužės mėn. plenarinėje sesijoje vykusias diskusijas dėl padėties Vengrijoje su šalies premjeru Viktor Orbán ir Europos Komisijos pirmininko pavaduotoju Frans Timmermans. Minėtą rezoliuciją paskatino parengti V. Orbán pareiškimai apie galimą mirties bausmės šalyje grąžinimą ir Vengrijos vyriausybės viešos konsultacijos dėl imigracijos. Manau Taryba turėtų aktyviau reaguoti į naujausius įvykius Vengrijoje, o valstybės narės turėtų įsipareigoti užtikrinti, kad būtų laikomasi teisinės valstybės principų.

Nicolas Bay (ENF), *par écrit*. – Rien de bon dans cette résolution qui résume à elle seule le peu de cas que font les eurocrates de la démocratie alors qu'ils ne cessent de s'en prévaloir. «Personne n'est plus esclave que celui qui se croit libre sans l'être» disait Goethe.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Avec cette résolution, le Parlement européen marque son attachement au respect des droits fondamentaux en Hongrie. La résolution insiste sur le fait qu'aucun État membre ne peut bafouer les valeurs sur lesquelles l'Union est fondée. Les parlementaires condamnent fortement les propos de Viktor Orbán concernant l'éventualité d'une réintroduction de la peine de mort ainsi que la consultation populaire sur l'immigration. En effet, le Parlement européen ne peut tolérer des actions et des propos qui sont en totale contradiction avec nos valeurs démocratiques.

Ivo Belet (PPE), *schriftelijk*. – Onze Unie is gebaseerd op fundamentele waarden als democratie, gelijkheid en de eerbiediging van de mensenrechten en de menselijke waardigheid. Voor alle lidstaten van de EU zijn dit de voorwaarden voor het lidmaatschap, zonder uitzondering.

In het licht van de recente verklaringen van de eerste minister van Hongarije over met name de doodstraf, willen we duidelijk maken dat het de verantwoordelijkheid is van elke regering in de EU om deze Europese waarden strikt na te leven in hun wetgeving.

De inhoud en de bewoordingen van de recent door Hongarije gelanceerde volksraadpleging over immigratie en terrorisme zijn dan ook totaal inacceptabel. De toon is misleidend en ongenueanceerd en druist in tegen onze fundamentele Europese waarden die verankerd zijn in het wetgevingsproces van de EU.

We vragen de bevoegde Europese commissaris dan ook uitdrukkelijk om de situatie in Hongarije te onderzoeken en tegen september hierover verslag uit te brengen aan het Parlement.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. – Las manifestaciones del primer ministro de Hungría referidas al debate sobre la pena de muerte o a las consultas sobre inmigración, así como las campañas engañosas de publicidad son incomprensibles en el marco de los valores de respeto de la dignidad humana, la libertad, la democracia, la igualdad, el Estado de Derecho y los derechos humanos. Ante este comportamiento, es denunciable la falta de reacción y compromiso del Consejo y los Estados miembros para explicar el pleno respeto de los valores de la Unión. Por ello, es necesario que la Comisión controle y evalúe las actuaciones de Hungría en lo relativo al respeto del Estado de Derecho y los derechos humanos, y que adopte las medidas adecuadas si hay riesgo de violación en el sentido del artículo 7 del Tratado de Funcionamiento de la Unión.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Cette résolution européenne orientée par les technocrates européens et les bien-pensants cherche en réalité à condamner la Hongrie de Viktor Orbán. Ce texte est une insulte à cet État souverain et bafoue la démocratie en voulant passer outre le vote massif des Hongrois pour le pouvoir en place.

Les parlementaires européens paraissent choqués que Viktor Orbán puisse oser mener une consultation publique sur des sujets tels que la peine de mort, le terrorisme ou l'immigration. Il est vrai que ces sujets sont automatiquement «tabous» pour les fédéralistes européens. La résolution encourage l'Union à surveiller la Hongrie qui est ainsi considérée comme une menace, menace parce que le gouvernement hongrois refuse de se plier aux diktats de Bruxelles et de la pensée unique.

J'ai donc voté contre cette résolution puisqu'attachée à la souveraineté des États et à la démocratie.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Non condivido le posizioni portate avanti nella risoluzione che analizza la situazione in Ungheria, in particolare in merito alle consultazioni popolari richieste da Orbán. Il testo è fazioso e volto a strumentalizzare le scelte democratiche di un paese membro. Per questi motivi non ho inteso sostenere col mio voto questa risoluzione.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – La pena de muerte es incompatible con los valores de la UE, los Tratados, la Carta de los Derechos Fundamentales, el Estado de Derecho y el respeto de la dignidad humana. En este sentido, condeno las reiteradas declaraciones del primer ministro húngaro Viktor Orbán, con las que se fomenta un debate sobre su posible restablecimiento en Hungría, institucionalizando y alimentando así un concepto que supone una violación de los valores en los que se fundamenta la Unión. Su reinstauración supondría desencadenar el procedimiento previsto en el artículo 7 del TUE.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Además, censuro la consulta pública que se está llevando a cabo y que establece una vinculación entre inmigración y terrorismo de forma tendenciosa, maliciosa y equivocada, la cual solicito se anule de inmediato.

La Comisión debe iniciar un proceso de control de la situación de la democracia, el Estado de Derecho y los derechos fundamentales en Hungría. Además, sería conveniente que presentara una propuesta legislativa para el establecimiento de indicadores comunes sobre la democracia, el Estado de Derecho y los derechos fundamentales como herramienta para el cumplimiento y la aplicación de la Carta y de los Tratados firmados por todos los Estados miembros.

Por todo ello, he votado a favor de esta Resolución.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu. – Balsavau dėl šios rezoliucijos, nes ja Parlamentas išreiškia savo poziciją dėl padėties Vengrijoje. Parlamentas nusprendė priimti šią rezoliuciją, kadangi dėl nesenų įvykių Vengrijoje kyla susirūpinimas dėl padėties šalyje. Vengrijos ministras pirmininkas Viktor Orbán šiais metais padarė keletą pareiškimų dėl būtinybės surengti viešąsias diskusijas dėl mirties bausmės taikymo šalyje, o neseniai duodamas interviu nacionaliniam visuomeniniam radijui, pridūrė, kad sprendimas vėl pradėti taikyti mirties bausmę turėtų priklausyti išimtinai valstybių narių kompetencijai, taip nukrypdamas nuo ES sutarčių nuostatų. Vengrijos vyriausybė taip pat neseniai pradėjo viešas konsultacijas dėl migracijos, kurios iš esmės yra teigiamas reiškinys valstybėje, tačiau šios konsultacijos klausimai kritikuojami dėl jų sugestyvaus ir retorinio pobūdžio, suponuojant tiesioginę migracijos reiškinio ir grėsmės saugumui sąsają. Taigi, Parlamentas savo rezoliucijoje tvirtai pabrėžė, kad mirties bausmė yra nesuderinama su tokiais pamatinėmis Sąjungos vertybėmis kaip pagarba žmogaus orumui, laisvė, demokratija, lygybė, teisinė valstybė ir pagarba žmogaus teisėms, ir priminė, kad valstybei narei rimtai pažeidus ES sutartyje nurodytas vertybes būtų pradėdama taikyti šiuokščiausiai ES sutarties pažeidimo procedūra.

Andrea Bocskor (PPE), írásban. – A Fidesz–KDNP képviselőcsoportja tagjaként semmilyen formában nem támogattam a Magyarországot elleni határozatot. A szocialisták, liberálisok, zöldek és kommunisták közös határozata a tényeket nem veszi figyelembe, csúsztatásokkal és ténybeli tévedésekkel teli. Emlékeztet a Magyarországról elfogadott Tavares-jelentésre, annak egy meglehetősen gyengére sikerült változata. Magyarországot külön monitoring eljárás alá akarja vonni, a tagsági jogok felfüggesztésével járó 7-es cikkely érvényesítését is kihatásba helyezi teljesen alaptalanul. Figyelmen kívül hagyja a tagállami szubszidiaritás és a bevándorlás kérdésében megoszló tagállami álláspontokat. Az ehhez hasonló, hisztériakeltő határozatok kizárólag a szélsőséges EU-szkeptikusoknak kedveznek.

Biljana Borzan (S&D), napisan. – Podržavam ovu izjavu o situaciji u Mađarskoj, jer smatram kako je vraćanje smrtne kazne nedopustiv čin koji je protivan temeljnim vrijednostima Europske unije, Povelje o temeljnim pravima, vladavini prava i ugrožava pravo na ljudsko dostojanstvo.

Isto tako, smatram da je potrebno izvršiti dodatne napore kako bi se mađarskog premijera uvjerilo da uvođenje smrtne kazne ne rješava probleme u društvu i da svi zajedno moramo težiti ka boljoj budućnosti, ne vraćajući se lošim metodama iz prošlosti kojih smo se svojedobno odrekli.

Mercedes Bresso (S&D), per iscritto. – Ho votato a favore di questa risoluzione perché ritengo che l'Ungheria, se ha intenzione di rimanere uno degli Stati membri dell'Unione Europea, debba rispettare i principi fondamentali su cui essa si fonda, ossia i principi della dignità umana, della libertà, della democrazia, dell'uguaglianza, dello Stato di diritto e del rispetto dei diritti umani. È evidente che, qualora l'Ungheria dovesse reintrodurre la pena di morte nel suo ordinamento, tutti questi principi verrebbero violati, se non addirittura calpestati.

Daniel Buda (PPE), în scris. – Recentele dezbateri din Ungaria pe diverse subiecte extrem de sensibile cum ar fi libertățile, combaterea intoleranței și a discriminării, drepturile emigranților, tratamentul egal al religioșilor, au atras atenția instituțiilor europene.

Ungaria a fost și va fi una dintre țările care se află la frontiera de est a Uniunii Europene și care de-a lungul timpului și-a demonstrat pe deplin caracterul proeuropean și, nu în ultimul rând, alături de România și Bulgaria a constituit un factor de stabilitate în regiune.

Cu toate acestea, recentele dezbateri, chiar dacă au stârnit îngrijorare în cancelariile europene, vrem să credem că în mod cert nu vor duce la luarea unor măsuri în care valorile și spiritul european să fie știrbite.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Astfel, în contextul geopolitic de astăzi, este nevoie mai mult decât oricând de o solidaritate a tuturor statelor europene pentru a face față frământărilor din regiune și pentru a consolida valorile și principiile prevăzute în dreptul internațional.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Ho votato contro. È il classico esempio del razzismo di sinistra nei confronti di coloro che esprimono legittimamente idee non omologate al pensiero unico. Si accusa Orban di indire consultazioni popolari sull'immigrazione e sulla pena di morte. La relazione è un attacco alla democrazia.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución porque considero que la pena de muerte es incompatible con los valores de la UE. Los socialistas condenamos duramente las constantes declaraciones del primer ministro Orbán sobre su posible reinstauración y dejamos claro que el Parlamento Europeo no tolerará ningún cambio en el sistema legal de ningún Estado miembro que amenace los valores europeos más fundamentales.

También denunciamos la consulta pública que el Gobierno ha puesto en marcha sobre migraciones y su consecuente campaña de difamación de inmigrantes que se está llevando a cabo en todo el país. Por todo ello, pedimos un mecanismo europeo de democracia, Estado de Derecho e imperio de la ley.

No queremos estigmatizar a ningún Estado miembro o Gobierno en particular, sino garantizar el cumplimiento de una obligación colectiva de todas las instituciones de la UE y, en particular, de la Comisión en su calidad de guardiana de los Tratados, consistente en garantizar la aplicación y la observancia de los Tratados y de la Carta en todo el territorio de la UE. Hungría es un país fundamental en la UE y queremos dejar claro a sus ciudadanos que tienen derecho a seguir gozando de todos sus derechos con total libertad.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – L'Unione europea si fonda sui valori del rispetto della dignità umana, della libertà, della democrazia, dell'uguaglianza e del rispetto dei diritti umani. Principi che le istituzioni europee tutte sono chiamate a rispettare. Le dichiarazioni del primo ministro ungherese, Viktor Orbán, sulla possibilità di reintrodurre la pena di morte e sulla caccia agli immigrati violano la Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea e la convenzione europea dei diritti dell'uomo, peraltro già recepite dalla costituzione ungherese.

Credo che in Ungheria la Commissione dovrebbe quindi avviare un processo di monitoraggio e di controllo, con l'obiettivo di valutare la qualità della democrazia, dello Stato di diritto e dei diritti fondamentali. La risoluzione votata segue questa direzione, ed è per questo motivo che ho deciso di supportarla.

David Casa (PPE), *in writing*. – I fully concur that certain recent actions and interventions by the Hungarian Prime Minister and his Government, concerning the possibility of reinstating the death penalty in Hungary, and the wording of the Hungarian Government's public consultation on migration might be 'highly misleading, biased and unbalanced', but I felt more comfortable abstaining as I believe that the Hungarian Government will uphold the EU's principles of democracy, rule of law and human rights. I believe that this resolution helped to send a message to the Hungarian Government that the EU holds these principles very dear and that they should always be safeguarded, especially within a Member State of the Union.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Ho votato a favore poichè sono passati tutti i punti più importanti per me e la mia delegazione. In particolare: la ferma presa di posizione circa la possibile reintroduzione della pena di morte in un paese dell'UE; la condanna e la richiesta di ritirare il questionario sull'immigrazione proposto dal governo Orban che stigmatizza gli immigrati e influenza negativamente l'opinione pubblica; richiesta alla Commissione di introdurre un meccanismo permanente per il monitoraggio del rispetto dei diritti fondamentali e dello Stato di diritto nell'UE, compreso un monitoraggio paese per paese e l'irrogazione di congrue sanzioni se necessario per quegli Stati che si rendono colpevoli di violazioni sistematiche.

Jean-Marie Cavada (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution sur la situation en Hongrie.

Il est plus que jamais primordial de renforcer l'application des droits fondamentaux, de la règle de droit et de la démocratie dans son ensemble au sein de notre espace commun.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Dans cette perspective, l'ALDE avait proposé la mise en place d'un pacte de gouvernance démocratique visant au respect des valeurs consacrées par les traités et la charte des droits fondamentaux. Je me réjouis de l'incorporation de cet instrument dans cette résolution, grandement nécessaire à la lumière des événements récents en Hongrie.

Atteinte aux libertés de la presse et des médias, réforme de la justice totalement politisée qui a conduit à neutraliser la Cour constitutionnelle, consultation nationale sur «l'immigration et le terrorisme en Hongrie», projet de réintroduction de la peine de mort... Les griefs relatifs aux atteintes à nos valeurs fondamentales reprochés au gouvernement Orban ne manquent pas.

Dans ce contexte, cette résolution, qui consacre la marche en avant du Parlement européen pour la défense des valeurs européennes ainsi que la responsabilisation de nos institutions face aux violations des droits fondamentaux, est salutaire.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre cette résolution ignominieuse sur la Hongrie qui est une insulte à tout État souverain et qui salit le mot «démocratie».

Les parlementaires apparaissent ainsi choqués que Viktor Orban puisse oser mener une consultation publique sur des sujets tels que la peine de mort, déviant dangereusement des vues de l'Union sur le sujet.

Pire, Orban a osé mener plusieurs autres débats publics, dont l'un où il demandait l'avis de la population sur l'immigration et le terrorisme. D'accord, ce n'est pas mal de faire des débats publics, tant que ceux-ci sont en conformité avec les visions de l'Union.

Par ailleurs, oser faire un lien entre l'immigration et l'insécurité, c'est mal: il est interdit de dire une vérité autre que la vérité officielle estampillée Union Européenne.

Enfin, la Hongrie serait une menace que Big-Brother autrement appelé Commission européenne ferait bien de surveiller.

Caterina Chinnici (S&D), *per iscritto*. – La storia ci ha insegnato che le democrazie possono autodistruggersi se il principio di maggioranza non è affiancato e limitato da una serie di altri principi e diritti fondamentali: quei principi e diritti richiamati negli articoli 2 e 6 del TUE, che tutte le istituzioni europee sono chiamate a difendere.

Le dichiarazioni del primo ministro ungherese sulla pena di morte e la consultazione nazionale contro l'immigrazione – e contro gli immigrati – che egli ha promosso sono espressive di una tendenza antidemocratica di lungo periodo.

Ennesimi campanelli di allarme, ma anche fatti gravissimi e dannosi in sé, per i loro effetti immediati sul clima culturale, sociale e politico del paese e per la loro collisione con i valori e il diritto dell'UE e internazionale (inclusa la convenzione di Ginevra sui rifugiati).

Reputo quindi necessario l'intervento del Consiglio e della Commissione, cui spetta un duplice compito: utilizzare, con riguardo alla situazione ungherese, tutti gli strumenti esistenti, inclusa la sua comunicazione del 19 marzo 2014; e proporre un nuovo sistema generale di controllo da applicarsi a tutti gli Stati in modo sistematico per tutelare democrazia, Stato di diritto e diritti fondamentali.

La risoluzione comune si muove in questa direzione e l'ho quindi appoggiata.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Da italiano, sono cresciuto con la mentalità della nostra Costituzione: «La sovranità appartiene al popolo». Oggi trovo inaccettabile che dei benpensanti si permettano di decidere cosa è giusto e cosa è sbagliato in paesi diversi dal proprio. La tanto decantata sovranità popolare, di cui proprio questo Parlamento è unica espressione in Europa, va rispettata, a meno che non ci sia qualcuno che vuole cambiare le regole del gioco. Poiché così non è in Ungheria, io non riesco a essere d'accordo con questa risoluzione che la sinistra ha fortemente voluto e presentato, e non sono d'accordo con i loro toni. Solo un cambio del testo può farmi cambiare idea.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – Os recentes acontecimentos na Hungria e as declarações do seu Primeiro-Ministro não podem deixar de ser objeto de extrema preocupação por parte dos outros Estados-Membros e das Instituições Europeias. Ecos do passado, que pensávamos ultrapassados, assolam de novo a Europa, contrariando os valores e princípios em que esta se funda.

Considero errado e imprudente, na senda de uma conquista do voto popular, acenar com a reintrodução da pena de morte (cuja abolição, sublinhe-se, é condição prévia para a adesão à UE, sendo um ato contrário aos valores consagrados no artigo 2.º do Tratado da UE).

Não posso deixar de condenar, de igual modo, a índole discriminatória e xenófoba de algumas das perguntas sobre a migração numa consulta popular. O direito soberano de consulta popular de um Estado perde o seu sentido e o seu carácter democrático quando não é feito com responsabilidade e respeito pela dignidade da pessoa humana, pelo princípio da igualdade e pelos direitos fundamentais.

Conto que o bom senso do povo húngaro impere, que se vislumbre o passado ainda recente dos seus próprios congéneres e que, por ímpetos de veleidade circunstancial, não se manche o trilho que a Hungria conquistou na Democracia, no Estado de Direito e no Respeito pelos Direitos Fundamentais.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – La Resolución común alcanzada sobre la situación de Hungría arroja luz sobre una problemática recurrente: la del riesgo que corren las libertades y los derechos humanos en algunos países.

En este caso, se trata de un país gobernado por un partido de tintes autoritarios en el que cada vez tiene más influencia la extrema derecha. En la práctica, ello ha implicado la adopción de políticas racistas y la propuesta de introducir la pena de muerte en el ordenamiento jurídico del país.

He votado a favor de esta Resolución porque, además de condenar y censurar al Gobierno húngaro, reclama al Consejo no haber tomado medidas previamente e introduce la posibilidad de que se retire a Hungría su derecho de voto en el Consejo de persistir en su actitud.

Andi Cristea (S&D), *în scris*. – Evoluțiile recente din Ungaria au dus la o deteriorare gravă a situației în ceea ce privește libertatea presei și pluralismul, lupta împotriva intoleranței și a discriminării, drepturile omului în cazul imigranților, solicitanților de azil și refugiaților, libertatea de întrunire și asociere, independența organizațiilor societății civile, drepturile persoanelor care aparțin minorităților și independența sistemului judiciar.

Intenția Ungariei de a reintroduce în actualitate pedeapsa cu moarte constituie o încălcare gravă a drepturilor fundamentale ale omului. Abolirea pedepsei cu moartea este o condiție prealabilă pentru aderarea la UE și pentru a rămâne în blocul comunitar.

Condamnăm cu fermitate declarațiile repetate făcute de prim-ministrul ungar Viktor Orban de inițiere a unei dezbateri privind restabilirea pedepsei cu moartea în Ungaria. Acest concept încalcă flagrant valorile pe care se întemeiază Uniunea.

Comisia Europeană trebuie să inițieze imediat un proces de monitorizare privind situația democrației, statului de drept și a drepturilor fundamentale în Ungaria și o evaluare a potențialului privind încălcarea sistematică sau gravă a valorilor pe care Uniunea se întemeiază. Comisia va trebui să prezinte un raport pe această temă Parlamentului European și Consiliului, până în septembrie 2015.

Pál Csáky (PPE), *írásban*. – Nem támogattam a Magyarország elleni határozatot, amely csúsztatásokkal és ténybeli tévedésekkel teli és emlékeztet a Magyarországról korábban elfogadott Tavares-jelentésre. A jogállamiságra vonatkozó ellenőrző mechanizmusról szóló elképzeléseket nem egy ilyen határozat keretében kell megtárgyalni, ez annál sokkal fontosabb téma. A határozat figyelmen kívül hagyja a tagállami szubszidiaritást és a bevándorlás kérdésében megoszló tagállami álláspontokat. A határozat javaslataival nem értek egyet, mivel egyetlen tagállam vizsgálatával foglalkozik, azt külön monitoringeljárás alá kívánja vonni, miközben figyelmen kívül hagyja más uniós tagállamok jogállamiságot és alapvető jogokat sértő gyakorlatát. Ha az említett alapelvek érvényesülését vizsgáljuk, objektíven kell azt tenni, így nem hagyhatók ki a megvizsgálandók sorából azok a tagállamok, amelyeknek nemzeti kisebbségeit jogsérelem és diszkrimináció éri.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – La présente résolution fait suite aux récentes déclarations du gouvernement hongrois en faveur d'un débat sur le rétablissement de la peine de mort. Il convient de réaffirmer avec la plus grande fermeté que l'abolition de la peine de mort constitue une étape majeure du développement des droits de l'homme en Europe et que la peine capitale est contraire aux valeurs fondamentales et au droit de l'Union.

Alors que le Premier ministre hongrois Viktor Orban a finalement déclaré qu'il ne souhaitait pas réintroduire la peine capitale en Hongrie, l'appel de la présente résolution à la Commission en vue d'activer la première phase de la procédure de l'article 7 du traité sur l'Union européenne me semble excessif. De plus, la demande faite à la Commission européenne de présenter une proposition portant création d'un «semestre européen» en matière de démocratie, d'État de droit et de droits fondamentaux me semble inappropriée. En effet une telle procédure pourrait se substituer ou concurrencer l'action de la Cour de justice de l'Union européenne assurant le respect et l'application de la charte et des traités signés par tous les États membres. Pour ces raisons, je me suis abstenu.

Angélique Delahaye (PPE), *par écrit*. – Bien que les récents propos du Premier ministre, Viktor Orban, sur le rétablissement de la peine de mort ou encore le lancement d'une consultation nationale sur l'immigration et le terrorisme contenant dans le questionnaire des attaques claires contre les institutions européennes et la politique de l'Union européenne appelaient à une réaction du Parlement européen, je déplore que plusieurs groupes politiques aient utilisé une fois de plus l'enceinte du Parlement européen pour transformer un sujet fondamental qui est la situation de l'État de droit en Hongrie en plaidoyer contre un État membre en appelant à sa mise sous tutelle par la Commission européenne. C'est une remise en cause du principe fondamental de la souveraineté des États membres qui ne fera que renforcer la situation de blocage et les courants nationalistes à travers l'Europe au lieu de permettre la mise en place d'un dialogue nécessaire et d'une réelle analyse de la situation.

Andor Deli (PPE), *írásban*. – A Fidesz–KDNP képviselőcsoportja tagjaként semmilyen formában nem támogattam a Magyarország elleni határozatot. A szocialisták, liberálisok, zöldek és kommunisták közös határozata a tényeket nem veszi figyelembe, csúsztatásokkal és ténybeli tévedésekkel teli. Emlékeztet a Magyarországról elfogadott Tavares-jelentésre, annak egy meglehetősen gyengébre sikerült változata. Magyarországot külön monitoring eljárás alá akarja vonni, a tagsági jogok felfüggesztésével járó 7-es cikkely érvényesítését is kilátásba helyezi teljesen alaptalanul. Figyelmen kívül hagyja a tagállami szubszidiaritás és a bevándorlás kérdésében megoszló tagállami álláspontokat. Az ehhez hasonló, hisztériakeltő határozatok kizárólag a szélsőséges EU-szkeptikusoknak kedveznek.

Gérard Deprez (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution parce que j'estime qu'il est nécessaire de dire à Viktor Orban qu'il y a des limites qu'un démocrate ne peut franchir. La nécessité de freiner le développement de l'extrême droite ne légitime pas le recours à ses idées, ni à ses méthodes.

Je condamne fermement la consultation publique sur l'immigration et la campagne d'affichage sur le sujet lancées par le gouvernement hongrois à l'échelle nationale: le contenu et la formulation des questions ne sont pas acceptables en ce qu'ils véhiculent une analogie perverse entre immigration et menaces sécuritaires.

Enfin, je déplore l'absence de réaction du Conseil face aux derniers événements en Hongrie et je dénonce le manque de détermination des États membres pour garantir le respect de l'État de droit.

Tamás Deutsch (PPE), *írásban*. – A Fidesz–KDNP képviselőcsoportja tagjaként semmilyen formában nem támogattam a Magyarország elleni határozatot. A szocialisták, liberálisok, zöldek és kommunisták közös határozata a tényeket nem veszi figyelembe, csúsztatásokkal és ténybeli tévedésekkel teli. Emlékeztet a Magyarországról elfogadott Tavares-jelentésre, annak egy meglehetősen gyengébre sikerült változata. Magyarországot külön monitoringeljárás alá akarja vonni, a tagsági jogok felfüggesztésével járó 7-es cikkely érvényesítését is kilátásba helyezi, teljesen alaptalanul. Figyelmen kívül hagyja a tagállami szubszidiaritás és a bevándorlás kérdésében megoszló tagállami álláspontokat. Az ehhez hasonló hisztériakeltő határozatok kizárólag a szélsőséges EU-szkeptikusoknak kedveznek.

Diane Dodds (NI), *in writing*. – I am disappointed that the Hungarian Government has taken such an irrational nationalistic view in relation to a wide range of policy areas and freedoms.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

These actions have led to companies from outside Hungary who have invested heavily in Hungary, and who have created employment, effectively being restricted from operating in the country. I would urge the Commission to investigate as a matter of urgency any complaints that have been lodged in this regard.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Гласувах въздържал се по доклада за положението в Унгария, тъй като смятам, че е непълен и не е отразена достатъчно добре позицията на премиера Орбан. В доклада се призовава Комисията да задейства първия етап от рамката на ЕС за укрепване на принципите на правовата държава, както и да представи законодателно предложение за създаване на механизъм на ЕС за демокрацията, принципите на правовата държава и основните права.

Смятам, че това не е необходимо, а принципите на правовата държава трябва да бъдат отстоявани от националните правителства без натиск от различни евробюрократи.

Подкрепям изразеното на 1 май 2015 година мнение на министър-председателя Орбан, че решението за повторно въвеждане на смъртното наказание следва да бъде от изключителната компетентност на държавите членки. Смятам, че държавите членки са тези, които определят правилата си на национално равнище.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Καταψήφισα την έκθεση καθώς η ουγγρική κυβέρνηση έχει το δικαίωμα να κάνει εθνικές διαβουλεύσεις σχετικά με θέματα ταμπού, για παράδειγμα το ζήτημα της παράνομης μετανάστευσης ή, στη θεωρία, το ζήτημα της θανατικής ποινής, χωρίς καμία κύρωση, βασιζόμενη στο άρθρο 7.

Norbert Erdős (PPE), *írásban*. – A Fidesz–KDNP képviselőcsoportja tagjaként semmilyen formában nem támogattam a Magyarország elleni határozatot. A szocialisták, liberálisok, zöldek és kommunisták közös határozata a tényeket nem veszi figyelembe, csúsztatásokkal és ténybeli tévedésekkel teli. Emlékeztet a Magyarországról elfogadott Tavares-jelentésre, annak egy meglehetősen gyengére sikerült változata. Magyarországot külön monitoring eljárás alá akarja vonni, a tagsági jogok felfüggesztésével járó 7-es cikkely érvényesítését is kilátásba helyezi teljesen alaptalanul. Figyelmen kívül hagyja a tagállami szubszidiaritás és a bevándorlás kérdésében megoszló tagállami álláspontokat. Az ehhez hasonló, hisztériakeltő határozatok kizárólag a szélsőséges EU-szkeptikusoknak kedveznek.

Eleonora Evi (EFDD), *per iscritto*. – Le crescenti preoccupazioni circa gli sviluppi politici, quali la mancanza del rispetto dei diritti umani e la volontà di introduzione della pena di morte da parte del 'dittatore' Viktor Orban, come definito dal presidente della Commissione Juncker, sono giustificate. Tutte le campagne promosse dal governo di estrema destra, fra cui aggiungiamo quella contro gli immigrati e l'inclusione, nei libri scolastici di esercizi per i bambini, ai quali si richiede addirittura di riconoscere fra varie etnie il 'vero' ungherese, sono contrarie ai più fondamentali valori europei. L'Unione europea, quando sussistono violazioni dei diritti fondamentali, ha l'obbligo morale di agire in maniera ferma senza rischiare di dover adottare due pesi e due misure.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – A situação dos direitos fundamentais na Hungria, as recentes declarações do primeiro-ministro húngaro Viktor Orbán sobre uma eventual reintrodução da pena de morte no país, uma polémica consulta pública sobre a imigração e a reação da UE a estes últimos desenvolvimentos merecem especial atenção.

A Comissão Europeia declarou que a reintrodução da pena de morte seria contrária aos valores europeus e que, no caso da existência de uma violação grave e persistente dos valores da EU, deverá ponderar-se a suspensão de alguns dos direitos do Estado-Membro em causa, incluindo o direito de voto do representante do governo desse Estado-Membro no Conselho. Subscrevo esta posição da Comissão Europeia.

Edouard Ferrand (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport, parce qu'il s'agit d'une mise en cause partisane et totalement subjective d'un pays dont les décisions politiques émanent d'un gouvernement élu selon un processus pleinement démocratique. Il s'agit également d'une tentative d'atteinte inadmissible à un pays souverain.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Laura Ferrara (EFDD), *per iscritto*. – L'ho già detto, lo ribadisco: non possiamo ignorare la deriva antidemocratica che si sta consumando nel cuore dell'Europa. Le parole del primo ministro ungherese Viktor Orban ci lasciano sgomenti, così come le sue iniziative politiche volte a riesumare la pena di morte e il rifiuto, se non addirittura l'odio, per gli immigrati. Non possiamo più tollerare tutto questo e dobbiamo impedire che le provocazioni di Orban si trasformino in un virus che rischia di contagiare il resto d'Europa.

È necessario che la Commissione monitori con attenzione la situazione della democrazia, dello Stato di diritto e dei diritti fondamentali in Ungheria e che renda edotto il Parlamento dell'eventuale violazione degli articoli 2 e 7. Quanto sta accadendo in Ungheria deve costituire lo spunto, inoltre, per l'istituzione di un meccanismo UE che garantisca il monitoraggio paese per paese del rispetto dei valori democratici sui quali si fonda l'Unione.

Plaudo pertanto alla risoluzione oggi approvata dal Parlamento europeo e auspico che quanto richiesto con forza in essa, a partire dall'adozione di una relazione di iniziativa sull'istituzione del suddetto meccanismo, possa presto concretizzarsi. La massima istituzione democratica che rappresenta i cittadini dell'Unione non può permettersi di abbassare la guardia sul rispetto dei diritti fondamentali.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – Independentemente das considerações feitas na presente resolução sobre a situação na Hungria, de que em geral não discordamos, este relatório vai muito além de manifestar preocupação e condenar as intenções manifestadas de recuperar a pena de morte ou a discriminação e a perseguição à emigração. Há aqui uma linha estruturante com a qual não podemos concordar e que merece a nossa denúncia.

A presente resolução assume o pressuposto de que a União Europeia assenta num conjunto de valores, de liberdade, democracia, direitos humanos, alguns formalmente consagrados nos tratados, é certo, mas que, na prática, esta quotidianamente afronta.

Por outro lado, a resolução avança um conjunto inaceitável de propostas. É absurda a identificação da UE como um paladino da democracia, mais ainda no contexto atual, culminando com uma inadmissível proposta de criar um autêntico *ranking* da democracia, do Estado de direito e dos direitos fundamentais, uma ferramenta da Comissão sobre os Estados-Membros, cujas consequências só podem resultar em maior intervenção e ingerência, contrárias ao princípio da democracia que diz pretender defender.

Luke Ming Flanagan (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour of paragraph 3, in split vote No 1, as it condemns repeated statements by Orbán on the re-establishment of the death penalty.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne*. – Situácia v Maďarsku počas posledných dvoch rokov výrazne eskaluje, a to smerom k opúšťaniu európskych hodnôt zo strany premiéra Viktora Orbána a jeho vlády. Opakované vyhlásenia Orbána o možnom obnovení trestu smrti v Maďarsku sú v absolútnom rozpore s hodnotami, na ktorých je EÚ založená, a jeho následné vyhlásenie nepristúpiť k opätovnému zavedeniu trestu smrti v Maďarsku len dokazuje, že jednoznačne deklarovaný kritický postoj všetkých kompetentných inštitúcií EÚ proti Orbánovej politike prináša aspoň parciálne úspechy. Európska únia absolútne rešpektuje zvrchované právo členských štátov na začatie konzultácií na vnútroštátnej úrovni. Tie však musia odrážať pripravenosť vlád vykonávať zodpovednú politiku zameranú na zabezpečenie demokratických a politických riešení a dodržiavania základných európskych hodnôt.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – Relazione esempio del razzismo di sinistra nei confronti di coloro che esprimono legittimamente idee non omologate al pensiero unico.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – The political situation in Hungary is more and more worrisome. I agree with President Juncker that Prime Minister Viktor Orbán must reconsider his declarations on the reintroduction of the death penalty, which have nothing to do with the values and principles Europe was built on. It is clear that discussion of capital punishment has been definitively closed by the adoption of the EU Charter of Fundamental Rights. Moreover, I believe that Orbán's anti-immigration declarations are not appropriate in a developed country that has been a Member State of the European Union since 2004.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Therefore, I support the call for an initiative by the Commission to start a monitoring process on the situation of democracy, the rule of law and fundamental rights in Hungary, and to present a legislative proposal for the establishment of an EU scoreboard on democracy, the rule of law and fundamental rights.

Kinga Gál (PPE), *írásban*. – A Fidesz–KDNP képviselőcsoportja tagjaként semmilyen formában nem támogattam a Magyarország elleni határozatot. A szocialisták, liberálisok, zöldek és kommunisták közös határozata a tényeket nem veszi figyelembe, csúsztatásokkal és ténybeli tévedésekkel teli. Emlékeztet a Magyarországról elfogadott Tavares-jelentésre, annak egy meglehetősen gyengére sikerült változata. Magyarországot külön monitoring eljárás alá akarja vonni, a tagsági jogok felfüggesztésével járó 7-es cikkely érvényesítését is kilátásba helyezi teljesen alaptalanul. Figyelmen kívül hagyja a tagállami szubszidiaritás és a bevándorlás kérdésében megoszló tagállami álláspontokat. Az ehhez hasonló, hisztériakeltő határozatok kizárólag a szélsőséges EU-szkeptikusoknak kedveznek.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – A Fidesz–KDNP képviselőcsoportja tagjaként semmilyen formában nem támogattam a Magyarország elleni határozatot. A szocialisták, liberálisok, zöldek és kommunisták közös határozata a tényeket nem veszi figyelembe, csúsztatásokkal és ténybeli tévedésekkel teli. Emlékeztet a Magyarországról elfogadott Tavares-jelentésre, annak egy meglehetősen gyengére sikerült változata. Magyarországot külön monitoring eljárás alá akarja vonni, a tagsági jogok felfüggesztésével járó 7-es cikkely érvényesítését is kilátásba helyezi teljesen alaptalanul. Figyelmen kívül hagyja a tagállami szubszidiaritás és a bevándorlás kérdésében megoszló tagállami álláspontokat. Az ehhez hasonló, hisztériakeltő határozatok kizárólag a szélsőséges EU-szkeptikusoknak kedveznek.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución porque considero que la pena de muerte es incompatible con los valores de la UE. Los socialistas condenamos duramente las constantes declaraciones del primer ministro Orbán sobre su posible reinstauración y dejamos claro que el Parlamento Europeo no tolerará ningún cambio en el sistema legal de ningún Estado miembro que amenace los valores europeos más fundamentales.

También denunciamos la consulta pública que el Gobierno ha puesto en marcha sobre migraciones y su consecuente campaña de difamación de inmigrantes que se está llevando a cabo en todo el país. Por todo ello, pedimos un mecanismo europeo de democracia, Estado de Derecho e imperio de la ley.

No queremos estigmatizar a ningún Estado miembro o Gobierno en particular, sino garantizar el cumplimiento de una obligación colectiva de todas las instituciones de la UE y, en particular, de la Comisión en su calidad de guardiana de los Tratados, consistente en garantizar la aplicación y la observancia de los Tratados y de la Carta en todo el territorio de la UE. Hungría es un país fundamental en la UE y queremos dejar claro a sus ciudadanos que tienen derecho a seguir gozando de todos sus derechos con total libertad.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución porque considero que la pena de muerte es incompatible con los valores de la UE. Los socialistas condenamos duramente las constantes declaraciones del primer ministro Orbán sobre su posible reinstauración y dejamos claro que el Parlamento Europeo no tolerará ningún cambio en el sistema legal de ningún Estado miembro que amenace los valores europeos más fundamentales.

También denunciamos la consulta pública que el Gobierno ha puesto en marcha sobre migraciones y su consecuente campaña de difamación de inmigrantes que se está llevando a cabo en todo el país. Por todo ello, pedimos un mecanismo europeo de democracia, Estado de Derecho e imperio de la ley.

No queremos estigmatizar a ningún Estado miembro o Gobierno en particular, sino garantizar el cumplimiento de una obligación colectiva de todas las instituciones de la UE y, en particular, de la Comisión en su calidad de guardiana de los Tratados, consistente en garantizar la aplicación y la observancia de los Tratados y de la Carta en todo el territorio de la UE. Hungría es un país fundamental en la UE y queremos dejar claro a sus ciudadanos que tienen derecho a seguir gozando de todos sus derechos con total libertad.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – Ha destato preoccupazione, negli ultimi anni, il degradarsi della situazione dello Stato di diritto in Ungheria. L'Unione europea è un progetto politico, non possiamo permetterci di avere aree grigie in cui il rispetto dei diritti fondamentali sia in dubbio e in cui il rispetto per le opposizioni, le minoranze sociali e per le forze sociali risulti essere poco garantito. Ho votato con convinzione la relazione presentata oggi sulla situazione ungherese perché, fermo restando il principio di non ingerenza nella dialettica politica interna a un paese, è una prerogativa costituzionale dell'Unione europea quella di verificare affinché i principi di democrazia ed equilibrio istituzionale siano rispettati. Sottolineo in particolare la proposta di istituire un meccanismo UE in materia di democrazia, Stato di diritto e

Środa, 10 czerwca 2015 r.

diritti fondamentali, come strumento per il rispetto e l'applicazione della Carta e dei trattati, fondato su indicatori comuni e obiettivi. Mi pare davvero importante procedere verso una valutazione imparziale sulla situazione in materia di diritti fondamentali, democrazia e Stato di diritto in tutti gli Stati membri, indiscriminatamente e su un piede di parità, con una valutazione assegnata all'Agenzia dell'UE per i diritti fondamentali; Si tratterebbe di uno strumento in grado di consentire una risposta automatica e graduale alle violazioni dello Stato di diritto e dei diritti fondamentali a livello di Stati membri, che andrebbe ovviamente accompagnata da misure di controllo democratico e di sussidiarietà.

Elena Gentile (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della proposta di risoluzione comune sulla situazione in Ungheria perché ritengo che l'atteggiamento politico del primo ministro Orbán sia pericoloso per la stabilità del paese e dell'intera Unione europea. Condivido la condanna delle ultime dichiarazioni di Orbán circa la possibile reintroduzione della pena di morte in Ungheria e mi appello al senso di responsabilità del primo ministro di rispettare i valori su cui si fonda l'UE.

Devo purtroppo constatare la graduale mortificazione dei principi democratici, dello Stato di diritto e dei diritti umani e ritengo si debba intervenire in maniera seria sulle minacce e le violenze ai danni degli omosessuali, di cui recentemente è stato vittima un ragazzo italiano residente in Ungheria. Auspico che la Commissione presenti, nel più breve tempo possibile, una proposta per l'istituzione di un meccanismo UE in materia democrazia, Stato di diritto e diritti fondamentali per la valutazione della situazione in tutti gli Stati membri e per correggere eventuali distorsioni. Deploro, infine, lo scarso interesse dimostrato finora dal Consiglio e dagli Stati membri rispetto ai recenti sviluppi in Ungheria, i quali avrebbero invece dovuto prendere sin dall'inizio posizioni più intransigenti nei confronti delle scelte politiche Orbán.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – We cannot stay silent on the fact that Prime Minister Orbán has indicated his willingness to open the door to reinstating the death penalty, or the fact that he has launched a public 'consultation' with the clear intention to frame the debate on migration in the context of terrorism.

This is not about political point-scoring for the left, as some conservative MEPs, including from the UK, would have the public believe. This is about engaging in a debate and taking a clear position on statements made by Prime Minister Orbán which run counter to fundamental EU values and could jeopardise the security and wellbeing of citizens far beyond Hungarian borders. That is why I supported the call to the Commission to initiate a monitoring process on the situation of democracy, the rule of law and fundamental rights in Hungary.

What credibility can we have in the world if we do not address concerns within our borders that we require others to address? And what credibility do we have amongst our citizens if we remain silent in the face of policies that threaten to violate the fundamental values for which they have fought so hard?

Sylvie Goddyn (NI), *par écrit*. – Cette résolution sur la Hongrie démontre le mépris des européens pour la souveraineté nationale et la démocratie. Les européens souhaitent stigmatiser la politique menée par Viktor Orbán, principalement en raison de sa volonté de consulter le peuple hongrois sur des questions importantes comme l'immigration, le terrorisme ou la peine de mort.

Même si je ne partage toutes les options politiques de Monsieur Orbán, je ne peux qu'approuver son recours à la voie référendaire pour associer le peuple hongrois aux prises de décision, sur des sujets qui détermineront son avenir. Contrairement aux européens, je ne pense pas que la Hongrie constitue une menace et doive être mise sous surveillance. Contrairement à eux, je n'ai pas peur du verdict des urnes. Leur rejet de la démocratie démontre que ce sont bien les partisans de l'intégration européenne qui doivent être surveillés de près, afin qu'ils ne confisquent pas le pouvoir au détriment des peuples européens.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Votamos a favor de la Resolución conjunta sobre Hungría, ya que, desde la reelección de Orbán en 2014, la situación de los derechos fundamentales ha ido empeorando. Esta Resolución tiene dos puntos clave. En primer lugar, condena las múltiples declaraciones hechas por Orbán sobre la pena de muerte, concretamente cuando dice que la reintroducción de la pena de muerte debería ser competencia exclusiva de los Estados miembros. En segundo lugar, censura su referéndum acerca de la migración y del terrorismo, específicamente la campaña antinmigración que el Gobierno húngaro lanzó y que atenta contra los derechos humanos. Reafirmamos categóricamente que la abolición de la pena de muerte constituye un hito en la evolución de los derechos fundamentales en Europa y, por ello, nuestro voto es a favor.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this resolution because it condemns recent statements by the Hungarian Prime Minister on the reintroduction of the death penalty, the public consultation on migration and the increased victimisation of immigrants. The resolution therefore supports the fundamental rights of Hungarians, which are the core values of the European Union.

Sylvie Guillaume (S&D), *par écrit*. – Une nouvelle fois, le Parlement européen a tiré la sonnette d'alarme sur la situation de l'État de droit et des droits fondamentaux en Hongrie, suite aux déclarations plus qu'ambigües du Premier ministre hongrois Viktor Orbán sur la réintroduction de la peine de mort et sa consultation publique tendancieuse associant l'immigration avec le terrorisme et le chômage.

J'ai accordé tout mon soutien à la résolution soumise au vote. Sans rien emprunter aux critiques partisans, elle permettait en effet de revenir sur les derniers développements en Hongrie et de proposer des solutions constructives afin que l'UE se dote de mécanismes effectifs pour s'assurer non seulement en Hongrie, mais dans n'importe quel pays membre de l'Union du respect de la démocratie, de l'État de droit et des droits fondamentaux. Il est regrettable que cette résolution n'ait pas reçu un plus large soutien, il ne s'agit pas ici de joute politique, mais bel et bien de la défense d'un socle commun de valeurs européennes sur laquelle personne ne doit transiger. Il en va de la crédibilité du projet européen et de la défense des intérêts de tous les citoyens de l'Union.

Antanas Guoga (ALDE), *raštu*. – Balsavau už rezoliuciją dėl padėties Vengrijoje, nes tikiu, kad Vengrijoje buvo pažeisti kertiniai demokratijos, įstatymo ir žmogaus teisių principai, kuriais vadovaujasi ES. Vengrų ministro pirmininko Viktor Orbán skatintos diskusijos dėl mirties bausmės grąžinimo bei Vengrijos vyriausybės inicijuota reklama prieš migraciją neatitinka ES vertybių. Mes privalome pradėti stebėti ne tik Vengrijos veiksmus, bet ir sukurti universalų mechanizmą, kuris padėtų palaikyti santarvę ir demokratiją Europos Sąjungoje.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución porque considero que la pena de muerte es incompatible con los valores de la UE. Los socialistas condenamos duramente las constantes declaraciones del primer ministro Orbán sobre su posible reinstauración y dejamos claro que el Parlamento Europeo no tolerará ningún cambio en el sistema legal de ningún Estado miembro que amenace los valores europeos más fundamentales.

También denunciamos la consulta pública que el Gobierno ha puesto en marcha sobre migraciones y su consecuente campaña de difamación de inmigrantes que se está llevando a cabo en todo el país. Por todo ello, pedimos un mecanismo europeo de democracia, Estado de Derecho e imperio de la ley.

No queremos estigmatizar a ningún Estado miembro o Gobierno en particular, sino garantizar el cumplimiento de una obligación colectiva de todas las instituciones de la UE y, en particular, de la Comisión en su calidad de guardiana de los Tratados, consistente en garantizar la aplicación y la observancia de los Tratados y de la Carta en todo el territorio de la UE. Hungría es un país fundamental en la UE y queremos dejar claro a sus ciudadanos que tienen derecho a seguir gozando de todos sus derechos con total libertad.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

András Gyürk (PPE), *írásban*. – A Fidesz–KDNP képviselőcsoportja tagjaként semmilyen formában nem támogattam a Magyarország elleni határozatot. A szocialisták, liberálisok, zöldek és kommunisták közös határozata a tényeket nem veszi figyelembe, csúsztatásokkal és ténybeli tévedésekkel teli. Emlékeztet a Magyarországról elfogadott Tavares-jelentésre, annak egy meglehetősen gyengére sikerült változata. Magyarországot külön monitoringeljárás alá akarja vonni, a tagsági jogok felfüggesztésével járó 7-es cikkely érvényesítését is kilátásba helyezi teljesen alaptalanul. Figyelmen kívül hagyja a tagállami szubszidiaritás és a bevándorlás kérdésében megoszló tagállami álláspontokat. Az ehhez hasonló hisztériakeltő határozatok kizárólag a szélsőséges EU-szkeptikusoknak kedveznek.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – I supported the resolution on the situation in Hungary. Hungary, like any other EU Member State, should uphold fundamental rights and the rule of law, and all Member States, Hungary included, need a mechanism/body to monitor and enforce those rights. Furthermore I support the statement that the death penalty is incompatible with the values of respect for human dignity and freedom.

By adopting this resolution we in the European Parliament are calling on Commissioner Timmermans to assume his responsibility, in conjunction with all the other Commissioners, and to put in place the mechanism that will permit the role of the Commission as guardian of the Treaties to be exercised.

György Hölvényi (PPE), *írásban*. – A Fidesz–KDNP képviselőcsoport tagjaként semmilyen formában nem támogattam a Magyarország elleni határozatot. A szocialisták, liberálisok, zöldek és kommunisták közös határozata a tényeket nem veszi figyelembe, csúsztatásokkal és ténybeli tévedésekkel van tele. Emlékeztet a 2013-ban Magyarországról elfogadott Tavares-jelentésre, ám ez annak egy meglehetősen gyengére sikerült változata. Magyarországot külön megfigyelési eljárás alá akarja vonni, a tagsági jogok felfüggesztésével járó 7-es cikkely érvényesítését is kilátásba helyezi, teljesen alaptalanul. Figyelmen kívül hagyja a tagállami szubszidiaritást és a bevándorlás kérdésében eltérő tagállami álláspontokat. Az ehhez hasonló, hisztériakeltő határozatok kizárólag a szélsőséges EU-szkeptikusoknak kedveznek.

Brice Hortefeux (PPE), *par écrit*. – Je regrette qu'une nouvelle fois les groupes politiques de gauche aient instrumentalisé un véritable sujet qui est la situation de l'État de droit en Hongrie pour semer la confusion et susciter la division.

L'évocation récente par le Premier ministre, Viktor Orban, du rétablissement de la peine de mort auquel il ne donnera pas suite puis le lancement d'une consultation populaire sur l'immigration et le terrorisme dont la véhémence à l'égard des institutions européennes est contestable et injuste appelaient une expression du Parlement européen. Cependant, sans faire preuve d'indulgence, le texte voté n'avait pas vocation à se muer en condamnation sans appel de la Hongrie. Il avait encore moins l'ambition de se transformer en réquisitoire à l'encontre des États membres suspectés de violer impunément les droits de l'homme et l'État de droit.

Nous ne ferons pas l'économie d'un dialogue sur le respect des valeurs et principes européens. C'est même un exercice sain. Cependant, la mise sous surveillance des États membres par une agence des droits de l'homme composée de fonctionnaires et la menace du déclenchement de l'article 7 du traité ne sont certainement pas la réponse souhaitée par nos concitoyens si attachés à la souveraineté de leur pays.

Ian Hudghton (Verts/ALE), *in writing*. – Parliament has today noted its concerns with regard to human rights abuses in Hungary. This House should always be alert to such abuses in Member States – and we must also be alert to the UK Government's threats to repeal the Human Rights Act.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), *por escrito*. – Votamos a favor de la Resolución conjunta sobre Hungría, ya que, desde la reelección de Orbán en 2014, la situación de los derechos fundamentales ha ido empeorando. Esta Resolución tiene dos puntos clave. En primer lugar, condena las múltiples declaraciones hechas por Orbán sobre la pena de muerte, concretamente cuando dice que la reintroducción de la pena de muerte debería ser competencia exclusiva de los Estados miembros. En segundo lugar, censura su referéndum acerca de la migración y del terrorismo, específicamente la campaña antinmigración que el Gobierno húngaro lanzó y que atenta contra los derechos humanos. Reafirmamos categóricamente que la abolición de la pena de muerte constituye un hito en la evolución de los derechos fundamentales en Europa y, por ello, nuestro voto es a favor.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan.* – Glasao sam za Rezoluciju Europskog parlamenta o stanju u Mađarskoj s obzirom na to da dijelim zabrinutost s većinom zastupnika ovog parlamenta vezano za društvene i političke procese koji se posljednjih godina događaju u Mađarskoj.

Želim naglasiti da se protivim smrtnoj kazni te već i samo isticanje teze da bi takva kazna trebala biti u nadležnosti država članica doživljavam kao pokretanje procesa za njeno uvođenje. Osim toga, stvaranje atmosfere nesigurnosti i sigurnosnih prijetnji u vezi s migracijama otvara mogućnosti za postupanja koja odstupaju od temeljnih načela EU-a.

Isto tako, slažem se da svi procesi koji se događaju u Mađarskoj mogu predstavljati začetak odstupanja od načela vladavine prava. Smatram da sve države članice u svojoj zakonodavnoj i administrativnoj praksi moraju u potpunosti poštovati pravo EU-a te putem vlastitog zakonodavstva odražavati osnovne europske vrijednosti.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit.* – Cette résolution calomnie M. Orban et la Hongrie, alors que les choix politiques de cette nation me semblent les plus sensés parmi les membres de l'Union européenne. Les parlementaires qui soutiennent cette résolution sont choqués que M. Orban donne la parole au peuple hongrois à travers des référendums sur l'immigration, sur la peine de mort et en organisant des débats publics sur des enjeux d'actualités comme le terrorisme ou l'immigration, alors que cette pratique n'a qu'un seul nom: démocratie.

Alors que cette résolution exhorte la Commission à prendre des mesures à l'encontre de la Hongrie, je considère cela comme un déni de démocratie de la part de l'Union et j'ai donc voté contre cette résolution.

Je pense aussi que le respect de la souveraineté nationale est primordial et que cette résolution – en favorisant l'ingérence de l'Union – viole ce principe fondamental du droit international. Je considère d'ailleurs que la position de la Hongrie vis-à-vis de l'immigration, du terrorisme ou de la peine de mort est une position intelligente que nous devons soutenir.

Petr Ježek (ALDE), *písemně.* – Všechny členské státy se při vstupu do Evropské unie zavazují k dodržování Smlouvy o Evropské unii a Smlouvy o fungování Evropské unie, je tedy těžko akceptovatelné, aby se veřejná osoba coby předseda vlády otevřeně vyjadřovala ve prospěch porušení těchto smluv. Znovuzavedení trestu smrti, byť i pouze v hypotetickém návrhu, je v rozporu s Listinou základních práv Evropské unie a otevírání tohoto tématu je krajně nešťastné. To jsem považoval i já za vhodné představitelům Maďarska připomenout.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit.* – J'ai voté en faveur de la proposition de résolution du Parlement européen sur la situation en Hongrie. Cette proposition de résolution rappelle que Victor Orban a réaffirmé au président du Parlement européen sa volonté de ne pas réintroduire la peine de mort dans son pays, ce qui aurait constitué une violation des traités et des valeurs européennes. Le texte déplore également le contenu du questionnaire à destination de la population hongroise, dans lequel la formulation tend à rendre l'Union responsable de l'afflux de migrants en Hongrie, dont le nombre a triplé en l'espace d'un an.

Cette résolution a été adoptée à une large majorité ce dont je me félicite.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich.* – Der Bericht ist unausgewogen und stellt die aktuelle Situation rund um das Kabinett von Viktor Orbán verzerrt und übertrieben dar. Die Regierung Orbán ist vom ungarischen Volk mit großer Mehrheit gewählt worden und somit demokratisch legitimiert. Eine Einmischung von außen ist angesichts der aktuellen Situation nicht gerechtfertigt, daher lehne ich den Bericht ab.

Afzal Khan (S&D), *in writing.* – I supported the resolution, which came after statements by the Hungarian Prime Minister on the reintroduction of the death penalty, and increased victimisation of migrants by his Government. It makes clear that the European Parliament will not accept changes to Hungarian law that threaten core European values.

Ádám Kósa (PPE), *írásban.* – A Fidesz–KDNP képviselőcsoportja tagjaként semmilyen formában nem támogattam a Magyarország elleni határozatot. A szocialisták, liberálisok, zöldek és kommunisták közös határozata a tényeket nem veszi figyelembe, csúsztatásokkal és ténybeli tévedésekkel teli. Emlékeztet a Magyarországról elfogadott Tavares-jelentésre, annak egy meglehetősen gyengére sikerült változata. Magyarországot külön monitoring eljárás alá akarja vonni, a tagsági jogok felfüggesztésével járó 7-es cikkely érvényesítését is kilátásba helyezi teljesen alaptalanul. Figyelmen kívül hagyja a tagállami szubszidiaritás és a bevándorlás kérdésében megosztó tagállami álláspontokat. Az ehhez hasonló, hisztériakeltő határozatok kizárólag a szélsőséges EU-szkeptikusoknak kedveznek.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Στέλιος Κούλογλου (GUE/NGL), γραπτώς. – Η απαγόρευση της θανατικής ποινής αποτελεί σπουδαίο επίτευγμα για τα θεμελιώδη δικαιώματα στην Ευρώπη. Οι δηλώσεις του προέδρου της Ουκρανίας - Viktor Orbán - περί επαναφοράς της θανατικής ποινής, αποκλίνουν από τον βασικό στόχο της ΕΕ στο πεδίο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Το κράτος-μέλος που προσχωρεί στην ΕΕ οφείλει να σέβεται το *acquis communautaire*. Η Ουκρανία θα πρέπει να επιδείξει μεγαλύτερο προσοχή στην ενσωμάτωση του κράτους δικαίου, την ελευθερία στα ΜΜΕ και την απαγόρευση των διακρίσεων στο ζήτημα της μετανάστευσης.

Kashetu Kyenge (S&D), *per iscritto*. – Ogni stato appartenente all'Unione europea deve rispettare e promuovere i valori su cui essa si fonda. Le dichiarazioni del primo ministro Ungherese Viktor Orbán, volte alla reintroduzione della pena di morte in Ungheria, sono palesemente un oltraggio ai valori su cui si fonda l'Unione. La consultazione pubblica sull'immigrazione e il terrorismo sono estremamente fuorvianti poiché creano un collegamento tra i fenomeni migratori e la minaccia alla sicurezza. A gran voce ne abbiamo pertanto chiesto l'annullamento e invitato tutti gli Stati membri a partecipare in modo costruttivo al dibattito in corso sul programma europeo in materia di immigrazione.

Илхан Ключюк (ALDE), *в писмена форма*. – Подкрепям резолюцията, защото Европейският съюз е основан на ценностите на зачитане на човешкото достойнство, свободата, равенството, правовата държава и правата на човека. Тези ценности са общовалидни за всяка държава членка и всеки опит за тяхното подкопаване поставя под въпрос демократичните принципи, на които е стъпил Съюзът.

Действията от страна на унгарското правителство през последните месеци трябва да ни послужат като червена лампа, че за свободата и демокрацията се воюва ежедневно. В тази връзка, призовавам Комисията да извърши задълбочен мониторинг върху състоянието на демокрацията, върховенството на закона и основните права в Унгария.

В заключение – в рамките на ЕС е необходимо да създадем специален механизъм за спазването на демокрацията и човешките права.

Patrick Le Hyaric (GUE/NGL), *par écrit*. – Cette résolution sur la situation en Hongrie fait suite à une multitudes de positionnements du Parlement européen suivant les atteintes régulières aux droits fondamentaux, violations de la liberté de la presse, et polémiques déclenchées volontairement par son Premier ministre Viktor Orbán. Dernièrement, c'est sur la question du rétablissement de la peine de mort, sur le lien entre insécurité et migration que ce dernier s'est illustré en proclamant juste vouloir ouvrir le débat sur ces sujets graves.

Cette résolution rappelle les «valeurs» de l'Union européenne, État de droit, respect des droits fondamentaux, droit d'asile. Elle les lie à l'article 2 du traité qui peut suspendre les droits de votes d'un État de l'Union européenne s'il ne respecte pas ces valeurs. Une menace souvent agitée, mais jamais utilisée. Aussi, cette résolution propose un mécanisme de surveillance de la démocratie et de l'État de droit afin d'empêcher les violations de ces valeurs en donnant à l'Union européenne les moyens de sortir des avertissements sans consistances.

J'ai soutenu cette proposition et voté pour cette résolution pour dénoncer les atteintes envers les journalistes, les minorités, notamment Roms en Hongrie et plus généralement l'ambiance délétère que le gouvernement hongrois instille dans son propre pays.

Gilles Lebreton (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre cette résolution car elle est insultante à l'égard de la Hongrie et de son président Viktor Orbán. La Hongrie est un État souverain, Viktor Orbán est un président démocratiquement élu, et quels que soient les reproches qu'on leur adresse il faut le faire dans un esprit de dialogue et de respect. L'Union européenne ferait mieux de balayer devant sa porte, avant de donner des leçons de morale au monde entier.

Bogusław Liberadzki (S&D), *na piśmie*. – Rezolucja ta wyjaśnia, że zmiany w systemie prawnym państwa członkowskiego, które są niezgodne z wartościami, na których opiera się Unia Europejska, są nie do zaakceptowania. To z tego powodu potępiamy powtarzające się oświadczenia Viktora Orbána nawołujące do rozpoczęcia debaty na temat przywrócenia kary śmierci. Węgry są ważną częścią Unii Europejskiej i chcemy, by Węgrzy mieli świadomość, że mają niezbywalne, podstawowe prawa, które nie mogą zostać im odebrane.

Philippe Loiseau (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre. Ce texte est une attaque sans nuance du gouvernement dirigé par M. Orbán. On lui reproche manifestement de consulter sa population sur des sujets importants mais qui ne vont pas dans le sens de l'idéologie dominante dans l'Union européenne comme la peine de mort. Il a en outre des positions sur l'immigration et le terrorisme qui, là encore, ne vont pas dans le sens des opinions qu'il semble obligatoire de défendre au sein de l'Union. Il apparaît donc que cette résolution est une forme de procès en hérésie avec pour conséquence la menace de sanctions. Procès rapide puisque les conclusions de l'enquête sont attendues pour septembre. Ceci est inacceptable puisque c'est un véritable déni de démocratie de la part de l'Union européenne.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – La Resolución común alcanzada sobre la situación de Hungría arroja luz sobre una problemática recurrente: la del riesgo que corren las libertades y los derechos humanos en algunos países.

En este caso, se trata de un país gobernado por un partido de tintes autoritarios en el que cada vez tiene más influencia la extrema derecha. En la práctica, ello ha implicado la adopción de políticas racistas y la propuesta de introducir la pena de muerte en el ordenamiento jurídico del país.

He votado a favor de esta Resolución porque, además de condenar y censurar al Gobierno húngaro, reclama al Consejo no haber tomado medidas previamente e introduce la posibilidad de que se retire a Hungría su derecho de voto en el Consejo de persistir en su actitud.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – Nakon brutalnog ubojstva 21-godišnje prodavačice u gradu Kaposvaru, mađarski predsjednik Viktor Orbán izjavio je kako bi trebali započeti raspravu o vraćanju smrtne kazne ukinute 1990. u Mađarskoj.

Niti jedna država članica Europske unije nema smrtnu kaznu s obzirom da ona krši članke Povelje o temeljnim pravima Europske unije, a članice su obvezne poštivati sve europske i međunarodne sporazume. Svi članici Unije oštro su osudili nastojanja da se ovakva rasprava pokrene. Žao mi je što se Mađarska suočava s problemom velikog broja zločina, ali to se treba rješavati na drugačiji način.

Nisam podržala rezoluciju, iako je neosporno da u vrijeme kada se Unija suočava s brojnim izazovima trebamo biti složniji, ne dopustiti ekstremizam i zauzeti zajednički stav održavajući temeljne europske vrijednosti, demokraciju i vladavinu prava.

Andrejs Mamikins (S&D), *por escrito*. – La situación en Hungría es muy desfavorable para los socialistas y demócratas. Los intentos del primer ministro Viktor Orbán de reinstaurar la pena capital, las limitaciones a la libertad de prensa, la persecución de los políticos que no son del partido del primer ministro: todo me trae a la mente la insana situación en Letonia. La desapruébo. Voté a favor del documento ya que, al votar las enmiendas finales, se respetaron nuestras propuestas.

Vladimír Maňka (S&D), *písomne* – Európska únia je založená na zásadách, ktoré musia rešpektovať všetky jej členské štáty. Zásady nepripúšťajú existenciu trestu smrti v krajinách EÚ, čím je posilnená hodnota ľudských práv, dôstojnosti, demokracie a právneho štátu. Túto zásadu prijali všetky krajiny, ktoré do EÚ vstupovali a ich občania o tomto vstupe rozhodli v referende. Otváranie otázky možného zavedenia trestu smrti protirečí týmto hodnotám a spochybňuje ich. Rovnako verejná konzultácia ako prostriedok získania názoru obyvateľov musí stáť na objektívnom a dostatočnom informovaní; v opačnom prípade môže byť nesprávne vyhodnotená, prípadne aj zneužitá.

Je nutné, aby Komisia zvýšila svoju monitorovaciu činnosť pri dodržiavaní zmlúv a dohovorov členskými štátmi EÚ a v prípade zistenia negatívnych javov dostatočne včas prijala náležité opatrenia.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre cette proposition de résolution. Cette résolution fait suite aux audacieuses décisions du Président hongrois Viktor Orban de consulter le public sur le sujet de la peine de mort et d'organiser un référendum sur l'immigration et le terrorisme. L'Union, qui prétend défendre la démocratie, s'offusque quand les peuples s'expriment librement. Cette résolution suggère un audit de la situation en Hongrie et même dans tous les États membres, des fois que d'autres auraient l'idée saugrenue de consulter leurs peuples démocratiquement. Cette proposition est une atteinte à la souveraineté des États et une insulte à la notion même de démocratie !

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – La proposta di risoluzione sulla situazione in Ungheria mi trova favorevole. Partendo dal tema della pena di morte, che non appartiene a valori europei, continuando poi con l'importante ruolo delle consultazioni pubbliche, molti sono i temi importanti trattati nella presente relazione. Resta di fondamentale importanza considerare che tutti gli Stati membri sono tenuti a rispettare pienamente il diritto dell'UE nelle loro prassi legislative e amministrative e che ogni legislazione, compreso il diritto primario di ciascuno Stato membro o paese candidato, deve rispecchiare ed essere in linea con i valori europei fondamentali, vale a dire i principi democratici, lo Stato di diritto e i diritti fondamentali.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. – Dnes jsme hlasovali o zprávě, která se týká situace v Maďarsku. Kritizujeme v ní nedávná prohlášení maďarského předsedy vlády Viktora Orbána, jež podnítila rozpravu o možnosti znovuzavedení trestu smrti v Maďarsku, stejně jako veřejnou konzultaci o přistěhovalectví. Souhlasím s výzvou, aby se všechny členské státy konstruktivním způsobem podílely na současné diskuzi o evropském programu pro migraci, který stejnou měrou ovlivňuje vnitřní, vnější i rozvojovou politiku, kterou je nutné v EU uplatňovat. Protože jsem ale hluboce přesvědčen, že je svrchovaným právem každého členského státu zahajovat celostátní konzultace, které mohou případně vyústit ve vyhlášení referenda k určité otázce, nevidím v tomto případě důvod, proč bychom do takového svrchovaného práva měli zasahovat. V konečném hlasování jsem se zdržel.

Marisa Matias (GUE/NGL), *por escrito*. – Votei a favor porque não podemos ser coniventes com o Governo de um Estado-Membro que sistematicamente põe estes valores em causa, nomeadamente anunciando a reintrodução da pena de morte, ou lançado uma consulta pública que, além de discriminar ativamente os cidadãos imigrantes, incita ao ódio contra os mesmos.

É lamentável a ausência de uma reação do Conselho relativamente a estas questões, que se somam a tantas outras violações sistemáticas por parte da Hungria dos princípios do Estado de direito, da democracia e dos direitos fundamentais. É, por isso, essencial iniciar imediatamente um processo de monitorização aprofundada sobre a situação da democracia, o Estado de direito e os direitos fundamentais na Hungria, analisando a potencial violação grave dos valores em que se funda a União. E é de toda a importância que a Comissão apresente uma proposta de criação de um mecanismo da UE para a democracia, o Estado de direito e os direitos fundamentais, como instrumento para a observância e a execução da Carta e dos tratados, bem como uma proposta no sentido de realizar anualmente uma avaliação imparcial da situação dos direitos fundamentais, da democracia e do Estado de direito em todos os Estados—Membros, sem distinção e numa base de igualdade.

Gabriel Mato (PPE), *por escrito*. – Desde el Parlamento Europeo hemos expresado nuestra total condena hacia los comentarios realizados por el primer ministro de Hungría, Viktor Orbán, sobre la pena de muerte, algo totalmente incompatible con los valores de respeto a la dignidad humana, la libertad, la democracia, la igualdad y los derechos humanos sobre los que se fundó la UE.

Tampoco podemos estar de acuerdo con la encuesta pública lanzada por ese Gobierno sobre la inmigración.

Doy por ello mi apoyo a la Resolución en la que pedimos a la Comisión un seguimiento para asegurar el cumplimiento de los compromisos democráticos, del Estado de Derecho y de los derechos humanos en Hungría.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Aufgrund der Tatsache, dass Viktor Orbán, der gewählte Premierminister Ungarns, seit seiner Amtszeit durch reine politische Interessenskonflikte von bestimmten Politikern in der EU kritisiert und sogar mit fragwürdigen Mitteln im Europäischen Parlament bekämpft wird, habe ich gegen diese EntschlieÙung gestimmt. Die ungarische Regierung wurde vom ungarischen Volk demokratisch gewählt und die EU muss diese Tatsache und die Regierung Ungarns endlich akzeptieren.

Mairead McGuinness (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this motion for a resolution as there is a need for better monitoring of democracy and the rule of law in the European Union. The establishment of an EU mechanism on democracy, the rule of law and fundamental rights would also serve as a tool for ensuring compliance with and enforcement of the Charter of Fundamental Rights and the Treaties as signed by all Member States.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – Quelques jours à peine après le 70e anniversaire de la victoire sur le nazisme, le Premier ministre hongrois venait défendre la peine de mort devant le Parlement européen. Il a également lancé une vaste campagne contre les migrants par une consultation nationale «immigration et terrorisme». L'hémicycle européen lui avait déjà fait savoir en 2012 la nécessité de respecter l'État de droit et les droits fondamentaux.

Dans cette résolution, le Parlement propose enfin de mettre en place un outil de respect de ces principes démocratiques comme un préalable à la «bombe atomique» difficilement utilisable qu'est l'article 7 du traité (il peut permettre de retirer le droit de vote d'un pays au Conseil). L'Union attache en réalité une plus grande importance au respect des règles budgétaires et de la doxa néolibérale. Elle n'avait d'ailleurs pas manqué de condamner la Hongrie à propos de l'indépendance de sa banque centrale. Mais elle laisse le gouvernement hongrois piétiner en toute impunité les droits fondamentaux des travailleurs et des migrants. Je vote néanmoins pour cette résolution d'alerte, pour souligner la nécessité d'un débat des chefs d'État lors du prochain Conseil.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – Les parlementaires soutenant cette résolution sont scandalisés que le Premier ministre Orban redonne la parole au peuple hongrois à travers des référendums sur l'immigration, sur la peine de mort et en organisant des débats publics sur des enjeux d'actualités comme le terrorisme ou l'immigration. Cette résolution exhorte la Commission à prendre des mesures à l'encontre de la Hongrie, c'est donc un déni de la démocratie. Le respect de la souveraineté nationale est primordial et cette résolution, en favorisant l'ingérence de l'Union européenne, viole ce principe fondamental du droit international. J'ai voté contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – Os valores do respeito pela dignidade humana, da liberdade, da democracia, da igualdade, do Estado do direito e do respeito pelos direitos humanos não são compatíveis com o restabelecimento da pena de morte. Acresce que a abolição da pena de morte é uma condição prévia para a adesão à União Europeia.

Apresentei o meu voto concordante com a resolução do Parlamento Europeu, que condena a escalada de acontecimentos que atentam contra os valores basilares da União Europeia.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – While the situation in Hungary and the rise of populism is of concern, the suggestion in the resolution to create another European oversight body, to somehow ensure Hungary's compliance with the Charter and Treaties, is not viable or feasible. There is a lack of clarity as to its status under European law and it could infringe the principle of subsidiarity.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – Viktor Orbán, Premier ministre hongrois, entraîne son pays dans une dérive autocratique totalement incompatible avec nos valeurs humanistes et démocratiques européennes. La majorité arithmétique est une condition nécessaire de la démocratie mais elle n'est pas, et ne sera jamais, une condition suffisante. En réalité, il pratique la tyrannie majoritaire. Ses propos sur la peine de mort, son questionnaire qui manipule et suggère des réponses complaisantes sont autant de manifestations de méthodes en contravention totale avec l'esprit et la lettre de nos traités. A petit feu Monsieur Orbán brûle nos valeurs à des fins autoritaristes. Il entraîne un peuple magnifique à rebours du cours de l'histoire.

Pourtant les Hongrois ont déjà payé cher le prix du totalitarisme. Combien d'outrances les humanistes européens devront-ils encore supporter de la part d'un chef de gouvernement qui n'a de cesse d'humilier nos institutions pour flatter cyniquement sa vanité et un goût douteux pour un pouvoir de plus en plus absolu ? Cette résolution est un appel fort du Parlement européen pour que des actions soient prises. Il est urgent de doter l'Union européenne d'outils lui permettant de remplir pleinement son rôle de garant indéfectible de nos valeurs.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne* – Ako poslancovi, ktorý berie ochranu ľudského života za jednu z najdôležitejších povinností, aké majú reprezentanti spoločnosti obhajovať, sa mi nepáči manévrovanie Viktora Orbána ohľadom znovuzavedenia trestu smrti. Trest smrti je proti základným spoločným európskym hodnotám a fakt, že Orbán si týmto spôsobom nadbieha pravcovému občanovi, ktorý by za iných okolností volil extrémistický Jobbik, to neospravedlňuje. Ani prítomnosť premiéra Orbána v Európskom parlamente a jeho vysvetlenia úplne neodstránili naše pochybnosti. Trest smrti sa v minulosti v totalitných režimoch vrátane Maďarska, Československa a dodnes aj Číny zneužíva na umlčanie politických odporcov po vykonštruovaných politických procesoch. Každý štát, ktorý vstúpil do EÚ a ktorý súhlasil s podporovaním spoločných európskych hodnôt, odstránil vo svojom trestnom poriadku ustanovenie o treste smrti, a teda pohrávanie sa s touto myšlienkou v podaní čelného predstaviteľa členského štátu EÚ vnímam ako neprijateľné.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I supported the resolution on the situation in Hungary since I strongly believe that the European Union is a community based on the rule of law and on fundamental values that are non-negotiable.

Angelika Mlinar (ALDE), *in writing*. – The joint resolution tackles a key problem of modern democracy: the rule of law. Without respect for the rule of law no fundamental right can be granted. Hungary is just an example. I urge the Commission to establish a mechanism on democracy, the rule of law and fundamental rights as a tool for compliance with and enforcement of the Charter and the Treaties. The Treaties give us the right tool but unfortunately we lack the political will. I wonder how the Council can decide not to act when confronted with the threat of the introduction of the death penalty in an EU Member State.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Az Európai Parlament meggyőző fölényel, a néppárti képviselők egy részének támogatásával fogadta el azt a határozatot, amely elítéli a magyar kormány halálbüntetést pártoló politikáját, valamint az idegengyűlölő nemzeti konzultációt és plakátkampányt. Az EP olyan vizsgálati eljárás megindítását kérte az Európai Bizottságtól, amelynek eredményeképpen sor kerülhet az uniós szerződés 7. cikkelyének alkalmazására, amely akár a magyar kormány szavazati jogának a felfüggesztését is jelentheti. A határozat nem Magyarországot, hanem a magyar kormány politikáját bírálja. Az EP végül a baloldali, zöld és liberális frakciók által közösen benyújtott tervezetet fogadta el, amelyet jómagam is támogattam.

A Fidesz saját pártcsaládja, az Európai Néppárt határozati javaslata azonban legalább olyan komoly kritikákat fogalmazott meg, mint a többi párt által beterjesztett szöveg. A néppárti javaslat szerint a nemzeti konzultáció „tartalma és nyelvezete felettébb félrevezető, elfogult és kiegyensúlyozatlan”, a halálbüntetés pedig „ellentétes az Unió alapvető értékeivel és jogával, ezért a kérdés az Unióban lezártnak minősül”. Mindez újabb bizonyíték arra, hogy nem baloldali összeesküvés zajlik Magyarország ellen, hanem a magyar kormány politikáját párhovatarozástól függetlenül tartják vállalhatatlannak Európában.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – O Primeiro-Ministro Viktor Órban veio recentemente introduzir a discussão sobre a pena de morte na Hungria, assim como sobre a situação dos imigrantes.

Voto favoravelmente a presente resolução, que condena de forma veemente qualquer tipo de reintrodução da pena de morte na Hungria, devendo-se respeitar a Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia, que é parte integrante da Constituição húngara.

Entendo ainda que o direito primário de qualquer Estado-Membro da União Europeia ou de qualquer país candidato a adesão à União deve refletir e respeitar os valores básicos europeus, designadamente os princípios democráticos, o Estado de Direito e os direitos fundamentais.

Condeno ainda de forma veemente o ressurgimento do nacionalismo e dos partidos extremistas, quer de esquerda, quer de direita, que fazem afirmações políticas simplistas e irresponsáveis desligadas da realidade europeia.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Cette résolution sur la situation en Hongrie concoctée par les esprits eurobéats de députés revêtant en permanence le costume de la pensée unique est une insulte aux principes de souveraineté et de démocratie, alors que le parti de Viktor Orban bénéficie de la légitimité des urnes et du soutien toujours massif de sa population. L'Union européenne se révèle dans ce qu'elle a de plus détestable, à délivrer des leçons de morale à l'encan tout en jetant un voile pudique sur ses propres et nombreuses turpitudes. En effet, ces députés s'émeuvent qu'un chef de gouvernement ose consulter son peuple sur des sujets de sociétés divers et variés. Quelle incongruité pour ces esprits pénétrés par un despotisme qui se veut éclairé. Ce manque de confiance dans le peuple, ce paternalisme permanent masquant mal une certaine haine aristocratique, est absolument intolérable. Il ne peut y avoir de «tabou» que le peuple ne pourrait trancher.

Mais il s'agit évidemment d'une manœuvre politique visant à systématiquement critiquer les choix du gouvernement hongrois refusant de se plier au diktat bruxellois. J'ai évidemment voté contre ce texte.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté contre la résolution relative à la situation en Hongrie déposée par les groupes socialiste, verts, libéral et GUE, qui n'était pas soutenue par le groupe PPE auquel j'appartiens. Certaines dispositions de ce texte, qui vont jusqu'à prévoir la possibilité de suspendre le droit de vote du représentant du gouvernement hongrois au sein du Conseil, sont tout à fait excessives et inadmissibles. Par ailleurs, j'ai refusé de condamner les doutes et les questionnements légitimes du peuple hongrois face à la crise migratoire sans précédent à laquelle notre continent fait face actuellement. Pour rappel, la Hongrie est le deuxième pays après la Suède qui reçoit le taux le plus élevé de demandes d'asile en proportion du nombre d'habitants. Le nombre de migrants entrant en Hongrie est passé d'environ 2 000 en 2012 à plus de 50 000 depuis janvier 2015. 95 % d'entre eux pénètrent dans le pays par la frontière avec la Serbie, qui n'est pas membre de l'Union.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – L'Unione europea si fonda sui valori del rispetto della dignità umana, della libertà, della democrazia, dell'uguaglianza, dello Stato di diritto, del rispetto dei diritti umani e della tutela delle minoranze. La pena di morte è incompatibile con tutti questi nostri valori e la sua eventuale reintroduzione da parte di uno Stato membro, in questo caso specifico l'Ungheria, costituirebbe quindi un'evidente violazione dei trattati e della Carta dei diritti fondamentali dell'UE. Condanniamo, pertanto, in modo fermo le ripetute dichiarazioni del primo ministro ungherese Orbán volte a suscitare un dibattito sull'eventuale ripristino della pena di morte in Ungheria, istituzionalizzando e alimentando in tal modo un concetto che è in palese violazione dei valori su cui si fonda l'Unione. Deploriamo, inoltre, la consultazione pubblica sull'immigrazione avviata dal governo ungherese, che finisce per alimentare in modo strumentale preconcetti di tipo xenofobo. Sollecitiamo, quindi, la Commissione europea ad attivare immediatamente un approfondito processo di monitoraggio riguardante la situazione della democrazia, dello Stato di diritto e dei diritti fondamentali in Ungheria, valutando eventuali violazioni gravi o sistematiche dei valori comunitari ai sensi dell'articolo 2 TUE, chiedendole di presentarci una approfondita relazione al riguardo entro settembre 2015.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour, car les valeurs de l'Union européenne sont fondés sur la dignité, le respect des droits de l'homme, de légalité des droits, de liberté, de non-discrimination etc. Mais aussi parce que l'abolition de la peine de mort est une prérogative à l'adhésion à l'Union européenne, la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne fait partie intégrante de la constitution hongroise. Il n'en reste pas moins que le Parlement européen gagnerait à adopter un ton plus respectueux envers un dirigeant européen qui bénéficie de l'onction populaire d'une large partie de la population hongroise.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – MEPs and Commission Vice-President Frans Timmermans held a debate in May regarding the situation in Hungary after Prime Minister Viktor Orbán's remarks on the possibility of reinstating capital punishment and a public consultation on immigration launched by the Hungarian Government. I voted for this motion for a resolution to reiterate the fact that the European Union is founded on the values of respect for human dignity, freedom, democracy, equality, the rule of law and respect for human rights, including the rights of persons belonging to minorities. The motion for a resolution stresses the need for Hungary to respect that fact.

Norica Nicolai (ALDE), *in writing*. – I supported this text as I believe that Mr Orbán's actions – and the support that the EPP seems constantly to show him – are very worrying for the future of European democracy. Mr Orbán, a former freedom fighter himself, has unfortunately forgotten his roots in the fight for democratisation. His administration needs to stop taking steps of any kind that could endanger democracy and pluralism in Hungary, and to focus more on the welfare and economic prosperity of the Hungarian people.

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. – Cette résolution fait suite aux propos outrageux qu'a tenus le Premier ministre hongrois Victor Orban, souhaitant un «débat sur la peine de mort» dans son pays, et suite au lancement d'une large consultation publique liant la question de la migration à celle de la sécurité. La résolution mentionne les dispositions de l'article 7 TUE sur l'obligation du respect des valeurs de l'Union par ses États membres sous peine de sanctions, et invite la Commission et le Conseil à être plus attentifs à la situation dans ce pays. J'ai voté en faveur de cette résolution commune car je maintiens que la peine de mort est incompatible avec le respect de la dignité humaine, la liberté, la démocratie et l'État de Droit.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin resolutsiooni. Surmanuhtlus on vastuolus inimese põhiõigustega. Euroopa Liit rajaneb muu hulgas ka sellisel väärtusel nagu inimväärikuse austamine, mille alla kuulub ka surmanuhtluse kaotamine. Ungari on ELiga liitudes võtnud endale kohustuse hoiduda surmanuhtluse kehtestamisest. Seda kohustust tuleb järgida. Ungari võiks lõpetada ka vaenu õhutamise rände teemal.

Maite Pagazaurtundúa Ruiz (ALDE), *por escrito*. – Europa es una comunidad de valores, al contrario de lo que muchos creen, y en esta votación lo hemos demostrado. La UE necesita instrumentos para reforzar los valores que se establecen en los Tratados y en la Carta de los Derechos Fundamentales.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

El presidente de Hungría, Viktor Orbán, parece ignorar esta verdad fundamental, y varias de las leyes que aprueba rozan en muchos casos los límites básicos de un Estado de Derecho. Con la aprobación de esta Resolución hemos dado un paso adelante en la defensa de estos valores dentro de la Unión, pero tenemos que seguir: no podemos aceptar que un Estado vulnere los derechos más sensibles de millones de europeos. Nuestra acción actual, y las futuras, deben estar encaminadas a proteger los valores que, como europeos, nos unen.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI), γραπτώς. – Η Ευρωκοινοβουλευτική Ομάδα του ΚΚΕ καταψήφισε το κοινό ψήφισμα Σοσιαλδημοκρατών - GUE - Φιλελεύθερων και Πράσινων για την κατάσταση στην Ουγγαρία, επειδή χρησιμοποιεί ως πρόσχημα την αντιδραστική αστική κυβέρνηση της Ουγγαρίας και τις απαράδεκτες ενέργειές της που στοχοποιούν τους μετανάστες και ανοίγουν τη συζήτηση για επαναφορά της θανατικής ποινής, για να αναγορεύσει την Ευρωπαϊκή Ένωση και τους «θεσμούς» της σε κριτές και όργανα επιβολής των «δημοκρατικών αρχών» και των «αξιών» της.

Το ψήφισμα φτάνει στο σημείο να απαιτεί από τα ευρωενωσιακά όργανα να στήσουν μηχανισμό που να «λειτουργεί ως εργαλείο συμμόρφωσης και επιβολής» στα κράτη μέλη της ΕΕ για «παραβιάσεις του κράτους δικαίου», όταν δηλαδή κρίνει ότι διακυβεύονται τα συμφέροντα του κεφαλαίου. Παρουσιάζουν ως υπερασπιστή των λαϊκών ελευθεριών την ΕΕ, τη διακρατική αυτή μπεριαλιστική ένωση, που μαζί με τις αστικές κυβερνήσεις, ανάμεσά τους και την Ουγγρική, τσακίζουν τη ζωή και τα δικαιώματα των εργαζομένων για τα συμφέροντα των μονοπωλίων.

Aldo Patriciello (PPE), per iscritto. – Ho espresso positivamente il mio voto in quanto ritengo che le dichiarazioni del Premier Orban volte a rassicurare l'UE sulla non introduzione della pena di morte, la quale è in contrasto con i valori fondamentali e con il diritto UE, abbiano chiuso le recenti polemiche sulla vicenda. Ritengo, tuttavia, che vi è una certa preoccupazione per quanto riguarda la presenza di partiti estremisti che mettono in discussione il progetto europeo.

Alojz Peterle (PPE), in writing. – I find any talk in Hungary about reintroducing the death penalty regrettable, and I hope the Government will stick to its commitment of not doing so. The abolition of the death penalty constitutes a milestone in the development of fundamental rights in Europe and we should strive to keep fundamental values at the core of the EU.

Marijana Petir (PPE), napisan. – Cijela Europa danas se suočava s problemom migracija, a ne samo Mađarska, stoga je važno kroz javnu raspravu u komunikaciji donositelja odluka i građana tražiti najbolja rješenja u kojima će se voditi računa o zaštiti ljudskog dostojanstva svake osobe. Savjetujući se s građanima o tako važnom pitanju, mađarska Vlada pokazuje odgovornost.

Stoga upiranje prstom i stvaranje problema, jer Vlada pita građane za mišljenje, za mene je neprihvatljivo baš kao i ova rezolucija i zato sam glasovala protiv nje. Iskonstruirani napadi i prezentacija nečega što nije rečeno, poput tzv. najave o uvođenju smrtne kazne, samo pokazuje kako su oni koji izborima ne mogu doći na vlast, spremni upotrijebiti baš sve metode po onoj staroj dobro poznatoj uzrečici „cilj opravdava sredstvo“. Apsolutno se protivim uvođenju smrtne kazne kao i EPP, politička grupacija kojoj pripadam.

Od Fidesza kao članice EPP-a koja dijeli iste vrijednosti, sasvim sigurno se može očekivati poštivanje Povelje o ljudskim pravima kao i uvijek do sada, stoga je zaključak da je rezolucija o Mađarskoj politički pamflet kojim se pokušava putem sramoćenja i javnih prozivki destabilizirati uspješnu Vladu, samo zato što promiče demokršćanske vrijednosti i štiti interese svoga naroda.

Florian Philippot (ENF), par écrit. – Cette résolution européenne orientée par les technocrates européens et les bien-pensants cherche en réalité à condamner la Hongrie de Viktor Orbán. Ce texte est une insulte à un État souverain et bafoue la démocratie en voulant passer outre le vote massif des Hongrois pour le pouvoir en place.

Les parlementaires européens semblent choqués que Viktor Orbán puisse oser mener une consultation publique sur des sujets tels que la peine de mort, le terrorisme ou l'immigration. Il est vrai que ces sujets sont fondamentalement «tabous» pour les fédéralistes européens. La résolution encourage l'Union européenne à surveiller la Hongrie, considérée comme une menace parce que le gouvernement hongrois refuse de se plier aux diktats de Bruxelles et de la pensée unique.

J'ai évidemment voté contre cette résolution car je défends avant tout la souveraineté des États et des peuples, c'est-à-dire la démocratie.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* – Kao i Klub EPP-a, glasovao sam protiv rezolucije o stanju u Mađarskoj.

Miroslav Poche (S&D), *in writing.* – The situation in Hungary is urgent. With Hungarian Prime Minister Viktor Orbán showing continuing signs of deviation from the fundamental EU values, I am very glad that Parliament is taking a strong position, which is clearly reflected in the resolution we have adopted.

The public consultation launched by the Hungarian Government in May is biased and unacceptable. By indicating a link between immigration and terrorism, and by trying to illustrate that people's livelihoods are incompatible with the arrival of migrants, this questionnaire is misleading public opinion to serve political aims, and calling democracy and the rule of law into question. I therefore strongly support the immediate withdrawal of the questionnaire and the nullification of its findings.

The EU is based on its fundamental values, one of which is that No EU citizen shall be executed. Orbán's repeated efforts to instigate a debate on reintroducing the death penalty must be condemned.

Bearing in mind too the deteriorating situation of NGOs and journalistic freedom in Hungary, I insist that the Hungarian people deserve better and I am looking forward to the forthcoming PSE Congress in Budapest for further debates on establishing an EU mechanism to ensure compliance with the Union's core values.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto.* – Ho seguito con attenzione le recenti vicende sull'Ungheria e gli intervenuti del primo ministro ungherese Viktor Orban dove ha parlato di quanto successo nel suo paese e del dibattito sulla pena di morte. Credo che abbia chiarito, anche durante il colloquio con il presidente del Parlamento europeo Martin Schulz, la volontà del governo ungherese di non voler adottare nessuna misura per la sua reintroduzione. Riconosco la scarsa necessità della consultazione pubblica sull'immigrazione e le domande poste ai cittadini ungheresi, delle quali alcune tendenziose. Non condivido le accuse contro l'UE sull'immigrazione proprio in un momento dove si sta infine cercando di mettere in atto una politica sull'immigrazione basata sul principio di solidarietà e sulle quote. Ho deciso di astenermi sulla risoluzione perché bisogna dare al governo ungherese il tempo di correggere le azioni fatte e non isolare uno Stato membro in maniera eccessivamente dura.

Cristian Dan Preda (PPE), *în scris.* – Spre deosebire de Grupul PPE, am votat în favoarea punctului 12 al rezoluției comune privind situația din Ungaria.

Așa cum am făcut-o și în mandatul trecut, susțin necesitatea stabilirii unui mecanism european privind democrația, statul de drept și drepturile omului în interiorul Uniunii Europene.

Ceea ce se întâmplă acum în România - un premier sub anchetă penală pentru fapte de corupție grave și care refuză să demisioneze, un parlament ce obstrucționează justiția, amenințări la adresa cetățenilor ce îndrăznesc să își exprime liber dezacordul - demonstrează pe deplin acest lucru.

Când vorbim însă despre apărarea democrației, a statului de drept și a drepturilor omului, din păcate, colegii noștri din Grupul Socialist refuză să privească mai la est de Ungaria.

Tocmai de aceea avem nevoie de un astfel de mecanism la nivel european, bazat pe reguli comune și proceduri clare. Este vorba despre apărarea unor valori mult prea importante pentru a fi lăsate la voia întâmplării sau a unor soluții ad-hoc.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito.* – Em consequência das declarações do Primeiro-Ministro da Hungria, Viktor Orbán, a respeito da pena de morte, o Parlamento relembra que a reintrodução desta não é da competência exclusiva dos Estados-Membros. Sustenta-se para o efeito nas provisões dos Tratados, repudiando vivamente qualquer consideração sobre a reintrodução da pena de morte, bem como a consulta pública, levada a cabo na Hungria, que estabelece uma relação entre fenómenos migratórios e ameaças à segurança.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

A pena de morte é incompatível com os valores do respeito pela dignidade humana, da liberdade, da democracia, da igualdade, do Estado de direito e do respeito pelos direitos humanos, sobre os quais a União foi fundada. Como tal, instigar um debate acerca da sua possível reinstauração está em clara rutura com os valores que fundam a União e que agregam os seus Membros.

De modo a monitorizar o estado das democracias, o Parlamento convida a Comissão a apresentar uma ferramenta para verificação do cumprimento da Carta e dos Tratados, que garanta a avaliação anual da situação dos direitos fundamentais, da democracia e do Estado de direito, sustentada em indicadores objetivos, universais e imparciais, que avaliem a emergência de uma ameaça sistémica aos pressupostos da UE.

Frédérique Ries (ALDE), *par écrit*. – Ce midi, le Parlement européen a appelé le gouvernement hongrois à ne pas relancer le débat sur la réintroduction de la peine de mort et à supprimer sa consultation publique sur l'immigration.

Les polémiques avec les instances européennes sont une constante du Premier ministre Viktor Orban depuis son arrivée au pouvoir en 2010. La Commission européenne et le Parlement européen accusent régulièrement les réformes hongroises d'être contraires aux valeurs de l'Union.

Le Parlement européen a voulu, par le biais de cette résolution, prendre position à la suite des récentes déclarations venues de Budapest.

En déclarant réfléchir au rétablissement de la peine de mort dans son pays, Viktor Orban s'inscrit en totale contradiction avec l'esprit et la lettre de la charte des droits fondamentaux et des traités de l'Union européenne.

Par ailleurs, à l'heure où le parti d'extrême droite, le Jobbik, ne cesse de progresser et où la xénophobie, dans ce pays, est au plus haut depuis 14 ans, la consultation publique sur l'immigration lancée par Orban est inacceptable, tant le lien qu'elle établit entre les phénomènes migratoires et les problèmes de sécurité est tendancieux.

Plus largement, par ce vote, c'est la politique de Viktor Orban que les députés ont pointée du doigt.

Robert Rochefort (ALDE), *par écrit*. – J'ai appuyé la résolution qui condamne les déclarations répétées du Premier ministre hongrois, Viktor Orbán, sur le rétablissement éventuel de la peine de mort en Hongrie. La peine de mort est incompatible avec les valeurs sur lesquelles l'Union européenne est fondée, et la rétablir reviendrait à violer les traités ainsi que la charte européenne des droits fondamentaux.

Nous dénonçons également la consultation publique sur l'immigration lancée par le gouvernement hongrois dont le contenu et la formulation établissent un lien direct entre les phénomènes migratoires et les problèmes de sécurité. Nous devons surveiller de près la situation en matière de démocratie, d'État de droit et de droits fondamentaux en Hongrie, car il doit être clair pour tous que l'on ne badine pas avec ces principes, qui sont au cœur de l'engagement européen.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – Esta é uma resolução que mostra de forma clara que a UE não aceitará quaisquer alterações no sistema legal dos seus Estados-Membros que contrariem os seus princípios fundamentais assentes no respeito pela dignidade humana. A pena de morte ou a xenofobia são incompatíveis com estes princípios e a Hungria não pode ficar refém das provocações de Viktor Orbán.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – La pena de muerte es incompatible con los valores de la UE, los Tratados, la Carta de los Derechos Fundamentales, el Estado de Derecho y el respeto de la dignidad humana. En este sentido, condeno las reiteradas declaraciones del primer ministro húngaro Viktor Orbán, con las que se fomenta un debate sobre su posible restablecimiento en Hungría, institucionalizando y alimentando así un concepto que supone una violación de los valores en los que se fundamenta la Unión. Su reinstauración supondría desencadenar el procedimiento previsto en el artículo 7 del TUE.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Además, censuro la consulta pública que se está llevando a cabo y que establece una vinculación entre inmigración y terrorismo de forma tendenciosa, maliciosa y equivocada, la cual solicito se anule de inmediato.

La Comisión debe iniciar un proceso de control de la situación de la democracia, el Estado de Derecho y los derechos fundamentales en Hungría. Además, sería conveniente que presentara una propuesta legislativa para el establecimiento de indicadores comunes sobre la democracia, el Estado de Derecho y los derechos fundamentales como herramienta para el cumplimiento y la aplicación de la Carta y de los Tratados firmados por todos los Estados miembros.

Por todo ello, he votado a favor de esta Resolución

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur d'une résolution demandant à la Commission européenne de faire un rapport sur l'état de la démocratie en Hongrie suite aux actes et propos polémiques du Premier ministre hongrois, Viktor Orbán. Je plaide également pour que la Commission établisse un mécanisme pour surveiller la démocratie, l'État de droit et les droits de l'homme chaque année dans l'Union européenne. Les valeurs partagées dans l'UE et l'application de la charte des droits fondamentaux telle que signée par tous les États membres sont plus qu'un prérequis à l'appartenance à l'Union européenne; ils font partie de sa raison d'être. Aucune dérive ne peut être permise !

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de la Resolución al considerar que la pena de muerte es incompatible con los valores de respeto de la dignidad humana, la libertad, la democracia, la igualdad, el Estado de Derecho y los derechos humanos en los que se fundamenta la Unión Europea, y que todo Estado miembro de la UE que restablezca la pena de muerte incurrirá, en consecuencia, en una violación de los Tratados y de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea. Reafirmamos categóricamente que la abolición de la pena de muerte constituye un hito en la evolución de los derechos fundamentales en Europa.

Alfred Sant (S&D), *in writing*. – I would like to qualify my vote on this resolution with two remarks.

Firstly, on a general level, I doubt the value of an omnibus resolution which reviews rather indiscriminately all matters of grievance in Hungary's positioning inside the EU, with little focus on what the priorities should be.

Secondly, there may be scope for a new effort to carry out a dialogue with the Orbán administration about some, if not all, of the issues on which there is dissent from the European Parliament and (perhaps) other EU institutions. This could first be attempted informally and confidentially, eschewing the public accusatory tones which have characterised most of the debates and which are counterproductive because they serve to harden and polarise attitudes and positions.

György Schöpflin (PPE), *írásban*. – Ezt a jelentést teljesen hiteltelennek tartom, ebből kiindulva, ellene szavaztam.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – The death penalty is incompatible with the values of respect for human dignity, freedom, democracy, equality, the rule of law and respect for human rights on which the Union is founded, and any Member State reintroducing the death penalty would therefore be in violation of the Treaties and of the EU Charter of Fundamental Rights. The abolition of the death penalty constitutes a milestone in the development of fundamental rights in Europe.

Branislav Škripek (ECR), *písomne*. – Zákaz trestu smrti je jedným zo základných kritérií vstupu do EÚ. Členské štáty EÚ sú viazané viacerými medzinárodnými dohovormi.

Hlasoval som proti tomuto uzneseniu, pretože princíp subsidiarity a suverenity členských štátov musí byť rešpektovaný. § 9, no najmä 11 a 12 volajú po opatreniach, ktoré nielenže túto suverenitu narúšajú, ale vytvárajú do budúcnosti príležitosť systematicky oslabovať slobodu prejavu a slobodu vierovyznania.

Monika Smolková (S&D), *písomne* – Podporila som spoločný návrh uznesenia o situácii v Maďarsku. EÚ je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv. Opakované vyhlásenia maďarského premiéra Viktora Orbána, ktorými vyzýval na diskusiu o možnom obnovení trestu smrti v Maďarsku, sú veľmi nebezpečné. Tak vážna téma, akou zavedenie trestu smrti bezpochyby je, by prieskumom preferencií, či odpútaním pozornosti obyvateľov od sociálnych a finančných problémov nemala byť. Som rada, že sme kritizovali aj verejnú konzultáciu o migrácii a súvisiacu celoštátnu billboardovú kampaň iniciovanú maďarskou vládou s tým, že obsah tejto konzultácie v Maďarsku o prisťahovalectve a terorizme a jazyk, ktorý sa v nej používa, je veľmi

Środa, 10 czerwca 2015 r.

zavádzajúci, neobjektívny a nevyvážený, čím sa skreslene vytvára priama súvislosť medzi migráciou a bezpečnostnými hrozbami.

Igor Šoltes (Verts/ALE), písno. – Resolúcia Evropskeho parlamenta o rozmerah na Madžarskem je odgovor celotne EU na nedavne dogodke v državi. V zadnjih dvanajstih mesecih so se razmere, ki zadevajo predvsem kršenje osnovnih človekovih pravic, znatno poslabšale. Madžarska vlada je 24. aprila 2015 začela nacionalna posvetovanja o migracijah. Poleg tega je izdala vprašalnik, ki naj bi ga izpolnil vsak madžarski državljan v starosti nad 18 let. Vprašalnik vsebuje pristranska vprašanja o migraciji in varnostnih grožnjah. Odgovori bi tako razkrivali osebne informacije in politična mnenja državljanov, kar pa krši pravice o varovanju informacij in osebnih podatkih. Skrb vzbujajoče so tudi izjave madžarskega predsednika vlade Viktorja Orbana o uvedbi smrtne kazni v državi. V izjavi za madžarski radio je dejal, da bi morale države članice same odločiti o uvedbi smrtne kazni. To je seveda nespremenljivo, saj se s smrtno kaznijo kršijo človekove pravice in Pogodba ter EU Listina o temeljnih pravicah. Obžalovanja vredno je, da država članica namerno krši in ne kaže spoštovanja za človeško dostojanstvo. Širjenje sovražno naostrenega govora je v nasprotju z vrednotami, na katerih je bila ustanovljena EU. Menim, da bi Madžarska morala prenehati s takim delovanjem in kršenjem človekovih pravic. Zaradi omejenih zaskrbljujočih razmer sem glasoval za sprejetje resolucije v Evropskem parlamentu.

Bart Staes (Verts/ALE), schriftelijk. – Er bestaan steeds grotere zorgen over de politieke ontwikkelingen en het gebrek aan respect voor mensenrechten in Hongarije. Het Europees Parlement roept terecht premier Viktor Orban tot de orde. De EU en vooral de christendemocratische familie is het aan zichzelf verplicht niet weg te kijken. Orban wil de doodstraf herinvoeren. Orbans campagne tegen migranten en voor de doodstraf zijn strijdig met de Europese waarden die zijn land bij de toetreding heeft onderschreven. Wanneer horen we nu eens een moreel appèl van de christendemocratische Europese Volkspartij? Waarom steunden ze de gezamenlijke resolutie niet? Of zijn ze het cynisme daar nu echt voorbij?

Als fundamentele rechten in een Europees land geschonden worden, dan moet de EU ingrijpen. Zo niet, verliest Europa elk restje geloofwaardigheid: wel Griekenland op de knieën dwingen wegens het niet naleven van Maastricht-criteria, maar niet dictator Orban voor het aan zijn laars lappen van fundamentele rechten. Daarom stelt het EP vandaag voor een permanent orgaan te creëren dat de naleving van fundamentele rechten en democratische normen per lidstaat moet bijhouden en opvolgen. Dit orgaan moet maatregelen kunnen nemen om ervoor te zorgen dat het Handvest van de grondrechten en het Europees verdrag worden nageleefd.

Ivan Štefanec (PPE), písomne – Sloboda, demokracija a tolerancia sú hodnoty, ktoré nás robia Európanmi. Niektoré vyhlásenia a kroky Viktora Orbána sa z týchto hodnôt vymykajú. Práve v čase, keď čelíme vážnym výzvam, sú pokusy o odstraňovanie základných prvkov demokracie mimoriadne nebezpečné pre bezpečnosť celého nášho priestoru.

Catherine Stihler (S&D), in writing. – I voted in favour of this resolution because it condemns recent statements by the Hungarian Prime Minister on the reintroduction of the death penalty, as well as the public consultation on migration and the increased victimisation of immigrants. The resolution therefore supports the fundamental rights of Hungarians in line with the core values of the European Union.

Richard Sulík (ECR), písomne – Hlasovania som sa zdržal. Samozrejme, plne rešpektujem platné pravidlá a princípy Európskej únie. V demokratickej spoločnosti je však diskusia o prehodnotení platných pravidiel plne legitímna.

Patricija Šulin (PPE), písno. – Glasovala sem za resolucijo Evropske ljudske stranke o razmerah na Madžarskem, ker je uravnotežena, realna in nepristranska. Neobstoj smrtne kazni je eden izmed največjih dosežkov Evropske unije, zato pozdravljam odločitev madžarskega premiera Orbana, ki se je zavezal, da na Madžarskem ne bo ponovno uvedel smrtne kazni. Pridružujem se tistim, ki v zvezi z razmerami na Madžarskem pozivajo k spoštovanju zakonodaje Evropske unije, ki odraža demokratična načela, vladavino prava in temeljne pravice.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), γραπτώς. – Είμαστε ξεκάθαρα ενάντια σε αντιδημοκρατικές πολιτικές και πολιτικές που καταπατούν τα δικαιώματα και την αξιοπρέπεια των ανθρώπων. Ως εκ τούτου, καταδικάζουμε τις αντιδημοκρατικές πολιτικές κατευθύνσεις της κυβέρνησης της Ουγγαρίας, όπως η θανατική ποινή και οι πολιτικές ενάντια στους μετανάστες.

Παρόλα αυτά, για εμάς το σύνταγμα της κάθε χώρας, το οποίο έχει προκύψει μέσα από τις ιδιαίτερες συνθήκες της και έχει πάρει την έγκριση του λαού της, υπερέχει σε σχέση με τα όργανα και τους θεσμούς της ΕΕ που ούτε εκλεγμένα είναι, ούτε οι λαοί εγκρίνουν τις πολιτικές τους κατευθύνσεις.

Επιπλέον, ο μηχανισμός παρακολούθησης ο οποίος προτείνεται στην έκθεση, και θα είναι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στερείται επίσης λαϊκής νομιμότητας αφού δεν εκλέγεται και ούτε οι πολιτικές της δεν εγκρίνονται από τους λαούς.

Για τους πιο πάνω λόγους αποφασίσαμε να τηρήσουμε αποχή.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς. – Η ουγγρική κυβέρνηση έχει το δικαίωμα να κάνει εθνικές διαβουλεύσεις σχετικά με θέματα ταμπού, για παράδειγμα το ζήτημα της παράνομης μετανάστευσης ή το ζήτημα της θανατικής ποινής, χωρίς καμία κύρωση, βασισόμενη στο άρθρο 7.

József Szájer (PPE), írásban. – A Fidesz–KDNP képviselőcsoportja tagjaként semmilyen formában nem támogattam a Magyarország elleni határozatot. A szocialisták, liberálisok, zöldek és kommunisták közös határozata a tényeket nem veszi figyelembe, csúsztatásokkal és ténybeli tévedésekkel teli. Emlékeztet a Magyarországról elfogadott Tavares-jelentésre, annak egy meglehetősen gyengébre sikerült változata. Magyarországot külön monitoringeljárás alá akarja vonni, a tagsági jogok felfüggesztésével járó 7. cikkely érvényesítését is kilátásba helyezi teljesen alaptalanul. Figyelmen kívül hagyja a tagállami szubszidiaritás és a bevándorlás kérdésében megoszló tagállami álláspontokat. Az ehhez hasonló hisztériakeltő határozatok kizárólag a szélsőséges EU-szkeptikusoknak kedveznek.

Tibor Szanyi (S&D), írásban. – Szavazatommal támogattam a hazám politikai viszonyairól szóló határozatot, mert úgy gondolom, hogy hűen tükrözi a plenáris vitában elhangzott kritikai észrevételeket és határozott, méltó választ ad Orbán Viktor magyar miniszterelnök provokációjára, aki a halálbüntetés tematizálásával, valamint a nemzetközi terrorizmus és a migráció azonos veszélyként kezelésével, illetve ennek kapcsán az EU durva támadásával európai kihívássá tette saját antidemokratikus politikáját. Magyar demokratáknak halás vagyok az EP többsége részéről ilyen formában megnyilvánult politikai és morális támogatásáért. A határozat külön érdemének tartom ugyanakkor, hogy nem csak a magyar kormány számára jelenthet fontos üzenetet, hanem az európai demokratikus értékek eddignél hatékonyabb tagállami érvényesítése érdekében az EU egészére vonatkozó monitorozási és jogalkotási elvárásokat fogalmaz meg a Tanács, az Európai Tanács, valamint a Bizottság irányába, s ezekhez határidőt is megjelöl.

Döntésemnél ezeken túl azt a sajátos magyar tapasztalatot is mérlegeltem, miszerint Orbán rendre olyan vitatott témákkal és intézkedésekkel provokál, amelyek végrehajtása valójában nincs szándékában, ugyanakkor hatásosan elterelhető velük az európai és hazai közvélemény figyelmét a kormányzatát immár teljesen átható korrupció és hatalmi visszaélések rendszeréről. A határozatban megfogalmazott bírálat és elítélés azért is indokolt, mert a képviselők nem tűrhetik el, hogy a magyar vezető az EU-t és értékeit támadja, miközben az EP-t használja populista szólami nyilvános fórumaként.

Adam Szejnfeld (PPE), na piśmie. – Głosowałem za rezolucją dotyczącą sytuacji na Węgrzech, ponieważ uważam, że w sposób kompleksowy podchodzi ona do zagrożenia praworządności, demokracji i praw podstawowych na Węgrzech w ciągu ubiegłego roku. Wielokrotnie powtarzane przez premiera Węgier Viktora Orbána oświadczenia prowokujące debatę nad ewentualnym przywróceniem kary śmierci na Węgrzech są bardzo niebezpieczne i stanowią zagrożenie dla unijnych Traktatów i Karty praw podstawowych Unii Europejskiej.

Cieszę się, że w rezolucji znalazł się apel do premiera Viktora Orbána, iż jako szef rządu ma obowiązek propagować wartości unijne i świecić przykładem. Z zadowoleniem jednocześnie przyjmuję zobowiązanie ze strony premiera Węgier do powstrzymania się od przywrócenia kary śmierci na Węgrzech.

Dobrze również, że w rezolucji znalazło się także wezwanie Komisji do przedstawienia wniosku ustawodawczego w sprawie utworzenia unijnego mechanizmu dotyczącego demokracji, praworządności i praw podstawowych, będącego narzędziem przestrzegania i egzekwowania postanowień Karty i Traktatów podpisanych przez wszystkie państwa członkowskie.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – Le président de la Commission dit du président hongrois qu'il est un dictateur. La constitution criminalise les femmes violées et les sans abris. La liberté d'expression est bafouée et les roms discriminés, etc. Les exemples de violations des valeurs européennes sont si nombreux que la résolution est encore trop indulgente.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the joint motion for a resolution on the situation in Hungary, which was adopted by Parliament. The resolution condemns in strong terms the repeated statements by Hungarian Prime Minister Viktor Orbán, who instigated a debate on the re-establishment of the death penalty in Hungary. Prime Minister Orbán has, for years now, been repeatedly provocative, violating by his statements all EU principles.

As I have repeatedly criticised Prime Minister Orbán's behaviour, I support this resolution and, moreover, I consider it a very important signal and a tool for the enforcement of European values.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Kao civilizacija napredovali smo do razine na kojoj se ljudska prava, kao i temeljne demokratske vrijednosti, moraju bespogovorno poštivati i ne smijemo se umoriti pri osvještavanju istih. Zbivanja koja su nedavno potresla Mađarsku nisu tužna priča samo u toj zemlji; s njima se nažalost suočavaju i druge države.

Ne osporavajući činjenicu da države članice Unije trebaju poštivati pravnu stečevinu Unije te osnovne europske vrijednosti i demokratske principe vladavine prava i poštivanja temeljnih ljudskih prava, osjećam dužnost naglasiti i po meni nepobitno pravo svake demokratski izabrane vlasti u svakoj pojedinoj državi članici Unije na suverene kompetencije u donošenju vlastitih zakona i održavanju demokratske komunikacije i interakcije s biračima unutar svoje domovine. Pravo za koje mi se čini da se u ovoj raspravi, slučajno ili namjerno, potpuno zanemaruje.

Stoga za slične slučajeve koji bi se mogli dogoditi u budućnosti naglašavam kao krucijalnu, potpuno neovisnu, balansiranu te činjenično utemeljenu analizu bilo koje evaluacije koju Europska komisija ili Europski parlament provode o bilo kojoj pojedinačnoj državi članici Unije.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Votamos a favor de la Resolución conjunta sobre Hungría, ya que, desde la reelección de Orbán en 2014, la situación de los derechos fundamentales ha ido empeorando. Esta Resolución tiene dos puntos clave. En primer lugar, condena las múltiples declaraciones hechas por Orbán sobre la pena de muerte, concretamente cuando dice que la reintroducción de la pena de muerte debería ser competencia exclusiva de los Estados miembros. En segundo lugar, censura su referéndum acerca de la migración y del terrorismo, específicamente la campaña antinmigración que el Gobierno húngaro lanzó y que atenta contra los derechos humanos. Reafirmamos categóricamente que la abolición de la pena de muerte constituye un hito en la evolución de los derechos fundamentales en Europa y, por ello, nuestro voto es a favor.

Mylène Troszczynski (NI), *par écrit*. – Cette résolution est détestable pour la Hongrie et une insulte à tout État souverain. Elle reproche carrément à Viktor Orban de mener des consultations publiques (référendum) et des débats publics notamment sur l'immigration et le terrorisme. Je m'oppose à ce texte car rien n'est plus précieux que l'indépendance et la souveraineté d'un État.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Votamos a favor de la Resolución conjunta sobre Hungría, ya que, desde la reelección de Orbán en 2014, la situación de los derechos fundamentales ha ido empeorando. Esta Resolución tiene dos puntos clave. En primer lugar, condena las múltiples declaraciones hechas por Orbán sobre la pena de muerte, concretamente cuando dice que la reintroducción de la pena de muerte debería ser competencia exclusiva de los Estados miembros. En segundo lugar, censura su referéndum acerca de la migración y del terrorismo, específicamente la campaña antinmigración que el Gobierno húngaro lanzó y que atenta contra los derechos humanos. Reafirmamos categóricamente que la abolición de la pena de muerte constituye un hito en la evolución de los derechos fundamentales en Europa y, por ello, nuestro voto es a favor.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución porque, abiertamente, expresa su preocupación y critica las acciones del Gobierno de Hungría, pide la retirada del cuestionario de inmigración y, entre otras cosas, pide a la Comisión que se active un nuevo mecanismo para acabar con las violaciones de derechos humanos en los Estados miembros.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ivo Vajgl (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the resolution concerning the situation in Hungary, as I am deeply worried about the xenophobic and racist rhetoric of the Hungarian Government.

As a member of the ALDE Group and a promoter of democracy, I believe we should continue our efforts to strengthen mechanisms for the defence of democracy all over our continent, and therefore I believe that this resolution is a good step. However, it is not enough. We should consider the possibility of establishing a European mechanism to monitor the state of democracy, the rule of law and fundamental rights in all Member States.

As a Member of the European Parliament, I have been elected to guarantee the observance of fundamental rights in Europe. If democracy is being undermined in one EU country, Hungary in this case, it is as if it was happening in every other European country, and that is why I support this resolution.

Elena Valenciano (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución porque considero que la pena de muerte es incompatible con los valores de la UE. Los socialistas condenamos duramente las constantes declaraciones del primer ministro Orbán sobre su posible reinstauración y dejamos claro que el Parlamento Europeo no tolerará ningún cambio en el sistema legal de ningún Estado miembro que amenace los valores europeos más fundamentales.

También denunciamos la consulta pública que el Gobierno ha puesto en marcha sobre migraciones y su consecuente campaña de difamación de inmigrantes que se está llevando a cabo en todo el país. Por todo ello, pedimos un mecanismo europeo de democracia, Estado de Derecho e imperio de la ley.

No queremos estigmatizar a ningún Estado miembro o Gobierno en particular, sino garantizar el cumplimiento de una obligación colectiva de todas las instituciones de la UE y, en particular, de la Comisión en su calidad de guardiana de los Tratados, consistente en garantizar la aplicación y la observancia de los Tratados y de la Carta en todo el territorio de la UE. Hungría es un país fundamental en la UE y queremos dejar claro a sus ciudadanos que tienen derecho a seguir gozando de todos sus derechos con total libertad.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – La Resolución común alcanzada sobre la situación de Hungría arroja luz sobre una problemática recurrente: la del riesgo que corren las libertades y los derechos humanos en algunos países.

En este caso, se trata de un país gobernado por un partido de tintes autoritarios en el que cada vez tiene más influencia la extrema derecha. En la práctica, ello ha implicado la adopción de políticas racistas y la propuesta de introducir la pena de muerte en el ordenamiento jurídico del país.

He votado a favor de esta Resolución porque, además de condenar y censurar al Gobierno húngaro, reclama al Consejo no haber tomado medidas previamente e introduce la posibilidad de que se retire a Hungría su derecho de voto en el Consejo de persistir en su actitud.

Derek Vaughan (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this resolution because it condemns recent statements by the Hungarian Prime Minister on the reintroduction of the death penalty, as well as the public consultation on migration and the increased victimisation of immigrants. The resolution therefore supports the fundamental rights of Hungarians, which are the core values of the European Union.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Aufgrund der Tatsache, dass Viktor Orbán, der gewählte Premierminister Ungarns, seit seiner Amtszeit durch reine politische Interessenskonflikte von bestimmten Politikern in der EU kritisiert und sogar mit fragwürdigen Mitteln im Europäischen Parlament bekämpft wird, habe ich gegen diese EntschlieÙung gestimmt. Die ungarische Regierung wurde vom ungarischen Volk demokratisch gewählt und die EU muss diese Tatsache und die Regierung Ungarns endlich akzeptieren.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Daniele Viotti (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa risoluzione perché la situazione in Ungheria non è più sopportabile. Il governo Orban continua a sfidare l'Unione europea e la comunità internazionale con continui gesti di arroganza. Nel mentre la situazione interna è sempre più insostenibile, con addirittura vere e proprie intimidazioni verso tutte le minoranze. Il Parlamento europeo deve prendersi le sue responsabilità e lavorare affinché l'Ungheria torni a essere il grande Stato democratico che era prima dell'arrivo al potere di Orban e del suo governo.

Jarosław Wałęsa (PPE), *in writing*. – I voted in favour of the motion for a resolution on the situation with regard to fundamental rights: standards and practices in Hungary. The obligations with regard to the values of the European Union – such as human dignity, democracy, the rule of law, the protection of human rights, including freedom of speech, the right to a fair trial, freedom of assembly and the right not to be discriminated against – continue to apply to each and every Member State. I am very concerned about the Hungary's progressive breaching of the basic common principles that our integration was built on.

While democratically elected authorities have the power and the right to review and reshape national law, in doing so they should respect the principles of democracy prevailing in the EU. The continued actions of, and regulations introduced by, the Hungarian political majority have been marked by an absence of adequate consultation with political opposition and civil society, and have resulted in violations of judicial independence and impartiality, private ownership rights and the rights of minorities, and in constraints on the media and press freedom, inter alia. This urgent situation has left us with no choice but to initiate in-depth monitoring, having in mind possible application of the procedure under Article 7 of the EU Treaty.

Anna Záborská (PPE), *písomne* – Rezolúcia predložená Európskym parlamentom o situácii v Maďarsku nie je podľa mňa príkladom dobrej parlamentnej práce. Bol daný priestor emocionálnej reakcii na problémy, ktoré sa diskutujú v Maďarsku a ktoré premiér Orbán vysvetľoval v EP na májovej plenárnej schôdzi. Podľa mňa otázka migrácie diskutovaná v Maďarsku vyvolala neprimeranú diskusiu v Parlamente, aj keď je to vážny problém a je objektom debát medzi členskými štátmi a v nových členských krajinách obzvlášť. Európsky parlament by mal diskutovať pokojne, a nie dávať na pranier hlavu jedného členského štátu pod neadekvátnou zámkou. Tento postoj škodí a posilňuje populizmus v čase, keď Európska únia potrebuje znovu získať dôveru svojich voličov. Za obzvlášť neprijateľné som v rezolúcii považovala výzvu na EK, aby predložila návrh na zriadenie mechanizmu EÚ pre demokraciu, právny štát a základné práva. Tento mechanizmus by slúžil ako nástroj na kontrolu členských štátov a zapojila by sa do neho Agentúra pre základné práva vo Viedni. Myslím si, že nad dodržiavaním práva a zmlúv bdie Európsky súdny dvor, a kto má pochybnosti, či nejaký štát alebo politik dodržiava, resp. porušuje, môže sa na Súdny dvor obrátiť. Vytváranie ďalších orgánov len zneisťuje právne prostredie. Rezolúciu som nepodporila.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI), *γραπτώς*. – Η Ευρωκοινοβουλευτική Ομάδα του ΚΚΕ καταψήφισε το κοινό ψήφισμα Σοσιαλδημοκρατών - GUE - Φιλελεύθερων και Πράσινων για την κατάσταση στην Ουγγαρία, επειδή χρησιμοποιεί ως πρόσχημα την αντιδραστική αστική κυβέρνηση της Ουγγαρίας και τις απαράδεκτες ενέργειές της που στοχοποιούν τους μετανάστες και ανοίγουν τη συζήτηση για επαναφορά της θανατικής ποινής, για να αναγορεύσει την Ευρωπαϊκή Ένωση και τους «θεσμούς» της σε κριτές και όργανα επιβολής των «δημοκρατικών αρχών» και των «αξιών» της.

Το ψήφισμα φτάνει στο σημείο να απαιτεί από τα ευρωενωσιακά όργανα να στήσουν μηχανισμό που να λειτουργεί ως εργαλείο συμμόρφωσης και επιβολής στα κράτη μέλη της ΕΕ για ... «παραβιάσεις του κράτους δικαίου», όταν δηλαδή κρίνει ότι διακυβεύονται τα συμφέροντα του κεφαλαίου. Παρουσιάζουν ως υπερασπιστή των λαϊκών ελευθεριών την ΕΕ, τη διακρατική αυτή ιμπεριαλιστική ένωση, που μαζί με τις αστικές κυβερνήσεις, ανάμεσά τους και την Ουγγρική, τσακίζουν τη ζωή και τα δικαιώματα των εργαζομένων για τα συμφέροντα των μονοπωλίων.

Jana Žitňanská (ECR), *písomne* – Uznesenie som nepodporila nie preto, že by som súhlasila so zavedením trestu smrti, ale z dôvodu, že všetky členské štáty majú právo viesť diskusie so svojimi občanmi.

Ak by Maďarsko prekročilo rovinu debát a vyvíjalo ďalšie iniciatívy, Komisia ako strážkyňa zmlúv EÚ je povinná zasiahnuť, pretože neexistencia trestu smrti je jednou zo základných podmienok členstva v Európskej únii.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

9.9. Sprawozdanie z postępów Turcji w 2014 r. (B8-0455/2015)

Dichiarazioni di voto orali

Michaela Šojdřová (PPE). – Já považuji za správné, že Evropský parlament přijal usnesení, kterým se vyjadřuje k situaci v Turecku. Tato zpráva vyjmenovává kroky, které by Turecko mělo učinit, aby se ještě více přiblížilo k EU. Turecko je naším strategickým partnerem a naše vztahy prochází často velmi dynamickým vývojem.

Na jedné straně deklarujeme, jak EU, tak i Turecko ochotu k jejich rozvoji a na druhé straně v Turecku často dochází k situacím, které dodržování principů právního státu prostě zpochybňují.

Také kvůli současnému vývoji v Sýrii a Iráku a v otázce boje proti terorismu ještě více roste význam Turecka jako našeho partnera a je dobře, že Unie zaujímá k Turecku spravedlivý přístup. Ukazuje se, že je potřeba Turecko motivovat k pozitivním změnám, ostatně parlamentní volby ukázaly vůli turecké společnosti po politické pluralitě.

Markus Pieper (PPE). – Mr President, first I would like to congratulate you on chairing this meeting. I guess it is an all-time record – a marathon, hours and hours and hours. Congratulations on your work here. Turning to the report ..

Ich habe für den Türkei-Bericht gestimmt, weil ich mit der Situationsanalyse sehr einverstanden bin. Die einzig richtige Reaktion auf die Menschenrechtslage aber wäre es jetzt, die Beitrittsverhandlungen abzubrechen.

Die Baustelle ist doch im Moment gar nicht der Beitritt. Es gibt viel wichtigere Themen, die wir mit der Türkei verhandeln sollten, etwa eine Verbesserung der Zollunion, um die TTIP-Nachteile mit der Türkei auszugleichen. Es geht um den Antiterrorkampf, es geht um Flüchtlinge, es geht um Verkehrsinfrastrukturen. Nutzen wir endlich diese wichtigen Themen, um Fortschritte zu bekommen, und lassen wir stattdessen die Beitrittsverhandlungen sein. Die Ressourcen, die wir da verschwenden, sind viel zu kostbar. Beschäftigen wir uns endlich mit den wichtigen Fragen für die Türkei, und das ist eine bilaterale Partnerschaft zwischen der EU und der Türkei.

Zoltán Balczó (NI). – Elnök Úr, a Törökország uniós csatlakozásának előrehaladásáról szóló jelentés mérleget készít, figyelembe veszi az előrelépéseket és a hiányosságokat. Természetes, hogy a csatlakozás feltételeként a társadalmi viszonyokra is meghatároz bizonyos elvárt igényeket. Ebben azonban véleményem szerint túlmegy az elfogadható határon. Amikor az EU megkezdte a tárgyalásokat Törökországgal, egy új helyzet alakult ki. Addig az alapító országok és a csatlakozók keresztény vallású, keresztény kultúrkörhöz tartozó országok voltak. A tárgyalásokat elkezdtük egy nagy népességű iszlám országgal, ahol egyébként a társadalmi viszonyokra a vallásnak sokkal nagyobb hatása van. Úgy ítélem meg, hogy igen, ezt nekünk figyelembe kell venni, nem tehetünk úgy, mintha mindenben, minden társadalmi viszonyban náluk ugyanaz lenne elvárható egy iszlám országban, mint egy keresztény országban, és ezt semmilyen módon nem vette figyelembe ez a jelentés, ezért tartózkodtam ennek szavazásakor.

Νότης Μαρίας (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, καταψήφισα την έκθεση γιατί ανοίγει το δρόμο για μελλοντική ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Δηλώνω, για άλλη μια φορά, ρητά και κατηγορηματικά ότι είμαι αντίθετος σε οποιαδήποτε μελλοντική ένταξη της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Τονίζω επιπλέον ότι: πρώτον, η Τουρκία παραβιάζει το διεθνές δίκαιο απέναντι στην Ελλάδα και στην Κύπρο. Δεύτερον, η Τουρκία διατηρεί παράνομα σε ισχύ το casus belli κατά της Ελλάδας, στο βαθμό που η πατρίδα μου εφαρμόσει το Διεθνές Δίκαιο της Θάλασσας και επεκτείνει τα χωρικά της ύδατα στα δώδεκα ναυτικά μίλια. Τρίτον, η Τουρκία παραβιάζει παράνομα τον ελληνικό εναέριο χώρο και τα ελληνικά χωρικά ύδατα. Τέταρτον, η Τουρκία συνεχίζει να κατέχει παράνομα το 37% του εδάφους της Κύπρου, ενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ενώ δεν αναγνωρίζει διεθνώς την Κυπριακή Δημοκρατία και ταυτόχρονα πραγματοποιεί παράνομες σειсмоγραφικές έρευνες για υδρογονάνθρακες στην ΑΟΖ της Κύπρου.

Τέλος, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να καλέσει την Άγκυρα να αποσύρει άμεσα τα τουρκικά στρατεύματα κατοχής από την Κύπρο και να σεβαστεί το διεθνές δίκαιο.

Ernest Maragall (Verts/ALE). – Señor Presidente, hace tres días los ciudadanos turcos nos enviaron un mensaje muy claro y nos dieron un ejemplo de cómo se construye la democracia, de cómo se recupera, de cómo no se debe uno nunca rendir en ese ámbito.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Yo he votado a favor del informe que hemos presentado, que hemos adoptado hoy. Pero, en alguna medida, este texto -que hoy hemos aprobado- es un texto obsoleto, superado por los propios acontecimientos; es un texto todavía cargado de prejuicios, de precauciones y de obstáculos al propio proceso de acuerdo: no lo niega, pero lo pone en cuestión de manera muy directa.

No sé si estamos a la altura, pues, de lo que los ciudadanos turcos han protagonizado en este último domingo: se ha conseguido el rechazo al régimen autoritario que pretendía su Presidente; se ha reconstruido una alternativa democrática -con un pie en la izquierda muy notable a partir del partido del pueblo kurdo-.

Y, de algún modo, nos corresponde ahora enviar un mensaje de esperanza, de retorno, en el mismo sentido: hay que reabrir los capítulos 23 y 24 ya. Esa sería nuestra mejor medida en la aplicación del informe que acabamos de adoptar.

Ангел Джамбазки (ECR). – Не подкрепих резолюцията по следните няколко причини. На първо място смятам, че Република Турция не е европейска държава, нито политически, нито културно, нито исторически, нито цивилизационно. Изобщо не смятам, че всъщност политическият връх в Турция има намерение да става част от Европейския съюз и европейската културна и политическа традиция.

На второ място, не видях текстове, които заклеияват Турция за това, че отказва да участва в операциите срещу Ислямска държава, а напротив – подпомага Ислямска държава. Не видях текстове, които да заклеияват Турция, че изкупува петрол на черно от Ислямска държава. Не видях и текстове, които да поставят въпроса с „Турски поток“. Още нещо – Турция се ползва от облекченията за внос и износ, но не спазва политиката на Съюза по отношение на санкциите. Тази държава използва само ползите от европейското си партньорство, но никога не спазва докрай своите задължения. На тези привилегии трябва да бъде сложен край.

Турция подпомага и вълната от нелегални мигранти към България и Гърция. Това не може да стане без съгласието на официална Анкара. Турските фирми и шофьори правят социален дъмпинг на нашите фирми. Това също го няма в резолюцията. Ето защо не мога да подкрепя подобен текст. Смятам, че сме твърди меки към този наш съсед, който демонстративно не зачита нашите интереси и според мен няма място в Европейския съюз.

Jonathan Arnott (EFDD). – Mr President, I share some of the concerns that we have heard this afternoon and earlier about human rights in Turkey. I sincerely hope that the new Turkish Government will represent a step in the right direction and not in the wrong one.

The reason that I oppose Turkey joining the European Union is that, ultimately, the free movement of workers principle would apply to Turkey. Now that principle, certainly as far as the UK is concerned, is a lopsided principle in two ways. Firstly in terms of other countries where the main language that people learn to speak first is English, so that there is a disproportionate number of people who want to come to the UK. Secondly, and in particular in the case of Turkey, we see that there is there is a disproportionate imbalance in terms of wages and the wages that can be commanded.

That kind of freedom works when you have people of broadly similar living standards and where you have broadly similar mentalities and cultures. In the case of Turkey, where we are talking about 90 million people who would have that right to free movement, I think that would certainly be, for me, very much a step too far.

Dichiarazioni di voto scritte

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. – La política de ampliación de la Unión Europea tiene múltiples contradicciones. Todas ellas emergen con fuerza cuando se trata el caso de Turquía, Estado que había solicitado su candidatura en 1987, que es candidato desde 2004 y que solo ha cerrado un capítulo (de 35) en diez años de negociaciones con la UE.

Al mismo tiempo, Turquía perpetúa su ocupación sobre una parte del territorio de la República de Chipre, un Estado miembro de la UE, viola los derechos humanos de la población chipriota, desarrolla una política de asentamientos y genera situaciones de tensión en aguas territoriales chipriotas.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

La Resolución propuesta explicita esta situación, lo cual es positivo. Sin embargo, no pude votar a favor de la Resolución porque, de manera contradictoria, anima a la continuación de las negociaciones. Dichas negociaciones no pueden continuar realizándose mientras Turquía no cumpla el requisito básico de reconocer a la República de Chipre y de terminar con su ocupación.

Por otro lado, se presenta la contradicción de evaluar de manera positiva la posibilidad de alcanzar una solución a la situación de los kurdos, pero no se pide sacar al PKK de la lista de organizaciones terroristas de la UE. Por ello, decidí abstenerme en la votación.

Pascal Arimont (PPE), *schriftlich*. – Ich habe gegen den vorliegenden Text gestimmt, weil ich mich grundsätzlich gegen einen Beitritt der Türkei zur Europäischen Union ausspreche.

Wenn wir unsere Funktionsweise und die ursprüngliche Idee Europas nicht gefährden wollen, darf die Europäische Union nicht unbegrenzt erweitert werden.

Eine Europäische Union, die die Aufnahme neuer Mitglieder lediglich nach Kriterien der demokratischen und wirtschaftlichen Entwicklung bemisst, wird diejenigen Länder zwangsläufig aufnehmen müssen, die diese Kriterien eines Tages tatsächlich erfüllen. Irgendwo müssen wir aber Grenzen setzen.

Einer privilegierten Partnerschaft mit der Türkei möchte ich dadurch aber keine Absage erteilen. Doch selbst dafür fehlen bislang die erforderlichen Zugeständnisse. Seit zehn Jahren wird nun schon mit dem Kandidatenland Türkei verhandelt und in diesem Zeitraum hat es mehr Rückschritte als Fortschritte gegeben. Dabei wäre eine engere Partnerschaft durchaus im Sinne der EU, beispielsweise für eine effektivere Bekämpfung von Terrorgruppen wie dem IS in den Krisenregionen Syrien und Irak, die direkt an die Türkei grenzen.

Marie-Christine Arnautu (NI), *par écrit*. – Le rapport proposé sur la situation en Turquie va clairement dans le sens d'une adhésion de la Turquie à l'Union européenne. Cette adhésion est considérée dans ce rapport comme étant le moyen le plus approprié pour les relations UE-Turquie.

Certains amendements proposés tels que la reconnaissance de l'intégrité territoriale de Chypre, le regret du comportement de la Turquie à l'encontre de la Grèce ou encore la condamnation du refus turc de réouvrir un séminaire orthodoxe vont plutôt dans le bon sens. Cependant, la Turquie mène une politique ambiguë, se montrant pour le moins complaisante voire complice envers le terrorisme islamiste, notamment par le laxisme dont elle fait preuve à sa frontière avec la Syrie envers le groupe État islamique. Par ailleurs, que ce soit sur le plan géographique, culturel, religieux, historique ou civilisationnel, la Turquie ne fait pas partie de l'Europe.

J'ai donc voté contre ce rapport.

Jean Arthuis (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte comme la majorité de mon groupe. La Turquie n'a, à mon sens, pas vocation à rentrer dans l'Union européenne. Je tiens à rappeler que la Turquie depuis le 31 décembre 1995 fait partie de l'Union douanière de l'Union. À ce titre, elle jouit des mêmes avantages commerciaux que les pays membres de l'UE, ce qui a causé la délocalisation de nombreuses activités industrielles de France vers ce pays (notamment dans le secteur des télévisions).

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. – Balsavau už ši siūlymą dėl Turkijos pažangos ataskaitos. Derybų su ES vykdomas reformų procesas galėtų būti didelė galimybė Turkijai sukurti stiprią pliuralistinę demokratinę sistemą, turinčią tvirtas institucijas bei naudingą visiems Turkijos piliečiams, taip pat užmegzti glaudesnius santykius su ES. Pritariu prašymams Komisijai iš naujo įvertinti, kaip iki šiol vyko derybos ir kaip galėtų būti pagerinti ir suintensyvinti ES ir Turkijos santykiai ir bendradarbiavimas. ES turi padėti Turkijai sukurti tvirtas demokratines institucijas ir veiksmingą teisėkūrą, grindžiamą pagarba pagrindinėms laisvėms, žmogaus teisėms ir teisinės valstybės principams. Pritariu, kad turėtų būti daroma konkreti pažanga vizų režimo liberalizavimo klausimu, remiantis bevizio režimo su Turkija veiksmų plane nustatytų reikalavimų įgyvendinimu.

Nicolas Bay (ENF), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui laisse encore espérer à la Turquie qu'elle pourra un jour adhérer à l'Union européenne, ce dont les peuples d'Europe ne veulent pas.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Il s'agit d'un rapport annuel sur le suivi de l'année 2014 concernant la Turquie.

Le rapport souligne l'adoption d'un paquet démocratisation en 2013, la mise en œuvre de l'accord UE/Turquie sur la réadmission et l'ouverture d'un dialogue sur la politique des visas. Il reconnaît le rôle clé joué par la Turquie dans l'assistance humanitaire apportée aux réfugiés syriens (1,7 million). Il salue également les progrès enregistrés dans la résolution de la question kurde.

Le rapport pointe, cependant, les restrictions à la liberté d'expression, en particulier la loi internet et l'interdiction des médias sociaux pour les empêcher de révéler les faits de corruption. La pression sur les médias est également condamnée.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución y, sobre todo, a favor de la enmienda conjunta de los Grupos ALDE, S&D y PPE en la que se constata la pluralidad de Turquía tras los resultados de las elecciones de hace diez días. Apoyo la apertura de negociaciones en los diversos capítulos que se nombraban en esta Resolución, y no solo las que hacían referencia a los capítulos 23 y 24.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. – Cette proposition concerne le rapport de suivi 2014 concernant la Turquie et détaille les multiples évolutions de la Turquie au regard de son statut de pays candidat à l'adhésion à l'Union européenne.

Même si ce rapport comporte des critiques à l'égard de la Turquie et de l'administration Erdogan, notamment sur le respect des droits fondamentaux, la liberté d'expression (notamment les menaces que subissent les journalistes de la part du pouvoir en place), les droits de l'homme ou encore la justice, nous ne pouvons nier que l'Union et le rapport restent favorables à l'élargissement et à l'arrivée de la Turquie au sein de l'Union. Ainsi, la Turquie ne peut fondamentalement pas adhérer à l'Union.

D'ailleurs, les dernières élections en Turquie, dont plusieurs organisateurs estiment qu'elles ont été en partie truquées, l'attestent et ne donnent pas la majorité au parti au pouvoir, l'AKP, mais elles envoient un signal de volonté de changement démocratique dans ce pays dont l'islam conservateur tente de plus de plus de prendre pied. Enfin, la Turquie refuse toujours de reconnaître la République de Chypre et ses relations avec l'Arménie restent plus que tendues.

Pour toutes ces raisons, j'ai voté contre ce rapport.

Mara Bizzotto (NI), *per iscritto*. – Ritengo che al di là dei proclami questo paese debba iniziare a rispettare i diritti umani e le libertà fondamentali che fondano l'essenza stessa dell'Unione europea e soprattutto mostrare rispetto per tutti gli Stati membri dell'UE cominciando col fermare ogni tipo di aggressione verso Cipro. Per tutti questi motivi ho votato contro la relazione 2014 sui progressi compiuti dalla Turchia.

Malin Björk (GUE/NGL), *skriftlig*. – Jag har lagt ned rösten.

Turkiets folk ska själva bestämma om de vill tillhöra EU eller inte. Men innan ett medlemskap kan vara aktuellt måste Turkiets regering tydligt visa att man respekterar demokratin, de mänskliga rättigheterna och folkrätten. Några av de viktiga frågorna är att kurdernas och alla andra etniska minoriteters demokratiska rättigheter säkras, att den politiska oppositionen kan arbeta helt fritt utan risk för repressalier, att jämställdhetspolitiken utvecklas och alla kvinnors rättigheter respekteras, att den omfattande korruptionen aktivt bekämpas samt att ockupationen av delar av Cypern avslutas.

När dessa grundläggande frågor är lösta finns det inga hinder för Turkiet att bli medlem av EU, men avgörandet måste ske i en demokratisk folkomröstning där Turkiets folk själva bestämmer. Med detta som principiell grund väljer jag att lägga ned rösten.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – Esta Resolución aboga por unas relaciones más estrechas entre Turquía y la UE, y por que la Comisión replantee la forma en que ha conducido las negociaciones hasta ahora y la manera en que pueden ser mejoradas e intensificadas.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Entre otras cuestiones, se insta a Turquía a poner en el centro de su agenda política el proceso de reforma y los valores y principios legislativos europeos como marcadores de dicho proceso. Y se le pide también que abra un proceso de reforma de su Constitución que promueva una sociedad más pluralista, inclusiva y tolerante.

El proceso de paz con la comunidad kurda, la reunificación de Chipre o la colaboración contra el ISIS son otras cuestiones abordadas en el informe, así como la prevención de la violencia contra las mujeres, la legislación antidiscriminación y la protección a la comunidad LGTBI, el respeto de la libertad religiosa o la separación religión-Estado.

La UE debe ayudar a Turquía a desarrollar unas instituciones democráticas sólidas y una legislación basada en el respeto de las libertades fundamentales, los derechos humanos y el Estado de Derecho, defendiendo y representando a todos los sectores de la sociedad.

Por estas y otras cuestiones, he votado a favor de esta Resolución.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), raštu. – Balsavau dėl šios rezoliucijos, nes ja Parlamentas išreiškia savo poziciją dėl 2014 m. Komisijos pristatytos Turkijos pažangos ataskaitos. Komisija savo komunikate „Plėtros strategija ir pagrindiniai uždaviniai 2014–2015 m.“ padarė išvadą, kad Turkija ekonominiu ir energetinio saugumo požiūriu yra strateginė ES partnerė ir kad būtinas bendradarbiavimas su Turkija užsienio politikos klausimais, tačiau tame pačiame komunikate Komisija išreiškė susirūpinimą dėl pagrindinių teisių apsaugos, teismų nepriklausomumo, teisinės valstybės principų, teisės į susirinkimą ir žodžio laisvę. Todėl rezoliucijoje Parlamentas priminė, kad, siekdama padidinti stabilumą ir skatinti gerus kaimyninius santykius, Turkija turi dėti daugiau pastangų, kad išspręstų išliekančias dvišales problemas, įskaitant dėl neįvykdytų teisinių įsipareigojimų ir ginčų su savo artimiausiomis kaimynėmis dėl sausumos ir jūrų sienų bei oro erdvės, vadovaudamasi JT chartijos ir tarptautinės teisės nuostatomis.

Franc Bogovič (PPE), pismo. – Turčija s svojimi približno 77 milijoni prebivalcev predstavlja veliko gospodarstvo s še večjim potencialom. Čeprav se je gospodarska rast v zadnjih letih nekoliko ohladila, stopnja zaposlenosti pa padla, ima Turčija še številne možnosti za stabilno rast – ob predpostavki stabilnega političnega, socialnega in pravnega okvira.

Državi je treba priznati uspešno reformno politiko preteklih let, a za zadostitev vrednot in standardov, veljavnih v EU, jo čaka še veliko dela. Na eni strani lahko pozdravimo spremembe pravnega okvira na področju političnih strank, ki odpirajo vrata večje politične pluralnosti, nikakor pa ne moremo biti zadovoljni z naraščanjem korupcije v državi ter netransparentnim preiskovanjem tovrstnih dejanj, nizko stopnjo neodvisnosti, nepristranskosti in učinkovitosti pravosodja ter kršenjem vrste človekovih pravic. Pri tem velja najbolj izpostaviti omejevanje svobode govora, medijsko svobodo in neenakost spolov na političnem, gospodarskem, družbenem, kulturnem in ostalih področjih ter neenakopravno obravnavo določenih etničnih manjšin.

Turčijo čaka veliko dela tudi v zunanji politiki, predvsem v pogovorih s sosednjimi državami – Armenijo, Grčijo in Ciprom. Mednarodna skupnost je pripravljena pomagati pri reševanju tovrstnih težkih vprašanj, a ključno vlogo pri tem morajo odigrati vpletene države. Brez volje po iskrenem dialogu namreč ni mogoče pričakovati rezultatov.

Biljana Borzan (S&D), napisan. – Podržavam ovo izvješće o pristupanju Turske. Pregovori nikad nisu prestali i oni se trebaju nastaviti, ali Turska mora raditi na poboljšavanju i zadovoljavanju uvjeta iz područja pravosuđa (vladavina prava), zaštite prava manjina, prava žena, temeljnih sloboda i temeljnih prava.

Pregovori o pristupanju Turske EU-u se u svakom slučaju moraju nastaviti. Zaključno, želim izraziti zadovoljstvo rezultatima nedavnih parlamentarnih izbora, jer su dobri za demokraciju u Turskoj.

Mercedes Bresso (S&D), per iscritto. – Ho votato a favore di questa relazione perché ritengo che la Turchia sia un partner strategico dell'UE, sia dal punto di vista geopolitico che economico. Pertanto, ritengo che tutti noi trarremmo enormi benefici dall'intensificazione delle relazioni UE-Turchia.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport d'avancement 2014 sur la Turquie. Ce texte relève du non-sens: il recommande toujours l'adhésion de ce pays à l'Union européenne. Les résultats des élections dans les États membres démontrent que l'Union ne recouvre plus aucune réalité culturelle et civilisationnelle. Le message des citoyens des nations d'Europe est clair: ils ne veulent pas de cet élargissement. Personne n'en comprend le bien fondé. En revanche, nous sommes nombreux à constater les lourds inconvénients, particulièrement migratoires et géopolitiques, qu'engendrerait l'adhésion de la Turquie à l'Union. En outre, le climat actuel nous contraint à la raison et à la protection renforcée de nos citoyens. Celle-ci passe par la gestion optimale de nos frontières, non pas leur ouverture qui ne ferait que mettre à mal nos économies nationales, nos identités et nos intégrités culturelles.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Uniunea Europeană își menține angajamentul față de continuarea extinderii, iar în acest context, Turcia s-a angajat să îndeplinească criteriile de la Copenhaga și să realizeze reforme adecvate și efective, astfel încât să se alinieze treptat la Uniunea Europeană.

Procesul de reformă, în contextul negocierilor cu UE, ar putea reprezenta o oportunitate semnificativă pentru Turcia de a dezvolta un puternic sistem democratic pluralist, cu instituții solide, în beneficiul tuturor cetățenilor din Turcia și al unor relații mai strânse cu UE, datorită apropierii geografice, legăturii istorice, comunității mare de turci care locuiește în UE și, nu în ultimul rând, a legăturilor economice strânse și a intereselor strategice comune.

Cu toate acestea, raportul Comisiei relevă, printre altele, faptul că Turcia nu are o presă liberă și nivelul de corupție a crescut îngrijorător pe parcursul ultimului an.

Am votat în favoarea acestui raport deoarece consider că Turcia este un partener strategic pentru UE, iar negocierile active și credibile reprezintă un cadru bun pentru exploatarea întregului potențial al relațiilor dintre UE și Turcia.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. – Voto contrario. La Turchia non può essere considerata Europa, per valori, principi, cultura, religione, tradizioni e non ultimo, per il sostegno che dà al terrorismo islamico dell'ISIS in Siria e Libia. È deprecabile che la UE perda ancora tempo a discutere di questo tema, evidentemente certi affari non possono non essere approvati da questa Europa delle lobby e delle banche.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – Le Parlement européen a voté en faveur du rapport de suivi 2014 concernant la Turquie. J'ai voté contre ce rapport car il faisait mention de l'ouverture de chapitres de négociations en vue de l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne. Je me suis toujours opposé à l'entrée de la Turquie dans l'Union. La Turquie n'est pas européenne et n'a pas vocation à l'être. Arrêtons de nous fourvoyer, et par la même occasion arrêtons de donner de faux espoirs d'adhésion au peuple turc.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Il mio voto a favore della risoluzione del Parlamento europeo sulla relazione 2014 della Commissione sui progressi compiuti dalla Turchia perché è arrivato il momento per il paese di procedere ad un allineamento ai parametri dell'Unione europea che passa necessariamente attraverso l'attuazione di riforme adeguate ed efficaci. Gli sforzi che siamo sicuri la Turchia saprà compiere nel rafforzamento delle sue istituzioni e nel processo di democratizzazione e modernizzazione sono una opportunità irrinunciabile per il paese.

La Turchia è un partner strategico per l'UE da quando, nel 2005, sono stati avviati i negoziati di adesione e si è attivato un processo basato sull'impegno ad effettuare riforme. Molta strada è stata percorsa ma molte questioni rimangono ancora sul tappeto. La Turchia insomma è chiamata ad impegnarsi molto di più per soddisfare i criteri di Copenaghen. Auspicio infine che i risultati delle recenti elezioni favoriscano quelle riforme necessarie per l'avvicinamento della Turchia all'Unione europea.

David Casa (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report as I believe that Turkey must put its reform process at the centre of its domestic policy choices and commit to democratic rules and principles, which are at the heart of the EU. Turkey also needs to uphold media freedom, freedom of expression and judicial independence. The report also asks the Commission to review the conduct of the EU accession negotiations with Turkey and consider how EU-Turkey relations could be improved and intensified.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

I would add that I deplore Turkey's policy of settlement and call on Turkey to refrain from further settlement of Turkish citizens in the occupied areas of Cyprus, which is contrary to the Geneva Convention and the principles of international law. This policy will alter the demographic balance on the island, thus impeding a future solution.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Nonostante apprezzò il messaggio base comunicato dal rapporto, ovvero che il paese debba fare molto di più per contrastare la corruzione, rispettare la libertà dei media, la libertà d'espressione e l'indipendenza della magistratura, ho preferito astenermi. In particolare non condivido le varie richieste di aumentare i fondi da utilizzarsi in specifici settori in Turchia e la richiesta di aprire nuovi capitoli negoziali. Quello che invece sarebbe auspicabile, a mio parere, è un momento di riflessione per capire se veramente l'adesione della Turchia sia nell'interesse di tutte le parti.

Aymeric Chauprade (NI), *par écrit*. – Je me suis opposé à ce rapport, typique de l'idéologie européiste de l'élargissement à tous prix. Le rapport exprime d'ailleurs cela en toute lettre, affirmant que l'élargissement est un moyen essentiel de promouvoir la paix. Y a-t-il une limite géographique à l'Union européenne ou les parlementaires comptent-ils étendre leur organisation anti-démocratique jusqu'à la réalisation d'un gouvernement mondial?

La question de savoir si la Turquie est européenne ne se pose en effet même pas dans ce rapport qui tend à soutenir l'adhésion à l'Union de ce pays coûte que coûte, notamment par l'accélération de l'assouplissement du régime de visas.

Enfin, le rapporteur ne cache pas qu'intégrer la Turquie aurait pour but de se défaire du partenariat stratégique de la Russie en termes d'approvisionnement énergétique.

C'est pourquoi, je suis fier d'appartenir à cette délégation de sept députés patriotes qui, avec Marine le Pen, avons tenté de nous opposer à ce texte en déposant 28 amendements en commission sur le sujet.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), *γραφώς*. – Η έκθεση προόδου για την Τουρκία μόνον κατ' όνομα είναι έκθεση προόδου, αφού στη πραγματικότητα η Τουρκία οπισθοδρομεί σε όλους τους τομείς που σχετίζονται με τις αρχές και τις αξίες τόσο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όσο και του Διεθνούς Δικαίου.

Η Τουρκία αντί να επιδείξει καλή θέληση και συμμόρφωση στις υποδείξεις της Ε.Ε ,συνεχίζει να προκαλεί και να προβαίνει σε ενέργειες και πράξεις που αντιστρατεύονται τις πολιτικές της Ε.Ε.

Το τελευταίο χρονικό διάστημα το Ευρωκοινοβούλιο εξέδωσε ψήφισμα καταδικαστικό για τη Τουρκία που αφορούσε τις απαράδεκτες παραβιάσεις των κυριαρχικών δικαιωμάτων της Κυπριακής Δημοκρατίας .Επίσης, υπήρξε ψήφισμα απόφαση του Ευρωκοινοβουλίου εναντίον της Τουρκίας και του κατοχικού στρατού της Κύπρου για το θέμα των αγνοουμένων και της μετακίνησης οστών αγνοουμένων από το κατεχόμενο χωριό Άσσια.

Ακόμη, το Ευρωκοινοβούλιο με ψήφισμα του κατήγγειλε τις παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Τουρκία καθώς και την απαράδεκτη στάση της απέναντι στη Γενοκτονία των Αρμενίων.

Η Τουρκία όχι μόνον δεν σεβάστηκε τις αποφάσεις του Ευρωκοινοβουλίου, αλλά με ιδιαίτερα περιφρονητικό τρόπο προς το Ευρωκοινοβούλιο αντέδρασε με υβριστικό και αναϊδή τρόπο.

Έτσι η Τουρκία συνεχίζει να βρίσκεται σε συγκρουσιακή κατάσταση με την Ευρωπαϊκή Ένωση και τους θεσμούς.

Salvatore Cicu (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione 2014 sui progressi compiuti dalla Turchia, paese con cui l'UE ha avviato i negoziati di adesione nell'ottobre 2005 e che si è impegnato a rispettare i criteri di Copenaghen. La risoluzione accoglie con favore il rapporto della Commissione, condivide l'idea che la Turchia rimane un partner strategico importante e che il negoziato rappresenta un'opportunità per entrambe. Tuttavia, sono espresse preoccupazioni circa l'indipendenza del sistema giudiziario e sui ripetuti divieti di cui sono oggetto i media.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – La Turchia è un grande paese democratico, non ancora pronto a entrare nell'UE, ma diverso rispetto al mondo arabo con cui spesso tanti di noi lo confondono. Altri paesi che facevano parte dell'impero ottomano fanno parte dell'UE, e dovremmo prendere atto senza pregiudizi delle diverse evoluzioni che la Turchia ha avuto negli ultimi anni. Io ritengo che il dialogo non debba interrompersi, e con esso i progetti comuni per il futuro. Questa relazione mi è sembrata piuttosto equilibrata e oggettiva in questo senso, ragion per cui ho votato a favore.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – A Turquia é um parceiro estratégico da União Europeia e um importante ator regional, o que já por si justificaria um acompanhamento detalhado dos desenvolvimentos do país. O ponto de partida, porém, deste relatório é o compromisso da Turquia no sentido de cumprir os critérios de Copenhaga, empreender reformas satisfatórias e eficazes, manter boas relações de vizinhança e proceder a uma harmonização progressiva com a UE. O relatório identifica corretamente muitas áreas que suscitam legitimamente a nossa preocupação.

Ainda recentemente, porém, o país teve eleições legislativas que resultaram no mais diverso parlamento da sua história. É, pois, expectável que o processo de democratização, que nos últimos anos tem vindo a sofrer alguns reveses, possa ser retomado.

Como se refere também no relatório, deve ser louvado o esforço que o país tem vindo a empreender no acolhimento de 1,6 milhões de refugiados do Iraque e da Síria, bem como no reforço da cooperação com a União Europeia no âmbito do combate ao tráfico de seres humanos, dado que, desde o início do ano, a partida de barcos dos portos turcos tem vindo a intensificar-se.

Por tudo isto, apoio este relatório.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Le relazioni UE-Turchia producono vantaggi per ambo le parti in termini economici, di sicurezza energetica e su questioni di politica estera. Alla luce degli avanzamenti della Turchia tale i suoi sforzi per adempiere i criteri di Copenhagen, intrattenere buone relazioni di vicinato e allinearsi progressivamente all'EU rimangono ancora molte riforme da compiere. A discapito dei negoziati con l'UE, in Turchia risulta ancora alto il livello di corruzione, con una forte mancanza di libertà di stampa, di rispetto per i diritti umani e di buone relazioni con il suo vicinato. In tale contesto l'UE può cogliere l'opportunità di promuovere la pace, la democrazia, la sicurezza e la prosperità in Europa invitando la Turchia a porre al centro della sua politica interna il processo di riforma per istituire una legislazione democratica ed efficace basata sul rispetto delle libertà fondamentali. Sulla base di tali considerazioni ho votato a favore della proposta di risoluzione presentata a seguito di varie dichiarazioni del Consiglio e della Commissione riguardante i progressi compiuti dalla Turchia.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – The report calls on Turkey to put its reform process at the centre of domestic policy choices and commit 'unequivocally' to democratic rules and principles, which are at the heart of the EU. The report also calls for respect for media freedom, freedom of expression and judicial independence, and welcomes the recent parliamentary elections. It calls on the Commission to review the conduct of the EU accession negotiations with Turkey and consider how EU-Turkey relations could be improved and intensified. I therefore voted in favour.

Anna Maria Corazza Bildt (PPE), *skriftlig*. – Moderaterna välkomnar att Europaparlamentet med stor majoritet antagit sitt årliga betänkande om framstegen i förhandlingarna om EU-medlemskap för Turkiet. Vi anser att Turkiet är en av EU:s viktigaste partner inom en mängd viktiga områden, såsom energi och handel, terrorismbekämpning och säkerhet, migration och flyktingmottagning. Därför bör vi göra allt vi kan för att snabba upp reformprocessen, och det effektivaste sättet att göra det på är genom dessa förhandlingar. Vi välkomnar därför särskilt att parlamentet uppmanar medlemsstaterna att öppna kapitlen 23 (rättsväsende och grundläggande rättigheter) och 24 (Frihet, säkerhet och rättvisa) och därigenom öka reformtakten på dessa områden. Vi ser också med tillförsikt på helgens valresultat, som visar att den turkiska demokratin är livskraftig.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – La política de ampliación de la Unión Europea tiene múltiples contradicciones. Todas ellas emergen con fuerza cuando se trata el caso de Turquía, Estado que había solicitado su candidatura en 1987, que es candidato desde 2004 y que solo ha cerrado un capítulo (de 35) en diez años de negociaciones con la UE.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Al mismo tiempo, Turquía perpetúa su ocupación sobre una parte del territorio de la República de Chipre, un Estado miembro de la UE, viola los derechos humanos de la población chipriota, desarrolla una política de asentamientos y genera situaciones de tensión en aguas territoriales chipriotas.

La Resolución propuesta explicita esta situación, lo cual es positivo. Sin embargo, no pude votar a favor de la Resolución porque, de manera contradictoria, anima a la continuación de las negociaciones. Dichas negociaciones no pueden continuar realizándose mientras Turquía no cumpla el requisito básico de reconocer a la República de Chipre y de terminar con su ocupación.

Por otro lado, se presenta la contradicción de evaluar de manera positiva la posibilidad de alcanzar una solución a la situación de los kurdos, pero no se pide sacar al PKK de la lista de organizaciones terroristas de la UE. Por ello, decidí abstenerme en la votación.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – La présente résolution fait suite à l'adoption du rapport de suivi 2014 concernant la Turquie. Bien que le texte fasse écho des problèmes actuels liés à la liberté de la presse, l'indépendance de la justice et le reste des réformes nécessaires à accomplir par la Turquie, il appelle également la Commission européenne et le Conseil à ouvrir de nouveau chapitres de négociation, à savoir les chapitres 23 (appareil judiciaire et droits fondamentaux) et 24 (justice, liberté et sécurité) dès que les critères établis auront été remplis. Étant fermement opposé à l'entrée de la Turquie dans l'Union européenne et donc à l'ouverture de nouveaux chapitres, j'ai voté contre cette résolution.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. – Je me suis abstenue sur ce rapport de suivi 2014 sur les progrès accomplis par la Turquie. Certes, il est important de faire état des failles comme des évolutions en Turquie et d'appeler à plus d'efforts pour des réformes démocratiques. Toutefois, je suis opposée à toute initiative visant à l'ouverture de chapitres de négociations en vue de son adhésion à l'Union européenne. La Turquie n'a pas vocation à entrer dans l'Union européenne.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. – Dans la période actuelle, l'approfondissement de l'Union européenne, et en particulier une plus grande intégration de la zone euro, est de loin préférable à tout élargissement. C'est pourquoi nous considérons que l'adhésion de la Turquie à l'Union ne doit pas être à l'ordre du jour du calendrier européen. En revanche, nous devons coopérer avec ce pays, notamment au niveau commercial et douanier et en matière de sécurité. Dans ce domaine, nous avons besoin d'un partenariat beaucoup plus approfondi, qu'il s'agisse de la gestion des flux migratoires comme de la lutte contre Daesh.

Jean-Paul Denanot (S&D), *par écrit*. – Dans une actualité marquée par le recul de l'influence de l'AKP, le parti islamiste-conservateur de Recep Tayyip Erdogan et l'arrivée de 78 députés kurdes au Parlement turc, j'ai voté en faveur du rapport de suivi 2014 concernant la Turquie.

Ce rapport me semble positionné à l'équilibre. Tout en insistant sur la place et le rôle stratégique que peut et doit jouer la Turquie dans le partenariat européen, il souligne les manquements flagrant aux droits fondamentaux en particulier concernant la presse et la liberté d'expression. En 2014, l'association Reporter sans frontière a en effet désigné la Turquie comme l'un des pays où les journalistes subissent le plus de menaces et d'attaques physiques. En outre, il exhorte la Turquie et l'Arménie à normaliser leurs relations en ratifiant, sans conditions préalables, les protocoles sur l'établissement de relations diplomatiques, en ouvrant la frontière et en s'efforçant d'améliorer leurs relations eu égard notamment à la coopération transfrontalière et à l'intégration économique. C'est un premier pas, je l'espère, vers la reconnaissance du génocide arménien dont on vient de célébrer le triste centenaire.

Gérard Deprez (ALDE), *par écrit*. – Sur le plan du contenu, j'ai marqué mon accord sur la plupart des orientations et des demandes formulées dans le rapport de suivi 2014 concernant la Turquie. Je considère en effet qu'un grand pays comme la Turquie qui a des relations avec l'UE (union douanière) doit amplifier ses efforts en matière de renforcement de l'État de droit, d'indépendance de la justice, de respect de la liberté d'expression et plus généralement des libertés. Cette évolution est nécessaire dans l'intérêt des citoyennes et des citoyens turcs, indépendamment de l'adhésion éventuelle de la Turquie à l'Union. Adhésion dont personnellement je ne suis pas partisan pour un ensemble de raisons que je n'ai pas le loisir d'expliquer ici.

C'est la raison pour laquelle en votant contre le rapport, j'ai souhaité envoyer un signal politique clair.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport de suivi 2014 concernant la Turquie. Ce texte relève du non-sens: il souhaite ajouter un acteur supplémentaire à un gigantisme déjà trop complexe. Les résultats des élections dans les États membres démontrent que l'Union ne recouvre plus aucune réalité culturelle et civilisationnelle. Le message des citoyens des nations d'Europe est clair: ils ne veulent pas de cet élargissement. Personne n'en comprend l'utilité ni la cohérence. En revanche, nous sommes nombreux à constater les lourds inconvénients, particulièrement migratoires, qu'engendrerait l'adhésion de la Turquie à l'Union. En outre, le climat actuel nous contraint à la raison et à la protection renforcée de nos citoyens. Celle-ci passe par la gestion optimale de nos frontières, non pas leur ouverture qui ne ferait que mettre à mal nos économies nationales, nos identités et nos intégrités culturelles.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Καταψηφίζουμε την εν λόγω πρόταση γιατί διαφωνούμε ουσιαστικά με την ένταξη της Τουρκίας στην ΕΕ. Η Τουρκία ουδεμία σχέση έχει πολιτισμικά και εθνικά με την Ευρώπη. Η ένταξη της στην ΕΕ θα λειτουργήσει σαν πέμπτη φάλαγγα.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. – As reformas realizadas na Turquia, a situação da democracia e dos direitos humanos no país, a corrupção, a liberdade de imprensa e de expressão, a questão curda, as negociações com o PKK, a independência do sistema judicial e o genocídio são aspetos que sofreram evoluções nos últimos tempos.

A UE continua empenhada em prosseguir o alargamento enquanto política—chave para promover a paz, a democracia, a segurança e a prosperidade na Europa e a Turquia comprometeu-se a cumprir os critérios de Copenhaga, a empreender reformas satisfatórias e eficazes, a manter boas relações de vizinhança e a proceder a uma harmonização progressiva com a UE.

No entanto, há ainda vários constrangimentos ao nível da separação de poderes, da luta contra a corrupção e da criminalidade organizada, da liberdade de reunião e de manifestação pacífica, da liberdade de expressão e dos meios de comunicação social, dos direitos das mulheres, da liberdade religiosa, dos direitos das pessoas que pertencem a minorias (nacionais) e da luta contra a discriminação de grupos vulneráveis como os ciganos e as pessoas lésbicas, gays, bissexuais, transexuais e intersexuais (LGBTI), que a Turquia deve continuar a dar passos firmes para ultrapassar.

Edouard Ferrand (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport, parce qu'il va dans le sens exclusif d'une défense de l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – Esta resolução procede a uma avaliação do processo de adesão da Turquia à UE. Não deixando de classificar este documento, a par de outros similares relativos a outros países, como um instrumento de ingerência, de submissão dos países e de ataque à sua soberania, registamos o tom mais cuidadoso e subtil com que a matéria é abordada, demonstração da hipocrisia com que uns e outros são tratados em função da sua relevância geoestratégica e política.

Fica claro o impasse que existe quanto à real intenção de fazer aderir a Turquia, um jogo de contradições entre os interesses económicos que justificam este rumo e os interesses geopolíticos que fariam cair o peso das grandes potências europeias, em particular da Alemanha.

A manutenção do PKK como uma organização terrorista e o alinhamento da Turquia com as políticas da NATO são outros exemplos negativos da resolução.

A resolução aponta, porém, algumas linhas orientadoras para a necessidade da resolução do conflito em Chipre, que mantém parte do seu território ocupado por forças militares turcas, perspectiva que poderá contribuir para a necessária e esperada reunificação de Chipre.

Razões de solidariedade para com a causa e o povo cipriota não são alheias ao nosso voto de abstenção. Noutras circunstâncias votaríamos contra.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne*. – Turecko je pre Európsku úniu jedným z kľúčových strategických partnerov, a preto je dôležité pokračovať v aktívnych a dôveryhodných rokovaníach, ktoré by umožnili využívať plný potenciál vzťahov medzi EÚ a Tureckom. Navyše reformný proces súvisiaci s rokovaniami o pristúpení Turecka k EÚ môže pre Turecko predstavovať príležitosť na rozvoj silného pluralistického demokratického systému v prospech všetkých občanov Turecka. Preto verím, že sa zlepšia a zintenzívnia vzťahy a spolupráca medzi EÚ a Tureckom.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Lorenzo Fontana (NI), *per iscritto*. – È giusto chiedere alla Turchia maggiori sforzi per avere più democrazia. Rimane comunque profondamente sbagliato insistere nell'adesione del paese turco all'Europa.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report since I believe that it strikes a fine balance between the need to continue the accession negotiations and criticisms of Turkey's performance in a number of crucial areas, such as the rule of law, fundamental freedoms and basic rights, the rights of minorities and women, etc. The report, while being critical of Turkey's backsliding on democratic reforms, maintains that the EU and Turkey are engaged in accession negotiations.

An acceptable compromise was also achieved on the Cyprus issue. The report also expresses strong support for the Kurdish peace process, which has enormous implications for Turkey's internal and foreign policies.

Francesc Gambús (PPE), *por escrito*. – Turquía es un socio estratégico clave para la UE, más considerando que es un país candidato desde el año 2005. Desde entonces se han producido cambios significativos encaminados al fortalecimiento de la democracia y el Estado de Derecho en el país. No obstante, el Gobierno turco debe continuar el ritmo de las negociaciones y comprometerse de forma inequívoca a respetar los valores y principios democráticos fundamentales de la Unión Europea. Por este motivo, he votado a favor.

Elena Gentile (S&D), *per iscritto*. – Accolgo con favore la relazione 2014 sui progressi compiuti dalla Turchia e condiviso la considerazione secondo cui il paese rappresenta per l'Unione europea un partner politico, economico e culturale d'importanza strategica.

Ritengo, infatti, necessario intensificare gli sforzi tra l'Unione europea e la Turchia verso una più stretta cooperazione e auspico che il governo turco colga la necessità di intensificare i negoziati e si impegni per il rispetto dei principi democratici e dei diritti umani.

Esprimo tuttavia la mia preoccupazione per l'adozione di leggi che compromettono la libertà dei media e che di conseguenza ledono il principio di libertà di espressione e il diritto alla privacy.

Anche in materia di uguaglianza di genere la situazione resta critica, a causa degli alti tassi di violenza sulle donne e scarse tutele da parte delle autorità. Auspico perciò che il governo si faccia carico del *gap* di genere e implementi politiche volte a coinvolgere maggiormente le donne nella società civile.

Ritengo infine che il dialogo politico con l'UE passi anche per il rispetto della sovranità degli Stati membri e che la Turchia si astenga da qualunque azione che possa compromettere le buone relazioni di vicinato.

Jens Gieseke (PPE), *schriftlich*. – Die Türkei ist seit dem Jahr 1999 ein EU-Beitrittskandidat und entsprechende Verhandlungen dazu laufen seit Oktober 2005. Doch auch fast zehn Jahre später sind immer noch weitere Reformen notwendig, um die Verhandlungen über die Justizkapitel 23 und 24 überhaupt zu eröffnen.

Der Fortschrittsbericht 2014 zeigt auf, in welchen Bereichen erforderliche Kriterien noch nicht erfüllt sind. Zuletzt hat sich die türkische Regierung durch massive Einschränkungen der bürgerlichen Freiheiten von europäischen Werten entfernt, statt sich anzunähern. Es ist Aufgabe der türkischen Regierung, sich zu verpflichten, die Pressefreiheit zu achten und die gerichtliche Unabhängigkeit zu stärken. Außerdem muss die Korruption im Land stärker bekämpft werden.

Durch die Wahlen am vergangenen Sonntag ergeben sich neue Chancen, die Zusammenarbeit voranzubringen und zu intensivieren. Die hohe Beteiligung bei den Parlamentswahlen am vergangenen Montag ist ein Hinweis auf das Potenzial der türkischen Demokratie. Die Tatsache, dass alle wichtigen politischen Parteien eine Vertretung im neuen Parlament erhalten werden, ist sehr wichtig. Deshalb hoffen wir, dass nun positive Veränderungen erfolgen.

Durch die mangelnde Rechtsstaatlichkeit, Toleranz, Demokratie und Meinungsfreiheit ist die Eröffnung neuer Verhandlungskapitel damit vorerst vom Tisch.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I supported this report given it sends out a strong, clear and detailed message to Turkey, a key strategic partner of the EU.

The accession process gives us a very effective carrot to encourage significant reform, bringing more democracy, security and stability to Turkey, and therefore Europe and the region. I therefore find it disappointing that parties on the right are willing to forsake the opportunity to move forward on these crucial issues for the benefit of an easy and populist discourse on migration.

By hosting nearly 2 million refugees, Turkey is also instrumental in maintaining stability in our neighbourhood and it is in our interest that we support the country in this effort.

But let it be clear that core European values will need to be upheld if Turkey wants to make further progress on accession. We cannot accept a backslide on democratic reforms in fields like the independence of the judiciary, freedom of expression and the media, and the rights of minorities and women. We expect a new government to make progress on these key reforms, including by finding a sustainable solution to the peace process with the Kurdish community and lowering the 10% electoral threshold.

Julie Girling (ECR), *in writing*. – I still have reservations about Turkey's record on civil liberties, including press freedom and gender equality. Women's rights should be at the core of civil liberties in all EU countries, and the EU should advocate equality between the genders beyond its own borders and particularly in candidate countries. Therefore, until Turkey can demonstrate a strong record in this area, removing all institutionalised inequality towards women, it should not be considered for accession to the EU.

However, Turkey still has a strong role as a democratic link between West and East, and because I hope the country will be making progress in the area of civil liberties I decided to withhold my vote instead of voting against or in favour.

Sylvie Goddyn (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport annuel sur les progrès accomplis par la Turquie pour la simple et bonne raison que la Turquie n'a pas accompli de progrès.

La situation en Turquie s'aggrave depuis l'arrivée au pouvoir des islamistes dits «modérés», à partir de 2002, au point que ce pays est désormais un sanctuaire du terrorisme islamiste, où transitent quotidiennement des djihadistes et des armes vers la Syrie et l'Irak.

Cela n'a pas empêché les européistes d'ouvrir récemment le 17ème chapitre des négociations d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne. Je note toutefois qu'un considérant de la proposition évoque un «processus long et à l'issue incertaine».

Je n'ose pas imaginer que la Turquie puisse adhérer à l'Union européenne alors que ce pays soutient le terrorisme islamiste, discrimine la population kurde et ne reconnaît toujours pas le génocide arménien.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Nos hemos abstenido en la Resolución sobre el Informe relativo a la evolución de las relaciones con Turquía. Si bien entendemos que el interés de un informe general al respecto puede ser notorio, es necesario a la vez un ejercicio de responsabilidad que asegure que los temas aparecen correctamente representados y que no se comete ninguna injusticia contra alguna de las partes implicadas. Entendemos que el proceso de adhesión de un país de las dimensiones de Turquía debe seguirse con mayor interés por parte de la Comisión y del Parlamento, que deberían proponer textos que hicieran justicia a la realidad compleja, diversa y, en muchos casos, difícil de contrastar en meros informes, de Turquía.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – We welcome the Commission's 2014 progress report on Turkey, and share its conclusion that Turkey is a key strategic partner for the EU. Active and credible negotiations would provide a suitable framework for exploiting the full potential of EU-Turkey relations.

Françoise Grossetête (PPE), *par écrit*. – Conformément à mes convictions et à mes engagements de campagne, j'ai voté contre les amendements de ce rapport qui laissaient entendre qu'une reprise du processus de négociation d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne était possible.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Je m'oppose en effet fermement à l'entrée de la Turquie dans l'Union et défends une pause durable dans le processus d'élargissement. Nous devons être clairs et fermes avec la Turquie; si une coopération renforcée est envisageable, l'adhésion à l'Union européenne n'est pas un objectif souhaité. Tant sur le plan géographique que culturel ou historique, la Turquie n'appartient pas à l'espace européen.

Je me suis cependant abstenue lors du vote final, le rapport comprenant un certain nombre de dispositions très fermes à l'endroit de la Turquie visant notamment à condamner les atteintes aux droits de l'homme et à la liberté d'expression dans le pays, rejeter la politique de peuplement utilisée à Chypre, et demander à la Turquie de reconnaître le génocide arménien.

Antanas Guoga (ALDE), raštu. – Balsavau už Komisijos pateiktą 2014 m. Turkijos pažangos ataskaitą. Šioje ataskaitoje buvo pateikti Turkijos pasiekimai Kopenhagos kriterijų sferose, tokiose kaip demokratinė ir teisinė valstybės tvarka, pagarba žmogaus teisėms ir mažumų teisių apsauga, gerų santykių su kaimyninėmis valstybėmis kūrimas, sugebėjimas perimti Europos Sąjungos nariams keliamus išpareigojimus ir tikslus. Ši ataskaita yra itin reikšminga siekiant apsvarstyti Turkijos narystės tinkamumą ir galimybes.

Marian Harkin (ALDE), in writing. – I supported the 2014 Progress Report on Turkey. I believe we need to take a positive, measured response in our approach to Turkey. In this context I supported the proposal to widen the Customs Union to include agricultural products, services and public procurement and to create favourable conditions for continued growth in trade including the facilitation of visas for business travellers. I supported the removal of the Kurdistan Workers' Party (PKK) from the EU list of terrorist organisations: this, I believe, is a reasonable and progressive stance. I also supported the vote which referenced the centenary of the Armenian genocide.

Brian Hayes (PPE), in writing. – I voted in favour of this report as I believe that Turkey is a key strategic partner for the EU and that the progress of ongoing negotiations between the two parties will be beneficial to both. However, we have to acknowledge that many human rights violations need to be stamped out in Turkey and that problems still exist in relation to freedom of expression and corruption.

Ian Hudghton (Verts/ALE), in writing. – This resolution quite rightly notes that last week's Turkish election resulted in the most inclusive and representative parliament in that country's modern history and the success of the Kurdish minority should be noted. Turkey remains an important ally of the EU and I was able to support the resolution.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), por escrito. – Nos hemos abstenido en la Resolución sobre el Informe relativo a la evolución de las relaciones con Turquía. Si bien entendemos que el interés de un informe general al respecto puede ser notorio, es necesario a la vez un ejercicio de responsabilidad que asegure que los temas aparecen correctamente representados y que no se comete ninguna injusticia contra alguna de las partes implicadas. Entendemos que el proceso de adhesión de un país de las dimensiones de Turquía debe seguirse con mayor interés por parte de la Comisión y del Parlamento, que deberían proponer textos que hicieran justicia a la realidad compleja, diversa y, en muchos casos, difícil de contrastar en meros informes, de Turquía.

Ivan Jakovčić (ALDE), napisan. – Glasao sam za Rezoluciju Europskog parlamenta o izvješću Komisije o napretku Turske za 2014., s obzirom na to da odražava u većini teza i moje stavove.

Naglasio bih potrebu nastavka dijaloga – stvaranja pretpostavki za djelotvoran i uspješan odnos EU-a i Turske od kojeg će biti obostrane koristi. Slažem se s potrebom nastavka napora turske vlade oko postizanja sveobuhvatnog i održivog rezultata mirovnog procesa s kurdskom zajednicom na temelju pregovora s Radničkom strankom Kurdistanu (PKK). Potrebno je nastaviti proces integracija Turske prema EU-u u skladu s poštivanjem svih potrebnih kriterija. Osobito je potrebno naglasiti napretke oko sprječavanja kršenja Europske konvencije o ljudskim pravima kao važan proces prema povezivanju turskog pravnog okvira sa sudskim odlukama Europskog suda. U gospodarskom aspektu potrebno je nastaviti jačanje gospodarske suradnje gdje su vidljivi efekti carinske unije.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – La Turquie est un voisin incontournable de l'UE, et nous gagnerions à clarifier notre position, qui est que la Turquie elle-même n'a pas plus d'intérêt que de vocation à rejoindre l'Union européenne, réalité qui nous permettra de construire une relation saine et sans ambiguïté. Ce rapport, au contraire, va clairement dans le sens d'une adhésion de la Turquie à l'UE. En effet, cette adhésion est considérée dans ce rapport comme étant le moyen le plus approprié pour les relations UE-Turquie. J'ai donc décidé de voter contre ce rapport.

Même si certains amendements proposés tels que la reconnaissance de l'intégrité territoriale de Chypre, le regret du comportement de la Turquie à l'encontre de la Grèce ou encore le refus turc de rouvrir un séminaire orthodoxe allaient plutôt dans le bon sens.

Étant donné que le but premier de ce rapport est de faire adhérer la Turquie à l'Europe, il m'est impossible de voter en faveur de ce rapport.

Marc Joulaud (PPE), *par écrit*. – Je me suis abstenu sur la résolution sur le rapport de suivi 2014 concernant la Turquie. Cette proposition de résolution félicite la Turquie pour l'accueil des 1,6 million de réfugiés syriens et irakiens. Elle pointe aussi les efforts à faire concernant les relations avec Chypre mais aussi sur certaines mesures prises par le gouvernement contre la liberté de la presse et la pluralité d'opinion. Ces actions rendent impossible pour le moment le dialogue sur une éventuelle entrée de la Turquie dans l'UE.

Barbara Kappel (NI), *schriftlich*. – Der Fortschrittsbericht nennt einige zentrale Punkte mit aktuellem Bezug, die jedenfalls abzulehnen sind. Zum einen fordert er die Streichung der PKK von der EU-Liste der Terrorvereinigungen, was angesichts der Vergangenheit dieser Bewegung nicht gerechtfertigt ist. Er zeigt sich zudem besorgt über die Zusammenarbeit der Türkei mit Russland, was meiner Meinung nach eine übertriebene Sorge ist und zudem ein ungeRechtfertigter Akt der Einmischung. Ebenso führt die Türkei nach wie vor eine aggressive Siedlungspolitik in Nordzypern durch und blockiert Kobanê für humanitäre Hilfskonvois zum Aufbau der Stadt und zur Unterstützung der dortigen Bevölkerung. Trotzdem bezieht das Land weiterhin Milliarden an Heranführungshilfe. Ich lehne diesen Bericht ab.

Krišjānis Kariņš (PPE), *rakstiski*. – Eiropas Parlamenta plenārsesijā Strasbūrā es atbalstīju rezolūcijas priekšlikumu par Turcijas 2014. gada progresu ziņojumu. Ziņojuma minēts, ka ES un Turcijas muitas savienības rezultātā divpusējā tirdzniecība ir vairāk nekā četras reizes palielinājusies, vairojot ES un Turcijas iedzīvotāju labklājību. Tas liecina, ka Turcija varētu būt stabils ES stratēģiskais partneris, ja tā turpinās īstenot demokrātiskas reformas un virzīsies tuvāk ES vērtībām. Es balsoju par, jo uzskatu, ka Turcijai ir svarīga loma kā ES stratēģiskajai partnerei ES enerģētiskās drošības jomā un tai ir arī svarīga loma kā NATO dalībvalstij. Svarīgi arī ir, lai Turcija un ES turpinātu savstarpējo dialogu par terorisma apkarošanas jautājumiem tā, ka abu pušu ārējās drošības politika viena otru papildina.

Tunne Kelam (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report. The tone of the report was originally too positive, but with amendments and the vote in the plenary we have achieved a more realistic approach.

Turkey is a big European neighbour – for years a candidate country, and one that has reformed significantly. It also plays a crucial role in fighting against Islamic State and other terrorist groupings currently active in Syria and Iraq. Nevertheless, we cannot look away in relation to Turkey's poor performance when it comes to human rights, democracy and the rule of law.

The arbitrary detention, over many years, of journalists critical of the government makes Turkey a leader among countries with the highest number of imprisoned journalists. The most recent case involved the unfounded arrests of journalists who revealed major corruption among high authorities.

I call on the Turkish authorities to fulfil the nation's commitments under the Council of Europe, and the EU accession process, to fully respect human rights and to guarantee freedom of media, thought, belief and gathering. I call on them especially to enable Christians to use their places of worship and practice their religion freely and fully with no discrimination, hate speech or intolerance.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I supported the report. The European Parliament has given a clear signal that it wants to remain constructively engaged with a new Turkish government. Despite the serious concerns we have about certain developments in the country, now is not the moment to turn away from Turkey. We have to create a permanent platform for dialogue in order to make progress in the areas of fundamental rights and the rule of law.

Στέλιος Κούλογλου (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Οι πρόσφατες κάλπες στην Τουρκία έδειξαν ότι οι Τούρκοι πολίτες είναι πρόθυμοι σε μια διαδικασία μεταρρυθμίσεων της εσωτερικής πολιτικής. Η αποδοκιμασία των σχεδίων του Ταγνίρ Erdoğan για ενισχυμένες εξουσίες στην εκτελεστική εξουσία του προέδρου ανέδειξαν την ανεκτικότητα της Τουρκικής δημοκρατίας και του δημοκρατικού πνεύματος. Η σύνδεση των νέων κομμάτων του κοινοβουλίου είναι του «πλέον αντιπροσωπευτικού στην σύγχρονη ιστορία της Τουρκίας». Η ευθυγράμμιση όμως προς τις δημοκρατικές αξίες και αρχές της ΕΕ προϋποθέτει ότι η Τουρκία θα σέβεται την ελευθερία των μέσων ενημέρωσης, την επιλογή στην έκφραση, την ανεξαρτησία στο δικαστικό σύστημα.

Илхан Ключюк (ALDE), *в писмена форма*. – Гласувах „за“ доклада, защото смятам, че Турция е най-важният регионален партньор на Европейския съюз и ние трябва да ги подкрепим в европейския им път. Сътрудничеството между ЕС и Турция в областта на външната политика и борбата с тероризма е ярък пример за общите ценности, които споделяме, а високата избирателна активност на последните избори затвърждават нивото на демокрация в страната.

Въпреки това, попадането на текстове за арменския геноцид в доклада има деструктивен ефект върху нашите отношения, тъй като самоцелната употреба на исторически факти води до съвременни политически конфликти.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. – Credo sia fondamentale che l'UE continui a essere il parametro di riferimento per le riforme in Turchia. Questa nazione ha continuato ad attuare le riforme intraprese negli anni scorsi, anche se una nuova costituzione, basata su disposizioni che promuovano una società pluralista, inclusiva e tollerante, sarebbe il fondamento del processo di riforma e costituirebbe una base solida per le libertà fondamentali e lo Stato di diritto. Ho sostenuto tale proposta perché la reputo un passo importante nel percorso intrapreso ed esorto, inoltre, il governo turco a garantire la libertà dei media in via prioritaria e fornire un quadro giuridico adeguato a garanzia del pluralismo, conformemente alle norme internazionali.

Constance Le Grip (PPE), *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport de suivi 2014 du Parlement européen sur la Turquie.

Ce rapport présentait des préconisations positives, demandant par exemple à la Turquie de mettre son processus de réforme au centre des choix de politique intérieure et de s'engager sans équivoque à respecter les valeurs et les principes démocratiques.

Néanmoins, en appelant à l'ouverture de chapitres de négociations avec la Turquie dans le cadre du processus d'élargissement, ce rapport allait à l'encontre de ma ferme opposition à l'intégration de ce pays au sein de l'Union européenne. C'est la raison pour laquelle j'ai fait le choix de rejeter ce rapport.

Patrick Le Hyaric (GUE/NGL), *par écrit*. – Ce rapport de suivi annuel fait une évaluation des progrès effectués en Turquie sur «l'acquis communautaire», c'est-à-dire un ensemble de textes de loi défendant les libertés fondamentales mais également la liberté du marché.

Ce rapport soutien et encourage les efforts de la Turquie à l'égard des minorités notamment kurdes ou roms. Il revient sur les événements de la place Taksim qui ont coûté la vie de douze personnes et le fiasco procédural qui a suivi, ainsi que la censure de la presse. Les tragédies minières de Soma et Ermenek, les grèves des métallurgistes sont aussi mentionnées, et à raison ce rapport demande le respect par la Turquie des normes de l'OIT.

Ce texte fait cependant un bilan partiel de la situation. Aucune référence à la période électorale n'est faite malgré les intimidations, agressions des militants des partis d'opposition, et l'absence de réaction des autorités. Ces pressions doivent pourtant être dénoncées, d'autant plus que nous rentrons dans une période post-électorale à risque. Rien non plus sur le rôle de la Turquie dans le conflit syrien. Enfin, la question chypriote est entièrement passée sous silence.

C'est pourquoi je me suis abstenu sur ce rapport.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Gilles Lebreton (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre cette résolution car elle confirme la perspective d'une adhésion de la Turquie à l'Union. Perspective incroyable quand on sait que la Turquie a envahi Chypre, dont elle occupe une partie du territoire, et qu'elle joue un rôle très ambigu à l'égard de Daesh. Sans même rappeler que la Turquie n'est pas, sur le plan culturel, un État européen!

Philippe Loiseau (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre. Il y a quelques bonnes choses dans ce texte, comme la demande au gouvernement turc de veiller à la sécurité et au respect des chrétiens de ce pays, la critique de ses mauvaises relations avec la Grèce ainsi que de son comportement vis-à-vis de Chypre, dont l'intégrité territoriale doit être préservée. Il est aussi rappelé que les entreprises européennes rencontrent un certain nombre de difficultés en Turquie.

Mais d'autres demandes sont inacceptables. Attaché à la souveraineté des nations, je suis hostile à la volonté d'ingérence de la part de l'Union européenne en matière de justice et de politique environnementale notamment. Il est clair que ce rapport est un pas vers l'adhésion de la Turquie à l'Union européenne, adhésion considérée comme «le moyen le plus approprié pour les relations Union européenne-Turquie». J'y suis totalement opposé.

Javi López (S&D), *por escrito*. – La Resolución aboga por unas relaciones más estrechas entre la UE y Turquía, y por que la Comisión lleve a cabo un replanteamiento de la forma en que se han conducido las negociaciones hasta ahora y de cómo esas relaciones UE-Turquía pueden mejorarse e intensificarse. Se insta a Turquía a poner en el centro de su agenda política el proceso de reforma, y los valores y principios legislativos europeos como marcadores de dicho proceso; la UE debe ayudar a Turquía a desarrollar unas instituciones democráticas sólidas y una legislación basada en el respeto de las libertades fundamentales, los derechos humanos y el Estado de Derecho, defendiendo y representando a todos los sectores de la sociedad. Estando de acuerdo con estas consideraciones, he votado a favor de la Resolución.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – La política de ampliación de la Unión Europea tiene múltiples contradicciones. Todas ellas emergen con fuerza cuando se trata el caso de Turquía, Estado que había solicitado su candidatura en 1987, que es candidato desde 2004 y que solo ha cerrado un capítulo (de 35) en diez años de negociaciones con la UE.

Al mismo tiempo, Turquía perpetúa su ocupación sobre una parte del territorio de la República de Chipre, un Estado miembro de la UE, viola los derechos humanos de la población chipriota, desarrolla una política de asentamientos y genera situaciones de tensión en aguas territoriales chipriotas.

La Resolución propuesta explicita esta situación, lo cual es positivo. Sin embargo, no pude votar a favor de la Resolución porque, de manera contradictoria, anima a la continuación de las negociaciones. Dichas negociaciones no pueden continuar realizándose mientras Turquía no cumpla el requisito básico de reconocer a la República de Chipre y de terminar con su ocupación.

Por otro lado, se presenta la contradicción de evaluar de manera positiva la posibilidad de alcanzar una solución a la situación de los kurdos, pero no se pide sacar al PKK de la lista de organizaciones terroristas de la UE. Por ello, decidí abstenerme en la votación.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – EU svojim daljnjim proširenjem predstavlja jednu od ključnih politika za promicanje mira i demokracije te sigurnosti i blagostanja u Europi.

Izvrješće o napretku Turske podsjeća kako se od početka carinske unije 1996. godine vrijednost bilateralne trgovine između Turske i EU-a više nego četverostručila, kako znatnim rastom stranih izravnih ulaganja iz EU-a u Tursku tako i snažnom integracijom između turskih i europskih trgovačkih društava na obostranu korist.

Važno je poticati dijalog, surađivati i dalje ojačati značajne ekonomske veze EU-a i Turske, stoga sam podržala ovo izvrješće.

Светослав Христов Малинов (PPE), *в писмена форма*. – Един от основните въпроси за бъдещето на европейската интеграция е този за присъединяването на Турция към Европейския съюз. Подкрепих резолюцията на Европейския парламент относно доклада на Комисията от 2014 г. за напредъка на Турция, където ясно са формулирани много от важните елементи на този въпрос.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Преговорите за присъединяването на Турция представляват „дълъг процес с неизвестен изход, основан на справедливи и строги изисквания и на ангажимент за провеждане на реформи“. Ясни са критериите от Копенхаген, както и задължението за добросъседски отношения и успешна демократизация на страната.

В този контекст приветствам активното гражданско общество в Турция и резултатите от наскоро проведените парламентарни избори. Тези избори имаха за залог един много важен процес, който можеше да доведе до възможност за тежка конституционна промяна и на практика да превърне Турция в президентска република със силен авторитарен елемент. Турските избиратели не допуснаха формирането на всесилно мнозинство и сега Турция ще трябва да се управлява от коалиция.

Турция е стратегически партньор на Европейския съюз. Надявам се, че страната няма да се „измори“ в преговорния процес (началото на официалните преговори беше дадено на 3 октомври 2005 г.) и ще доведе докрай необходимите реформи, за да се развие пълният потенциал на отношенията ни.

Andrejs Mamikins (S&D), *por escrito*. – A pesar de que estaba dispuesto a votar a favor de la Resolución y el Informe, voté en contra. Creo que hablando de Turquía es esencial reconocer el hecho del genocidio armenio. Por supuesto a la generación de hoy no se la puede culpabilizar por los crímenes del Imperio Otomano. Pero la idea de olvidar cómo les quitaron la vida a un millón y medio de personas solo por ser armenios me deja mudo. Desgraciadamente, la ponente, Kati Piri, no lo reflejó en su informe. Tampoco se pueden ignorar los intereses de la República de Chipre cuando se trata de Chipre del Norte, que se encuentra bajo el control de las tropas turcas. Apoyé a mis colegas chipriotas del Grupo de Socialistas y Demócratas, Costas Mavrides y Demetris Papadakis. Voté con ellos.

Vladimír Maňka (S&D), *písomne* – Európska únia stojí na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, hodnotách demokracie, rovnosti, rešpektovaní a dodržiavaní ľudských práv a slobôd vrátane práv osôb patriacich k menšinám a na hodnotách právneho štátu. V Únii a v jej členských štátoch prevláda pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a rovnosť medzi ženami a mužmi. Tieto hodnoty sú zároveň základnými podmienkami, ktoré musia splniť a následne dodržiavať všetky štáty usilujúce sa o členstvo v Európskej únii. Akékoľvek nerešpektovanie týchto hodnôt a zásad, resp. ich nedostatočná implementácia je prekážkou na ceste do spoločenstva štátov EÚ.

Dominique Martin (NI), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport. L'objectif global de ce rapport est de travailler à une future adhésion de la Turquie à l'Union européenne car ce serait «le moyen le plus approprié pour les relations UE-Turquie». Bien que quelques bons amendements aient été déposés, notamment en faveur de la reconnaissance du génocide arménien par les Turcs ou pour rappeler que toute future adhésion à l'Union doit être approuvée par tous les États membres, le texte final reste inacceptable. Nous nous opposons fermement à l'entrée de la Turquie dans l'Union européenne et nous rejetons toutes tentatives encourageant ce processus.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. – Dnes jsem hlasovali o zprávě, která hodnotí pokrok dosažený Tureckem za rok 2014. Ve zprávě je celá řada pozitivních prvků. EU např. uznává, že Turecko je jedním z jejích důležitých strategických partnerů, poukazuje na růst vzájemného obchodu, jakož i přímých investic ze zemí EU a objektivně hodnotí pokrok dosažený na různých úrovních za rok 2014. Nicméně ve zprávě jsou obsaženy i některé pasáže, s nimiž se nemožno ztotožnit, např. vyjádření znepokojení EU nad užší spoluprací mezi Tureckem a Ruskem v oblasti energetiky, jakož i další body, kterými se EU dle mého názoru až nepatřičně vměšuje do vnitřních záležitostí státu. Proto jsem se v konečném hlasování zdržel.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. – Ho sostenuto il testo della risoluzione poiché ritengo che essa affronti in maniera adeguata ed oggettiva loro stato dei progressi compiuti in Turchia dal punto di vista sociopolitico. Nonostante continui a verificarsi, all'interno del paese, casi di violazione nei confronti dei diritti dei cittadini, l'Unione europea non può che compiacersi delle evoluzioni positive conseguite. Il testo del documento, a mio avviso completo ed oggettivo, delinea chiaramente la situazione attuale nel paese, definendo, in maniera propositiva, linee di cooperazione tra esso e l'Unione europea.

Marisa Matias (GUE/NGL), *por escrito*. – Votei contra o relatório por considerar que não se pode ignorar o facto de a Turquia continuar a ocupar parte do território cipriota.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

O GUE/NGL apresentou uma proposta de alteração para a inclusão no relatório da menção a uma federação bicomunitária e bizonal, com uma só soberania, com uma só personalidade jurídica internacional e uma só cidadania, com igualdade política entre as duas comunidades e igualdade de oportunidades para todos os cidadãos, numa ilha desmilitarizada, a qual foi incompreensivelmente rejeitada pela maioria.

Gabriel Mato (PPE), *por escrito*. – Mi apoyo a la Resolución en la que, desde el Parlamento Europeo, pedimos que en Turquía haya un mayor esfuerzo en la puesta en marcha de las reformas necesarias si se quiere avanzar en el proceso de adhesión de este país a la UE.

Turquía debe comprometerse de forma clara con las normas y principios democráticos que rigen la UE y, por eso, pedimos desde aquí a las autoridades de ese país respeto a las libertades de prensa y de expresión, así como a la independencia judicial.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. – Da sich die Türkei demokratiepolitisch und gesellschaftlich zurückentwickelt, habe ich gegen den Bericht gestimmt.

Mairead McGuinness (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this motion for a resolution acknowledging the efforts made by Turkey so far to implement EU rules and law. However, many concerns still remain in relation to Turkey's respect for media freedom, freedom of expression and judicial independence.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. – La Commission et le Parlement poussent pour ouvrir à davantage de chapitres la coopération avec la Turquie. C'est l'unique pouvoir de pression trouvé par une Union partagée entre son soutien au libre-échange, les défis sécuritaires en Syrie et en Irak, et les violations des libertés fondamentales en Turquie. Sauf qu'Erdogan ne risque pas de s'inquiéter tant que son accès au marché européen est assuré, et il n'y a aucune menace de ce côté-là dans cette résolution.

Je suis de toute façon opposé à tout élargissement que défend le Parlement au prix de réformes structurelles permanentes. Les injonctions sur les réformes politiques n'auront aucun écho dans ce contexte. Quant à la dénonciation – que je soutiens – de l'occupation du Nord de Chypre, elle ne fait malheureusement que s'ajouter à de nombreuses autres, aux côtés des résolutions de l'ONU. Et cela n'avait pourtant pas posé de problème lors de l'ouverture des négociations d'adhésion avec la Turquie en 2005. Exemple typique de la préférence de l'Union pour le libre-échange plutôt que pour le respect des droits internationaux.

Je vote contre.

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – Le rapport proposé sur la situation en Turquie va clairement dans le sens d'une adhésion de la Turquie à l'Union. En effet, cette adhésion est considérée dans ce rapport comme le moyen le plus approprié pour les relations UE-Turquie.

Même si certains amendements proposés, tels que la reconnaissance de l'intégrité territoriale de Chypre, le regret du comportement de la Turquie à l'encontre de la Grèce ou encore le refus turc de rouvrir un séminaire orthodoxe, allaient plutôt dans le bon sens.

Cependant, il est important de rappeler que la Turquie laisse entrer les terroristes de Daesh en Syrie et en Irak.

Sur le plan géographique, culturel, religieux, historique ou civilisationnel, la Turquie ne remplit aucun critère pour une possible adhésion à l'Union.

Étant donné que le but premier de ce rapport est de faire adhérer la Turquie à l'Europe, j'ai voté contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – Apresentei o meu voto favorável ao relatório apresentado pelo Parlamento Europeu sobre os progressos realizados pela Turquia.

O processo de reforma no contexto das negociações com a UE com vista a uma futura adesão pode representar uma oportunidade para a Turquia desenvolver um sistema democrático robusto, com instituições sólidas, de forma a estreitar o relacionamento com a União Europeia.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

No entanto, saliento que a questão das liberdades fundamentais e dos direitos humanos deve ser cuidadosamente avaliada e que nenhum desrespeito pode ser tolerado. Ainda sobre a questão da construção das relações de boa vizinhança, lamento os recentes desenvolvimentos e sublinho que tal é fundamental para empreender reformas eficazes, de forma a continuar com o processo de democratização e modernização.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I chose to support this report as it emphasises that reforms to the rule of law, fundamental rights, home affairs and civil society are being given a higher priority and are receiving increased funding under the Instrument for Pre-Accession. The report also commends Turkey's efforts in assisting and hosting an estimated 1.6 million refugees from Iraq and Syria.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne* – Aj keď Turecko od roku 2010 uskutočnilo niekoľko reforiem, je to nepostačujúce na prijatie tejto krajiny do EÚ. Chýba sloboda tlače a úplná sloboda internetu, a aj keď sa Turecko zaviazalo k reformám na vstup do EÚ, doteraz ich stále neimplementovalo už deviaty rok. Keďže je Turecko pre EÚ strategický partner, EÚ by sa mala stať základným demokratickým pilierom pre budovanie demokracie v Turecku tým, že bude podporovať všeobecné európske hodnoty pre reformný proces, nakoľko bez demokratických hodnôt bude vstup Turecka do EÚ neprijateľný. Som znepokojený reakciou Turecka na protesty v parku Gezi v roku 2013, keď bola použitá hrubá sila proti obyvateľstvu, a preto vyzývam na férový súdny proces namiesto spolitizovaných súdnych rozsudkov. Sloboda médií je pre EÚ prioritnou otázkou, keďže je úzko spätá s demokraciou a právom na informácie. Nesúhlasím s tendenciami tureckej vlády zabraňovať slobode prejavu, zákazu prístupu k sociálnym sieťam a trestaním novinárov, ako to bolo pri protestoch v parku Gezi. Tak ako v minulosti, opäť vyzývam Turecko, aby svoje záväzky prenieslo do konkrétnych právnych predpisov a tiež aby ich postupne implementovalo. Keďže demokracia je založená na vôli ľudu, je nevyhnutná reforma volebného systému pre zníženie 10 % hranice, aby boli reprezentovaní viacerí občania, a teda aby bola zabezpečená pluralita politického systému v Turecku.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the annual progress report on Turkey which, based on the Commission's report, assesses the state of play in Turkey's accession negotiations. The report strikes a fine balance between the need to continue the accession negotiations and criticisms of Turkey's performance in a number of crucial areas, such as the rule of law, fundamental freedoms and basic rights, the rights of minorities and women, etc. The report, while being critical of Turkey's backsliding on democratic reforms, maintains that the EU and Turkey are engaged in accession negotiations.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – A jelentés kiegyensúlyozott, reális, számba veszi a Törökországnak a koppenhágai kritériumok teljesítése terén elért kevés számú újabb eredményét és az elmúlt években e téren bekövetkezett sajnálatosan nagyszámú visszalépést egyaránt. A jelentés elfogadását támogattam.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – Desde o início das negociações para a adesão, em 2005, que a Turquia tem realizado enormes progressos com o objetivo de estabelecer um sistema democrático, pluralista, com instituições sólidas que beneficiem o crescimento e o desenvolvimento social. Este mesmo relatório de 2014 identifica os progressos alcançados e sublinha que a Turquia é um parceiro estratégico para a União.

É urgente que haja progresso nas medidas em relação aos direitos humanos, à liberdade de imprensa e ao pluralismo, como base para a criação de um verdadeiro Estado de Direito. Devemos também sublinhar o papel da Turquia nas questões de vizinhança e o seu papel no acolhimento de refugiados. Acredito, contudo, que a União deve envidar esforços para solucionar a questão cipriota.

Sou favorável a esta proposta de resolução e acredito que as relações da União com a Turquia são essenciais para a criação de um cordão de segurança na nossa região.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – Cette proposition de résolution sur le rapport de suivi 2014 concernant la Turquie relate les évolutions du pays. En effet, la Turquie possède le statut de pays candidat à l'adhésion à l'Union européenne. Malgré quelques critiques sur l'imperfection de la démocratie en Turquie, notamment quant à la liberté d'expression, au respect des droits fondamentaux et des droits de l'homme, ou à l'indépendance de la justice, ce rapport reste largement favorable à l'entrée de la Turquie dans l'Union européenne.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Cet élargissement est par ailleurs ardemment voulue par les États-Unis, comme en témoigne une récente déclaration du président Obama, qui pousse à l'intégration de la Turquie dans l'Union, car cette dernière est membre de l'OTAN et servirait ses intérêts. M'opposant à l'entrée de la Turquie dans l'Union et trouvant scandaleux de faire miroiter à ce pays une intégration future largement rejetée par les peuples européens, j'ai voté contre ce texte.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – Je me suis abstenue sur ce rapport concernant le suivi des négociations d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne. En effet, je ne partage pas les termes de ce texte, qui encouragent le gouvernement turc à accélérer le rythme des négociations d'adhésion. La Turquie a vocation à être un grand partenaire de l'Union européenne mais n'a pas vocation à en faire partie.

Elisabeth Morin-Chartier (PPE), *par écrit*. – Le présent rapport dresse un état des lieux, pour l'année 2014, des progrès accomplis par la Turquie. Je me suis abstenue lors du vote final de ce rapport, ce texte comprenant des dispositions très fermes à l'égard de la Turquie. Toutefois, tant que l'intégration économique et sociale n'est pas une réalité, l'élargissement de l'Union européenne n'est pas envisageable. Il existe des conditions pour adhérer à l'Union européenne que la Turquie ne remplit toujours pas. Pour l'avenir de la coopération entre l'Union et la Turquie, et le bien des deux parties, il faut que la Turquie mette le processus de réforme au cœur de ses priorités nationales.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – La Turchia è un partner chiave per l'Unione europea, in assoluto uno dei più importanti sia per la vicinanza geografica che per i convergenti interessi economici e di sicurezza. Pur mantenendo un forte interesse al proseguimento dei negoziati per l'accesso della Turchia nell'Unione europea, che è comunque condizionato all'adempimento dei criteri formali fissati dal trattato di Lisbona, non possiamo negare una certa preoccupazione per alcuni recenti fatti che hanno minato l'immagine internazionale della Turchia. Nello specifico siamo piuttosto preoccupati dalla limitata indipendenza della magistratura e dall'insufficiente libertà di espressione. Chiediamo inoltre con forza che venga accelerato il processo di pace con la minoranza curda e che venga trovata al più presto una situazione duratura per la questione. In ogni caso siamo convinti che la soluzione agli innegabili problemi del paese sia un maggior coinvolgimento della comunità internazionale, e nello specifico dell'Unione europea. Il rilancio del dialogo con la Turchia potrebbe portare a importanti progressi sia all'interno del paese sia nello scenario generale di una zona cruciale del mondo.

Renaud Muselier (PPE), *par écrit*. – Je me suis abstenu sur ce rapport. S'il est important que la Turquie se rapproche des standards européens en matière de gouvernance (politique, économique, sociale, etc.), cela ne peut avoir comme finalité une adhésion.

Alessandra Mussolini (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione poiché ritengo che la Turchia debba porre il processo di riforma al centro delle scelte di politica interna e impegnarsi di più e «in modo inequivocabile» a rispettare i valori e i principi democratici dell'UE, tra cui la libertà di stampa, la libertà di espressione e l'indipendenza della magistratura. A mio parere, la Commissione europea dovrebbe riesaminare con la Turchia il modo in cui sono stati condotti finora i negoziati per il suo ingresso nell'UE, e riflettere maggiormente su come migliorare e intensificare le sue relazioni con tale paese.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Törökország kulcsfontosságú stratégiai partner az EU számára, ezért fontos, hogy megfelelő keretet biztosítsunk az EU és Törökország közötti kapcsolatokban rejlő lehetőségek maradéktalan kiaknázására. Támogatni kell Törökországot abban, hogy erős, pluralista, demokratikus rendszert és szilárd intézményeket alakítson ki valamennyi török polgár javát szolgálva, valamint hogy az EU-val fenntartott kapcsolatok szorosabbra fűzze. A kritikus álláspont alkalmazása sem kihagyható. Fel kell hívni az ország figyelmét, hogy egyértelműen kötelezze el magát az EU lényegét képező demokratikus értékek és elvek tiszteletben tartása iránt, és módosítsa a sajtó- és szólás-szabadság, valamint a bíróságok függetlenségének korlátozásán.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – I voted for this report in order to have a better view of the state of play in EU-Turkey relations and to monitor and assess respect for the rule of law and democracy, human rights and fundamental freedoms.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Norica Nicolai (ALDE), *in writing*. – As a long-time supporter of Turkey's bid for a closer relationship with the EU, if not to become a full member, I naturally voted in favour of this document. I did so especially in the light of the recent elections, which have shown a return to plurality and a popular vote which clearly sent a message to Mr Erdogan's administration. I have great hopes for a return to pluralism and normality in Turkey, and also that the EU can strengthen its relationship with this very important partner and regain its popularity in the hearts of Turkish people.

Franz Obermayr (ENF), *schriftlich*. – Der Fortschrittsbericht 2014 über die Beitrittsverhandlungen mit der Türkei ist in der momentanen Situation abzulehnen. Die Türkei hat nach wie vor in keinem einzigen Punkt die Beitrittskriterien erfüllt und dazu noch Eingriffe in die Grundfreiheiten vorgenommen. Mehr Einsatz im Kampf gegen Korruption zu zeigen, die Pressefreiheit zu achten und die gerichtliche Unabhängigkeit zu stärken: Diese fundamentalen Freiheiten gehören zu einem demokratischen Land, das die Türkei ja sein will. Da dies leider nicht der Fall ist, habe ich mich dagegen ausgesprochen.

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. – Ce rapport annuel évalue les progrès réalisés par la Turquie, qui ont été, cette année, très maigres, au vu des difficultés rencontrées lors des négociations. Le rapport fait l'erreur de se féliciter d'avancées qui n'existent pas, comme des bonnes relations avec les Kurdes ou de l'intégration des Roms en Turquie alors même que leur situation respective reste déplorable.

Malgré cela, la résolution présente quelques critiques constructives vis-à-vis des événements de la place Taksim, ainsi que des avancées turques sur le droit des travailleurs. Je me suis par conséquent abstenu sur ce vote.

Artis Pabriks (PPE), *in writing*. – While the Progress Report on Turkey could have been more balanced and constructive this year, it is crucial that, despite the many disagreements among Members of the European Parliament, the resolution still refers to the official opening of Chapters 23 (judiciary and fundamental rights) and 24 (justice freedom and security) as important steps to promote truly effective reforms in Turkey. This is something I strongly support.

Equally, it is very important that the Progress Report on Turkey states strong support for the reunification of Cyprus. This could be one of the rare opportunities to make history and find a solution on the reunification of Cyprus supported by all parties involved. It is a responsibility of the European Parliament to support this process.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin. Oluline on, et Euroopa Liit säilitaks Türgile ELi perspektiivi ja et selle edendamise nimel töötaksid nii Türgi, aga ka EL ise. EL peaks liikuma Türgile viisanõude kaotamise suunas. On oluline, et Türgi jätkaks reformide elluviimist, sh kohtusüsteemi, põhiseaduse ja põhiõiguste tagamise valdkondades. Tuleb tagada ajakirjandusvabadus, lubada rahumeelseid meelevaldusi ja avalikke kogunemisi ning käsitleda tõsiselt Gezi pargis toimunud inimõiguste rikkumisi. Türgil on oluline roll maailmas – ta on NATO liige ja tal on paljude naaberriikides toimuvate sündmuste lahendamisel keskne tähtsus.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto favorevole alla proposta di risoluzione della collega Piri perché ritengo che la Turchia sia un partner essenziale per l'UE nel mantenere la stabilità e sicurezza nell'area. Allo stesso tempo, negli ultimi anni, noto una particolare involuzione nel rispetto del diritto alla libertà di espressione e informazione nel paese che rischia di rallentare ulteriormente il processo di adesione all'UE.

Alojz Peterle (PPE), *in writing*. – During recent years Turkey has made impressive progress in many areas. For a long time I was a big supporter of Turkish accession to the EU, and I still consider the process as a big opportunity for Turkey to achieve European standards on which to establish the highest level of trust. Unfortunately, I consider that several events – mainly during the past two years – have greatly slowed down the process.

Problems including corruption, an unclear separation of powers and a different mutual understanding of political pluralism have hindered the entire process. Turkey will be able to continue its transformation only if it commits to democratic rules and principles, which are at the heart of the EU. In such a spirit, the EU will remain a key partner of Turkey, supporting and helping it in its commitment to achieve genuine change.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Marijana Petir (PPE), *napisan.* – Turska se službeno prijavila za članstvo 1987. godine, a tek je 1999. godine priznata kao zemlja kandidatkinja za članstvo. Nakon sastanka na vrhu Europskog vijeća koji je održan 2004. godine, najavljeni su pregovori o članstvu s Turskom koji su započeli 2005. godine, isti dan kad su počeli i pregovori s Hrvatskom.

Njima se Turska obvezala na ispunjenje kopenhaskih kriterija, uspostavu dobrosusjedskih odnosa i postupno usklađivanje s EU-om, ali do sada nije provela odredbe koje proizlaze iz Sporazuma o pridruživanju i Dodatnog protokola. Pomaci u reformama su vidljivi, ali su slabi i potrebno ih je postaviti kao prioritet unutarnje politike. Hitno su potrebne reforme u poljima pravosuđa, temeljnih prava i pravde, slobode i sigurnosti.

Treba raditi na daljnjim promjenama ustava, reformi zakonodavstva u skladu s europskim standardima te usklađivanju pravne stečevine, uključivanju civilnog društva u proces odlučivanja, te rješavanju kurdske pitanja. Turska mora osigurati i zaštititi temeljna ljudska prava i slobode svih svojih građana bez iznimke.

U Turskoj mora zavladati vladavina prava, a sve tri grane vlasti moraju neometano i neovisno funkcionirati. Turska mora priznati suverenost svojih susjednih država. Pozivam Tursku da se suoči sa svojom prošalošću te prizna i osudi genocid koji je Osmansko carstvo počinilo nad armenskim narodom.

Florian Philippot (ENF), *par écrit.* – Cette proposition sur le rapport de suivi 2014 concernant la Turquie détaille les multiples évolutions de la Turquie au regard de son statut de pays candidat à l'adhésion à l'Union européenne.

Même si ce rapport comporte quelques critiques à l'égard de la Turquie et de l'administration Erdogan, notamment sur le respect des droits fondamentaux, la liberté d'expression (par exemple les menaces que subissent les journalistes de la part du pouvoir en place), les droits de l'homme ou encore la justice, il est manifeste que ce texte reste favorable à l'élargissement de l'Union et à l'arrivée de la Turquie en son sein.

Certes, les dernières élections en Turquie, dont plusieurs organisateurs estiment qu'elles ont été en partie truquées, n'ont pas donné la majorité au parti au pouvoir, l'AKP, mais ont envoyé un signal de volonté de changement démocratique dans un pays où l'islam conservateur tente de plus de plus de prendre racine.

Mais la Turquie refuse toujours de reconnaître la République de Chypre, ses relations avec l'Arménie restent plus que tendues et son attitude vis-à-vis de l'État islamique pose un sérieux problème.

Pour toutes ces raisons, j'ai voté contre ce rapport.

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* – 2014. je za Tursku proglašena godinom EU-a, naglašavajući pritom predanost Ankare na putu ulaska u EU-u. Ipak Komisijino izvješće o napretku naglašava još uvijek neriješena pitanja. Gledajući s pozitivne strane, Turska je prihvatila paket demokratizacije iz 2013., EU strategiju za nastavak pregovora o pristupanju EU-u, stupanje na snagu ugovora o readmisiji između EU-a i Turske te raspravu o viznom režimu.

Važna je humanitarna uloga Turske u prihvatu izbjeglica iz Sirije (njih 1.7 milijuna) kao i napredak u rješavanju Kurdske pitanja. S negativne strane izdvajaju se: nemiri u vrijeme lokalnih izbora u ožujku, kao i predsjedničkih izbora u kolovozu 2014., izostanak pravnih posljedica kao i zakonskih mjera, nastavno na korupcijsku aferu iz 2013. u kojoj su bili upleteni brojni političari i članovi njihovih obitelji, suci te policajci, zatim pravo na slobodu medija koje je nekoliko puta bilo ugroženo do prosinca 2014.

EU je i dalje tu da podupre turska nastojanja u izgradnji čvrstih, demokratskih institucija kako bi se osiguralo poštivanje vjerskih sloboda, ljudskih prava i vladavina prava. Vijeće je u svom zaključku iz 2014. istaknulo i naglasilo ključnu komponentu pristupnog procesa, a to je priznavanje svih država članica i pozvalo Tursku na poduzimanje konkretnijih poteza glede rješavanja gorućeg ciparskog problema.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Miroslav Poche (S&D), *in writing*. – Turkey is one of the EU's most crucial strategic partners, all the more so in the context of the Union's heated debates on energy security, migration and efforts to find peaceful solutions. With the newly elected government in Turkey, Parliament's vote approving pre-accession support therefore came at a good time to show the EP's firm stand on future cooperation.

Alongside the reforms we have witnessed, we must not ignore the serious concerns in Turkey about press freedom, effective check-and-balance systems, gender equality and religious freedom, to name just a few. Turkey must step up its efforts on the promotion of human rights and the rule of law, in accordance with the Copenhagen criteria, to bring the accession negotiations forward.

It is a pity that the urgent situation of Turkey's blockade of Kobane is not addressed in the text as adopted. However, I rejoice that our proposal has been approved. With our sister parties, the HDP and CHP, projected to secure 211 seats in the 550-seat Turkish Parliament, we look forward to fresh progress on bringing Turkey closer to the EU, including on the promotion of political pluralism and equal minority rights for Kurds, Alevites, the Roma and other groups.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione e mi compiaccio dei progressi compiuti dalla Turchia secondo quanto evidenziato nella relazione della Commissione. La Turchia è un partner principale per l'UE sia nei vari settori commerciali e industriali, sia per la sicurezza energetica, per la cooperazione in politica estera, in materia di immigrazione e per la stabilità della regione. Alla luce di questo, credo che sia utile per entrambe le parti che si metta in atto una cooperazione più stretta fra l'UE e la Turchia, con un impegno reciproco affinché si intensifichino i negoziati in considerazione dei comuni interessi strategici e dalla sicura utilità che potrebbe avere un dialogo rafforzato con la Turchia sulle questioni economiche e una maggiore integrazione fra le imprese turche ed europee a beneficio della crescita e dell'occupazione.

Jiří Pospíšil (PPE), *písemně*. – Zprávu jsem podpořil, protože považuji Turecko za důležitého partnera pro EU a jeho členské státy, a hodnotící zprávu považuji za vyváženou, protože si všímá pozitivních i negativních prvků v tureckém vývoji. Partnerství mezi EU a Tureckem považuji za klíčovou součást naší zahraniční politiky, a to zejména nyní, kdy Turecko leží na prahu velmi komplikovaného regionu, kde zuří občanské války a tzv. Islámský stát zde provádí řadu zločinů proti lidskosti. I to je důvod, proč je důležité, aby Turecko bylo naším spojencem.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Dans le cadre de la politique d'élargissement, la Commission publie chaque année un rapport de suivi des négociations pour chaque candidat. Les députés européens ont adopté le rapport de suivi de la Turquie mais le pays doit encore poursuivre ses efforts de réforme.

Notamment, les députés demandent au gouvernement turc de respecter davantage les valeurs et principes démocratiques et d'intégrer ces éléments dans le processus de réforme du gouvernement. Les députés européens ont de nouveau appelé à la Turquie à respecter la liberté des médias, la liberté d'expression et l'indépendance judiciaire. Je me réjouis des progrès accomplis et encourage le pays à continuer sur cette voie.

Cependant, je me suis abstenu sur ce texte car je m'oppose à l'entrée de la Turquie dans l'Union européenne.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – A importância geoestratégica da Turquia e a necessidade de preservar a influência europeia numa zona de instabilidade fixam os termos da política da UE em matéria de vizinhança, guiando o seu curso futuro.

A UE iniciou, desde 2005, um processo longo de negociações de adesão com a Turquia, empecido pelos sucessivos recuos do país na implementação das reformas desenhadas pelo Acordo de Associação CE-Turquia e pelo Protocolo Adicional. O não cumprimento do disposto nos referidos Acordo e Protocolo compromete a harmonização, desejada, das políticas da Turquia com as da UE, afetando, destarte, a confiança no processo de negociação.

Neste sentido, a proposta de resolução do Parlamento Europeu, discrimina os pontos que merecem especial atenção e particular empenho, como a separação de poderes, a luta contra a corrupção e a criminalidade organizada, a liberdade de reunião e de manifestação pacífica, a liberdade de expressão e dos meios de comunicação social, entre outros. Voto favoravelmente, na esperança de que a Comissão siga a exortação do Parlamento e dos seus deputados que, na presente proposta de resolução, convidam a ponderar o modo como as negociações foram conduzidas até à data e a pensar como poderão ser melhoradas e intensificadas no futuro.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Frédérique Ries (ALDE), *par écrit*. – Poser la question de savoir si la Turquie a accompli des progrès en 2014 sur le chemin de son adhésion éventuelle à l'Union européenne, c'est déjà y répondre.

Et la faute en incombe au régime du Président Erdogan qui, ces dernières années, a multiplié les actes graves, tant sur le plan intérieur qu'international. D'ailleurs, les électeurs turcs ne s'y sont pas trompés, eux qui ont refusé dimanche dernier, pour la première fois en treize ans, de donner la majorité absolue à l'AKP.

Dresser la liste des faits en contradiction flagrante avec les valeurs européennes serait trop long, mais certains constituent un «coup de canif» dans le contrat de pré-adhésion. La Turquie reste ainsi la première prison au monde pour les journalistes. Et que dire des circonvolutions autour du génocide arménien?

À l'évidence, la Turquie n'est toujours pas en paix avec son histoire et n'a toujours pas fait son devoir de mémoire. Les réactions brutales du président et du Premier ministre de la Turquie suite à la reconnaissance par le Pape François du génocide arménien, le dimanche 12 avril dernier, en sont la meilleure preuve.

C'est en ce sens que je me suis opposée à l'ouverture de tout chapitre supplémentaire de négociation.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – A União Europeia continua empenhada em prosseguir o alargamento enquanto política-chave para promover a paz, a democracia, a segurança e a prosperidade na Europa. Enquanto país candidato à UE, a Turquia necessita de redobrar esforços no sentido de solucionar questões bilaterais ainda em aberto, principalmente nas áreas dos direitos fundamentais e da justiça, incluindo aqui obrigações jurídicas não cumpridas e litígios que envolvem as suas fronteiras terrestres, marítimas e aéreas com os seus vizinhos mais próximos. A Turquia tem de continuar a implementar uma reforma política que vá ao encontro dos princípios basilares da União Europeia. É importante que haja um acompanhamento próximo da União Europeia e respetivos apoios ao desenvolvimento deste país, nomeadamente na integração social dos refugiados, no respeito pelos direitos humanos, no respeito pelo papel social da mulher e nas questões ligadas à cultura e à educação. Os resultados das últimas eleições, indo de encontro aos valores europeus, mostraram que o povo turco deseja uma sociedade plural do ponto de vista político, cultural e religioso.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – Esta Resolución aboga por unas relaciones más estrechas entre Turquía y la UE, y por que la Comisión replantee la forma en que ha conducido las negociaciones hasta ahora y la manera en que pueden ser mejoradas e intensificadas.

Entre otras cuestiones, se insta a Turquía a poner en el centro de su agenda política el proceso de reforma y los valores y principios legislativos europeos como marcadores de dicho proceso. Y se le pide también que abra un proceso de reforma de su Constitución, que promueva una sociedad más pluralista, inclusiva y tolerante.

El proceso de paz con la comunidad kurda, la reunificación de Chipre o la colaboración contra el ISIS son otras cuestiones abordadas en el informe, así como la prevención de la violencia contra las mujeres, la legislación antidiscriminación y la protección a la comunidad LGTBI, el respeto de la libertad religiosa o la separación religión-Estado.

La UE debe ayudar a Turquía a desarrollar unas instituciones democráticas sólidas y una legislación basada en el respeto de las libertades fundamentales, los derechos humanos y el Estado de Derecho, defendiendo y representando a todos los sectores de la sociedad.

Por estas y otras cuestiones, he votado a favor de esta Resolución.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Dans la résolution sur le rapport de suivi 2014 de la Turquie adoptée hier, le Parlement européen a salué les élections générales du 7 juin en Turquie, tout en appelant le pays à faire des efforts concernant l'État de droit, en particulier pour garantir le respect de la liberté des médias, la liberté d'expression et l'indépendance du système judiciaire, ainsi qu'en matière de lutte contre la corruption.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Le Parlement a également demandé à Ankara de mettre le processus de réforme au centre de ses priorités nationales. «Une nouvelle Constitution fondée sur des dispositions visant à promouvoir une société pluraliste, inclusive et tolérante irait dans le sens du processus de réforme et permettrait un meilleur ancrage des libertés fondamentales et de l'État de droit», précise la résolution. Le Parlement insiste aussi sur l'importance d'une intensification du dialogue et des consultations de haut niveau entre l'Union et la Turquie sur les questions de politique étrangère et de sécurité afin que ces politiques soient complémentaires. La résolution appelle également la Turquie à prendre les mesures nécessaires pour normaliser ses relations avec la République de Chypre et à mettre un terme aux violations répétées de l'espace aérien et des eaux territoriales grecs.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – Durante la scorsa plenaria era stata discussa la complessa relazione 2014 sui progressi compiuti dalla Turchia, ma in ultimo si era deciso di posticipare la votazione, vista la delicatezza del tema e la mancanza di univocità tra le diverse correnti del Parlamento. Dalla risoluzione presentata dalla commissione per gli affari esteri, alla quale ho deciso di dare voto favorevole, emergono da un lato i risultati positivi raggiunti dalla Turchia nel corso del 2014, paese divenuto ormai partner strategico, economico ed energetico, di crescente importanza per l'Europa, dall'altro lato però le criticità restano e queste devono essere assolutamente risolte in vista di una sempre più profonda cooperazione. Proprio il negoziato con l'UE rappresenta un'opportunità significativa per la Turchia per sviluppare un forte sistema democratico pluralistico, con solide istituzioni, per il beneficio di tutti i cittadini turchi e per relazioni più strette con l'Unione europea.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Nos hemos abstenido en la Resolución sobre el Informe relativo a la evolución de las relaciones con Turquía. Si bien entendemos que el interés de un informe general al respecto puede ser notorio, es necesario a la vez un ejercicio de responsabilidad que asegure que los temas aparecen correctamente representados y que no se comete ninguna injusticia contra alguna de las partes implicadas. Entendemos que el proceso de adhesión de un país de las dimensiones de Turquía debe seguirse con mayor interés por parte de la Comisión y del Parlamento, que deberían proponer textos que hicieran justicia a la realidad compleja, diversa y, en muchos casos, difícil de contrastar en meros informes, de Turquía.

Alfred Sant (S&D), *in writing*. – Although I voted for this resolution, I wish to express the following reservations:

- 1) On a general level, I doubt the value of an omnibus resolution which reviews rather indiscriminately all matters pertaining to the Turkey-EU relationship, with little focus on what the priorities should be;
- 2) The resolution says much about what Turkey should have done better in its relationship with the EU, and little or nothing about what the EU has done badly or not at all in satisfying its commitments to Turkey;
- 3) In particular, the resolution could have analysed the ambiguities, fudges and delays in the EU's approach when dealing with the Turkish request for membership of the EU, which in part provoked Turkey's later quest for a different geo-strategic posture, not least in order to have a fall-back option should its European quest be blocked;
- 4) The resolution fails to give sufficient acknowledgement to Turkey's achievements as a state with Muslim core values, by way of modernisation, economic growth, social development, the stability of its institutions and progress towards an equitable arrangement with its Kurdish community.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – We welcome the Commission's 2014 Progress Report on Turkey, and share its conclusion that Turkey is a key strategic partner for the EU. Active and credible negotiations would provide a suitable framework for exploiting the full potential of EU-Turkey relations.

Branislav Škripek (ECR), *písomne* – Môj postoj vychádza z presvedčenia, že každý uchádzač o členstvo v EÚ by predovšetkým mal plniť kodanské prístupové kritériá.

Považujem dôsledné plnenie kritérií za jedinú, no súčasne veľmi dôležitú podmienku na hodnotenie pripravenosti krajiny stať sa členom EÚ.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Turecko dostało obietnicę członkostwa, no zároveň ako kandidátska krajina kritériá vo viacerých oblastiach neplní a to je potrebné si pravdivo pomenovať. Preto som sa pri hlasovaní zdržal.

Monika Smolková (S&D), písomne – Podporila som správu Komisie o pokroku Turecka za rok 2014, v ktorej sa konštatuje, že Turecko je pre EÚ strategickým partnerom v oblasti hospodárskej a energetickej bezpečnosti. Tiež súhlasím s tým, že Komisia by opätovne mala posúdiť spôsob, akým doteraz viedla rokovania, aby sa mohli zlepšiť vzťahy a spolupráca medzi EÚ a Tureckom. Reformný proces v Turecku je potrebné zintenzívniť. Aj keď nastali zmeny v právnej oblasti a v oblasti volieb, či v úsilí vlády Turecka v snahe o dosiahnutie komplexného a udržateľného mierového procesu s kurdskou komunitou, vážne znepokojenie je v súvislosti s indexom vnímania korupcie a trestným stíhaním novinárov, ktorí sledovali prípady korupcie. Znepokojenie vyvolávajú aj zmeny zákona o vysokej rade sudcov a prokurátorov a následnými početnými presunmi a prepúšťaním sudcov a prokurátorov. Správa Komisie odsudzuje policajné razie, obmedzovanie práva na zhromažďovanie, obmedzovanie slobody médií, ale tiež poukazuje na pretrvávajúce postoje o úlohe ženy v tureckej spoločnosti. Pre lepší pokrok musí Turecko budovať dobré susedské vzťahy, predovšetkým zintenzívniť dialóg s Arménskom a Cyprom. Turecko urobilo značné pokroky, ale pre vstup do EÚ musí ešte veľa urobiť v mnohých oblastiach.

Igor Šoltes (Verts/ALE), písomne – Na splošno bi lahko rekel, da je letošnje poročilo o napredku Turčije bolj kritično kot predhodna poročila, vendar je tudi bolj konstruktivno. Pomembno je poudariti, da so nedavni dogodki turške vlade proti svobodi tiska in javnemu mnenju v navzkrižju z osnovnimi pravicami Evropske Unije. Doseženi so bili kritični, a hkrati tudi konstruktivni kompromisi. Predvsem, kar zadeva liberalizacijo vizumov in priložnosti za civilno družbo, so bile dosežene izboljšave. Slednje so ključnega pomena za napredek Turčije kot demokratične države. Izboljšana naj bi bila tudi carinska unija za trgovanje med Turčijo in EU. V prihodnosti bo potrebno v Turčiji dosledno opazovati korupcijsko delovanje v notranjih krogih turške vlade. Na podlagi volitev, ki so pred kratkim potekale v Turčiji, pozdravljam izvolitev najbolj vključujočega in reprezentativnega parlamenta v turški moderni zgodovini, ki odraža raznolikost države. Pohvaliti želim odpornost turške demokracije in demokratični duh njenih državljanov, kar se kaže tudi v visoki udeležbi državljanov na volitvah. Pomembno je, da se vse politične stranke prizadevajo za vzpostavitev stabilnega stanja v državi z namenom ponovne oživitve procesa demokratizacije in reform, kar bo spodbudilo in okrepilo dialog med Turčijo z Evropsko unijo. Zaradi zgoraj navadnih razlogov sem glasoval za sprejetje resolucije s strani Evropskega parlamenta.

Bart Staes (Verts/ALE), schriftelijk – Ik ben erg blij met deze resolutie over het vooruitgangsrapport 2014 over de toestand in Turkije. Terecht is het EP verheugd over de verkiezing op 7 juni 2015 van het meest inclusieve en representatieve parlement in de moderne geschiedenis van Turkije. Het vormt een afspiegeling van de diversiteit van het land. Terecht prijzen we de veerkracht van de Turkse democratie en de democratische gezindheid van de Turkse burgers. Dat blijkt onder meer uit de bijzonder hoge opkomst en de indrukwekkende deelname van vrijwilligers uit het maatschappelijk middenveld op de verkiezingsdag.

We dringen er terecht bij alle politieke partijen op aan toe te werken naar de totstandbrenging van een stabiele en inclusieve regering teneinde het democratiseringsproces in Turkije en de hervormingsdialoog met de EU nieuw leven in te blazen. Het verkiezingsresultaat van de HDP is een sterk signaal van de onder de Turkse bevolking sterk gevoelde behoefte aan vooruitgang en democratie en van haar steun voor een vreedzame oplossing van de Koerdische kwestie.

Ten slotte ben ik ook blij met de herbevestiging van de EP-resolutie van 15 april 2015 over de honderdjarige herdenking van de Armeense genocide. De meerderheid van 550 stemmen voor, 47 stemmen tegen bij 77 onthoudingen dienaangaande spreekt voor zich.

Ivan Štefanec (PPE), písomne – Oceňujem reformné snahy Turecka v predchádzajúcich rokoch. Turecko je kľúčovým partnerom Európskej únie, a preto je dôležité, aby EÚ viedla dlhodobý a inkluzívny politický dialóg, keďže ten môže podporiť Turecko v ďalších reformách a naviesť k lepšiemu dodržiavaniu základných ľudských práv. Ľudské práva a ich rešpektovanie patria medzi kľúčové hodnoty EÚ, a preto je nevyhnutné, aby Turecko ako kandidátska krajina začala rešpektovať slobodu prejavu a slobodu tlače a nezasahovala proti kritickým médiám.

Davor Ivo Stier (PPE), napisan – Podržavam ovaj prijedlog rezolucije o napretku Turske za 2014. Godinu, jer smatram da je Turska partner Evropske unije i da bi se pregovori s tom državom trebali nastaviti u što boljem ozačaju zbog pozitivnih efekata koji iz istih proizlaze.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Također, smatram da bi se trebalo potaknuti Tursku na provođenje reformi koje su ključne za buduću prosperitet. Iako u Turskoj postoji visoka razina korupcije i kriminala, smatram da će se pregovorima i dijalogom između EU-a i Turske provesti nužne reforme koje će imati pozitivan učinak na rješavanje tih problema kao i problema slobode medija i problema kršenja ljudskih prava i temeljnih sloboda.

Dubravka Šuica (PPE), napisan. – Podržavam nacrt prijedloga rezolucije. Zaključak Komisije je da je Turska prethodnih 12 mjeseci postigla znatan napredak u reformama. Primjećuje se i moć preobrazbe koju imaju pregovori između Unije i Turske te naglašava važnost tijesnog dijaloga i suradnje između Turske i EU-a u procesu reforme, kako bi pregovori i dalje davali Turskoj jasna i vjerodostojna referentna mjerila.

Zato je i važno naglasiti važnost vjerodostojnih pregovora, vođenih u dobroj vjeri i utemeljenih na zajedničkoj predanosti Turske i Unije djelotvornim reformama kojima se učvršćuju demokratski temelji turskog društva. Ključne stavke su, dakle, vjerodostojna predanost i čvrsti demokratski temelji, ispunjavanje Kopenhaških kriterija, izgradnja dobrosusjedskih odnosa, unapređenje suradnje EU-a i Turske. Turska je i dalje šesti po veličini trgovinski partner EU-a, a EU je Turskoj najveći partner s udjelom od 38 % u ukupnoj turskoj trgovini i gotovo 71 % u izravnim stranim ulaganjima.

Podržavam i Komisijin postupak ocjenjivanja carinske unije EU-a i Turske koji je u tijeku s ciljem procjene njezina učinka na objema stranama i načina da je se unaprijedi, te potiče Tursku da ukloni preostala ograničenja slobodnom kretanju robe.

Richard Sulík (ECR), písomne – Hlasoval som proti. Víтам všetky reformné kroky Turecka, ako aj všetky kroky na odstraňovanie obchodných a iných bariér medzi Tureckom a Európskou úniou. Nesúhlasím však so snahami o prijatie Turecka do Európskej únie, a tak ani nepovažujem za správne, že objem finančných prostriedkov na predstupovú pomoc má byť zvýšený.

Patricija Šulin (PPE), pisno. – Glasovala sem za resolucijo o poročilu Komisije o napredku Turčije za leto 2014. Letos oktobra bo minilo 10 let od začetka pristopnih pogajanj s Turčijo, vendar na nekaterih pomembnih področjih ne prihaja do napredka oziroma prihaja celo do nazadovanja. Kljub temu, da je Turčija pomembna trgovinska partnerica Evropske unije ter pomembna partnerica v boju proti terorizmu, ne smemo pozabiti na osnovne vrednote EU, kot so človekove pravice in temeljne svoboščine. Zelo zaskrbljujoč je tudi podatek, da je organizacija Novinarji brez meja Turčijo leta 2014 uvrstila med države, kjer so bili novinarji največkrat tarča groženj in telesnih napadov.

Pavel Svoboda (PPE), písenně. – Podpořil jsem dnešní usnesení Evropského parlamentu o zprávě Komise o pokroku Turecka za rok 2014, jelikož se domnívám, že dostatečně akcentuje všechny prvky vztahu Evropské unie a Turecka. Turecko je člen NATO, avšak není pro nás strategickým partnerem jen v oblasti bezpečnosti, ale vzhledem ke své poloze také v oblasti energetické nebo v oblasti migrační. Zájem na úzké spolupráci s Tureckem však nevylučuje možnost upozorňovat tuto zemi na nutnost pokroku v oblasti nezávislosti justice, ochrany práv žen nebo náboženských menšin, svobody tisku, boje proti korupci či potřebě udržovat standardní vztahy se sousedními státy a poskytovat rovné zacházení všem členským státům EU.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), γραπτώς. – Καταψηφίζουμε την εν λόγω πρόταση γιατί διαφωνούμε ουσιαστικά με την ένταξη της Τουρκίας στην ΕΕ. Η Τουρκία ουδεμία σχέση έχει πολιτισμικά και εθνικά με την Ευρώπη. Η ένταξη της στην ΕΕ θα λειτουργήσει σαν πέμπτη φάλαγγα.

Επί της ουσίας διαφωνούμε με τις απόψεις που εκφράζει η αναφορά προόδου και συγκεκριμένα με το ότι η Τουρκία αποτελεί στρατηγικό εταίρο της ΕΕ.

Διαφωνούμε ριζικά και καθέτως με την ανεκδιήγητη προτροπή που αναφέρεται στην πρόταση για αμοιβαία διευθέτηση και επανένωση. Διαφωνούμε με τον χαρακτηρισμό του ατιλάρχη σε «ηγέτη των τουρκοκυπρίων». Και θεωρούμε γελοία την πρόταση να ανοίξει το λιμάνι της κατεχόμενης Αμμοχώστου, για να μπορούν να εμπορεύονται τα παράνομα προϊόντα τους οι τούρκοι και οι έποικοι των κατεχομένων.

Tibor Szanyi (S&D), írásban. – Támogattam a jelentés elfogadását, mert híven és átfogóan tükrözi az EU és Törökország kapcsolatait és a csatlakozási folyamat jelenlegi helyzetét. Szem előtt tartottam azt is, hogy Törökország jelentősége mint az EU stratégiai partnere az elmúlt évből megnőtt, mindenekelőtt a nemzetközi terrorizmus veszélye és a drámai menekülthelyzet miatt. Fontosnak tartom továbbá, hogy a jelentés kellő súllyal foglalkozik az energiaügyi együttműködés kérdéseivel. Ugyanakkor egyetérték a jelentésben tükröződő azon szemlélettel, hogy támogatásunk és szolidaritásunk sem lehet ok arra, hogy szemet hunyjunk afelett, hogy érdemben nem javult, sőt egyes területeken romlott az alapvető emberi, polgári jogok helyzete az országban.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Úgy vélem, hogy az európai alternatíva és értékek vonzerejének csökkenése a török társadalomban jelentős részben az uniós félen is múlt: az elhúzódnó csatlakozási tárgyalások, a bővítés háttérbe szorulása a Bizottság és a Tanács aktuális terveiben is ilyen hatással volt. Az előrelépés Törökország rendkívüli jelentősége miatt sürgető, ezért örömmel vettem a jelentésben, hogy az EU oldaláról nem kevesebb, hanem több nyitottságot, a tagsági perspektíva erősítését és kézzel foghatóbbá tételét szorgalmazza. Abban bízom, hogy a konstruktív, támogató jellegű politika az EU részéről szerepet játszhatott a múlt heti törökországi parlamenti választások eredményében is, amely egy többszínű, toleránsabb és demokratikusabb belső fejlődés esélyét vetíti előre.

Charles Tannock (ECR), *in writing*. – As a vociferous critic of the direction in which President Erdogan has been leading Turkey over the past decade, I speak today with a touch of optimism. With the parliamentary elections of 7 June 2015 depriving Erdogan's AK party of the majority he has relied on to impose his will, and with the Kurdish party passing the 10% threshold for the first time to take up to 80 seats, this could perhaps mark the horizon of better things to come.

A different type of government would do more to honour its role as a NATO ally in the fight against ISIS, truly to honour its commitments as an EU candidate country to align its foreign policy more closely with that of EU Member States, as outlined in Chapter 31 of the *acquis*, and to refrain from any interference in the Cyprus reunification talks which are taking on an increasingly optimistic tone following the election of Akinci as leader of Turkish-Cypriot community. Turkey has great potential as an emerging major economy, with a talented and diverse population, straddling the divide between East and West. At present I do not foresee such a Government emerging, especially as Erdogan is already talking of fresh elections, but I hope to be proved wrong.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution. En effet, une relation qui soit efficace et opérationnelle, et soit fondée sur le dialogue, une coopération plus étroite, un engagement réciproque et les négociations entre l'Union et la Turquie – compte tenu de leur proximité géographique, des liens historiques qui les unissent, de l'importante communauté turque vivant dans l'Union ainsi que des liens économiques étroits et des intérêts stratégiques communs – est dans l'intérêt des deux parties. Il est demandé à la Turquie de mettre le processus de réforme au cœur de ses priorités nationales. L'Union doit saisir cette opportunité pour devenir le principal vecteur de la poursuite du processus de démocratisation en Turquie par la promotion des valeurs universelles et des normes réglementaires européennes, en guise de référence du processus de réforme, et par le soutien apporté à la Turquie dans la mise en place d'institutions démocratiques robustes et d'une législation efficace, fondée sur le respect des libertés fondamentales, des droits de l'homme et de l'état de droit, soucieuse de la représentation et de la défense des intérêts de toutes les couches de la société turque.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of this progress report on Turkey.

The ALDE Group has introduced clear language into the report, calling on the Commission to reassess the way in which negotiations have been conducted so far. Moreover, the progress report makes clear that the rule of law, press freedom and freedom of expression are core values of the EU, which every country taking the path of accession should respect.

By voting in favour of this report, I also wanted to welcome the election of the new Turkish Parliament and to call on the different political forces to work towards the establishment of an inclusive government which should reinvigorate the democratisation process in Turkey and its reform dialogue with the EU.

Patrizia Toia (S&D), *per iscritto*. – Il voto nelle recenti elezioni politiche in Turchia dimostra come la voglia di cambiamento abbia raggiunto anche la Turchia. Il partito di governo del presidente Erdogan sarà costretto a cercare alleati per poter governare. Ora il paese ha di fronte a sé diversi scenari che vanno dalla formazione di un governo di minoranza fino al ritorno alle urne. La posizione strategica della Turchia e i legami commerciali con questo paese devono spingere le istituzioni europee a rafforzare una già stretta ed efficace collaborazione.

Se l'Unione europea vuole giocare un ruolo nel delicato scenario mediorientale occorre ravvivare le relazioni con la Turchia. Serve un discorso franco e libero da pregiudizi da ambo le parti. Dobbiamo tenere presente che la Turchia è un partner strategico per l'UE nella lotta al terrorismo e nella gestione dei flussi migratori, per questa ragione devono essere intensificate le azioni di assistenza al governo turco e a tutti i soggetti interessati per la protezione dei rifugiati e richiedenti asilo. Si chiede alla Turchia di rinnovare l'impegno per lo sviluppo di istituzioni democratiche solide e di una legislazione basata sul rispetto dei diritti umani, dello Stato di diritto e della difesa degli interessi di tutte le comunità.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan.* – Turska je važan saveznik Europske unije pa svaki pomak na bolje u turskom društvu mogu samo pozdraviti. Predsjednik i vlada učinili su nekoliko važnih koraka u pravom smjeru te se nadam da će tako i nastaviti.

Ne ulazeći u vjerojatnost turskog članstva u EU-u u doglednoj budućnosti, koje je prihvaćeno s određenom dozom skepse kod obje strane, smatram neprihvatljivim da jednu suverenu državu iz ovog doma pozivamo na donošenje novog ustava.

Ustav je temeljni dokument na kojem počiva turska država i mora biti krojen po mjeri svih građana Turske, a ne prema našim vanjskopolitičkim ambicijama. Držim da će takvo pokroviteljsko ponašanje s naše strane, ako uopće bude imalo nekakvog učinka, izazvati samo negativne reakcije.

Romana Tomc (PPE), *pisno.* – Podprla sem poročilo o napredku Turčije za leto 2014. Turčija je prav gotova ena izmed ključnih strateških partneric EU in z dejavnimi in verodostojnimi pogajanji bi lahko začrtali ustrezen okvir za izkoriščanje celotnega potenciala odnosov med EU in Turčijo. Ugotavljam, da Turčija še naprej izvaja reforme na področju pravne države. Zaznati je napredek, še vedno pa ostajajo določene težave na področju boja proti korupciji, svobode izražanja, nasilja nad ženskami, pravic manjšin in neodvisnosti sodstva ter s tem povezane delitve oblasti.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito.* – Nos hemos abstenido en la Resolución sobre el Informe relativo a la evolución de las relaciones con Turquía. Si bien entendemos que el interés de un informe general al respecto puede ser notorio, es necesario a la vez un ejercicio de responsabilidad que asegure que los temas aparecen correctamente representados y que no se comete ninguna injusticia contra alguna de las partes implicadas. Entendemos que el proceso de adhesión de un país de las dimensiones de Turquía debe seguirse con mayor interés por parte de la Comisión y del Parlamento, que deberían proponer textos que hicieran justicia a la realidad compleja, diversa y, en muchos casos, difícil de contrastar en meros informes, de Turquía.

Ramon Tremosa i Balcells (ALDE), *in writing.* – I voted in favour of the resolution, and I would put special emphasis on the importance for Turkey of having more sensible policies regarding human rights and the rights of minorities. In this regard, it is of great importance that Turkey ends its blockade on Kobane and its Kurdish population, and also that it recognises the victims of the Armenian genocide 100 years ago.

Mylène Troszczynski (NI), *par écrit.* – Ce rapport va une nouvelle fois dans le sens d'une adhésion de la Turquie à l'Union européenne, perspective totalement inenvisageable. Son adhésion y est considérée comme «le moyen le plus approprié pour les relations UE-Turquie». Je vote donc contre ce texte.

Mihai Țurcanu (PPE), *în scris.* – Am votat pentru Rezoluția Parlamentului European referitoare la Raportul Comisiei din 2014 cu privire la progresele înregistrate de Turcia, având în vedere importanța parteneriatului UE-Turcia în actualul context geopolitic, atât de tensionat în zona Mării Negre și a Orientului Mijlociu.

Raportul votat azi subliniază importanța bunei colaborări dintre Turcia și Uniunea Europeană, însă critică ultimele evoluții politice din țară.

Subscriu la îngrijorarea exprimată cu privire la creșterea semnificativă a corupției din Turcia. Totodată, constatăm cu îngrijorare un regres în privința respectării drepturilor omului și a libertăților fundamentale, în special în ceea ce privește libertatea mass-media.

Condamn ferm raidurile recente efectuate de poliție și arestarea în decembrie a mai multor jurnaliști. Acțiunile recente ale guvernului turc, îndreptate împotriva libertății presei și diversității de opinii, sunt incompatibile cu drepturile fundamentale ale Uniunii Europene, făcând dificilă reluarea procesului de negociere.

În conformitate cu angajamentul UE față de respectarea statului de drept și a valorilor fundamentale, consider că în Turcia sunt necesare de urgență reforme în domeniul sistemului judiciar și al drepturilor fundamentale, respectiv în ceea ce privește justiția, libertatea și securitatea.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Nos hemos abstenido en la Resolución sobre el Informe relativo a la evolución de las relaciones con Turquía. Si bien entendemos que el interés de un informe general al respecto puede ser notorio, es necesario a la vez un ejercicio de responsabilidad que asegure que los temas aparecen correctamente representados y que no se comete ninguna injusticia contra alguna de las partes implicadas. Entendemos que el proceso de adhesión de un país de las dimensiones de Turquía debe seguirse con mayor interés por parte de la Comisión y del Parlamento, que deberían proponer textos que hicieran justicia a la realidad compleja, diversa y, en muchos casos, difícil de contrastar en meros informes, de Turquía.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución sobre el Informe de evolución ya que manda un mensaje claro sobre la necesidad de que la UE sea más proactiva en la promoción de los derechos humanos en Turquía y sobre la importancia de dar más apoyo a aquellos ciudadanos que defienden los derechos humanos en Turquía, y contempla el proceso de adhesión de Turquía como un buen instrumento en la promoción de la democracia y los derechos humanos.

Ángela Vallina (GUE/NGL), *por escrito*. – La política de ampliación de la Unión Europea tiene múltiples contradicciones. Todas ellas emergen con fuerza cuando se trata el caso de Turquía, Estado que había solicitado su candidatura en 1987, que es candidato desde 2004 y que solo ha cerrado un capítulo (de 35) en diez años de negociaciones con la UE.

Al mismo tiempo, Turquía perpetúa su ocupación sobre una parte del territorio de la República de Chipre, un Estado miembro de la UE, viola los derechos humanos de la población chipriota, desarrolla una política de asentamientos y genera situaciones de tensión en aguas territoriales chipriotas.

La Resolución propuesta explicita esta situación, lo cual es positivo. Sin embargo, no pude votar a favor de la Resolución porque, de manera contradictoria, anima a la continuación de las negociaciones. Dichas negociaciones no pueden continuar realizándose mientras Turquía no cumpla el requisito básico de reconocer a la República de Chipre y de terminar con su ocupación.

Por otro lado, se presenta la contradicción de evaluar de manera positiva la posibilidad de alcanzar una solución a la situación de los kurdos, pero no se pide sacar al PKK de la lista de organizaciones terroristas de la UE. Por ello, decidí abstenerme en la votación.

Geoffrey Van Orden (ECR), *in writing*. – The resolution rightly acknowledges Turkey's importance as a strategic partner of the EU, with a crucial role in the fight against terrorism and instability in the Middle East. I also welcome the call for Northern Cyprus to be allowed to trade with the EU.

The resolution makes some fair criticisms of Turkey. Turkey must respect the rights of religious minorities, take effective action against corruption, and take tougher measures to combat irregular migration. On the other hand, the resolution criticises Turkey's stance on Cyprus without acknowledging that the EU has yet to honour its commitment to end the isolation of Northern Cyprus. It notes the importance of energy issues but does not call for the opening of Chapter 15 of the acquis, which would help to reduce our reliance on Russian gas.

The reference to the April 2015 resolution, urging Turkey to recognise the 'Armenian genocide', is deliberately and unnecessarily provocative and could undermine EU-Turkey relations at a time when we need to be encouraging Turkey's democratic and liberal instincts.

Since the resolution combines valid points with some negative ones, as well as gratuitous attacks on Turkey, I abstained.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. – Da sich die Türkei demokratiepolitisch und gesellschaftlich zurückentwickelt, habe ich gegen den Bericht gestimmt.

Beatrix von Storch (ECR), *schriftlich*. – Fortschrittsberichte sind Mittel zum Zweck, um die EU-Kompatibilität zukünftiger Mitgliedstaaten zu attestieren und mithin die EU-Erweiterung voranzubringen. Fortschrittsberichten zuzustimmen impliziert, das Grundanliegen der EU-Erweiterung zu unterstützen. Ich halte mich jedoch an das AfD-Europawahlprogramm: „Erst Konsolidierung, dann Erweiterung“ und „Keine EU-Aufnahme der Türkei“.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Die Aufnahmeverhandlungen mit der Türkei dauern nun schon seit über 50 Jahren, nämlich seit der Unterzeichnung des Assoziierungsabkommen 1963. Seit 1999 ist die Türkei offiziell Beitrittskandidat, die Beitrittsverhandlungen wurden 2005 aufgenommen. Die Regierungen aller Mitgliedsstaaten – auch CDU-Bundeskanzlerin Angela Merkel – winken alle Etappen auch gegen den Widerstand der eigenen Bevölkerung durch. Der türkische Wahlkampf der türkischen Parteien läuft in Deutschland auch ohne EU-Mitgliedschaft der Türkei ganz problemlos. Für mich steht jedoch fest: Europa hat geografische, kulturelle und historische Grenzen, die von der EU nicht missachtet werden dürfen. Die Aufnahme der Türkei lehne ich deshalb ab und verlange, die Aufnahmeverhandlungen mit der Türkei zu beenden. Die multilaterale Zusammenarbeit ist bestens gewährleistet im Rahmen der Vereinten Nationen, des Europarats, der OECD, der Nato sowie der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE), und wirtschaftlich arbeiten die EU und die Türkei ebenfalls zusammen.

Anna Záborská (PPE), *písomne* – Prostredníctvom tohto uznesenia som chcela vyjadriť svoje znepokojenie nad udalosťami, ktoré ohrozujú bezpečnosť v Turecku. Narastajúce násilie, porušovanie ľudských práv a základných slobôd v krajine, represie uložené na novinárov a občiansku spoločnosť ako celok sú znepokojujúcim znamením pre tureckú demokraciu. Keďže ostatné parlamentné voľby čiastočne zmenili politickú scénu, vyzývam tureckých predstaviteľov a úrady, aby rešpektovali žiadané slobody, a vyzývam ich, aby hodnovernejším spôsobom uskutočnili reformy v oblasti slobody viery a vierovyznania. Ukážu to aj tým, že prinavrátia zeme, ktoré patria syriackej cirkvi, a že znovu otvoria grécky ortodoxný seminár. V závere musím odmietnuť vyjadrenie prezidenta Erdogana na stretnutí osôb, ktoré si pripomínali 100. výročie arménskej genocídy. Hlavne myslím na jeho vyjadrenie, keď nazval slová pápeža Františka k arménskej genocíde ako „bludy“. Toto je neprijateľné a, nanešťastie, ukazuje narastajúci autoritarizmus tureckého prezidenta, ktorý sa uzavrel do svojich istôt. Všetky tieto znepokojujúce dôvody ma viedli k tomu, že som sa v závere zdržala hlasovania.

10. Korekty do glosovania i zamiar glosowania: patrz protokół

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΑΠΑΔΗΜΟΥΛΗΣ

Αντιπρόεδρος

11. Przyjęcie protokołu poprzedniego posiedzenia: Patrz protokół

12. Skład komisji: Patrz protokół

13. Strategiczna sytuacja militarna w basenie Morza Czarnego po bezprawnej aneksji Krymu przez Rosję (debata)

Πρόεδρος. – Το πρώτο σημείο στην ημερήσια διάταξη είναι η συζήτηση της έκθεσης του κ. Ioan Mircea Pașcu, εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, σχετικά με τη στρατηγική στρατιωτική κατάσταση στη λεκάνη της Μαύρης Θάλασσας μετά από την παράνομη προσάρτηση της Κριμαίας από τη Ρωσία (2015/2036(INI)) (A8-0171/2015).

Ioan Mircea Pașcu, rapporteur. – Mr President, after the Cold War, the Black Sea – which was relatively closed before – became, first, a transport route for Caspian oil and gas towards the West and, second, a source of energy in itself, forcing both its opening up and its consideration in a larger regional perspective, namely the ‘Black Sea Area’. Thus the Black Sea Area has become both economically relevant and politically contested, as witness the geopolitics of the various pipelines crossing it and the efforts by Russia and Turkey to oppose outside penetration.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

The breaking up of the former Soviet Union and the admission of Romania and Bulgaria to both NATO and the EU have markedly transformed the political landscape, specifically compelling the EU to come up with an integrative instrument, namely the Black Sea Synergy, back in 2007. Contrary to the bureaucratic view, the initiative has had little impact in terms of fostering a regional common identity among the countries in the area, and consequently on strengthening cooperation between them. In part that was so because almost all the countries involved had more important forms of collaboration with the EU, other than the Synergy.

However, the relatively reduced efficiency of the initiative is geopolitical. The area was in flux in 2007 and it still is today. After the illegal annexation of Crimea by Russia, the latter's destabilisation of eastern Ukraine and the practical inclusion of both Abkhazia and South Ossetia in Russia's military organisation, one could say that the Black Sea Area is moving back to what it looked like two decades ago, with Russia attempting to control its northern shores, as the Soviet Union did 24 years ago.

The occupation of Crimea and the current efforts to cut two territorial corridors – one from Russia towards Crimea and another from Crimea towards Transnistria – are undeniable realities. The siege of Mariupol and the destabilisation of Odessa are testimony to that. The fact is that, since the illegal annexation, Crimea has become a launching pad towards Bosnia – and the area around and beyond – due to the transformation of the initially small, defensive Russian force stationed in Sevastopol into a significant strike force equipped with long-range force-projection systems, quite apart from an aggressive programme of modernisation of the Russian Black Sea fleet. In sum, Russia has thus provided itself with a southern Kaliningrad in support of its potential expansion.

Consequently, in the last year-and-a-half the Black Sea has acquired important military relevance, in addition to its existing economic relevance, which could not leave the EU uninterested, especially when both the EU security and defence strategies are being revised, making all the Union's other interests – environment for instance – inevitably mediated by the long-term militarisation process initiated in the area. Therefore, the aim of this report is to increase the EU's awareness of the complex situation created in the Black Sea, which could not – and should not – be either ignored or left entirely to NATO to deal with.

This reality calls for responsible management of the situation in the Black Sea, but a dialogue with Russia – provided it was not misinterpreted by the latter as an encouragement to dare more – should obligatorily be accompanied by the continuation of deterrence as part of a strategic reassurance to the eastern members of both NATO and the EU, who have lost faith in Russia's real intentions.

Tibor Navracsics, *Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Mr President, I am pleased to have the opportunity today to discuss the issues related to the Black Sea. I will focus on our regional cooperation efforts and perspectives in this area.

I welcome the attention that the European Parliament is giving to the Black Sea Basin. The EU has interests and responsibilities in the Black Sea region. We take an active approach to the sea basins that surround us, and the Black Sea is one of them. There are several reasons – environmental, transport, maritime affairs, civil society – for the EU to play an active role in the Black Sea region.

We welcome the report by Mr Pașcu, which underlines the significant opportunities and challenges in the Black Sea area that require coordinated action. As we have mentioned on previous occasions, while there are good reasons to call for a comprehensive EU strategy for the Black Sea region, we have to make sure it will be well received both within the EU as a whole and among the non-EU Black Sea states. It must therefore come when the ground has been well prepared.

The report before us focuses on the strategic military situation in the Black Sea Basin following the illegal annexation of Crimea and Sevastopol to Russia. The EU stance on this remains clear. We will not recognise the illegal annexation of Crimea and Sevastopol. We continue to condemn it and to fully implement our non-recognition policy, including a trade and investment ban. The EU is assessing the security risks arising from Moscow's behaviour, for example in the fields of energy security, cyber security, the security of civil aviation and of our banking systems, the stability of our democracies, and ways of countering the Kremlin's propaganda.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

We remain prepared for the long haul in the crisis with Russia and are very conscious of the need to preserve EU unity also in the long term. We must be ready to face Moscow's confrontation as well as its cooperative behaviour. The current EU double-track approach as regards the Ukraine conflict should be applied to EU-Russia interaction as a whole: resilience and firmness, together with dialogue and engagement. On the one hand, the EU remains steadfast in its support for Ukraine's territorial integrity, sovereignty and independence. It continues to support all diplomatic efforts and in particular those linked to the implementation of the Minsk agreements and those linked to UNSC Resolution 2202. Our current efforts focus on supporting the work of the OSCE Special Monitoring Mission.

The EU has also continued its efforts in the trilateral processes with Ukraine and Russia on energy and on the implementation of the Deep and Comprehensive Free Trade Area as part of the EU's support for the broader comprehensive peace process. There is no doubt that Ukraine faces immense challenges in the security, political and economic areas all at the same time.

The EU is committed to bolstering Ukraine's ability to deal with these challenges and is therefore delivering unprecedented financial support. The implementation of the EUR 11 billion support package is under way and the EU has already committed through loans and grants, including through its banks, the EIB and EBRD, around EUR 6 billion. In parallel, the EU has adopted consecutive packages of restrictive measures, including those aimed at entities in Crimea.

The European Council in March explicitly linked the duration of sanctions against Russia to the complete implementation of the Minsk agreements. The EU remains deeply concerned at the continuous military build-up and deterioration of the human rights situation in the Crimean peninsula, including the denial of free speech and the persecution of persons belonging to minorities.

The EU continues its cooperation initiatives under the Black Sea Synergy as and where possible. As you already know, the EU's approach to the region is guided by the Black Sea Synergy. This communication, adopted in 2007, sets out goals and tasks across a range of economic sectors and thematic areas based on the notion of the complementarity of various actors and actions. In January 2015, the EEAS and Commission services reviewed the implementation of the Black Sea Synergy and issued a joint staff working document summarising the lessons learned. This document presents a snapshot of the progress in the main fields of cooperation in the Black Sea region during the last five years. The lessons learned highlighted in the document will inform the future development of the Synergy. Stronger partnerships between the EU institutions and Member States, increasing stakeholders' participation, and better coordination with other regional and international organisations are among the lessons that we take on board as we move forward.

The results of the Black Sea Synergy to date reveal the practical utility and the potential of this EU regional policy approach. The Black Sea Synergy should remain a bottom-up initiative geared towards strengthening regional cooperation via concrete projects, making the best possible use of the wide range of tools at the EU's disposal.

An important goal is to bring added value to the citizens of the region, while ensuring environmental sustainability. Also, we have a substantial programme of cross-border cooperation in the Black Sea region. There are projects underway to strengthen monitoring capacities of the Black Sea marine environment as well as in the areas of research, tourism and culture. We do all that while increasingly engaging with the civil society and other regional stakeholders.

Last but not least, the EU's recently-adopted Maritime Security Strategy and its associated action plan looks at maritime security in all the sea basins around us, including the Black Sea, in a cross-sectoral way. As called for by the report, this will help us to address maritime security challenges in an integrated manner, combining civil and military involvement at national and EU level across the numerous policy sectors concerned.

The EU needs to remain closely attuned to its interests in the region, including strategic, political and economic interests, and to further discuss how best they can be achieved. On military issues as, very rightly, the report insists upon, we are maintaining and possibly even strengthening close contact with NATO at both political and working level.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

In its conclusions of 18 May, the Council welcomed ongoing efforts to strengthen strategic and practical cooperation between the EU and NATO, with the overall objective of building a true organisation-to-organisation relationship. In this endeavour, we count on the support of the European Parliament, and we look forward to views and ideas from the Members of this House.

Gabrielius Landsbergis, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, the situation in the Black Sea basin has fundamentally changed due to Russian aggression against Ukraine and the annexation of Crimea by Russia. The military balance has significantly shifted towards entrenchment of Russian military dominance in the Black Sea.

There is a country in the region, a neighbour of the EU, which used to benefit from cooperation with European democracies but which, for many years, has been steadily preparing itself for military endeavours instead. We used to close our eyes to this tendency.

Experts estimate that since 2009, Putin has increased defence spending in roubles more than 20 times over. We all know the economic and social challenges Russia now faces, but this does not stop Putin spending up to 34% of the national budget on defence and security. Too many European NATO member states do not manage even 2%. There are new realities for the countries of the region, and they are not the reflection of a greater peace. Russia is testing the boundaries of our security. It is up to the EU and NATO to make it clear to Russia that in the current world you cannot send tanks or amass military forces whenever you think things are not going your way. You cannot bully your neighbours or tear independent states apart.

The annexation of Crimea will never be recognised, and the Minsk Agreement must be implemented. The EU must stay firm on this principle because, if the trend is not stopped in Ukraine, the limits of our security will be tested further.

The military balance in the Black Sea region may be restored by strengthening our transatlantic link and by a bigger NATO presence and increased cooperation under the Common Security and Defence Policy (CSDP) but, in addition, we should help threatened countries to take more responsibility for security in their region. Countries that have the most direct security concerns, due to the changed realities, could combine their efforts by creating a joint military battalion for military exercises, increasing interoperability and furthering modernisation.

The issue of the occupation and annexation of Crimea should not be abandoned. There are legal ways to challenge it, including by requesting a legal opinion from the International Court of Justice. It is important to make clear to those responsible for violations of international law and human rights that a crime does not go unpunished.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL), *ερώτηση με γαλάζια κάρτα*. – Κύριε Landsbergis, καταγγέλλετε τη Ρωσία για βίαιη αλλαγή συνόρων στην Ευρώπη με την προσάρτηση της Κριμαίας. Μήπως όμως, προκειμένου η Ευρωπαϊκή Ένωση και αυτό το Κοινοβούλιο να έχουν το δικαίωμα να κάνουν τέτοιες καταγγελίες, θα έπρεπε να έχουν επιδείξει παρόμοια στάση σε όλες τις αντίστοιχες περιπτώσεις;

Όταν ευρωπαϊκά κράτη βομβάρδισαν τη Σερβία για να επιτύχουν την αλλαγή των συνόρων και την απόσχιση του Κοσσυφοπεδίου, ποιες ήταν οι καταγγελίες που ακούστηκαν στην αίθουσα αυτή; Ή μήπως, αντίθετως, σήμερα η Ευρωπαϊκή Ένωση απαιτεί από τη Σερβία να αποδεχθεί την απόσχιση του Κοσσυφοπεδίου, προκειμένου να προχωρήσει η διαδικασία ένταξης; Δεν υπάρχει ασυνέπεια σε αυτό;

Gabrielius Landsbergis (PPE), *blue-card answer*. – Well, it is very obvious that the United Nations – even the United Nations – called this an illegal act of war. So I do not think it is too much, in this House, to call a spade a spade.

Whenever I hear arguments like that put forward, the only resemblance I hear is to words that come from the Kremlin, and I am saddened to hear them in this House.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Tibor Szanyi (S&D), Kékkártyás kérdés. – Landsbergis kolléga nagyon helyesen említette, hogy az orosz fél a műveleteivel, hát bizony teszteli, próbálgatja, feszegeti az Európai Közösség túréhatárait, és nyilván azzal is egyetértek, hogy erre valamiféle fegyelmezett és közös választ kell adni. De Ön milyen eszközöket lát az európai testületek kezében, hogy a közös fellépést aláásó egyes tagországokkal szemben hatékonyabban fellépjünk? Ilyen például az orbáni Magyarország.

Gabrielius Landsbergis (PPE), blue-card answer. – First of all, I understand the situation that our friends in Romania and Bulgaria find themselves in, having lived for so many years in an area that was apparently an area of peace and recreation and now is an area where, supposedly, nuclear armaments might be kept. The situation has changed dramatically.

Just a few hours ago this Parliament voted in favour, by a big majority, of the EU—Russia relations report. The report states that there are a lot of things that the EU can do. For one thing, the EU can no longer put new ideas on the table and wait for Russia to change its policies.

Ana Gomes, em nome do Grupo S&D. – Senhor Presidente, como escreve o colega Ioan Paşcu neste relatório, a União Europeia e os seus Estados-Membros não devem reconhecer a anexação ilegal da Crimeia pela Rússia, reiterando o seu compromisso com a independência e a integridade territorial da Ucrânia, em conformidade com a Carta das Nações Unidas e com o Protocolo de Budapeste de 1994.

Considerando a anexação da Crimeia e a continuada ocupação da Osséssia do Sul e da Abcásia, na Geórgia, é preciso que os Estados-Membros tenham uma resposta de segurança conjunta, preparada para os desafios colocados pela Rússia na bacia do Mar Negro e consequentes mudanças do contexto geoestratégico e da situação militar.

Essa resposta deve refletir-se na revisão da Estratégia de Segurança Europeia e da Estratégia Europeia de Segurança Marítima. Dado o potencial de instabilidade e, em particular, a dependência da Europa em relação ao Mar Negro para o trânsito de fornecimentos de energia, a União Europeia tem um interesse estratégico em dissuadir os atores regionais de adotarem uma atitude política temerária, se necessário mobilizando equipamentos navais e aeroespaciais europeus para o Mar Negro.

Devemos também agir diplomaticamente para persuadir a Rússia a pôr termo às hostilidades e a respeitar os Acordos de Minsk, mas se Putin continuar a orquestrar as forças separatistas do Donbass e a desestabilizar a Ucrânia em Mariupol, Odessa e noutras zonas, é preciso reforçar as sanções contra o regime, em Moscovo, direcionando-as especificamente contra a oligarquia que sustenta Putin.

É, por isso, vital que os Estados-Membros da União Europeia se mantenham unidos e se abstenham de equipar militarmente a Rússia, arriscando violar o Direito Internacional e o quadro de sanções.

Marek Jurek, w imieniu grupy ECR. – W rezolucji rosyjskiej powiedzieliśmy dzisiaj, że musimy być przygotowani do konfrontacji z Rosją w oparciu o naszą „soft power”. Ale tak naprawdę my musimy zdawać sobie sprawę z prawdziwego charakteru wyzwania, które sąsiadom i Zachodowi rzuca Putin. Jego polityka zawiera się w tej prostej doktrynie, którą wyłożył: że dla niego największą geopolityczną tragedią dwudziestego wieku był rozpad Związku Sowieckiego. I polityka Putina po prostu zmierza do odbudowy tego więzienia narodów, chociaż oczywiście chce w tym więzieniu zmienić fasadę i przemaalować jego ściany. Tym niemniej cel pozostaje ten sam. Do kogo się zwraca? W Europie Wschodniej przede wszystkim do ludzi, którzy nauczyli się traktować Związek Sowiecki jako rzeczywistość normalną, a jednocześnie kierować się irracjonalnym poczuciem zagrożenia ze strony Zachodu, zagrożenia którego nigdy nie było.

Gdyby Putin był pewien, że odpowiedzią na jego aneksję Krymu będzie przyjęcie Gruzji do przymierza atlantyckiego, do wojny na wschodniej Ukrainie by nie doszło. I nasza polityka musi być przede wszystkim polityką konsekwentnej równowagi regionalnej. I druga rzecz: musimy zawsze pamiętać o geopolitycznej funkcji Morza Czarnego. Morze Czarne było zawsze pomostem i drogą między Europą a Azją Środkową i tę funkcję powinno odzyskać. Dlatego właśnie w tym sprawozdaniu zwracamy się o wznowienie prac nad budową gazociągu Nabucco – takiego właśnie połączenia, które energetycznie Azję Środkową i Europę połączy. Oby tylko za tymi wyzwaniami poszły autentyczne czyny.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Fernando Maura Barandiarán, *en nombre del Grupo ALDE*. – Señor Presidente, desde el inicio de la crisis ucraniana he venido observando con profunda preocupación la deriva sectaria y belicista emprendida, en algunas ocasiones, por muchos de los miembros de esta Cámara. Los numerosos informes, resoluciones, interpelaciones, vetos a diplomáticos rusos, entre otras medidas adoptadas en este Parlamento, transmiten una imagen que no nos favorece en absoluto.

No hay ninguna duda de que hemos de mantener una postura firme y contundente respecto del Gobierno ruso, pero también es crucial establecer una clara línea divisoria entre la ciudadanía rusa, que debe siempre ser objeto de respeto, consideración y apoyo, y los dirigentes que están al frente de su Gobierno.

Los debates emocionales, la escalada del conflicto, la guerra de propaganda y contrapropaganda, resoluciones como las que hoy discutimos, que están trufadas de hipótesis y no de hechos, perjudican no solo al objetivo último de la resolución del conflicto en Ucrania y la normalización de las relaciones con Rusia, sino a la diplomacia europea en su conjunto.

Si partimos de la base de que la anexión de Crimea por parte de Rusia es ilegal y no puede ser reconocida, el Parlamento Europeo es la institución que debe canalizar los intereses y valores europeos, y utilizarlos a través de la diplomacia —lo que llamamos el «poder blando»— para conseguir una solución pacífica al conflicto. Por desgracia, se diría que estamos buscando resolver la situación de otra manera. Es preciso volver al terreno racional, medir las consecuencias de nuestros actos y decisiones y, sobre todo, basarnos en hechos y realidades a la hora de realizar informes y declaraciones.

Javier Couso Permuy, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señor Presidente, este informe nos ayuda a comprender la visión geopolítica de la gran coalición, que se caracteriza por la construcción del enemigo ruso.

Rusia, en este texto, es culpable de la situación en el este de Ucrania; es culpable también de los cambios geoestratégicos en el Mar Negro; es culpable de la inseguridad energética de la Unión Europea; y es incluso culpable de defenderse.

Lo malo es que, cuando construimos enemigos, al final buscamos que se planteen medidas contra ellos. Y ahí vienen las sanciones o las garantías estratégicas firmes de la OTAN a sus miembros orientales. Hablando en plata: traslado de tropas y de armamento.

Y por si fuera poco, se plantea incluso la aplicación del artículo 5 del Tratado de Washington: la guerra.

Todo sustentado con auténticas manipulaciones de la historia reciente, como cuando se afirma que «la anexión ilegal de Crimea ofrece a Rusia un puesto avanzado situado directamente en las fronteras con la OTAN», como si la ampliación de 1999 no hubiera implicado un puesto avanzado frente a Kaliningrado o la de 2004 una auténtica torre de vigilancia junto al país.

Son demasiadas contradicciones. ¿Realmente puede la Unión Europea plantear su política hacia Rusia en función de la incorporación de Crimea a Rusia?

Este Parlamento aprobó hace muy poco una Resolución en la que se seguía dando por buena la independencia de la autoproclamada República de Kosovo, fruto del apoyo prestado por los bombardeos de la OTAN hasta a organizaciones terroristas. Y no podemos olvidar que los estadounidenses pusieron la base de Camp Bondsteel, una de las instalaciones más importantes que fue centro de detención de la CIA -algunos saben mucho de ello-.

Por tanto, los grupos que apoyen este texto votarán desde una postura cínica y belicista al servicio de intereses que están fuera de Europa. El Grupo GUE/NGL votará por la paz y la cooperación internacional.

(El orador acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 162, apartado 8, del Reglamento))

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Doru-Claudian Frunzuličá (S&D), *blue-card question*. – In fact I would like to ask our colleague, Mr Couso Permuy, whether he would speak the same way in this Chamber if a country came and seized a part of his country's territory. Do you know, Mr Couso Permuy, that nowadays the Russian Black Sea fleet is already greater than the combined fleets of all the other Black Sea coastal states and poses a tremendous threat to European Union security and defence?

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *respuesta de «tarjeta azul»*. – Precisamente mi país, independientemente del Gobierno que haya, no reconoce precisamente por eso la anexión ilegal o la autoproclamación de Kosovo; porque nos afecta también profundamente en nuestro país. Por lo tanto, no me venga usted hablando de eso. Yo lo que quiero señalar es quién empezó a romper el tablero de Europa. Y no fue Rusia, señores, fuimos nosotros.

(El orador acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 162, apartado 8, del Reglamento))

Ivan Jakovčić (ALDE), *pitanje koje je podizanjem plave kartice postavio*. – Poštovani gospodine zastupniče, moram reći da je meni jako žao što je došlo do rata na području bivše Jugoslavije i u mom političkom radu od 25 godina učinio sam sve da bude mir na tom području.

Međutim, ne mogu prihvatiti Vaše stavove i pitam Vas zbog toga, mislite li da je tragedija koju su Miloševići razbojnici napravili u Srebrenici nešto što je za svaku osudu i mislite li da bi se sličan scenarij lako moguće bio ponovio i na Kosovu i da bi došlo do masovnih ubojstava i masovnog iseljavanja stanovništva s Kosova da je Milošević uspio u svojim namjerama?

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *respuesta de «tarjeta azul»*. – De mis palabras no se desprende, en ningún caso, el apoyo a ninguna masacre. Pero es que ahí usted pone el interés solo en un aspecto: en el que le conviene.

Y vuelvo a repetir: quien rompió los acuerdos que se habían tomado tras la disolución de la Unión Soviética fue la OTAN, y no fue el señor Milošević.

Indrek Tarand, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, if you allow me I will speak in Estonian, because it seems to be the only language that the master of the Kremlin understands.

Esiteks tahaksin tänada hr Pašcut selle eest, et temaga oli tõesti tore koos töötada. Mees nimetab asju õigete nimedega – Krimm on annekteeritud, mitte kuskil meie ei alustanud Krimmi annekteerimist, nagu siin hiljuti fraktsiooni GUE/NGL kolleeg üritas väita. Roheliste fraktsiooni nimel kõneledes tahaksin siiski osutada paarile probleemile, mis meil selle raportiga on olnud. Esimene probleem on see, et paljud meie liikmed arvavad, et liiga tugev keelekasutus, millele ei järgne jõukasutus, võib olla ebaproduktiivne ja pigem anda Putinile Kremli järele lökkematerjali, et väita, et just NATO ründab teda nüüd Musta mere kaudu.

Teine probleem on see, et meie fraktsioon arvab, et selle parlamendi julgeolekukomisjon ei ole tegelikult NATO parlamentaarne assamblee, ja kui raport liiga tugevalt rõhutab NATO rolli Musta mere strateegilise tasakaalu taastamisel, siis me oleme võib-olla eksiteel. Meie parlamendi ülesanne on võib-olla senisest palju tugevamalt nõuda ja toetada seda, et NATO kolmanda sambana lisaks Türgile ja USAle ning Kanadale tekiksid Euroopa Liidu relvajõud, mis siis ka realselt suudaks meie kõva retoorikat tagada julgeolekusituatsioonide lahendamisel. Lõpetuseks lisan veel kord, et kui hr Pašcu kodumaa peaks olema hädas, siis meie mehed tulevad alati appi.

Mike Hookem, *on behalf of the EFDD Group*. – Mr President, much of the pain, destruction, loss and suffering caused by the recent fighting in Ukraine can be directly attributed to the expansionist policies of the European Union. As a result, the EU is now deeply embroiled in a highly complex and dangerous standoff with Russia which it cannot hope to win.

Due to the EU's previous empire-building ambitions in Ukraine, this organisation now has little moral legitimacy to take any action, either diplomatically or militarily, without the risk of further stoking the fires of conflict in the region. This is why I am today calling for a strategy of intervention and the promotion of peace, to be developed and implemented by a non-state, non-partisan actor such as the UN in order to avoid a potentially catastrophic, multinational, military engagement.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

While I condemn the EU for its actions in Ukraine, I must also make it clear that I equally condemn Russia's President Putin for his own expansionist ambitions in the Black Sea region. I can only hope that through skilful negotiation and diplomacy, conducted by a competent independent arbiter, a multinational war can be averted.

Ukraine needs the opportunity to take control of its own internal affairs to achieve its ambition of becoming a sustainable and united democracy. Given the opportunity, I am convinced Ukraine can develop into a strong, independent, politically free, and defensible nation that can freely trade on both sides of the current divide and with the rest of the world. What Ukraine does not need is an EU or Russian puppet master pulling its strings, moving forward.

Harald Vilimsky (NI). – Herr Präsident! Erlauben Sie mir, dass ich meiner Betroffenheit Ausdruck verleihe. Ich habe den vorhergehenden Rednern zugehört und habe bemerkt, wie eine Vielzahl von Rednern ihre Texte in einer sehr leblosen Art und Weise vom Blatt liest, wo hier über technisches Prozedere, wo über abstrakte Analysen gesprochen wird und wo ich in einem Parlament wie diesem Emotionen völlig vermisste.

Vergessen Sie nicht: Auch in diesen Minuten, in denen wir hier debattieren, sterben Menschen. Und es geht nicht darum, geopolitische Interessenlagen in den Fokus zu rücken, ob es die US-amerikanischen sind, ob es die russischen sind oder die EU-amerikanischen oder die amerikanischen Interessen. Es geht primär darum, die Interessen der Menschen zu berücksichtigen. Und das findet hier nicht in einer Art und Weise statt, wie es die Menschen eigentlich verdienen. Wir müssen versuchen, einen Weg zu finden, um in einer demokratischen Art und Weise eine Befriedung herbeizuführen, und nicht – wie es in dem Bericht steht – noch mehr Nato-Material in die Region hineinzubringen und noch mehr Öl ins Feuer zu gießen.

Nein, versuchen wir, diesen urdemokratischen Weg wieder zu entdecken, wo Menschen über ihre Zukunft selbst entscheiden dürfen, um in eine gedeihliche Zukunft gehen zu können. Wir haben doch die Möglichkeit, dass wir in den östlichen Regionen der Ukraine versuchen, mit internationalem Monitoring noch einmal die Menschen zu hören, wie sie sich selbst ihre Zukunft vorstellen – vielleicht um den Preis, dass wir den westlichen Teil der Ukraine näher heranholen an die Europäische Union. Das wäre doch ein für die Zukunft taugliches Modell. Darüber sollten wir diskutieren und nicht mehr über technisches Prozedere.

Πρόεδρος. – Διευκρινίζω ότι ο κύριος Vilimsky μίλησε ως μη εγγεγραμμένος, εκπροσωπώντας τον εαυτό του και όχι ως εκπρόσωπος των μη εγγεγραμμένων όπως από ορισμένες καμπίνες μεταφράστηκε αυτό που είπα. Το διευκρινίζω γιατί, με βάση τον κανονισμό, όσοι ανήκουν στους μη εγγεγραμμένους ομιλούν εξ ονόματός τους και όχι εξ ονόματος όλων των μη εγγεγραμμένων.

Artis Pabriks (PPE). – Mr President, I think that this report is very timely and should also give rise to some action in the relevant institutions in the European Union and, I would say, also in NATO. So this is our goal. I see this report as touching on three vital issues as far as the Black Sea is concerned because, after the annexation and occupation (or vice versa: the occupation and annexation) of Crimea, Russia is threatening to turn the international waters of the Black Sea into its internal sea.

We should see this problem in the context of all those recent aggressive activities of Russia in the Baltic Sea as well as in the Arctic, and I can see the problem from an economic, political and also humanitarian perspective. Politically and militarily we have not experienced such a challenge for a long time, and it is very interesting for me to see some on the right or far right or far left actually living in an illusion or disinformation about NATO expanding. If the free breath of my nation, the free will of my nation to join the European Union and NATO means aggression towards Russia, should these nations simply die or not breathe? I do not accept such arguments, so from that perspective we are in an extremely difficult situation and we should act.

So how can we act? I think that there must be a common approach between the European Union and NATO to safeguard our basic security interests in the Black Sea. Democracy cannot be defended only by speeches if those speeches are just hot air without anything behind them. Secondly, we must also ensure that there is no danger for energy pipelines, as has been seen, for instance, also in the Baltic region. And from a humanitarian perspective, let us remember what we can do for those poor Crimean Tatars in the occupied territories.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Victor Boștinaru (S&D). – Domnule președinte, permiteți-mi să îl salut pe colegul meu, Ioan Mircea Pașcu, și raportul său excelent care radiografiază realitatea militară și strategică din bazinul Mării Negre. Și să subliniez că, dacă după acest raport Comisia Europeană nu își actualizează Sinergia Mării Negre, vom ajunge să nu avem nici securitate, nici energie ci doar o altă bucată de hârtie.

În acest context, doresc să salut decizia președintelui Poroșenko de a denunța cele cinci acorduri dintre Ucraina și Federația Rusă privind tranzitarea teritoriului ucrainean de către forțe militare ruse aflate în regiunea separatistă Transnistria a Republicii Moldova și să precizez că aceste legi au fost adoptate la 21 mai. Țin să menționez de asemenea că aceste acorduri, deși nu se aplicau în practică, transporturile se efectuau împotriva voinței statului ucrainean.

Ca urmare a acestei realități, 1 500 de forțe speciale (Spetsnaz) rusești se află în Transnistria. Este probabil ca Rusia să intenționeze construirea unui pod aerian.

În același context al excelentului raport Pașcu ridic problema vulnerabilității infrastructurii critice energetice din bazinul Mării Negre, acum și în viitor.

În final, doresc să atrag atenția asupra strategiei graduale a Rusiei de a implementa ocuparea unor teritorii din vecinătate trecând de la conflicte interne interetnice la conflicte înghețate și apoi la ocuparea directă a lor ca în cazul Osetiei de Sud, Abhaziei și a Crimeii.

Nu în ultimul rând, evidențiez prezența masivă a Rusiei în cadrul unui război electronic de anvergură identificat ca atare de NATO și partenerii Uniunii Europene și menționez că Rusia a transformat Crimeea într-un impresionant arsenal militar cu scopul de a-și proiecta capacități strategice asupra regiunii de est a NATO și a Uniunii Europene.

Acesta e sensul pentru care state NATO și non NATO de la Marea Baltică au decis construirea pactului defensiv. Mulțumesc și felicit încă o dată raportorul.

Mark Demesmaeker (ECR). – De Russische pogingen om de Europese oostgrenzen te hertekenen nemen zorgwekkende proporties aan. De Krim wordt verder gemilitariseerd met nieuwe oorlogsbodems, gevechtsvliegtuigen en honderden extra soldaten. Zoals Kaliningrad in het noorden wordt de Krim een massief Russisch fort en er is meer.

We zien dat Moskou de druk opvoert door de bevroren conflicten in de regio in de confrontatie op te nemen. Moldavië, dat onlangs koos voor toenadering met Europa, is onderhevig aan een stevig Russisch embargo en wordt intern verscheurd als gevolg van een efficiënte Russische propagandamachine. In de zuidelijke regio Gagauzië ijveren Russisch spreken voor een annexatie door Rusland. Er zijn ook Russische troepen in Transnistrië, officieel om de vrede te bewaren, maar vandaag zijn ze een ideale aanloop voor het Kremlin om een landcorridor van de Krim naar Odessa en verder naar Transnistrië door te trekken. De Russische interventie in Abchazië en Zuid-Ossetië in 2008 was zagezegd bedoeld om de Russisch sprekende minderheid te beschermen. Hetzelfde schaamlapje wil Poetin gebruiken in de gebieden rond Odessa en Marioepol en veel medelijden met de minderheden heeft de man niet. Bekijk de lijst met mensenrechtenschendingen op de Krim tegen de overgebleven Krim-Tataren, de Oekraïners, de Joden en de Grieken.

Het wordt tijd om de Russische agressiviteit een halt toe te roepen. Collega Pașcu stelt correct dat dit alleen kan door regionale samenwerking te bevorderen met een belangrijke rol voor de NAVO. In dit kader moet de EU zich buigen over een eensluidend antwoord bij de herziening van de Europese veiligheidsstrategie. En ten slotte steun ik zijn oproep om het Europees beleid voor diversificatie van energietoevoer te herzien met het oog op de heropstart van het Nabucco-project.

Kaja Kallas (ALDE). – Mr President, according to the most recent forecasts, the Ukrainian economy is set to decline by 9% this year. This negative outlook is the direct result of the continued fighting in the east and the military situation in the Black Sea region. Each day of the conflict costs Ukraine over EUR 5 million, and therefore the achievement of peace in the east is not only vital for security and humanitarian reasons, but also from the economic perspective.

In the light of this, we must reiterate that the EU condemns the annexation of Crimea and we must continue to exert pressure on Russia to respect the Minsk peace agreement. Remaining united in our response is imperative to the immediate achievement of peace in the region.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Σοφία Σακοράφα (GUE/NGL). – Κύριε Πρόεδρε, είμαι έντεκα μήνες σε αυτό το Κοινοβούλιο και στο διάστημα αυτό έχουμε τοποθετηθεί για την Ουκρανία και τη Ρωσία όσο για κανένα άλλο ζήτημα. Συγχαίρω τον εισηγητή γιατί κατάφερε επάξια να παρουσιάσει το πιο ψυχροπολεμικό κείμενο που έχω δει. Διαβάζοντάς το αναρωτήθηκα αν πρόκειται για έκθεση γραμμένη και διαμορφωμένη από εκλεγμένους βουλευτές ή είναι ψήφισμα του NATO.

Η διαστρέβλωση της πραγματικότητας με αόριστες γενικόλογες εκτιμήσεις, υποθέσεις και αφορισμούς θυμίζουν ψυχροπολεμική περίοδο. Η τυφλή εξυπηρέτηση των γεωστρατηγικών στρατιωτικών και οικονομικών συμφερόντων του NATO, των ΗΠΑ αλλά και συγκεκριμένων κύκλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην περιοχή, για τον έλεγχο και τις διαδρομές των ενεργειακών πόρων, κύριοι συνάδελφοι, με τη δαίμονοποίηση μόνο μιας χώρας, χωρίς ίχνος αυτοκριτικής και κριτικής για τις πολιτικές των συμμάχων σας ερμηνεύεται από την κατάληξη.

Προβάλλετε την ανάγκη στρατιωτικής ισορροπίας στην περιοχή και ζητάτε την ενίσχυση του ρόλου του NATO και την αύξηση των στρατιωτικών κονδυλίων από τα κράτη μέλη, φυσικά σε βάρος των κοινωνικών δαπανών αλλά και της κοινωνικής συνοχής. Η κάθετη άρνησή μου στο ψήφισμα είναι η ελάχιστη υποχρέωσή μου απέναντι στους ψηφοφόρους.

(Η ομιλήτρια δέχεται να απαντήσει σε ερώτηση με γαλάζια κάρτα (άρθρο 162, παράγραφος 8, του κανονισμού))

Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – W latach osiemdziesiątych lewica europejska, a przynajmniej część lewicy europejskiej, okazywała solidarność narodom Europy Wschodniej, które walczyły o wolność przeciwko Związkowi Radzieckiemu, przeciwko dyktaturze komunistycznej. My pamiętamy ten czas dobrze. Co się stało z tradycją lewicową, że dziś przechodzi Pani do porządku dziennego nad pragnieniami Ukraińców do życia w wolnym świecie, do życia wraz z Europą? Co się stało z tradycją lewicową, że pomija Pani dziś to zobowiązanie?

Σοφία Σακοράφα (GUE/NGL), απάντηση σε ερώτηση με «γαλάζια κάρτα». – Κύριε συνάδελφε, το ψήφισμα, αναφέρει ότι η στάση, της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα γεγονότα της Γεωργίας το 2008, μπορεί να ενθάρρυνε τη Ρωσία να ενεργήσει με παρόμοιο τρόπο στην Ουκρανία. Δηλαδή το ψήφισμα, δεν κάνει καμιά κριτική στις ευρωπαϊκές ευθύνες, τις ευθύνες της Αμερικής και του NATO για την αποσταθεροποίηση της περιοχής και τον πόλεμο στην Ουκρανία· ποιος τελικά ευθύνεται;

Ακούστε, κύριοι συνάδελφοι, σας είπα και προηγουμένως δύο τα εκατό από τον προϋπολογισμό ενός κράτους για να ενισχυθεί ο προϋπολογισμός του NATO, είναι ένα πολύ υπερβολικό ποσό.

Δεν ντρεπόμαστε λίγο όταν στη χώρα μου αυτή τη στιγμή τη νοσοκομεία και τα σχολεία κλείνουν, να προσπαθούμε με αυτή τη λογική να αποκλιμακώσουμε την περιοχή ενισχύοντας το NATO; Υπάρχει αποκλιμάκωση στην περιοχή, εάν συνεχίσουμε τις κυρώσεις σε μια χώρα και δημιουργούμε όλα αυτά τα προβλήματα που δημιουργούμε; Έτσι, νομίζετε ότι θα λύσουμε τα προβλήματα σε μια περιοχή η οποία αυτή τη στιγμή φλέγεται; Αυτό είναι το μέλλον της Ευρώπης; Αυτό είναι το μέλλον της περιοχής; Γι αυτό αγωνιζόμαστε;

Fabio Massimo Castaldo (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, leggendo questa relazione, mi sono reso conto che non è soltanto il mare a essere nero, né tantomeno sono nere solo le liste, ma è l'intera situazione a essere completamente nera, sia nell'Europa orientale, ma tanto più anche in questo Parlamento. Più che parlare di guerra fredda, si potrebbe parlare di scenari di guerra molto calda, o meglio di una febbre da guerra, una guerra di propaganda. Una deriva militarista che viene sottolineata nei confronti della Russia, ma che potrebbe benissimo essere sottolineata anche nei nostri confronti.

Il vero grande problema di questa relazione è che non c'è una forma di autocritica. C'è semplicemente critica, a volte anche fondata, nei confronti della Russia, ma non c'è alcuna che critica da parte nostra: eppure bisognerebbe sapere che sullo scacchiere internazionale, gli attori geopolitici agiscono appunto per interessi geopolitici. La Russia fa i suoi con modalità che sono riprovevoli, forse in alcuni casi, ma tanto si potrebbe dire anche di quelle americane e di quelle europee, che magari operano attraverso multinazionali, piuttosto che operare appunto attraverso altre modalità.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Io ritengo che il vero grande rischio – che non viene mai preso fortemente in considerazione – è che una Russia completamente alla deriva cerchi una *partnership* sempre più stretta e salda con la Cina, e magari anche con l'Iran, creando un blocco asiatico che creerebbe quindi un problema molto più grande di quello che affrontiamo oggi. Non capisco neppure nemmeno come mai la Turchia sia vista come lato affidabilissimo dell'Occidente, nonostante tutto quello che abbiamo sottolineato più volte all'interno di questo Parlamento.

Ebbene, io direi che piuttosto che dire che non c'è via diplomatica, bisogna rilanciare assolutamente con ogni mezzo, a ogni costo un dialogo diplomatico con Mosca, perché non solo è impensabile intraprendere uno scontro, ma ancora peggio lo sarebbe farlo per procura.

Jean-Luc Schaffhauser (NI). – Monsieur le Président, chers collègues, le rapport de mon collègue Pașcu est irresponsable. Parlons de droit et parlons de la Crimée.

Vous parlez d'annexion illégale, mais au nom de quoi? Il y a d'abord eu un coup d'État – illégal, en effet – fomenté par les États-Unis, et M^{me} Nuland ne s'en cache pas. Il n'y a donc plus d'État de droit. Il y a aussi un peuple qui, conformément au droit international, a choisi librement son retour dans la patrie russe. Une patrie qu'il n'aurait d'ailleurs jamais dû quitter. Le rapport Forbes ainsi que les médias américains ont souligné la semaine dernière que plus de quatre cinquièmes de la population de la Crimée est pleinement satisfaite de cette situation. Ce rapport conclut que l'exécutif des États-Unis ment à son peuple et ment à l'Europe.

Un esprit revanchard et guerrier a guidé la rédaction de ce rapport. Plutôt que d'être la voix guerrière des États-Unis, qui veulent casser l'Europe en deux et construire un nouveau mur de Berlin, ce parlement devrait soutenir la paix et demander à Kiev d'arrêter les bombardements des populations civiles. J'étais à Lougansk quand ils ont bombardé cette ville. Ce sont eux qui ont commencé! Arrivé à Bruxelles, j'ai constaté que le contraire était dit.

Si une nouvelle guerre mondiale vient endeuiller ce continent, ne pensez pas, chers collègues, que l'Histoire vous oubliera. Les peuples viendront vous juger sévèrement et vous serez condamnés coresponsables des millions de morts qui en résulteront.

(L'orateur accepte de répondre à une question «carton bleu» (article 162, paragraphe 8, du règlement))

Victor Negrescu (S&D), question «carton bleu». – Monsieur le Président, cher collègue, je ne suis pas d'accord avec ce que vous avez dit. Je soutiens le point de vue du rapporteur et je fais référence à un chiffre assez clair: 6 000 personnes. Il correspond au nombre de personnes tuées durant le conflit en Ukraine. Vous parlez d'un coupable, mais comment savez-vous qui est coupable?

Selon moi, les incidents qui ont eu lieu et l'action de la Russie ont provoqué la mort de 6 000 personnes. Quel est votre message aux familles des 6 000 personnes qui ont été tuées?

Jean-Luc Schaffhauser (NI), réponse «carton bleu». – Cher collègue, tout d'abord, il y a eu plus que 6 000 morts. Je pense, d'après les renseignements disponibles, que nous sommes plus proches de 10 000 morts, lesquels ont surtout été déplorés à l'est. Sachez que c'est la partie dite rebelle qui a le plus souffert et qui déplore le plus de morts.

Sachez également que, comme par hasard, les personnes qui cherchaient refuge se sont réfugiées en Russie. Sur le million de personnes qui a quitté l'Ukraine, 750 000 personnes sont actuellement en Russie. Telle est la réalité. Elles ne voient donc pas la Russie comme l'agresseur puisqu'au contraire, elles cherchent protection auprès de ce pays.

Tunne Kelam (PPE). – Mr President, the new Russian military doctrine, as of the end of last year, officially considers that NATO and the EU constitute Russia's main security threat.

This is a clear indication that Russia considers us not as partners but as adversaries to be weakened, split and compromised. Following the annexation of Crimea, Russia is creating an offensive strike force in the region. In fact, Crimea is becoming a Kaliningrad of the south, with all the consequences of that.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

The rapid enhancement of offensive Russian military potential is a real threat and security risk for all the neighbouring countries, not just Ukraine. What is happening, by the way, is not a surprise. After the Russian invasion of Georgia seven years ago, the confrontational military pattern became obvious to all who wanted to see it. In fact, the EU has been lagging behind in its reactions. That is why Mr Paşcu's report is so important and timely.

The Mistral assault helicopter carriers symbolically connect the Georgian invasion with the Ukrainian one because, just after the war against Georgia, Mr Putin ordered these modern French-built warships, and the commander of the Black Sea fleet commented that if they had had these vessels at their disposal, they could have completed the Georgian operation in half a day instead of three days. That is why the message of this report is also to France to abandon, unequivocally and finally, the sale of the ships in question to Russia. They could well be used for enhancing the security of the EU borders.

It is time that the Black Sea security risks were addressed as a priority, not only by NATO but also by the EU, which is in need of a revised and modernised security strategy.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Σοφία Σακοράφα (GUE/NGL), *ερώτηση με «γαλάζια κάρτα»*. – Κύριε Πρόεδρε, κύριε συνάδελφε, η έκθεση την οποία εσείς χαρακτηρίσατε εξαιρετική δεν κάνει καμία αναφορά στη συνεργασία της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τον Οργανισμό Παρευξείνιας Συνεργασίας. Αλήθεια, δεν πιστεύετε ότι θα έπρεπε η Ευρωπαϊκή Ένωση να συνεργάζεται με τον ΟΣΕ, που είναι ένας οργανισμός που επιδιώκει την ειρήνη και τη συνεργασία στην περιοχή, αλλά αντίθετα αναφέρεται πάρα πολλές φορές στο NATO, που οξύνει την αντιπαράθεση και προκαλεί σοβαρά προβλήματα στον Εύξεινο Πόντο;

Tunne Kelam (PPE), *blue-card answer*. – Mr President, I think there is no question, and you must be well informed, that the EU is working fully with the OSCE. But in addition, bearing in mind also other countries of Eastern Europe which suffered under the Soviet Union's occupation and terrorism for half a century, our experience shows that the OSCE is not enough. We need real security, and that is established in NATO.

Tonino Picula (S&D). – Gospodine predsjedniče, čestitam kolegi Pascu zbog odličnog posla na ovom izvješću jer njegov sadržaj dobro definira smjernice naše zajedničke sigurnosne i obrambene politike nakon nezakonitog ruskog pripojenja Krima te izmijenjenu stratešku i sigurnosno - vojnu situaciju u crnomorskom bazenu.

Nažalost, sporazum iz Minska ostao je, uglavnom, samo mrtvo slovo na papiru. Zato je krajnje vrijeme da osobito Rusija preuzme odgovornost i pomogne zaustaviti neprijateljstva te tako spriječi nove žrtve i razaranja. Podržavam dosljedan pristup nepriznavanja ruske aneksije Krima, predanost neovisnosti, suverenosti i teritorijalnoj cjelovitosti Ukrajine. Ujedno, zalažem se da o tako potrebnom mirovnom rješenju treba nastaviti aktivno i konstruktivno razgovarati. Europska unija i Rusija će ponovno postati partneri onda i kada preduvjeti za partnerstvo budu ispunjeni – odnos dokazanog povjerenja, poštivanje međunarodnih načela i potpisanih sporazuma.

Izvješće je obuhvatilo i iznimno bitnu energetska dimenziju i poziva na promicanje energetske sigurnosti kao i smanjenje energetske ovisnosti država članica. Pritom i države članice Europske unije trebaju svojim mjerama zajamčiti potrebnu sigurnost iskorištavanja nafte i plina, odnosno njihov siguran prijevoz u crnomorskom prostoru. Tim prije jer je crnomorski bazen izuzetno ekološki osjetljiv, a sve veća militarizacija regije dodatno ugrožava taj osjetljivi ekosustav.

Ruska politika jačanja ofenzivnih vojnih snaga u Crnom moru i planirano jačanje i modernizacija crnomorske flote najbolji su podsjetnik kako bi crnomorski bazen trebao biti stvarni prioritet u vanjskopolitičkom djelovanju Europske unije. Tome treba dodati mogućnost nove eskalacije sukoba oko Pridnjestrovlja/Transnistrije, a što bi predstavljalo prelijevanje rata iz Ukrajine. Postojeća Crnomorska sinergija je zastarjela zbog čega se pridružujem pozivima Komisiji da što prije izradi novu sveobuhvatnu strategiju Europske unije za crnomorski prostor.

(Govornik se složio da odgovori na pitanje podizanjem plave kartice na osnovi članka 162. stavka 8. Poslovnika.)

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), ερώτηση με «γαλάζια κάρτα». – Ευχαριστώ κύριε συνάδελφε που δέχεστε την ερώτησή μου. Ήθελα να σας ρωτήσω πολύ σύντομα και σαφώς, γιατί όταν αναφέρεστε στο δημοψήφισμα το οποίο έγινε στην Κριμαία, το χαρακτηρίζετε παράνομο, όταν έγινε σύμφωνα με όλες τις αρχές που προβλέπονται διεθνώς, υπήρξαν παρατηρητές εκεί και, επιπλέον, η διαφορά μεταξύ του ναι και του όχι ήταν μεγάλη;

Tonino Picula (S&D), odgovor na pitanje postavljeno podizanjem plave kartice. – Iza mene stoji iskustvo potpredsjednika parlamentarne skupštine OESS-a i dugogodišnjeg promatrača izbora diljem euroazijskog prostora i uvijek, a vodio sam pet međunarodnih promatračkih misija u Gruziji, Armeniji, Rusiji, Kazahstanu i Moldovi, iza mene naprosto stoji poštivanje nečeg što se zove Kopenhaški sporazum. Niti jedan bitan element Kopenhaškog sporazuma, odnosno kopenhaških pravila da bi se izbori priznali legitimima, nije zadovoljen tijekom tzv. referenduma u Krimu i zato ga ne mogu priznati kao legalnog.

Zdzisław Krasnodębski (ECR). – Panie Przewodniczący! Moim zdaniem w sprawozdaniu słusznie podkreśla się, że więcej niż powściągliwa reakcja Unii na rosyjską agresję i naruszanie przez Rosję integralności terytorialnej Gruzji w 2008 roku mogła zachęcić Rosję do podjęcia podobnych działań na Ukrainie. Niestety wtedy zabrakło europejskiego zdecydowania. Gdyby wszyscy Europejcy przywódcy przyjęli wówczas taką postawę, jak prezydent Lech Kaczyński, oskarżany wtedy o antyrosyjskość, być może sytuacja na Ukrainie nie byłaby dziś tak dramatyczna, a Rosja byłaby dużo ostrożniejsza w swych ekspansjonistycznych dążeniach. Dlatego tak ważne jest dzisiaj zdecydowane stanowisko Unii – faktyczne, a nie tylko werbalne nieuznawanie aneksji Krymu i stanowcza reakcja na to, co dzieje się w basenie Morza Czarnego. Niestety naruszanie zawieszenia broni na Ukrainie staje się coraz częstsze, mnożą się też incydenty na Morzu Czarnym. Dlatego tak istotne jest wzmocnienie obecności NATO w tym regionie i coraz bardziej nieodzowna staje się decyzja o dostarczeniu Ukrainie broni defensywnej i udzieleniu jej wsparcia na rzecz poprawy jej zdolności obronnych.

Илхан Ключюк (ALDE). – Г-н Председател, през април 2007 г. Европейската комисия стартира своята инициатива за сътрудничество в региона на Черно море чрез проекта „Черноморско взаимодействие“. Регионът представлява разрастващ се пазар с голям потенциал за развитие и важен възел за енергийни и транспортни потоци. Черно море е основен евроатлантически компонент от стратегическо значение за Европейския съюз и неговите държави членки, особено когато се отнася за гарантирането на тяхната сигурност. Документът акцентира върху икономическото и търговското сътрудничество, докато сътрудничеството в сферата на сигурността и отбраната не е достатъчно споменато

Днес, настоящият формат изглежда, че е остарял. Геополитическото равновесие на черноморския басейн беше нарушено, а съществуващите конфликти в региона се разрастват след анексирането на Крим. В тази връзка смятам за навременно Европейската служба за външна дейност и г-жа Могерини да ревизират европейската стратегия за морска сигурност и в частност, стратегията на Европейския съюз за Черно море. Новата стратегия на Европейския съюз трябва да бъде разработена в пълна координация с нашите партньори от НАТО.

Udo Voigt (NI). – Herr Präsident! Als ehemaliger Luftwaffenoffizier war ich vor 30 Jahren bestimmt kein großer Freund Russlands. Aber die Dinge haben sich in der internationalen Politik verändert. Ich bin schon sehr verwundert, dass bei einer Debatte in diesem Hause, in der es um Krieg und Frieden geht, noch nicht mal 5 % aller Abgeordneten anwesend sind.

Wenn immer wieder von der Aggression Russlands gesprochen wird, muss man einfach zur Kenntnis nehmen, dass der ehemalige Präsident Gorbatschow klar erklärt hat, dass er in den Neunzigerjahren belogen wurde, als er die Sowjetunion und den Warschauer Pakt aufgelöst hat. Als er eine Politik des Friedens eingeleitet hat, wurde ihm gesagt: Die NATO wird sich nicht nach Osten ausdehnen. Was ist heute mit Polen? Was ist heute mit Bulgarien, mit Ungarn, mit Rumänien und mit den drei baltischen Staaten? Die NATO ist immer mehr an Russland herangegangen, und jetzt mit der Krim war halt mal Schluss. Da immer von Annexion zu sprechen, wenn vorher in einer Volksabstimmung 95 % der dort lebenden Menschen für den Anschluss an und für den Gang mit Russland gestimmt haben, ist schon recht verwerflich.

Wenn ich hier in diesem Hause die Stimmen des Kalten Krieges wieder höre, die von den Mehrheitsfraktionen kommen, frage ich mich ganz klar, ob hier eventuell die Rüstungsindustrie dahintersteckt, weil in den letzten 20 Jahren die Rüstungshaushalte in Europa extrem gesunken sind.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Wir brauchen keinen Krieg. Wir brauchen keine Kriegspolitik. Wir brauchen Dialoge und Gespräche!

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 zu beantworten.)

Andrey Kovatchev (PPE), *blue-card question*. – You mention Bulgaria, the Baltic States and Romania joining the European Union and NATO. Those were legitimate decisions on the part of these countries. So you are against the legitimate decisions of the authorities of these countries to join the Union, which is where they want to be? Or how am I to understand your statement?

Udo Voigt (NI), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Jedes souveräne Land hat das Recht, etwas zu tun. Selbstverständlich war das deren souveränes Recht. Aber eine Politik der EU, die darauf abzielt, Assoziierungsabkommen zu machen und gleichzeitig eine Politik der Assoziierung mit der NATO zu betreiben – wie das jetzt auch in Georgien, Aserbaidzhan und so weiter passiert –, ist natürlich ein aggressives Ausdehnen. Man kann das eine tun, und man muss das andere eben auch mal lassen.

Bogdan Andrzej Zdrojewski (PPE). – Mamy nadwyżkę słów i deficyt skutecznych działań. Chcę od tego zacząć, dlatego że według mojej oceny to sprawozdanie jest nie tylko krytyczne wobec sytuacji w obszarze Morza Czarnego, ale też krytyczne wobec nas: wobec instytucji, świata demokratycznego, wobec instytucji Parlamentu Europejskiego, instytucji natowskich. To, co budzi mój niepokój, to fakt, że nikt z poważnych instytucji nie przewidział sytuacji na Krymie, nie przewidział rozwoju sytuacji na Ukrainie. Jesteśmy podzieleni w tym Parlamencie, w tej Izbie, jesteśmy niekonsekwentni i niestety jesteśmy spóźnieni wobec tego wszystkiego, co się dzieje w obszarze walk, w obszarze konfliktów, także zbrojnych. Zwracam także uwagę na niewłaściwą ocenę sytuacji przed paru laty, jeżeli chodzi o ocenę sytuacji w Syrii, ocenę rewolucji w Egipcie, ocenę sytuacji w obszarze Morza Czarnego. Te wszystkie zdarzenia pokazują niestety słabość instytucji europejskich, instytucji świata demokratycznego.

Apeluję o większą konsekwencję, o prowadzenie dialogu z tymi państwami, które mogą być dla nas partnerami, o wspomaganie Ukrainy, o wspomaganie tych państw, które liczą na Europę – Europę nowoczesną, Europę demokratyczną. Bardzo mi też zależy na tym, aby pokazać jeszcze jeden element: jeżeli mamy do czynienia z wojną hybrydową, niezbędna jest także hybrydowa odpowiedź, na którą będą składały się liczne działania, a nie tylko i wyłącznie te, które w chwili obecnej są najbardziej widoczne. Jestem przekonany, że krytyczność tego sprawozdania może być źródłem dobrej odpowiedzi, ale na razie z przykrością twierdzę, że jej po prostu nie widać.

Clare Moody (S&D). – Mr President, I would like to thank the rapporteur for the work on this report and express my sadness and regret that the relationship between the EU and the Russian leadership has had to come to this. Russia's illegal annexation of Crimea, its deliberate destabilisation of eastern Ukraine and its continued involvement in conflicts across the region, such as Abkhazia and South Ossetia, mean we can no longer trust the Russian leadership.

With this in mind, I am glad the report recognises the ongoing work of the EU missions in the Black Sea states and, in particular, the human rights abuses that Crimean citizens have suffered since the annexation. In this context, we must remain unified, continue the sanctions against Russia and continue to cooperate with our eastern partners.

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-н Председател, безспорно суверенитетът на националните граници и териториалната цялост трябва да бъдат уважавани и затова анексирането на Крим би трябвало да бъде осъдено, защото е нарушение на международното право.

Но докладът не е посветен само на отношенията между Европейския съюз и Русия. Той е озаглавен „Военната ситуация в Черно море след анексирането на Крим“. В този доклад е пропуснато нещо много важно – а именно политиката на Република Турция и събитията, които могат да произтекат от нея. Когато така справедливо осъждаме политиката на президента Путин, не трябва да забравяме, че политиката на неговия колега президента Ердоган е абсолютно същата и се явяват двете лица на една и съща монета.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Когато говорим за несигурност в Черноморския басейн би трябвало да засягаме и поведението на държавата Турция, нейната подкрепа за Ислямска държава, евентуалната нова бежанска вълна, която може да бъде насочена и подпомагана от Република Турция. В противен случай, отричайки и осъждайки само едната проява на анексиране и на агресия, бихме проявили двоен стандарт. Затова се обръщам и към колегата докладчик – когато се говори за Черноморския басейн трябва да се обърне внимание и на противоевропейската политика на Република Турция.

Norica Nicolai (ALDE). – Domnule președinte, vreau să salut și eu raportul domnului Pașcu. Îl consider o evaluare foarte corectă a situației strategice și securitare din zonă. Mi-aș fi dorit ca această evaluare să fi avut parte de o dezbatere în acest Parlament cu mult timp în urmă. Din păcate, suntem foarte întârziați în evaluarea situației, și nu numai, în adjudecarea unei poziții comune.

În opinia mea, acordul de la Minsk este un cvasiesec. Nu s-a vorbit deloc despre Crimeea; ca atare evoluția securitară din zonă, din Transnistria, escaladarea conflictului cu Ucraina mă îndreptățesc să cred că în curând vom avea parte de trupe rusești aproape de gurile Dunării, ceea ce va crea o foarte mare problemă pentru securitatea Uniunii Europene. Va fi o graniță foarte lungă cu Rusia și în primul rând va trebui să încercăm să facem pași semnificativi, în primul rând diplomatici, pentru a preveni o astfel de escaladare a conflictului.

Martina Anderson (GUE/NGL). – Mr President, this report raises concerns over militarisation and the priorities of Russia and the EU in the region. It welcomes efforts by EU Member States to enhance the military capability of the Black Sea states and says that modernisation in enhancing their military capabilities is key to stability. The report also urges the Commission to support EU Member States in increasing their defence budgets. Of course, this does nothing to de-escalate tension in the region. It does, however, expose the hypocrisy of the EU telling Greece to spend money on defence while cutting pensions and raising VAT and forcing austerity on Ireland plus cuts in positive social public spending.

The report highlights EU strategic interests in guaranteeing Member States' energy supply, and the security of oil and gas exploitation in the Black Sea. So the lives and the livelihoods of the people in Crimea are without doubt a mere secondary consideration.

Ελευθέριος Συναδινός (NI). – Κύριε Πρόεδρε, πολλά κράτη της Ένωσης, συμμετέχουν χωρίς τη θέλησή τους, σε γεωπολιτικά παιχνίδια επιρροής, μεταξύ NATO, Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ευρασιατικής Ένωσης. Η προσπάθεια επέκτασης του NATO και της Ένωσης προς Καύκασο, Μολδαβία και Ουκρανία, ο ενεργειακός υβριδικός και ηλεκτρονικός πόλεμος στην περιοχή της Βαλτικής και των χωρών της χερσονήσου του Αίμου, οι κυρώσεις κατά της Ρωσίας, η Κριμαία, γίνονται στο πλαίσιο του αδιάκοπου αγώνα για ισχύ και προβάδισμα από τους ισχυρούς παίκτες των παραπάνω οργανισμών.

Ας επισημάνουμε αρχικά το γεγονός ότι η προσάρτηση, ή καλύτερα η επανένωση, της Κριμαίας με τη Ρωσία, δεν είναι παράνομη γιατί αυτό ήθελε ο λαός της Κριμαίας και εξάλλου αποδεικνύεται και ιστορικά. Οι υπόλοιπες χώρες της Βαλτικής, με πρόσημα την κακή, δηλαδή, Ρωσία, έπεσαν στην παγίδα της εξωτερικής και οικονομικής πολιτικής της Γερμανίας, όπως αυτή υπαγορεύεται από τις ΗΠΑ. Έτσι, υποχρεώθηκαν σε μια σκληρή εσωτερική υποτίμηση, εξαιρετικά επώδυνη για τους πολίτες τους, για να μπορέσουν να διατηρήσουν τη σταθερή σύνδεση τους με το ευρώ, χωρίς δε καμία απολύτως στήριξη από την ευρωζώνη.

Όταν δυνατές οικονομικά και κεντρικότερες γεωπολιτικά χώρες της Ευρώπης, όπως η Σουηδία, η Δανία και το Ηνωμένο Βασίλειο δεν υιοθέτησαν το ευρώ, οι χώρες της Βαλτικής έσπευσαν να υποταχθούν στη γερμανική ηγεμονία, παραχωρώντας την εθνική τους κυριαρχία μέσω του εγκλωβισμού τους στο κοινό νόμισμα.

Όποιος έχει κοινό νου καταλαβαίνει ότι επιπλέον κυρώσεις στη Ρωσία και συζητήσεις για στρατιωτική παρουσία και ευέλικτη ανταπόδοση, οδηγούν σε κλιμάκωση της κρίσης και σε καμία περίπτωση δεν ωφελούν την Ευρωπαϊκή Ένωση.

(Ο ομιλητής δέχεται να απαντήσει σε ερώτηση με γαλάζια κάρτα (άρθρο 162, παράγραφος 8, του κανονισμού))

Kosma Złotowski (ECR), pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki. – Powiada Pan, że na Krymie odbyło się referendum i że jest ono legalne, i że przecież są powody historyczne, aby Krym powrócił do Rosji, ale są również powody historyczne, żeby Krym wrócił do Turcji. Są również powody historyczne, żeby Konstantynopol powrócił do Grecji. Szanowny Panie, gdyby wojska tureckie wkroczyły do Aten, to jaki byłby wynik referendum w Atenach?

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), απάντηση σε ερώτηση με «γαλάζια κάρτα». – Ποιες είναι οι αποδείξεις που έχετε ότι το δημοψήφισμα δεν ήταν νόμιμο, όσον αφορά το λαό της Κριμαίας και τη θύλησή του;

Jaromír Štětina (PPE). – Včera jsem při diskuzích o vztahu EU a Ruska několikrát zaslechl výraz *soft power*. Ctím sílu slova a sílu argumentů. Měkká síla vůči zemi útočící na sousední státy se však jeví jako neefektivní. U třetím rokem, dámy a pánové, tu mluvíme o ruské agresi, třetím rokem.

Zatímco my uplatňujeme měkkou sílu, lidé na Ukrajině umírají. Třetím rokem se nám Vladimír Putin vysmívá. Proto vítám zprávu pana Paşcu, která upozorňuje na změnu bezpečnostní situace v Černém moři a na to, že Rusko vytváří z Krymu nový Kaliningrad. Proto vítám demonstraci vojenské síly NATO, které zahájilo námořní vojenské cvičení v Baltském moři. Proto vítám každý náznak ochoty bránit naši demokracii a euroatlantické hodnoty i v Černém moři. Rusko ctí tvrdé protivníky.

Georgi Pirinski (S&D). – Mr President, clearly the Black Sea has turned into a focal point of confrontation, involving strategic national security interests of the highest importance for the countries of the region. In order to overcome this situation, we are offered two approaches: armaments and oneupmanship, which the rapporteur seems to be proposing.

This is a road to nowhere. What is needed is to take seriously each side's security concerns and to examine ways of diplomatically overcoming those concerns. I strongly support urging the Commission to become involved in a new Black Sea strategy building on cooperation.

Kosma Złotowski (ECR). – Region Morza Czarnego ma dla Unii Europejskiej znaczenie strategiczne. To właśnie w tym obszarze rodzi się najwięcej militarnych zagrożeń dla naszego bezpieczeństwa w ostatnim czasie. Zajęcie Krymu przez Rosję to przykład najbardziej spektakularny, ale wcale niejedyny i nie najnowszy. Okupacja Naddniestrza, wojna rosyjsko-gruzińska z 2008 r., zajęcie Osetii i Abchazji czy agresywna postawa rosyjskiej marynarki na Morzu Czarnym to obraz ostatniej dekady.

Wspólnym mianownikiem wszystkich tych problemów była i jest polityka Federacji Rosyjskiej. Dlatego bez powstrzymania imperialistycznych zapędów Kremla nigdy nie uda nam się na stałe ustabilizować sytuacji w tym regionie – to jasne. Mamy nad Morzem Czarnym wielu przyjaciół i strategicznych partnerów: Turcję, Gruzję, Mołdawię i Ukrainę. Możemy wykorzystywać tu również potencjał wojskowy NATO i polityczny Unii. Łącząc siły i możliwości wszystkich tych podmiotów, dzięki dobrej strategii współdziałania, możemy powstrzymać postępującą rosyjską agresję. Ta redukcja to bardzo dobry początek i chciałbym wierzyć, że będzie też ciąg dalszy.

Urmas Paet (ALDE). – Vaieldamatult on Musta mere julgeolekuolukord läinud järjest raskemaks, sest kõik viis Venemaa poolt tekitatud külmutatud konfliktiala on Musta mere piirkonnas. Muidugi hetkel suurim pingestaja on jätkuv Vene agressioon Ida-Ukrainas ja ka Krimmi annekteerimine. Rahvusvaheline kogukond peab tegema kõik, et peatada Krimmi militariseerimist Venemaa poolt, sealhulgas pidama silmas ka tuumarelvade paigutamise plaani.

Samas pole Krimmi ja Ida-Ukraina olukord ainukesed Musta mere piirkonna olukorra pingestajad. Transnistria külmutatud konflikt vajab lõpuks positiivset lahendust, lähtudes Moldova territoriaalsest terviklikkusest. Vastasel korral on tege mist uue võimaliku kriisiga, nii et Venemaa peab oma väed Transnistriast välja viima. Lisaks on annekteeritud Abhaasia ja Lõuna-Osseetia Gruusias, mis samuti on suurendanud uue konflikti võimalust ja pingeid sealse piirkonnas. Euroopa Liit ja kogu see osa rahvusvahelisest kogukonnast, kes peab oluliseks rahvusvahelist õigust, peab astuma väga selgeid samme, et pingeid Musta mere piirkonnas vähendada.

Андрей Ковачев (PPE). – Г-н председател, искам първо да поздравя колегата и заместник-председател г-н Пашку за добрата работа по доклада.

Незаконното анексиране на Крим и струпването на военна руска техника там води до промяна на баланса на силите в Черноморския басейн. Това създава нови рискове, особено за страните, които са в източния фланг на НАТО. Разрастването на конфликта от източна Украйна на юг заплашва да обхване региони, населени с компактно и българско малцинство в Запорожка и Одеска област, както и да засегне Молдова, където живее също многобройна българска общност.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Налага се все по-отблизо да следим и за правата на други малцинства в анексираните територии и по-специално на местните кримски татари, които са преследвани заради подкрепата си за териториалната цялост на Украйна. Същото важи и за останалото население в Крим, както и за населението на Луганска и Донецка област, които все повече се сблъскват с нарушение на правата на човека.

Длъжни сме да работим за осигуряване на нови енергийни доставчици и намаляване на зависимостта ни от руските доставки не само на думи, но най-накрая и на дела. Това касае особено Източна Европа като например България. Нужен ни е тръбопровод като Набуко и затова категорично заявявам, че трябва да започнем размразяване на проекта. Набуко или тръбопровод, който минава и през България, е шанс за Европа.

Зависимостите обаче не са само енергийни, а и корупционни, уважаеми колеги. Необходимо е да водим борба с корупцията във и извън Европейския съюз. Руската политика и бизнес използват тази корупция за печелене на влияние и контрол.

Много важно е да отговорим и на агресивната руска пропагандна машина както и на продължаващите репресии срещу политически опоненти на режима. В тази връзка, отново от тази трибуна призовавам за незабавното освобождаване на отвлечената и държана незаконно на руска територия украинка Надя Савченко. Русия следва да спазва международните договори. Недопустимо е в 21-ви век да се работи с практиките от времето на Студената война.

Bogusław Liberadzki (S&D). – Panie Przewodniczący! Dołączam się do stanowiska pana Kovatcheva w sprawie pana Paşcu i bardzo dziękuję za naprawdę bardzo dobre sprawozdanie. To jest sprawozdanie przygotowane w sposób profesjonalny, bo mamy pełną diagnozę sytuacji militarnej. To jest przygotowane profesjonalnie sprawozdanie, ponieważ mamy ocenę sytuacji politycznej oraz tło historyczne. O czymkolwiek tutaj mówiliśmy, historycznie niczego nie brakuje w tym sprawozdaniu – jest zarówno Gruzja, jak i cały region i wszelkiego rodzaju nieszczęścia, które tam się wydarzyły. Natomiast to, co chciałbym szczególnie podkreślić w tym sprawozdaniu, to wyjście w przyszłość. Musimy wrócić do przeglądu traktatu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej. Jest to podkreślone i Rosja musi być stroną tych rozmów. I także to, co jest w naszym interesie, oraz w interesie państw i mieszkańców basenu Morza Czarnego, czyli energetyka, gospodarka morską, bezpieczeństwo i wreszcie środowisko. I takie wezwanie – potrzebujemy strategii dla Morza Czarnego. Tak, potrzebujemy.

Charles Tannock (ECR). – Mr President, one of the central themes of the Paşcu report is the illegal annexation of Crimea by Russia. This act has led to an increased militarisation of the Black Sea, including the increased presence of short- and medium-range nuclear weapons as part of Russia's ambitious programme to upgrade the Black Sea fleet. It is vital that the Member States of the EU work together, both within our Union and NATO, to meet what is a very real and concerning military threat to our security.

At this juncture, I take the opportunity to highlight the difficulties that those in the Crimea are now facing. There are soaring food prices and water shortages, and these are just part of the daily struggle that people are facing under Russian occupation. As feared, the Crimean tatars are being persecuted by the Russians, and ethnic Ukrainians are being expelled from the territory, with an increasing incidence of arrests, raids and police interrogations of their populations being reported. We have also seen incidents of violence against the Jewish population and their property. Indeed, in just the first week of the annexation, a synagogue was vandalised with swastikas. The West, and the European Union in particular, must stand united in condemning Putin's revanchist doctrine of annexing territory by force.

Daniel Buda (PPE). – Domnule preşedinte, felicit şi eu raportorul pentru excelentul raport depus astăzi.

Strategia de securitate a Uniunii Europene pentru Marea Neagră trebuie să fie redefinită şi consolidată. Acest lucru se impune ca urmare a schimbării peisajului strategic din zonă, astfel încât să putem vorbi de o amplificare a capacităţii de reacţie la evoluţiile din vecinătate, care afectează în mod grav securitatea europeană.

Anexarea ilegală a Crimeii, numeroasele conflicte îngheţate de către Rusia în regiune, dar mai ales înarmarea şi consolidarea capacităţilor militare ale acesteia, atât la nivel strategic, cât şi tactic, sunt de natură să determine o reacţie fermă din partea Uniunii Europene şi a Statelor Unite ale Americii.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Frontierele estice ale Uniunii Europene, inclusiv ale României și Poloniei, dar și ale statelor baltice, sunt supuse unor presiuni din ce în ce mai mari. De aceea, apreciez că regimul sancționator aplicat Federației Ruse trebuie continuat și consolidat.

Statele membre trebuie să rămână mai departe unite, într-o singură voce, în războiul hibrid purtat de Rusia împotriva Ucrainei, și să manifeste solidaritate și angajare în sancționarea acțiunilor care contravin normelor de drept internațional.

Securitatea energetică este folosită astăzi de Federația Rusă ca o adevărată armă, însă atragem atenția acesteia, că, oricât de mult ar depinde statele membre de această dimensiune, niciodată nu vor accepta încălcarea principiilor de bază a securității în Europa.

Consider că ar trebui analizată, cu toată responsabilitatea și seriozitatea, posibilitatea de a furniza Ucrainei mijloace militare defensive, dar nu numai, astfel încât să putem vorbi de o întărire reală a capacității de apărare a acesteia, ca o garanție pentru păstrarea păcii și securității în regiune, până când nu va fi prea târziu.

SUA și-a manifestat disponibilitatea în acest sens, iar statele cu ieșire la mare pot avea o contribuție importantă dacă își unesc eforturile. Astfel, Ucraina, Republica Moldova și Georgia trebuie să analizeze posibilitatea unei cooperări mai susținute, inclusiv în domeniul militar.

De asemenea, NATO și Uniunea Europeană trebuie să își continue eforturile, astfel încât zona Mării Negre să rămână o zonă economică deschisă și sigură.

Elnökváltás: GÁLL–PELCZ ILDIKÓ

alelnök

Francisco Assis (S&D). – Senhor Presidente, o que se tem vindo a passar na bacia do Mar Negro é ainda o resultado da desintegração da União Soviética e dos efeitos traumáticos que isso provocou na velha nação russa. A desintegração da União Soviética não foi apenas o fim de um modelo ideológico, foi-o certamente, mas também correspondeu, historicamente, a uma perda de poder e de influência da Rússia. Isso, evidentemente, teve consequências traumáticas para os russos e levou-os a adotar uma série de comportamentos que são obviamente inaceitáveis e que têm sido objeto da devida condenação por parte de vastíssimos setores da comunidade internacional, das Nações Unidas, da União Europeia. E a política de sanções que tem sido seguida tem sido a política mais correta.

Isso não impede, contudo, de considerar que qualquer política de segurança para o Mar Negro deve apostar, sobretudo, na componente diplomática e que nunca podemos perder de vista a importância de assegurarmos um relacionamento a prazo com a Rússia. A Rússia é um nosso vizinho e nós nunca poderemos perder de vista que também faz parte da satisfação, do acautelamento dos nossos interesses geopolíticos e geoeconómicos fundamentais acautelar o relacionamento futuro com a Rússia.

Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR). – Bardzo wysoko oceniam sprawozdanie, które jest dziś przedmiotem naszej dyskusji. To jest rzeczywiście przebudzenie Europy względem rosyjskiego imperializmu, względem imperializmu Putina, bo nie chodzi tutaj o mieszkańców Rosji, tylko o tę konkretną władzę. Do tego przebudzenia dochodzi zbyt późno i nie jest ono na miarę tak wielkiego wyzwania, jakim jest zagrożenie ze strony rosyjskiego imperializmu. Ale dobrze, że do tego przebudzenia doszło. Może ono być podstawą dobrej polityki, konsekwentnej polityki, kontynuowania sankcji ekonomicznych wobec Rosji, obecności NATO w tej części świata, wyraźnej pomocy dla Ukrainy i innych państw Partnerstwa Wschodniego. Musi także oznaczać, że Europa staje na własnych nogach. Państwa Unii Europejskiej powinny być gotowe na wydawanie 2% produktu krajowego na politykę obronną po to, by właśnie stanowić istotną część bezpieczeństwa światowego.

Siegfried Mureșan (PPE). – Madam President, the illegal annexation of Crimea by the Russian Federation and the military conflict in eastern Ukraine has of course completely changed the security balance in the Black Sea region.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

These two pose new security threats to the European Union and to our eastern neighbours. The European Union is now only some 100 kilometres away from the war in eastern Ukraine and less than 300 kilometres away from Crimea. This of course brings us to the point where we need to build a new comprehensive EU strategy for the Black Sea region which corresponds to the new challenges. The current approach of the European Union in the region is outdated. The fact is that we were able neither to prevent Russia's invasion of Georgia in 2008, the war in Ukraine or the annexation of Crimea, nor to provide suitable responses, and we have also not been able to provide solutions to the frozen conflicts in the region.

I expect the High Representative/Vice-President to come up with a comprehensive strategy addressing the new security challenges in the region in the near future. The fact is that Russia is increasing its military spending and is ready to pursue military actions which we, the European Union, are of course not ready to pursue. We are a project for freedom, and this is one of the fundamental achievements of 70 years of European integration. We should of course never jeopardise this fundamental achievement. Precisely because of this, we should act in a way which prevents escalation in the region and not only addresses it, which would mean an additional level of escalation. We should also take into account the military, reputational and financial risks which the Russian Federation is ready to take to keep the region insecure and, basically, to prevent the Black Sea region from becoming an area governed by the rule of law, a prosperous and a secure region. This is exactly where we step in.

My last point is that these countries in the region should be free to make their own foreign policy decisions, to choose whether to engage with Russia or the European Union and how to do so. That should be their option. We are not pressuring them, and the Russian Federation should not pressure them either.

Boris Zala (S&D) – Európska únia nedoceniла význam Čierneho mora. Vidíme konflikt v Transnistrii, v Južnom Osetsku, Abcházsku, Náhornom Karabachu a naposledy ten najväčší okolo Krymu. Centrum destabilizácie je práve v tomto regióne – niekde v trojuholníku Rusko, Turecko, Balkán. V túto chvíľu nie, našťastie, v baltskom regióne. Víтам správu kolegu Pašcu z toho dôvodu, že prvýkrát upozorňuje na tento región ako celok, ale čo víтам osobitne, je to, že jeho uhol pohľadu je prvýkrát pohľadom zo strany Európskej únie ako celku. Európska únia doteraz neuvažovala v geopolitických rozmeroch. Aj to, čo nám povedal pán komisár, sa vôbec nedotýkalo geopolitickej stratégie Európskej únie ako celku. Myslím si, že takto by mala začať uvažovať aj Komisia, aj vysoká reprezentantka, aj my všetci z hľadiska stratégie Európskej únie ako celku.

Николай Барекв (ECR). – Г-жо Председател, Република България е най-старата суверенна държава, която има излаз на Черно море. Българите сме свързани с този регион исторически и икономически, от векове. В интерес на България и на Европейския съюз е Черноморският басейн да бъде обявен за свободна зона от военно присъствие и военни действия, в която да не се извършват провокации, да не е обект на спекула от страни във военен конфликт.

Твърдо убеден съм, че Европейският съюз трябва да играе ролята на гарант на мира в Черно море, да стимулира социалното и икономическото развитие в граничните зони и да насърчава сближаването им. Всякакво военно присъствие би се отразило пагубно на туризма, рибарството и корабоплаването.

Призовавам ви да направим възможното за ограничаване на милитаризма за сметка на активната дипломация. Анексирането на Крим наруши грубо международното право, но проектът Набуко би бил един сериозен и добър отговор на руската агресия. Призовавам за активен диалог без военни аргументи.

Janusz Zemke (S&D). – Pani Przewodnicząca! Sądzę, że na tej sali nie ma nikogo, kto by wątpił w to, że to, co dzieje się w basenie Morza Czarnego, nie ma rosnącego znaczenia dla bezpieczeństwa całej Unii Europejskiej. Do czasu aneksji Krymu przez Rosję w basenie tym istniała równowaga militarna. Dzisiaj niestety ta sytuacja się pogorszyła. Powstaje zatem pytanie – co możemy zrobić? Otóż sądzę, że trzeba podjąć dwa działania. Po pierwsze, Unia Europejska powinna wesprzeć państwa, które leżą w basenie Morza Czarnego, pamiętając zawsze o tym, że ma tam swoich dwóch członków – Bułgarię i Rumunię. Jest też drugi problem – sądzę, że pomimo obecnej polityki Rosji nie można zrywać kontaktów z tym państwem. Celem uniknięcia różnych tragicznych zdarzeń należałoby z Rosją utrzymywać bezpośrednią łączność o wojskowym zasięgu.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Beata Gosiewska (ECR). – Rosja nie tylko podsyca agresywne działania na terytorium Ukrainy. Ona jest agresorem – agresorem, który dzięki kłamliwej propagandzie wojennej wmówił Europie, że agresja Rosji na Krymie i na wschodzie Ukrainy to działania bliżej nieokreślonych separatystów. Należy mówić jasno: za agresję na Ukrainę odpowiedzialna jest Rosja Putina. O sile rosyjskiej propagandy przekonałam się osobiście, bo to właśnie Putin od pięciu lat, za pomocą dezinformacji i kłamliwej propagandy, wyjaśnia światu przyczyny katastrofy smoleńskiej, w której zginęła polska elita na czele z prezydentem Lechem Kaczyńskim – jednym z niewielu przywódców państw europejskich, który w sierpniu 2008 r. potrafił skutecznie przeciwstawić się działaniom Putina w stosunku do Gruzji. Każdy, kto używa słowa separatyści w kontekście tego, co wydarzyło się na Krymie, wpisuje się w retorykę kłamliwej propagandy Putina na temat wojny na Ukrainie.

Alessia Maria Mosca (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, l'Europa ha fatto la sua storia sui mari, partendo dal Mediterraneo, gli europei hanno dato vita a una civiltà che si è forgiata attraverso il confronto con l'altro. Il Mar Nero rappresenta uno di questi scenari in cui abbiamo costruito il nostro rapporto con la Russia e il vicino Oriente. Questi mari, devono continuare a essere luoghi di pace e non teatri di tragedie e di conflitti. L'annessione della Crimea, da parte della Russia viola la Carta delle Nazioni Unite, dando a Mosca una base strategica verso i Balcani e il Mediterraneo orientale e rende sempre più difficile il dialogo. Le iniziative prese dal Consiglio verso il Cremlino sono un buon inizio, ma è necessario fare di più. L'Unione europea deve essere indipendente da un punto di vista energetico e procedere spedita nella creazione di una politica estera e di difesa unitaria, anche perché questo aiuta a ridurre le spese dei singoli Stati membri.

Solo così potremo essere interlocutori credibili, in un momento storico in cui si avverte il bisogno di un'Europa in grado di contribuire a superare l'instabile situazione globale che rischia di deflagrare.

Andrejs Mamikins (S&D). – Priekšsēdētājas kundze, godātie kolēģi! Varbūt ir vērts parunāt ne tikai par negatīvām lietām, bet par iespējamo un esošo sadarbību starp Melnās jūras valstīm.

Ja valstis tērēs naudu tikai bruņošanai, tad varētu pietrūkt naudas daudzu citu svarīgāku problēmu risināšanai. Naudas tērēšana militāriem mērķiem ir maksa par to, ka valstis un šo valstu sabiedrības neuzticas svešiniekiem.

Izriet loģisks jautājums un secinājums — lai varētu uzticību un ietaupītu naudu, jāsāk dialogs un jārealizē kopīgi mērķi. Kādi tie varētu būt? Kādi varētu būt šie projekti? Piemēram, cīņa ar nelegālo imigrāciju, ekoloģiski projekti, biznesa un iedzīvotāju sadarbība. Ja mēs ieguldīsim pūles, laiku, naudu šajā virzienā, tad atdeve būs daudz lielāka nekā rīkot sacensības par to, kurš saražos un nopirks vairāk militārās tehnikas vai veidos lielāku armiju. Ieroči un armijas nevairo drošību, nevairo uzticību un labklājību. Gluži otrādi — tas ved pretējā virzienā. Kā teicis krievu rakstnieks Antons Čehovs, ja pie sienas karājas ierocis, tad kādā brīdī tas noteikti izšaus. Paldies!

Doru-Claudian Frunzulică (S&D). — Madam President, first of all I would like warmly to congratulate the rapporteur. The seizure of Crimea by Russia and the start of the war in eastern Ukraine by Russia set up a major geopolitical crisis in the Black Sea area.

Crimea offers Russia a strong forward offensive point. It is a thorn in Ukraine's side and a thorn for the European Union's eastern border security and defence. Russia, as I mentioned, has tremendously increased – and is increasing – its offensive capability in the Black Sea area. As I also mentioned earlier, the Russian Black Sea fleet is already greater than the combined fleets of all the other Black Sea coastal states. Among those six riparian states, two are Member States of the European Union.

Commissioner, I would like to tell you that I was disappointed by what you said and, at the same time, surprised that you talked only about the soft power of the European Union. We need real European Union common security and defence – real common security capabilities. Otherwise we are not going to play any role.

Zigmantas Balčytis (S&D). – Sveikinu kolegą M. Paşcu parengus šį labai svarbų pranešimą. Juodosios Jūros baseinas – vienas iš svarbiausių pasaulio regionų. Tačiau Europos Sąjungai jis yra ir strategiškai svarbus kaip išorės siena dėl saugumo ir gynybos užtikrinimo ir Rytų partnerystės vystymo. Po Krymo aneksijos pakitus jėgų pusiausvyrai ir Rusijai neteisėtai kontroliuojant šimtus kilometrų Krymo pakrantės, Juodosios jūros baseinas tampa didele dalimi faktiškai sukarinta zona. Tokie geostrateginės padėties pokyčiai reikalauja veiksmingo Europos Sąjungos reagavimo. Norint užtikrinti šio regiono saugumą ir stabilumą, būtina imtis įvairiausių priemonių, tame tarpe modernizuoti ir stiprinti Juodosios jūros baseino Europos Sąjungos valstybių kariuomenių pajėgumus. Visikai pritariu pranešėjui, kad šie pokyčiai, taip

Środa, 10 czerwca 2015 r.

pat ir išaugęs Rusijos spaudimas Europos Sąjungos rytiniame pasienyje, kaip pažymėta pranešime, dezinformacijos kaip ginklo naudojimas turi būti rimtai įvertinti ir tinkamai atspindėti Europos saugumo strategijoje.

„Catch the eye” eljárás

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il bacino del Mar Nero è senza dubbio una delle regioni più strategiche per l’Unione europea sia per questioni di sicurezza e difesa, sia per la politica europea di vicinato.

Nel 2007, anche a seguito dell’adesione all’Unione europea da parte della Bulgaria e della Romania, la Commissione europea aveva presentato la sinergia del Mar Nero, un’iniziativa di cooperazione per la regione che aveva l’obiettivo di imprimere nuovo slancio ai processi di cooperazione con la Russia, la Turchia e gli altri partner. Tuttavia il cambiamento del panorama geostrategico nel bacino del Mar Nero e l’annessione forzata della Crimea da parte della Russia dimostrano che la sinergia del Mar Nero è ormai obsoleta.

Ci troviamo di fronte a sfide sistemiche più ampie e complesse, che richiedono l’elaborazione in tempi rapidi di una strategia globale dell’Unione europea. La Commissione deve quindi lavorare a una maggiore cooperazione in materia di politica di sicurezza e difesa con gli Stati partner rivieraschi del Mar Nero e vanno sostenute in vie prioritarie le iniziative per la diversificazione delle risorse energetiche nel Mar Nero, nell’ambito di una strategia per l’indipendenza energetica dalla Russia.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, η άμεση γειτνίαση και η τεράστια αλληλεξάρτηση των οικονομιών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρωσίας επιβάλλει την επίλυση των διαφορών με ειρηνικό διάλογο, μακριά από ψυχροπολεμικές λογικές που βαθαινουν ακόμη περισσότερο τις αντιθέσεις των δύο πλευρών. Η ειρηνική συνύπαρξη, το αμοιβαίο όφελος, η επίλυση των διαφορών με διπλωματικά και όχι στρατιωτικά μέσα, θα πρέπει να αποτελούν τους άξονες δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην Κριμαία.

Διαφορετικά, η ψυχροπολεμική κατάσταση μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ρωσίας θα έχει μόνο αρνητικά αποτελέσματα, όπως ήδη έχει συμβεί με την τεράστια οικονομική ζημιά που έχουν υποστεί οι Έλληνες αγρότες λόγω των ρωσικών αντίμετρων στις κυρώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τη Ρωσία.

Ανησυχούμε, κυρία πρόεδρε, για την τύχη της ελληνικής μειονότητας των εκατόν πενήντα χιλιάδων ψυχών στη Μαριούπολη, που ζει ειρηνικά επί αιώνες στην ευρύτερη περιοχή, στην περιφέρεια του Ντονέσκ.

Πρέπει λοιπόν και οι δύο πλευρές να επιδείξουν αυτοσυγκράτηση, να διαμορφώσουν τις σχέσεις τους με απόλυτο σεβασμό στο διεθνές δίκαιο και να προχωρήσουν στη συνεννόηση, γιατί αυτό απαιτούν τα συμφέροντα των λαών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρωσίας.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospodo predsjedavajuća, poštovani gospodine povjereniče, još samo prije nekoliko godina maštali smo zajedno s našim prijateljima koji žive na Crnom moru da im možemo pomoći i da možemo preslikati jedan dio suradnje koju ostvarujemo na Jadranu i na Jonskom moru, i da to može na neki način biti i model za suradnju na Crnom moru.

To su davno prošla vremena, to je zaista prošlo svršeno vrijeme. Danas imamo na sceni, nakon ekoloških katastrofa na Crnom moru, jednu totalnu militarizaciju Crnoga mora, pogotovo nakon aneksije Krima, što naravno zaslužuje svaku osudu. U tom kontekstu želim pozvati Europsku komisiju da zajedno s partnerima, a naročito s Turskom, dobro razmisli kakvu strategiju zajednički postaviti za Crno more, jer mislim da upravo Turska i, naravno, zemlje članice Europske unije mogu odigrati važnu ulogu u obuzdavanju onoga što su ambicije Rusije na Crnom moru.

Gianluca Buonanno (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, io rimango sorpreso dal fatto che non ci sia l’Alto commissario Mogherini in un tema così importante. Si parla di questioni militari, si parla della Russia, si parla del Mar Nero e con tutto rispetto per chi c’è al posto della Mogherini, manca il titolare.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

E come se io da avvocato devo andare in una causa importante in un processo, e invece di andarci io ci mando magari un mio collega che non è certamente il titolare e quindi il mio cliente potrebbe teoricamente arrabbiarsi. Io non faccio l'avvocato, ho fatto solo un esempio. Questo per dire che ancora una volta l'Europa si dimostra non capace di affrontare i problemi con le armi, tra virgolette, che ha. Questo è il risultato finale. Quindi dobbiamo parlare con la Mogherini, dobbiamo parlare con il Commissario ungherese, dobbiamo parlare con chi?

Chiudo dicendo che ancora una volta l'Europa si scaglia contro la Russia, quando noi dobbiamo andare d'accordo con la Russia. Anzi vi dico di più: fosse per me, sarebbe bello che Putin invadesse l'Europa così staremmo tutti meglio.

(„A catch the eye” eljárás vége.)

Tibor Navracsics, Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, High Representative/Vice-President Mogherini at the moment is chairing the EU-Latin America summit. I think the summit has an enormous and strategic importance as well. As you know, the College is a college in which one Commissioner can replace another Commissioner.

I think it has been a really fruitful and very helpful debate and exchange. It was very helpful for the EU in forming its policy towards the Black Sea Basin. Let me just make a general remark and then some detailed remarks on the issues you just raised during the debate.

Generally, we can say that the illegal annexation of Crimea and Sebastopol by the Russian Federation created a threat, a very dangerous situation, which is a direct challenge to international security, with grave implications for the international legal order that protects the unity and sovereignty of all states. The EU will remain committed to fully implementing its non-recognition policy, including through restrictive measures.

On the other hand, if and when a sustainable solution to the Ukraine conflict is found, we will obviously need to adjust and recalibrate our relationship with Russia. We should be ready to engage with that country. We cannot let dividing lines and lasting rifts split our continent.

Some honourable Members just raised the issue of energy policy and complained about the lack of action at European level regarding the independence and diversification of resources under energy policy. Let me simply say that the European Commission and the Council have just adopted the communication on the Energy Union. Vice-President Šefčovič is travelling to Central Asia to have negotiations there in order to help diversification for central European and EU countries and the EU Member States generally. We are implementing the Third Energy Package, which aims to bring about independence and diversification in energy policy as well.

Others raise the issue of human rights in Crimea. While obviously it is a difficult situation, and we have difficulties and independent NGOs have difficulties in gaining access to Crimea, we can say that High Representative/Vice-President Mogherini is supporting the Council of Europe's efforts in making the situation more stable and more developed in human rights there. She is supporting Commissioner Muižnieks's efforts in that area. We have condemned the violation of rights, notably (but not only) of Tatars in Crimea.

Some of you raised the issue of the European Security Strategy. Yes, we need a review of the European Security Strategy. It is on its way and we are absolutely relying on your cooperation on that procedure. We look forward to working closely with you and the Member States on the review of the European Security Strategy.

Ioan Mircea Pașcu, rapporteur. – Madam President, I would first like to say that the report is based on facts and realities. Some of it comes directly from Russian open sources, so there is no point in denying it.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

A second observation I would like to make is that there are no ample references, due to the title and the subject of the report, either to the legal aspects – which have been touched upon by some of my colleagues – or to the human rights situation, as has also been mentioned here. All I would like to say here is that there were no human rights problems before, when Crimea belonged to Ukraine; but now there are, after Crimea was annexed illegally by Russia, with the Tatars. So I think we should bear that in mind.

Some of our colleagues have mentioned that the NATO enlargement, which was disrespecting a pledge made to Mr Gorbachev – it was mentioned that he said so – was the cause of what has happened with respect to Ukraine. I would say that even the vision of Mr Gorbachev that there was a pledge that NATO should not enlarge is ignoring the sovereign will of the countries, because we wanted to get into NATO. Probably he meant to say that NATO should not have accepted our decisions, but that is exactly what the Warsaw Pact used to be like. I participated in one of the last meetings of the Warsaw Pact and I participated in NATO, so I know the difference between them.

Anyone coming into the Chamber – probably visitors up there – and listening to our debate would believe that we have seen two different movies. We saw a movie in which Russia is occupying foreign territory through force and transforming it into a stronghold. Others have seen a poor, defenceless, peace-loving Russia defending itself against conquest by NATO and the EU. That is not acceptable. Russia has only two sticks – not a carrot and a stick – one bigger stick and one smaller stick – and the favour done by Russia means being beaten with the smaller stick.

Elnök asszony. – A vitát lezárom.

A szavazásra 2015. június 11-én, csütörtökön kerül sor.

Írásbeli nyilatkozatok (162. cikk)

Andrea Bocskor (PPE), írásban. – Az 1954-ben Hruscsov által az USZSZK-nak adományozott Krím-félsziget egy több-nemzetiségű színfolt volt, ahol jól megfértek oroszok, tatárok, ukránok és más nemzetiségűek. Sajnos ez a hely mára a katonai erőfitogtatás helyszínévé, Oroszország egyik fő hadibázisává változott. A Krímből kiűzött tatárok beszámolóí szerint az új hatalom korlátozza az etnikai és nemzeti kisebbségeket. Szomorú, hogy e gyönyörű táj, amely perzsa, görög, római és török kultúrák nyomait is őrzi, amely nem is olyan rég Ukrajna egyik leglátogatottabb turisztikai vidéke volt, katonai támaszponttá és nukleáris fegyverek hordozására képes nehézbombázók lerakódóhelyévé változott.

Mivel Oroszország fokozta katonai jelenlétét a Fekete-tenger medencéjében, a Krím- félszigeten, a Grúzia részét képező Abházia, és Dél-Oszétia, a Moldova részét képező Dnyeszter-mellék megszállt régióiban, növelte légi és tengeri védelmi haderejét, új haditengerészeti védelmi rakétákat fejlesztve ki, valamint biztosítva, hogy az orosz vadászgépek ellenőrizzék a Fekete-tenger medencéje légterének háromnegyedét, az Európai Uniónak oda kell figyelnie erre, hiszen külső határai ezáltal fokozottan fenyegetve vannak. Fontos, hogy Oroszország végrehajtsa a minszki tűzszüneti megállapodásokat, de a jelentés 16. pontjával ellentétben úgy gondolom, hogy a konfliktus csak békésen, tárgyalások útján rendezhető. Az EU-nak egységes stratégiát kell kialakítania a Fekete-tenger medencéjében létrejött konfliktusok kezeléséhez, s ezekben messzemenően a civil lakosság érdekeit és biztonságát kell figyelembe venni.

Anna Elżbieta Fotyga (ECR), na piśmie. – 18 marca 2014 r. Federacja Rosyjska cynicznie, poprzez szczegółowo zaplanowaną operację z udziałem wojska i służb specjalnych, dokonała bezprawnej aneksji Krymu. Tym samym stały członkiem RB ONZ złamał zasady integralności terytorialnej, nieingerencji w sprawy wewnętrzne innego państwa oraz zakaz użycia siły zbrojnej przeciwko innemu państwu. Kreml złamał memorandum budapeszteńskie, będące ważnym filarem polityki nierozprzestrzeniania broni jądrowej. Rosja w przewrotny sposób próbuje wykorzystać międzynarodową zasadę prawa narodów do samostanowienia. Żadne z uznanych obiektywnych kryteriów (etniczne, naruszeń praw człowieka, najlepszego rozwiązania konfliktu) nie zostało spełnione. Przed aneksją Krym nie był jednorodny etnicznie, a mniejszość rosyjska nie zgłaszała przypadków łamania praw człowieka przez Ukrainę. Po aneksji poprzez czystkę etniczną, wymierzoną głównie w rdzenny naród Tatarów krymskich i Ukraińców, Rosja dąży do uczynienia z Krymu jednorodnej etnicznie strefy zmilitaryzowanej na wzór „niezatapialnego lotniskowca”, jak często określane są Obwód Królewiecki czy Naddniestrze.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Rosja ma długą tradycję zagarniania terytoriów w ten sposób – jeszcze półtora wieku temu północno-wschodnie wybrzeża Morza Czarnego zamieszkiwały narody kaukaskie. Nie możemy dopuścić do powtórzenia na Krymie czystki etnicznej z 1944 r. Musimy sprzeciwić się także „pełzającej” aneksji Abchazji i Osetii Południowej. Rosja nie może przesuwac granic na mapie według swego upodobania. Krym z punktu widzenia prawa międzynarodowego pozostaje terytorium okupowanym. Musi wrócić do Ukrainy. Zbyt rzadko o tym mówimy.

Eduard Kukan (PPE), *in writing*. – I would like to congratulate the rapporteur for addressing this most timely international issue. The Black Sea Basin, and notably the situation there, requires our utmost attention: not only due to its strategic importance, in both political and military terms, but in regard to our joint and united approach to Russia's behaviour in its neighbourhood and on the international scene. With its military manoeuvres, illegal annexations and violations of territorial integrity, the Black Sea Basin is becoming a region where our democratic values are increasingly contested. Also, it is a region where unsettled conflicts and redrawing of borders have taken place. This is completely unacceptable, and must be strongly condemned. We need to speak with one strong voice against such developments, and together with our NATO allies and Eastern Partnership countries demonstrate a clear opposition to such behaviour on our Eastern borders.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Tisztelt Elnök úr, üdvözlöm Paşcu alelnök úr jelentését, s egyetértek vele, hogy nagyon fontos, hogy az EU továbbra is következetesen kommunikáljon Oroszországgal. A Krím-félsziget erőszakos anektálását az EU nem fogadhatja el. Ugyanúgy, ahogy azt sem, ami orosz segédlettel ma Kelet-Ukrajnában folyik. A szituáció az elmúlt hónapokban nemhogy javult volna, de csak romlott. Sürgetem, hogy az EU egységesen, s határozottabban lépjen fel a helyzet stabilizálása érdekében. Saját jól felfogott érdekünkről van szó, hiszen a Fekete-tenger stratégiai kulcsfontosságú terület számunkra, s szembe kell néznünk a realitással, hogy az egyensúly megbomlott, Oroszország katonailag rendkívül megerősítette a pozícióját. Ez pedig kihatással van az egész régióra, s még inkább átgondolt uniós keleti politikát igényel. Ukrajnának komoly reformokat kell végrehajtania, hogy uniós tagsága felé haladjon. Ezek tükrében fogják az ukránok az EU-t is megítélni.

Ugyanakkor, ha valóban elkötelezettek vagyunk Ukrajna EU csatlakozási folyamatának támogatása mellett, szükséges, hogy az uniós segítséget és kiállást az ukrán polgárok a saját bőrükön mihamarabb tapasztalják.

Claudia Tapardel (S&D), *în scris*. – UE trebuie să fie o sursă de stabilitate în regiunea Mării Negre. Apărarea principiilor democrației, a independenței și suveranității statelor din regiune este primordială pentru orice strategie regională pe termen lung. Solidaritatea europeană în susținerea obiectivelor de reformă și democratizare ale Moldovei, Georgiei și Ucrainei fac parte integrantă din strategia de securitate pe care Uniunea Europeană o promovează în bazinul Mării Negre pentru restabilirea stabilității și prosperității în regiune. Anexarea ilegală a Crimeei a produs un climat instabil și violent în Estul Ucrainei. Separatiștii sunt în sfera de influență a Federației Ruse și acest lucru trebuie ferm condamnat de întreaga comunitate internațională. La această provocare, în opinia mea, UE trebuie să răspundă cu fermitate și înțelepciune luând măsurile necesare pentru restabilirea păcii în regiune și pentru deturnarea oricăror alte tentative de destabilizare în zonă. Pentru a readuce regiunea Mării Negre la prosperitate și stabilitate avem nevoie, mai presus de orice, de acțiuni care să garanteze siguranța oamenilor și respectarea drepturilor omului în Estul Ucrainei. Viața rămâne cea mai importantă resursă pe care avem datoria să o protejăm. Uniunea Europeană, împreună cu partenerii săi internaționali, prin unitate în jurul acestui principiu, pot depăși actuala criză și pot restabili securitatea regională.

14. Situația w Burundi (debata)

Elnök asszony. – A következő pont a Bizottság alelnökének és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének nyilatkozata a burundi helyzetről (2015/2723(RSP)).

Tibor Navracsics, *Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Madam President, as you know, there have been a number of emergency debates and resolutions on Burundi in recent months. However, I believe that recent serious events in the country fully justify our addressing this issue once again this afternoon.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

As Commissioner Mimica said when he addressed this House in April, it is important for Burundians to know that they have champions in the outside world supporting their ambitions to achieve long-term democracy and resilience. That can only be done with consistent and continuous attention to the needs and aspirations of citizens, not least their human rights and fundamental freedoms.

Since the last debate in this House there have been a number of developments which unfortunately give rise to considerable concern on the part of the EU. You already know that the decision of the ruling party to nominate President Nkurunziza as a presidential candidate promoted a serious division across society and across politics. The situation deteriorated rapidly with the attempted coup on 13 May. The EU condemned the attempted coup. Indeed, we deplore any act of political violence. This is unequivocally not the way to encourage the openness and transparency which Burundi needs to navigate this crisis in a spirit of consensus and reconciliation.

The international community, including the European Union, has obviously been faced with a very challenging situation. As High Representative/Vice-President Mogherini said in her statement following the events of 13 May, our first thoughts must be with the citizens of the country. Their security and safety is paramount, and it is essential the situation does not spin out of control.

These concerns also encompass the regional aspect. From a humanitarian point of view, since the political crisis erupted in Burundi, the wave of refugees fleeing Burundi has been ongoing and increasing in intensity over recent weeks. As of today, almost 100 000 people have sought refuge in neighbouring countries: Tanzania, Rwanda, the Democratic Republic of Congo and Uganda. The Commission's Humanitarian Aid and Civil Protection Department is closely monitoring the situation and has already released EUR 1.5 million to meet the immediate needs of Burundian refugees arriving in Rwanda last month. Additional humanitarian aid is being considered to cater for the specific needs of refugees hosted in Tanzania, including health assistance to stop the possible surge of diseases and epidemics, notably cholera.

I would like to turn now to the political situation and to our reaction. The EU has been supporting Burundi in its efforts to entrench democracy since the Arusha Agreements put an end to years of civil war and laid the foundations for a new era. This year's legislative and presidential elections were to be a key step in cementing the long-term democratic development of Burundi. That is why High Representative/Vice-President Mogherini decided to deploy an EU Election Observation Mission, led by the chief observer David Martin MEP. At this point I would like to pay tribute to the dedication and commitment shown by Mr Martin and his team during these difficult weeks.

Overall, we remain convinced that respect for the Arusha Peace Agreement is key for the further stability of Burundi. This is the overarching principle we all need to follow. We cannot ignore the fact that the third-term issue is at the origin and the centre of the crisis, and we continue to urge all, including the President, to put the higher interests of the country first. In order to preserve the best chances for the election to succeed, there is a need for a broad consensus on the issue. The idea of the electoral observation mission and of our financial support to the elections was to contribute to an inclusive, transparent, peaceful, credible and fair process that will give confidence to the political actors and electorate and would ensure acceptance of the outcome.

This remains our objective, but, to reach that objective, some minimal conditions needed to be met. Unfortunately, our assessment was that these conditions were not in place. In particular, we noted continuing restrictions on independent media and freedom of expression and assembly, excessive use of force against demonstrators, a climate of intimidation for opposition parties and civil society, and a lack of confidence in the election authorities. Developments in the last few days have done nothing to ease our concerns.

For this reason we suspended the Electoral Observation Mission and, indeed, our financial support for the elections. We are not alone in questioning the credibility of the elections. Last week, the Catholic Church decided to withdraw from the process and two members of the Election Commission resigned. The African Union (AU) and the East African Community (EAC) are also refraining from sending an electoral observation mission at the moment.

But this is not the end of the story. If domestic stakeholders agree on acceptable conditions for holding the elections, then we are ready to redeploy the actual observation mission and support the process. This means we now need to concentrate on getting those conditions in place. All parties should engage in good faith in a dialogue to restore the necessary conditions for democratic elections and, primarily, the government of Burundi should reach out to all domestic stakeholders by restoring confidence through concrete measures.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

The EU supports all efforts to achieve a peaceful solution to the political crisis in Burundi and especially the work of the East African Community, the International Conference on the Great Lakes Region, and the African Union. As you are aware, the East African Community convened an emergency summit in Dar Es Salam on 31 May. I would like to take up some of the conclusions of that summit, because they are important to our approach in the weeks ahead.

We join the East African Community in praising the work of UN Special Envoy, Said Djinnit. In difficult circumstances Mr Djinnit has been facilitating a political dialogue, which is the only way forward. He has our full confidence and it is important that all forces support his efforts. On 5 June the spokesperson of High Representative/Vice-President Mogherini issued a statement calling on all parties in the dialogue to work with Mr Djinnit and with the envoys of the African Union and the East African Community in order to find a consensus on the road ahead. This is the message we are giving out locally, as well as internationally.

We have supported the East African Community's call for a postponement of the elections and we take note that earlier today a presidential decree was signed fixing a new calendar for the elections. But this timetable will not be relevant unless it is accompanied by urgent and serious efforts to build consensus and to take all the steps needed to make the elections credible.

It is therefore vital now that the East African Community's conclusions should be followed up with concrete action. This includes a cessation of violence by all parties and the disarming of youth militias. Conditions proposed by the EAC to ensure safety and respect for fundamental freedoms need to be followed up. It is first and foremost for the government to ensure these conditions are met, and to stop the violence.

Obviously the EU will need to review its options in the longer term, but I want to stress the delicacy of the current moment. Delivering successful elections will not be an easy task. All Burundi's partners need to support African efforts, led by the EAC and the AU, and focus their efforts on calming the political climate. We do this while reminding Burundi and Burundians of the principles which matter to us and to our partnership. The Cotonou Agreement is absolutely clear on the need to respect human rights, democratic principles and the rule of law as essential elements. We must keep this in mind but, at the same time, we need to leave space for Burundians with their regional and African partners to find viable solutions to be current crisis.

I want to end by reiterating an important point made by Commissioner Mimica last month. In the current climate, the Commission has to plan for all possible scenarios and, of course, to consider the adoption of possible additional measures, including those related to EU development cooperation with Burundi. But in all these considerations, we need to give attention to the impact which different measures could have on the extremely poor population and thereby the stability of an already fragile country.

I look forward very much to hearing the views of the honourable Members. Thank you for your attention.

Joachim Zeller, im Namen der PPE-Fraktion. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen! Es ist richtig und wichtig, dass wir hier im Europäischen Parlament zum wiederholten Mal in diesem Jahr unseren Blick auf Burundi richten. Nach jahrelangem Bürgerkrieg in diesem Land mit 300 000 Toten hat Burundi 2005 einen zaghaften Weg in Richtung Stabilisierung und Demokratisierung beschritten. Mit den Wahlen zum Parlament und zu einem neuen Präsidenten in diesem Jahr sollte das Land, das immer noch zu den ärmsten der Welt gehört, einen großen Schritt machen in Richtung mehr Demokratie, rechtsstaatliche Verhältnisse und mehr Sicherheit für seine Bürgerinnen und Bürger.

Die EU war bereit – der Kommissar hat es gesagt – diesen Prozess zu unterstützen, und hat bereits sechs Millionen Euro für die Durchführung der Wahlen zur Verfügung gestellt. Eine Wahlbeobachtermission der EU und des Europäischen Parlaments stand bereit, die Durchführung der Wahlen zu begleiten. Durch die Ankündigung des derzeitigen Präsidenten Nkurunziza, unter Missachtung der Verfassung Burundis für eine dritte Wahlperiode zu kandidieren, scheinen alle Bemühungen gefährdet zu sein, in Burundi freie und faire Wahlen durchführen zu können. Demonstrationen der Zivilgesellschaft in der Hauptstadt Bujumbura werden gewaltsam unterdrückt, mehr als zwanzig Todesopfer sind bereits zu beklagen, mehr als 100 000 Bürgerinnen und Bürger Burundis, darunter viele Kinder, sind geflohen und haben das Land verlassen. Und die Jugendorganisation der Partei des Präsidenten, Imbonerakure, terrorisiert alle Menschen, die im Verdacht stehen, in Opposition zur Regierungspartei zu stehen. Ein Militärputsch ist bereits gescheitert, und der im Arusha-Vertrag gefundene Kompromiss zwischen den ethnischen Gruppen der Hutu und Tutsi droht aufgelöst zu werden. Einflussreiche Institutionen, wie die katholische Kirche, haben sich aus der Vorbereitung des Wahlprozesses zurückgezogen.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Das auch vom Kommissar erwähnte Gipfeltreffen der ostafrikanischen Gemeinschaft hat eine Verschiebung der Wahlen empfohlen. Allerdings hat dieses Gipfeltreffen keine Stellung bezogen zu dem Anliegen Nkurunzizas, für eine dritte Wahlperiode zu kandidieren, was mittlerweile natürlich auch zu einer Gefährdung für die ganze Region beitragen kann, denn im nächsten Jahr sind Wahlen in der Demokratischen Republik Kongo, im Jahr 2017 in Ruanda. Und auch dort könnte es dazu kommen, dass die Präsidenten verfassungswidrig für eine dritte Wahlperiode antreten. Gleichzeitig werden viele Flüchtlinge aus Burundi mittlerweile zur Belastung für die Nachbarländer Kongo, Ruanda und Tansania.

Wir sollten als Europäische Union in Zusammenarbeit mit den Vereinten Nationen und den Staaten der Afrikanischen Union handeln und alles tun, dass noch in diesem Jahr freie Wahlen in Burundi stattfinden können. Die Möglichkeiten für eine Einflussnahme sind vorhanden. Wir könnten die bisherigen finanziellen Zuwendungen an die Regierung von Burundi stoppen; wir sollten allerdings den Flüchtlingen in den Flüchtlingslagern helfen. Und wir sollten unseren Willen aufrechterhalten, einen demokratischen Wahlprozess in Burundi zu unterstützen.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Bill Etheridge (EFDD), blue-card question. – Mr Zeller, I was wondering, listening to that speech, whether you think that EU taxpayers, just recovering from what was probably one of the deepest recessions for many generations, would be universally happy and delighted to hear that we are spending their money and time in places like Burundi when they are still going through some hardship themselves? Do you think that would be greeted with universal joy by the taxpayers of Europe?

Joachim Zeller (PPE), Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. Wie Sie wissen, ist es eine vornehme Aufgabe der Länder Europas, den Entwicklungsländern – dazu gehört auch Burundi – zu helfen, wenn sie den Weg zur Demokratie beschreiten wollen. Das war auch die Absicht der Entwicklungshilfe. Deswegen war meine Forderung, dass wir zunächst einmal – so lange sich die Verhältnisse dort nicht geklärt haben – alles, was bisher an Zahlungen geleistet wurde, stoppen. Einige der Mitgliedstaaten wie Belgien und die Niederlande haben das bereits getan.

David Martin, on behalf of the S&D Group. – Madam President, firstly let me say that I welcome the fact that the Commission and the External Action Service have announced EUR 1.5 million to assist the refugees. It is clear that the instability in Burundi is not the fault of its neighbours, and its neighbours should not pay the price of that instability. So any assistance we can give is very welcome.

Can I also thank the Commissioner for his kind comments on my role as the Chief Observer and reciprocate by saying that, while in Burundi, I was very impressed by the level of engagement of both the External Action Service and the Commission in trying to find constructive solutions to the very serious problems that Burundi faces. While I was there, Article 8 discussions took place and Article 96 actions were seriously considered, so I welcome the fact that we are fully engaged in the country.

As the Commissioner has said, the immediate cause of the unrest in Burundi is the decision of President Nkurunziza to try to seek a third term, and that is clearly – no matter what he has forced his own constitutional court to say – in breach of the Arusha Agreement. And the consequence of his attempt to achieve a third term has been violence on the streets – not by the demonstrators, but by government-backed militias, the Imbonerakure – who have tried to put down these peaceful demonstrations and forced demonstrators off the streets. The first thing that needs to happen in Burundi is that the official security services need to rein in this unofficial militia.

The second thing, if we are going to have real elections in Burundi, is there has to be space for the opposition to campaign, and in the short 5-day period I spent there, it was clear to me that government-backed parties were able to hold rallies and encourage supporters, while any attempt by the opposition to get public space was ruthlessly put down.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

A third thing that needs to happen – and the Commissioner mentioned this – is we need to make sure that the media is reopened. I have to say, I saw a level of cynicism I have rarely seen anywhere when, on the one hand, firstly they banned the radio stations and refused them permission to broadcast, then in the attempted coup, the radio stations were blown up and it was impossible for them to broadcast, and then the government said ‘now you are free to broadcast’ – having destroyed the facilities needed to actually carry out any broadcasting.

So the conditions for credible elections do not look good; they need to be restored. I understand today Burundi has announced that the elections will now take place on 29 June and 15 July. If they do restore conditions for credible elections I would recommend we go back to Burundi, but at the present time it is not possible for the European Union to observe these elections.

Louis Michel, *au nom du groupe ALDE*. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, nous ne devons évidemment pas continuer à fermer les yeux face aux troubles, au chaos et aux massacres observés au Burundi.

Les radios et les chaînes de télévision indépendantes ont été détruites par la police pour réduire au silence l'opposition politique. Des journalistes sont entrés dans la clandestinité, d'autres ont fui le pays, des leaders de l'opposition sont en exil et aucune lumière n'a été faite sur l'assassinat de Zedi Feruzi, leader du parti de l'opposition, abattu par des hommes armés le 23 mai 2015. En outre, pour légitimer la répression, le pouvoir a déclaré que les manifestations étaient désormais assimilées à l'insurrection contre l'ordre légal. Enfin, ce qui me paraît encore plus grave, on réveille la fibre ethnique, sachant pourtant qu'il y a 21 ans, ce phénomène avait provoqué de véritables drames et une véritable catastrophe.

Deuxièmement, j'ai eu l'occasion de participer aux accords d'Arusha en 2001, au nom de la présidence de l'Union européenne, et je puis affirmer que la décision de M. Nkurunziza de participer à ces élections présidentielles est clairement totalement contraire aux accords d'Arusha. Donc selon moi, il est disqualifié.

Que doit faire la Commission? Je pense que nous avons vraiment la possibilité d'être efficaces et que l'Union européenne doit annoncer fermement que le gouvernement qui serait issu d'élections organisées dans de telles conditions d'illégalité ne serait pas reconnu par nos institutions. Il faut exiger l'arrêt immédiat de la répression aveugle contre les opposants, l'ouverture sans délai de l'espace médiatique, le retour au pays des leaders d'opposition en exil, la libération inconditionnelle de tous les prisonniers politiques et l'arrêt immédiat du harcèlement contre la société civile. Il faut aussi menacer de fermer les comptes bancaires détenus à l'étranger par les personnalités responsables de la répression exercée contre les manifestants, et brandir de façon explicite la menace de poursuites judiciaires internationales.

M. Nkurunziza est disqualifié, il ne peut plus être président. Il faut le dire. Vous avez la capacité réelle de le dire et d'avoir une influence sur la question.

Marie-Christine Vergiat, *au nom du groupe GUE/NGL*. – Madame la Présidente, depuis notre dernier débat, après l'annonce du président Nkurunziza signalant qu'il entendait briguer un troisième mandat, les violences ne cessent de s'aggraver: plusieurs dizaines de morts sont à déplorer et plus de 90 000 Burundais ont fui le pays, les journalistes et les chefs de file de l'opposition étant les premières victimes. Le 23 mai dernier – cela a été dit – Zedi Feruzi, dirigeant d'un petit parti d'opposition, a été assassiné.

Aujourd'hui, les principaux dirigeants de l'opposition sont soit à l'étranger, soit dans la clandestinité. Les élections ont été reportées in extremis début juin. La commission électorale a publié un nouveau calendrier qui ne réglera rien. Cette commission est d'ailleurs totalement disqualifiée puisque deux de ses membres sont en fuite et qu'elle doit prendre ses décisions à une majorité des quatre cinquièmes. L'opposition a immédiatement rejeté le nouveau calendrier et posé plusieurs conditions à l'organisation des prochains scrutins, dont la mise en place d'une nouvelle commission électorale et le désarmement des milices progouvernementales, notamment des Imbonerakure. Les autorités burundaises se retranchent derrière de faux-fuyants institutionnels, prétendant que, pour des raisons constitutionnelles, les élections ne peuvent plus être reportées.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

La communauté internationale s'est-elle suffisamment mobilisée? Certes, la CAE a demandé le report des élections. La mission électorale de l'Union européenne a-t-elle encore un sens? Peut-elle encore se déclarer prête à se déployer si les conditions nécessaires pour des élections pacifiques, inclusives et crédibles sont réunies? Au vu de ces violences et de ce calendrier, c'est impossible.

L'envoyé spécial de l'ONU est de plus en plus contesté et les autorités burundaises restent sourdes. Le fragile équilibre d'Arusha est plus que jamais menacé et le pays risque de nouveau de basculer dans la guerre civile. La montée des tensions s'accompagne effectivement de discours ethnistes inquiétants. Le mouvement protestataire est présenté comme une cabale tutsie, c'est tout dire.

Alors que le pays dépend à 50 % de l'aide internationale, l'Union européenne ne devrait-elle pas utiliser aussi des pressions financières? Les fonds de l'Union – plus de 400 millions – ne devraient-ils pas être réorientés vers la société civile, comme vient de le faire le gouvernement belge? Il est urgent d'agir concrètement afin d'empêcher un nouveau massacre.

Maria Heubuch, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Die Lage in Burundi ist sehr ernst, es wurde zur Lage bereits sehr viel gesagt. Es ist wieder einmal das Ergebnis des starren Festhaltens eines Autokraten an der Macht. Die Wahl wurde jetzt aufgrund des Drucks der regionalen Organisationen EAC verschoben. Das ist ein Erfolg für die EAC. Aber es löst nicht das fundamentale Problem der Bewerbung des Präsidenten für eine dritte Amtszeit. Und dieses Festhalten an dieser dritten Amtszeit gefährdet auch den Friedensprozess in Burundi. Denn nach dem Arusha-Abkommen ist nun mal nur eine einzige Wiederwahl möglich.

Jetzt bleibt die Frage: Was kann die internationale Gemeinschaft hier tun? Sie muss verstärkt die burundischen Medien beobachten, vor allem der Internationale Strafgerichtshof. Und sie muss insbesondere auf die Medien achten, die wie 1994 in Ruanda dieses ethnische Problem, diesen Völkerhass schüren, den es zwischen Tutsi und Hutu auch in Burundi gibt. Diese ethnische Spannung darf doch nicht durch die Medien weiter angeheizt werden.

Der Internationale Gerichtshof sollte auch eine Untersuchung starten zu den schweren Menschenrechtsverstößen in Burundi, besonders von Seiten der Regierungsmilizen. Hier hilft das einfache Verurteilen durch die internationale Gemeinschaft nicht.

Herr Kommissar, Sie haben Cotonou angesprochen. Über Cotonou hätten wir die Möglichkeit, jetzt die Entwicklungshilfe zu suspendieren, Herr Zeller hat es gesagt. Wie ist Ihre Position dazu? Sieht die Kommission vor, hier zum Beispiel die Budgethilfe in direkte humanitäre Hilfe umzuwidmen? Sie haben es dargelegt: Wir brauchen hier Geld für die Flüchtlinge, wir brauchen Geld für die Cholerabekämpfung. Da könnte man das Geld aus der Budgethilfe nehmen, um auch die Regierung in Burundi unter Druck zu setzen. Wenn wir zusätzliches Geld reinschieben, glaube ich kaum, dass das die burundische Regierung unter Druck setzen wird. Was werden Sie über die Wahlbeobachtung hinaus unternehmen, um den Dialog der Regierung, der Opposition und der Zivilgesellschaft

(Die Präsidentin entzieht der Rednerin das Wort.)

Fabio Massimo Castaldo, *a nome del gruppo EFDD*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, lotta per la democrazia o resa davanti all'ennesima deriva dittatoriale dell'Africa nera. Questo è il dilemma del popolo del Burundi, silenziato nelle radio e nelle televisioni, coraggiosamente presente nelle piazze mentre lancia il suo grido di protesta contro un uomo autoritario, Pierre Nkurunziza, accecato dalla sede di potere al punto di rompere la legalità costituzionale, domandando un terzo mandato presidenziale, forzandolo con un tentato colpo di Stato, che è contro il diritto, contro la logica, contro il buonsenso e soprattutto contro il bene del suo popolo.

Certo, almeno possiamo dire che polizia ed esercito stanno reagendo in modo tutto sommato accettabile, che la composizione più equilibrata tra tutsi e hutu sta vanificando i tentativi di Nkurunziza di fomentare un conflitto etnico, rievocando gli spettri del genocidio. Gli accordi di Arusha, almeno in questo stanno tenendo, ma al collasso del paese provato dall'inflazione galoppante, senza più soldi in cassa per gli attentati e con più di 100.000 rifugiati e con un esercito molto presto, senza paga è un collasso che sta dietro l'angolo.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Il report della nostra missione, ci dice che in verità nessun dialogo credibile è in piedi tra il governo attuale e l'opposizione: troppo debole e frammentata. A Dar es Salaam i leader africani e orientali sono stati troppo ambigui e tentennanti e i veri difensori della democrazia sono solo gli attivisti della società civile. L'arrogante pretesa di Nkurunziza si basa proprio su questa timidezza, su questa pavidità, loro e nostra.

Perché se Nkurunziza sapesse che siamo tutti coesi del non riconoscerlo in Europa, in America e in Africa, forse si farebbe da parte. Se ci fosse una stretta e inflessibile condizionalità, si permetterebbe quindi elezioni credibili e democratiche. Alle volte prendere tempo vuol dire anche perdere tempo e noi questo tempo non lo abbiamo. Mandiamo un messaggio coerente, senza se e senza ma. Manchiamo i nostri mattoni per la pace con la coerenza e mettiamoci la faccia. Se servirà qualcuno volontario per quella missione: io ci andrò.

(L'oratore accetta di rispondere ad una domanda «cartellino blu» (articolo 162, paragrafo 8 del regolamento))

David Martin (S&D), *blue-card question*. – I agree with much of what you said. I just want to make a point. When I was in Burundi the only people trying to turn this into an ethnic conflict were the Government. This is a political dispute. This is about political power, and we should not play their game of turning this into an ethnic conflict. I wonder if you would agree with that?

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *Risposta a una domanda «cartellino blu»*. – Collega grazie per la domanda. Sono assolutamente d'accordo con lei. Infatti, quello che dicevo prima, è che giustamente per questo punto di vista gli accordi di Arusha hanno funzionato. È il governo, è Nkurunziza, che sta cercando di rifomentare il conflitto etnico per invece nascondere la sua sede di potere, e quindi noi dobbiamo fare quanto è in nostro potere per mantenere la barra dritta ed evitare che questo gioco del presidente possa prendere piede e possa trovare consenso e soprattutto inchiodarlo una volta per tutte, alle sue responsabilità. Grazie.

Jonathan Arnott (EFDD). – Madam President – a procedural point under Article 191. Earlier today, my colleague Steven Woolfe stood up to request the closure of the sitting for the rest of the plenary in protest at the disgraceful way in which things were done to close down debate here. We do believe that something should be done, but we would now like to propose a compromise motion on behalf of the EFDD group. We would like to propose that the sitting now be suspended for the rest of the day, simply to give us time to reflect on the undemocratic way that things have been done.

Elnök asszony. – Köszönöm képviselő társam hozzászólását. Ma az ülés már egyszer felfüggesztésre került, úgyhogy erre most nem tudunk sort keríteni, de vettük a kérését és továbbítjuk is ezt a felvetést. Megadom a szót a függetlenek közül Bay képviselő úrnak egy percben.

Nicolas Bay (NI). – Madame la Présidente, depuis 1972, la guerre civile fait rage au Burundi, avec de trop rares périodes de paix. Comme au Rwanda voisin, la majorité hutue et la minorité tutsie perpètrent massacre sur massacre, nous rappelant que les sociétés multiethniques sont souvent des sociétés multiconfliktuelles. Les subdivisions ethniques et politiques de ces deux camps, qui sont loin d'être homogènes, n'arrangent rien.

Pourtant, la situation s'était plutôt calmée ces dernières années, notamment grâce aux efforts de l'ex-président Pierre Buyoya, un tutsi qui avait su faire la paix avec les Hutus via les accords d'Arusha. Hélas, en briguant un troisième mandat présidentiel, Pierre Nkurunziza a ranimé de vieilles oppositions, contrairement au sage Buyoya, qui avait su céder sa place. M. Nkurunziza semble vouloir s'accrocher au pouvoir, alors que la Constitution lui interdit de se présenter une troisième fois.

Le feu qui couve sous les cendres risque de repartir de plus belle, mais outre le fait que je conteste à l'Union européenne ce droit d'ingérence dont elle abuse au détriment des États membres – les Hongrois en savent quelque chose –, je m'interroge surtout sur la capacité qu'auraient les institutions européennes à agir efficacement pour la résolution de conflits si complexes et si lointains.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Elnök asszony. – Látom, hogy további ügyrendi hozzászólása lenne, nyilvánvalóan most el szeretném mondani, hogy van lehetőség az ülés félbeszakítására. Tájékoztatom, hogy a hivatkozott cikk szerint nincsen erre lehetősége. Valamivel ki szeretné egészíteni? Ugyanazt a cikket olvassuk mind a ketten, nyilvánvalóan erre lehetőség lenne, ha itt most 40 képviselő feláll és kéri az ülésnek az elhalasztását, amire kétlem, hogy van lehetősége, illetve a vita előtt. Tessék, Képviselő Úr!

Jonathan Arnott (EFDD). – Madam President, the rule states that: ‘The sitting may be suspended or closed during a debate or a vote if Parliament so decides on a proposal from the President or at the request of a political group or at least 40 Members. Such a proposal or request shall be put to the vote immediately.’ That was done at 12 o’clock today. It is not being done now. Please do it now.

Elnök asszony. – Köszönöm Képviselő Úr újabb felvetését. Még egyszer mondom, ugyanazt a cikket olvassuk. Szeretném látni, hogy 40 képviselő támogatja ezt a felvetést.

Nyilvánvalóan Önök is ugyanazt látják, amit én, hogy nincs 40 képviselő. Az elnök nem kéri, kérheti valamely politikai ... (az elnök nyugalomra inti az öt megszakító képviselőket) ... vagy valamelyik képviselőcsoport nevében kérhetik. Melyik képviselőcsoport nevében szeretné kérni? És ki szeretné kérni a képviselőcsoport nevében? Parancsoljon, terjessze elő!

Jonathan Arnott (EFDD). – Madam President, I said that in my original speech. I made the request on behalf of the EFDD. I am repeating myself now. You are required to put this to the vote immediately, Madam President. You are now playing for time.

Elnök asszony. – (az elnök nyugalomra inti a képviselőket és türelmüket kéri) Ki kíván ellene szólni?

Elena Valenciano (S&D). – Señora Presidenta, esto es una falta de respeto a esta Cámara. Si a estos colegas no les interesa la situación en Burundi, lo único que tienen que hacer es abandonar el hemiciclo.

Aquí estamos hablando de una situación muy grave y ellos no tienen capacidad para cambiar la agenda. Nos importa hablar de Burundi y de lo que está sufriendo la gente en ese país. Y si no les interesa, que se levanten y se vayan.

Elnök asszony. – A kérdésem az volt, hogy kíván-e valaki ellene szólni az ülés megszakításának vagy nem? Kíván-e valaki mellette szólni? Ugye van még idejük egy demokratikus vitára, vagy továbbra is kiabálni akarnak? Nem adok szót. Annak adok szót, aki mellette kíván szólni, egy másik képviselő.

Akkor lesz a „vote”, kedves Képviselő Úr, ha megnyitom a szavazás lehetőségét. Majd ha megnyitottam, akkor szavazunk róla. Van valaki, aki ellene kíván szólni? Mellette kíván szólni?

Legyenek türelmesek! Sokkal türelmesebbek, mint ahogy eddig viselkedtek, mert igaza van a képviselő asszonynak, hogy Önök nem tisztelik a Házat, pedig arra kérem Önöket, hogy tegyék meg! Képviselő Úr, ne kiabáljon! Türtőztesse magát és viselkedjen úgy, ahogy a Háznak a tisztessége megkívánja. Köszönöm Képviselő Úr, hogy oly hangosan beszél, hogy természetesen mikrofon nélkül is hallom.

Pavel Telička (ALDE). – Madam President, are these honourable Members running the show now? Are they giving me the floor?

I say this to them: I can understand that you need to utilise every opportunity to draw attention to yourself. You are telling Madam President that she is a disgrace. I must say that I had expected a lot from this group, but the way you are performing here today is really a disgrace. If you look at it, you are like small kids utilising the opportunity when there is a debate. We have got a Commissioner here. We have got a serious debate on a serious issue.

You are an absolute disgrace in terms of disrespect to the situation. I have not finished yet, sir. Your absolute disrespect for the situation in Burundi, a situation which is absolutely grave, with people being killed, a situation that is dramatic. You do not even allow the debate on the issue to be finished. Are you serious about that? You do not have a single bit of respect for the situation to finish the debate, to have some kind of conclusion and to be able to vote. Are you not ashamed? Let this debate finish at least, you kids.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

You are not silent because you admitted that this is disgraceful from your side. You do not have ten minutes for what is happening today in Burundi. It is an absolute disgrace, and if you want to reflect on undemocratic behaviour, then please leave and reflect – and take your time. That would be the best message.

Elnök asszony. – Köszönöm Képviselő Úr hozzászólását!

Olyan hangosak a képviselő társaim, hogy én ezt nem hallottam, de ha Ön hallotta, természetesen ezt jegyezzük. Megadom a szót Képviselő Asszonynak és utána pedig döntést hozok.

Tiziana Beghin (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, queste sono le modalità operative del Parlamento europeo, non quelle che abbiamo scelto noi. Anche questa mattina è stato posposto un dibattito che era assolutamente importante per la vita di circa 800 milioni di cittadini europei e statunitensi.

Noi ci adeguiamo alle regole che voi state portando avanti. La regola dice che si parla una persona contro una persona pro. Mi pare che ciò sia stato fatto quindi chiedo adesso al Presidente di aprire al voto.

Elnök asszony. – Képviselő Társaim, tájékoztatom Önöket, hogy szavazásra fog sor kerülni. Természetesen nem most, fél órára az ülést felfüggesztem és utána szavazással folytatjuk.

(A vitát 17.45-kor felfüggesztik és 18.15-kor folytatják)

15. Wniosek proceduralny

President. – Mr Telička, you have the floor for a point of order.

Pavel Telička (ALDE). – Madam President, I do not mind if people shout at me to shut up, as was the case of one of the honourable UKIP gentlemen who was giving us a lesson on parliamentary democracy. If another gentleman calls me a fascist I think that is well beyond. I am sorry to say I do not know all the gentlemen by name, but I would expect an apology because myself and you and others are considered to be fascists.

Tiziana Beghin (EFDD). – Signora Presidente, mi dispiace per l'offesa che ha ricevuto, potrei dire che abbiamo ricevuto la stessa offesa più e più volte, siamo stati definiti fascisti. Qualcuno ci ha detto prima che facevamo schifo, non so se anche questa non sia un'offesa. Vorrei fare un richiamo al regolamento.

Signora Presidente, l'articolo 191 dice che in caso di sospensione della seduta, su richiesta di un gruppo politico, il voto deve essere effettuato immediatamente e quindi non dopo una sospensione di 30 minuti, ma non importa, perché il nostro obiettivo non era quello di sospendere la seduta, tanto meno quella su un tema così importante come quello del Burundi, di cui noi assolutamente siamo convinti della grande importanza, tant'è vero che erano presenti 5 o al massimo 6 persone a discuterne, ma sono lieta che per una cosa così importante, come far valere il regolamento, solo quando voi lo desiderate, siete arrivati tutti. Complimenti!

Elnök asszony. – Köszönöm, Képviselő Asszony! Tájékoztatom Képviselő Társaimat, hogy valóban így volt, a 191. cikkre ... (az elnök közleményét megszakítják)

További ügyrendi hozzászólása lenne a Képviselő Asszonynak?

Daniela Aiuto (EFDD). – Signora Presidente, mi scusi, ma io non intendo, così come i miei colleghi, far passare la grave offesa che abbiamo ricevuto di essere chiamate fasciste. Non è tollerabile questo insulto da parte di un collega, questo è una grave violazione del regolamento, dell'articolo 11, perché è una grave violazione della libertà di espressione. Nessuno qua dentro si può permettere di chiamare fascista, soprattutto persone che hanno avuto nonni in campi di concentramento o partigiani. Non va permesso a nessuno.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Elnök asszony. – Köszönöm a hozzászólását a Képviselő Asszonynak! Kis türelmet kérek! Úgy gondolom, hogy valóban egy fontos kérdéstről van szó, kérem képviselő társaimat, hogy legyenek türelmesek egymással szemben, hallgassuk meg a másikat, de engedjék meg nekem is, hogy elmondjam, hogy mi történt az üléssteremben azon képviselő társaimnak, akik érdeklődnek a téma iránt: a 191. cikk alapján ... (az elnök közleményét megszakítják)

Képviselő Úr, ügyrendi hozzászólása van? Parancsoljon!

Jordi Sebastià (Verts/ALE). – Señora Presidenta, le voy a hacer una pregunta muy concreta y es una cuestión de orden para mí muy importante, aunque cambia un poco el tema de la sesión.

Veo que la señora Aiuto está aquí en la sesión con su bebé. A mí, el señor Schulz me impidió entrar con mi niña de ocho meses. ¿Se puede saber por qué? ¿Porque yo soy un hombre no puedo entrar con mi bebé? Me gustaría saberlo.

Steven Woolfe (EFDD). – Madam President, (*murmurs of dissent*) you do not want the vote to happen? Can you hear me Madam President? My microphone does not seem to be working. I am not sure whether it is. Can you hear me? Okay.

(*Heckling*) Do you wish to hear what I want to say or not?

Madam President, I can stand here until I know that you can hear me, because you have asked me a question and I want to reply. As you requested, under Rule 191, you are quite right. We made that request in this Chamber when it was empty. I hope everybody enjoyed their drinks, rushing down to get here with the emails and twitters that you had. As part of that rule, a rule that is set down to ...

(*heckling*)

(*to a heckler*) Sir, do you wish to speak for me? I am quite happy to stop speaking whilst being interrupted by you.

(*The President cut off the hecklers*)

Madam President, we expressed the rule to you absolutely clearly and, for the sake of clarity for the Members in this Chamber, it did actually say that under the rule 'a sitting may be suspended or closed during a debate' – we were during a debate – 'if Parliament so decides on a proposal from the President or a request from a political group' – we made a request from the political group – 'such a proposal or request shall be put to the vote immediately.' We asked for the vote to be put immediately. The vote was suspended for 30 minutes. As a consequence of that our group, as a whole now, are going away to consider for the next couple of hours whether we feel that we should come back and present this motion once again to you. We are considering the legal implications of it. We are going to regard whether there has been a breach of these rules. So I am just letting you know that we may be back sometime later, around nine o'clock.

Madam President, we are taking legal advice. We will do so under the rules that this House has set down for this Chamber. At this moment we will withdraw it until we consider the process at nine o'clock tonight.

(*some applause*)

Elnök asszony. – Folytassa, Képviselő Úr!

Mielőtt félreértés lenne: természetesen felfüggesztettem az ülést, mert a mostaninál sokkal nagyobb káosz uralkodott a teremben, és saját hatáskörben éltem ezzel a lehetőséggel az eljárás 22. cikke szerint. Éppen ezért most szavazni fogunk. Aki a vita folytatása mellett szavaz, az igennel szavaz, aki a megszakítás mellett szavaz, az nemmel szavaz. A szavazást megnyitom.

(*A Parlament elektronikus szavazással elutasítja a kérelmet (29 mellette, 390 ellene, 17 tartózkodás)*)

Środa, 10 czerwca 2015 r.

16. Sytuacja w Burundi (ciąg dalszy debat)

Elnök asszony. – Most pedig folytatjuk a vitát a Bizottság alelnökének és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének nyilatkozatáról a burundi helyzetről.

Elena Valenciano (S&D). – Señora Presidenta, lo primero que quiero decir... Señora Presidenta, usted debe proteger a los diputados que estamos en el uso de la palabra.

Usted no ha explicado la actitud que ha tenido este Grupo, que ha intentado bloquear un debate sobre Burundi sin explicar por qué.

¿Por qué querían suspender un debate sobre Burundi, cuando la gente en Burundi está muriendo por la democracia? Son una vergüenza para esta Cámara.

(Aplausos)

Señora Presidenta, nosotros deseamos que se celebren elecciones democráticas en Burundi, pero no se han dado las condiciones para que eso suceda: no ha sido posible. Las elecciones en Burundi son muy importantes para ese país, pero lo son también para la región, para toda la región.

Desde aquí quiero felicitar el trabajo de nuestra representación en Burundi, de nuestro Embajador, de la Alta Representante, de nuestros observadores técnicos y también de nuestro colega David Martin, que han sido capaces de evaluar la verdadera situación que se producía en el país: una situación de acoso a la oposición, de bloqueo absoluto de los medios de comunicación libres; una situación imposible en la que han muerto ya más de cuarenta personas y, en este momento, se cuentan en cien mil los refugiados que se han ido a los países vecinos, por miedo precisamente a la represión.

El responsable de todo esto no es sino el Presidente. El Presidente, que ha violado claramente los Acuerdos de Arusha; el Presidente, que ha decidido que su propia carrera política es más importante que la vida y la libertad de sus ciudadanos y ciudadanas.

Está por los suelos, en este momento, la Constitución, y están por los suelos los Acuerdos de Arusha.

La Unión Europea tiene que ser firme. Si acordamos que no se podría volver a presentar al Presidente, el Presidente no puede volver a presentarse. Y, por lo tanto, es inaceptable que continuemos con esta escalada, que no hemos conseguido detener ni la Unión Europea, ni la Unión Africana, ni las Naciones Unidas. Estamos fracasando porque los burundeses están muriendo —a pesar de que eso les cause bastante risa a los colegas del Grupo EFDD, eso es lo que está sucediendo—.

Tenemos que actuar rápidamente y tenemos que concentrar nuestra ayuda financiera en sostener a la sociedad civil, a todos aquellos que están luchando justamente para que se respeten los Acuerdos de Arusha: el dinero de la Unión Europea debe ir a sostener a esa sociedad civil. Y también tenemos que activar las medidas restrictivas, interrumpir los visados, intervenir sobre las cuentas corrientes de la élite burundesa que está bloqueando el desarrollo democrático.

Pero esta tarde tengo que lamentar que, si los burundeses han visto esta sesión, nos avergonzamos de la imagen que la Unión Europea ha dado esta tarde con respecto a Burundi: gente jugando con el Reglamento para bloquear un debate como este; gente que no cree en la Unión Europea; gente que no cree en la democracia; gente que ha estado riéndose, gritando para bloquear un debate decente, que es el que tiene que tener esta Cámara.

Yo le agradezco, señora Presidenta, la paciencia que ha tenido y espero que en Burundi hoy sepan que, además de algunos grupos que han venido a romper la unión, hay muchos otros que estamos aquí para defender los valores de la Unión Europea, que también contemplan la solidaridad con los países que sufren.

(Aplausos)

Señora Presidenta, nosotros deseamos que se celebren elecciones democráticas en Burundi, pero no se han dado las condiciones para que eso suceda: no ha sido posible. Las elecciones en Burundi son muy importantes para ese país, pero lo son también para la región, para toda la región.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Desde aquí quiero felicitar el trabajo de nuestra representación en Burundi, de nuestro Embajador, de la Alta Representante, de nuestros observadores técnicos y también de nuestro colega David Martin, que han sido capaces de evaluar la verdadera situación que se producía en el país: una situación de acoso a la oposición, de bloqueo absoluto de los medios de comunicación libres; una situación imposible en la que han muerto ya más de cuarenta personas y, en este momento, se cuentan en cien mil los refugiados que se han ido a los países vecinos, por miedo precisamente a la represión.

El responsable de todo esto no es sino el Presidente. El Presidente, que ha violado claramente los Acuerdos de Arusha; el Presidente, que ha decidido que su propia carrera política es más importante que la vida y la libertad de sus ciudadanos y ciudadanas.

Está por los suelos, en este momento, la Constitución, y están por los suelos los Acuerdos de Arusha.

La Unión Europea tiene que ser firme. Si acordamos que no se podría volver a presentar al Presidente, el Presidente no puede volver a presentarse. Y, por lo tanto, es inaceptable que continuemos con esta escalada, que no hemos conseguido detener ni la Unión Europea, ni la Unión Africana, ni las Naciones Unidas. Estamos fracasando porque los burundeses están muriendo —a pesar de que eso les cause bastante risa a los colegas del Grupo EFDD, eso es lo que está sucediendo—.

Tenemos que actuar rápidamente y tenemos que concentrar nuestra ayuda financiera en sostener a la sociedad civil, a todos aquellos que están luchando justamente para que se respeten los Acuerdos de Arusha: el dinero de la Unión Europea debe ir a sostener a esa sociedad civil. Y también tenemos que activar las medidas restrictivas, interrumpir los visados, intervenir sobre las cuentas corrientes de la élite burundesa que está bloqueando el desarrollo democrático.

Pero esta tarde tengo que lamentar que, si los burundeses han visto esta sesión, nos avergonzamos de la imagen que la Unión Europea ha dado esta tarde con respecto a Burundi: gente jugando con el Reglamento para bloquear un debate como este; gente que no cree en la Unión Europea; gente que no cree en la democracia; gente que ha estado riéndose, gritando para bloquear un debate decente, que es el que tiene que tener esta Cámara.

Yo le agradezco, señora Presidenta, la paciencia que ha tenido y espero que en Burundi hoy sepan que, además de algunos grupos que han venido a romper la unión, hay muchos otros que estamos aquí para defender los valores de la Unión Europea, que también contemplan la solidaridad con los países que sufren.

(Aplausos)

Pavel Telička (ALDE). – Madam President, first of all I would like to apologise to the visitors in the gallery, because they have not seen the best example of political culture today. When I defended the continuation of the debate on Burundi – something as grave and sensitive as that – I was called a fascist, and the person did not even have the manhood to apologise.

Commissioner, I have to be very brief. I think that we received a number of relevant items of information from you, and we can see the efforts that the European Union is making. What I missed – and I would appreciate it if you could pass this on to Ms Mogherini – is measures which we could inject into the framework of a common foreign and security policy so as really to exert pressure on the regime, and on the president, so that the situation does not deteriorate. That is something that I missed in your presentation. I understand that you were simply passing on information, but if we are to have genuine common foreign and security policy, and to avoid a deterioration of the situation and a repetition of examples that we have elsewhere on the continent, then this is what we need.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL). – Señora Presidenta, la situación de Burundi es muy grave y, como tantas veces ocurre con los sucesos de África, es injustamente olvidada por los medios occidentales. En tan solo dos meses, los países limítrofes han acogido a más de 100 000 refugiados que huyen de la violencia y la inestabilidad política; una lección de solidaridad para Europa, esa fortaleza obsesionada en negar el asilo a sus vecinos.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

El mundo se desangra, con demasiada frecuencia por las intervenciones y las injerencias de la Unión Europea. Por eso, poner medios financieros y técnicos y apoyar la labor de las agencias y de las ONG en el terreno es necesario, pero no es suficiente. No podemos seguir aceptando que los intereses comerciales o geoestratégicos se impongan sobre la convivencia pacífica de los pueblos de África.

Y es que, demasiadas veces, los recursos del continente han circulado en dirección contraria a las armas europeas. Es hora de romper ese círculo vicioso, buscando una solución política y soberana al conflicto y facilitando el diálogo entre las partes y la mediación de la Unión Africana para estabilizar el país. Debemos actuar a favor de la paz.

Judith Sargentini (Verts/ALE). – Laten we dan één lichtpuntje zien: wie had er gedacht dat er zoveel mensen geïnteresseerd waren in een debat over Burundi? En dat vind ik dan wel weer mooi.

Twee weken geleden stonden we klaar om naar Burundi te vertrekken om met onze hoofdwaarnemer David Martin de verkiezingen te gaan waarnemen. Het zag er niet geweldig uit, maar het zag er toch redelijk uit. Er waren wat uitdagingen, maar - en dat is in één of twee dagen omgedraaid - op het moment dat de president zijn derde termijn vroeg, begon het geweld toe te nemen. Daarna kwam de staatsgreep en nu staan we hier. Het idee dat we op 29 juni parlementaire verkiezingen zouden kunnen zien, lijkt me een idee dat we zo van tafel kunnen vegen. Wij zullen dat in ieder geval niet kunnen waarnemen, want ik verwacht eigenlijk een zeer gewelddadige verkiezingsdag. Dat kun je niet legitimeren en je kunt het met een kleine waarnemingsmissie ook niet voorkomen.

We staan dus voor een gigantische crisis, met 100.000 vluchtelingen, met een jeugdmilitie die kruisjes zet op deuren van mensen die niet loyaal zouden zijn aan het regime, en het woord bijltjesdag. De vraag is wat we daar kunnen gaan doen. Maar de vraag is ook wat wij niet gezien hebben in de paar jaar hiervoor, dat het nu zo gierend uit de hand zou lopen. Ik vind het triest. Ik vind dat we betrokken moeten blijven. Maar ik denk niet dat wij de verkiezingen zullen gaan waarnemen.

Linda McAvan (S&D). – Madam President, firstly I want to join with Ms Valenciano in what she said. I heard colleagues over there talking about what happened to their grandparents 50-70 years ago in Europe. I am afraid that human rights abuses, torture and oppression are realities now in Burundi today. That is what we are here to talk about. I wonder what the people of Burundi must think when they see a debate about a very serious situation in their country being used to make a cheap political point by people over there.

Let us go back to this very serious debate. I hope some of you will think hard about that, and maybe think about the people of Burundi, for whom this debate is extremely important because it is about their country and their aspiration to live in the kind of democracy that you and I are lucky enough to live in.

Commissioner, I apologise to you as well on behalf this House because you have come here to give us a very good statement, a very clear statement, which covers all the essential aspects of the situation in Burundi. Since we last spoke about it, things are clearly not better. As chair of the Committee on Development, I have received first-hand information from people on the ground about what is happening – about the human rights abuses, about the youth militias linked to the government which are causing violence, about the intimidation and all the issues that our colleagues have spoken about, and about the real hardship and the suffering that is being caused by the instability in the country, with people fleeing over borders.

I am pleased, as the Chair of the committee, that we have stepped up humanitarian aid – unlike UKIP, who do not seem to think that people need that aid – people in Rwanda, in Tanzania, in DRC, where people have fled their country. Last month, Commissioner Mimica reminded us that the EU is a major donor to Burundi, a country which comes 180th out of 187 on the Human Development Index.

In the last EDF programme we doubled our aid to Burundi. I know that people here are asking whether we should continue aiding that country in this period. I do not think that poor people should ever pay the price for the folly of their own government. We should remind the Government of Burundi of its responsibilities in respect of human rights under the Cotonou Agreement and remind it that the Council did adopt conclusions on this on 18 May, and the Government should be clear that we are looking at what we can do, because we want the elections to take place.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

I want to join others who have commended the work of our chief observer, David Martin, in the last few weeks; he has been working with my other colleagues. We want democracy in Burundi. We want the elections to take place under decent conditions. There are a few weeks now to put things right. I hope the Government of Burundi is watching this debate today and is listening to what has been said, and I hope it will act accordingly.

Beatriz Becerra Basterrechea (ALDE). – Señora Presidenta, señor Comisario, se dice que las fuerzas coloniales belgas solían referirse al territorio de Burundi como «Urundi Ruanda», es decir «la otra Ruanda». Sobrecogen las similitudes: la sangrienta guerra civil, que dejó 300 000 muertos en Burundi hasta 2005, resultado de las tensiones étnicas entre hutus y tutsis; la pobreza, la impunidad y el éxodo de cientos de miles.

¿Es Burundi la otra Ruanda? La crisis que vive actualmente viene marcada por un rasgo eminentemente político: es la intención de perpetuarse en el poder de su Presidente, contra lo que establece la Constitución burundesa y los Acuerdos de Paz de Arusha, lo que ha generado este conflicto. Y ¿tiene algo que decir Europa al respecto? ¿Tiene algo que hacer?

El genocidio de Ruanda no tuvo solo un carácter étnico, sino también político. Kofi Annan lamentaba amargamente, hace diez años, la inacción internacional, su incapacidad de detener el genocidio, que acabó con 800 000 hombres, mujeres y niños.

Ban Ki-moon ha instado al Consejo de Seguridad a actuar y movilizar sus instrumentos para salvaguardar la paz en Burundi: ¿nos parece suficiente?

No actuar una vez es un error, un terrible e irreparable error, pero no actuar una segunda vez es simplemente un crimen.

„Catch the eye” eljárás

Nicola Caputo (S&D). – Signor presidente, onorevoli colleghi, purtroppo quest’Aula è costretta ad occuparsi nuovamente dalla gravissima crisi istituzionale in Burundi. Sono già intervenuto sulla situazione del paese africano in occasione dell’arresto avvenuto in gennaio di Bob Rugurika, giornalista e direttore della Radio Publique Africaine. La situazione è precipitata nelle ultime settimane dopo l’annuncio della destituzione del presidente Nkurunziza e il rinvio delle elezioni che hanno innescato violenti e sanguinosi scontri nel paese.

Dall’inizio delle proteste, sarebbero circa 40 le vittime tra la popolazione, mentre in totale sarebbero più di 100.000 le persone fuggite dal Burundi. Come denunciato da molte associazioni non governative, a muovere le proteste è stata la decisione annunciata dal presidente di scendere in lizza alle elezioni per ottenere il terzo mandato, contrariamente, a quanto prevede la Carta costituzionale del paese. Dopo le critiche di moltissimi leader africani, oltre a quelle degli Stati Uniti, dobbiamo far arrivare anche la voce decisiva dell’Europa. È necessario chiedere con forza al governo del paese di interrompere la spirale repressiva e consentire il normale svolgimento delle elezioni e il rispetto della Carta costituzionale.

Νότης Μαριιάς (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, ξανά «στο ίδιο έργο θεατές», ξανά για το Μπουρούντι. Είχαμε προειδοποιήσει ότι η κατάσταση στο Μπουρούντι θα οδηγούσε σε συγκρούσεις. Η απόφαση του απερχόμενου προέδρου Nkurunziza να είναι υποψήφιος για τρίτη θητεία, παρά τις περί του αντιθέτου αποφάσεις της συμφωνίας της Αρούσα, ξεχείλισε το ποτήρι. Καταδικάζουμε την απόπειρα πραξικοπήματος και τις συγκρούσεις τις τελευταίες εβδομάδες στο Μπουρούντι. Ένας νέος εμφύλιος πόλεμος είναι προ των πυλών. Πάνω από εκατό χιλιάδες πρόσφυγες κατέφυγαν στις γειτονικές χώρες για να διασωθούν.

Ο περιορισμός των Δημοκρατικών δικαιωμάτων και της ελεύθερης πολιτικής δράσης των κομμάτων της αντιπολίτευσης συνεχίζεται. Ήδη οι νέες εκλογές θα διεξαχθούν πλέον χωρίς τις επιβεβλημένες δημοκρατικές εγγυήσεις. Η βία και οι επιθέσεις κατά των αντιφρονούντων είναι στην ημερήσια διάταξη.

Πρέπει λοιπόν να αναβληθούν οι εκλογές βίας και νοθείας στο Μπουρούντι. Για τον λόγο αυτό η διεθνής κοινότητα και η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αναλάβουν πρωτοβουλίες. Ταυτόχρονα, πρέπει η Ευρωπαϊκή Ένωση να διακόψει την αναπτυξιακή βοήθεια προς το Μπουρούντι και να διαθέσει τα ποσά αυτά για τη στήριξη των προσφύγων του Μπουρούντι.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospođo predsjednice, poštovani gospodine povjereniče, pravo je pitanje samo jedno: stojimo li ispred novog građanskog rata? Stojimo li ispred mogućnosti da se kaos, koji već postoji u Burundiju, prelje i na druge države?

To su prava pitanja koja si moramo postaviti uz još jedno ključno pitanje – koji su naši mehanizmi? Što mi možemo učiniti da bismo zaista spriječili mogući novi građanski rat u Burundiju i prelijevanje čitavog tog sukoba, koji se očito već događa, na druge susjedne zemlje koje će također uskoro imati izbore?

Naravno da bismo mi trebali sve učiniti da se sadašnji predsjednik više ne kandidira i da se na taj način otvori mogućnost povratka Burundija i utječe pozitivno i na odnose u drugim zemljama, u susjednim zemljama Burundija. Mislim da je to jedini način. Ako ne uspijemo u tome, imat ćemo, lako moguće, ne samo kaos nego novi građanski rat.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D). – Madam President, in Africa, history is repeating itself. Another President, seeing the end of his power, is trying, *comme d'habitude*, to modify the Constitution to remain Head of State. The result is rebellion by the army, and in some cases also the population: a coup d'état or civil war.

This is a time for Burundi. I would like to honour the bravery and resilience of the journalists of the independent newspapers, especially the ones from the weekly magazine *Iwacu* that declared in their editorial that they must resist – never mind their destroyed newsrooms or their fleeing or murdered colleagues.

This political instability in Burundi is not acceptable, either from a geopolitical point of view or from a humanitarian one. Internal disorders are likely to bring a population already devastated by hunger to its knees. Commissioner, you must transmit the message to Ms Mogherini that it is time for the EU to act and to intervene in order to bring this impossible situation to an end.

Maria Arena (S&D). – Madame la Présidente, je me joins à la manifestation de solidarité de tous mes collègues à l'égard du peuple burundais. La décision qui a été prise par l'Union africaine de reporter les élections d'un mois et demi ne peut pas être considérée comme satisfaisante. En effet, les conditions pour l'organisation des élections ne sont absolument pas remplies: la CNI n'existe pas, les médias n'existent pas et la pluralité politique n'existe pas.

Nous devons aussi travailler à cela et la communauté internationale a le devoir de favoriser le contact diplomatique. Mais nous disposons aussi d'autres moyens: réorienter l'aide vers la société civile, voire prendre des sanctions individuelles. Ces dernières pourraient consister à empêcher la mobilité par le biais des visas, mais également à geler les avoirs des populations et des personnes qui sont à l'origine des crimes qui sont commis et de l'instabilité qui règne aujourd'hui au Burundi.

Gianluca Buonanno (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, io farò un intervento un po' in controtendenza rispetto agli altri, perché non credo che ci siano molti europei a cui frega molto il Burundi. Io penso che gli europei chiedano all'Europa di fare le cose che servono per gli europei.

Quando si parla di gente che muore nel Burundi, benissimo, mi dispiace, come dispiacerà a molti europei, ma perché non cominciano a parlare di tutti i suicidi che ci sono in Europa perché ci sono le imprese che non funzionano, perché c'è un'economia che non va bene, perché ci sono dei governi che non vanno bene, perché ci sono un sacco di clandestini che arrivano in Europa e non riusciamo a fare niente. Perché non pensiamo prima a quelli che non riusciamo a salvare nel Mar Mediterraneo. Noi dobbiamo pensare al Burundi, come abbiamo pensato ai Masai, come abbiamo pensato ai clandestini della Birmania e non pensiamo ai clandestini dell'Europa.

Ma non vi vergognate di parlare di cose che non hanno senso rispetto a quello che ci chiedono gli europei, a quello che ci chiedono i giovani, gli anziani, le imprese! Ma che cosa pensiamo, al Burundi? Noi siamo qua a parlare del Burundi e non pensiamo all'Europa! A quello che serve al nostro futuro! Ma vi vergognate sì o no!

(„A catch the eye” eljárás vége.)

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Tibor Navracsics, *Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission/High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Madam President, yes, I think we need to stand by the Burundian people, just because the situation is so complicated and so disastrous there. I fully understand your concerns and I am open to your proposals. I will transmit them to High Representative/Vice-President Mogherini.

But precisely because the situation is so fluid, and the outcome at the moment so uncertain, we have to keep all of the scenarios and all the options on the table. That means specifically that, of course, we have to consider the consultations under Article 96 of the Cotonou Agreement and a range of appropriate measures which could be taken, including individual measures and, of course, looking at all financial assistance.

We have to take into account using CFSP measures, among the various options available, just as proposed by honourable Member Telička. I think we have to give priority now to a peaceful solution and political dialogue. That is why we have to support the regional and African Union efforts to improve the political climate and get consensus on how to make elections work. We have to keep monitoring the situation in every dimension, and I am sure you agree with that approach as well.

I look forward to maintaining a dialogue with you and I signal my appreciation of Parliament's role in keeping this important issue on the international agenda.

Elnök asszony. – A vitát lezárom.

A szavazásra egy későbbi ülésen kerül sor.

Írásbeli nyilatkozatok (162. cikk)

Andi Cristea (S&D), *în scris.* – Decizia actualului președinte de a-și depune candidatura pentru un al treilea mandat, în contextul alegerilor de pe 26 iunie 2015, a provocat furia opoziției și numeroase manifestații care continuă. Puterea a recurs pentru moment la arestări și represii soldate cu morți și răniți, în loc să deschidă un dialog constructiv pentru a detensiona situația. Este esențial ca autoritățile, forțele politice și societatea civilă să se angajeze într-un dialog politic transparent și favorabil incluziunii. Acest dialog trebuie să conducă la un proces politic care respectă prevederile constituționale și instituțiile sale, precum și principiile fundamentale ale Acordului de pace și reconciliere de la Arusha din 2000, pentru a se asigura continuarea procesului electoral, care trebuie să fie unul credibil, transparent și pașnic. Este de apreciat decizia Uniunii Africane de a trimite cât mai rapid cu putință în Burundi observatori în domeniul drepturilor omului, cu scopul de a semnaliza abuzuri și de a lua măsuri de rezolvare a conflictelor la nivel local. Uniunea Europeană trebuie să solicite respectarea libertăților fundamentale și garantarea, în mod deosebit, a libertății de opinie, de exprimare și a libertății presei, precum și a libertății de protest pașnic.

Michela Giuffrida (S&D), *per iscritto.* – La storia si ripete e il caso del presidente Nkurunziza sembra un copione ormai troppo scontato. Un capo di Stato che modifica la Costituzione per mantenere il potere poco prima delle elezioni, un esercito che si ribella, una guerra civile. Questa volta a pagarne le spese è la popolazione del Burundi, che vede aggiungersi alla povertà la violenza. Considerato che oltre la trama conosciamo anche il finale (basta guardare al drammatico caso del Ruanda), dobbiamo intervenire subito. Prima che la violenza cresca, prima che la lotta per il potere si trasformi in crisi umanitaria. L'Europa ha un forte potere negoziale. Se i contrasti continuano e le autorità non trovano un accordo pacifico, le violenze devono essere considerate violazioni dei diritti umani e quindi inadempienze dell'accordo di Cotonou. La cooperazione va interrotta. L'Unione ha quantomeno il dovere di esercitare forti pressioni perché il popolo burundese possa svolgere elezioni democratiche e trasparenti.

17. Niedawne doniesienia o przypadkach korupcji na wysokim szczeblu w Międzynarodowej Federacji Piłkarskiej (debata)

Elnök asszony. – A következő pont a Tanács és a Bizottság nyilatkozata a FIFA-ban történt magas szintű korrupciós esetekkel kapcsolatban napvilágra került információkról (2015/2730(RSP)).

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Zanda Kalniņa-Lukaševica, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, sport is universal. It is said to be the only truly international language. Sport opens doors, brings people and communities together and bridges divides. For us Europeans, any discussion of sport is first and foremost associated with discussion about football.

Albert Camus used to say: 'What I know about morals, I owe to football.' For that reason it is all the more unfortunate to hear that sport is being used for criminal purposes. FIFA, born in Europe a little over 100 years ago, has not only gone global, but the events it organises are watched by millions, and sometimes billions, of people. As we speak, the FIFA Women's World Cup is ongoing in Canada. These events are a source of hope for boys and girls around the world. Such events cannot be undermined by continual suspicions of criminal activities. Illegal betting and match fixing have been making the headlines in recent years. But who could have imagined that the scale of organised crime was so massive.

Football is not only a game; it is also an economic activity, creating jobs and attracting investments. As in every economic sector, a sound and transparent basis is needed. For all these reasons, it is important that trust be re-established. The Council and its Presidency have been following the recent developments within football's governing body, FIFA, with great attention and concern. The context in which we must address this issue is important. The responsibility for good governance and the proper functioning of sporting organisations lies with the international sports bodies themselves and not with governments or EU institutions.

However, given the importance of sport to citizens, and of football in particular, it is clear that standards of governance in international sporting organisations are an area of legitimate concern. As far as the EU is concerned, the Lisbon Treaty introduced a new specific competence in the field of sport. It is noteworthy that Article 165 of the Treaty mentions the moral integrity of sport in particular.

The Council has paid specific attention to the issue of how sporting organisations are governed and run. In May 2011, the Council adopted a first EU work plan for sport. It established an expert group to address the issue of good governance, which agreed a set of 'Principles of Good Governance in Sport'. These principles identify the key elements necessary to ensure public and stakeholder confidence in the organisations responsible for sport.

Even if the role of the EU is limited to facilitating exchanges of good practice, transfers of knowledge and networking of stakeholders at national and international level, the EU institutions have a role to play in ensuring that good governance principles adopted at EU level are recognised and implemented in all EU Member States.

The EU can also facilitate the promotion of principles of good governance in sport beyond its borders, with both the sporting bodies and the public authorities of third countries.

Honourable Members, I would like to quote European Council President Tusk. In the context of the recent G7 meeting in Germany, he said: 'I am really satisfied that some leaders want to use the summit to discuss corruption, including the recent FIFA scandal. We do not need empty declarations against corruption but we have to be ready to fight against those who were corrupted and those who corrupt. We need to fight corruption in all its dimensions, no matter how powerful the authors of these disgraceful practices are.'

I would like to highlight the work done by the EU on corruption in recent months. The Latvian Presidency made this a priority, as early as the Trio Presidency Programme. We highlighted, in particular, cooperation with the Group of States against Corruption (GRECO), as well as progress on the Anti-Money Laundering Directive.

Indeed, following an agreement between our two institutions, we strengthened rules to prevent money laundering. The Anti-Money Laundering Directive will strengthen EU rules and ensure consistency with the approach followed at international level, based on the recommendations of the Financial Action Task Force. And the Funds Transfer Regulation introduces further requirements regarding the information accompanying transfers of funds.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

I signed these pieces of legislation with President Schulz at the time of the European Parliament part-session in May. Of course, the global fight against corruption requires much more action and many more steps, as illustrated by the recent revelations on FIFA. But we have made a contribution, at EU level, to the priority that the fight against corruption represents.

With regard to the recent developments at FIFA, there is now an opportunity for major reform of that organisation. However, as I said, no matter how many laws we pass, they will not be effective if there is no true will on the part of the organisation to self-regulate and observe these standards.

The Council will follow this debate closely and pay due attention to the views that are expressed.

Tibor Navracsics, *Member of the Commission*. – Madam President, I want to thank the European Parliament for putting this item on today's agenda. I usually enjoy talking about sport, but today's subject troubles me deeply.

Football often dominates the news and conversations all over the globe. It is the most popular game in the world, and European clubs and our national teams are at its heart. But the last two weeks have revealed an uglier side of the beautiful game. We see an international governance system in football that is broken and has lost all trust and credibility. European fans and our own football associations have shown clearly what they think. FIFA as an organisation in its current form is no longer fit to run international football. Small change will not be enough – but big change may not be enough either. FIFA needs a fresh start, a complete overhaul of the organisation's culture and institutions. It needs to take responsibility to become a new transparent organisation that meets the highest ethical and moral standards. Fans across Europe and around the world demand nothing less.

What role should the European Union play in this process? Clearly this is not an area where we should be legislating or creating new instruments. Our job in the EU is not to organise sport, but we will support and encourage those who are serious about reform.

The Commission has already been working for some time with a group of experts on good governance, which developed recommendations looking at transparency and accountability in decision-making, democratic structures and processes, inclusive representation and effective auditing. The expert group is now working on ways to take these recommendations and principles forward. We are looking at how the rights to organise major sporting events are awarded across the single market and taking into account the realities of the digital age.

Building on this, I now want to look at how to promote the implementation of principles of good governance by all the sports organisations, including football. Of course, it is not for the European Commission or the European Union to run sports organisations. They have to take responsibility and implement good governance standards themselves. But we can help to develop those standards and encourage federations to put them in place. We can signal to those sport bodies which want to play ball that we are ready to help them. The autonomy of sport, free from government interference, is fundamental; but, like other organisations that play a public role and which fail to respect the highest ethical standards, our sporting federations must face greater scrutiny.

Competition in our single market must follow the rules. At the Commission, we work closely with Member States and sports organisations to achieve a real change in sport governance.

We will not stand by silently when sports federations fail to do their job. We must be ready to share the thinking we have done in Europe with others who now face the challenge of reform. We owe it to the millions of sports fans in Europe and beyond.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

PRESIDENZA DELL'ON. ANTONIO TAJANI

Vicepresidente

Santiago Fisas Aixelà, *en nombre del Grupo PPE*. – Señor Presidente, señor Comisario, señora Ministra, los acontecimientos de las últimas semanas han sido el punto culminante de la crisis de gobierno más importante que ha pasado el mundo del deporte. Lo que debatimos hoy no afecta solo a un pequeño número de directivos de una organización deportiva. Este asunto concierne a todos los que amamos el deporte y lo vivimos día a día.

Siempre hablamos de los valores que encarna el deporte y, por lo tanto, el deporte debe ser especialmente ejemplar. El deporte no puede ocultar sus carencias y esconderse tras el sacrosanto principio de la autonomía del deporte. Pienso, en concreto, en la lucha contra el dopaje, la lucha contra la violencia, la lucha contra las discriminaciones, la lucha contra los partidos amañados y la lucha contra las actividades criminales en un sentido más amplio, como es la corrupción.

Estos asuntos conciernen al interés general y, por lo tanto, desde el Parlamento Europeo tenemos total legitimidad para debatir y proponer soluciones. Quiero recordar que el 2 de febrero del año 2012 aprobamos un informe sobre la dimensión europea del deporte del que tuve el honor de ser ponente. En este informe se proponía que las autoridades públicas y deportivas deben actuar de forma conjunta. Creo que ahora, más que nunca, esto se debe llevar a la práctica para lograr erradicar la corrupción y la falta de transparencia en el mundo del deporte.

La autonomía en el deporte se basa en la buena gobernanza. La buena gobernanza es una condición inexcusable para la autonomía y la autorregulación de las organizaciones deportivas, que debe basarse en los principios de transparencia, responsabilidad y democracia y en la necesidad de una política de tolerancia cero frente a la corrupción.

Es urgente que la FIFA coja el toro por los cuernos. La FIFA está enferma y su enfermedad se debe a su actual clase dirigente. Su enfermedad es grave y no puede curarse con un toque de varita mágica. La FIFA debe reaccionar y tomar medidas urgentes que incluyan la reforma de sus estatutos, de su estructura organizativa, dando cabida a los diferentes representantes del deporte. También debe limitar el número de mandatos de sus dirigentes y modificar el sistema de elección de sus miembros, además de someterse a una auditoría independiente de sus finanzas y de implementar un estricto código ético.

Antes de la FIFA, otras instituciones deportivas han atravesado crisis similares y han conseguido encontrar el camino adecuado para superarlas, tal como ha demostrado la UEFA con sus reformas. La pelota está ahora en el campo de la FIFA, de sus confederaciones y de sus federaciones nacionales. Que sepan que Europa les observa y que Europa continuará expresándose, tantas veces como sea necesario, a fin de volver a dar al fútbol el prestigio que le otorgan los millones de practicantes y seguidores cada día, en las cuatro esquinas del viejo continente y más allá.

(El orador acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 162, apartado 8, del Reglamento))

Miloslav Ransdorf (GUE/NGL), *otázka položená zvednutím modré karty*. – Mohu položit otázku, pane Fisasi?

Před 600 lety český reformátor Jan Hus charakterizoval korupci v církvi takto: „Psi se rvou o kost. Seber jim kost a přestanou se rvát.“ Nepomohlo by v této situaci, pane Fisasi, to, kdyby se udělaly limity, finanční limity, které by znamenaly, že by nebyla kost, o kterou by se tito noví kořistníci mohli rvát?

Santiago Fisas Aixelà (PPE), *respuesta de «tarjeta azul»*. – Bueno, yo lo que diría es que la UEFA ha pasado por esa crisis enorme.

Yo, con sinceridad, creo que el señor Blatter, el presidente, no debía haberse presentado a las elecciones en su momento. Lo hizo, y a mí me parece que hay algo oscuro y un tanto raro en esa dimisión al cabo de cuatro días. Algo que se debería investigar.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Petra Kammerevert, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Herr Präsident! Joseph Blatter ist in der FIFA Geschichte. Doch so überfällig dessen Rücktritt auch gewesen sein mag, er war nie das alleinige Problem. Mit all ihren Verflechtungen, Abhängigkeiten und Schattenseiten erinnert die FIFA doch eher an das vielköpfige Ungeheuer der griechischen Mythologie, die Hydra. Mit Joseph Blatter hat sie lediglich einen Kopf verloren. Doch die Frage bleibt, wie es nun weitergehen wird.

Gerade jetzt aber ist der Weg frei für umfangreiche Reformen und eine vollständige Neuausrichtung der FIFA. Ein einfaches Übergehen zur Tagesordnung darf es nicht geben. Denn die Werte des Sports wie Fairness, Teamgeist und Chancengleichheit dürfen nicht durch korrupte Machenschaften mit Füßen getreten werden.

Das konsequente Vorgehen der US-Staatsanwaltschaft führt uns deutlich vor Augen, wie wichtig strafrechtliche Sanktionsmöglichkeiten sind. Jahrelange Selbstverpflichtungen, halbherzige Reformen und eine Ethikkommission, von der man nicht so sicher ist, ob sie diesen Namen überhaupt verdient, haben nicht ausgereicht, um die Selbstbedienungsmentalität vieler Funktionäre zu stoppen. Die FIFA muss jetzt umfassende Reformen starten. Hier haben auch die europäischen Mitgliedsverbände, aber auch die UEFA, eine besondere Verantwortung. Auch die fragwürdigen EM-Vergaben 2018 und 2022 müssen dringend auf die Tagesordnung.

Auch Sportverbände haben eine Art Verantwortung für die Achtung der Menschenrechte. Wir brauchen *Good Governance* mit klaren internationalen Standards und Regeln, um die Integrität des Sports zu wahren. Auch wenn wir als Politik die Selbstorganisation des Sports achten, so müssen wir doch immer wieder den Finger in die Wunde legen und Druck entfalten, damit es in diesem Sport, den wir gemeinsam mit Millionen von Fans so lieben, nicht nur auf dem Platz, sondern auch in den Verbänden, fair und transparent zugeht.

Wir dürfen gemeinsam nicht zulassen, dass alles, was den Sport ausmacht, von korrupten und intransparenten Verbandsstrukturen mit Füßen getreten wird. Das sind wir den Fans und auch den Spielerinnen und Spielern schuldig. Denn sie müssen sich darauf verlassen können, dass zukünftig in ihrem Sport wieder alles mit rechten Dingen zugeht.

Daniel Dalton, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, are any of us surprised that it has come to this? We have known for years that there is corruption in FIFA, and this has been sapping the soul out of the world's second most popular sport after cricket. In this House we have long called for reform, particularly after the ludicrous decision to host the World Cup in Qatar, a city of 300 000 people with summer temperatures well into the 40s and no tradition of football.

But it is only now that the FBI has acted that we begin to know the full truth. I congratulate the FBI for acting. I think they have done sports fans around the world a favour. Now that the rotting core of the once beautiful game has finally been exposed, the ensuing fallout will undoubtedly expose others, and it is entirely necessary. I welcome the fact that Sepp Blatter has resigned, but much more needs to be done. Blatter needs to go now, not at the end of December. The bids for the 2018 and 2022 World Cups should be investigated and, if there is any evidence of wrongdoing, the entire process should be re-run.

But we need root-and-branch reform of FIFA, as others have also suggested. In particular, I do not want any new president to be tarnished by the old regime. We need a completely new field of people coming in here. If FIFA wants inspiration, they should look to the International Olympic Committee (IOC). After they had a similar scandal before the Salt Lake City Olympics in 2002, they put athletes at the core of their executive committees. I think FIFA should be looking at exactly the same thing: trying to put athletes at the core of the decision-making process. They are the people who know the sport.

Millions of children play football every day. How do we persuade them to play by the rules, not to cheat and to respect referees, when the guardians of the global game do not play by the same rules themselves?

Petr Ježek, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, football is attracting ever more popularity and influence, thus attracting power and money. This comes with new challenges, and FIFA clearly has proved unable to address them.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

FIFA needs action from the outside world to clean up the organisation. It is now time for the public authorities to take the necessary steps to make sure the organisation applies an effective anti-bribery programme and that those in power are held accountable. This time FIFA cannot pretend that the problem is a few corrupt officials. The fact that Sepp Blatter has been re-elected, even after the serious allegations of corruption around him, shows that national federations must take responsibility. They need to be part of the reform process.

UEFA has a role to play in paving the way towards more transparency, but the reform must be global. Sepp Blatter should stand down now and an interim president should be appointed. The selection of Russia and Qatar as hosts of the forthcoming World Cups should be subject to re-examination. If there is any proof of misconduct in the Qatar and Russia decisions, these decisions must be immediately reversed.

This resolution is a strong political message from all political groups addressed to FIFA and its partners. It is high time for the sport sector, and in particular football, to implement the values it spreads: respect of rules, team spirit and fair play.

Liadh Ní Riada, *thar ceann an Ghrúpa GUE/NGL*. – A Uachtaráin, ba chóir fáilte a chur roimh ghabháil oifigigh FIFA. Ní haon ionadh é ar ndóigh. Tá an eagraíocht thar a bheith éillitheach. I mo thír féin, nuair a theip ar Éirinn cáiliú don Chorn Domhanda bhí agóidí ar siúl agus tá sé tagtha chun cinn gur íoc FIFA EUR 5 mhilliún le Cumann Peile na hÉireann chun deireadh a chur leis na hagóidí sin.

Cuireann ár ngrúpa fáilte roimh an gcomhthairiscint i gcomhair rúin a cháineann an chaimiléireacht atá i FIFA. Mar aon leis sin, táimid ag cur leasuithe tábhachtacha chun tosaigh agus iarraim oraibh tacaíocht a thabhairt dóibh siúd. Tá siad bainteach leis an tslí nach bhfuil aird ar bith tugtha ag FIFA ar na treascairtí ar chearta an duine d'oibrithe tógála imirceacha atá ag tógáil na staidiamáí ina mbeidh an Corn Domhanda á imirt i 2022.

Deirtear go bhfuair 1 933 oibrí imirceach bás go dtí seo agus tuairiscítear go mbeidh 4 000 duine marbh faoin am a thosnaíonn an comórtas peile. Den chuid is mó is fir óga atá i gceist agus tá siad tar éis taom croí a fháil de bharr an teasa fhíochmhair a théann chomh hard le 50 céim, agus gan aon chosaint acu.

Ní féidir leis na hoibrithe fágaint de bharr go bhfuil a gcuid pasanna tógtha ag na fostóirí. Rinne an Eagraíocht Idirnáisiúnta Saothair cur síos ar chóras *kafala* rialtas Chatar mar “obair éigeantais”.

Is é seo an praghas tragóideach den chaimiléireacht i FIFA: sclábhaíocht san aois seo. Tuigim anois go bhfuil an próiseas ina roghnaíodh Catar sa chéad dul síos á fhiosrú ag na húdaráis Eilvéiseacha.

Ní hamháin go bhfuil FIFA éillitheach, tá siad ag tabhairt tacaíochta don rialtas i gCatar agus don drochúsáid do chearta na n-oibrithe imirceacha. Ní féidir linn ligint dó seo leanúint ar aghaidh. Mar gheall ar an 2 000 duine atá imithe ar shlí na fírinne go dtí seo, níl aon rogha ann do FIFA ach vóta a chaitheamh arís i gcomhair Chorn Domhanda 2022.

Helga Trüpel, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Herr Präsident, Herr Kommissar! Die FIFA ist keine gemeinnützige Organisation, sondern eine gemeingefährliche. Das hat meine Kollegin Claudia Roth schon vor ein paar Jahren gesagt, und die jüngsten Ereignisse zeigen nochmal, dass das leider richtig ist. Ich begrüße den Rücktritt von Joseph Blatter, das war überfällig. Aber wie schon Vorrednerinnen gesagt haben: Es ist eine schlechte Lösung, dass er jetzt noch im Amt ist. Es muss einen neuen Übergangspräsidenten geben, weil es sonst keine wirkliche Aufarbeitung der Ereignisse geben wird.

Ja, die FIFA muss auch mit dem FBI und den Schweizer Behörden kooperieren, sie muss diese bei ihrem Aufklärungswillen unterstützen. Und die FIFA muss ganz klar gegen Korruption arbeiten und klare Reformen einführen. Ich möchte auch, dass die Kommission koordiniert gegen Korruption vorgeht und dass die Mitgliedstaaten mit Interpol zusammenarbeiten, um ein klares Zeichen gegen Korruption zu setzen.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Am wichtigsten ist mir aber, dass die Vergabe der Weltmeisterschaften an Russland und Katar, dass diese Entscheidungen rückgängig gemacht werden. Es sollen nur Länder mit Fußballweltmeisterschaften belohnt werden, die sich wirklich an Menschenrechte und Arbeitnehmerrechte halten. Das muss eine ganz klare Politik der FIFA werden. Wir möchten einen deutlichen Verhaltenskodex für Sportorganisationen gegen Korruption, und ich möchte auch, dass Frauen in Sportorganisationen, und zwar vor allem in den Vorständen, viel besser vertreten sind, als es jetzt der Fall ist. Das ist ein eklatanter Mangel. Auch viele Frauen nehmen teil am Fußball, sind dort aber nicht repräsentiert. Das muss sich dringend ändern, und das wäre auch ein wichtiges Zeichen gegen Korruption.

Ein letztes Wort: Wir haben das Erasmus+-Programm, und da gibt es eine klare Stellungnahme gegen Doping, gegen Gewalt, gegen Rassismus und gegen Spielmanipulation. Deswegen muss dieses Programm deutlicher in die Öffentlichkeit kommen.

Florian Philippot (NI). – Monsieur le Président, une démission au sommet de la FIFA ne suffira pas. Un vaste système de corruption est en train d'être mis au jour, que les amoureux du sport et du bien commun ne peuvent tolérer.

Depuis des années, de lourds soupçons pèsent sur les motivations qui ont poussé la FIFA à attribuer au Qatar, émirat gazier sans tradition sportive, une compétition aussi importante que la Coupe du monde. Tout doit être mis à plat pour 2022 et il faut attribuer la Coupe du monde à un autre pays afin d'envoyer un signal clair contre la corruption, mais aussi parce qu'il est moralement indigne de cautionner les pratiques de la dictature islamiste du Qatar – petit pays régulièrement mis en cause dans le cadre du financement du terrorisme. Cette dictature ne laisse aucun droit aux femmes, elle les méprise et persécute les homosexuels, voués à la prison et au fouet. Cette dictature esclavagiste est accusée par les ONG d'avoir laissé mourir des milliers de travailleurs népalais et indiens sur les chantiers de la Coupe du monde.

Il s'agit d'un pays tyrannique qui cherche à intimider nos démocraties en poursuivant en justice ceux qui osent le critiquer, y compris des parlementaires – aujourd'hui les politiques, demain les journalistes et les militants des droits de l'homme. Une dictature qui attaque quand elle ne parvient pas à corrompre, une théocratie autoritaire qui utilise ses dollars pour acheter les consciences.

Refusons cette soumission.

(L'orateur accepte de répondre à une question «carton bleu» (article 162, paragraphe 8, du règlement))

Gilles Lebreton (NI), question «carton bleu». – Cher collègue, le Qatar vous a frappé d'une fatwa judiciaire. Avez-vous des nouvelles de la lettre que vous avez adressée à ce sujet au président de la République française?

Florian Philippot (NI), réponse «carton bleu». – Non, je n'ai pas encore de nouvelles de cette lettre, effectivement. C'est d'ailleurs tout à fait surprenant qu'il n'ait pas encore répondu. Je me demande si la rédaction de la lettre n'est pas en train de se faire dans un bureau de l'ambassade du Qatar à Paris.

Hermann Winkler, PPE. – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Sport und im Besonderen Fußball ist eben nicht, wie oft behauptet, die schönste Nebensache der Welt. Nein, der Sport – und vor allem der Fußball – ist der Leim, der Kitt, der unsere Gesellschaft zusammenhält. Das trifft vor allem auf die vielen Vereine zu, die zum allergrößten Teil im Ehrenamt geführt werden. Allein in meinem Heimatland, Deutschland, gibt es 26 000 Fußballvereine mit fast sieben Millionen Mitgliedern, die mit Kinder- und Jugendarbeit, im Seniorenbereich, für den Behindertensport aktiv sind. Diese Vereine, das wissen wir, sind die bestfunktionierenden Sozialstationen unserer Gesellschaft. Hinzu kommt die große Begeisterung, die der Fußball, der faire Wettstreit, beim Zuschauer auslöst. Das gilt für die Kreisliga genau wie für internationale Wettkämpfe bis zur Weltmeisterschaft. Alle diese Menschen treffen sich regelmäßig, und das mit der Maßgabe, fair miteinander umzugehen, Werte und Spielregeln zu respektieren und Vorbild zu sein. Auf der unteren Ebene, also im ehrenamtlichen Bereich, funktioniert das hervorragend. Umso schlimmer ist es, dass dort, wo viel Geld fließt, wo hohe Summen als Vergütung gezahlt werden, nichts funktioniert.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Das Vertrauen in die FIFA wurde verspielt. Es ist traurig zu sehen, wie Gier, Machtstreben und fehlende Moral von Einzelnen den gesamten Fußball in Misskredit bringen. Alle, die sich ehrlichen Herzens für den Fußball engagieren, haben ein Recht darauf, von der Fußball-Regierung – der FIFA – ebenfalls Ehrlichkeit, Transparenz, Offenheit und *fair play* zu erwarten.

Die FIFA braucht schnell grundlegende Veränderungen, um ihre Glaubwürdigkeit wieder herzustellen. Ich kann mich den Hauptforderungen des Präsidenten des Deutschen Fußballbundes heute in seinen zehn Punkten nur anschließen. Er fordert unter anderem eine schnelle Aufklärung der Korruptionsvorwürfe, den zügigen Wechsel an der FIFA-Spitze, die Begrenzung der Amtszeiten, mehr Transparenz bei WM-Vergaben, eine strenge Kontrolle der Geldflüsse und eine Anpassung im Abstimmungssystem. Hierzu ist es erforderlich, dass sich Europa in der UEFA einig ist – bei den Reformen und auch bei zukünftigen Personalentscheidungen. Nur so ist es möglich, das verlorengegangene Vertrauen wieder zurückzugewinnen und wieder Vorbild zu sein.

Marc Tarabella (S&D). – Monsieur le Président, Madame la Ministre, Monsieur le Commissaire, la démission de Joseph Blatter ne fera pas revenir les 1 200 ouvriers, pour la plupart népalais et indiens, qui sont morts sur les chantiers de la Coupe du monde 2022 au Qatar, ni n'effacera les manipulations et les malversations au sujet desquelles il devra un jour s'expliquer, espérons-le, devant la justice.

Cette décision est une bonne nouvelle pour l'éthique et le football à travers le monde, mais elle est évidemment loin d'être suffisante: c'est une nouvelle équipe dirigeante qu'il faut appeler de nos vœux. Le temps est venu de faire le ménage et de donner une chance aux instances internationales du football de devenir crédibles.

Certains des dirigeants se sont remplis les poches de dollars mais ont les mains pleines de sang. C'est en tout cas l'image détestable que les citoyens ont aujourd'hui de la FIFA. Quand j'ai proposé à l'époque, il y a plus de deux ans, de retirer au Qatar sa Coupe du monde, beaucoup ont ri. Je constate aujourd'hui que cette proposition reçoit un écho positif auprès de bon nombre d'entre vous. J'ajouterai, aux éléments qu'a donnés M^{me} Ni Riada il y a quelques minutes, la honte que devrait éprouver le Qatar pour avoir empêché des ouvriers népalais de retourner dans leur pays pour enterrer leurs morts à la suite du tremblement de terre.

Avec cette résolution, nous avons voulu souligner qu'une profonde réforme de la FIFA s'impose. Il y a lieu d'instaurer une gouvernance au-dessus de tout soupçon, ainsi qu'un cadre juste et sain dans lequel les sportifs du monde entier et les amateurs de football pourront se reconnaître à nouveau.

Il est de la responsabilité du Parlement européen de jouer de toute son influence pour sanctionner d'un carton rouge les pratiques de corruption et tacler les tricheries répétées, qui permettent un détournement de l'intérêt général vers l'intérêt très particulier d'une minorité avide de pouvoir et d'argent, au mépris de toute éthique.

Nous devons aider à la mise en place de mécanismes afin d'enrayer ces pratiques criminelles, car, soyons clairs, à travers le scandale de la FIFA, c'est tout le monde du sport et toutes nos valeurs qui sont bafoués. Pour les millions d'enfants que le football fait encore rêver aujourd'hui, exhortons la FIFA à redonner une image positive du football. Une nouvelle gouvernance transparente est une nécessité immédiate.

Branislav Škripek (ECR) – Chcem poukázať na obrovskú silu a tiež dôležitosť medzinárodných organizácií. O fungovaní FIFA, ale ani o iných obrovských organizáciách rôzneho zamerania, trebárs ako je OECD alebo Svetová obchodná organizácia, Svetová banka, Medzinárodný menový fond a mnohé iné, sa veľmi ani nehovorí. Sú to ale organizácie s obrovským vplyvom na spoločnosť. Aj vrcholní predstavitelia sú volení cez diplomatické rokovania na pomerne dlhé obdobia. Ich vplyv je často väčší ako vplyv volených zástupcov v priamych voľbách. Rozhodujú o zásadných veciach a nemusia sa nikomu zodpovedať. Nie sú pod drobnohľadom voličov a médií, ako to býva v prípade politikov, a častokrát nemusia splňať elementárne princípy transparentnosti. Škandály ako FIFA nám otvárajú oči. Rozprávajme o systéme fungovania takýchto organizácií, nebojme sa ich prevetrať a postaviť na zdravých základoch. Tak, aby slúžili spoločnosti, a nie osobným záujmom.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Sophia in 't Veld (ALDE). – Mr President, it is good that we are having this debate. Earlier on, UKIP tried to create the atmosphere of a football stadium here, including hooligans. Today's debate is actually fairly modest. We are merely admonishing FIFA here, saying: 'Now, now boys' – because it is mostly boys – 'keep your hands out of the cookie jar'.

Ethical codes and admonitions may be necessary, but they are not enough. The Council here expressed surprise at the scale of the corruption, but I think most people in this world were not surprised. It was happening right under our noses, but we have to ask ourselves: why did the US have to come in and clean up our mess? What has Europe done? What have the Member States done? What about the Commission's famous anti-corruption strategy? Why has that not been used?

Commissioner, you rightly talked about the application of the competition rules to international sports federations. There is a complaint against the International Speed Skating Federation which has been sitting on the Commission's desk for a year now. So I hope that you are going to live up to what you said earlier and give them a response within the next two weeks.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL). – Señor Presidente, los sucesos de corrupción en la FIFA son graves, pero escasamente sorprendentes. De cultura de masas a entretenimiento pasivo, la mercantilización del deporte es sinónimo de la degradación de sus valores. El Comité Olímpico Internacional ha protagonizado escándalos similares y el fútbol español es tristemente famoso por sus escandalosas recalificaciones urbanísticas, impagos a Hacienda o a la Seguridad Social de sus trabajadores.

Pero, detrás de este escándalo, la FIFA, en la que sin duda debe ponerse orden y establecer mecanismos de control transparentes y democráticos, se esconde una tragedia mayor: 1 200 trabajadores de la construcción fallecidos durante la preparación de la Copa del Mundo de Qatar, 1 200 víctimas de un mundo globalizado al que le importan menos sus muertes que los beneficios de sus explotaciones. Europa debe defender la aplicación de los convenios de la OIT, por encima de otros intereses y complicidades. Qatar debe poner fin al trabajo forzoso de los trabajadores migrantes y garantizar su libertad de organización y derechos laborales básicos. Lo que es un escándalo es que Europa mire hacia otro lado frente a esta situación.

Indrek Tarand (Verts/ALE). – Mr President, it is increasingly important to fight corruption in any structures – international or national – but it is even more important for us to send a clear signal to the football authorities that the corrupted decisions should be revisited.

Particularly with Qatar, we have some time and proper procedures to follow. With Russia it is too soon, so let us make it a win-win situation and send a message to FIFA saying that it should give the Russian championship to Brazil, which has invested heavily, and let them get some more return on their investment and face Germany in the semi-finals again. Or let us give it to Great Britain, which has all the infrastructure. Perhaps it will be their last event as a member of the European Union.

Isabella Adinolfi (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, il recente scandalo legato agli episodi di corruzione dei vertici FIFA aggiunge un altro capitolo buio alla storia del calcio. Io da italiana purtroppo non mi sorprendo. Noi, ahimè, siamo tristemente abituati a scandali del genere e non solo nel mondo del calcio!

Recentissimi sono i casi di corruzione, frode, partite truccate e scommesse illegali, spesso gestite dalla criminalità organizzata con la complicità di calciatori e dirigenti. Per capirci meglio: attualmente è in corso un'indagine della Direzione distrettuale antimafia di Catanzaro per calcioscommesse e qualche ora fa è uscita la notizia dell'avvio di un'indagine, con tanto di perquisizione, nei confronti del vicepresidente della Federazione calcio italiana, che si chiama Claudio Lotito, per tentata estorsione, addirittura!

Tuttavia, tutti sapevano, per esempio, in quanto denunciato dall'ispettore Garcia, che l'assegnazione dei mondiali di Russia nel 2018 e quelli del Qatar nel 2022 fosse macchiata da gravi episodi di corruzione. Il comitato etico della FIFA ha ignorato tutte le conclusioni del rapporto e confermato le assegnazioni.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Bisogna riformare la FIFA e tutto il mondo del calcio, non solo in Italia, ma in tutta Europa, che sembra ormai da troppo tempo seguire delle logiche proprie che esulano completamente dai genuini valori dello sport, come la sana competizione, lo sviluppo della persona, dell'amicizia, della disciplina e l'educazione.

I calciatori sono spesso modelli per le giovani generazioni e dunque svolgono di fatto un ruolo educativo, ma troppo spesso l'esempio dato non è all'altezza. Forse si dovrebbe riflettere su questa circostanza: la nostra società dovrebbe interrogarsi se sia giusto affidare un ruolo educativo, così fondamentale, a chi nella stragrande maggioranza dei casi non è in grado di svolgerlo perché non ne ha né i mezzi né la preparazione.

Per concludere, io credo che quando si parli di trasparenza, democrazia, good governance e *fair play finanziario*, questi concetti non dovrebbero rimanere declamazioni di principio, ma essere applicati quotidianamente.

Questo scandalo, seppur nell'amarezza del momento, ci offre tuttavia l'opportunità di una riforma che credo debba essere colta. Bisogna essere pronti a resistere alle pressioni che verranno esercitate sicuramente dai grandi interessi finanziari in gioco, ma noi siamo pronti a fare la nostra parte!

Diane Dodds (NI). – Mr. President, I welcome the investigation into certain FIFA officials about allegations of corruption. The details that have emerged are shocking, but not altogether surprising, as for too long FIFA has been able to dodge allegations of wrongdoing under the guidance of Sepp Blatter. It has emerged that the Football Association in the Republic of Ireland received five million euros in a secret deal to buy its silence following controversy during a 2010 World Cup qualifying playoff match. Hopefully Mr Blatter has now realised that you cannot just throw money at a problem to make it go away.

I would also call upon decision-makers in the Football Association of Ireland to immediately pay back this money. If they have any integrity, they will do this. To fail to do so would be complicit in the corruption that seems to be at the heart of FIFA.

What has unfolded is appalling, but FIFA has the opportunity to redeem itself, and this will only happen if it becomes fully transparent. Many lovers of the beautiful game will require clear evidence that change will take place before they can put their trust in FIFA to take that game forward. To sit in silence or to do nothing would be a betrayal of those fans.

Bogdan Brunon Wenta (PPE). – Panie Przewodniczący! Aktualna sytuacja w FIFA wymaga radykalnych zmian, dlatego Parlament Europejski wzywa do podjęcia odpowiednich kroków, które przywrócą zaufanie do piłki nożnej, do sportu, którego głównym motto jest zasada *fair play*.

Integralność organizacji sportowych jest bardzo ważna, ponieważ sport odgrywa kluczową rolę w globalnym promowaniu pokoju, poszanowaniu praw człowieka i solidarności, przynosi liczne korzyści zdrowotne i ekonomiczne dla społeczeństwa. Piłka nożna jest jedną z najbardziej popularnych dyscyplin sportu na świecie. Jest niezwykle ważne, żebyśmy w sposób zdecydowany i jednoznaczny położyli kres wszelkim formom korupcji, które podważają wiarygodność i pogarszają reputację tej dyscypliny. W tym kontekście kluczowa jest ochrona sportowców i wprowadzenie zakazu prawa własności stron trzecich do zawodników w europejskim sporcie, eliminacja przemocy, dopingu oraz walka z ustawianiem meczów.

Dlatego wzywamy wszystkie krajowe związki piłki nożnej do działania na rzecz wdrożenia pozytywnych zmian w FIFA jeszcze przed końcem 2016 roku. Tego samego oczekujemy również od sponsorów i nadawców. Tylko poprzez wywieranie nacisku możemy doprowadzić do przeprowadzenia szybkich reform. Będziemy również uważnie śledzić dochodzenia w ramach szwajcarskiego i amerykańskiego wymiaru sprawiedliwości odnośnie do decyzji FIFA o przyznaniu organizacji Mistrzostw Świata Rosji i Katarowi.

Sektor sportowy stanowi dużą i szybko rozwijającą się gałąź gospodarki UE, przyczyniając się do wzrostu gospodarczego i tworzenia nowych miejsc pracy. Dobre zarządzanie jest warunkiem autonomii tych organizacji, które powinny działać w sposób przejrzysty, odpowiedzialny i demokratyczny.

Jak powiedział słynny piłkarz Didier Drogha: „piłka nożna generuje pozytywne emocje i łączy ludzi na całym świecie” – dlatego powinniśmy kierować się zasadą zero tolerancji dla korupcji w sporcie.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ana Gomes (S&D). – Senhor Presidente, corrupção e lavagem de dinheiro no futebol e noutros desportos não se limitam às linhas de campo e à prestação de jogadores e árbitros. Envolvem milhões associados a patrocínios, transferências de jogadores, direitos de transmissão, candidaturas a eventos desportivos, grandes construtoras e todas as federações desportivas do mundo.

Clubes e eventos desportivos europeus vêm-se associando a governos corruptos e autocráticos que assim lavam dinheiro e compram a sua promoção na esfera internacional, ignorando direitos humanos dos trabalhadores que constroem infraestruturas e direitos inerentes a expropriações massivas para as construir.

Tudo isto com a cumplicidade, por ação e omissão, do sistema financeiro e de governos europeus. Vá-lhos, por isso, o FBI e o Departamento de Justiça Americano que desmontaram algumas das teias da corrupção reinantes na FIFA, uma organização suíça há muito criticada pela falta de transparência e prestação de contas, isenta de supervisão governamental, de escrutínio e de regras de diligência exigíveis em grandes empresas.

A União Europeia tem de agir e de exigir a reforma na FIFA, com a criação de um comité independente de reforma composto por personalidades não pagas pela FIFA, ou associadas a ela, para que possam investigar e publicar recomendações concretas, incluindo rigorosa aplicação da nova diretiva anti-branqueamento de capitais. A reforma não pode vir da FIFA, que está descredibilizada. Parte da reforma tem de incluir transparência sobre gastos e despesas, incluindo códigos de conduta e mecanismos de escrutínio e sancionamento.

Se se confirmarem as suspeitas de corrupção na seleção da Rússia e do Qatar para os mundiais de 2018 e 2022, exigimos que os concursos sejam reabertos. A FIFA também tem de ser chamada a assumir responsabilidades para travar violações dos direitos dos trabalhadores, envolvidos na construção das infraestruturas para aquelas competições.

Arne Gericke (ECR). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Der typische Samstagmittag eines Vaters oder einer Mutter mit fußballbegeisterten Kindern: Man steht am Rand eines kleinen Fußballplatzes, jubelt beim Tor und weint Freudentränen, wenn die Kleinen stolz wie Oskar zur Mannschaftskabine düsen. Das ist Fußball und das Gegenteil von dem, was uns Sepp Blatter und seine korrupten Kameraden der FIFA gerade vorführen. Da geht es nicht mehr um Sport, um Leistung, um Teamgeist. Da geht es um pures Geld und blanke Macht. Kurzum: Es geht darum, den Traum zu zerstören, für den wir Väter und Mütter, Söhne und Töchter Samstag für Samstag auf den Amateurfußballplätzen Europas fiebern.

Ich wünsche mir eine klare Stimme der EU, wenn es darum geht, den Fußball wieder ins Feld des Idealismus, der Begeisterung, der Begegnung zu holen. Als Mittelstandsexperte meiner Fraktion spreche ich oft vom Ideal des ehrbaren Kaufmanns, des *honorable merchand*. Und ich wünsche mir diese Überzeugung auch zurück im Profisport. Tun wir es für die Jungs, die Mädels, die Ehrenamtlichen, die auf den kleinen Plätzen der Welt kicken. Ihretwegen müssen wir dafür sorgen, dass die Weltmeisterschaften 2018 und 2022 neu vergeben werden. Ihretwegen braucht der ehrbare Kaufmann seinen Platz im Profisport. Ihretwegen müssen wir die Idee der *fair-play*-Abgabe bei internationalen Spielertransfers noch mal diskutieren.

Pavel Telička (ALDE). – Mr President, I looked into FIFA's statute, and it says that the objectives are about unifying, educational, cultural, humanitarian values, promoting integrity, ethics and fair play. But FIFA also has its bodies: it is not just the President; it has a Congress. Our national federations are also a part of that whole institution. It has an audit committee and a committee looking after the observance of regulations. So it is a whole set-up.

For me, FIFA is a corrupt organisation. At a time when we see 14 officials, including a vice-president, arrested, and at a time when we have a scandal of major magnitude, still we have the election of Sepp Blatter. For me this is clear evidence that FIFA is a corrupt and unreformable, unaccountable and non-transparent organisation.

We need reform, but we do not need FIFA-led reform. We need a new organisation, set up from scratch. I think we also need to address our national institutions and our national federations, because they will be a part of that exercise.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ulrike Lunacek (Verts/ALE). – Mr President, sport is something that could unite people and it very often does, but it should not be a divisive factor and something that produces scandals. As a colleague has said, how do we expect girls and boys who love to do sport to abide by the rules if the adults in sports organisations do not?

It is good that this scandal is finally out in public. But we knew it before. Why did we as a European Union not react before? Why did Member States not act against corrupt structures in their own sports organisations? How could Russia get the FIFA games of 2018 after the Sochi Olympics that were fraught with corruption, environmental destruction and grave human rights violations in the country? Even worse, how could Qatar get the 2022 championships in a country with desert, 40 degrees in the shade and hardly anybody playing football, if at all, and where already more than a thousand people have died in the construction works?

Both the Russia 2018 and Qatar 2022 decisions have to be reviewed and withdrawn, and the human rights violations have to be investigated and victims and survivors have to be paid compensation for the pain they have been suffering.

As my colleague Helga Trüpel has said, more women need to be in a totally overhauled structure of FIFA, because not only do girls and women play football, we also know how to manage and how to lead organisations, and usually without being corrupt.

Olaf Stuger (NI). – We spreken vanavond over corruptie bij de FIFA. Maar we hebben in dit Huis ook iemand rondlopen die aantoonbaar corrupt is en waartegen geen enkele maatregel is getroffen. Ik heb het hier over de heer Bidegain, die tijdens een undercoveroperatie van de Sunday Times maar al te graag bereid bleek om steekpenningen aan te nemen van journalisten die zich voordeden als lobbyisten. Als tegenprestatie zou hij dan amendementen indienen. Deze meneer had natuurlijk meteen het veld moeten ruimen, maar kon gewoon blijven zitten en dat toont maar weer eens aan hoe hypocriet en schijnheilig dit Parlement is. Schijnheilig, want we willen hier wel praten over corruptie binnen de FIFA, maar het Parlement is niet in staat om een eigen lid een rode kaart te geven.

Maar het wordt nog gekker, want afgelopen jaar heeft dit Parlement deze corrupte mijnheer een prijs gegeven: Europarlementariër van het jaar! Hoe verzin je het? Dit is politieke matchfixing waar de FIFA nog een puntje aan kan zuigen.

Milan Zver (PPE). – Šport je del kulture in kakovostnega življenja še posebej v Evropi, ki je športno najrazvitejša. V našem zasebnem in javnem življenju dobiva vse pomembnejšo vlogo, tako da smo ga v času slovenskega predsedovanja Evropski uniji celo umestili v dokumente Evropske unije in ga kasneje ustrezno institucionalizirali.

Športa ne predstavljajo v javnosti samo športniki ampak tudi funkcionarji. Zato je izjemnega pomena, da vsi, nacionalne in svetovne športne asociacije, delujejo pošteno, strokovno in transparentno v dobro razvoju športa in v skladu z vrednotami, ki so povezane z njim. Še posebej velja to za najpomembnejšo svetovno nogometno zvezo.

Predloženo resolucijo Evropskega parlamenta podpiram zato, saj poudarja, da korupcijskim škandalom ni mesta v mednarodni nogometni zvezi, saj slabo vpliva na ugled nogometa, ki ga igrajo tako vrhunski nogometaši kakor tudi majhni dečki in deklice v Afriki, Južni Ameriki, Aziji in drugod, ki imajo radi to igro in ki jim njihovi nogometni goli ogromno pomenijo, dajejo jim upanje, da bodo morda tudi sami nekoč zaživelji življenje, mnogi onstran revščine.

Sedaj pa so Fifini nogometni funkcionarji umazali ne samo sebe, ampak tudi šport, ki ga predstavljajo.

Znano je, da se na šport veže vse več nezakonitih dejanj – od dopinga, podkupovanj, pranja denarja, stav, črnih stav in ponarejenih športnih izidov. Kriminal ne pozna meja, njegove dejavnosti pa prepogosto prestopajo nacionalne meje in se uspešno izogibajo nacionalnim organom pregona.

Tudi afera FIFA je po svojem bistvu internacionalna, zato zahteva celovit, skupen učinkovit odgovor. FIFA pa potrebuje organizacijsko prenovo, pa tudi moralno – oboje lahko dosežejo le novi ljudje.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Момчил Неков (S&D). – Уважаеми г-н Председател, подкрепям резолюцията относно скорошните разкрития на случаи на корупция на високо ниво във ФИФА, защото преди всичко смятам, че този международен скандал, свързан с един от най-популярните спортове в европейски и световен мащаб, ще има пагубни последици за репутацията на футбола.

ФИФА години наред е обект на обвинения в корупционни практики. Арестът на 14 служители по обвинения за пране на пари, рекет и получаване на подкупи този път обаче надхвърли границите на футбола и навлезе в политическия спектър, дори и отвъд него. Тук става въпрос за живота и здравето на хората. Над 1200 души са загинали при изграждането на стадионите в Катар, факт пред който ФИФА продължава да си затваря очите. В Бразилия имаше редица протести срещу провеждането на световното първенство, а все пак говорим за страна, в която футболът е религия.

Жизненоважно е създаването на независим орган, който да следи за спазването на етични норми. ФИФА трябва отново да заслужи доверието на хората и това минава през въвеждането на мандатност на членовете на изпълнителния комитет и осигуряването на прозрачност на заплашанията на висшето ръководство.

На първо място, призовавам Комисията заедно с държавите членки да използват оптимално зададената рамка на работния план на Европейския съюз за спорт, като се съсредоточат върху действия и конкретни мерки, засягащи директно доброто управление.

На второ място, бих искал да насоча вниманието ви към факта, че към днешна дата само девет държави членки са подписали конвенцията на Съвета на Европа за манипулирането на спортните състезания.

Най-лошото е, че корупционният скандал ще се отрази неминуемо не само на професионалните футболни организации, но и на аматьорските клубове. Именно професионалният и аматьорският спорт са важни проводници на посланието за мир и зачитането на човешките права в световен мащаб. Запазването на техния интегритет е жизненоважно.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE). – Señor Presidente, este escándalo de corrupción es un estímulo para replantearnos el funcionamiento del deporte profesional y del fútbol en particular.

El problema empieza en el deporte escolar, con exaltados que más parecen agentes de jugadores que padres educando a sus hijos. Acaba en la podredumbre que una investigación americana -otro síntoma muy relevante en un día como hoy- ha destapado en la FIFA.

El deporte tiene un enorme potencial como promotor de valores positivos y generador de actividades económicas. Devolver al fútbol esta capacidad exige una sanción ejemplar a los culpables de estos desmanes, una profunda renovación de las organizaciones que gestionan este deporte y normas más eficaces y transparentes contra sobornos y operaciones de lavado de dinero, un discurso mediático más exigente y el fin de la impunidad para las salidas de tono de las estrellas de este deporte a las que se aplauden hasta actitudes favorables a la violencia de género.

Siempre valores: negocios y deporte, solo con valores.

Ernest Maragall (Verts/ALE). – Señor Presidente, la identificación entre FIFA y corrupción es una muestra de lo que sucede cuando aceptamos que una cuestión de tan evidente interés público como el deporte profesional sea dominada y gestionada desde estructuras privadas sin efectivo control democrático y judicial. Es un mundo sin mecanismos de control externo y sin la debida separación de poderes en su funcionamiento interno y en sus procesos de toma de decisión. Cualquier reforma que no incluya estas cuestiones estará condenada al fracaso, por muchas referencias que hagamos a la *good governance*.

Por cierto, ¿cómo es posible que hayamos debido esperar a las actuaciones judiciales de países no miembros de la Unión Europea, como Suiza y los Estados Unidos?

La enorme repercusión económica del fútbol define el escenario ideal para que crezcan los peores vicios de la corrupción individual o, como en el caso de la FIFA, estructural e institucional: la relación entre corruptos y corruptores se hace del todo evidente.

Pero si quieren ir a las raíces, hagámoslo apuntando a tres sectores económicos del todo identificados: la comunicación audiovisual; la publicidad y el patrocinio de deportistas y equipos; las apuestas deportivas privadas, especialmente en su versión digital.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Hablamos de los mundiales de Francia, Sudáfrica, Rusia y Qatar, pero no incluimos ninguna referencia a los mundiales de 2006 y a las recientes revelaciones sobre el voto de Arabia Saudí y el suministro de armas a este país desde la propia Alemania.

Deberíamos enviar un mensaje de excusas, a partir del voto registrado, por la incomprensible reelección del señor Blatter como presidente de la FIFA hace solo una semana. ¿Sabían ustedes que Francia y España fueron los únicos países europeos que otorgaron un voto favorable al señor Blatter? Horror y vergüenza.

Steeve Briois (NI). – Monsieur le Président, les révélations sur l'existence d'un système de corruption au plus haut niveau de la FIFA portent gravement atteinte à l'image du football international, d'autant que les sommes en jeu sont colossales. On parle d'un détournement de 1,6 million de dollars pour des dépenses de carte de crédit et des prêts personnels impliquant l'ancien vice-président de la FIFA. On parle encore du versement, en 2004, de 7 millions de dollars par l'Égypte en échange de voix.

La justice doit mener l'enquête et nettoyer définitivement les écuries d'Augias du football business afin de rendre à ce sport toutes ses lettres de noblesse. Mais elle ne doit pas être prise en otage par des règlements de compte géopolitiques qui viseraient notamment la Russie, pays organisateur de la prochaine Coupe du monde, en 2018.

Enfin, si suspension de candidature il doit y avoir, comme le préconise le président du comité de conformité de la FIFA, il faut viser en priorité le Qatar, pays qui finance le terrorisme islamiste et laisse des multinationales pratiquer l'esclavage moderne de milliers de travailleurs sur les chantiers de la Coupe du monde.

Ivo Belet (PPE). – Het is hier al vaak gezegd vanavond: sport, en zeker voetbal, heeft een grote sociale rol. Ik heb er altijd met veel overtuiging voor gepleit om dat ook vanuit de politiek, vanuit de overheid te ondersteunen. Maar helaas met deze onthutsende FIFA-beerput - en ik wik mijn woorden - die nu is opengegaan, dreigt het maatschappelijke draagvlak voor die politieke steun helemaal te worden weggeveegd.

Daarom is het ook onze plicht om ons daarmee te bemoeien en erop toe te zien dat die diepgaande hervormingen bij de FIFA, waarvan we al veel langer zeggen dat ze nodig zijn, nu snel en doortastend gebeuren. Daarom ook het uitdrukkelijk appèl aan de UEFA en aan de nationale voetbalbonden om de koe nu bij de horens te vatten. Maar we rekenen ook op u, commissaris. We rekenen op de Europese Commissie en op de nationale regeringen om in nauwe samenwerking met Interpol, met Europol, met Eurojust, de nodige maatregelen te nemen om deze corruptie aan te pakken en hiervoor ook, zoals de voorzitter van de Raad daarstraks zei, de antiwitwasrichtlijn in te zetten.

Voetbal krijgt heel veel steun vanop alle beleidsniveaus, financieel ook, en we zijn daar absoluut voor gewonnen. Maar dat is alleen te verantwoorden als het voetbal correct en transparant wordt bestuurd. De komende maanden moet blijken of de FIFA daar inderdaad via zelfregulering werk van kan maken. Als dat niet kan dan horen de Europese voetbalfederaties daar niet langer thuis.

De voetbalsupporters - en commissaris, u hebt het zelf gezegd daarstraks - verdienen veel en veel beter dan wat ze de voorbije dagen en weken hebben moeten meemaken. Het is nu hoog tijd om het bord gewoon af te wissen, om met een wit blad te herbeginnen en de maatschappij, en vooral ook de voetbalsupporters, de garantie te geven dat het voetbal ook op mondiaal niveau deugdelijk en correct kan worden bestuurd en niet als een beschamende bananenrepubliek.

Neena Gill (S&D). – Mr President, when is a resignation not a resignation? When it is Sepp Blatter's. I am disappointed that he will continue to run FIFA until December. For decades we have heard rumours of bribery and corruption at FIFA and yet this man, who has stated that he is more important than many Heads of State, will still be at the helm and will have a major influence in choosing his successor.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Therefore I have little confidence that any reform at FIFA will actually happen. The Commission has to take urgent action. FIFA is subject to our regulatory rules. We cannot just abdicate our responsibility and leave it to the US again. The reform that is urgently needed is greater transparency in accounting, an independent audit of the last 10 years, and the adoption of watertight procedures to tackle corruption. We should question why FIFA is established in Switzerland. It cannot just be for tax reasons, can it?

If FIFA does not reform, UEFA needs to take action, supported by all the Member States – unlike Blatter's latest re-election bid: when UEFA called for a vote against him, big Member States like France and Spain refused. I am sure it is nothing to do with the Qatari investments in their country. Is that why they are silent on the 1 200 migrant workers who have lost their lives on the World Cup construction sites in Qatar? For all that we endeavour to raise the profile of the game of football, what we have here is the top body setting the worst possible example, especially for aspiring young footballers.

Jeroen Lenaers (PPE). – In 1988 werd Nederland Europees kampioen in Duitsland. Ik was toen vier jaar oud en ik zou me dat eigenlijk helemaal niet kunnen herinneren. Maar toch lijkt het alsof het de dag van gisteren was en alsof ik er zelf bij was. Dat is het mooie aan voetbal. Het geeft vreugde aan miljarden mensen, niet alleen in Europa, maar over de hele wereld. Het verbindt mensen, het verbreedert mensen. Zo'n sport, voetbal, verdient vertegenwoordigd te worden door een transparante, democratische en goed bestuurde voetbalbond. De commissaris heeft aangegeven dat de FIFA aan die criteria absoluut niet voldoet. Er moet dus heel veel gebeuren en de recente ontwikkelingen en het aftreden van Blatter geven ook een unieke kans om nu eindelijk schoon schip te maken.

Meerdere collega's hebben het al gezegd: dat kunnen we niet alleen aan de Amerikanen en de Zwitsers overlaten, ook Europa moet daarin ambitie tonen. Wat dat betreft, vind ik dat zowel de Raad als de Commissie nog wat voorzichtig zijn. Ik zou daar meer van verwachten. We moeten niet nog maar eens reflecteren over de rol van de Europese Unie in dit geval. We moeten actie ondernemen en ik heb daar twee concrete voorstellen.

Mijnheer de commissaris, u heeft zelf gezegd dat de FIFA niet meer geloofwaardig is als internationaal vertegenwoordiger van het voetbal. Als Parlement roepen we morgen op om een interim-voorzitter aan te stellen. Zou het dan niet verstandig zijn dat de Europese Unie haar officiële contacten met de FIFA opschort totdat er hervormingen gebeuren, tot het moment dat er een interim-voorzitter of een nieuwe bestuurder is?

Het tweede voorstel wat ook al door een aantal collega's genoemd is: een groot onderzoek in Europa met Eurojust, met Europol, met Interpol, met gezamenlijke onderzoeksteams, om ook in Europa de onderste steen boven te halen.

Mercedes Bresso (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signora Commissario, signora ministro, non c'è dubbio che i fatti rivelati dai giornali di tutto il mondo sulla gestione dello sport mostrino un livello di corruzione elevatissimo e diffuso soprattutto in cui tutto e tutti hanno un prezzo, prezzo che ha un prezzo etico oltre che economico. Nel mondo 2 miliardi quasi di persone seguono il calcio, sono circa 400 milioni i cittadini europei ed è chiaro che, se sarà confermato che le ultime 7 coppe del mondo sono state assegnate in seguito a episodi di corruzione, è evidente che la fiducia dei tifosi e di tutti coloro che credono nei valori dello sport sarà seriamente compromessa.

E a questo va aggiunto il lato economico, una Coppa del mondo è un *business* da 5 miliardi di dollari, finanziato da sponsor, dalle federazioni, dai tifosi, e il suo svolgimento deve essere riportato al di sopra di ogni sospetto. È quindi nostro dovere riuscire a imporre – lo so che c'è l'indipendenza del mondo del calcio – ma dobbiamo riuscire a imporre alla FIFA una maggiore trasparenza in tutte le sue attività, dall'elezione del presidente fino al meccanismo di assegnazione delle manifestazioni sportive, a partire dalla Coppa del Mondo. Così come dobbiamo chiedere che si applichino le regole dell'alternanza nelle cariche, della democrazia nelle elezioni e nelle decisioni, della trasparenza e del controllo esterno dei bilanci. Io chiedo alla Commissione di impegnarsi seriamente perché queste cose possano avvenire.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Therese Comodini Cachia (PPE). – Il-futbol huwa sport fuq liema jiddependi l-ghajxien ta' hafna, speċjalment meta l-oghla livelli tiegħu ġew trasformati f'komodità globali. Għalhekk mhuwiex sorprendenti li l-fallimenti tiegħu jaffettwa terzi persuni wkoll. L-iskandlu FIFA ma jiddannegġjax biss lill-FIFA, iżda għandu ramifikazzjonijiet fuq setturi oħra bħal dik tal-midja, xandir, *marketing* u jżeffen fin-nofs ukoll is-settur bankarju. Il-futbol għandu wkoll rwol pubbliku b'valuri soċjali.

L-isports *fans*, flimkien ma' plejers ekonomiċi oħra jisthoqquhom l-oghla standards ta' integrità fl-isport. Dan konna nafuh qabel ir-revelazzjoni tal-iskandlu FIFA u għandna nirrikonoxxu li l-Istituzzjonijiet Ewropej diġà varaw diversi miżuri. Iżda l-aħħar revelazzjoni tikkax dejjem aktar l-importanza ta' *good governance* fl-isport. Hija haġa li nġhidu li hemm bżonn ta' regoli ċari fuq l-immaniġġjar finanzjarju, trasparenza u *risk management*, però hija haġa oħra li nassiguraw li dawn ir-regoli jiġu infurzati tajjeb sabiex inwarrbu l-korruzzjoni mill-isport.

L-allegazzjonijiet kurrenti jqajmu dubji fuq kemm il-FIFA tista' tiggverna lilha nnifisha, u kemm tista' tibqa' tonqos milli tadotta standards għoljin ta' *good governance*. FIFA tidher li hija bbażata fuq *self regulation* mingħajr *checks and balances* adegwati. Iżda sports bħall-futbol juri dinamika kummerċjali u swieq komparabbli ma' attività ekonomika oħra.

Jekk irridu verament nippreservaw il-kredibilità tal-isport għall-generazzjonijiet futuri, irridu nieħdu aktar azzjoni. Flimkien għandna ntenu s-sejha tagħna għal aktar trasparenza u naċċertaw li jkun hemm aktar kontabilità da parti tal-isport.

Tonino Picula (S&D). – Gospodine predsjedniče, nogomet je dijete industrijske revolucije, sport kojeg je stvorilo moderno doba, a planetarno promovirale suvremene komunikacijske tehnologije. Iznimna popularnost i masovnost nogometa, velika marketinška i financijska vrijednost, ali i nedostatak kontrole, omogućili su pretvaranje ovog sporta u interesnu spregu međunarodne politike i mutnog businessa.

Tužno je što takav sport i neodvojiv dio našeg identiteta postaje sinonim za korupciju. Danas najmanje treba propitivati motive istrage u FIFA-i. Dobro je što istraga konačno uopće kreće. Indicije, nažalost, samo potvrđuju sve loše pretpostavke. Korupcija se ne obazire na djelatnosti i nacionalne granice. Nogomet nije iznimka. Također, trebamo nastavak istrage i na nacionalnim razinama, jer su mnoge pružale legitimitet FIFA-inom vodstvu.

Podržavam inicijativu da se konačno raščiste sporne radnje u FIFA-i i UEFA-i, ali i našem Hrvatskom nogometnom savezu, jer je zahvaljujući nekim njegovim istaknutim protagonistima izgubio legitimitet izazivajući bojkot i odbojnost javnosti. Vratimo nogomet onima koji ga igraju i onima koji u igri uživaju!

Seán Kelly (PPE). – Mr President, it may be somewhat cynical – but accurate nevertheless – to say that if there was a World Cup for corruption, then FIFA would win it hands down. Certainly, if we are to believe the allegations of USD 150 million in bribes (which may only turn out to be the tip of the iceberg), there is a serious problem with FIFA which, thankfully, now is being investigated.

This is terrible, because it is a betrayal of what is called 'the beautiful game'. For the millions of players, fans, parents, coaches and teachers who give their time at grassroots level on a voluntary basis, the least they can expect is good governance and a good example at the top. They are not getting this now. Hopefully things will change, because they need to change.

Two colleagues from Ireland, Diane Dodds and Liadh Ní Riada, have referred to the EUR 5 million given by Mr Blatter to the FAI in a secret deal containing a confidentiality clause which meant that we did not find out about it until recently because of a certain clamour over a World Cup qualifying game. This shows that Mr Blatter saw the vast wealth of FIFA as almost his personal gift to give to subsidiaries when necessary.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

I was President of the Gaelic Athletic Association in Ireland. It was a great honour and a great responsibility, and it also carries great power. One of the things we do in our organisation is to limit the term of office. I think that is the key here today. If there was a limit, as we have, of 3 years or 5 years, then you would be getting new blood coming through. Corruption, if it occurred, could not be embedded, and certainly what we have seen in FIFA would be averted because, while Mr Blatter has been President for a large number of years, you would have had a change of guard coming forward all the time. I think this is an essential first step for FIFA.

Michela Giuffrida (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, l'allargamento delle competenze dell'Unione anche allo sport è stato un successo e un vantaggio per i nostri cittadini, cittadini europei. Il valore educativo e sociale delle discipline sportive e l'inclusione dei programmi sullo sport a beneficio dei giovani sono fatti importanti e produttivi. La vicenda FIFA è un grave caso di corruzione e criminalità in una disciplina, il calcio, che ha il più grosso giro d'affari del mondo.

Quello che è stato infangato è il valore stesso dello sport, oltre all'onore delle persone coinvolte. Perché ci occupiamo qui dello scandalo. La FIFA, i suoi vertici, hanno tentato di trasformare il calcio in un comitato d'affari permanente a beneficio di *sponsor* e di *marketing*. Ora l'organizzazione va ristrutturata e va ripensato il controllo esterno sulle attività. E, per favore, salviamo il valore e il significato alto dello sport! Questo è l'appello da rivolgere all'UEFA e questo è anche il nostro compito adesso.

Thomas Mann (PPE). – Herr Präsident! Korruption, Geldwäsche, Steuerhinterziehung: Das sind die Vorwürfe, mit denen sich führende FIFA-Funktionäre konfrontiert sehen. Es geht aber um mehr als nur die Vergabe von Weltmeisterschaften nach Russland oder Katar; es geht um Vermarktungsrechte und möglicherweise gekaufte Stimmen im Exekutivkomitee. Es geht um die Frage, ob die FIFA-Spitze das Vertrauen der Fußballfans in aller Welt missbraucht hat, um sich mittels eines Systems von Abhängigkeiten und Korruption persönlich zu bereichern.

Die Untersuchungen durch Schweizer und US-Behörden sind vorbehaltlos zu unterstützen. Wir brauchen auch Europol und Interpol und Eurojust. Der Rücktritt von Joseph Blatter war überfällig, aber nur ein erster Schritt, um einen radikalen Neubeginn der FIFA einzuleiten. Ein Interimspräsident muss dazu bereit sein, tiefgreifende strukturelle Reformen dieses zweitgrößten Sportverbands der Welt zu forcieren. Kriterien: zeitliche Begrenzung der Amtszeit der Mitglieder des Exekutivkomitees und des Präsidenten, kontinuierliche externe und unabhängige Überprüfung aller Finanzaktivitäten und transparente Regeln für die Vergabe der Weltmeisterschaften.

Die UEFA als europäischer Dachverband hat leider nur einen kleinen Stimmanteil, trägt jedoch aufgrund der Mitgliederstärke eine besondere Verantwortung. Das gilt insbesondere für den DFB als den weltweit größten Fußballverband mit über sechs Millionen Mitgliedern. DFB-Chef Wolfgang Niersbach hat gerade heute einen 10-Punkte-Plan vorgestellt, von der Beachtung der Menschenrechte in Ausrichterstaaten bis zur ausgewogenen Stimmgewichtung nach Größe und Relevanz der Verbände. Eine wesentliche Rolle spielen die Sponsoren, aber auch die Fernsehanstalten, die ihren Einfluss geltend machen müssen, um die Umstrukturierungsprozesse zu beschleunigen. Besondere Verantwortung tragen die öffentlich-rechtlichen Sender, die das Fußballsystem über unsere Gebühren mitfinanzieren. Obskure FIFA-Methoden haben die Integrität des Fußballs untergraben. Es muss gelingen, diesen begeisternden Sport und seine vielfältige kulturelle und soziale Dimension wieder in den Mittelpunkt zu stellen.

Θεόδωρος Ζαγοράκης (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, τα όσα αποκαλύφθηκαν τον τελευταίο καιρό στους κόλπους της FIFA μόνο θλίψη προκαλούν σε όλους εμάς που ενδιαφερόμαστε για το άθλημα.

Οφείλουμε, ωστόσο, να διαχωρίσουμε την όποια ευθύνη των παραγόντων, από το ίδιο το ποδόσφαιρο. Το μήνυμά μας πρέπει να είναι ξεκάθαρο. Το ποδόσφαιρο δεν έχει καμία σχέση με τη διαφθορά. Όσοι το εμπλέκουν με αυτή θα πρέπει να τιμωρηθούν παραδειγματικά. Αποτελεί ένα κοινωνικό αγαθό με τεράστια επιρροή στην καθημερινότητα εκατομμυρίων ανθρώπων.

Ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θεωρώ πως έχουμε την υποχρέωση όχι μόνο να απαιτήσουμε την άμεση διαλεύκανση της υπόθεσης, αλλά και να πιέσουμε στο μέτρο των αρμοδιοτήτων μας να προχωρήσουν όλες οι απαραίτητες μεταρρυθμίσεις για το καλό του ίδιου του ποδοσφαίρου.

Αλλά, κύριε Πρόεδρε, θέλω να σταθώ σε ένα άλλο σημείο πριν κλείσω την ομιλία μου.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Το πρόσφατο σκάνδαλο στην Παγκόσμια Ομοσπονδία Ποδοσφαίρου θα πρέπει να αποτελέσει αφορμή για να ανοίξει η συζήτηση για τις σημαντικές αλλαγές που χρειάζεται το ποδόσφαιρο γενικότερα, όπως παραδείγματος χάρη τα εργασιακά δικαιώματα των ποδοσφαιριστών και των αθλητών. Είναι εκπληκτικό το γεγονός ότι, ενώ όλοι μιλούν για το ποδόσφαιρο, δεν γίνεται σχεδόν καμία συζήτηση για τα πραγματικά προβλήματα των πρωταγωνιστών.

Οι αληθινοί πρωταγωνιστές δεν είναι μόνο οι μεγάλοι αστέρες, δεν είναι μόνο οι μεγάλες ομάδες που όλοι θαυμάζουμε και χαιρόμαστε που τις βλέπουμε. Αληθινοί πρωταγωνιστές είναι και τα εκατομμύρια των παιδιών που με μια μπάλα στα πόδια ονειρεύονται κάποια στιγμή να κάνουν το όνειρό τους πραγματικότητα. Είναι οι αθλητές μικρότερων ομάδων, αλλά και παίκτες μικρότερων κατηγοριών, που κάνουν το ποδόσφαιρο αυτό που πραγματικά είναι: το δημοφιλέστερο άθλημα στον πλανήτη και ένα παγκόσμιο κοινωνικό φαινόμενο.

Ποια είναι τα δικαιώματα αυτών ανθρώπων; Τι συμβαίνει με τα χιλιάδες παιδιά που λόγω μιας ατυχίας θα κλείσουν άδοξα την καριέρα τους; Τι κάνουμε με τις απαράδεκτες πρακτικές όσον αφορά τα δικαιώματα των παικτών;

Αγαπητοί συνάδελφοι, το παγκόσμιο ποδόσφαιρο θέλει αλλαγές και ναι, χρειάζεται κάθαρση σε όλα τα επίπεδα. Αλλά, θα ήταν άδικο η συζήτηση να περιοριστεί μόνο στα φερόμενα φαινόμενα διαφθοράς. Αυτό που προέχει είναι να δούμε πραγματικές αλλαγές και μεταρρυθμίσεις προς όφελος, τόσο των φιλάθλων, όσο και των αληθινών πρωταγωνιστών του αθλήματος.

Presidente. – Grazie onorevole Zagorakis, anche per la sua esperienza vissuta.

Alessandra Mussolini (PPE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, una donna a capo della FIFA come presidente: sarebbe un bellissimo segnale importante, anche perché le donne sono molto discriminate in questo settore. Da ultimo, purtroppo in Italia abbiamo avuto anche degli oltraggi e degli insulti molto importanti. Quindi noi, finalmente discutiamo sugli scandali e la corruzione nella Federazione internazionale del calcio, corruzione, tangenti per una cifra, si dice, di circa 150 milioni di dollari in 24 anni, ma potrebbero essere molti di più.

Ci sono accuse di corruzione circa le assegnazioni del 2018 e 2022. Per quanto riguarda la Russia e il Qatar, però, com'è noto, con il trattato di Lisbona nel 2009 l'Unione europea ha acquisito una specifica competenza nel settore dello sport e soprattutto una specifica competenza riguardo all'integrità dello sport e quindi occorre esigere massima trasparenza, democrazia, rispetto dei diritti umani e legalità.

Il calcio, per la sua popolarità e diffusione capillare, ha un grande impatto sociale e non solo. È un grande strumento di integrazione tra cittadini e un formidabile collante in grado di unire popolazioni diverse. È nostro compito, contribuire alla difesa del gioco calcio e lo dobbiamo soprattutto ai giovani e giovanissimi, che con entusiasmo e passione, e spesso con sacrifici, dedicano la loro vita a questo sport. Quindi difendere l'onestà di molti contro il marcio della corruzione è un nostro dovere morale.

Herbert Reul (PPE). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen, liebe Kollegen! Fußball ist eine der wunderbarsten Sachen der Welt, und es ist eine Schande, wie einige Funktionäre damit umgegangen sind und was sie angerichtet haben. Mich ärgert aber mindestens genauso, dass viele – vielleicht auch in allen Bereichen – viel zu spät engagiert eingeschritten sind. Es hat doch sehr lange gedauert, bis dann die amerikanische Polizei tätig geworden ist und dann daraus erst Konsequenzen gezogen wurden. Das Dramatische ist für mich, dass da eine Organisation, dass da Menschen arbeiten konnten, ohne dass die Hinweise, die Sorgen, die Beschwerden, die auch öffentlich vorgetragen worden sind, wirklich einen breiten Raum erfahren haben.

Insofern kann es jetzt nicht sein, dass Herr Blatter zurücktritt, aber weiter im Amt bleibt. Sondern da muss ein Interimsvorsitzender wirklich frisch und neu aufgebaut werden. Da muss auch genauer hingeschaut werden. Es hat keinen Sinn, die eine Person durch die andere zu ersetzen, sondern da müssen Strukturen in Frage gestellt werden. Deswegen ist es zum Beispiel zwingend notwendig, dass der Garcia-Bericht auch öffentlich gemacht wird, damit diejenigen, die sich jetzt um Neuaufbau kümmern, auch die Grundlagen kennen und Konsequenzen ziehen.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Ich finde, gerade die Europäer sind gefragt. Wie oft reden wir davon, dass es unser Anspruch ist, uns für bestimmte Werte einzusetzen, für den Rechtsstaat zu stehen, gegen Korruption zu sein. Haben wir eigentlich unsere Aufgaben alle in dem Maße wahrgenommen, einschließlich des Europäischen Fußballverbands und all seiner Organisationen? Oder haben wir nicht, weil das so eine tolle Sache ist, darüber weggeguckt? Haben eigentlich die Medien ihre Rolle wahrgenommen in der Vergangenheit, was Aufklärung angeht? Auch da gilt sehr Unterschiedliches. Wir haben das zum Teil ja auch – eben ist der Hinweis gekommen – durch finanzielle Unterstützung, sogar über den Medienbereich, noch weiter vorangetrieben oder zumindest geduldet.

Ich bin dankbar, dass jetzt ein Anfang gemacht ist. Er muss nur entschlossen genutzt werden. Es ist klug, dass sich das Europäische Parlament mit klaren Forderungen in diese Debatte einmischt. Dann muss allerdings die Fußballwelt auch etwas tun. Sonst steht mehr auf dem Spiel als das Ansehen einer einzelnen Person.

Franc Bogovič (PPE). – Resolucijo o korupcijskem škandalu v Fifi podpiram in mislim, da je prav, da v Evropskem parlamentu spregovorimo o tem problemu, kajti nogomet, ki mu rečemo, da je najpomembnejša postranska stvar na svetu, je dosti več kot ena izmed športnih panog. Je panoga, ki je s tem škandalom naredila sedaj škodo praktično športu kot celoti.

Nogomet je kot igra v zadnjem desetletju bistveno pridobila na atraktivnosti, vedno več je ljudi, ki spremljajo šport. Danes smo slišali glas žensk, da bi morala biti predsednica Fife ženska. Tudi sam sem bil v zadnjem času vesel, ko sem slišal, da je zelo veliko žensk spremljalo finale Champions lige med Barcelono in Juventusom. Mislim, da je prav, da čestitamo tem športnim vitezom za pravo demonstracijo in praznik nogometa.

To, kar pa se je zgodilo med funkcionarji, pa meče slabo luč in po svoje tudi od nogometa odvrča mlade, ki veliko svojega časa preživijo na ta način v naravi, namesto da bi bili zaprti v svojih prostorih, največkrat za računalnikom, televizijo ali kakšno drugo odvisnostjo.

Ti nečedni posli, ki nastajajo v nogometu, ki je iz leta v leto večji biznis, so bili danes že tu omenjeni, zato sem trdno prepričan, da je prav, da o tem spregovorimo in da je glas Parlamenta tudi tisti, ki bo te, ki so se s temi nečednimi posli ukvarjali, pripeljal tam, kamor sodijo – se pravi pred sodišče, in da se obsodijo in da konec koncev plačajo ceno za škodo, ki so jo naredili tudi nogometu.

Vidimo pa tudi, da je tako dolgoročno mandatarstvo na nekem področju, kot je biti predsednik Fife, včasih podobno tudi kakšnemu samodržcu v Afriki. Zato je prav, da se tudi na tem področju kaj spremeni.

Interventi su richiesta

Tunne Kelam (PPE). – Mr President, I fully agree with the Commissioner that FIFA is no longer qualified to run international sport. It needs a complete change.

For such a change, first we need to know the full truth. The findings of the Garcia Report should be published in full. Second, the resignation of Mr Blatter was too little, too late, and it is outrageous that he should continue as President for a further six months. An interim leader should immediately be elected to replace him. Third, justice does not arise from injustice. If it is proved that the appointment of Russia and Qatar as hosts of the World Cup has been linked to bribes or any form of corruption, the respective decisions should be annulled without hesitation. It is morally devastating if decisions emerging from corruption are implemented under the pretext of having already been made.

Nicola Caputo (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, le recenti rivelazioni sui vertici della FIFA, riferiscono di pagamenti e mazzette, di una corruzione dilagante e sistemica, al cui sviluppo hanno contribuito almeno due generazioni di dirigenti che per oltre vent'anni hanno abusato delle loro posizioni intascando milioni di dollari in tangenti.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Personalmente, mi auguro che le indagini in corso riescano a estirpare la corruzione dal mondo del calcio e a portare una revisione della struttura, dei codici e delle pratiche operative della FIFA. Se non si interviene in modo decisivo, gli eventi di cui discutiamo rischiano infatti di offuscare l'immagine di questo sport nel suo complesso, cosa che mi dispiacerebbe molto, in particolare in relazione alle centinaia di migliaia di società amatoriali e ai milioni di volontari appassionati.

L'Unione delle federazioni calcistiche europee e la Federazione calcistica nazionale hanno l'obbligo di fare la loro parte per intensificare questo processo di riforma e mi auguro introdurrà limiti di mandato per i membri del comitato esecutivo della FIFA e porterà ad un miglioramento della trasparenza, per quanto riguarda sia i processi decisionali sia le modalità di remunerazione dei funzionari della Federazione. E le istituzioni europee e gli Stati membri devono fare tutto il possibile per ripristinare la credibilità e l'attrattiva di questo movimento.

Ruža Tomašić (ECR). – Gospodine predsjedniče, sport je odavno postao veliki business, što mnogi ljudi nikada nisu prihvatili. Oni u profesionalizaciji sporta vide gubitak sportskog duha i izdaju njegove prave svrhe. Ja smatram da je profesionalizacija donijela i štošta dobrog. Na primjer, omogućila je mnogim talentiranim ljudima da žive od svog talenta, ali i drugima da povezuju svoju industriju s nogometom zarade, rastu i zapošljavaju.

No, samim time što je postao globalni business, nogomet je počeo buditi nezadovoljstvo u mnogima koji su nekad uživali u njemu, naročito u ovim turbulentnim vremenima kada mnogi građani teško žive. Upravo zato, nogometni dužnosnici imaju ogromnu odgovornost sačuvati integritet sporta i svojim ga ponašanjem ponovno približiti malim ljudima.

Nažalost, FIFA evidentno ide u pogrešnom smjeru i vjerujem da ovdje neće biti kraj aferama. One koji u njima sudjeluju treba oštro kazniti, a njihove odluke temeljene na nelegalnim radnjama poništiti.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospodine predsjedniče, budimo si jasni, nogomet je leglo korupcije. Crni fondovi, sponzori, sve ono što znamo kao nešto što je nezakonito, sve se vezuje uz nogomet. To nije samo prva liga: i druga liga i treća liga i četvrta liga i peta liga itd. A FIFA je samo *iceberg*, ništa drugo. Moramo biti realni, moramo govoriti o tome jer je tako i u mojoj zemlji, na žalost. Hrvatska je odlična nogometna momčad, imamo odlične igrače, ali nažalost imamo sigurno i korupciju i crne fondove i sve ono o čemu sam govorio.

Ali, poštovani gospodine povjereniče, mi imamo i mehanizme. Zemlje članice pomažu našim nogometnim savezima. Gradovi, općine, regije pomažu nogometašima i nogometnim klubovima. Ajmo početi čistiti sve od početka. FIFA je prva na redu.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, io francamente sono un po' stupito dello stupore di quest'Aula. Della FIFA, a me personalmente sembra lo scandalo più scontato, un po' la scoperta dell'acqua calda. I 7 dirigenti FIFA arrestati, i due vicepresidenti, ma davvero, ce ne siamo accorti oggi colleghi? Davvero nessuno si ricorda che già nel 2002, il vicepresidente della CAF, dichiarò di aver ricevuto un'offerta di 100.000 dollari per il voto a Blatter, per il suo secondo mandato? Ecco, allora le rivelazioni di Chuck Blazer, di Jack Warner, francamente non ci dovrebbero stupire. Ed è gente che non si fa scrupoli neanche a sottrarre milioni di euro alla ricostruzione di Haiti, figuriamoci a prendere una tangente per un mondiale di calcio in Qatar o in Russia.

Qualcuno ha detto prima che vorrebbe una donna, qualcun altro diceva un uomo, io vorrei a capo della FIFA soprattutto una persona onesta, qualcuno che si emozioni ancora per una partita in un campo di periferia, non il solito squalo da comitato d'affari. E vi chiedo, per favore, di utilizzare la nostra competenza di coordinamento nello sport, per dare un calcio alla corruzione del calcio.

Barbara Kappel (NI). – Herr Präsident! Das US-Justizministerium ermittelt gegen die FIFA wegen ungezügelter systemischer und tief verwurzelter Korruption über eine Zeitspanne von mehreren Jahrzehnten hinweg. Das FBI ist eingeschaltet. Das ist gut so, denn ohne die amerikanischen Behörden wäre dieser Skandal niemals an die Öffentlichkeit gekommen. Die US-Ermittlungen sind aber auch politische Nadelstiche gegen Russland und Katar, die sich jetzt noch auf die Weltmeisterschaften 2018 und 2022 freuen dürfen. Hier sollte man nicht naiv sein.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Die Frankfurter Allgemeine titelte neulich und sagte: Dass die FIFA korrupt ist, war eines der größten offenen Geheimnisse der Welt. Der FIFA-Skandal macht deutlich: Geldwäsche, Korruption und Bestechung dürfen im Sport keinen Platz haben. Effektive Anti- Geldwäsche-Bestimmungen müssen auch im Sport angewendet werden, so wie dies im Weißbuch des Sportes aus dem Jahr 2007 vorgesehen ist.

Kommissar Navracsics hat heute schon gesagt: Die FIFA ist nicht mehr fit, den internationalen Fußball zu leiten. Das heißt, neben der politischen Dimension, die wir ansprechen, braucht es auch Reformen auf der Ebene dieses Verbandes. Und solche Reformen müssen dazu führen, dass die Korruptionsvorwürfe aufgeklärt werden, dass Geldflüsse kontrolliert werden, dass Transparenz herrscht bei der Vergabe von Weltmeisterschaften und dass die Menschenrechte gewahrt werden. Das ist wichtig, und dann werden die Werte wieder hergestellt sein.

(Fine della procedura catch the eye)

Tibor Navracsics, *Member of the Commission*. – Mr President, I think we have just sent an unequivocal message from this Chamber tonight, which is about FIFA and FIFA's integrity. I think FIFA's integrity needs to be restored and people's trust in it rebuilt. It is unequivocal and there is a consensus.

On the other hand, we have to respect some things as limits for our action. The very first limit is the principle of subsidiarity. We have to take action under the principle of subsidiarity. That means that we have no room for legislation on sport at European level, but we have to support, foster and encourage closer cooperation in sport issues.

The other one is the autonomy of the sport. Let me make this clear: FIFA is not a European organisation. It is not only an autonomous organisation but a worldwide organisation. FIFA's problem is not only Europe's problem; it is the problem of world sport, of world football. The European Union can play a big role in restoring trust in FIFA, but we are not the only players and we are outsiders.

Are we outsiders? Yes and no. We have tools and we have instruments to help restore trust in FIFA. We can help those Member States, those associations and those players that are interested in rebuilding FIFA and FIFA's role. We are just now working in a working group on good governance and we have strong allies in that work. We have stakeholders with whom we are in close cooperation and I think that we have good results and we can continue along this path in the future as well.

You are about to adopt a good resolution. I fully agree with the content of the resolution. It is a powerful message with strong words. I fully support this text and I support all your efforts and I ask you for your support for all my efforts in rebuilding the integrity and trust of sport and sports associations in the future.

Zanda Kalniņa-Lukaševica, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, I have listened to carefully to the views expressed during the course of the debate. It is clear that the issue at the heart of the debate has left no one indifferent. We all agree that there must be a change and that we have to give a red card to cheating, doping, match-fixing, corruption and other crimes. FIFA is at the centre of a criminal investigation, and this is worrying. We hope that the investigation and trial will be fair and speedy.

Many of you have correctly pointed out the principle of autonomy in sport. Indeed, the responsibility for good governance and the proper functioning of sports organisations lies with the international sporting organisations themselves. At the same time, you are right that we should look into the better use of the existing framework. Matters such as good governance principles, auditing rules, combating corruption and the protection and promotion of workers' rights are important. However, we should not over-regulate. We must remember that only true will and commitment can bring these rules into practice. A key word here is good governance.

I hope FIFA will draw conclusions from the current situation. The European Union will follow closely the development of the events, and I am sure the EU sports ministers, meeting informally on 6 and 7 July in Luxembourg, will address this issue.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Presidente. – Comunico di aver ricevuto sette proposte di risoluzione conformemente all'articolo 123, paragrafo 2, del regolamento.

La discussione è chiusa.

La votazione si svolgerà domani, giovedì 11 giugno, alle 12.00.

Dichiarazioni scritte (articolo 162 del regolamento)

Catherine Bearder (ALDE), in writing. – The endemic corruption in FIFA is tarnishing the image of the whole sport. We need to send a strong message to FIFA that they cannot continue to get away with dragging the 'beautiful game' through the mud. I would like to urge all EU countries to withdraw their national teams from both the 2018 and 2022 World Cup tournaments unless FIFA cleans up its act. Sepp Blatter must go immediately, and whoever replaces him must re-run the Qatar and Russia World Cup bidding process in a fair and transparent way.

Doru-Claudian Frunzuliță (S&D), in writing. – The existence of corruption at the highest levels of the football world, with football now being the 'world's game', is a proven fact that must be condemned by all means. This endemic corruption not only compromises the quality of play on the field, but reduces fan support for the sport and tarnishes the beauty of the game. FIFA is still structured in a way that fosters corruption: it is clear that the decision—making system must be revised. It is time to reform FIFA, creating a separate institution that functions with transparency and oversight, and also to deal with the broader problems that the World Cup creates in hosting Nations, such as the increase in public debt, evictions and militarisation of public spaces. These revelations are very discouraging for the millions of football fans who deserve a clean, transparent sport. But they are also an opportunity to really raise the international football authority up to the level of the sport it represents.

Benedek Jávör (Verts/ALE), írásban. – Az elmúlt hetekben kirobbant korrupciós botrányok, az azokhoz kapcsolódó letartóztatások, lemondások megrázták a FIFA-t, egyben előrevetítik a szervezet megújulásának, megtisztulásának lehetőségét is. Ugyanakkor nem feledkezhetünk meg arról, hogy a 2022-es világbajnokságnak helyt adó Katarban a stadionépítésekben dolgozó vendégmunkások embertelen körülmények között élnek és dolgoznak, melynek következtében már több mint ezren életüket veszítették. Általános gyakorlat, hogy a munkásoktól elveszik az útleveleiket, hónapokig nem kapnak fizetést, nem jutnak megfelelő mennyiségű ivóvízhez, miközben sivatagi hőségben dolgoznak, és emberhez méltatlan körülmények között, végletekig túlszűfolt munkásszállókban laknak. Ha érdemi javulás nem következik be, egyes becslések szerint a vb-hez kapcsolódó építkezések befejezéséig akár négyezer ember is meghalhat.

Az Európai Unió nem maradhat csendben, nem nézhetjük tétlenül, hogy folyamatosan sérülnek az emberi jogi egyezményekben biztosított jogok! Nem mehetünk el a szponzoráló vállalatok felelőssége mellett sem. Ezek a cégek meddig adják nevüket és pénzüket a modernkori rabszolgasághoz? Tűrhetetlen, hogy a 21. században, a világ egyik leggazdagabb országában gyakorlatilag rabszolgasorban tartják, és kíméletlenül kizsákmányolják embertársainkat! A Bizottságnak és a tagállamoknak haladéktalanul fel kell lépniük annak érdekében, hogy az emberi jogok maradéktalanul érvényesüljenek, példát kell mutatnunk! Amennyiben Katar nem hajlandó érdemi és azonnali lépéseket tenni, nem tartom indoklatlannak a katarai rendezésű vb bojkottját sem.

Krystyna Lybacka (S&D), na piśmie. – Sport jest jednym z obszarów działalności człowieka, który najbardziej łączy ludzi. Broniąc jego prawdziwej istoty, którą jest uczciwość w duchu rywalizacji sportowej, bronimy powszechnie przyjętych reguł etycznych i moralnych. Korupcja stanowi zaprzeczenie istoty sportu i ma wpływ nie tylko na obszar prawno-finansowy, ale również społeczny. Podważa ona bowiem zaufanie obywateli i czyni ich mimo woli świadkami oszustwa. Najmłodszy uczestnicy tego widowiska, którym przez sport chcemy przekazać takie wartości jak tolerancja, praca w zespole, odwaga, stanowczość, wytrwałość w dążeniu do celu, dostają lekcje, że nie liczy się człowiek i jego praca, ale zysk i wygrana za wszelką cenę. To nie tylko działanie niemoralne i nieuczciwe, to zwykłe przestępstwo, które jest karalne. Dzisiejsze wyobrażenie o sporcie, jego wartość społeczna, przypominają bardziej przemysł rozrywkowy lub sport milionerów niż sport milionów. Dlatego nikt nie ma wątpliwości, iż reformy strukturalne w FIFA są koniecznością. Należy również we współpracy z narodowymi stowarzyszeniami przyspieszyć prace i działania nad kwestią dobrego zarządzania w ramach planu prac Unii Europejskiej w dziedzinie sportu.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Νότης Μαριάς (ECR), γραπτώς. – Η FIFA έχει μετατραπεί σε κράτος εν κράτει. Οι διάφορες εθνικές αρχές, οι διεθνείς οργανισμοί αλλά και η Ε.Ε. άφησαν την FIFA να μετατραπεί σε μια αυθαίρετη μονοπωλιακή οντότητα η οποία καταχράται τη δεσπόζουσα θέση που έχει στην αθλητική αγορά. Γιατί ο αθλητισμός, και ιδίως το ποδόσφαιρο, έχει εμπορευματοποιηθεί. Η παγκόσμια αυτή ποδοσφαιρική ομοσπονδία έχει μετατραπεί σε ένα εμπορικό μονοπώλιο που κάνει μπίζνες δισεκατομμυρίων ευρώ, που διαχειρίζεται τηλεοπτικά δικαιώματα, σπόνσορες, δωρεές κλπ. Αναθέτει τη διοργάνωση του παγκοσμίου κυπέλλου σε διάφορες χώρες, χωρίς διαφάνεια, χωρίς εγγυήσεις, ενώ βρίζουν οι καταγγελίες για χρηματισμούς και διαφθορά.

Καλούμε την Επιτροπή για θέματα ανταγωνισμού ως την κατ'εξοχήν αντιμονοπωλιακή ρυθμιστική αρχή με βάση το Άρθρο 102 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ε.Ε. να αρχίσει διαδικασίες ελέγχου κατά της FIFA, για καταχρηστική εκμετάλλευση δεσπόζουσας θέσης μέσα στην κοινή αγορά. Μόνο έτσι θα μπει το μαχαίρι στο κόκκαλο. Και για το λόγο αυτό θα καταθέσουμε ερώτηση στην Επιτροπή για να βγει κόκκινη κάρτα και στην FIFA.

Julia Pitera (PPE), na piśmie. – Światowe media obiegrała informacja, że były członek Komitetu Wykonawczego FIFA, w 2013 roku uznany za winnego korupcji, prania brudnych pieniędzy i unikania płacenia podatków, podjął współpracę z amerykańskim wymiarem sprawiedliwości. W następstwie zatrzymano kilkunastu działaczy FIFA oskarżonych o branie łapówek. Kolejni – wśród nich były wiceprezydent FIFA – poszukiwani są listami gończymi. Śledczy podejrzewają, że w ciągu 24 lat wysocy funkcjonariusze FIFA przyjęli około 150 milionów dolarów łapówek. Od dawna media donosiły o korupcji w świecie piłki nożnej. Pozostawały one jednak najczęściej bez reakcji władz FIFA i adekwatnych konsekwencji. Trudno się dziwić, że opinia międzynarodowa, nie akceptując tego stanu rzeczy, jednocześnie trwała w przekonaniu o cichej zмовie świata zewnętrznego. To przekonanie utwierdzały decyzje władz FIFA, blokujące reformy krajowych organizacji piłki nożnej. I tak na przykład: w 2008 roku, na wniosek polskiego ministra sportu, sąd arbitrażowy przy Polskim Komitecie Olimpijskim wprowadził do Polskiego Związku Piłki Nożnej komisarza. Komisarz miał uzdrowić sytuację w PZPN po ujawnieniu kolejnych przypadków korupcji w tej organizacji. Dwa tygodnie po tej decyzji FIFA zagroziła Polsce zawieszeniem w rozgrywkach międzynarodowych, jeśli komisarz nie zostanie wycofany z PZPN. Ten przykład dowodzi, że poza postępowaniami prowadzonymi przez organy ścigania niezbędna jest niezłomna solidarność państw w skutecznym przeciwstawianiu się patologiom w piłce nożnej.

Claude Rolin (PPE), par écrit. – Je vous invite à voter cette résolution que j'ai cosignée et qui appelle à remplacer immédiatement le président de la Fédération internationale de football association (FIFA), Joseph Blatter, afin de pouvoir mener d'urgence les réformes nécessaires au sein de l'organisation.

Les récentes allégations de corruption, ajoutées aux conditions de travail inhumaines sur les chantiers de la Coupe du Monde de football Qatar 2022, montrent aux yeux du monde à quel point il est indispensable de se pencher sur le fonctionnement de la FIFA et de faire toute la lumière sur ce qui peut lui être reproché.

Le football est un sport et je me réjouis qu'il puisse être une fête fédératrice pour les nations, mais en aucun cas il ne peut l'être au prix du sang des travailleurs et au mépris des droits et des devoirs. Ce n'est pas uniquement une question de crédibilité. Il s'agit ni plus ni moins de dignité. Une valeur qui ne se marchande pas.

18. Sport a prawa człowieka, w tym w kontekście Igrzysk Europejskich w Baku (debata)

Presidente. – L'ordine del giorno reca un'interrogazione orale al Consiglio su sport e diritti umani anche nel contesto dei giochi europei di Baku (2015/2720(RSP)) (B8-0556/2015).

Elena Valenciano, Autora. – Señor Presidente, ¿existe un vínculo entre el deporte y el respeto a los derechos humanos?

El movimiento olímpico se basa en tres valores fundamentales: la excelencia para dar lo mejor de nosotros, la amistad por encima de toda diferencia y el respeto -el respeto al prójimo, el respeto a los principios éticos fundamentales-.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Esta pregunta oral al Consejo, que presento en nombre de la Subcomisión de Derechos Humanos y de la Comisión de Asuntos Exteriores, pretende hacernos reflexionar, reflexionar sobre la discordancia cada vez mayor entre los valores que inspiran el deporte y aquello en lo que se convierten, en la realidad, muchos grandes acontecimientos deportivos: una enorme acumulación de intereses, tanto económicos como políticos; una herramienta para el lavado de cara de regímenes que están muy lejos de poder ser considerados democráticos; una oportunidad perdida para avanzar realmente hacia un mayor respeto a los derechos humanos.

El deporte, una herramienta tan poderosa, no puede vivir ajena a la defensa de los derechos humanos y al compromiso con la libertad de expresión. El deporte no puede ser ciego ante lo que sucede allí donde celebra sus grandes acontecimientos, porque esa ceguera nos convierte a todos en cómplices.

Estos son los primeros Juegos Europeos de la historia, impulsados por el Comité Olímpico Europeo y, por eso, es responsabilidad de Europa no ser cómplice de un país, de un régimen que vulnera sistemáticamente los valores que pretendemos defender.

No podemos ignorar lo que sucede en Azerbaiyán, y estos son los Juegos de Bakú 2015. Europa no puede presentarse en Bakú a aplaudir, mientras conocemos el nivel de represión que se ejerce en ese país contra quien osa alzar la voz en contra del Gobierno. No nos lo dicen solamente las grandes organizaciones de derechos humanos -y tengo que denunciar que hoy ha sido impedida la entrada de Amnistía Internacional en Azerbaiyán-, también nos lo han dicho el Consejo de Europa, las Naciones Unidas, la OSCE.

Hay un consenso clarísimo en torno a esta situación. Azerbaiyán ejerce una persecución implacable contra los defensores de los derechos humanos y la preparación de estos Juegos solo ha servido para que esa represión aumente. La sociedad civil ha sido sistemáticamente erradicada en ese país, anulada, silenciada; y la Unión Europea y sus Estados miembros no dicen nada. Ya no quedan organizaciones que trabajen sobre derechos humanos; las que había -unas veinte- han sido cerradas.

En Azerbaiyán se podrá practicar seguramente el deporte libremente en grandes instalaciones de primer nivel; pero si criticas al Gobierno o defiendes los derechos humanos, tienes dos opciones: la cárcel o el exilio. Porque si criticas los procesos electorales, como Anar Mammadli y Elnur Mammadov, vas a la cárcel; si documentas los casos de presos políticos, como hacían Intigam Aliyev o Khadija Ismayilova, vas a la cárcel. Si no te resignas a permanecer en silencio, solo levantando tu voz, como hicieron Leyla Yunus y su marido Arif Yunus, estás condenado al peor tratamiento.

Verá, Presidente: Leyla Yunus fue finalista del Premio Sájarov y este Parlamento ha adquirido un compromiso con ella. Está a punto de cumplir un año en prisión. Todo este tiempo en detención preventiva, sin haber sido juzgada, en prisión, en muy mal estado de salud. Su marido también fue encarcelado: de él no sabemos nada.

Su hija Dinara, que está aquí en este momento, en esta Cámara, y que solo les tiene a ellos en el mundo, está preguntándose por qué no hacemos nada. Tal vez el Consejo pueda darnos hoy alguna respuesta, pueda dar alguna respuesta a Dinara Yunus.

¿Cuál es la posición del Consejo y de la Alta Representante en esta relación entre el deporte y el respeto a los derechos humanos y la democracia? ¿No debería el Consejo aprovechar los próximos Juegos de Bakú como una oportunidad única para que la Unión Europea y sus Estados miembros defiendan de manera colectiva y contundente los derechos humanos y los valores universales? ¿No debería ser requisito indispensable, a la hora de decidir dónde se celebran los grandes eventos deportivos, el respeto a lo más básico: los derechos humanos?

Faltan menos de 48 horas para que se inauguren estos Juegos Europeos. Desde aquí quiero reclamar la liberación de todas y todos los presos de conciencia que hoy día sufren la falta de libertad en Azerbaiyán. Es una labor en la que todos podemos empujar -Gobiernos europeos, este Parlamento, los deportistas, los aficionados-. ¡Qué mejor ocasión que, cuando toda Europa y el mundo sitúan su mirada sobre Azerbaiyán, demostremos nuestro compromiso con los valores universales que compartimos! ¡Qué mejor que permitir a todos los defensores de derechos humanos, periodistas, activistas encarcelados, disfrutar en libertad de esta gran ocasión para Azerbaiyán!

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Zanda Kalniņa-Lukaševica, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, the issue of sports and ethics is indeed topical, as we have seen in the previous debate. Now we turn to another sport—related issue: the European games in Baku.

As I said during the previous debate, sporting events are an important economic activity, creating jobs and attracting investments. Many sporting events and world championships are being hosted outside the EU and, in particular, in emerging economies. This tendency has only increased since 2008, since when most of the world's major economies, including the EU, have been obliged to pursue a policy of fiscal restraint. This means that issues such as those raised by the honourable Member will continue to be high on the political agenda. The oral question on which I am now intervening is related to the relationship between sport and human rights, and this relationship should not be underestimated.

I would also like to recall that sporting events bring people and communities together and bridge divides. They provide an excellent opportunity to promote democratic values. To this aim, in May 2014, the Council adopted a second EU work plan for sport, under which a set of guiding principles relating to democracy, human rights and labour rights is going to be prepared, in particular in the context of the procedures for awarding major sports events. Work on these principles should be completed later this year. In this context, future Council presidencies will be in a position to decide how best to take forward the role on good governance achieved under the two EU work plans. The aim is to ensure that international sports organisations operate in a way which continues to ensure the support of EU citizens and governments.

As regards specifically Azerbaijan, the Eastern Partnership is the main framework within which we set relations with that country. As you know, the most recent Eastern Partnership summit took place last month in Riga. The summit's joint declaration contains all the participants' joint commitment to strengthen democracy, the rule of law, human rights and fundamental freedoms, which are the principles at the heart of their partnership. Moreover, the summit's participants reaffirmed that people-to-people contacts are one of the important modalities of the Eastern Partnership and, in this context, the leaders looked forward to the first ever European Games to be hosted in Azerbaijan in June.

It is true that there are concerns about the state of democracy and the human rights situation in Azerbaijan. However, isolation of the country might not be the best response. Dialogue and engagement are important in promoting human rights. I hope the period of the Baku games can be a window of opportunities for progress in this field. Indeed, I am aware of your concerns regarding, in particular, the detention of human rights defenders, activists and journalists, as expressed in this oral question and in a letter that several of you addressed recently to the High Representatives and to ministers.

I share these concerns. The EU is raising its concerns on human rights with the Azerbaijani authorities directly and publicly. It has been calling for the fair treatment and release of detained individuals. During their visits in recent months, Commissioner Hahn and EU Special Representative Lambrinidis have raised these issues repeatedly, sometimes publicly. We hope that the Baku games will be an opportunity for the Azerbaijani authorities to show their progressive commitment to democratic values and human rights, and that they will not miss this opportunity.

I thank you for your attention and I look forward to your views during this very important debate.

Sandra Kalniete, *PPE grupas vārdā*. – *Mister President! Dear colleagues!* Mēs visi zinām, ka lieli sporta pasākumi, kā arī sports kopumā nav tikai sporta līdzjutēju uzmanības centrā. Mēs zinām, ka sportam un lieliem sporta pasākumiem piemīt būtisks potenciāls, kas ievērojami sekmē cilvēktiesību aizsardzību un popularizēšanu. Tāpēc starptautiskajai sabiedrībai ir jāizmanto šī iespēja, lai izvirzītu prasības uzlabot cilvēktiesību situāciju valstīs, kas vēlas organizēt prestižus starptautiskus sporta pasākumus. Es esmu pilnīgi pārliecināta, ka mēs nedrīkstam ļaut pasaules autoritārajiem režīmiem izmantot lielus sporta pasākumus savas varas konsolidācijai un “spalvu spodrināšanai”, it īpaši, ja šie sporta pasākumi nes Eiropas vārdu.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Eiropa nozīmē ne tikai noteiktu ģeogrāfiju, tā nozīmē arī noteiktas vērtības — cilvēktiesības, pilsoniskās brīvības un likuma varu. Tāpēc ir vismaz ironiski, ka pirmās Eiropas spēles notiek valstī ar teju viszemāko demokrātisko pilsonisko brīvību līmeni starp visām Eiropas Padomes dalībvalstīm, valstī, kur nedēļu pirms Eiropas spēļu sākuma liek slēgt Eiropas Drošības un sadarbības organizācijas biroju.

Esmu pārliecināta, ka Eiropas līderiem būtu sev jāuzdod arī jautājums par viņu attieksmi pret pasaules futbola čempionātu valstī, kur nogalina politiskos oponentus un kura nelikumīgi ar spēku ir anektējusi citas Eiropas valsts teritoriju.

Tikmēr es vēlētos izmantot šo tribīni, lai sūtītu vēsti politiski ieslodzītajiem cilvēkiem Azerbaidžānā. Ziniet — fakts, ka Eiropas spēles notiek Baku, nenozīmē, ka Eiropa par jums ir aizmirsusi un jūs nodevusi. *And I will name the political prisoners to whom I want to send this message: Leyla Yunus, Arif Yunus, Rasul Jafarov, Intigam Aliyev, Khadija Ismayilova, Orkhan Eyyubzade, Elvin Karimov, Faraj Karimov, Siraj Karimov, Mammad Azizov, Rashad Hasanov, Rashadat Akhundov, Ilkin Rustamzade, Omar Mammadov, Hilal Mammadov, Abdul Abilov, Rashad Ramazanov, Ilgar Mammadov, Tofiq Yagublu, Yadigar Sadigov, Anar Mammadli, Bashir Suleymanli, Emin Huseynov. You are not forgotten, you are in our minds and hearts. Thank you!*

Nicola Caputo, a nome del gruppo S&D. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, da diversi anni i grandi eventi sportivi si stanno spostando verso est, offrendo a sistemi autoritari la possibilità di aumentare la loro fama internazionale, poco importa se le località ospitanti non rispettano i diritti umani. Gli organismi sportivi che influiscono sulle decisioni di assegnazioni, come la FIFA sembrano infatti più interessati alle disponibilità economiche di questi paesi che ad altro.

I prossimi giochi sono un altro esempio di questa costante, essi si svolgeranno a Baku, capitale dell'Azerbaigian, paese la cui economia viaggia a ritmi alti, grazie agli enormi giacimenti di petrolio e gas, ma che non sembra essere altrettanto avanzato in termini di diritti umani. Negli ultimi anni, in particolare durante gli ultimi dodici mesi, esprimere dissenso infatti è diventato molto rischioso in questo paese, a causa di un sistema sempre più intollerante alla critica che tiene sotto pressione un gran numero di giornalisti e di attivisti per i diritti umani.

Vorrei ricordare ad esempio il caso di Leila Younis, uno dei più noti difensori dei diritti umani in Azerbaigian e uno dei tre finalisti dell'ultimo premio europeo Sakharov per la libertà di pensiero. Attualmente detenuta con l'accusa di alto tradimento, frode, contraffazione ed evasione fiscale. L'ondata di repressione si è abbattuta anche sugli stranieri: giornalisti, membri di organizzazioni non governative e funzionari delle Nazioni Unite hanno vissuto in prima persona le intimidazioni, le vessazioni e le ostruzioni che le autorità azere hanno messo in atto per soffocare le critiche.

Attualmente, sembra dunque non esserci spazio per un'opposizione in Azerbaijan. I riflettori internazionali, accesi dal 12 giugno sulla capitale Baku, rappresentano quindi un'opportunità unica che l'Unione europea e i suoi Stati membri dovrebbero cogliere per difendere collettivamente i diritti umani e promuovere i valori universali. L'Unione europea, per il tramite dell'Alto rappresentante, dovrebbe chiedere la liberazione di tutti i detenuti politici. Credo che anche gli atleti debbano impegnarsi concretamente sul tema dei diritti umani, sollevando queste questioni con gli organizzatori e gli atleti locali ed utilizzando la propria popolarità per sostenere coloro che sono stati ingiustamente privati della libertà.

Infine, parlando in termini più generali sarebbe assolutamente auspicabile che l'Alto rappresentante spingesse il Comitato olimpico internazionale, i Comitati olimpici europei e le altre grandi federazioni sportive a includere il rispetto dei diritti umani nell'elenco dei requisiti fondamentali da soddisfare per ospitare eventi sportivi internazionali e a integrare tali requisiti nei processi decisionali delle federazioni sportive.

Arne Gericke, im Namen der ECR-Fraktion. – Herr Präsident! Seit 1951 gibt es die Panamerikanischen Spiele und die Asienspiele, seit 1965 die Afrikaspiele, und ab 2015 gibt es die Europaspiele. Eine glorreiche Idee von Patrick Hickey, dem Chef des Europäischen Olympischen Komitees, ausgeheckt zusammen mit Asad Rachimow, dem Sportminister von Aserbaidschan. Nicht zufällig wurde die Premiere der Europaspiele 2015 vergeben an? Aserbaidschan! Nicht zufällig trägt welches Land komplett alle Kosten dieses ansonsten mehr als umstrittenen Sportevents? Aserbaidschan!

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Wir haben eben erst über die FIFA diskutiert und darüber, wie wir echte Werte und das Ideal des ehrbaren Kaufmanns in den Profisport zurückbringen. Nun reden wir über den neuen kleinen Ableger der Olympischen Spiele: all das in einem Land – ich zitiere die deutsche Wochenzeitung Die Zeit – „in dem Kritik keine Stimme hat, in dem Menschenrechte ganz offensichtlich mit Füßen getreten werden.“ Internationales Prestige ist Aserbaidschan wichtig, nicht erst seit Austragung des „Eurovision Song Contest“. Baku wird auch die olympische Flamme nutzen, um das Land in ein gutes Licht zu stellen. Baku verspricht uns zauberhafte Spiele. Sorgen wir dafür, dass am Ende vor allem drei Sieger auf dem Treppchen stehen: Freiheit, Demokratie und Gerechtigkeit.

Anneli Jäätteenmäki, *ALDE-ryhmän puolesta*. – Arvoisa puhemies, Euroopan kisat Bakussa nostavat Azerbaidžanin ihmisoikeustilanteen esille. Näin tapahtui myös, kun Bakussa oli Euroviisut vuonna 2012. Azerbaidžanin ihmisoikeustilanteessa on paljon parannettavaa. Uskon ja toivon, että kisojen järjestäminen Bakussa edistää maan avoimuutta ja ennen pitkää myös ihmisoikeuksia.

Urheilukilpailuja ja kulttuuritapahtumia järjestetään jatkuvasti maissa, joissa tapahtuu ihmisoikeusrikkomuksia. En usko eristämispolitiikkaan vaan yhteistyöhön, ja ihmisoikeuksia edistetään parhaiten dialogilla. On paikallaan, että Euroopan parlamentti keskustelee ihmisoikeuksista, kuten äsken FIFA:n korruptioepäilyistä, ja urheilusta. Parlamenttia parempaa foorumia tällaiselle keskustelulle on vaikea keksiä. Parlamentissa on edustettuna 28:n maan kansalaiset. Ymmärrän hyvin, että Kansainvälinen olympiakomitea ja muut urheilujärjestöt välttävät ottamasta kantaa politiikkaan. Urheilutapahtumien on tarkoitus yhdistää, ei repiä.

Vastustan kuolemantuomiota, mutta jos kuolemantuomio olisi kansainvälisten urheilutapahtumien järjestämisen este, emme voisi sallia urheilukisojen järjestämistä edes Yhdysvalloissa. En matkusta Bakuun seuraamaan näitä kisoja, mutta haluan toivottaa järjestäjille ja urheilijoille onnea. Toivon myös, että tämä vahvistaisi Bakussa ihmisoikeuksia. Yhteiskunta on vahva silloin, kun se on reilu kansalaisilleen ja kunnioittaa kaikkien ihmisoikeuksia.

(Puhuja lupasi vastata työjärjestyksen 162 artiklan 8 kohdan mukaiseen sinisen kortin kysymykseen).

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *Domanda «cartellino blu»*. – Grazie signor Presidente, grazie collega per aver accettato questa domanda. La domanda che le volevo chiedere è la seguente: lei diceva nel suo discorso prima, che questa può essere una grande occasione per l'Azerbaigian, appunto per migliorare il suo rispetto dei diritti umani. Non concorda invece con me, se le dico che sarebbe stato molto più opportuno, dargliela semmai una volta che avesse rispettato i diritti umani. Quindi, semmai una volta che avesse fatto dei passi veramente concreti in questo senso o invece, come spesso accade e accade anche a certe latitudini di questo Parlamento, i principi vengono sempre applicati secondo convenienza?

Anneli Jäätteenmäki (ALDE), *vastaus sinisen kortin kysymykseen*. – Parlamentti ei ole näitä kisoja antanut, siitä ovat muut tahot päättäneet. Mutta toivon, että se, että ihmisoikeuksista keskustellaan, edistää pitkällä ja toivottavasti myös lyhyellä tähtäyksellä sitä, että ihmisoikeuksia kunnioitetaan.

Marie-Christine Vergiat, *au nom du groupe GUE/NGL*. – Monsieur le Président, dans quelques heures se tiendra la cérémonie d'ouverture des premiers jeux européens. Ils auront lieu à Bakou, en Azerbaïdjan – quel symbole! Ilham Aliyev dirige le pays d'une main de fer depuis 2003 et il entend en faire une vitrine pour redorer le blason de son régime. Près de la moitié du budget de l'État y aurait été consacrée.

Mais les défenseurs des droits de l'homme, qui dénoncent cette situation, viennent perturber son beau scénario. Les comptes bancaires des ONG ont été gelés, leurs avocats harcelés, leurs dirigeants emprisonnés. Un des cas les plus connus est celui de Leyla Yunus, critique véhément de gouvernement, arrêtée en juillet 2014, quelques jours après avoir appelé au boycott de ces jeux. Elle a fait partie, effectivement, des finalistes du prix Sakharov. Sa détention préventive doit officiellement prendre fin après les jeux; drôle de coïncidence. Son état de santé est préoccupant, elle n'a pas accès aux médicaments dont elle a besoin, elle a perdu 16 kg depuis son arrestation. Nous avons promis de suivre sa situation. On peut aussi parler de l'avocat Intigam Aliev, de Anar Mammadli, de la journaliste Khadija Ismailova, de Emin Huseynov, réfugié à l'ambassade de Suisse, et de beaucoup d'autres.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Madame la Ministre, vous nous dites que vous espérez que le dialogue avec les autorités azéries permettra d'améliorer la situation des droits de l'homme. Cela fait trois ans que les négociations sur l'accord d'association sont au point mort. Quel miracle attendez-vous dans les heures qui viennent? Vous nous annoncez un cadre pour la prochaine présidence. Ce n'est pas la réponse que nous attendons. Vous nous dites que vous espérez que les prisonniers seront bien traités. Ce sont des défenseurs des droits, des journalistes, des représentants d'ONG qui sont en prison. Il faut exiger leur libération immédiate.

Votre réponse, Madame la Ministre, qui place la question du sport d'abord sur le plan économique, est vague et ne peut me satisfaire. Je suis favorable à un boycott institutionnel de ces jeux, comme le demandent de nombreuses ONG. Il s'agit de la meilleure façon de ne pas cautionner le régime.

Ulrike Lunacek, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Herr Präsident, Frau Ministerin, meine Damen und Herren! Die ersten europäischen Spiele finden in einem Land mit einem autoritären Regime statt, das die Kritiker einsperrt. Sport sollte eigentlich verbinden und nicht Menschen trennen, er sollte Freude machen, auch im eigenen Land.

In Aserbaidschan ist das nicht der Fall. Für Dutzende Menschenrechtsaktivisten und -aktivistinnen ist das nicht der Fall; die sitzen im Gefängnis, nur weil sie Presse- und Versammlungsfreiheit gefordert haben und weil sie Kritik an diesem Regime geäußert haben. Zwei davon sind Leyla und Arif Yunus, die Eltern von Dinara Yunus, die heute hier bei uns ist und die ich hier herzlich begrüßen möchte. Denn sie möchte ihre Eltern wieder lebend sehen und sie in die Arme schließen. Oder Rasul Jafarow, der vor dem Song Contest 2012 „Sing for Democracy“ organisiert hat und unter anderem auch dafür jetzt im Gefängnis sitzt.

Abgeordnete aus sieben Fraktionen haben gemeinsam die bedingungslose Freilassung all dieser Menschenrechtsaktivisten und -aktivistinnen gefordert. Und wir haben gefordert, dass niemand von der Kommission, vom Rat oder von Regierungen der Mitgliedstaaten oder anderen hohen Vertretern an der Eröffnung an der Seite von Präsident Alijew teilnimmt. Und wissen Sie, was wir jetzt erleben? Leute von Amnesty International, Aktivisten und Aktivistinnen dürfen nicht einmal nach Baku einreisen. Sie werden am Flughafen wieder zurückgeschickt. Und was macht der österreichische Zweite Nationalratspräsident? Es fahren keine Minister hin. Aber der Zweite Nationalratspräsident Kopf, habe ich heute erfahren, fährt mit einer Wirtschaftsdelegation hin, um dabei zu sein. Und er wird das österreichische Ehrenkreuz für Wissenschaft und Kunst an eine Vizeministerin des Regimes verleihen. Das ist skandalös! Und es ist ein Kniefall vor einem Regime, das die Menschenrechte mit Füßen tritt und von dem wir abhängig sind, weil wir das Gas brauchen.

Ich fordere den österreichischen Zweiten Nationalratspräsidenten auf: Stellen Sie die Reise unter eine Bedingung: sofortige Freilassung der politischen Gefangenen, damit auch Dinara Yunus ihre Eltern wieder lebend in die Arme schließen kann! Und wenn das nicht passiert, dann sagen Sie diese Reise ab. Das sind wir als Europäerinnen und Europäer den Menschenrechtsaktivisten und -aktivistinnen in Baku und in Aserbaidschan schuldig.

James Carver, *on behalf of the EFDD Group*. – Mr President, as we sit here debating Azerbaijan's human rights record, stating that they should meet similar standards to those set in western EU Member States, it is easy to forget that they provide a judge who sits at the European Court of Human Rights (ECHR) just across the river from us here in Strasbourg. In fact, he has done so for the last 12 years and, so far as I am aware, no one has called for his removal nor had any reason to do so.

Although I do not regard ECHR membership as a defining characteristic in identifying adherence to human rights, would it not be hypocritical of the European Union to, on the one hand, accept into EU law judgments of the ECHR that have been handed down by Azerbaijan's representative whilst, on the other, refusing to acknowledge that Azerbaijan seeks to fulfil its obligations towards the international community?

Środa, 10 czerwca 2015 r.

I do understand the serious concerns being raised in this Chamber during this debate. However, sporting events such as the forthcoming Baku Games in Azerbaijan, as pointed out by the Council, are a great way to bring countries closer together. Indeed, what better and more peaceful way to continue to encourage Azerbaijan in its engagement with the rest of the world? Azerbaijan, to my mind, should be commended for the manner in which its Muslim, Jewish and Christian citizens have built a largely peaceful society. There are few places in that region with such a record. By some standards, one could argue that Azerbaijan is a success on this issue alone.

Sport is a means by which to communicate with those with whom we do not share a language. I well remember, as a youngster, sporting tournaments which opened my mind to the names and flags of other countries, helping me to expand my knowledge of our world and the people in it. Why deny today's youngsters the opportunity to learn about Baku and Azerbaijan?

Bogdan Brunon Wenta (PPE). – Pierwsze igrzyska europejskie pod patronatem Europejskiego Komitetu Olimpijskiego odbędą się w Baku, w Azerbejdżanie. Karta Olimpijska zawiera zasady przyświecające międzynarodowemu ruchowi olimpijskiemu, które polegają na rozumieniu sportu jako instrumentu harmonijnego rozwoju człowieka z wizją propagowania pokoju w społeczeństwach i poszanowania ludzkiej godności. Zasady dotyczą zarówno samej rywalizacji sportowej, jak i całej strony organizacyjnej każdego wydarzenia sportowego. Istnieją obawy, że władze azerskie będą usiłowały wykorzystać olimpijską imprezę sportową do wzmocnienia międzynarodowego wizerunku swojej polityki bez rozwiązywania problemów związanych z naruszeniami praw człowieka. Przypadki zatrzymania działaczy społecznych, dziennikarzy i obrońców praw człowieka oraz organizacji pozarządowych sygnalizują postępujące kurczenie się przestrzeni wolności obywatelskich w sferze publicznej. Władze azerskie zmusiły wielu działaczy do zawieszenia swej działalności, a także do opuszczenia kraju.

Te władze muszą zaprzestać prześladowania i zastraszania organizacji społeczeństwa obywatelskiego, polityków opozycji i niezależnych dziennikarzy, a także do powstrzymania się od zakłócania i podważania ich cennej pracy na rzecz rozwoju demokracji w tym kraju. Przy tak dużym święcie sportowym, jakim są igrzyska Europy, czy całego świata skierowane będą na Azerbejdżan. Dlatego jest to doskonała okazja, by rząd tego kraju dokonał reform w dziedzinie praw człowieka. Sport pełni istotną rolę w społeczeństwie europejskim. To dziedzina, która może w znaczący sposób przyczynić się do poprawy szanowania praw człowieka, w tym praw osób należących do mniejszości. Sport reguluje zachowania społeczne i tworzy poczucie przynależności w obrębie społeczności, co z kolei prowadzi do wzmocnienia demokracji.

Nadchodzące międzynarodowe imprezy sportowe będą stanowić istotny i newralgiczny wybór dla Unii Europejskiej. Ważne jest, aby federacje sportowe – przy swojej zasadzie autonomii – brały pod uwagę kwestie praw człowieka, jeżeli chodzi o wybór gospodarza dużych imprez sportowych. Igrzyska powinny odbyć się w duchu sportowym, ale również w duchu demokracji i wszelkich wartości.

Josef Weidenholzer, (S&D). – Herr Präsident! Mit der Veranstaltung der Europäischen Olympischen Spiele will Aserbajdschan seine europäische Identität herausstreichen. Alijew lässt sich das viel kosten: sechs Milliarden Dollar, Gratis-tickets für die Athletinnen und Athleten. Wenn es aber um die Menschenrechte geht, dann ist diese europäische Identität wenig wert, wird die Europäische Menschenrechtskonvention in diesem Land mit Füßen getreten.

Menschenrechtskämpfer werden behindert, werden verfolgt, landen im Gefängnis, darunter Leyla und Aris Yunus, die von uns für den Sacharow-Preis vorgeschlagen wurden. Leyla ist in Lebensgefahr, und wir alle wollen die Freilassung aller politischen Gefangenen. Ich würde mir auch erhoffen, dass diese Olympischen Spiele nicht eröffnet werden, bevor nicht Leyla und ihr Mann aus humanitären Gründen freigelassen werden.

Kosma Złotowski (ECR). – W tej chwili powinien przemawiać wiceprzewodniczący tego parlamentu pan poseł Czarnecki, ale niestety wylądował w szpitalu, więc pozwolę sobie go zastąpić. Europejskie Igrzyska, które za dwa dni zaczynają się w Azerbejdżanie, to szansa, którą wszystkie strony sporu wokół tej imprezy mogą i powinny wykorzystać. Sport powinien bowiem łączyć, a nie dzielić, i wielokrotnie już widzieliśmy, jak ta prosta zasada pozwala oswajać największe konflikty. Oczywiście nie można ignorować problemów, ale musimy pamiętać, że azerska demokracja jest młoda i potrzebuje czasu, aby dojrzeć. Obserwujmy, doradzajmy, dzielimy się naszymi doświadczeniami, ale nie potępijmy i nie odbierajmy nikomu możliwości przeżywania emocji sportowych z powodu różnic politycznych, które przecież są.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Dla Unii Europejskiej Azerbejdżan jest ważnym partnerem w niespokojnych czasach, między innymi dzięki Partnerstwu Wschodniemu. Dyskutowaliśmy dzisiaj nad sprawozdaniem na temat sytuacji w basenie Morza Czarnego. Pokazuje ono, że potrzebujemy przyjaciół w tym regionie, aby bronić naszego wspólnego bezpieczeństwa. Bez Azerbejdżanu to się nie uda. Życzę wszystkim uczestnikom, kibicom, aby Igrzyska Europejskie w Baku przyniosły wiele sportowych emocji i pozwoliły Azerbejdżanowi otworzyć się na to, co Europa ma najlepszego do zaoferowania: na demokrację i prawa człowieka.

Илхан Кючюк (ALDE). – Г-н Председател, Азербайджан е страна с богата история и специфична национална култура. В продължение на дълги години тя е била част от Съветския съюз, а днес търси своя самоличност и свое собствено политическо присъствие.

Амбициите на Азербайджан да играе сериозна и видима роля в Европа се потвърждават не само от стремежа на Баку към партньорство с Европейския съюз и дори към задълбочаване на интеграционните процеси, но и са илюстрирани с ярката им заявка да бъдат домакини на първите летни европейски олимпийски игри. За тази инициатива Азербайджан е инвестирал 10 млрд. долара средства, над 10 000 доброволци са се включили в организацията.

Разбира се, Европа има своите принципи, правила и критерии и ние не бива да си затваряме очите пред каквито и да е отклонения от принципите на демокрацията, върховенството на закона и спазването на човешките права. Това обаче не бива да ни превръща в непримирими противници и към това състояние не бива да се отнасяме заклеймяващо, нито като фактор от последна инстанция, г-н Председател, а напротив – в партньорство да решаваме демократичните задачи.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL). – A Uachtaráin, tá sé an-náireach cad atá ag titim amach san Asarbaiseáin agus tá sé thar a bheith tábhachtach go gcáintear é.

Le tacaíocht chorpáraídeach ón dtionscal ola agus gan mórán baol pionóis, tá an réimeas san Asarbaiseáin ag leanúint ar aghaidh lena ionsaithe ar chearta an duine. Tá siad ag cur gníomhaigh pholaitiúla agus gníomhaigh ar son chearta an duine, iriseoirí agus acadóirí ina measc, sa phríosún. Tá sé soiléir go bhfuilid ag déanamh iarracht ar shaoirse cainte a ghiórrú agus an freasúra a scriosadh.

I síúle an réimis, tabharfaidh na cluichí dlisteanacht dá gcuid gníomhaíochtaí agus tuairimí frith-dhaonlathacha. Tá sé scannalach nár bhris an Coiste Oilimpeach Eorpach an ciúnas go dtí seo. Ní féidir linn glacadh leis seo, agus tá sé práinneach go dtabharfaimis tosaíocht don mhéid atá ag titim amach san Asarbaiseáin.

Ba mhaith liom an deis seo a thógaint inniu chun rialtas na hAsarbaiseáine a cháineadh go láidir de dheascaibh an chinnidh a ghlacadar chun cosc a chur ar *Amnesty International* cuairt a thabhairt ar an Asarbaiseáin roimh na cluichí. Ba chóir dóibh náire a bheith orthu leo féin.

Barbara Lochbihler (Verts/ALE). – Herr Präsident! Beim Thema Sport und Menschenrechte ist es zentral, die Frage nach der Verantwortung von großen Sportverbänden zu stellen. Sei es die FIFA, das Olympische Komitee oder andere Verbände – ihre Wirkungsmacht, ihr Einfluss auf Regierungen ist viel zu groß, als dass sie sich als apolitische Akteure verstehen dürfen. Es ist ganz eindeutig deren menschenrechtliche Verantwortung, darüber nachzudenken, was sie im Rahmen ihrer Möglichkeiten tun können, und dann entsprechend zu handeln.

Entscheidend ist dabei der Zeitpunkt der Vergabe. Der Vergabeprozess muss grundlegend reformiert werden. Neben technisch-wirtschaftlichen Elementen müssen auch menschenrechtliche Aspekte in die Bewertung der Bewerberländer aufgenommen werden. In die Benotung eines Bewerberlandes müssen messbare soziale und menschenrechtliche Standards einfließen, wie zum Beispiel die Pressefreiheitsindexe oder quantifizierbare Einschätzungen internationaler Menschenrechtsgruppen. Ebenso bewertet werden muss, wie sich die Organisation einer Sportgroßveranstaltung auf die Menschenrechtslage auswirken wird.

In Aserbaidschan wurde die freie Berichterstattung vor und während der Baku Games eingeschränkt. Dabei rangiert Aserbaidschan auf der Rangliste der Pressefreiheit schon auf Platz 162 von 180. Und es gibt keinerlei Anzeichen dafür, dass die politisch gewaltlosen Gefangenen freigelassen werden.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Deshalb auch mein Appell an die hochrangigen politischen Vertreter der EU-Institutionen und der Mitgliedstaaten, den Eröffnungsfeierlichkeiten als sichtbarer Protest gegen die schwerwiegenden Menschenrechtsverletzungen in Aserbaidschan fernzubleiben.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, è la seconda volta oggi che parliamo di sport, purtroppo per deprecare la violazione proprio di quei di quei valori che dovrebbe difendere. I primi giochi europei li facciamo proprio a Baku: chi ben comincia è a metà dell'opera. I soldi, di certo, da quelle parti non mancano: 6 400 atleti, 20 discipline sportive, 18 strutture; chissà, se tra queste discipline, ci sarà anche il lancio del barile di petrolio o i mille metri cubi di gas. Perché mi sa che sono le uniche che interessano a molti e a troppi in questo Parlamento e anche fuori.

Peccato che tanti, invece, si dimenticano che l'Azerbaijan ha anche aderito alla CEDU, ma non rispetta minimamente le disposizioni di quella convenzione. Peccato che si siano dimenticati anche di Rasul Jafarov, che si siano dimenticati di Giorgi Gogia, lasciato all'aeroporto senza che potesse neanche entrare, lasciando quindi fuori Human Rights Watch. Peccato che tanti altri si dimenticano anche di Leyla Yunus, che nell'aprile 2014, è stata arrestata e detenuta in condizioni assolutamente incompatibili con la gravissima patologia, il diabete di cui soffre, tra l'altro finalista del premio Sakharov.

Elezioni non democratiche, giornalisti arrestati, torture e chi più ne ha più ne metta. Lo sport e i diritti umani, cari colleghi, io penso che non si possono svendere per 2 barili di petrolio, né tantomeno per 4 metri cubi di gas. L'Europa non ha fatto nulla, o meglio non ha fatto assolutamente abbastanza per pretendere dall'Azerbaijan una reazione e poi per permettergli quindi di fare poi questi giochi in modo serio. Se oggi noi stiamo zitti alimentiamo l'idea di impunità, alimentiamo nella loro convinzione il fatto che tanto la nostra dignità, i nostri valori si possono comprare tanto al chilo.

Lo sport ha il potere di cambiare il mondo, di unire la gente, parla una lingua che tutti capiscono. Lo sport può creare la speranza laddove prima c'era solo disperazione, Nelson Mandela.

Gianluca Buonanno (NI). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, farò il bravo, quando presiede lei Presidente io sarò sempre bravo, glielo prometto. Ma sentendo questi commenti, devo dire, ma quando hanno fatto le Olimpiadi in Cina, chi è che si è alzato a dire che non dovevano fare le Olimpiadi in Cina? C'è il comunismo – avete parlato di fascismo, di razzismo, Putin, adesso l'Azerbaijan – e il comunismo? Cari signori cos'è il comunismo, cosa fa la Cina? Non c'è la pena di morte in Cina? I bambini non lavorano li ammazzano! Niente, ci si dimentica! Invece dell'Azerbaijan bisogna raccontare tutto e di più. Io sono amico dell'Azerbaijan, sono contento di esserlo, è uno Stato islamico moderato che è da prendere da esempio e quindi io penso che sia giusto fare i giochi lì, è giusto aprirsi all'Azerbaijan. E' giusto, perché ci sono certamente anche delle potenzialità energetiche importanti, ma se noi continuiamo sempre ad usare la cattiveria per dire che tutti gli altri fanno paura, fanno schifo, perché? Noi magari non viviamo in una dittatura, dove magari non ci sono i morti, dove magari non ci sono cose, diciamo così alla luce del sole, ma distruggono le persone, distruggono la società, distruggono le imprese, e questa si chiama Europa per certi aspetti. Quindi piantiamola di fare gli ipocriti e di dare lezioni al mondo quando non siamo neanche capaci di governare bene l'Europa e i Paesi che la compongono.

Milan Zver (PPE). – V Bakuju torej organizirajo prve panevropske igre, na katerih bo več kot 6 000 mladih ljudi želelo doseči svoje najboljše rezultate.

Kot vsake igre, imajo tudi te še eno izjemno dodano vrednost – to je povezati Evropejce z univerzalno govorico miru, ki jo predstavlja šport.

Tako sem si vedno predstavljal poslanstvo športa. Tudi kot mladega človeka me je močno prizadel bojkot dveh olimpijskih iger v osemdesetih letih, nekateri manj mladi se boste tega spomnili.

Ko so me kot pristojnega za šport v ministrskem svetu Evropske unije leta 2008 novinarji presenetili z vprašanjem, ali bo Evropska unija bojkotirala olimpijske igre v Pekingu zaradi kitajskega kršenja človekovih pravic in svoboščin v Tibetu, sem nemudoma zavrnil to možnost, saj bi bojkot bolj škodil kitajskemu ljudstvu, tudi tibetanskemu, kot oblasti. Z bojkotom bi zamudili splošno kulturne učinke, ki jih taka prireditev prinaša v okolju, kjer se igre dogajajo. Zanimivo, da je enako stališče kasneje zagovarjal tudi tibetanski verski voditelj Dalai Lama.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Danes smo ta športni dogodek v Bakuju ponovno povezali s kršenjem človekovih pravic in svoboščin. To je sicer legitimno, kritična razprava o stanju človekovih pravic v Azerbajdžanu je vsekakor vselej dobrodošla, kakor tudi v drugih državah, tudi znotraj Evropske unije. To mora ostati naša skupna skrb in ena od prioritetenih nalog.

Morda bodo pa igre pozitivno vplivale na razvoj demokratične kulture, naša trajna naloga pa je, da Azerbajdžan redno spremljamo glede spoštovanja človekovih pravic in svoboščin, ne le sedaj, ko so tam igre.

Soraya Post (S&D). – Herr talman! Stora sportevenemang ska ju vara en neutral plats där sporten och den sportliga prestationen står i centrum. Tyvärr äventyras ju detta då tävlingarna genomförs i länder med tvivelaktiga demokratier, där spelen förvandlas till ett politiskt verktyg för regimen att legitimera kränkningar av mänskliga rättigheter.

Rådet och EU:s höga representant för utrikesfrågor bör tydligt uppmana den europeiska olympiska kommittén att ställa krav på värdländerna att garantera respekt för de mänskliga rättigheterna. När den europeiska olympiska kommittén inte lyckas ta sitt ansvar för detta inför spelen i Baku så är det desto viktigare att EU nu sänder en tydlig signal om det här – inte minst till stöd för de krafter som kämpar för de mänskliga rättigheterna inom landet.

Ett problem som förekommit vid alla stora sportevenemang oavsett värdland är den kraftiga ökningen av efterfrågan på sexuella tjänster. Stora arrangörer av sportevenemang behöver tydligt fördöma prostitution och ta ett större ansvar för att motverka en ökning till följd av sådana evenemang. Att motverka exploatering av människor, på flera olika områden, från sociala uppställningar till arbetares villkor. Det är centrala kriterier för att dessa sportevenemang ska vara hållbara och kunna utvecklas i framtiden.

Jag tror att EU har en stor möjlighet att sätta press på det här. Så gäller också fallet som nämns, med Leyla Yunus, till exempel, och flera med henne. De hade Leyla Yunus som finalist till vårt Sakharovpris enbart på grund av hennes arbete för mänskliga rättigheter och de värderingar som hon stod för. De värderingarna och det arbete som vi värderade med att till och med kunna hedra henne, det är det hon har blivit fängslad för.

Jag tycker att EU som institution måste sätta press på och använda sig av den expertgrupp som bildades i maj 2011. Det finns etiska och moraliska regler som vi kan pusha på, det här är inte värdigt Europeiska unionen, att inte agera.

Νότης Μαρίας (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, είναι προσχηματικό το δήθεν ενδιαφέρον για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα στο Αζερμπαϊτζάν και αυτό αποδεικνύεται καταρχάς από τον τίτλο της ερώτησης που αναφέρεται γενικώς και αορίστως στον αθλητισμό και στα ανθρώπινα δικαιώματα. Η αναφορά σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Αζερμπαϊτζάν στην ερώτηση, περιορίζεται σε δύο από τις έξι παραγράφους. Ερώτηση, η οποία όμως είναι επίσης αόριστη, αφού δεν αναφέρει συγκεκριμένα περιστατικά που να άπτονται των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Αζερμπαϊτζάν. Ο στόχος της ερώτησης, όπως φάνηκε από τη συζήτηση, είναι η πολιτικοποίηση των αθλητικών αγώνων που ξεκινούν σε δύο μέρες, την Παρασκευή, στο Μπακού.

Επιπλέον, πριν δεκαπέντε μέρες στις Βρυξέλλες, στην μίνι σύνοδο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, συζητήσαμε για την εταιρική σχέση. Γιατί οι συνάδελφοι δεν έθεσαν τα θέματα αυτά τότε. Το αντίθετο στη Ρίγα, οι ηγέτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όχι μόνο δεν έθεσαν τα θέματα προστασίας ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Αζερμπαϊτζάν, αλλά αντίθετα συνυπέγραψαν κοινή δήλωση για τη δημοκρατία και τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Αρμόδια για τον έλεγχο των περιστατικών που άπτονται των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, είναι η Κοινοβουλευτική Συνέλευση του Συμβουλίου της Ευρώπης, που διαθέτει monitoring committee, και η οποία θα αποφανθεί για το ζήτημα αυτό σε δεκαπέντε μέρες. Μην προσπαθείτε, συνάδελφοι, να προκαταλάβετε τις αποφάσεις του Συμβουλίου της Ευρώπης.

(Ο ομιλητής δέχεται να απαντήσει σε ερώτηση με γαλάζια κάρτα (άρθρο 162, παράγραφος 8 του κανονισμού))

James Carver (EFDD), blue-card question. – Mr Marias, you heard my comments about Azerbaijan's judge sitting over the road at the ECHR. What organisation do you think is best placed to most effectively address human rights issues directly with Azerbaijan? Is it Parliament? Is it another European Union institution, or maybe the Council of Europe?

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Νότης Μαρίας (ECR), απάντηση σε ερώτηση με «γαλάζια κάρτα». – Κύριε συνάδελφε, αναφέρθηκα στο γεγονός ότι ο πιο αρμόδιος οργανισμός που ελέγχει τα θέματα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι η Κοινοβουλευτική Συνέλευση του Συμβουλίου της Ευρώπης, η οποία συνεδριάζει εδώ στο Στρασβούργο, δίπλα μας.

Και η Συνέλευση αυτή έχει monitoring committee, έχει rapporteur για το θέμα του Αζερμπαϊτζάν, πηγαίνει επί τόπου και κάνει έρευνες, άρα λοιπόν είναι η αρμόδια αυτή επιτροπή που θα εισηγηθεί στο Συμβούλιο της Ευρώπης για το εν λόγω θέμα, με στοιχεία και συγκεκριμένες αποφάσεις. Αυτό πρέπει να το λάβουμε σοβαρά υπόψη.

Και εξήγησα, ότι σε είκοσι μέρες θα συνεδριάσει αυτή η επιτροπή. Επομένως, η παρούσα συζήτηση είναι προσχηματική ώστε να δημιουργήσει μία προαπαιτούμενη απόφαση, ενδεχόμενα, για την απόφαση που θα ληφθεί στο Συμβούλιο της Ευρώπης.

(Ο ομιλητής δέχεται να απαντήσει σε ερώτηση με γαλάζια κάρτα (άρθρο 162, παράγραφος 8 του κανονισμού))

Laura Agea (EFDD), Domanda «cartellino blu». – Volevo chiedere al collega Marias se è a conoscenza degli ulteriori sviluppi in Azerbaijan, dove gli uffici dell'OSCE, del Consiglio d'Europa e dell'ONU non hanno più interlocutori, perché sono stati tutti arrestati e dove, soprattutto, l'ufficio dell'OSCE è stato chiuso e i rappresentanti di queste istituzioni sono considerati ospiti non graditi.

Νότης Μαρίας (ECR), απάντηση σε ερώτηση με «γαλάζια κάρτα». – Ήθελα να ενημερώσω τη συνάδελφο ότι επειδή, πριν εκλεγώ ευρωβουλευτής ήμουν βουλευτής και μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης, ξέρω πως υπάρχουν οι διαδικασίες αυτές. Αν είναι έτσι όπως τα λέει, που δεν είναι, θα έχει τη δυνατότητα σε δεκαπέντε μέρες ο αρμόδιος εισηγητής για τα θέματα αυτά να τα παρουσιάσει εκεί, θα γίνει ειδική συζήτηση, όχι μισή ώρα που κάνουμε συζήτηση εδώ, αλλά αρκετές ώρες, για να ληφθεί απόφαση.

Να επισημάνω μόνο, κύριε Πρόεδρε, ότι ποιος είναι αυτός που θα επωφεληθεί από την κατάσταση που δημιουργείται αυτή τη στιγμή, ή θα δημιουργηθεί στο Αζερμπαϊτζάν όταν το Αζερμπαϊτζάν απομονωθεί, όταν είναι ο οργανισμός αυτός που με τον ΤΑΠ στηρίζει την ενεργειακή ασφάλεια της Ευρώπης; Ποιος είναι αυτός που θα επωφεληθεί από τη διάλυση της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης; Αυτά τα ερωτήματα πρέπει να μπορούν να τα απαντήσουν, πολιτικά, οι συνάδελφοι.

Marietje Schaake (ALDE). – Mr President, the Azerbaijani authorities are eager to host high-level, high-visibility international events. They bring status, visitors and media attention. But the limelight of the European Games cannot and will not overshadow the very troubling human rights situation in Azerbaijan, where an unprecedented number of people are imprisoned.

Opposition leaders, journalists, human rights defenders – and really anyone who is critical – risk intimidation and imprisonment, and some of the brightest minds have now fled the country. It is not appropriate to have EU officials participating in ceremonies starting in a couple of days, so long as political prisoners are not released. After all, the label 'European' should mean something. When rights are respected, we can build a much more powerful and meaningful partnership between the EU and Azerbaijan. In the meantime we will not forget the political prisoners, and we urge the Azerbaijani authorities to release them as soon as possible and to allow human rights NGOs, such as Amnesty International, access to the country.

Kateřina Konečná (GUE/NGL). – Již za několik dnů budou zahájeny historicky první Evropské hry, 6 000 atletů z 50 zemí se utká o cenné kovy a o účast na olympijských hrách v Riu.

Rozhodnutí o tom, že se tato sportovní událost bude odehrávat právě v ázerbájdžánském Baku, padlo už v prosinci roku 2012. Ze 48 zástupců jednotlivých olympijských výborů hlasovalo 38 pro pořádání těchto her právě v Baku. Domnívám se tedy, že mandát Ázerbájdžánu k pořádání této akce je dost silný a neměli bychom ho zde zpochybňovat.

Evropský parlament má právo na to, aby vyjádřil svůj názor nad stavem lidských práv v zemi, ale měl by si uvědomit, že tato nadcházející událost je primárně sportovního charakteru. Proto jsem nemohla podpořit jakékoli usnesení, zvláště předtím, než k tomuto bude zasedat Rada Evropy, která je podle mého názoru k tomuto daleko kompetentnější.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Na závěr mi dovoluje popřát české sportovní výpravě do Baku hodně štěstí. Doufám, že Evropské hry budou svátkem sportu a nebudou jakkoli politizovány.

Ana Gomes (S&D). – Senhor Presidente, falámos há pouco de corrupção e violações direitos humanos da FIFA, mas que sinal dão outros líderes desportivos europeus ao selecionar o Azerbaijão para receber os jogos europeus, fechando olhos à censura e à repressão e facultando ao Presidente Aliyev o que ele almeja: publicidade favorável e respeitabilidade, a que o dinheiro do petróleo pode comprar.

Enquanto se ultimam preparativos para os jogos em Baku, as autoridades do Azerbaijão esfalfam-se a perseguir e deter jornalistas e defensores de direitos humanos, proibindo-os de viajar e congelando também os seus bens. Destaco os casos de Intigam Aliyev e Khadija Ismail por documentarem casos de presos políticos e corrupção no poder; Anar Mammadli, Bashir Suleymanli e Elnur Mammadov por monitorarem as eleições presidenciais de 2013; Leyla Yunus e seu marido, Arif, por criticarem o governo, e Rasul Jafarov por ter criado a organização «Desporto para Direitos».

Ainda ontem, ominosamente, foi ordenado o encerramento do escritório da OSCE em Baku e, hoje, a Amnistia Internacional foi impedida de entrar no país. A UE é um parceiro fundamental para o Azerbaijão na energia, comércio e diálogo político, mas é precisamente junto dos nossos parceiros que mais devemos promover os nossos valores.

Os líderes da União Europeia não devem participar nas cerimónias de abertura dos Jogos Europeus em Baku.

Sajjad Karim (ECR). – Mr President, I would like to start by wishing all of the individual participants in the European Games well.

The oral question we have put to the Council quite rightly points out that sporting events have a transcending potential and can contribute to nobler causes such as human rights and, indeed, peace itself. We therefore trust that the point has been made to the European External Action Service and the Council by the special representative, Mr Lambrinidis, who was in Azerbaijan as recently as February.

Yet we have seen, particularly in the run-up to the Games, that there is a confirmed pattern of systematic deficiencies, especially as far as freedom of expression is concerned. The Council of Europe Commissioner for Human Rights has said on the record, 'All of my partners in Azerbaijan are in jail.' The list includes Leyla Yunus, Hilal Mammadov, Intigam Aliyev, Rasul Jafarov – and it goes on. This is a very long list indeed.

To our friends in Azerbaijan our message is simple: you are absolutely right in seeing the Baku European Games as a spotlight on Azerbaijan. It is now up to you to use or not to use this unique opportunity to demonstrate that Azerbaijan truly adheres to the international commitments on human rights that it has signed up to. It is up to you to demonstrate whether there is a community of values that binds us, or not.

Boris Zala (S&D). – Mr President, there is a fine line between major sports events and politics. There is no doubt that Azerbaijani President Aliyev is using the organisation of the European games as a way to promote his country's international prestige, as did Putin with the Sochi Winter Olympics, Lukashenko with the ice hockey world championship and as other countries have done as well.

However, I have a problem with mixing politics and sport too much – for instance, denying countries the right to host such events or boycotting them. It is counter-productive. Isolation is generally not a good policy when it comes to promoting human rights. We must raise our voice for human rights. But the notion that the Olympic Games, or other sporting events, are only for fully-fledged liberal democracies is wrong, because it means denying them to the majority of sports fans around the world.

Bogusław Liberadzki (S&D). – Z dużą częścią krytycznych opinii wyrażanych dzisiaj należy się zgodzić, przy czym są one słuszne, ale przede wszystkim bardzo, bardzo spóźnione. Po prostu ta impreza się odbędzie. Potępiając różnego rodzaju aspekty, nie powinniśmy adresować tak często tych słów do Azerbejdżanu, ale do Europejskiego Komitetu Olimpijskiego, bo przecież to Europejski Komitet Olimpijski zdecydował, i właśnie słyszeliśmy, jaką przewagą głosów. Na pewno w grę wchodziły względy finansowe, oczywiście. Tymczasem uważam, że jest to impreza sportowa. Nie potępiajmy jednak imprezy, nie upolityczniajmy sportu, nie zabierajmy satysfakcji sportowcom: niech oni będą przekonani – medal tam zdobyty ma swoją wartość. Natomiast jest to okazja do kontaktu, okazja do wytknięcia także Azerbejdżanowi wszelkiego rodzaju nieprawidłowości w sposobie kierowania państwem. Ale omijając i pomijając

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Azerbejdżan, czynimy dyktatora tylko silniejszym.

Interventi su richiesta

Jiří Pospíšil (PPE). – Já jsem velmi pozorně poslouchal celou debatu. Musím říci, že mě zklamalo vystoupení zástupkyně Rady. Čekal bych tvrdší a jasnější slova, paní ministryně, na adresu Ázerbájdžánu, zvláště když jste ze země, která má své prožitky s komunistickým režimem. Říkám to jako člověk a poslanec ČR, která zažila také své.

Já si myslím, že tyto hry musíme využít k tvrdému odsouzení Ázerbájdžánu a toho, jak tamní režim porušuje lidská práva. Já jsem před několika týdny interpeloval Komisi ve věci osudu novinářky v Ázerbájdžánu Chadidži Ismailové, která pouze proto, že zkoumala majetkové poměry tamního prezidenta v ČR, tak byla protiprávně obviněna a zavřena. To jsou desítky případů, kde dochází k justičním omylům, respektive k úmyslným snahám využít justici k potlačování politických odpůrců, k potlačování novinářů a potlačování ochránců lidských práv.

Odsudme Ázerbájdžán, využijme hry k tomu, že jasně řekneme, že není možné tolerovat potlačování lidských práv.

Michela Giuffrida (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ospitare dei giochi olimpici è per ogni paese un onore e un motivo di grande prestigio. Vuol dire avere i riflettori puntati addosso, diventare meta di atleti, tifosi ma anche di rappresentanti istituzionali. Vuol dire, insomma, diventare interlocutori accreditati e credibili. Sembra tendenza consolidata ormai che i paesi ricchi di risorse naturali ma poveri del rispetto delle libertà fondamentali usino manifestazioni sportive per promuovere il proprio *brand* nazionale attraverso il pallone.

L'Azerbaigian non è di certo un campione dei diritti, eppure ospiterà i primi giochi olimpici europei. Nei palazzetti la festa, nelle prigioni i dissidenti politici. Ora il boicottaggio dei giochi andrebbe solo a discapito dei tanti atleti che con costanza, serietà e impegno si allenano per queste competizioni. Ma un'azione politica nelle sedi della politica è però opportuna, anzi più che opportuna. I diritti e la considerazione internazionale non si comprano, né con il gas né con il petrolio.

Georgi Pirinski (S&D). – Mr President, let us look at the question posed: sport and politics. The Azerbaijani authorities are being questioned precisely because they want to gain political credit – but is it also right to invite what is really a propaganda attack against the Azerbaijani Government on the subject of human rights precisely at the time of these games?

These are Olympic Games. Historically, when Olympic Games took place, hostilities were ceased. It was an occasion to try to come together, and I venture to say that if there were not this preparation for such an onslaught, there would not have been this harsh regime, which we cannot accept, of course. But we have to question what brought it about in this particular case.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospodine predsjedniče, (*ne čuje se*) igrama. Želim uspjeh svim sportašima. Kao član Hrvatskog olimpijskog odbora mogu reći da se zaista nadam da će prve europske igre biti velika manifestacija sporta, uspjeha europskog sporta koji, kao što znamo, ima fantastične sportaše i sportašice.

Međutim, ono što ovdje treba definitivno reći: Azerbejdžan je sigurno zemlja u kojoj se i dalje krše ljudska prava i sloboda medija i sve ono što su naše europske vrijednosti. Zato je ova debata neophodna ovdje u Parlamentu. Ali isto tako kao zemlja koja u svojoj regiji igra jednu bitnu ulogu, slažem se sa stavom Vijeća da Azerbejdžan ne treba doživjeti našu izolaciju jer to sigurno ni kratkoročno ni dugoročno ne bi bilo dobro.

Znamo kakve su se stvari događale. Naša je obaveza upozoriti na kršenje ljudskih prava, ustrajati na tome u svakom razgovoru, ali istovremeno pokušati iskoristiti ove igre kao putokaz kako razrješavati stanje odnosa i Istočno partnerstvo koje tako jako zagovaramo.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Laura Agea (EFDD). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, mentre domani a Baku si accenderanno i riflettori per l'inaugurazione dei primi giochi olimpici europei, sulle celle delle prigioni azere, dove quasi un centinaio di prigionieri politici azeri sono rinchiusi, caleranno le tenebre. Il Novecento è stato generoso nel tramandarci una scia di eventi sportivi globali che sono stati usurati e abusati dai dittatori. Il primo, in ordine alfabetico, erano le Olimpiadi di Berlino del '36; allora, Hitler emergeva come un dittatore illuminato. Oggi invece Aliyev strumentalizza lo sport per legittimare la sua dittatura.

In Azerbaijan, l'OSCE, il Consiglio d'Europa e l'ONU non hanno più interlocutori perché arrestati sistematicamente dal regime. Cari colleghi, Leyla Yunus accusata di alto tradimento insieme al marito perché promuoveva iniziative tese al dialogo fra le società civile azere e armene. Detto ciò, chiediamo alla Commissione di esprimere una posizione netta di boicottaggio della cerimonia di apertura da parte dei capi di Stato e di governo degli Stati membri. L'inerzia dell'Unione europea nei confronti dell'Azerbaijan è un'applicazione di doppi standard che corrode la nostra credibilità. La nostra indifferenza ci renderebbe complici. Dopodomani vanno accesi i riflettori sulle celle dei prigionieri azeri.

Barbara Kappel (NI). – Herr Präsident, Frau Ministerin! Das Europäische Olympische Komitee hat Aserbajdschan im Dezember 2012 den Zuschlag für die ersten Europäischen Spiele gegeben. Diese Spiele werden am Freitag dieser Woche eröffnet. 6 000 Athleten aus 50 Ländern werden teilnehmen und sich in 20 Sportarten messen. Selbst ein Team aus Armenien ist dabei, trotz des Konflikts in Nagorny Karabach.

Die Europäischen Spiele sind eine Art europäische Olympische Spiele, und Aserbajdschan hat enorme Anstrengungen – insbesondere finanzielle Anstrengungen – unternommen, um den strengen Anforderungen des Europäischen Olympischen Komitees gerecht zu werden. Allein 820 Millionen Euro fließen in das operative Budget für die Ausstattung der Spiele, Milliardenbeträge in die Infrastruktur, insbesondere in den Hochbau, insgesamt rund sechs Milliarden Euro.

In politischer Hinsicht ist Aserbajdschan seit 2004 in die Europäische Nachbarschaftspolitik eingebunden und seit Mai 2009 Mitglied der Europäischen Ostpartnerschaft. Aserbajdschan und Europa sind wichtige strategische Partner. Für den Zeitraum 2014-2015 hat die EU drei Millionen Euro für die Unterstützung der Zivilgesellschaft in Aserbajdschan bereitgestellt. Menschenrechte sind wichtig – das steht außer Frage. Menschenrechte entsprechen auch dem olympischen Gedanken. Die Agenda 2020 des Olympischen Komitees sieht deshalb vor, dass Menschenrechte gewahrt, die Pressefreiheit gewahrt und der Schutz der Minderheiten in einem Bewerberland sichergestellt werden müssen.

Lassen Sie uns den Sport nicht verpolitisieren, meine Damen und Herren! Ich würde mich der Einschätzung des Rates anschließen – Sie sagten es heute, Frau Ministerin: Die Europäischen Spiele sollen ein Fenster des Fortschritts zwischen Europa und Aserbajdschan zur Stärkung der Beziehungen zwischen Europa und Aserbajdschan sein.

(Die Rednerin ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Ulrike Lunacek (Verts/ALE), Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“. – Frau Kappel, Sie haben gerade gefunden, man soll Sport und Politik nicht vermischen, und Sie haben zuerst davon gesprochen, dass Aserbajdschan ja diverse Menschenrechtskonventionen etc. unterzeichnet hat. Aber Sie haben kein Wort davon gesagt, dass dieses Land die Menschenrechte mit Füßen tritt, gerade auch jetzt, wenn diese sportlichen Ereignisse beginnen. Niemand von uns, zumindest nicht die, die ich hier reden gehört habe, hat gesagt, dass die Sportlerinnen und Sportler nicht hinfahren sollen.

Aber finden Sie es in Ordnung, dass der österreichische Zweite Nationalratspräsident, Herr Kopf, jetzt mit einer Wirtschaftsdelegation hinfährt, einer Ministerin einen Preis überreicht und so tun wird, als ob dort nichts passiert und nicht Menschen, die für Freiheiten kämpfen, die wir hier haben, im Gefängnis sitzen?

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Barbara Kappel, (NI). – Wie ich ausführte, sind die Menschenrechte zu wahren, das steht außer Frage, und die Menschenrechte entsprechen auch dem olympischen Gedanken. Es ist heute mehrfach angesprochen worden, Professor Marias hat es auch gesagt: Es gibt Institutionen in Europa, insbesondere den Europarat, die sich dieser Frage fachkompetent und umfassend widmen können. Eine halbstündige Diskussion hier ist sicherlich nicht ausreichend, um dieses Problem zu bewältigen. Bitte lassen Sie uns die Diskussion dort führen, wo sie hingehört, in diesem Fall im Europarat.

(Fine degli interventi su richiesta)

Zanda Kalniņa-Lukaševica, President-in-Office of the Council. – Mr President, I share your concerns regarding the situation of human rights in Azerbaijan and particularly the detention of human rights defenders. The European partnership is a space in which respect for human rights and fundamental freedoms must be guaranteed. I will inform Commissioner Hahn and the High Representative of this discussion and will also convey your concerns to them.

I would like to recall that respect for human rights and democracy is a core value of the EU, and we do not hesitate to promote it. The EU, through the European External Action Service, is raising its concerns with the Azerbaijani authorities directly and publicly, irrespective of the European Games. The EU Special Representative for Human Rights, Stavros Lambrinidis, and Commissioner Hahn also raised the EU's concerns on human rights issues during their recent visits to Baku in February and April respectively. In particular, they called for the fair treatment and release of detained individuals.

The EU delegation in Baku, working closely with the embassies of EU Member States, is supporting local human rights defenders, including by applying the EU Guidelines on Human Rights Defenders. Together with like-minded partners, the EU is carefully monitoring the cases – including the court cases – of those in detention. We are also working with the Council of Europe and are hopeful that the joint committee drawn from Azerbaijan's government and civil society, mediated by the Council of Europe, will deliver positive results. We continue to look actively for other ways in which we can support civil society in Azerbaijan, including those activists and independent journalists currently in detention.

As I said at the beginning of the debate, the Baku Games are an excellent opportunity for the Azerbaijani authorities to demonstrate their progressive commitment to democratic values and human rights. We hope this opportunity will not be missed.

Presidente. – La discussione è chiusa.

Dichiarazioni scritte (articolo 162 del regolamento)

Clara Eugenia Aguilera García (S&D), por escrito. – Los grandes eventos deportivos adquieren una dimensión que va mucho más allá del ámbito deportivo. El propósito de esta pregunta oral es resaltar la importancia y potencial que estos eventos pueden y deben tener a la hora de contribuir sustancialmente a la defensa de los derechos humanos. Los Juegos Europeos de Bakú (Azerbaiján) —los primeros de este tipo— se celebran entre el 12 y el 28 de junio. Las Naciones Unidas alertan sobre la implacable persecución de opositores, defensores de derechos humanos y periodistas en el país, cuya sociedad civil ha quedado erradicada, silenciada. Esta represión se ha visto incrementada a medida que se acercaba la fecha de los Juegos. El deporte no puede vivir ajeno a la defensa de los derechos humanos, y Europa no puede presentarse en Bakú a aplaudir mientras somos conscientes del sufrimiento que ejerce el Gobierno de Aliyev sobre todo aquel que osa alzar la voz en su contra. Reclamamos la liberación de todos los presos de conciencia en Azerbaiján y esperamos que, con la colaboración de Gobiernos y federaciones deportivas, el respeto a los derechos humanos se convierta por fin en elemento clave para decidir las sedes de los grandes eventos deportivos del futuro.

Dominique Bilde (NI), par écrit. – Les Jeux européens de Bakou n'ont de prime abord d'europeén que le nom. En effet, cette année, c'est l'Azerbaïdjan qui accueillera les jeux européens et y investira plus d'un milliard d'euros alors même que de nombreux maux touchent ce pays. Ainsi, de nombreux gaspillages et de la corruption sont signalés, 50 % des élèves ont un niveau éducatif trop faible, les conditions de vies sont parfois difficiles et le prix des médicaments (souvent des faux) est beaucoup trop élevé pour une population qui en a pourtant grandement besoin.

Środa, 10 czerwca 2015 r.

Comme pour l'attribution de la Coupe du monde de football en 2022 au Qatar ou des Jeux Olympiques d'été à la Chine, cette attribution permet à un régime autocratique tel que l'Azerbaïdjan de se racheter une conduite et de se légitimer.

Refusant néanmoins toute ingérence, je me permets de constater une situation en matière de liberté d'expression dégradée (classé 162/180 États selon RSF) et une corruption endémique (noté 29/100 selon Transparency International).

Récemment encore, ce pays demandait à l'OSCE de fermer son bureau à Bakou, interdisait l'accès de plusieurs journalistes européens aux Jeux ou emprisonnait la journaliste Khadija Ismailova, auteure de plusieurs livres sur la corruption d'État.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – Los grandes eventos deportivos adquieren una dimensión que va mucho más allá del ámbito deportivo. El propósito de esta pregunta oral es resaltar la importancia y potencial que estos eventos pueden y deben tener a la hora de contribuir sustancialmente a la defensa de los derechos humanos. Los Juegos Europeos de Bakú (Azerbaiyán) —los primeros de este tipo— se celebran entre el 12 y el 28 de junio. Las Naciones Unidas alertan sobre la implacable persecución de opositores, defensores de derechos humanos y periodistas en el país, cuya sociedad civil ha quedado erradicada, silenciada. Esta represión se ha visto incrementada a medida que se acercaba la fecha de los Juegos. El deporte no puede vivir ajeno a la defensa de los derechos humanos, y Europa no puede presentarse en Bakú a aplaudir mientras somos conscientes del sufrimiento que ejerce el Gobierno de Aliyev sobre todo aquel que osa alzar la voz en su contra. Reclamamos la liberación de todos los presos de conciencia en Azerbaiyán y esperamos que, con la colaboración de Gobiernos y federaciones deportivas, el respeto a los derechos humanos se convierta por fin en elemento clave para decidir las sedes de los grandes eventos deportivos del futuro.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. – Los grandes eventos deportivos adquieren una dimensión que va mucho más allá del ámbito deportivo. El propósito de esta pregunta oral es resaltar la importancia y potencial que estos eventos pueden y deben tener a la hora de contribuir sustancialmente a la defensa de los derechos humanos. Los Juegos Europeos de Bakú (Azerbaiyán) —los primeros de este tipo— se celebran entre el 12 y el 28 de junio. Las Naciones Unidas alertan sobre la implacable persecución de opositores, defensores de derechos humanos y periodistas en el país, cuya sociedad civil ha quedado erradicada, silenciada. Esta represión se ha visto incrementada a medida que se acercaba la fecha de los Juegos. El deporte no puede vivir ajeno a la defensa de los derechos humanos, y Europa no puede presentarse en Bakú a aplaudir mientras somos conscientes del sufrimiento que ejerce el Gobierno de Aliyev sobre todo aquel que osa alzar la voz en su contra. Reclamamos la liberación de todos los presos de conciencia en Azerbaiyán y esperamos que, con la colaboración de Gobiernos y federaciones deportivas, el respeto a los derechos humanos se convierta por fin en elemento clave para decidir las sedes de los grandes eventos deportivos del futuro.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – Los grandes eventos deportivos adquieren una dimensión que va mucho más allá del ámbito deportivo. El propósito de esta pregunta oral es resaltar la importancia y potencial que estos eventos pueden y deben tener a la hora de contribuir sustancialmente a la defensa de los derechos humanos. Los Juegos Europeos de Bakú (Azerbaiyán) —los primeros de este tipo— se celebran entre el 12 y el 28 de junio. Las Naciones Unidas alertan sobre la implacable persecución de opositores, defensores de derechos humanos y periodistas en el país, cuya sociedad civil ha quedado erradicada, silenciada. Esta represión se ha visto incrementada a medida que se acercaba la fecha de los Juegos. El deporte no puede vivir ajeno a la defensa de los derechos humanos, y Europa no puede presentarse en Bakú a aplaudir mientras somos conscientes del sufrimiento que ejerce el Gobierno de Aliyev sobre todo aquel que osa alzar la voz en su contra. Reclamamos la liberación de todos los presos de conciencia en Azerbaiyán y esperamos que, con la colaboración de Gobiernos y federaciones deportivas, el respeto a los derechos humanos se convierta por fin en elemento clave para decidir las sedes de los grandes eventos deportivos del futuro.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. – Los grandes eventos deportivos adquieren una dimensión que va mucho más allá del ámbito deportivo. El propósito de esta pregunta oral es resaltar la importancia y potencial que estos eventos pueden y deben tener a la hora de contribuir sustancialmente a la defensa de los derechos humanos. Los Juegos Europeos de Bakú (Azerbaiyán) —los primeros de este tipo— se celebran entre el 12 y el 28 de junio. Las Naciones Unidas alertan sobre la implacable persecución de opositores, defensores de derechos humanos y periodistas en el país, cuya sociedad civil ha quedado erradicada, silenciada. Esta represión se ha visto incrementada a medida que se acercaba la fecha de los Juegos. El deporte no puede vivir ajeno a la defensa de los derechos humanos, y Europa no puede presentarse en Bakú a aplaudir mientras somos conscientes del sufrimiento que ejerce el Gobierno de Aliyev sobre todo aquel que osa alzar la voz en su contra. Reclamamos la liberación de todos los presos de conciencia en Azerbaiyán y esperamos que, con la colaboración de Gobiernos y federaciones deportivas, el respeto a los derechos

Środa, 10 czerwca 2015 r.

humanos se convierta por fin en elemento clave para decidir las sedes de los grandes eventos deportivos del futuro.

Jean-François Jalkh (NI), *par écrit*. – Ce texte me semble assez déplacé et pour tout dire, fumeux. En effet, les grands événements sportifs n'ont pas vocation à «faire progresser la protection et la promotion des droits de l'homme», à l'heure où ces principes généreux sont galvaudés dans leur propre pays d'origine.

D'autres points attirent mon attention. D'une part, la corruption de masse qu'on observe pour la désignation des villes ou pays hôtes, l'exemple le plus net étant la Coupe du monde de football 2022 à Doha, au Qatar. Le débat de cette semaine sur la FIFA devrait nous tenir en alerte.

D'autre part, notre Parlement pourrait s'interroger sur la place du sport dans notre société. Ce sont des jeux, comme les jeux qui divertissaient la plèbe romaine au Bas-Empire, une consommation de spectacle bien plus que la pratique de l'effort par les citoyens eux-mêmes. Laissons donc l'Azerbaïdjan donner le sens qu'il veut à ses Jeux européens et soucions-nous de la pratique plutôt que de la consommation du sport dans nos sociétés.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – Los grandes eventos deportivos adquieren una dimensión que va mucho más allá del ámbito deportivo. El propósito de esta pregunta oral es resaltar la importancia y potencial que estos eventos pueden y deben tener a la hora de contribuir sustancialmente a la defensa de los derechos humanos. Los Juegos Europeos de Bakú (Azerbaiján) —los primeros de este tipo— se celebran entre el 12 y el 28 de junio. Las Naciones Unidas alertan sobre la implacable persecución de opositores, defensores de derechos humanos y periodistas en el país, cuya sociedad civil ha quedado erradicada, silenciada. Esta represión se ha visto incrementada a medida que se acercaba la fecha de los Juegos. El deporte no puede vivir ajeno a la defensa de los derechos humanos, y Europa no puede presentarse en Bakú a aplaudir mientras somos conscientes del sufrimiento que ejerce el Gobierno de Aliyev sobre todo aquel que osa alzar la voz en su contra. Reclamamos la liberación de todos los presos de conciencia en Azerbaiján y esperamos que, con la colaboración de Gobiernos y federaciones deportivas, el respeto a los derechos humanos se convierta por fin en elemento clave para decidir las sedes de los grandes eventos deportivos del futuro.

Monika Smolková (S&D), *písomne* – Každé veľké športové akcie na medzinárodnej úrovni, ktoré naviac sú sprostredkované televíznymi a rozhlasovými prenosmi, pútajú veľkú pozornosť športovcov, fanúšikov športu, ale aj občanov, ktorí sú iba pasívnymi pozorovateľmi. Krajine, kde sa športové podujatia a hry organizujú, prinášajú veľkú pozornosť a popularitu. Účastníci hier, ale aj diváci sa tiež veľa o danej krajine dozvedia, o jej histórii, súčasnosti, ale aj o politikoch, ktorí krajinu vedú. Preto som toho názoru, že je potrebné využiť Európske hry v Baku aj nato, aby sme celý svet upozornili na porušovanie ľudských práv v Azerbajdžane a zatváranie novinárov, ktorí poukazujú na nedodržiavanie zákonov. Návštevníci hier, športovci môžu využiť priestor aj na diskusie s obyvateľmi Baku o tom, ako sa porušujú ľudské práva v ich štáte. Izolácia Azerbajdžanu by poškodila jej obyvateľov, ktorí chcú žiť v demokratickej spoločnosti.

Ivo Vajgl (ALDE), *in writing*. – The world of sport is globally dominated by money, aggressive commercialisation, corruption and politicisation – instead of being an activity aimed at boosting the positive achievements of young people and their ambitions to reach new horizons of their physical and mental capacities. That is why every important sports event in countries which are outside of the mainstream political power and strategy games in the world becomes a matter of lively political controversy.

Azerbaijan is certainly not a country with the highest standard of respect for democratic values, such as human rights, the rule of law and freedom of expression, but it is nevertheless a country which can proudly display its commitment to secular values, religious tolerance and gender equality. Instead of continually exposing Azerbaijan to criticism which barely takes account of its complex geopolitical situation and the fact that a large part of its national territory is occupied by neighbouring Armenia – with the assistance of Russian troops stationed on its territory – the EU should do much more to boost dialogue with Baku and contribute to a just solution to the Nagorno-Karabakh dispute. The Games in Baku should be left to the athletes!

Środa, 10 czerwca 2015 r.

19. Porządek obrad następnego posiedzenia: Patrz protokół

20. Zamknięcie posiedzenia

(La seduta è tolta alle 21.45)